



ÆÛüàðø² î ÆÎ ≈ Û

°ì

ÆÛî °ðÛ°îÀ

´ Æ¼Û°êÆ àÈàðî àôø



è³ ý³ ũÉĐ³ ñáõÃŭõýŬ³ Ý

ÆÜüàðø² î ÆĪ² Ü
°ì
ÆÜî °ðÜ°îÀ´Æ¼Ü°êÆ
àÈàđî àôø

°ð°î²Ü 2001

Đ»ŌÇÝ³ Īª è. ì . Đ³ ñáŌÃŬáŌÝŬ³ Ý

ÓĂÊ 681.3:330.112.2
ÁÁÊ 32.97:65.011.73

éáŌŬÝ ì »éáŌÃŬ³ Ý Û»Ç ùÝÝ³ ñĪ í áŌŬ »Ý ĸĪ Ī Ī ñáÝ³ ŬÇÝ ì »Ō»Ī³ ì ì³ Ī³ Ý
ì »ĒÝáĪá. Ç³ ŬÇ, ÇÝáá»è Ý³ .. ĄÝĪ »ñÝ»ì Ç ½³ ñ. ³ óŬ³ Ý Ñ»ì ³ éÝáí áŌ Ñ³ ñŌ»ñÁ
. áñĪ³ ñ³ ñáŌÃŬ³ Ý μÝ³. ³ ì³ éáŌŬ: ì í Ŭ³ ĒÝ»ñÇ μ³ ½³ Ý»ñÇ ù. ì ³. áñĪ áŌŬá ì »
Ō»Ī³ ì ì³ Ī³ Ý ì »ĒÝáĪá. Ç³ Ý»ñÇ Ñ³ çáŌ ½³ ñ. ³ óŬ³ Ý ÑÝáñŬÇ ì ì í Ŭ³ ĒÝ»ñÇ áñá-
ÝáŌŬÁ .. Ŭß³ Ī áŌŬÁ Ŭ³ ì á»ĪÇ »Ý ¹³ ñŌ»Ē áá ŬÇ³ ŬÝ . áñĪ³ ñ³ ñáŌÃŬ³ Ý ì »ñĪáŌĪ³ -
μ³ ÝÝ»ñÇÝ, ³ ŬĒÝ³ .. ì »ñÇÝ³ Ī³ Ý ŭ. ì í áŌŬ»ñÇÝ: ' »ñĪ áŌŬ »Ý ì í Ŭ³ ĒÝ»ñ Đ³ Ŭ³ è-
ì ³ ÝÇ Đ³ Ýñ³ á»ì áŌÃŬ³ Ý ĄÝĪ »ñÝ»ì Ç ½³ ñ. ³ óŬ³ Ý ì »ñ³ μ»ñŬ³ Ē

² ßĒ³ ì ³ ÝúÁ . ñ³ Ēáé»Ē ĸ Ī ñĪ³ Ī³ Ý μ³ ñ»-áĒ áŌŬÝ»ñÇ Ī»ÝĪ ñáÝÇ
ÇÝýáñŬ³ ì ÇĪ³ ŬÇ Ŭ³ èÝ³ . »ì ì . ŌÇĪÇ ááéŬ³ ÝÁ: ² ŬÝ Ī³ ñáŌ ĸ Ñ³ Ŭ³ ñĪ »Ē
Īñ³ óáŌŌÇá áŌéáŌŬÝ³ Ī³ Ý . ñ³ Ī³ Ý áŌÃŬáŌÝ Ŭ³ èÝ³ . ÇĪ ³ Ī³ Ý ĪñáŌÃŬ³ Ý ..
ÇÝùÝ³ ĪñáŌÃŬ³ Ý Ñ³ Ŭ³ ñ:

ISBN 99930-3-070-8

ì “Ēñ³ ì áŌ”, 2001

1. ÆÛüàðø² îÆÎ² ÛÆ ¶Æî² Î² Û ¾áoÂÛáoÛÀ

Þ³ î »ñÁ ÇÝáñÛ³ ì ÇÏ³ Ý ÁÝÏ³ Æáð »Ý Çµñ³ Ì³ ì³ ñ»É³ à»è Ýáñ
³ é³ ñÏ³, áñ³ é³ ç³ ó»É; ¿ÆÏ³ ñáÝ³ ÇÝ ÇÝáñÛ³ óÇáÝ ì »EÝáñ. Ç³ Ç
½³ ñ. ³ óÛ³ Ý³ éÝááÛ³ Ûµ: ê³ Ì³ Û³ 1³ ³ Û³ à»è æ, ³ Û³ . Çì³ Ì³ Ý
¹ÇéóÇáÏÝÁ Ó³³ ìáñÏ³»É; áñ³ ì³ ñÏ³ ì³ »Óáð:

² Û³ ½³ ñ. ³ ó»É; Ý³ Éáñ¹ Ñ³ ñÏáñ³ Û³ ÌÇ³ èÏ³ µÇó, ³ Ýñ³ ÁÝ¹Ñ³ -
Ýáñ áñÏ³ . Í»ñÁ ó³ Û³ áðÝ Ì³ ñááÏ³ è³ ÑÛ³ Ý»É; ¿ ÇÝáñÛ³ ì ÇÏ³ Ç
èÏ³ »ÓÏ³ ááÉ ÛÏ³ ÆÝ (1868-1944), áñÝ³ Û³ Ò³ áðÓááÏÝÁ³ ÝÏ³ Ýáð ÷
§ ÷³ èÏ³ . ñáðÏ³; ÛÏ³ ÆÝ ÛÏ³ òñ»É; § ÷³ èÏ³ . ñáðÏ³; ì³ ñÛÇÝÁ, áñá»è µÇ
³ ñÏ³ Ñ³ Û³ Ç³ ¹»àÇ . ÇÏ³ »ÏÇÛÝ»ñÇ³ ÒµÏáñÝ»ñ É³ ì³ . áðÝ Ûáð ùÇ³ Ý-
Ññ³ Á»ÆÏ³ ááÏÝÁ, ³ ì³ Ï³ É³ ì³, ù³ Ý³ 1³ ³ á³ ÑáÏ³ áð ÷³ ì³ Ý¹³ Ì³ Ý
Û³ ì³ »Ý³ . ñáðÏ³ Ûµ:

ÛÏ³ ÆÝ ì³ ñµ»ñáð ÷³ èÏ³ . ñ³ Ì³ Ý³ . áñÏ³ ááÏ³»ááÏ³ Ý ÛÇ³ ù³ ÝÇ
÷³ áð»ñ. ³ ÆÉ³ ì³ ÝÛÝ»ñÇ³ èÏ³ »ÓÏ³, áñáÝóáð §Ç³»ÝñÁ, ¿èá»ñÇ-
Û»ÝÏ³ Ý»ñÁ, Ýáñ Ñ³ Û³ Ý³ . áñÏ³ ááÏÝ»ñÁ ³ Û³ . ñ³ ÝóÏ³ á»Ýñ³ á³ -
ñ³ ÝáðÛÝ»ñáðÏ³, ³ Û³ Ñ³ ÆÉ³ ì³ ÝÛÝ»ñÇ³ Ñ³ ì³ ùáðÏ³, áñÁ Ñ³ Ý¹Ç³ Ýáð ÷
³ ñ³ 1³ ñ³ ÝÝ»ñÇ³ ³ Á³ Ý³ . ³ ñ³ ÝÝ»ñÇ³ ÑÇÛÝ³ Ì³ Ý³ ýáðÏ³ Çó³ Ý³, Ì³ ÈÏ³ Ì³
Ýñ³ Ýóáð ÷³ Ñ³ áá ÷³ èÏ³ Ñ³ ÁÓÁ»ñÇ; µÝáðÏ³, ÷³ èÏ³ Ñ³ ÁÓÁ»ñÇ³ ì³ ñ-
Ï³ ááÏÝÁ, ³ ÛÏ³ »ÓÇó Ñ³ Û³ éáÏ³ µáÏ³ Ý¹³ ÝáðÏ³ ¹áñè Ìáñ!»Ï³
Ýá³ ì³ ÝáÏ³; §èÇèÏ³ »Û³ ì³ ÇÏ³ ì³ ñ³ µ³ ÆÉáðÏ³; ¹Ññ³ á³ ñ³ ÝáðÛÝ»ñÁ Û³ è-
Ý³ ì³ Ýáð ÷³ Ýñ³ Ýó ì³ ñµ»ñ Û³ è»ñÁ ýÇ³ ÇÏ³ á»è ì³ ñ³ µ³ ÆÉáðÏ³ »Ý
³ Û³ á»è, áñ Ñ³ Û³ ÝÛ³ Ý ÇÝáñÛ³ óÇ³ Ý³ Ñ³ ì³ ùáðÏ³; ÷³ èÏ³ . ñ³ Ì³ Ý³
ý³ Û³ ñáðÏ³, §Ï³ á³ ÇÝÇÏ³ óÛ³ Ý³ ³ Ñ³ Ýñ³ . ÇÏ³ óÛ³ Ý³; ÷³ áá; áñÇ ÁÝÁ³ ó-
áðÏ³ Ïáñ³ ù³ Ýáñ³ Ñ³ ÆÉ³ ì³ ÝÛáðÏ³ »Ó³ Ì³ Û³ Û³ ááÇ ùñÇ. ÇÝ³ ÆÝ»ñ³ éÝ-
áðÏ³; §ÁÝ¹Ñ³ Ýáñ èÏ³ ñáðÏ³ áñ³ Ïáñ, . ÇÏ³ Ì³ Ý³ . ÇÏ³ »ÏÇ Ç ÆÝÛÇ
Ïáñ³ á³ ì³ »ÝÇ Û³ ÇÏ³, áñÏ³ »Ó³ µáñ ÌñÏ³ ááÏÝ»ñÁ ì³ ñ³ óÏ³ Ì³ »Ý
Ý³ Éáñ¹ ÷³ áá»ñáðÏ³: ÛÏ³ ÆÝ èÏ³ è»ó Ýñ³ ÝÇó, ÇÝáÝ ÇÝÛÁ µ³ ó³ Ñ³ Û³ áñ»Ý
á³ ì³ Ì³ ñáðÏ³ ÷³ áñá»è §. ÇÏ³ ááÏÝ Û³ ì³ »Ý³ . ñáðÏ³ Ý³ ³ ÷³ èÏ³ . ñáð-
Ï³ Ý³ Û³ èÇÝÏ³, ÇèÏ³ Ñ³ ì³ . ³ ÏáðÏ³ ½³ ñ. ³ òñ»ó ÷³ èÏ³ . ñáðÏ³ Ñ³ èÏ³ -
óáðÏ³, áñÝ³ Û³ Û³ ááÇ Ì³ ÝÛÇ ÁÝÁ³ óáðÏ³ èÏ³ »ÓÏ³ ÷³ ÛÏ³ Ñ³. áá-
Ï³ ááÏÝ»ñ ñµ»ñ ÷³ É³ á³ ÷³ ½³ Ýó³ ñ³ Ïáñ³ ì³ ì³ ñ³ ñ³ Ì³ ÷³ èÏ³ .
³ ñ³ Ì³ Ý³ Ñ³ Û³ Ì³ ñ. »ñÇ Û³ èÇÝ: ² Ò³ Ñ³ Û³ Ì³ ñ. »ñÁ èÏ³ »ÓÏ³ óÇÝ Ýñ³
Ññ³ á³ ñ³ ÝáðÛÝ»ñáðÏ³ ¹ñáðÏ³ Ì³ ÑÇ³ èÛ³ Ýá³ ñÏ³ ñ³ ñ³ ááÏÝ»ñÇ (¿èè ñ³ -
ááÏ³ óÇ³ Ý³ ñÇ), ³ Û³ Ì³ ÝÉ³ ì³ »éáðÛÝ»ñÇ ÑÇÛÁ, áñáÝÛ Çñ³ Ì³ ÝáðÏ³

»Ý 13 éYáð Æá ĩ 3 ũeún: 2 Ū Nñ 3 á 3 ñ 3 ĩáðŪY»ñç . 3 . 3 ĀY 3 ĩ»i Á N 3 Ý .
 1ç 3 ó 3 ĩ Š ĩ ñ 3 ĩ ĩ 3 ÷ 3 eĩ 3 . ñáðŪ 3 Ý Ū 3 eçY | 3 BÉ 3 ĩ áðŪáŵÁ: Đç-
 ñ 3 ĩç 3 Ū ĩ ñ 3 ĩ ĩ 3 ĩ Á . ñ ĩ 3 ĩ ĩ ç ÇYáñŪ 3 óç 3 Ū á 3 Ñá 3 ÝŪ 3 Ý áðáñÁ-
 Ū 3 Ý Ū 3 eçY Ýñ 3 Á 3 Ū 3 Ý 3 ĩ 3 ĩçó ĩáŵáŵç ĩ 3 óç 3 Ý»ñç . . Ç ĩ 3 ĩ 3 Ý
 áñ 3 ĩ ĩ Ç ĩ 3 Ū 3 Ū ĩáY ĩ »è ĩ áðŪ: Ø» ĩ 3 ĩ Ū 3 e 3 Ū ĩ Ū»ñ ŞÇYáñŪ 3 óç 3 |
 Á 3 Ū 3 Ý 3 ĩ 3 ĩçó ĩ »ñŪÇYÁ Ñ» ĩ áðŪ 3 Ū ĩ ÷ áÉ 3 ĩ»ñá ĩáðŪ ĩ ú ĩ ĩç
 ùY 3 ñ ĩ 3 ĩ 3 ÷ 3 ÷ 3 ĩ ĩ Ñ 3 e ĩ 3 óáðŪáŵY»ñç, ĩ »ÉYÇ ĩ 3 ĩ 3 Ý áð áñáY»-
 eçáY 3 Éáñáó»éY»ñç: ö 3 eĩ 3 . ñáðŪ 3 Ý ĩ 3 Ū 3 ÷ 3 eĩ 3 . ñáðŪ 3 Ý ĩ 3 Ū 3 .
 ĩ»ñáŪ 3 Ý ú ĩ ĩç ÁŪ 3 éYáðŪá áñá»è áðéáðŪ 3 eçñáðŪ 3 Ý áð Ñ» ĩ 3 1/2 ĩ áð
 Ū 3 Ý µY 3 . 3 ĩ 3 éY»ñ, Çñáŵ, Ū ĩ YáðŪ ĩ Ū»ñ ŞÇYáñŪ 3 ĩ Ç ĩ 3 | ĩ »ñŪÇYç
 Ū»ç:

ÉYáñŪ 3 ĩ Ç ĩ 3 Ū 3 1/2 ñ . 3 óŪ 3 Ý . áñ ĩáðŪ ĩ 3 ĩ 3 Ý 3 ĩ 3 Ý 1 Ý»ñ 1 ñ 3 ĩ
 . Ç ĩ Ý 3 ĩ 3 ÝY»ñç áð Ū 3 éY 3 . » ĩ Ý»ñç B 3 ñáðŪ Ñ 3 ñ ĩ ĩ ĩ ç ÝB»É 3 Ū 3 áççç
 3 ÝáðŪY»ñ, ÇYáççççY »Y é . 'ñ»1yáñ'Á (1878-1948), áñÁ Ñ 3 Ū ĩ Ý 3 . áñ-
 ĩ»ó . Ç ĩ 3 ĩ 3 Ý Ññ 3 á 3 ñ 3 ĩáðŪY»ñç óñŪ 3 Ý ĩ 3 ñ»áñ ũñ»YúÁ, ĩ . 'áðŪ
 (1890-1974), »ñ ĩáñ 1 Ñ 3 Ū 3 BÉ 3 ññ 3 Ū 3 á 3 ĩ »ñ 3 1/2ç Á 3 Ū 3 Ý 3 ĩ 2 ØŪ-
 ç Ý 3 É 3 . 3 Ñ ũ . éáðŪ»ĕ ĩ ç . Ç ĩ áðŪ 3 Ý . ĩá ĩ Éáññ 1 3 ĩ 3 ÝÁ, áñÁ ĩ 3 Ý-
 É 3 . áð 3 ĩ»ó Á 3 Ū 3 Ý 3 ĩ 3 ĩçó ÇYáñŪ 3 ĩ Ç ĩ 3 Ū 3 B 3 ĩ . 3 Ø 3 ÷ 3 ñY»ñ,
 1945 ĩ 3 ĩ 3 ÝçY ĩ 3 ĩá ĩ Ýñ 3 1/2 ñ . 3 óŪ 3 Ý Ñ 3 ĩ 3 eĩ ç ĩ 3 ÝÉ 3 ĩ »éáðŪÁ
 3 é 3 çç ĩ 3 ĩ»é 1 3 ñç Ñ 3 Ū 3 ñ, É.-á. ÉáðŪÁ (1896-1964), áñÁ 1963 ĩ 3 .
 ĩ 3 ÝçY 3 é 3 ççYÁ ĩçñ 3 é»ó Ñ 3 Ū 3 ĩ 3 ñ . çá ÇYáñŪ 3 óçáY . áñ ĩáðŪ»áð
 Ū 3 Ý Ū»ç, Ø. ĩ 3 áç»Y . ' ĩ . Øáð»ñéÁ, áñáYú 50-3 ĩ 3 Ý ĩ 3 ĩ 3 ÝY»ñçY
 eĩ »Ū ĩ»óçY ÇYáñŪ 3 óçáY áñáYŪ 3 Ý ĩ »éáðŪáŵÁ . ' Ó 3 ĩ»ñá»óçY Ýñ 3
 ÑçŪY 3 ĩ 3 Ý Ñ 3 e ĩ 3 óáðŪáŵY»ñÁ, é. ĩ ĩá ĩ»ñ 1 áYÁ, áñY 3 Ýó ĩ 3 óñ»ó øñ»Y-
 ýçÉç Ý 3 É 3 . Ç ĩÁ ÇYáñŪ 3 óçáY-áñáYáð 3 ĩ 3 Ý ĩ 3 áðŪ»ñç 3 ñ 1 ŵáŵ 3 ĩ»-
 ĩ áðŪ 3 Ý Ñ 3 Ū 3 Ū 3 ĩ 3 ĩ 3 Ý áðéáðŪ 3 eçñáðŪ 3 Ý ĩ »ñ 3 µ»ñŪ 3 É . ĩ Ç ĩ»-
 ñçY, áñÁ Ū»ĩ 3 ĩ 3 Ý 1 Ý»ñ 1 ñ»ó Ýñ 3 Ýó 1/2 ñ . 3 óŪ 3 Ý . áñ ĩáðŪ, 2. ĩ »Y ĩ Á,
 áñÁ 50-3 ĩ 3 Ý ĩ 3 ĩ 3 ÝY»ñçY eĩ »Ū ĩ»ó á»ñyáŵ 3 ñ 3 Ū 3 Ý 3 e 3 ñ 3 ĩá-
 ñ 3 ÝúY»ñ ÇYáñŪ 3 óç 3 Ū 3 áñáYŪ 3 Ý Ñ 3 Ū 3 ñ, çé ĩ 70-3 ĩ 3 ÝY»ñçY ÇYáñ-
 Ū 3 ĩ Ç ĩ 3 Ū 3 µ 3 1/2 Ñ 3 ĩ áñ Ñ 3 Ýñ 3 . Ç ĩ 3 ñ 3 ÝÁ, ú. ĩ »Ūµ»ñ. Á . Ç ĩ Ý 3 -
 ĩ 3 ÝY»ñç 3 Ū 3 Ñ 3 ÝÓY 3 Ááðá ĩ ç Ý 3 É 3 . 3 ÑÁ, áñÁ 1963 ĩ 3 ĩ 3 ÝçY 2 ØŪ-ç
 áñ»1ç 1»Y ĩ æ ø»Y 1ççY ÑŪ 3 ĩ ÝB 3 Ý 3 ĩáñ 1/2 ĩáðŪáðŪ Ó 3 ĩ»ñá»É ĩ ñ
 ÇYáñŪ 3 óç 3 Ū 3 ĩ »ñáðŪ 3 ĩ 3 Ý ĩ»Y ĩ ñáY»ñç ĩ 3 1/2 ĩ»ñáŪ 3 Ý 3 Ýñ 3 .
 Á» ĩ áðŪáŵÁ . ÇYáñŪ 3 óçáY . áñ ĩáðŪ»áðŪ 3 e ĩ 1/2 áðŪ 3 Ū 3 çY ĩ 3 ñµ»-
 ñáðŪáŵY»ñÁ . ñ 3 1 3 ñ 3 Ý 3 Ū 3 çY . áñ ĩçó, . . Áñ 3 ũéÁ, áñÁ 60-3 ĩ 3 Ý ĩ 3 .

Ī³ YŸ»nÇY Ī³ n³ añ³ BE³ i aóĀĀoŸY»ñ . ñ³ó . Çi Y³ Ī³ YŸ»nÇ aáyánŸ³ É
 ĪaŸoŸÇĪ³ oÇ³ Y»nÇ ĩ»ñĀoŸáóĀŸ³ Y ĩ»ñ³ μ»ñŸ³ É Úáo ħ³ ñyÇÉÁ, ańÁ
 YáoŸ ĩ³ nÇY»nÇY eĭ »ŌĪ»ó . ñ³ Ī³ YáoĀŸ³ Y³ ÇYýánŸ³ oÇ³ Ÿ ańáYŸ³ Y
 aó ĩ»ñĀoŸáóĀŸ³ Y Yáñ eĪ¹μáoŸuÁ Áeĭ Ÿ³ ĩ³ »Y³ . ñ³ Ī³ Y ŸŌáoŸY»nÇ
 Çñ³ óñ»ó³ Ÿ Ÿ»çμ»ñíáŌ . ñ³ Ī³ YáoĀŸ³ Y óáoÇaŸ»ñáoŸ: ² Ÿ ŸŌÇY³ Ī-
 Y»nÇ³ BE³ i aóĀĀoŸY»ñY aó Yĭ³ xáoŸY»ñÁ Ī³ náŌ »Y Ī³ é³ ŸÉ Çμñ³
 aóŸYÇŸŸ»ñ ÇYýánŸ³ ĩ ÇĪ³ Ÿ ½³ ñ . ³ oŸ³ Y³ éá³ ñ»½áoŸ: ² Ÿ B³ ñúáoŸ
 ŸÇB³ ĩ³ Ī»YŸ Y³ .. ² Éúe³ Y¹ñ Ēĭ³ YáíÇá ŌÇÉ³ ŸáíÇY (1905-1987),
 ħĪ ĒEĐE-Ç ĩ YŸñ»YÇY 30 »ñĪ³ ñ aó ŌÇ . ĩ³ ñÇY»nÇ ÁYÁ³ óuáoŸ, éáí»-
 ĩ³ Ī³ Y ŌÇáoĀŸ³ Y . Çi³ ĩ³ »ÉYÇĪ³ Ī³ Y ÇYýánŸ³ oÇ³ Ÿ a»ĭ³ Ī³ Y
 Ÿ³ Ÿ³ Ī³ ñ . Ç Ō»Ī³ ĩ³ ñÇY:

ĒYýánŸ³ ĩ ÇĪ³ YĪYĭ»Éĭ . ñ³ 13 ñ³ Y³ . Çi aóĀŸ³ Y ÁY¹»ñúáoŸ, ańÇó
 Y³ eĪe»Éĭ ĭ³ YÇ³ ĩ³ ĩ»ÉŸ³ Ÿ»Ÿ³ ĩ³ μ³ ñ ĩ»ñÇ»ñe³ 19-ñ¹ 13 ñÇ³ ĩ³ ñ-
 ĩ ÇY: ³ á³ ŸŸ³ Y³ íáñíáoŸ ĭñ . Çi aóĀŸ³ Y³ ĩ³ »ÉYÇĪ³ Ÿ³ éá³ ñ»½áoŸ
 ŸeĪ³ Ÿ³ Ī³ Y Yĭ³ xáoŸY»ñáí, ańáYŸ aóŸĪóíáoŸ ĭÇY³ BE³ ñŸáoŸ ĪáoŸe
 ĩ »eYáŌ . Çi³ ĩ³ »ÉYÇĪ³ Ī³ Y . ñ³ Ī³ YáoĀŸ³ Y Ÿ³ Y³ ĪÇ³ ñ³ . ³ xáí³ ..
 Yñ³ ááĭ³ »YŌÇ³ É ÁYÁ»ñóáoŸY»nÇ BñÇ³ Y³ ĪÇ ÁY¹³ ñŌ³ ĪŸŸ Ÿμ: ² Ÿ aóŸ-
 ŌáoĀŸ³ Ÿμ Ī³ ĩ³ ñí³ Ī³ é³ çÇY Ÿ³ ŸĀ 1895 Áĭ³ Ī³ YÇY Ō³ ĩ³ »Y³ . náŌ
 ĀŸ³ Y ŸÇÇ³ ½³ ³ ŸYÇY³ eĭ Çi aóĀ Ç eĭ »ŌĪáoŸY ĭñ, ańÁ 13 ñŌ³ ĩ³ ĒYýánŸ³ -
 oÇ³ Ÿ .. ÷³ eĭ³ . nááoŸ³ Y ŸÇÇ³ ½³ ³ ŸY³ »ñ³ oÇ³ Ÿ³ ÇYýánŸ³ ĩ Ç-
 Ī³ Ÿ . Íáí Ÿ³ eY³ . »ĭ³ Y»nÇ . ĒE³ íáñ ańáy»eÇaŸY³ ÉĪ³ Ÿ³ Ī³ »ñááo
 ĀŸ³ Y Ÿññ³ YÁ:

ĒYýánŸ³ ĩ ÇĪ³ Ÿ, ańá»e . Çi³ Ī³ Y³ é³ ñĪ³ Ÿ, aóeáoŸY³ eÇñáo
 ĀŸ³ Y aĪññĭ³ Y »Y e»Ÿ³ Yĭ³ ÇĪ³ Ī³ Y ÇYýánŸ³ oÇ³ Ÿ eĭ náŌĭ³ aŸñ³ Y,
 Ÿ³ ĩ³ ĪáoĀĀoŸY»ñÁ .. ŸñÇY³ ã³ ÷ aóĀĀoŸY»ñÁ, Yñ³ Ÿ³ ĩ³ ŸŸ³ Y, ĩ»ñ³ -
 ŸB³ ĪŸ³ Y, á³ Ÿá³ YŸ³ Y, ańáYŸ³ Y, ĩ³ ñ³ ĪŸ³ Y (Ÿ³ Ōáñ¹ Ÿ³ Y) .. Ÿ . ĩ³ .
 . ańĪŸ³ Y áńáo»eY»ñÁ:

Sē»Ÿ³ Yĭ³ ÇĪ³ Ī³ Yĭ³ μYánaBáoŸÁ, ańáí Ÿ»YŸ xBĭ aóŸ »YŸ SÇYýánŸ³ -
 oÇ³ ĭ³ Ÿ³ eĪ³ óáoĀŸ³ Y μáí³ Y¹³ ĪáoĀĀoŸÁ, ³ YŸñ³ Á»Bĭ ĭ, Ÿ³ YÇ ań Ÿ³ -
 Ÿáo É»½áoŸ ÇYýánŸ³ oÇ³ Y Ÿ»ĪY³ μ³ Yĭ³ aóŸ ĭ B³ ĩ³ É ŸĪ Ī»ñááí: e»Ÿ³ Y-
 ĩ ÇĪ³ Ī³ Y ÇYýánŸ³ oÇ³ Y, ĪÇY»Īáí eáoÇ³ É Ī³ Y, ³ ŸeÇYŸY BñÇ³ Y³ eĭ áŌ
 Ÿ³ e³ ñ³ ĪáoĀĀoŸáoŸ, ĭ³ á»e ĩ³ ñμ»ñíáoŸ ĭ Ÿ³ ĩ³ Y³ Ī³ Y Ī³ Ÿ Ÿ»YáY-
 Ÿ³ Y ÇYýánŸ³ oÇ³ ŸŌ, ańáoŸ ańáB³ ĪÇ ¹»ñ ĭ É³ ŌáoŸ Yñ³ YB³ Y³ ŸY
 á³ ĩ³ Ī»náŌŸÁ, ÇeĪ ÇŸ³ eĭ Á³ Yĭ³ »eĭáoŸ ĭ: éáoÇ³ É Ī³ Y ÇYýánŸ³ -
 oÇ³ Ÿ ³ ŸμáoÇ μ³ Ÿ³ ½³ YáoĀŸ³ Y Ÿ»ç Sē»Ÿ³ Yĭ³ ÇĪ³ Ī³ Yĭ³ μYánaBáoŸÁ

ÁáóĚ ĭ i ³ Īĉē ³ é³ YÓY³ óY»É μY³ Ī³ Y É¼áí ³ nī ³ N³ ū íáŌ .. i n³ .
 Ū³ μ³ Y³ Ī³ Y ÁYĪ³ Ĥ³ Y N³ Ū³ n Ū³ i ³ Īĉ ÇŪ³ ēi áóĚ»óáŌ ÇYánŪ³ .
 óç³ Y: ² Ū μYánaááŌÁ ³ í»Ĥán¹ ĪĪY»ñ, »Á» É¼áí ³ Ī³ Y áñ³ Īi ÇĪ³ ūáŪ
 á³ n¹ánaβ i ³ nμ»ñ»ÇY ŞÇYánŪ³ óç³ | .. Şi í Ū³ Ĕ»ñ! N³ ēĪ³ óáŌĬáŌĬ-
 Y»ñÁ, áñaYū N³ βi áŌ³ Ī³ Y i »ÉYÇĪ³ Ūĉ .. Īñ³ . n³ íáñŪ³ Y í»ñ³ μ»ñŪ³ É
 . n³ Ī³ YáŌĬŪ³ Y Ū»ç N³ x³ É . áñĪ³ Ī íáŌĬ »Y áñá»ē NÁŪ³ YÇBÝ»ñ:

ī i Ū³ Ĕ»ñÁ ÷³ ēi »ñç áŌ N³ ēĪ³ óáŌĬáŌĬY»ñç á³ i Ī»ñ³ óáŌŪY»ñY
 »Y Īñ³ Yó N³ Ōán¹ Ū³ Y, Ū³ ĪŪ³ Y .. Ū»ĪY³ μ³ YŪ³ Y (³ ūÇYūY ÇŪ³ ēi Ç
 á³ n¹/² μ³ YŪ³ Y, μ³ ó³ i nŪ³ Y, μ³ ó³ N³ ū Ū³ Y) N³ Ū³ n áÇi ³ YÇ
 Ó·ái, ÇēĪ ÇYánŪ³ óç³ Y³ Ūĉ ÇŪ³ ēi Y ĭ, áñ Ū³ n¹Á í»ñ³ . náŌĬ ĭ i Ū³ É
 Y»ñÇYª í»ñçYĪ»ñçē á³ i Ī»ñ³ óáŌŪY»ñç Çñ»Y N³ ū YÇ Ī³ YáYĪ»ñç NÇ-
 Ū³ Y íñ³ : ē»Ū³ Yī ÇĪ³ Ī³ Y ÇYánŪ³ óç³ Ūĉ i »ē³ ĪY»ñç ÁíáŌĬ . Çi ³ .
 Ī³ Y ÇYánŪ³ óç³ Y N³ i Ī³ á»ē Ī³ n¹án ¹»ñ ĭ Ĕ³ ŌáŌĬ, ū³ YÇ áñ ³ Y-
 Ĕ¼»Īĉán»Y Ī³ áí³ Ī ĭ . Çi áŌĬŪ³ Y N³ i , áñç ³ n¹ĬáŌĬ³ í»i áŌĬŪ³ Y
 μ³ nŌñ³ óŪ³ Y N³ nŌáŌĬ³ é³ í»ÉŪ»Ī á³ ÷ái N³ i ³ ūñññ³ Ī ĭ N³ ē³ n³ .
 ĪáŌĬáŌĬÁ: ō³ YÇ áñ . Çi ³ Ī³ Y ÇYánŪ³ óç³ Y ūÁí í³ Ī ĭ ē»Ū³ Yī ÇĪ³ .
 Ī³ Y ÇYánŪ³ óç³ Ūĉ μáĤán N³ i ĪáŌĬáŌĬY»ñáí .. ¹ñ³ YÇó ³ í»É Çñ ē»-
 ÷³ Ī³ Yáí, áēi Ç ē»Ū³ Yī ÇĪ³ Ī³ Y ÇYánŪ³ óç³ Ūĉ N³ i ĪáŌĬáŌĬY»ñç
 áŌññÇY³ á³ ÷ áŌĬáŌĬY»ñç áŌēáŌŪY³ ēÇñáŌĬáŌĬÁ . ĔÉ³ íáñ³ á»ē Çñ³ Ī³ .
 Y³ óíáŌĬ ĭñ . Çi ³ Ī³ Y ÇYánŪ³ óç³ Ūĉ YĬáŌ»ñç NÇŪ³ Y íñ³ :

¶ Çi áŌĬŪ³ Y ³ n¹ĬáŌĬ³ í»i áŌĬĬáŌĬÁ ½ ³ Īĉ á³ ÷ái Ī³ Ĕi³ Ī ĭ Yñ³ .
 YÇó, Á» áññ³ Y³ n³ . .. ĤÇi ĭ . Çi ³ Ī³ Y ÇYánŪ³ óç³ Y ū . i ³ . áñĪ íáŌĬ
 . Çi áŌĬŪ³ Y áŌ³ nī ³ ¹náŌĬŪ³ Y Ū»ç: Đ»Yó ¹ñ³ N³ ē³ n³ Ī³ Y á³ N³ Y-
 ç³ nĪY ĭÉ á³ Ū³ Y³ íáñ»É ĭ . Çi ³ ÇYánŪ³ óçáY . áñĪáŌĬ»áŌĬŪ³ Y ³ .
 é³ YÓY³ óáŌĬÁ . Çi ³ Ī³ Y³ ĔÉ³ i ³ Yūç ³ é³ YÓÇY i »ē³ Īç, ÇēĪ ÇYánŪ-
 Ū³ i ÇĪ³ YáÇYūYáŌáŌĬY . Çi ³ Ī³ Y ¹ÇéŌÇáĪÇYÇ (1):

2. ¶ Ĕi ² i ° ĔÉ ŪĔĪ ² Ī ² Ū ĔŪ ū à ð Ō ² ð ĔÉ ² ŪĔ ē à i ° i ² Ī ² Ū
 á ° i ² Ī ² Ū Đ ² Ō ² Ī ² ð ¶ Ĕ

1961 Ái³ Ī³ YÇ ³ áñÇĪY, ÁáŌáíñ¹³ Ī³ Y i Yī »éáŌĬŪ³ Y á»i ³ Ī³ Y
 Ī³ é³ í³ nŪ³ Y Ū³ nŪÇYĪ»ñç N»ñÁ³ Ī³ Y í»ñ³ Ī³ Y ¼Ū³ íáñŪ³ Y, Áēi xĬáŌ-
 Ō³ ŪY ēĪ¼áŌŪç Yñ³ í»ñ³ Ī³ éáŌŪ³ Y Á³ Ū³ Y³ Ī, ¶ Çi áŌĬŪ³ Y .. i »É-
 YÇĪ³ Ūĉ á»i ³ Ī³ Y ĪáŪÇi »Y (¶ Ī áĪ)* í»ñ³ Ī³ Y ¼Ī»ó ēēĐŌ ŌÇYÇēi ñ-

*) Ī »ē N³ í »Ĥ³ Ī 1:

Ý»ñÇ ÈañÑñ¹Ç ¶Çi³ Ñ»i³ ½ai³ Ì³Ý³ ÆÈ³ i³ ÝuÝ»ñÇ Íááñ¹ÇÝ³ ó-
 Û³Ý³ à»i³ Ì³Ý³ Ý ÍáÙÇi³ »Ç (¶Ð²Í àÍ): Ûñ³ ÝaðÙ èi³ »ÕÍi³ »ó ¶Çi³ Ì³ ÌÈ-
 ÝÇi³ Ì³ Ý ÇÝýáñÙ³ óÇ³ ÙÇ³ .. áñáá³ . Ì³Ý³ ÙÇ³ Ì³ ñááóÃÙá (¶ÍÆàì),
 áñÁ . ÈÈ³ íáñ»ó ÙÇÍáÈ³ Ù³ . ñ³ Ì³ áíÇá² ñááó ÙáíÁ: ÈÇÝ»Êi³ µ³-
 ó³ èÇÍ³ áó»Õ Ì³ Ùç³ Ì³ »ñ³ .. Ýá³ Ì³ Ì³ èÈ³ ó³ ÝÓÝ³ íáñáóÃÙá, Ý³
 ÑèÍ³ Ù³ Ì³ Ý³ ½³ »óáóÃÙá ÁáÓ»ó »ñÍááó. Çi³ ÇÝýáñÙ³ óÇáÝ . áñÍáó
 Ý»áóÃÙ³ Ý³ ½³ ñ³ . Ì³ óÙ³ Ý³ Ì³ ñ³, ¶ÍÆàì -Ç ÍáÈ³ Ý³ Çi³ Ç³ Ýu»ñÝ³ áóÓ»Êi³
 Ý³ È³ .. Ì³ è³ Ç³ Ù³ èÈ³ Ì³ µ³ ÙÇ³ Ì³ ¼³ Ì³ ñá³ Ì³ Ý³ áó Ù»Áá¹³ Ì³ Ý³
 ÈÝ¹ÇñÝ»ñÇ ÊáóÙ³ Ý³ . áñÍÇÝ³ ¶ÍÆ-Ç ùñ³ . ÝÝ»ñÇ³ ó³ ÝóÇ³ . áñÍáó»áó
 ÁÙ³ Ý³ ÷ áÈÑ³ Ù³ Ó³ Ù³ »ó¹³ ÍáóÃÙ³ ÝÁ, Ýñ³ Ì³ ñ³ . Ì³ íáñÙ³ ÝÁ: ² è³ Ç³-
 ¹ñ³ Ì³ Ýá³ Ì³ Ý³ »ñÇÝ³ Ñ³ èÝ»Êáó. ÈÈ³ íáñ ÙÇçáóÁ Ù³ . ² ñááó ÙáíÁ
 Ì³ »èÝáóÙ³ ñ³ ¶ÍÆ-Ç ùñ³ . ÝÝ»ñÇ³ Ì³ ÈÈ³ Ì³ ÝuÇ³ Ù³ Ýñ³ Ù³ èÝ³ Ì³ ÝáÝ³-
 Ì³ ñ³ . Ù³ Ý³, Ýáñ Õ»Í³ Ì³ ñáó, Ù»Áá¹³ Ì³ Ý³ .. ÝáñÙ³ Ì³ Çi³ ÷ èi³ Ì³ ÁÓÁ»ñÇ
 á³ Ì³ ñ³ èi³ Ù³ Ý³ Ù³ Ç: ÓÇÝá³ 70- Ì³ Ý³ Ái³ Ì³ Ý³ ÝÝ»ñÇ Ì³ è»ñÁ ¶ÍÆàì -Ç
 Ì³ Ù³ áÇèÇ . áñÍáó»áóÃÙá, Ì³ ÝááóÈ³, áó»ñ³ ñ³ Ì³ Ý³ Ýá³ Ý³ ÍááóÃÙá,
 Ýá³ èi³ áóÙ³ ñ³ ÇÝýáñÙ³ óÇáÝ Ì³ ÈÈ³ Ì³ ÝuÇ³ áñ³ Ì³ Çi³ ÙáóÙ³ Çñ»Ýó
 Ì³ ñ³ ñ³ óñ³ Ì³ Ù»Áá¹³ Ý»ñÇ³ µ³ ó³ Ñ³ Ù³ Ù³ ÝÁ³ .. È³ Ù³ Ì³ ñ³ Ì³ Ù³ ÝÁ: Ð-
 Ì³ Ì³ . Ì³ ÙáóÙ³ ¶ÍÆ-Ç ùñ³ . ÝÝ»ñÇ³ . áñÍáó»áóÃÙ³ Ý³ µáÈ³ Ì³ áÓÙ»ñÇ . Ý³ Êi³
 áó»Õ³ óáó Ì³ ÝáÝ³ Ì³ ñ³ . áóÙá³ Ì³ Ì³ áó³ Ì³ Ì³ Ñ³ ×³ È³ èÈ³ »ó ÷ áÈ³-
 ñÇÝi³ È³ Ýñ³ µáÈ³ Ì³ ñ³ Ì³ Ì³ Ù³ Ù³: Ù³ . ² ñááó ÙáíÁ ¶ÍÆàì -Ý³
 . ÈÈ³ íáñ»ó ÙÇÝá³ 1986 Ái³ Ì³ Ý³ Ýá³ Ì³ Ý³ È³ Ááß³ Ì³ Ç³ ÝóÝ»Êá, Ù³ Ý³ Êi³ Ì³ ñ³-
 á³ Ì³ Ý³ Ù»Áá¹³ Ý»ñÇ³ Ì³ Çñ³ èÙ³ Ý³ Ñ³ Ùá¼Çá³ ÍáÓÙÝ³ Ì³ Çó³ .. ù³ . Ì³ . áñÍ»Êi³
 Ì³ Ù³ ÙÇ³ ÑÝ³ ñ³ Ì³ íáñáóÃÙá èèÐØ ØÈ-Ç áñááóÙÝ»ñÇ Ý³ È³ . Í»ñáóÙ
 ÁÝ¹ . ñí»Êáó³ Ù³ áÇèÇ Ì³ Ì³ »ñ³, áñáÝù Ì³ ñ³ µ³ ñíááóÙ³ ÇÝ³ . Çi³ ÇÝýáñÙ³-
 óÇáÝ Ì³ è³ ÙáóÃÙ³ ÝÁ ÁÝ¹ Ñ³ Ýñ³ á»è Ì³ Ù³ Ì³ È³ . áÝ³ Ýñ³ Ì³ è³ ÝÓÇÝ³ ùó³ Ì³-
 Ý³ »ñÇÝ³:

1964 Ái³ Ì³ Ý³ Ç³ è»áì »Ùµ»ñÇ 10-ÇÝ³ ÁÝ¹ áó»í»ó èèÐØ ØÈ-Ç
 §³ ñíááóÙ³ . Çi³ Ì³ Ì³ »ÈÝÇi³ Ì³ Ý³ ÇÝýáñÙ³ óÇ³ ÙÇ³ µ³ ñ³ È³ Ì³ Ù³ Ý³ Ù³ èÇÝ³
 áñááóÙá, áñáóÙ ÁÝ¹ . ÍíáóÙ³ ñ³, áñ Ñèi³ »ÕÍi³ Ì³ Ì³ . áñÍáóÙ³ Ì³ . Çi³ Ì³ Ì³ ÈÈ-
 ÝÇi³ Ì³ Ý³ ÇÝýáñÙ³ óÇ³ ÙÇ³ ÑÇÙÝ³ ñíÝ»ñÇ È³ Ù³ ó³ Ýó³, è³ Ì³ Ù³ §ÇÝýáñ-
 Ù³ óÇ³ ÙÇ³ áñ³ Ì³ Ý³ áó ùá»ñ³ Ì³ Çi³ áóÃÙá Ì³ Ì³ Ì³ Ì³ ÇÝ³ »Ý³ µ³ Ì³ ñ³ ñáóÙ³
 Ì³ ñ³ Ç³ á³ Ñ³ ÝÇÝ»ñÁ³, áñ §³ . Çi³ Ì³ Ì³ »ÈÝÇi³ Ì³ Ý³ ÇÝýáñÙ³ óÇ³ ÙÇ³ ÇÝ³ Ì³ Ç-
 Ì³ áóÙ³ Ý³ ñÁ³ Ñ³ . »ó³ Ì³ »Ý³ Á³ Ù³ Ý³ Ì³ Ì³ Ì³ Ì³ Ì³ Ì³ »ÈÝÇi³ Ì³ ÇÝýáñÙ³ óÇ³ ÙÇ³
 Ý³ È³ á³ Ì³ ñ³ èi³ Ù³ Ý³, áñáÝù³ Ý³ .. Ì³ ñ³ . Ñ³ Óáñ¹ Ù³ Ý³ Ñ³ Ù³ ñ³:

1965 Ái³ Ì³ Ý³ Çó³ ¶ÍÆ-Ç Ñ³ Ù³ ÙÇáó»Ý³ Ì³ Ý³ áóÍ³ Ý³ ñáÝ³ Ì³ Ý³ × Ùáó

Ō³ ŨŸ ũñ. ³ ŸŸ»ñáŉ Ũi óiáŉ Ÿ Ũ³ èŸ³ . »i Ÿ»ñç è³ ÑŨ³ Ÿ³ ÷ ³ İ ßñç³ .
Ÿ³ İç Ñ³ Ũ³ ñ Ñ»i ³ unññáŉŨáŉ Ÿ»ñİ³ Ũ³ óŸáŉ Ō»é³ . çñ . çİ ³ İ³ Ÿ
³ ßÈ³ i ³ ŸuŸ»ñç ³ i³ Ÿİ³ 1ñáŉŨÁ (ÁŸ¹ áŉŸáŉŨÁ à³ Ñá³ ŸáŉŨŸ Ÿ):

1957 Ái³ İ³ Ÿçŉ Èáŉñ i³ ñá³ -i Ÿi »é³ İ³ Ÿ ßñç³ ŸŸ»ñáŉ èİéiáŉ
ç Ááŉi Ÿi ÈáñŸŸ»ñç i »ÈŸçİ³ İ³ Ÿ çŸŸáñŨ³ óç³ Ũç µ³ ¼³ ×Ũáŉ³ ŨŸŸ
İ»Ÿi ñáŸ³ İ³ Ÿ µŨáŉñáŸ»ñç (İÁĪ ´) ó³ Ÿŉç èi »ŌİáŉŨÁ, ŨŨáŉ i³ Ũi»ñáŉ
İ³ ¼³ İ»ñáíáŉŉ »Ÿ i »ÈŸçİ³ İ³ Ÿ çŸŸáñŨ³ óç³ Ũç µ³ ÁçŸŸ»ñ İ³ Ũ
µŨáŉñáŸ»ñ: ŐçáŉŸ³ İ³ Ÿ Ñ³ Ÿñ³ á»i áŉŸáŉŸŸ»ñáŉŉ Ō³ iáñiáŉŉ ç
· çİ ³ i »ÈŸçİ³ İ³ Ÿ çŸŸáñŨ³ óç³ Ũç Ñ³ Ÿñ³ á»i ³ İ³ Ÿ çŸŸèi çİ áŉ Ÿ»
ñç (ŸİÆĐÆ) ó³ ŸŉÁ: »é 1954 Ái³ İ³ ŸçŸŸ ³ Ũ áççç çŸŸèi çİ áŉ
èi »Ōİi»ó ´ »Èéáŉç³ Ũáŉŉ: 1957 Á. ŸİÆĐÆ-Ÿ»ñ »Ÿ èi »Ōİiáŉŉ Ō³ -
¼³ Èèi ³ Ÿáŉŉ .. áŉ¼»İèi ³ Ÿáŉŉ, 1958 Á.ªi ñ³ èi ³ Ÿáŉŉ, ² 1ñµ»ç³ Ÿáŉŉ
.. ŌÁñŌÁŸèi ³ Ÿáŉŉ, 1959 Á.ª áŉñ³ çŸŸŸ Ũáŉŉ áŉ Èçİ i³ Ũáŉŉ, 1962 Á.ª
Đ³ Ũ³ èi ³ Ÿáŉŉ:

Đ³ çáñ¹ i ³ ñçŸ»ñçŸŸ ŸáŉŸŸá»è ß³ ñáŉŸ³ İi»ó . çİ ³ i »ÈŸçİ³ İ³ Ÿ
çŸŸáñŨ³ óç³ Ũç çŸŸèi çİ áŉ Ÿ»ñç ó³ Ÿŉç Ō³ iáñáŉŨÁ ŨŸ³ ó³ İ ŨçáŉŸ»
Ÿ³ İ³ Ÿ Ñ³ Ÿñ³ á»i áŉŸáŉŸŸ»ñáŉŉ. 1963 Á. ³ Ũ áççç çŸŸèi çİ áŉ İ³ ½
Ũ³ İ»ñáí»ó È³ i iç³ Ũáŉŉ, çèİ 1965 Á.ªŐáÈ áí³ Ũáŉŉ, i³ ççİèi ³ Ÿáŉŉ ..
ÁáŉñŨ»Ÿèi ³ Ÿáŉŉ:

Ÿİ äĪ -ç 1967 Á. ÑáŉŸ³ ñç 26-ç áñáŉŸ³ Ũµ Ñ³ i³ ŸáŉŸŸŸ Ÿ³ ñÁ³ Ÿ³ .
ó³ Ÿ . çİ ³ i »ÈŸçİ³ İ³ Ÿ çŸŸáñŨ³ óç³ Ũç .. áñáá³ . ³ Ÿİ³ Ũç Ũçç×Ũáŉ
Ō³ ŨŸŸ ũñ. ³ ŸŸ»ñç (ŸİÆç Ñ³ Ÿñ³ á»i ³ İ³ Ÿ çŸŸèi çİ áŉ Ÿ»ñç .. çŸŸu-
Ÿ³ i³ ñ Ñ³ Ÿñ³ á»i áŉŸáŉŸŸ»ñáŉŉ, »ñİñ³ Ũ³ è»ñáŉŉ áŉ Ũ³ ñ¼»ñáŉŉ ŸİÆ-
ç Ũçç×Ũáŉ³ ŨŸŸ İ»Ÿi ñáŸŸ»ñç) ó³ Ÿŉç İ³ éáŉŉŨ³ Ÿ İçá³ ŨŸŸ èÈ»Ũ³ .
Ÿ»ñÁ: ² Ũ ũñ. ³ ŸŸ»ñç . ßÈ³ iáñ ³ é³ Ũ»ÈáŉŸáŉŸŸ»ñŸ çŸŸŸ Ũ³ ñiáŉŉ.

³) i ³ ñ³ İu³ ŨŸŸ i »Ō»İ³ i áŉçŸŸáñŨ³ óçáŸŸ ŸáŸŸç İáŨáŸİi ³ .
iáñáŉŨÁ . ñ³ İ³ ŸáŉŸŸŸ Ũµ, á³ i »Ÿi ³ ŨŸŸ áŉŸáñŨ³ i çİ-i »ÈŸçİ³ İ³ Ÿ
÷ ³ èi ³ ÁŌÁ»ñái, ŸİÆç Ñ³ Ũ³ ŨçáŉŸ»Ÿ³ İ³ Ÿ .. ×Ũáŉ³ ŨŸŸ ũñ. ³ ŸŸ»ñç
Ññ³ i ³ ñ³ İáŉŸáŉŸŸ»ñái;

µ) Ñ³ Ÿñ³ á»i áŉŸáŸŸŸ Ÿ, »ñİñ³ Ũ³ èç, Ũ³ ñ¼ç Ō»İ³ i³ ñ áŉ áÈ³ Ÿ³ ŨŸŸ
ũñ. ³ ŸŸ»ñç èá³ è³ ñiáŉŨÁ Ÿ³ ŸŸñ³ Á»ßi çŸŸáñŨ³ óç³ Ũáí ;

.) Ō»éŸ³ ñiáŉŸáŉŸŸ»ñç áŉ İ³ ¼³ İ»ñááŉŸáŉŸŸ»ñç, . çİ Ÿ³ İ³ ŸŸ-
Ÿ»ñç, Ũ³ èŸ³ . »i Ÿ»ñç áŉ ñi ³ 1ñáŉŸŸŸ Ÿ Ÿáñ³ ñ³ ñŸ»ñç i »Ō»İ³ i áŉ
çŸŸáñŨ³ óçáŸŸ .. ñ³ 13 ñ³ Ÿ³ ŨŸŸ èá³ è³ ñiáŉŨÁ ³ Ÿİ³ È Ÿñ³ Ÿŉ . »ñ³ -
i »èá³ İ³ Ÿ á³ i İ³ Ÿ»ÈáŉŸáŉŸŸçŉ;

1) i »EYCI³ I³ Y³ ÷ ei³ AOA»nç a³ i x»Y³ N³ YaouA (μ³ 1/4³ -
 oadUA) O»eY³ nIacAlaoy»nç aoi³ 1/4³ I»naacAlaoy»nç a³ i i »nY»nai;
 ») Uççxlaod³ UY³ N³ no»nai . Çi³ i »EYCI³ I³ Y³ ana³ . 3 Y¹3 UÇ
 (IaYy»n³ YeY»nç, EanNn¹³ IoaAlaoy»nç, e»UçY³ nY»nç, oao³ N³ Y-
 1»eY»nç .. 3 UYÇ) I³ 1/4³ I»naacou ao³ YoI³ oadU .. U³ eY³ IoaAlaoy
 ¶i AEI Ou-ç³ YoI³ on³ I Uççao³ eadY»nçY;

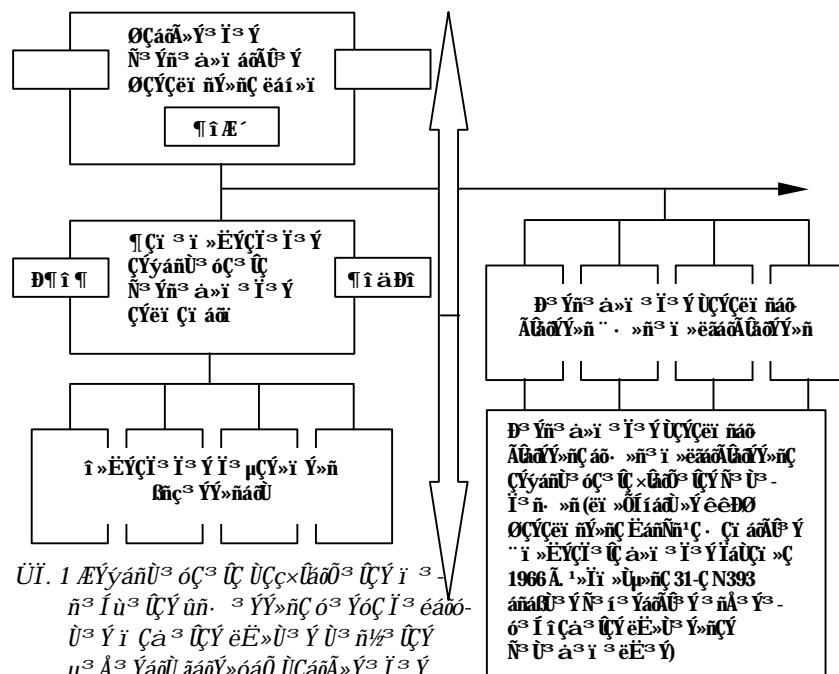
1/3³ e³ ç³ ían³ ni³ 1n³ I³ Y³ ÷ anOç U³ eçY ÇYyanU³ oçay A»nAÇI-
 Y»nç ao aE³ I³ i Y»nç Nn³ i 3 n³ IacAlaoy (¶i AEA-ç ÇYyanU³ oçay
 Nn³ i 3 n³ IacAlaoy»nA, Y»n³ eU³ E i »eacAlaoy»nA, AaO³ nIiaou çY
 ¶i aI-ç N³ ei³ i 3 I aE³ Yy»nai):

1968 Ai³ I³ Yçó eèuèD-adU ¶i AE-ç Uççxlaod³ UY³ I»Yi naYy»nA
 ÇYyanU³ oçay eà³ e³ nIadUA i 3 n³ I»oçY Y³ .. laod³ i Yi »e³ I³ Y³
 O»eY³ nIacAlaoy»nç in³ :

Seá1/2 »1/2 ç» | ¶i AEO² D-ç ei »OIU³ Y . Iai³ BE³ i 3 YuY»nç I³ -
 i³ laouA N³ an ÇUaade N³ Oan¹ »o N³ i 3 1/2 i acAlaoy»nç ao UB³ IadY»nç
 3 YoI³ ou³ YA ÇYyanU³ oçay . anIAY³ oY»nç 3 i i au³ i 3 ou³ Y μY³ -
 . 3 i³ eadU AY¹ U»uUçYç, U³ i³ n¹ UçYç, a³ B³ n¹ UçYç, I³ a³ n¹ UçYç
 .. O»uUçYç ¶i AEI Ou-Y»naou, çEi² i ç³ 3 n¹ UçYadU Ya³ ei »o
 ¶i AEI Ou-ç ei »OIU³ YA, ana¹³ no³ i 3 si aE³ | ¶i AEI -A:

2 aO»nç ¶i AEI Ou-Y»naou . aAlaoy adY»oao³ .. ei »OIiaO³ i i a-
 U³ i 3 oi³ I ÇYyanU³ oçay N³ U³ I³ n . »nç ÇYi » . n³ ou³ Y³ i³ n¹ an ÷ adE³
 13 no³ i 3 I³ aç 3 e³ YOY³ oi³ I N³ Oan¹³ . I»nai 1n³ Yo Uçç oadUA
 OAEA-ç N³ i 3 ei O³ O³ o³ YoadU, anY³ a³ Naiaou çn ÷ aE³ 13 no
 N»eacEi³ Uaai u¹ »aç i¹ -Y»n, ÇYa»e Y³ .. i¹ -Y»nç yn³ . U»Yi Y»nç
 (Yan ei³ oi³ ad YlaA»nç) N³ Oan¹ adUA ÷ ae³ ai OA-ç 3 e³ uU³ Y ÷ a-
 E³ n»Y: D»i 3 . 3 laou I³ aç 3 e³ YOY³ oi³ I N³ Oan¹³ . I»nA OAEA-Y
 Uçç on»oçY 2 aO»nç Uç B³ nu . HE³ U³ e³ UY ¶i AEA-Y»nç, U¹ -Y»nç ..
 ¶i² O»nç N³ i :

¶i AEA-ç, D¶i AE I»Yi naYç .. ¶i AE-ç Ulaoe N³ U³ Uççao³ Y³ I³ Y³
 un . 3 Yy»nç i¹ -Y»nç, ÇYa»e Y³ .. 2 aO»nç ¶i AEI Ou-Y»nç i¹ -Y»nç
 IaYi»ni³ íanaadUA, AaD-ç í»n³ UB³ IadUA .. í»n³ ÷ aEadUA 13 e³ I³ n-
 . adU³ . 1»eInçai an³ UçYç, i 3 nμ»n I I O-Y»nç ao i¹ I D-Y»nç u . i³ -
 . anIadUA, Nn³ A³ naou N³ i adI IaUaoyCI³ i Çí yanU³ i çó (¶i uei
 23.877 .. ¶i uei 23.880), ana¹ Ya³ ei »o Seá1/2 »1/2 ç» | ¶i AEO² D-ç
 3 Yç³ i U³ YA ¶i AEa² D-çó, 3 Ue paEanA N³ Y . »on»o Yn³ Y, an OAEA-Y



Ü. 1 ÄÝáñÜ³ óÇ³ Ũ³ ÇÇ×äåö³ Ũ³ Ý i³ Ñ³ Í Û³ Ũ³ Ý ùñ. È ÝÝ»ñÇ ó³ ÝóÇ I³ éáð-Ü³ Ý i³ Çá³ Ũ³ Ý éE»Ü³ Ý Û³ ñ³/Ç³ Ũ³ Ý ì³ Á³ ÝáðÙ ááðÝ»óáÜ Ũ³ ÇááÅ»Ý³ I³ Ý Ñ³ Ýñ³ à»i ááÜäóÝáðÙ

- ¶ i Ä - ¶Çi³ i³ »EÝÇi³ I³ Ý ÇÝáñÜ³ óÇ³ Ũ³ ì³ ÁÇÝ
- Ð¶ i ¶ - Ð³ Ýñ³ à»i³ I³ Ý. Çi³ i³ »EÝÇi³ I³ Ý ñ³ ì³ ñ³ Ý
- ¶ i äÐi - ¶Çi³ i³ »EÝÇi³ I³ Ý áñáá³ - ÷³ Ý ì³ Ũ³ Ñ³ Ýñ³ à»i³ I³ Ý i³ áó

i³ ñ³ Í i³ »ó ÇÝáñÜ³ óÇáÝ éá³ è³ ñ i³ Ü³ Ý Ñ³/áñ Í»Ýi ñáÝÇ, áñÇ Í³ é³ - ÆåöÇäóÝ»ñÇó èË»óÇÝ É Ũ³ áñ»Ý ù. i³ »É á³ Æi³ à³ Ý³ I³ Ý Ñ³ Ü³ Ũ³ ÇñÇ Ó»éÝ³ ñ i³ ááöÇäóÝ»ñÝ áóË³ Ì³ Í³ Ì³ ñááöÇäóÝ»ñÁ, ÇÝáá»è Ý³ .. é³ Ì³. ÷³ ñ³ Æáó³ ì»ñ³ I³ Ý Ñ³ Ü³ Ũ³ Ũ³ ÇñÇ Ñ³ i³ áóí áñáðáðÙ»ñái, ù³ Ó³ ù³ óÇ³ - Í³ Ý ×äåö»ñÇ . Çi³ i³ Ý ÑÇÜÝ³ ñi³ Ý»ñÁ, áñáÝù ÷ BE³ i³ Ý uÝ»ñ ÇÝ I³ i³ ñáðÙ³ Ũ³ ÍáÜáÉ»éÇ Ñ³ Ü³ ñ:

¶Çi³ i³ »EÝÇi³ I³ Ý ÇÝáñÜ³ óÇ³ Ũ³ ×áŌ Í³ i³ È»ñÇ Ũ³ Ý Û³ Ý Ñ³ i³ Ũ³ éÇÝ ÆÆE-Ý è² ÐÇ³ é³ Ç³ ñ³ Ýúái Í³ i³ ñáðÙ Çñ i³ Ýi³ »è³ Í³ Ý i³ i³ È»ñÇ ÁÝ³ ñ³ Í³ Ý áñ»ÝË³ i³ áñ³ Ũ³ ì³ Ì³ ÷³ éá»i³ Ũ³ Ý

Û³ İáđŮ, ³ Û»ÝÇó ³ é³ ç ³ Ů ĩ ĩ Û³ Ę»ñÇ, áñáÝŮ ìÝáá³. ñáđŮ ĸÇÝ ³ ñ-
 ĩ ³ é³ ÑŮ³ ÝŮ³ Ý á»ĩ ááĤáđŮ»ñÇ é³ ¼³ İ³ Ý ³ ñ¹ ĤáđŮ³ ì»ñááĤáđŮÁ,
 Ýñ³ ááĩ »ÝóÇ³ Ĥ ¹ÇÝ³ ÛÇİ³ Ý, Ñ³ ĩ İ³ óáđŮ»ñÁ Ĥ Đ²-Ý»ñÇ áó Öİ²-
 Ý»ñÇ Çñ³ İ³ Ý³ óŮ³ Ý .. é³ ¼³ İ³ Ý ĩ »ÉÝÇİ³ ŮÇ. ÝŮ³ Ý Ñ³ Û³ ñ, á»ĩ ³-
 İ³ Ý ÑÇŮÝ³ ñİÝ»ñÇ áó Ů³ éÝ³ íáñ ýÇñŮ³ Ý»ñÇ. áñİáđŮ»ááĤáđŮÁ ³ Ů
 ìÝ³. ³ ĩ³ éáđŮ, ÛÇçá»ĩ ³ İ³ Ý İááá»ñ³ óÇáÝİ³ á»ñÁ .. ĩ ĩ³ Ý¹³ ñĭ ³-
 óáđŮÁ é³ ¼³ İ³ Ý Ýß³ Ý³ İááŮ³ Ý Ñ³ Ů³ İ³ ñ. »ñÇ áó ³ é³ ñİ³ Ý»ñÇ
 ³ ñĭ ³ ñááĤáđŮáđŮ: ÁÝáá»é .. ² áÖ»ñÇ Ĥİ ÁĒİ ÖŮ-Ý»ñáđŮ, Û»İ áđ³-
 ¹ ñááĤáđŮ ĸñ ÝİÇñİáđŮ ³ Ů áÇçÇ Ñ³ Ů³ İ³ ñ. »ñÇ áó ³ é³ ñİ³ Ý»ñÇ ĩ ³ İ-
 ĩ Çİ³ -ĩ »ÉÝÇİ³ İ³ Ý ìÝáá³. ñ»ñÇ éÇĕĩ »Ů³ ĩ Çİ Ñ»ĩ ³ Ůİ Ů³ ÝÁ,
 áñáÝŮ, ĩ Ýĭ »é³ İ³ Ý ĩ ĩ Û³ Ę»ñÇ Ñ»ĩ ÛÇ³ éÇÝ, İ³ é³ ĤáđŮ ĸÇÝ éá³ é³-
 ¼ÇÝááĤáđŮ»ñÇ Ñ³ Ĥ»Ý³ İ³ Ý Ñ³ Ů³ İ³ ñ. »ñÇ ĩ »ÖİŮ³ Ý áó İ³ ĩ ³ ñ»-
 Ē³. áñİŮ³ Ý İñ³. ñ»ñÇ Û³ İŮ³ Ý .. Çñ³ óŮ³ Ý. Íáĭ è² Đ-Ç, èŮİ Ĩ
 Ĩ»Ýİ İáđŮ áó èèĐŮ ŮÇÝÇĕĩ ñÝ»ñÇ Ēáñññ¹Ç áñáááđŮ»ñÇ ÑÇŮÝ³ íáñ-
 Ů³ Ý Ñ³ Ů³ ñ: Ĥ áñİÁ. ĤáđŮ áĸñ. ³ Ĥĕ Ý³ .. ³ é³ Ýó ŠĒáñ³ Ů³ ÝİááŮ³ Ý!.
 ³ ñĭ ³ é³ ÑŮ³ ÝŮ³ Ý é³ ¼³ İ³ Ý ĩ »ÉÝÇİ³ ŮÇ ÷ áñŮÝ³ İ³ Ý İ³ Ů Ý³ Ē³-
 . ÍíáÓ ÝŮááđŮ»ñÇ ĩ ³ İĭ Çİ³ -ĩ »ÉÝÇİ³ İ³ Ý ìÝáá³. ñ»ñÁ Ñ³ Ĥ»Ý³ İ³ Ý
 è»ñÇ³ İ³ Ý ³ é³ ñİ³ Ý»ñÇ Ñ»ĩ Ñ³ Ů³ ¹ñŮ³ Ů Û³ ĩ áóóíáđŮ ĸÇÝ áñá»é
 Šĕá³ éÝ³ óáŮ Ñ»ĩ ³ ŮÝ³ óááŮ³ Ý! ĩİ³ ĤááĤáđŮ èèĐŮ é³ ¼³ İ³ ³ ñ¹ ĤáđŮ-
 Ý³ ì»ñ³ İ³ Ý İáŮáĒñéáđŮ á»ĩ ³ İ³ Ý ìĤáđŮ»Çó İ³ ĩ ³ ñíáŮ Ýáñ
 ì³ ¼³ ÛÇĤ³ ñ¹ Ý»ñ³ ñİááđŮ»ñÇ ĩ ³ óŮ³ Ý Ñ³ Ů³ ñ: ÁÝ¹ áñáđŮ è² Đ-Ç
 Ů»İ³ ĩ³ ñááĤáđŮÁ Ñ³ ×³ Ē Ñ³ Ý¹»é ĸñ. ³ Ĥĕ áá áñá»é ³ Ů İáŮáĒñéÇ
 ³ Ýß³ Ñ³ ÉÝ¹Çñ İáñááñ³ ĩ Çİ Ñ³ Ñ»ñÇ ³ ñĭ ³ Ñ³ Ů Çá Çĕĭ »ñİñÇ
 Ů»İ³ ĩ³ ñááĤáđŮÁ, ¼ñİ³ Í ĤÇÝ»Ĥáĭ Ů ìŮ»İĭ Çİ ÇÝáñŮ³ óÇ³ ŮÇ ³ Ýİ³ Ē³
 ³ Ů ìĤáđŮ»ñÇó, ĩ Çáĭ³ Í ĸñ ³ Ů ŠÑÇŮÝ³ íáñááđŮ»ñÁ! éáĕĭ Ñ³ ĩ³-
 ĩ ³ Ĥáĭ ÁÝ¹ ááđŮ»É

1986 Ā. Šĕá¼¹ ¼² Ç»! Ĥİ ÁĒŮ² Đ-Á è² Đ-Ç áñááŮ³ Ů ì ĩ»ñ³ Ýİ³ Ýİ»ó
 ŮÇÇ³ ½ ³ ŮÇÝ ÇÝáñŮ³ óÇáÝ ³ ĩ ĩ áŮ³ ĩ ³ óĭ³ Í Ñ³ Ů³ İ³ ñ. (ŮĒ² Đ):
 é³ İ³ Ů. áñİÁ ³ Ýİ³ Ý³ ÷ áĒááŮ³ Ů ñ»ñÇ³ ó³ ĩ: , ñ³ »ĭ »áđŮ³ éİ³
 ĸñ è² Đ-Ç Ó. ĩ áđŮÁ ÁÝ¹³ ñŮ³ İ»É Ñ³ Ů³ İ³ ñ. Ç ýááŮİóÇáÝ³ É Ýß³ Ý³-
 İááĤáđŮÁ, ³ Ů ¹áđŮē ì»ñ»É. Çĭ ³ ĩ »ÉÝÇİ³ İ³ Ý ÇÝáñŮ³ óÇ³ ŮÇ ³ éÇÝ
 ³ ĩ³ Ý¹³ İ³ Ý á³ ĩ Ñ³ óáđŮ»ñÇ ĤñÇ³ Ý³ İÝ»ñÇó á³ Ĥĭ á³ Ý³ İ³ Ý
 İáŮáĒñéÇ ĩ³ é³ ĩ³ ñáđŮÁ ¹ĤáđŮÝ ¹³ ñŮÝ»ĤáđŮá³ ĩ ³ Íáĭ:

ŮĒ² Đ-Ç Ýáñ İáŮÝáñááŮ³ Ý ³ é³ çÇÝ ³ ñ¹ ĤáđŮŮ»ñÇó Ů»İÁ ¹³ ñŮ³ ĩ
 ³ Ĥá»é İáñ³ Í Šĕá³ éíáŮ ³ ñ¹ ĤáđŮ³ ì»ñ³ İ³ Ý ³ ñĭ ³ ñ³ ÝŮÇ! . Íáĭ

î´-ç Ó´³ íánaóÚÁ ØÆÐÆ-áð: ÊáèuÁ · Ýáóð çñ³ Û áÇèç î´-áóð é³ ½
 Û³ Ì³ Ý í »EÝÇÍ³ Ç èçèi »ÙY»ñç áó³ é³ ñ³ Ý»ñç Ñ³ Û³ ñ ÍaÚaÉ·Ï³ ·
 íánaó³ ñ³ ñ³ ÝúÝ»ñç Û³ èçÝ² äÖ-»ñç Ó»éÝ³ ñÍáóÁóóÝ»ñáóð
 èi »ÓÍ³ Í³ Û³ ½ Ý³ ½ Ý² Ð-»ñáóð² Û² Ð-»ñáóð, ÓÍ² Ð-»ñáóð,
 ÓÍ² Ð-»ñáóð (Ý³ È³ ·³ é³ ç ÝáóÁ³ í »EÝÇÍ³ Ì³ Ý³ Û³ í³ Ì³ ñ³ ñ³ Û³ Ý³
 »ÝÁ³ Ñ³ Û³ Ì³ ñ³ ·»ñáóð)³ ñ³ »Ý³ Íáó³ Ì³ Í³ í³ »Ó»ÍáóÁóóÝ»ñç ÇÝí »
 · ñ³ óÙ³ Ý³ í³ ñ³ µ»ñ³ È³ ánaÝóáóð³ ñ³ óáíáóð çñ³ »ñÍáóð ÁáÓ³ ñÍíáÓ
 è³ ñ³ íánaóóÝ»ñç ·³ é³ ñ³ Ý»ñç³ Û³ Ý³ È³ Û³ ñÓ³ Í³ ÝáÙ»ÝÍÈ³ í³ áó
 ñ³ Ý: Æ¹ »à³ Û³ í³ »Ó»ÍáóÁóóÝ»ñÝ³ ñ³ »Ý³ á³ Ñíáóð çÇÝ Û³ ù³ Ý³ Û³ Ì³ Ý³
 ÁÝÁ»ñóÙ³ Ý³ Ó³ áí, ÇÝáÁ Ñ³ Æ³ óñ»ó¹ ñ³ Ýó ÇÝí »· ñ³ óáóÚÁ ·³ ñ³ ñÓ³ í
 ØÆÐÆ-áóð Ø³ ñ³ ñ³ ÁÇÝ. | î´-ç Ó´³ íánaóÙ³ Ý³ Ý³ È³ ñ³ È³ È³

ØÆÐÆ-Ý ÑÇÙÝ³ íáñ Í³ ñ³ ááí áóð³ ñ³ áóÁóóó³ ñ³ ñÓñ»ó³ Ý³ ·³ äÖ-»ñç
 Ý³ È³ ·³ Í³ ÇÝ³ Ì³ ½³ Ì³ ñ³ ááóÁóóÝ»ñáóð èi »ÓÍ³ Í³ Çñ³ íç×³ ÌÇÝ³,
 ánaÝú (ÇÝáá»è³ ·³ áá³ á³ Æ³ á³ Ý³ Ì³ Ý³ ×áóð»ñç Ý³ È³ ·³ Í³ ÇÝ³ Ì³ ½³ ·
 Ì³ ñ³ ááóÁóóÝ»ñÁ) »ñ³ ñ³ ñ³ Á³ Û³ Ý³ Ì³ ¶íÆ-Ç Ñ³ Û³ Ì³ ñ³ ·³ Ç³ ØÈáñÁ ½³ ·
 í³ ÌÝ»ñÝ³ çÇÝ: ¶íÆÍ Óú-Ý»ñç Ññ³ í³ ñ³ Ì³ Ì³ ñ³ ½³ µ»ñ³ Ì³ Ý³ Ì³ ·
 Ì³ Æ³ ·»ñÁ ÁÝ¹. ñÍáóð çÇÝ í³ »Ó»ÍáóÁóóÝ»ñ³ ÁáÓ³ ñÍíáÓ³ ñ³ ½³ µ»
 ñ³ Ì³ Ý³ ñ³ ñ³ Ýúç Ûç³ Û³ Ý³ Ý³ Ý³ Û³ èç³ í³ ñ³ µ»ñ³ È³ ÇèÍ³ Ì³ è³ ·
 í³ ñ³ áóÁóóÝ³ 1968 Áí³ Ì³ Ý³ è³ »àí »Ùµ»ñç 24-Ç³ ÛÇÝá³ ÑÝ³ ó³ Í³ è³ ñ³
 ù³ íánaóóÝ»ñç³ ñ³ ñ³ ñ³ ááóÁóóó³ ñ³ ñ³ ñ³ »óÝ»È³ 1-2 í³ ñ³ ÁÝÁ³ óúaóð
 ñ³ Ýú³ ñ³ ñ³ ñ³ ááóÁóóó³ Ñ³ Ý³ Æ³ Û³ èçÝ³ ÇÝááñÙ³ óçáÝ³ Ñ³ Óáñ³ áóð-
 Ý»ñç ÁáÓ³ ñÍÙ³ Ý³ í³ ñ³ µ»ñ³ È³ ánaááóÚÁ³ Ì³ í³ ñ³ íáóð çñ³ Æ³ í³ Ý³ Ý³ Ý³
 ã³ ÷ áí:² Û³ á³ Û³ Ý³ ñ³ áóð, ána»è³ Ç³ á³ Ñáí íç Ý³ È³ ·³ Í³ ·ÇÝ³ ñ³ ·
 ñ³ Ì³ Ý³ ÷³ èi³ ñ³ ÁÓÁ»ñáóð ÁÝ¹. ñÍíáÓ³ í³ Ì³ È³ Ñ³ í³ èi³ Çááóóó³ ·³
 Ì³ Ý³ È³ í³ ñ³ Ýóáóð µ³ ½³ ÁÇí³ ÷³ ÷³ á³ ÈááóÁóóÝ»ñ³ Û³ óÝ»È³ ñ³ »Ý³ ùµ-
 Û³ Ì³ Ý³ ñç³ Ì³ éáóóÙ³ Ý³ ÁÝÁ³ óúaóð, Ý³ È³ ·³ Í³ ÇÝ³ Ì³ ½³ Ì³ ñ³ ááóÁóóÝ-
 Ý»ñÁ èi³ Çáí³ Í³ çÇÝ³ ÍÇÝáóð á³ Ñ³ È³ á³ í³ í³ ñ³ Ì³ í³ ñ³ áó Ñ³ ½³ ñ³ íána
 ·³ áñÍ³ ñ³ Ý³ ñç³ Ñ³ í³ ·³ ñ³ ·³ ááóÁóóÝ»ñ³ í³ ñ³ áó³ ÆÈ³ í³ Ì³ ÇóÝ»ñç³ Ý³ ·
 è³ Çáñ»Ý³ áóè×³ ó³ Í³ Ñ³ èi³ ÇùÝ»ñ: ØÇ³ Û³ á³ Æ³ á³ Ý³ Ì³ Ý³ ÍaÚaÉ·ù-
 éáóð³ Û³ Ýá³ í³ ÌÝ»ñç Ñ³ Û³ ñ³ Ì³ í³ ñ³ Í³ Í³ Èè»ñÁ³ ÝóÝáóð çÇÝ
 í³ ñ³ Ì³ Ý³ 1 Ûñ¹ éáóóóó: èÍ³ ¼áóð Ì³ ½³ Ì³ ñ³ »Èáí³ ñ³ »Ý³ èÍ³
 í³ Ì³ È³ ñç³ ÷³ á³ È³ ñ³ ñÓ³ ÷³ á³ È³ Ý³ ÍááóÁóóÝ³ Ý³ È³ ·³ Í³ ÇÝ³ Ì³ ½³ Ì³ ñ³
 ááóÁóóÝ»ñç Ûç³ ·³, ÇèÍ³ Ñ³ í³ á³ Ý³ ·³ Û³ í³ Ì³ È³ ñç³ Úáá³ uÁ³ è³ ÷³ Ì³ Ý³
 î´, ØÆÐÆ-Ý èi³ »ÓÍ³ ó³ ÑÇÙù, áñç³ í³ ñ³ ØÆ² è-ç ÇÝúÝ³ Û³ Íááó³ óÙ³ Ý³
 çááÈ³ Ç³ |³ ñ³ ñ³ Çó³ Ñ³ í³ á³ 1990 Á. èi³ »ÓÍ³ »ó³ ÍaÚ»ñóçáÝ³ í³ Ì³ È³ ñç³

μ³ Ýĭ ē³ ñù³ íáñáóŸ»ñç . Íáí, (Í í ´ řăňăŸİı̇ |): ï »ñçÝÇē μ³ ½ Ÿ Ĭ ïñ³ ēĭē»ó ĀáŌ³ ñĭı̇»ĔȘŪ³ Ĕ³ . Í³ -ĬăŸei ñăđĭ an³ Ĭ³ Ý Ĭ³ ¼³ İ»ñ-ăăŸĂăŸŸ»ñç ÇŸŷăñŪ³ óçăÝ ē»ēămeŸ»ñă ē³ ñù³ íáñáóŸ»ñç . Íáí ; ō Ÿ³ ŸŪ³ áňăă»ĭı̇ -Ĭ³ ĩ³ ĩă . Á:

ØÆÐÆ-ç ĩ »ĔŸÇĬ³ Ĭ³ Ý áó Ĭñ³ . ñ³ ŸŸ³ çă³ ÑăíáóŸĂ (ŸŸŸă` 20 ¶ μ³ Ÿ ĩ³ ñĭ³ çŸŸ ÑçăŌăăŸ Ÿ Ĭ³ ĩ³ ĩăı̇ °ē-1066 ĩ çăç ŸŸŸă` 6 ¾ÐŌ-Ÿ»ñç ũ . ĩ³ . añĬŪ³ Ÿ ÑŸ³ ñ³ íáñăĂăŸŸĂ 1992 Ă.) ĀăđĔ ĩ ĩ»ó ŸŪ³ Ĭ»Ĕ Ÿç³ Ā³ Ÿ³ Ÿ³ Ĭ ŸŸŸă` 300 Ñ³ ñóăđŸ , ēă³ ē³ ñĭ»Ĕ 3-5 Ñ³ ½ ñ ũ³ Ÿ³ -ĬăăŸŪ³ Ÿ μ³ măŸ»Ÿĭ çŸŸ Ĭ»ĭ »ñçŌ μ³ Ōĭ³ ó³ Ĭ ó³ ŸóĂ ³ μ³ ĩ³ ñ³ ñ»Ĕ10-15 ŸĔŸ . Ñ³ ñóăđŸ ĩ³ ñ»Ĭ³ Ÿ , añĂ Ñ³ Ÿ³ ñ»Ĭç ĭ ĩ³ ñĭ³ ç³ ÑŪ³ ŸŪ³ Ÿ ÇŸŷăñŪ³ óçăÝ Ĭ»Ÿĭ ñăŸŸ»ñç ÑăňăăŸĂăŸŸ»ñç Ñ»ĭ :

Đñ³ ĩ³ ñ³ Ĭ»Ĭăı̇ ÇŸŷăñŪ³ óçăÝ Ă»ñĂçĬŸ»ñ çăŌ»ñç Ō»ēŸ³ ñĭăăŸĂăŸŸ»ñç áŌĬ³ ¼³ Ĭ»ñăăŸĂăŸŸ»ñç . Çĭ ĩ³ ĩ »ĔŸÇĬ³ Ĭ³ Ÿ Ÿĭ³ çăđŸŸ»ñç . Íáí, ØÆÐÆ-Ÿ Ō»ēŸ³ ŸăăĔ »Ō³ ĩ , ř¹çŪ³ ¼ăĥĭ ; ĩ »ĔŸÇĬ³ Ĭ³ Ÿ ÷ ç-ĭ³ ĀŌĂ»ñç ½ Ÿ . ĩ³ Ĭç Ō» çă ĩăñŪ³ ŸĂ (ç ē³ Ÿó ŸăňăăŸĂç ŸŪ³ ĬăŌ Ĭ³ ¼³ -Ĭ»ñăăŸŪ³ Ÿ Ñ»ĭ Ĭ³ áç ³ ŸĔ ē»ĂçŪ³ ŸŸ ĩ »Ō»ĬăăŸĂăŸŸ»ñç) ¹ñ³ Ÿó ĩ»ñ³ μ»ñŪ³ ĔŪ³ ñóăđŸ»ñç ũă»ñ³ ĩ Çĭ μ³ ĩ³ ñ³ ñŪ³ Ÿ áó çăŌ»ñç Ō»ēŸ³ ñĭăăŸĂăŸŸ»ñç ³ Ĭ³ ¼³ Ĭ»ñăăŸĂăŸŸ»ñç á³ ĩ ç»Ÿ³ Ñ³ Ÿ μ³ ½ Ÿ μ»ēŸ³ Ā³ ÷ Ÿ³ Ÿ Ÿă³ ĩ³ Íáí: ¶ Çĭ ĩ³ ĩ »ĔŸÇĬ³ Ĭ³ Ÿ Ÿĭ³ çăđŸŸ»ñç Ÿçç-çăđŸ³ ŸŸ ÷ áĔ³ Ÿ³ ĬăăŸŪ³ Ÿ Ÿ³ ēŪ³ μŸ»ñă , çŸŸă»ē ĂŸ³ áđĭ ĩ³ Ĭ ĭ , ĩ³ ñ»Ōĭ³ ñç çăđŸ ĭçŸ: ē³ Ĭ³ ŸŸ ñ¹ŸăđŸŸ»ñŸ Ÿ Ÿ»á ÷ »Ĭç ēă ñ½ ĩăđŸ ĭñ , añ çăŌ»ñç Ō»ēŸ³ ñĭăăŸĂăŸŸ»ñŸ áŌ Ĭ³ ¼³ Ĭ»ñăăŸĂăŸŸ»ñă ũ³ Ō³ ũ³ óç³ Ĭ³ Ÿ çăđŸ»ñçŌ ÷ áĔ ĭçŸ ēŸăđŸ ³ Ÿ»ñ¹ŸăđŸ ½ ³ Ĭçăñ»Ÿ³ ĩ»Ĭç ß³ ĩ . Çĭ ĩ³ ĩ »ĔŸÇĬ³ Ĭ³ Ÿ Ÿĭ³ çăđŸŸ»ñ , ũ³ Ÿ Çñ»ŸŪ ĩ³ Ĭç ē çŸŸ Ÿ çăđŸ»ñçŸ:

³ μ³ ó³ ĩ ñăăđŸ ĭñ Ÿñ³ Ÿăí , añ çăŌ»ñç Ō»ēŸ³ ñĭăăŸĂăŸŸ»ñç áŌ Ĭ³ ¼³ Ĭ»ñăăŸĂăŸŸ»ñç ŸçŸŸ³ Ÿē³ Ĭ³ Ÿ , çĔĬ . ĔĔ³ íăňăŸŸŸăĪ³ ĩ »ĔŸÇ-Ĭ³ Ĭ³ Ÿ á³ ŸŸ³ ŸŸ»ñă ³ ĩ »ĔŸŸăă . ç³ Ĭ³ Ÿ μ³ ½ Ÿ çă³ ÑăíăđŸ ĭçŸ Ÿñ³ Ÿó Ÿ»Ĭ ĂŸĬ³ ĬăŸ ĬăăŸĂăŸŸĂ ŸăňăăŸŸ»ñç ŸĬ³ ĩ ŸŪ³ Ÿμ: ĔŸŷăñŪ³ -óçăÝ Ă»ñĂçĬŸ»ñç Ñ³ Ÿ³ Ĭ³ ñ . Ă , añĂ Ÿĭ ĩ³ Ĭ³ Ĭ ĭñ Ÿ³ Ĕ ³ çăç çăňă»ē ĂăŌĭ Ÿĭ »ēăăŸŪ³ ŸĂ çăŌ»ñç ÷ añŌç ÷ áĔ³ ŸóŪ³ Ÿ ÇŸŷăñŪ³ óçăÝ áđŸç , añ³ Ĭĭ çĬ³ çăđŸ ç ŸŸ³ Ÿ»Ū³ ĩ³ ĩ»Ĭç ñ¹ŸăđŸ³ ĩ»ĭ çĔĔ³ ĩăđŸ ĭñ Ñ³ Ĭ³ ē³ ĬăđŸăăŸŪ³ Ÿμ:

ē² Ð-ç 1972 Ă . ÑăđŸçç 2-ç ³ 1980 Ă . ÑăđŸĭ³ ñç 9-çă áňăăđŸŸ»ñăă çă³ ñĭ³ íăñ»ŌŸăđŸ ĭçŸ çăŌ»ñç Ō»ēŸ³ ñĭăăŸĂăŸŸ»ñçŸ áŌ Ĭ³ ¼³ Ĭ»ñ-

63 ÝÍ3 63 Í Ñ3 Û3 Í3 ñ. Ç3 Ýu3 Ýi »ÍÇ Ñ3 i ÍaóÁÛaóÝ ; 2 Õ3 ã3 ÷ ¿ÉµÝ3 -
Í3 Ý ; .. 3 Û, añ ¶i ÆàÐ-Ç Í3 eáóó13 ÍuÁ, Áeï ¿aóÁÛ Ý, á3 i »Ýáó ÷ ñ
êêÐØ ÁaÓi Ýi »eáóÁÛ Ý Í3 é3 í3 ñÛ3 Ý Ñ3 Û3 Í3 ñ. Ç Í3 eáóó13 ÍuÁ:

°ñíñáó. aÁaóÁÛaó aó»óáÓ ÇBÉaÓ. 1 ÛÇÝÇeï ñ3 i Çi Ñ3 Û3 Í3 ñ. Á
µ3 í3 ñ3 ñíáó ÷ ñ i Ýi »e3 Í3 Ý .. ÍaÝÁaóÍi aóñ3 ÛÇ ÇÝáñÛ3 óÇ3 ÛÇ
e3 ÕÛ»ñáí a3 Û i »euaí, áñáí 3 Õ aÇeÇ ÇÝáñÛ3 óÇ3 Ý3 ÝÑñ3 Á»Æi ÷ ñ
1 Çñ»Íi Çi Í3 é3 í3 ñÛ3 Ý Ýá3 i 3 ÝÝ»ñÇ Ñ3 Û3 ñ: àó 1»é Baaó3 Û3 Í3 Ý
¿ÍaÝaÛÇÍ3 ÛÇ Í3 ñÇuÝ»ñÇ Ñ3 Û3 ñ ¿É á»i ù ¿ eï »ÓÍ»É i Ýi »e3 Í3 Ý
ÇÝáñÛ3 óÇ3 ÛÇ Ñ3 Û3 Í3 ñ. :

1986 Á. . Çi 3 i »ÉÝÇÍ3 Í3 Ý ÇÝáñÛ3 óÇ3 ÛÇ 1»ÝÇóÇÍi áí ÷ ñ µ3 ó3 -
i ñíáó ÷ ñ 1 Áaó3 µ»ñáóÁÛ Ý íÇ×3 ÍÁ, añÇ 1»áúáó, Í3 é3 í3 ñáóÁÛ Ý
Õ»Í3 í3 ñÇ Éáeï áí3 ÝaóÁÛ Õµ, e»ñÇ3 Í3 Ý 3 ñi 3 1 ñáóÁÛ Ý Õ»ù»Ý3 -
BÇÝ3 Í3 Ý 3 ñi 3 1 ñ3 ÝuÇ ÛÇ3 ÛÇ 29%-Ý ÷ ñ Ñ3 Û3 á3 i 3 eÉ3 Ýaó Ñ3 -
Û3 BÉ3 ñÑ3 ÛÇ Ý Û3 Í3 ñ3 ÍÇÝ:

Ø»ù»Ý3 BÇÝaóÁÛ Ý ÛÇ ù3 ÝÇ 3 ÛÉ ×Áaó»ñáó ÷ Õ i aÍaéÁ 3 í»ÍÇ
63 Íñ ÷ ñ, Ð3 eï aó3 ñ1 ÛÇÝaó 14%, e3 ñu3 ñ1 ÛÇÝaó 17%: ÆeÍ á¿; añ
3 Õ ÛÇÝÇeï ñáóÁÛaóÝ»ñÁ. i Ýíáó ÷ ÇÝÍi »ÉÝÇÍ3 Í3 Ý áñá. ñ»eÇ 3 é3 -
Ç3 Û3 ñi ÇÍÝ»ñÇ Áíáó:

¾Íi ñ3 i »É3 ñ1 ÛÇÝaó ÷ Õ»Ý i 3 ñÇ Á3 ñÛ3 óíáó ÷ ñ 3 é3 ñí3 -
Ý»ñÇ ÛÇ3 ÛÇ 2%-Á, ÇeÍ 3 ñi 3 e3 ÑÛ3 ÝÛ Ý µ3 ñóñ3. aóÝ3 Ý3 Ía. Ý»ñÇÝ
Ñ3 Û3 á3 i 3 eÉ3 Ýaó ÷ ñ ÁaÓ3 ñííáó ÷ ñi 3 1 ñ3 ÝuÇ Õ»Íi »ññáñ1 Û3 eÁ
ÛÇ3 ÛÇ:

2 Õ aÇeÇ Çñ3 1 ñáóÁÛ Ý 3 ñÛ3 i 3 Í3 Ý á3 i 3 éÝ»ñÝ ¿ÇÝ.

1. ÑÇÛÝ3 ñ3 ñ . Çi aóÁÛ Ý ÝB3 Ý3 ÍaóÁÛ Ý ÈñáÝÇÍ3 Í3 Ý Á»ñ3 -
· Ý3 Ñ3 i aóÁ,
2. · Çi 3 Í3 Ý ÑÇÛÝ3 ñíÝ»ñÇ. »ñ3 i »eá3 Í3 Ý3 ÝÇ3 i 3 Í3 ÍaóÁÛaóÁ,
3. ÚaÝaáaÍÇ»Á e3 ñu3 íáñáóÝ»ñÇ Í3 ñ»añ3. aóÝ i »e3 ÝÝ»ñÇ
ÁaÓ3 ñíÛ3 Ý Ñ3 Û3 ñ 3 ÝÑñ3 Á»Æi i »ÉÝÇÍ3 ÛÇ eï »ÓÍÛ3 Ý
· añíáó,
4. 3 ñi 3 1 ñ3 -i »ÉÝaÍa. Ç3 Í3 Ý µ3 1/2 ÛÇ Í3 Ûñ3 Ñ»Ó Ñ»i 3 ÕÝ3 -
óáóÁÛaóÁ ÁaÓi Ýi »eáóÁÛ Ý ×Áaó»ñáó,
5. Ñ3 Û3 BÉ3 ñÑ3 ÛÇ Ý Û3 Í3 ñ3 ÍÇó Ñ3 Û»Ý3 Í3 Ý . Çi aóÁÛ Ý aó
i »ÉÝÇÍ3 ÛÇ Ñ»i 3 ÕÝ3 óaóÁÛ Ý 3 Õ»Ý3 ýaó13 Õ»Ýi 3 É á3 i -
×3 eÁ ¿ÍaÝaÛÇÍ3 ÛÇ ÛÇÍÇi 3 ñÇ1/2 óÇ3 Ý ÷ ñ: í»e Ñ3 í»É 3 Í 1:

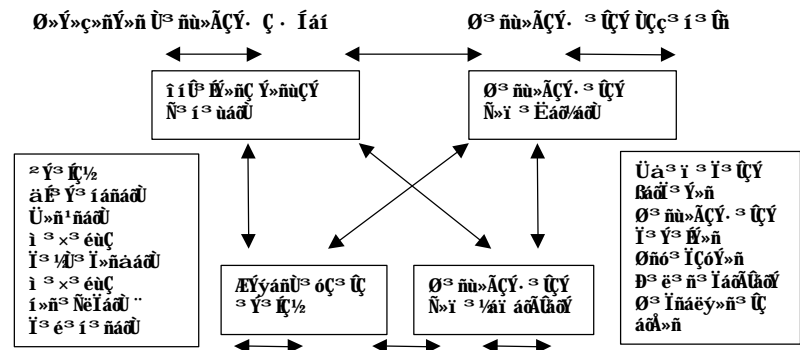
3. Ø² ðø° ÂÆÛ¶² ÚÆÛ î î Ú² ÈÛ° ðÀ î °Ê ÛàÈà¶Æ² Û° ðÆ
 Í àØ° ðøÆ² È² øØ² Û ðÆØøÛ °Û

Úañ ³ ñî ³ ¹ñ³ Ýuç Í³ Û î »ËÝáñ. Ç³ Û µ³ ñ»Ñ³ çáÕ ÍáÛ»ñóÇ³ -
 È³ óÛ³ Ý³ ÛÈ . añÍáÝÝ»ñÇ ß³ ñúáõ Ì³ ÛáóáóÁÛ³ Ý . »ñ³ Í³ ÛáóÁóÁ
 á³ Û³ Ý³ íáñáõ ÿ³ é³ ç³ ñÍíáõ î »ËÝáñ. Ç³ Û ÑÝ³ ñ³ íáñ ßáõ³ Û
 Û³ èÇÝ Á³ Û³ Ý³ ÍÇÝ áó ×ß ñÇî ÇÝýáñÛ³ óÇ³ Û èî ³ óÛ³ Ý³ é³ ÝÓÝ³ -
 Ñ³ î áõ Ì³ ñ³ ñáóáóÁóÁ:

Ø³ ñú»ÄÇÝ. ³ ÛÝ î íÛ³ È»ñÇ Ñ³ í³ ùÛ³ Ý áó Ûß³ ÌÛ³ Ý î ³ ñµ»ñ
 »Õ³ Ý³ ÌÝ»ñÁ Í³ ñ»ÛÇ ÿ . î Ý»ÈÛ³ ñú»ÄÇÝ. Ç . Íáí È³ Û³ Í³ í³ È . ñ³ Í³ -
 ÝáóÁÛ³ Ý Û»ç: ÿ ñ³ Ýú Ý»ñ³ éÝáõ »Ý ÿ è à»ñî ³ ÛÝ . Ý³ Ñ³ î ³ Ì³ ÝÝ»ñ,
 ÑÝ³ ñ³ íáñ èá³ éáÕÝ»ñÇ ýáíáóè-ÈÛµ»ñ, ÷ áñÓÝ³ Í³ Ý³ í³ ×³ èúÝ»ñ,
 ³ Ý³ ÈÇî ÇÌ Ñ»î ³ ¼áí áóÁóÁóÁ»ñ . ³ ÛÈ: Ûá³ î ³ Ì³ Ñ³ ñÛ³ ñ ÿ Áíáõ
 Í»Ýî ñáÝ³ Ý³ ÈÛ³ ñú»ÄÇÝ. ³ ÛÝ Ñ»î ³ ¼áí áóÁÛ³ Ý Á³ Û³ Ý³ Ì³ ÍÇó Û»-
 Áá¹Ý»ñÇ íñ³ , áñáÝú ÑÇÛÝ³ Í³ »Ý ÇÝýáñÛ³ óÇáÝ³ î »ËÝáñ. Ç³ Ý»ñÇ íñ³
 .. Ì³ ñ³ ñ³ ñ³ »ñ »Ý È³ Óáõ Ñ³ ñ³ ÷ á ÷ áÈ ÛÇÇ³ í³ Ûáõ ÍáÛ»ñóÇ³ È³ ó-
 íáõ ³ ñî ³ ¹ñ³ Ýuç ßáõ³ Û³ Ì³ Ý³ Ñ³ çáóáóÁÛ³ Ý³ ÝÈ³ î »èÛ³ Ý³ áó
 è³ î ³ ñÛ³ Ý³ Ñ³ ñóáõ:

Þáõ³ Û³ áá µ³ í³ ñ³ ñ ÇÛ³ óáóÁóÁ Ñ³ Ý¹Çè³ Ýáõ ÿ ³ Û»Ý³ Û»Í
 èÇèÍÁ î »ËÝáñ. Ç³ Ý»ñÇ ÍáÛ»ñóÇ³ È³ óÛ³ Ý³ Û³ èÇÝ áñáßáõÛ³ ñ ÁÝ¹áó
 Ý»ñó¹»áúáõ: èáóè³ Í³ Ý³ µ³ ñÓñ î »ËÝáñ. Ç³ Í³ Ý³ ñî ³ ¹ñ³ ÝúÝ»ñÇó
 ß³ î »ñÁ Á³ Û³ Ý³ Í³ ÍÇó ÇñáóáóÁóÁ»ñáõ ³ é³ í»È³ à»è ÍáÓÛÝáñáß
 í³ Í³ »Ý¹»àÇ³ ñî ³ è³ ÑÛ³ ÝÛ³ Ý³ ßáõ³ Ý»ñ, è³ Ì³ Û³ áá î »ËÝáñ. Ç³ -
 Ý»ñ Ûß³ ÍáÓÝ»ñÁ, áá ÿ ÈµÇ¹/²»è³ Ý³ ÈÇî ÇÌÝ»ñÁ, áñá»è Ì³ ÝáÝ, ÷ Ý áóÝ»-
 Ýáõ èÇèî »Û³ î ÇÌ³ ³ ÝÑñ³ Á»ßî Û³ ñú»ÄÇÝ. ³ ÛÝ î íÛ³ È»ñ: èáóè³ è-
 î ³ ÝÁ ÇÝýáñÛ³ î Ç¹/² óÛ³ Ý³ î »Ûá»ñáí ÿ³ á»è . »ñ³ ¼³ Ýóáõ ÿ³ ñ³ Ûî -
 Û³ Ý³ »ñÍñÝ»ñÇÝ, í»ñ³ óÝ»Èáí µ³ ¼³ Ûß³ áóß³ óáóÁ ³ ÝÑ³ î ³ Ì³ Ý³ ùáÛ-
 ÷ Ûáó»ñ³ óÛ³ Ý³ èá³ ñ³ ¼áõ: ÛÛ³ Ý³ ×»ÓÛ³ Ý³ Ñ³ Û³ ñ³ î »ËÝáñ. Ç³ -
 Ý»ñÇ ÍáÛ»ñóÇ³ È³ óÛ³ Ý³ µÝ³ . ³ í³ éáõ ³ ÝÑñ³ Á»ßî ÿ áñáý»èÇáÝ³ È
 Û³ ñú»ÄÇÝ. ³ ÛÝ Ñ»î ³ ¼áí áóÁóÁóÁ»ñáí . Ñ³ Û³ á³ î ³ èÈ³ Ý³ î íÛ³ È
 Ý»ñÇ Íáõ³ ³ ÌÛ³ Û³ ¼³ Óí áõ Ñ³ ñÛá»ñ³ Ñ³ ¼³ ñ³ íáñ Ì³ ¼³ Ì³ ñáóáóÁóÁ-
 Ý»ñÇ èî »ÕÍáóÁ, ÇÝáá»è Ý³ . Ý»ñ. ñ³ íáõÁ èÇèî »Û³ î ÇÌ³ Û³ ñú»ÄÇÝ-
 . ³ ÛÝ í»ñáóáóÁÛ³ Ý³ Û»ç áá ÛÇ³ Û³ Èáßáñ, ³ ÛÈÝ³ . Ñ»î ³ ¼áí ³ Ì³ Ý³,
 ÷ áññ Ó»éÝ³ ñÍáóÁóÁóÁ»ñÇ Ó»Í³ í³ ñÝ»ñÇÝ, ³ é³ ÝÓÇÝ Ûß³ ÍáÓÝ»ñÇÝ:

ÛÍ. 2-áõ Ý»ñ³ Û³ óí³ Í³ ÿ ³ Û³ Ì³ ¼³ Ì³ ñáóáóÁÛ³ Ý³ ßáõ³ Û³ Ì³ Ý³
 ÛÇÇ³ í³ ÛÇ³ Û³ èÇÝ ÇÝýáñÛ³ óÇ³ Û³ Ñ³ í³ ùÛ³ Ý³ áó Ûß³ ÌÛ³ Ý³ ÁÝ¹Ñ³ Ýáõ



Üí. 2 Ø³ ñù»ÁÇÝ. ³ ÛÝ ÇÝáñÛ³ óÇ³ Û Ñ³ Û³ í³ ñ. Á

èÈ»Û³ Ý, áñÁ Í³ ¼³ í ááð ; Û³ ñù»ÁÇÝ. ³ ÛÝ ÇÝáñÛ³ óÇ³ Û Ñ³ Û³ -
 Í³ ñ. Á: ² Û èÈ»Û³ ááð ì»ñ¹ Í ; Û³ ñù»ÁÇÝ. Ç. Íáí Û³Ý»ç»ñÝ»ñÇ
 ýáð/ÍóÇ³ Ý»ñÇ ùñÇÝ³ Í»Í Ñ³ í³ Û³ Íáð, ÇÝá»è Ý³ .. Ý»ñùÇÝ áó ñ-
 í³ ùÇÝ í í Û³ È»ñÇ ÷ äÈ³ 13 ñÓ Í³ áÇ ìÝáðÁÁ áñáÝÛ³ Ý Ñ³ í ááð ÛÇ-
 çáóÝ»ñÇ Ñ³ í ÛÇ³ èÇÝ ÍáÝÍ»ñ³ Û³ ñù»ÁÇÝ. ³ ÛÝ ÛÇ³ í³ ùÇ Ñ³ í³ -
 ¼áí ááð/áðÝ»ñÇ ÁÝ¹ Ñ³ Ýáñ Í³ éáð/áð: Ø³ ñù»ÁÇÝ. ³ ÛÝ Ñ³ í³ ¼áí ááð
 Ááð/áðÝ»ñÇ í Çá»ñÁ ì³ Á³ Ýíáð »Ý áñ³ Í³ Ý³ ÝÇ .. Û³ Ý³ Í³ Ý³ ÝÇ: ø³ -
 Ý³ Í³ Ý³ Ý ÇÝáñÛ³ óÇ³ èí³ Ý³ ÈóÑ³ Û³ ñ ù. í³. áñÍáð »Ý äèÇÉá-
 éáóÇáñ. Ç³ Í³ Ý³ Ý³ Ç½ ÑÇÛÝ¹ Í ýáÍáè-ÈÛ»ñÇ Ñ³ ñóáðÝ»ñÇ áó
 áñáð/Í³ Û³ Ý Û»Áá¹ ÇÍ³ Ý»ñÇ í ñ³, ÛÇÝá¹ »é ù³ Ý³ Í³ Ý³ Ý ÇÝáñÛ³ óÇ³
 èí³ Ý³ ÈóÑ³ Û³ ñ ù. í³. áñÍáð »Ý í í Û³ È»ñÇ, ³ Û Áíáð ³ ÝÍ»ñ³ -
 í áñÛ³ Ý, á³ ñ»ñ³ ì³ ñ³ ÝóÍ³ óíáð è»ñÇ³ Í³ Ý ÷ áñÓ³ ñÍáðÝ»ñÇ ³ ñ-
 ¹ áð/áðÝ»ñÇ í Ç×³ Í³. ñ³ Í³ Ý ÇÝáñÛ³ óÇ³ -Û³ Íáð/áð:

äáñí áó ³ Ç³ ááð/áð ÝÍ»ñ³ »ñÝ»ñ³ Ç ÁÝÁ³ óÇ³ ù. í³. áñÍÛ³ Ý ù³ Ý³ Í³ -
 Í³ Ý á³ í Í»ñÁ, áñÁ (Ýáñ ù. í í áðÝ»ñÇ ìÝáð/áð í »ñáð/áð/áð Ý Ñ³ í ¼áð
 . ³ Íóí³ Í) Í³ ááð ; ù. í³. áñÍí»Éó³ ÝóÇó ù. í í »ÈóÁ³ Û³ Ý³ ÍÇ Û-
 Í³ óÛ³ Ý Í³ ÝÉ³ í »èÛ³ Ý Ñ³ Û³ ñ, Ý»ñÍ³ Û³ óí³ Í ; ÝÍ. 3-áð:

ø³ Ý³ Í³ Ý³ Ý Ñ³ í³ ¼áí ááð/áð Ý ùñÇÝ³ Í ; Ñ³ Ý¹ Ç³ Ýáð Áí³ ÛÝ
 á³ ñ³ Û³ í ñ»ñÇ ÛÇ ÍáÜáÈ»è äáñí áó ³ Ç³ ááð/áð ÝÍ»ñ³ »ñÝ»ñ³ í Ç½ ñ. ³ ó-
 Û³ Ý Ñ³ é³ ÝÍ³ ñÝ»ñÇ í »ñáð/áð/áð Ý Ýá³ í³ Íáí:

Ð³ Û³ ÝÇ ; áñ 15 í³ ñ»Í³ ÝÇó ì³ ñÓñ ìÝ³ Íáð/áð/áð (ááí »ÝóÇ³ É
 ù. í í áðÝ»ñÁ) Í³ ¼áð ; 7 525 000 Û³ ñ¹.

- Ýñ³ ÝóÇó i Ý³ ŨÝ Ñ³ Û³ Ĩ³ ñ. ÇäÝ»ñÇ i »ñ»ñª 27,9%
- Ûáõ ù¹ »áÇ ÆÝi »ñÝ»i ³ Ũññ áõÝ»Ýª 13%
- ÆÝi »ñÝ»i Çó Ĩ³ ÝáÝ³ íáñ ù. i íáÕÝ»ñª 6,6%
- í»ñÇÝÝ 30 ùñáõÛ. ñ³ Ýóí³ Í Ýáñ ù. i íáÕÝ»ñª 302 000 Û³ ñ¹ Ĩ³ Û 4%:

ú. i ³. áñÍÛ³ Ý³ í»Ĳ Û»Í Á³ Û³ Ý³ ÍÁ

ú. i ³. áñÍÛ³ Ý³ í»Ĳ ÷ áññ ³ ñ¹ ŨáõÝ³ í»i áõÁŨáõÁ	ú³ Ý³ i ÇiáëÝ»ñ ú. i ³. áñÍÛ³ Ý³ xáÕ ³ ñ¹ ŨáõÝ³ í»i áõÁŨáõÁ
SD³ Ũ Ý³. áñÍáÕÝ»ñ! D³ Ý¹ Çë³ i »ëÝ»ñ	äñáý»ëÇáÝ³ Ĩ»ñ

ú. i ³. áñÍÛ³ Ý³ í»Ĳ ÷ áññ Á³ Û³ Ý³ ÍÁ

ŨĪ. 3 ÐáõĪ³ Ũ áñ³ Ĩ³ Ĩ³ Ý Ñ»i ³ ¼áñ áõÁŨ³ Ý ùñÇÝ³ Ĩ (ä áññ áõ. ³ Ĳ³ ŨáõÛ ÆÝi »ñÝ»i Çó ù. i íáÕÝ»ñÇ áñáýÇĪÁ)

Û³ Ē³. ĨÇ ³ é³ ç ß³ ñÁÛ³ Ý ÷ áõÇó Ĩ³ Ē¹³ Íª i »ĒÝáŨ. Ç³ Ý»ñÇ Û³ ññ»ÁÇÝ. ³ ŨÝ Ñ»i ³ ¼áñ Û³ Ý íáÝĪñ»i ĒÝ¹ ÇñÝ»ñÁ Ĩ³ ñáÕ»ÝÝ»ñ³ éÝ»Ē áái »ÝóÇ³ ĒáõĪ³ ŨÇ. Ý³ Ñ³ i ³ Ĩ³ ÝÝ»ñÁ, Ýñ³ á³ ÷ Á, á³ Ñ³ Ýç³ ñĪÇ Ĩ³. ŨáõáõÁŨáõÁ .. ³ é³ ç³ óáÕ á³ Ñ³ ÝçÝ»ñÁ, ÇÝá»ë Ý³ .. Ýñ³ ÝáõÛ ³ é³ í»Ē Š³ Ũñ³ óí³ Ĩ! ³ ññ ³ 1ñ³ ÝùÝ»ñÝ áõĪ »ĒÝáŨ. Ç³ Ý»ñÁ Ĩ³ ÛĪĒ. Ýáñ¹Ý»ñÇ í»ñáõĪ áõÁŨáõÁ Ýá³ i ³ Ĩ³ ŨÝ ßáõĪ³ ŨáõÛ. Ýñ³ Ýó Ñ³ ñ³ µ»ñáõÁŨáõÝ»ñÁ ³ ññ ³ 1ñ³ ÝùÝ»ñÇ ÝĪ³ i Û³ Ûµ, i íŨ³ ĒáõĪ³ ŨáõÛ. Ýáñ¹Ý»ñÇ ù³. Ý³ ĨÇ Ĩ³ Ý Ýñ³ Ýó. Ýáñ¹³ Ĩ³ Ý Ñ³ Û³ Ĩñ³ ÝùÝ»ñÇ ÷ á ÷ áĒáõÁŨ³ Ý i »Ý¹»ÝóÝ»ñÁ, Ñ³ éáõÝ³ óáÕ Ĩ³ Ý Ýáñ ³ ññ ³ 1ñ³ ÝùÝ»ñÁ .. i »ĒÝáŨ. Ç³ Ý»ñÁ:

ÐáõĪ³ ŨÇ á³ ÷ Á áñáß»Ũáõ Ñ³ Û³ ñ »ĪÝáõÛ »Ý ßáõĪ³ ŨÇ ÁÝ¹ Ñ³ Ýáõñ á³ ÷ Çó, Ýñ³ ÝáõÛ ³ Ýç³ i »Īí i íŨ³ Ē³ ññ ³ 1ñ³ Ýùç Ĩ³ Û i »ĒÝáŨ. Ç³ ŨÇ áái »ÝóÇ³ ĒáõĪ³ ŨÇ éá³ éíáÕ Û³ éÁ, áñÁ, Çñ Ñ»ñÁÇÝ, µ³ Á³ ÝíáõÛ Ī áññ Ĩ³ i .. áñÇ³ ŨÇ. Ý³ Ē³ á³ i ñ³ éi í³ Í, Û³ i »Ĳ, Û³ é³ Ûµ éá³. é³ ñĪíáÕ .. é³ Ē³ ĒÝ¹³ x í³ Í ßáõĪ³ : ùñÇÝ³ Ĩ, áñ .. ĪáÝĪñ»i Ý³ Ē³. ÍáõÛ ÑáõĪ»ñ Ī i ³ Ĳë ßáõĪ³ ŨÇ ³ ŨĪ é». Û»Ýi Á, áñÁ Ĩ³ ¼áõÛ Ī ÁÝ¹ Ñ³ Ýáõñ ßáõĪ³ ŨÇ 10%-Á: è»³ Ē³ i »Ĳ Ī éá³ éáõÝ»ñÇ ŨÇ ŨĪ 40%-Á, ÇëĪ Çñ³. Ĩ³ ÝáõÛ ³ ñ¹»Ý Ýí³ x í³ Í Ī 5%-Á: , ³ Ýß³ Ý³ ÍáõÛ Ī (Ĩ³ ñáÕ Ī i »ñ³.

ei aõ i »ñ, añ í³ x³ euç í³ í³ Ëá í³ ¼áaõ ÷ Baõ³ Û ÁY¹Ñ³ Yáaõ í³ í³ ÌÇ
0,5 Û³ eÁ 4% e³³ EÑ³e³ YÍ³ ñái:

Úañ í »EYáñ. Ç³ Û (³ ñí³ ³ 1ñ³ YúÇ) Ñ³e³ YÍ³ ñY³ñÁ añaB»ËÇ
à»i ù ÷ »ÉYÉYÍ.4-Ç ³ ÖËæ³ Íaõ Y³ñí³ Û³ óí³ Í eá³ eáÖY³ñÇ eá³ -
eáÖY³ñÇ í Çá³ ÇY³ eÉ»Û³ Çó, añí »Ö ³ e³ YÓÇY ÁY¹. Í í³ Í »Y Yñ³ Yó
eá³ eáÖY³ñÁ . Y³ñÇ, ³ ñí³ ³ 1ñ³ YúÇ á³ ñ³ Û³ i ñ³ñÇ, eá³ e³ ñí³ Û³ Y
añ³ ÍÇ . . Yañ¹Ç YÍ³ í Û³ Ûµ áaõ³ 1ñáaõ³ Y³ Û³ ÌÇ í³ ñ³añ YB³ YÝ³-
ñÇ µY³ . ³ í³ eáaõ: Ð³e³ YÍ³ ñ³ ÇY³ ñí³ ³ 1ñ³ YúÇ Í³ Û³ »EYáñ. Ç³ Û
. Y³ Ñ³ í Û³ Y¹ »aúaõ Ì³ ñ³añ ÷ í »eYÉ Á ÇYá ã³ ÷ áí ÷ Yañ í »EYá-
ñ. Ç³ Y³ (³ ñí³ ³ 1ñ³ YúÁ) Ñ³ Û³ á³ í³ eÉ³ Yáaõ. Yañ¹Y³ñÇ É³ í³ . aõY
µ³ í³ ñ³ ñÛ³ Y ÑY³ ñ³ í añaáaõ³»ñÇY Áei ei añ³ µ³ñíáÖ ³ ÖËæ³ -
Íaõ Y³ñí³ Û³ óí³ Í Yñ³ Yó eá³ eáÖY³ñÇ ÍáYÍñ³ i óáaõ³ YÇB³ñÇ:

ŞØ³ ñ¹-Û³»Y³ | í ÇaÇ Íñ³ . ñ³ ÇY³ ÇY³ »ñY³»ËY³ñÇ Baõ³ Û³ Û³ ñ-
ù»ÁÇY. ³ ÇY³ Ñ³ i ³ ¼áí aóÁaõ³»ñÁ óáaõ³ í i »oÇY, añ Yañ ÛB³ Yáaõ,
eá³ eáÖÇ eá³ eáÖY³ñÇY Ñ³ Û³ á³ í³ eÉ³ Y, à»i ù ÷ µ³ í³ ñ³ ñÇ Ñ³-
i »Û Éa³ Û³ Y³»ñÇY.

- e³ ñùÇ Yí³ ¼³ . aõY µ³ ñ¹aóÁaõ³ Yá³ í³ Û³ ÇY³ eá³ eáÖÇ ÑÛ³ aõ
Áaõ³»ñÇ Û³ Í³ ñ¹³ Íáí,
- eá³ eáÖÇ Y³ Eañ¹ . Çí »ËÇY³ñÇ ³ ñ¹Ëaõ³ í³ i ù . i³ . añÍaõÁ
(ùñÇY³ Í³ aóÇBÑ³ Û³ Í³ ñ . »ñÇ),
- ³ Û³ úà»ñ³ óÇ³ Y³ñÇ ÁíÇ ÛÇYÇÛÇ³ ¼³ óÇ³ Y, añaYú ³ YÑ³»Á»Bí ÷
µáñáí ÇY³ YañÇó eáí añ»EÍáYÍñ³ i Á»ñÛÇY³ ÌÇ Ñ³ Û³ ñ,
- ³ ÛÁY³ ñ³ YúY³ñÇ Yí³ ¼³ . aõY Ñ³ í³ Û³ Íaõ³ yáaõ³ íóÇaY³ Éúà»ñ³ -
óÇ³ Y³ ñ Çñ³ Í³ Y³ óY³»ËÇ,
- . añÍáaóáaõ³»ñÇ Y³ Eañ¹ Ñ³ çañ¹³ Í³ Yáaõ³»ñÇB»Éa³ YÑ³ -
Á»Bí aóÁ³ Y³ µ³ ó³ Í³ Ëaõ³»ñÇ Ñ³ çañ¹ ù³ ÛÁ Í³ í³ ñ³»Éa³ »aúaõ;
- Ñ³ i³ ñ³ ñó Í³ aÇ ³ eÍ³ Ëaõ³»ñÇ, añÁ à»i ù ÷ aó»ÍóÇ ù . i íáÖÇ
Ëaõ³ ù³ Yáaõ . añÍáaóáaõ³:

ÛÛ³ Y ÍaõYáñaBÇaY³»ñÁ Yá³ ei aõ »Y ÛB³ ÍaõY³ñÇ Çñ³ Í³ Y³ ó-
Û³ Y ù . i³ Í³ ñ³ Ì³Y³ ñáY³ óÛ³ YÁ:

¶ Yañ¹³ Í³ Y³ E³ á³ í³ í aóÁaõ³»ñÇ ÷ á ÷ áÉaóÁ³ Y¹ ÇY³ ÛÇ³ ÛÇ
µ³ ó³ Ñ³ Û³ í³ Í ÁY¹Ñ³ Yáaõ µYáaõ³ . ñ³ñÇ ÑÇÛ³ Y³ ñ³ , ÌÇYÇ 1³ eá³ eá-
Ö³ Í³ Y³ Û³ ñ¹Ëaõ³ µ³ñ³ Í³ Y³ Baõ³ , Ñ³ ñí ÷ Ñ³ BÇ³ eY³É³ Û³aÇeÇ
Yañ ÛÇ³ aõY³ñ, ÇYáaÇeÇY³ »Y eá³ eáÖÇ ³ xáõ á³ Ñ³ YÇ³ ñíY³»ñÁ

Ñacē³ ĶcaōĀŪ³ Ý áō³ Ýi³ ³ Ý. áōĀŪ³ Ý Ū»Í³ óŪ³ Ý ÝĪ³ i³ Ū³ Ūµ, Ýñ³ µ³ ñŌñ
 ÇÝýánŪ³ ói³ Í ĶÝ»Ī³ ³ ñi³ ³ 1ñ³ Ýuč Īñçĩ ÇĪ³ Ī³ Ý á³ ñ³ Ū»i³ ñ»ñç ..
 Ūñó³ Īó³ ŪÝ³ ³ é³ ç³ ñĪáōĀĬáōÝ»ñç Ū³ eçÝ, Ýñ³ é³ óÇaÝ³ ĬáōĀĬáōĀ,
 µ³ ñ»ĒÇŌ× á³ i³ ñ³ eĩ³ ³ Ī³ ÝáōĀĬáōĀ Ū³ eÝ³ Īó»Ē³ ñi³ ³ 1ñ³ Ýuč (i³ »Ē-
 ÝáĪ. Ç³ Ū) Ūß³ ĪŪ³ ÝÁ Ī³ Ū Ī³ i³ ³ ñ»Ē³. áñĪŪ³ ÝÁ, . Çi³ Īó»Ē³ Çñ»Ý
 Çµñ ÇÝi³ »ñ³ Īi³ Çi³ ³ Ū³ áñáó»eÝ»ñç Ū³ eÝ³ Īó, áñáÝù Ýñ³ Ý³ é³ -
 ç³ ñĪáōŪ »Ý³ ÝÑ³ i³ ³ Ī³ Ý Ū³ Ū³ Ī³ ñ. ÇáÝ»ñÁ, CD-Ý»ñÁ, ĶĪi³ ñáÝ³ ŪÝ³
 ³ é³ i³ áñÁ ĒÝi³ »ñÝi³ áōŪ, i³ »Ō»Ī³ i³ áō Ī³ é³ ĬáōĀĬáōÝ»ñÁ .. e»Ýeá-
 ñ³ ŪÝ³ ĶĪñ³ ÝÝ»ñái³ ³ é³ i³ ñ³ Ī³ Ý Īñá³ ĪÝ»ñÁ:

ò³ Īñ	² áñ³ ÝuÝ»ñç	² i³ Ķç³ ñ³ .	² ÝÓÝ³ í áñi³ ĪÝ»ñ
. ÇÝ	Ē³ Ū³ ¹ç³ á³ ¼áÝ		
	àñ³ Ī	² i³ Ķç³ áñ³ ĪŪ³ Ē	² ñi³ ³ 1ñ³ ÝuÝ»ñ
¶ ÇÝ	Øßi³ Ī³ Ý		Ī³ é³ ĬáōĀĬáōÝ»ñ
	Ū³ i³ á»ĶcaōĀĬáōĀ		
		Đ³ ñŪ³ ñ³ í»i³	¶ Ý»ñ³/»Ō»ñ
	² ñi³ ³ 1ñ³ ÝuÝ»ñ	ĒÝýánŪ³ óç³ Ūç	Đ³ ×³ Ēáñ¹Ý»ñç
		Ū³ i³ á»ĶcaōĀĬáōĀ	ÝĪ³ i³ Ū³ Ūµ
			í»ñ³ µ»ñŪáōŪÁ
	<div style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 5px; display: inline-block;"> éá³ é³ ñĪáōŪ»ñ áō³ 1ñáōŪ³ Ý Ýß³ ÝÝ»ñ </div>		

ŪĪ. 4 éá³ éáōÝ»ñç ÁÝÁ³ óçĪ³ éá³ éáōŪÝ»ñÁ (i³ Çá³ ŪçÝ eĒ»Ū³)

Ī»ĒÝáĪ. Ç³ Ý»ñç ĪáŪ»ñóç³ Ē³ óŪ³ Ý Ū³ çáōáōĀĬáōĀ³ Ū³ eá³ éáōçÝ
 Ūñ³ ñŪ³ ñ»óÝ»Īáō, Ūç Ķ Ýñ³ Ý³ Ū³ áççç³ ñi³ ³ 1ñ³ Ýu³ é³ ç³ ñĪ»Ķç,
 áñÁ Ý³ áō/áōŪ Ķ .. á³ i³ ñ³ eĩ³ Ķ eĩ³ Ý³ Ē ÁÝ¹ áñáōŪ ñ³ ñĪ Ķ Ç ÝĪ³ i³ Ç
 áōŪ»Ý³ Ē áñ µ³ ñŌñ i³ »ĒÝáĪ. Ç³ Ý»ñç i³ ñ³ ĪáōŪÁ áá Ūç³ Ū³ Ī³ Ēi³ Ī Ķ
 ÷á÷áĒiáō Ūçç³ i³ Ūñó, ³ Ū³ ÇÝuÁ Ū»Ī á³ ÷áí³ ³ ½ áōŪ Ķ Ýñ³ ÷á÷á-
 ĒáōĀĬáōÝ»ñç Īñ³, áççĩ Ç Ýáñ³ ñi³ ³ 1ñ³ Ýuč Ī³ Ū i³ »ĒÝáĪ. Ç³ Ūç
 ñç³ á³ i³ Ç (Ūççç³ i³ Ūñç) µÝáōĀ³. ñ»ñç Ū³ eçÝ ŪµŪi³ Ķi³ ÇÝýán-
 Ū³ óç³ Ūç eĩ³ óŪ³ Ý áōŪ³ ĪáōĀĬáōĀ Ó»eù Ķ µ»ñáōŪ Īñçĩ ÇĪ³ Ī³ Ý Ýß³ -
 Ý³ ĪáōĀĬáōĀ:

. Yañ¹Ý»ñÇ ÇĒĒ³ YáoĀĬáóĬ . Ū³ i³ Ī³ ñ³ ñÝ»ñÇ ÇĒĒ³ YáoĀĬáóĬ:

ŪŪ³ Ý í»ñĬáóĬáóĬŪ³ Ý³ ñ¹ĬáóĬŪÝ»ñÁ ěi³ Ý³ Ĭáóó Ñ»i á yÇñŪ³ Ū³ Ūno³ ÍáoáĬŪ³ Ý ÍáYĪñ»i ě³ ¼³ í³ ñáoĀĬáóĬÁ Yañ³ ñi³ ñ³ ÝuÇ Ī³ Ū³ í »ĒÝáĬá. Ç³ Ū³ ÍáŪ»ñoÇ³ Ē³ óŪ³ Ý¹ »áúáóŪ Ī³ ñáŪ ĸ ÑÇŪÝí»Ē »ñ»ù³ í³ ñµ»ñ³ ĪÝ»ñÇó Ū»ĪÇ íñ³. Ī¹»ñáoĀĬáóĬ ŪÇÝÇŪ³ Ē Ī³ Ēě»ñáóŪ, ñ³ ñ³ í³ ñ³ ÝuÇ¹ ÇÝ»ñ»Ýó³ óáóŪ Ī³ Ū³ ýáÍáóě³ íáñáóŪ ÍáYĪñ»i³ ñi³ ñ³ .
ñ³ ÝuÇ Ī³ Ū³ ĬáóĬ³ Ū³ ÍáYĪñ»i ě». Ū»Ýi Ç íñ³ :

ŪÇÇ³ í³ ŪñÇ í »ě³ ÍñŪ³ Ý³ Ū³ áÇěÇ í³ ññÁ, Çµñ³ Ūno³ ĪÇóÝ»ñÇ í»ñĬáóĬáóĬáóĬ, ÁY¹Ñ³ Yáçñ³ ě³ Ū³ Ū³ á³ Ñ³ ÝçáóŪ ĸ Ĭáçñ³ ù³ YáĬáçñ³ ě³ .
ě³ ÝÓÇÝ Ūno³ ÍóÇ ÑÝ³ ñ³ íáñ ě»³ ÍóÇ³ Ū³ ÁŪµěÝáóŪ . Ī³ ÝĒ³ í »ěáóŪ: Ūñó³ ĪÇóÝ»ñÇ ÑÝ³ ñ³ íáñ ě»³ ÍóÇ³ Ū³ áñáýÇĪ ěi³ »ŪÍŪ³ Ý¹ »áúáóŪ Ñ³ ñí ĸ »ĒÝ»Ē »ñíáó ÑÇŪÝ³ Ī³ Ý³ Ñ³ ñó»ñÇó, áñáÝó á³ í³ ěĒ³ ÝÝ»ñÁ á»i ù ĸ ěi³ Ý³ Ē³ Ē³ Ū³ ĬěÇÝŪÝ. 3) Ç±ÝáÝ ĸ Ò³ ñÁáóŪ Ūno³ ÍóÇÝ; µ) Ç±Ýá ĸ³ ÝáóŪ Ūno³ ĪÇóÁ Ī³ Ū³ Ī³ ñáŪ ĸ³ Ý»Ē³ Ū³ á³ í³ ěĒ³ Ý³ á³ í³ ěĒ³ ÝÝ»ñÁ ÑÇŪÝíáóŪ »Ý³ ě³ ¼³ í³ ñáoĀŪ³ Ý áóÁÝ¹Ñ³ Yáçñ³ Ý»ñáoĀÇ áçěáóŪ-Ý³ ěÇñáoĀŪ³ Ý íñ³ : ááñi »ñŪ³ Ý¹ »ñĬáóĬáóĬŪ³ Ý µ³ Ū³ ñ³ Ī³ ¼³ ññÁ, áñáÝŪ ÁáóĬĒ »Ý³ í³ Ī³ ěě³ Ī³ ěáóó»Ē Ūno³ ĪÇóÝ»ñÇ ÑÝ³ ñ³ íáñ ě»³ ÍóÇ³ Ū³ áñáýÇĪ, µ»ñi³ Ī³ »Ý³ Ū³ Ū³ Ĭáóě³ Ī³ 1-áóŪ:

Ū³ ñ³ ñ³ Ī³ Á³ Ī³ ñ»Ī³ ĸ Ĭáóě³ µ³ Ý»Ē³»i³ Ū³ ĒáñÇÝ³ Íáí.

Motorola. ě³ ¼³ í³ ñ³ Ī³ Ý³ Ñ»i³ ñi³ áóĀŪ³ Ý³ Ñ³ Ū³ Ī³ ñ. ÁÝ»ñí³ . Ū³ óÝáóŪ ĸ í³ Ū³ ĒÝ»ñ, áñáÝŪ Ñ³ í³ úáóŪ »Ý³ µáĬáñ ěi³ áñ³ µ³ Á³ ÝáóŪÝ»ñÁ, Çěí ĸ Ē³ Ī³ ñáÝ³ ŪÇÝ ÷ áěi³ Ç 5000 Ā»ñŪÇÝ³ ĒÝ»ñÇ³ ě³ Ī³ ĬáóĬáóĬÁ ÑÝ³ . ñ³ íáñ ĸ¹³ ñŪÝáóŪ ě³ Ý³ Ñ³ Á»Ĭi³ í³ Ū³ ĒÝ»ñÇ µáĬáñ Ñ³ í³ úáŪÝ»ñÇ ŪáóŪ úÁ³ Ū³ µáŪÇ µ³ ½ Ĭáí: ó³ Ý³ í³ ó³ Ī³ ÁY¹Ñ³ Yáçñ³ í³ Ū³ ĒÝ»ñÇ µ³ ½ Ū³ Ū³ Ýá³ í³ ĪÝ»ñÇó Ū»ĪÁ Ī³ ¼³ Ī³ ñáoáóĀŪ³ Ý ÁY¹Ñ³ Yáçñ³ ÍáóŪí áçñ³ Ū³ ěi³ »ŪÍáóŪÝ ĸ: On-line ě»ĀÇŪáí¹ »áÇ ÁY¹Ñ³ Yáçñ³ µ³ ½ ŪáŪ úÇ³ ĪÝ-Ñ³ Ū³ Ū³ . áŪ³ Ý»ñÁ . áçñÇĬÝ»ñÇ Ñ³ í³ Ū³ Ī³ ÇÝýáñŪ³ óÇ³ Ū³ ÁÝÁ»ñoáóŪÁ ěi³ ÇááóŪ »Ý³ Ū³ . í³ íáŪÝ»ñÇÝ ě»÷³ Ī³ Ý³ Ū³ ěÝ³ ÍáoáĀŪ³ Ý, ÇÝáá í³ Ū³ ĒÝ»ñÇ µ³ ½ Ý³ ñŪÝáóŪ ĸ ÇÝŪÝ³ ½ ñ. ě³ óáŪ:

ě³ Ī³ ¼³ áóŪ Íáñááñ³ óÇ³ Ū³ Ū³ Ý»ÇŪ»ÝÁÁ áĒ³ Ý³ íáñ»Ē³ ĸñ, áñ í³ Ū³ ĒÝ»ñÇ µ³ ½ Ý³ á»i ù ĸ ěá³ ě³ ñíÇ ŪÇ³ Ū³ Ī³ Íáñááñ³ óÇ³ Ū³ áóěi³ áñ³ µ³ Á³ . ÝáóŪÝ»ñÇ µ³ ñŪñ Ū»Ī³ í³ ñáoĀŪ³ ÝÁ, áñáÝŪ áñáĬ»Ē³ ĸÇÝ³ áñáÝŪ³ Ý . »ñ³ . Ī³ ĬáóĬáóĬÝ»ñÁ: Ū»Ī³ áóŪ³ ñáoĀĬáóĬ ĸñ Ñ³ í³ Ī³ óíáóŪ ñi³ ě³ ÑŪ³ Ý-Ū³ Ý ŞÑ»i³ ě³ Ēáó/áóĀŪ³ ÝÁ; Motorola-Ý³ Ū»ĪÝ ĸ³ Ū³ ě³ Ī³ í³ ĀÇí ÁÝĪ»ñáóĬ ĬáóĬÝ»ñÇó, áñÁ Çñ³ Ī³ Ý³ óÝáóŪ ĸñ Ū³ ááÝÇ³ Ū³ í³ »ĒÝáĬá. Ç³ Ī³ Ý

1/2 ñ. 3 óÙ³ Ý ÛË³ 3 Ì³ Ý ÛaÝÇÁañÇÝ. , Ì³ i 3 ñ»ñáí 1/2 3 ÌÇ Ì³ È»ñ ×³ -
 áaÝ³ Ì³ Ý i »EÝÇÌ³ Ì³ Ý . ñ³ Ì³ ÝaóÁÛ³ Ý eì 3 óÙ³ Ý, 3 ÒÈ³ i 3 ÌÇóÝ»-
 ñÇ ÌaÓÙÇó ×³ áaÝ»ñ»Ý áeáóÙÝ³ eÇñ»ñáç ×³ áaÝ³ Ì³ Ý Ñ»i 3 1/2aí aÓÝ»-
 ñÇ áó 3 ñi 3 1ñáÓÝ»ñÇ Ñ»i »ñÌ³ ñ³ i . . anÍaÓ Ñ³ ñ³ µ»ñáóÁÛaÓÝ»ñÇ
 1/2 ñ. 3 óÙ³ Ý í ñ³ :

2 ÓÛáœ³ Ì 1

Øñó³ ÌÇóÝ»ñÇ í »ññáóÁáóÁÛaÓÝÁ Áeì Ø. ä áñi »ñÇ

ÆÝáÝ ; Ò³ ñÁáóÙ Ùñó³ ÌóÇÝ	3) 2 á³. 3 Ýá³ i 3 ÝÝ»ñÁ	´ aññ Û³ Ì³ ñ¹³ ÝÝ»ñÇ Û»Ý»çÙ»Ýi Ç Ýá³ i 3 ÝÝ»ñÁ, añaÝu í »ññáóÁáóÁÛ³ Ý »Ý »ÝÁ³ ñÌ í áóÙ i 3 ñµ»ñ ã³ ÷³ Û ÝaóÁÛaÓÝ»ñáóÙ
	µ) °ÝÁ³ 1ñáóÁÛaÓÝ- Ý»ñ	°ÝÁ³ 1ñáóÁÛaÓÝ»ñ ÌaÝÌñ»i Ùñó³ Ì- óÇ . ÁÝ¹Ñ³ Ýñ³ á»e³ ÛµáÓç ×ÛaÓÇ Ù³ eÇÝ
ÆÝá ; 3 ÝáóÙ Ùñó³ ÌÇóÁ . Ì³ ñáÓ ; 3 Ý»É	3) ÁÝÁ³ óÇÌ é³ 1/4³ i 3 ñáóÁÛaÓÝ	ÆÝáá»e ; Ý³ 3 á³ Ñáí áóÙ ÙñóáóÝ³ ÌaóÁÛaÓÝÁ
	µ) Øñó³ ÌóÇ Ý»ñáóÁÁ	Øñó³ ÌóÇ áóÁ»Ó . ÁaóÈÏáóÙ»ñÁ
Øñó³ ÌóÇ é»³ ÌóÇ³ ÛÇ añáyÇñÁ	<ul style="list-style-type: none"> ´ 3 i 3 ñ³ ñi 3 ±Í ; Ùñó³ ÌÇóÁ 3 Ûeññi 3 Çñ³ i Ç×³ Ìaí ÆÝááÇeÇ± ù³ Û»ñ Ì³ Û é³ 1/4³ i 3 ñáóÁÛ³ Ý ÷ á ÷ áÈáó- ÁÛaÓÝ»ñ Ý³ ÌÓ»éÝ³ ñÌÇ ÆÝááœÙ ; Ùñó³ ÌóÇ Èáó»ÌÇ i »ÓÁ ÆÝááÝ ; Ññ³ ÑñáóÙ Ùñó³ ÌóÇÝ 3 Û»Ý³ Û»Í áó³ Û»Ý³ . 3 ñ¹ÛaÓÝ³ í »i á³ i 3 eÈ³ Ý Ñ³ ñi³ ÌÇ 	

ÆÝááÇeÇ±Ý çñ í »ñ³ 13 ñÓÁ 3 Û ç³ Ýu»ñÇó: ÁÝÌ»ñáóÁÛ³ Ý µ³ ñÓ-
 ñ³ . áóÝ Ó»Ì³ i 3 ñáóÁÛ³ Ýª Çñ»Ýó »íñáá³ Ì³ Ý eì añ³ µ³ Á³ ÝaóÙÝ»ñÇ
 Ó»Ì³ i 3 ñÝ»ñÇ Ñ»i 1985 Áí³ Ì³ ÝÇÝ Ì³ Û³ ó³ Ì Ñ³ Ý¹ÇaÙ³ Ý Á³ Û³ Ý³ Ì
 Ìañaañ³ óÇ³ ÛÇ Ó»Ì³ i 3 ñÝ»ñÁ Ñ³ ñóñ»óÇÝ »íñáá³ óÇÝ»ñÇÝ ×³ áaÝ³ -
 óÇÝ»ñÇ ÛÇi áóÙÝ»ñÇ Û³ eÇÝ °íñáá³ ÛaóÙ: ÁÝÌ»ñáóÁÛ³ Ý »íñáá³ Ì³ Ý
 Ý»ñÌ³ Û³ óáóóÇáÝ»ñÁ 3 ÛÝu³ Ý çÉ³ ÝÑ³ Ý. eì 3 ó³ Ì áÇÝ ×³ áaÝ³ óÇÝ»ñÇ
 añ»Çó»³ . ñ»eÇ³ Ìáí °íñáá³ ÛaóÙ: , 3 Ñ³ Ì³ eáóÙ çñ Ìañaañ³ óÇ³ ÛaóÙ

· áġāġāōŷ āōŷ»óáō ½ ³ óáōāōġāōŷ»ñĊŷ, áōēi Ċ Motorola-ŷ Ō³ áāŷĊ³ áōō³ ñġ»ó Ċñ ×³ áāŷ»ñŷ ÉāēāŌ í»ñġāōġ³ μ³ ŷĊŷ, áñā»ē¼Ċ ġñĊi Ċŷ-ŷánŪ³ óĊ³ ēi³ ŷ³ Ċñ ×³ áāŷ³ Ĩ³ ŷ Ūñó³ ĨĊŷŷ»ñĊ ŷĊŷ³ ŷē³ Ĩ³ ŷ ŷ»ñ-ñāōŷŷ»ñĊ Ū³ ēŷŷ Ĩ³ áġĊŷ³ ñ³ ñāōġāōŷāōŷ:

Đ³ Ū³ á³ Ĩ³ ēĒ³ ŷ Ąi»ñā óáōō Ĩ³ í»óĊŷ, áñ ×³ áāŷ³ óĊŷ»ñā áĒ³-ŷ³ íáñ»ĒĊŷŷ Ĩ³ áĨ³ Ēē»ñĊ ĨñĨŷ³ á³ Ĩ³ Ĩāōŷ 1987 Ąi³ Ĩ³ ŷĊŷ, ē³ Ĩ³ Ūŷ áā Ą» Ñ»éáōēi³ óáōōŷ»ñ āō Ĩ³ »ē³ Ū³. ŷĊi áŷáŷŷ»ñ³ ñi³ ¹ñāŌ Ċñ»ŷó ē»÷³ Ĩ³ ŷ. áñĨ³ ñ³ ŷŷ»ñāōŷ, Ċŷāā»ē »ŷĄ³ ¹ñāōŷĊŷŷ μāġñā, ³ ŪĒĨē³-Ñ³ Ōāñ¹Ċāŷ»ñĊ »íñāá³ Ĩ³ ŷ Ēāōġ³ ġāōŷ: ĐĊŪŷi»ġāi³ Ū³ Ĩ³ Ĩ³ Ēŷ»ñĊ Ĩñ³ Ĩāñāñ³ óĊ³ ŷ ÷ áĒ»ó Ċñ ē³ ŷ³ Ĩ³ Ĩ³ ŷ áĒ³ ŷŷ»ñā °íñāá³ ġāōŷ, ŪĊ³ íáñi»ó ŪĊ ū³ ŷĊ Ĩ³ ñ³ áñ »íñāá³ Ĩ³ ŷ á³ ñi³ ŷġñŷ»ñĊ Ñ»i³ ,, áŷ³ Ū³ Ĩ³ ×³ áāŷ³ óĊŷ»ñĊ Ñ³ ñŌ³ ĨŪ³ ŷĄ, á³ Ñā³ ŷ»ó³ Ċŷā áñ ā³ ÷ ái ŷāōŷĊēĨ³ Ĩ³ »Ē³ óñ»ó Ēāōġ³ ŪĊ Ċñ μ³ ĄĊŷĄ:

AT&T ŪĊ³ Ĩ³ ġñĊ³ Motorola Ĩāñāñ³ óĊ³ ŪĊ Ĩ³ »ē³ ĨñŪ³ ŷ Ñ³ Ū³-Ĩ³ ñ. »ñĊ Ąŷ¹Ñ³ ŷāñ Ĩ³ ññ»ñā Ĩ³ Ū³ ŷāōŷ »ŷ Ū³ ēŷ³. »Ĩ ŷ»ñĊ ×ġāōŷ³-íáñi³ Ĩ³ ó³ ŷóĊ ŪĊĊ, áñāŷŷ Ĩāñi³ Ĩ³ »ŷ Ū³ ēŷ³ Ĩó»ġāō Ĩ³ »ē³ ĨñŪ³ ŷĄ³ Ĩ³ Ĩ³ Ēŷ»ñĊ ĨāŪāĒ»ēĊ Ĩ³ ñġāōġāōŷ ŷĄ: ŌĊ ū³ ŷĊ ĄĊŪ»ñ Ĩ³ Ū³ ēi³ áñ³ μ³-Ą³ ŷāōŷŷ»ñ ŪĊ³ Ą³ Ū³ ŷŷ Ĩ³ ¼μ³ Ōi³ Ĩ³ »ŷ Ĩ³ ñμ»ñ á³ ñ³ Ū³ Ĩ³ ñ»ñĊ ŪāŷĊ-ĄāñĊŷ. ái: Ĩ³ ŷŷi ñāŷ³ Ĩ³ ŷ μ³ ĄĊŷĄ ŪĊ³ íāñāōŷĊ ēi³ ói³ Ĩ³ Ĩ³ Ĩ³ Ēŷ»ñā³ Ĩ³ Ċñ³ Ĩ³ ŷŷ óŷāōŷ ē³ ŷ³ Ĩ³ ñ³ Ĩ³ ŷ Ĩ³ ñġāōġāōŷ Ĩāñāñ³ óĊ³ ŪĊ Ĩ³ Ū³ ēi³ áñ³ μ³ Ą³ ŷŷ ŷ Ū³ Ĩ³ ñ³ Ĩ³ Ĩ³ íái:

ŌĊĊ³ Ĩ³ ġñĊ³ Ĩ³ »ē³ ĨñŪ³ ŷ ×³ áāŷ³ Ĩ³ ŷ Ñ³ Ū³ Ĩ³ ñ. Ą ŷ»ñĨ³ Ū³ ó-ŷāōŷĊ Ĩ³ Ĩāñāñ³ Ĩ³ Ċi³ μĊ¼»ēĊ ½ ³ ĨĊ Ū³ ēĄ, Ąŷ¹ áñāōŷ ĊŷŷánŪ³ óĊ³ ŷ ēi³ óiáōŷĊ Ĩ³ »ó Ñ³ Ōāñ¹³ áōĊŷŷ»ñāi³ Ĩ³ ñμ»ñ³ Ōμġāñŷ»ñĊó.

- áĒ³ ŷ³ íáñŪ³ ŷ μ³ ĄĊŷĄ ēáíáñ³ μ³ ñ³ Ū³ ēŷ³. Ċi³ ŷāōŷĊ Ĩ³ Ĩ³ Ĩ³ Ēŷ»ñĊ Ñ³ Ĩ³ ŷŷ ŷ ŷ³ Ĩ³ ñĊĊŷĊē áōŌāōġāōŷŷ»ñĊ áñāŪ³ ŷ ŪĊĊ, . ñ³-í»ġāi³ Ąŷ¹Ñ³ ŷāñ ĊŷŷánŪ³ óĊāŷ Ñ³ Ū³ Ĩ³ ñ. áōŷ³ ē³ í»Ē³ μ³ ñŌñ Ĩ³ ñ. ³ ĨĊ×³ Ĩ³:
- Ĩ³ Ĩ³ ŷ»ñĊ μāōŷ Ñ³ Ĩ³ ŷāōŷĄ³ Ĩ³ ñġāōġāōŷĄ Ñ³ ×³ Ē³ Ĩ³ ŷ³ Ĩ³ ñā-í³ Ĩ³ Ĩ³ Ĩ³ áōġ Ñ»i³ ¼āi³ Ĩ³ ŷŷ ŷ ŷ³ ŷ ŷ³ ŷŷ»ñĊ ĒñĊ³ ŷŷ ŷŷ»ñāōŷ Ąēi³ ĨāŷĨ»i³ ŷ³ Ē³. Ĩ³»ñĊ, áñāŷŷ Ċñ³ Ĩ³ ŷŷ óŷāōŷ»ŷ³ ē³ ŷŷŷŷ³ ññ»ē-Ĩ³ Ĩ³ Ĩ³ ñā³. Ċi³ ÷ áñŌ³. »Ĩ ŷ»ñ áñāŪ³ ĨĊ μŷ³. ³ Ĩ³ ēŷ»ñāōŷ:
- á³ Ĩ³ »ŷi³ ŷŷŷ μ³ Ąŷāōŷ³ ĒĒ³ Ĩ³ Ĩ³ ĨĊŷŷ»ñĊ ŪĊŷā³ 20%-Ą Ĩ³ ñāŌ Ĩ³ ¼μ³ Ōi³ Ĩ³ ĨĊŷ»Ē ĊŷŷánŪ³ óĊ³ ŪĊ Ñ³ Ĩ³ ŷŷ ŷŷ ŷŷ»ñāi³ Ūñó³ ĨĊŷŷ»ñĊ á³ Ĩ³ »ŷi³ ŷŷŷ Ñ³ ŷŷ »ñĊ Ĩ³ »ē³ Ĩñāōŷ³ ŷŷñ³ ŷó Ĩ³ »Ē³-

Yáġá. Ç³ Y»ñÇ áná. ñ»èÇ ÚaYÇÁanÇY. :

• AYÍ»náóġġáY»ñÁ éaíán³ μ³ ñ Çñ»Yó çuèà»ñi³ ÇY ÈanÑam¹-
Y»ñÇY Ññ³ í ÇñáU »Y Ñ³ Ú³ Ē³ ñ³ YÝ»ñÇ ánaY»éanY»ñÇY, anÁ ÁáġĒ
ç í³ Ĳĉ ēi³ Y³ ÉÚáġi ù¹»àÇ áĉēáUÝ³ Í³ Y Ñ³ ēi³ í áġġáY»ñÇ
ÇYýánU³ óÇ³ :

• '³ óÇ Ó³ Í³ Y ēi³ an³ μ³ Á³ YáUÝ»ñÇó, »YÁ³ 1ñiáU ç, an x³ áá-
Y³ Í³ Y ýçñU³ Y»ñÇ ġam³ ù³ Yáġam³ ÑĒ³ i áó Ú³ eY³ ÍóáU ç
ÇYýánU³ óÇ³ Ç Ñ³ í³ uU³ YÁ:

• P³ í AYÍ»náóġġáY»ñ áġY Çñ»Yó Ññ³ ē³ ÑU³ YU³ Y ÁOÁ³ ÍÇó-
Y»ñÁ, anáYó EY¹ÇñY ç í»ñÇY YánaóġġáY»ñÇ áó ÚB³ ÍáUÝ»ñÇ aná-
YáUÁ: únÇY³ Í, μ³ ¼U³ ÁÇi x³ áaY³ Í³ Y Í»Yē³ i »EYáġá. Ç³ Í³ Y
AYÍ»náóġġáY»ñ áġY í³ eYU³ ÍÇó³ í»Ĳ³ Ū³ àÇēÇ Íóan¹Y»ñ
(Úġá ÚánuáU, ġáē»É anýáU, Èáē-² Yç»ĒēáU):

Ö³ áaY³ Í³ Y AYÍ»náóġġáY»ñÇ μ³ ñÓñ³ . ñ»èÇíáġġáY³ Ññ³ ē³ -
úÇY ÚÇç³ í³ ġñÇ í »ē³ ÍñU³ Y Ú»ç " Ññ¹ġáY³ í»i ÍáU»ñóÇaY Ññi³ -
Éáó/áġġáY³ Ñ³ Y¹Çē³ YáU »Y ÚÇç³ ½³ ÇY³ ēá³ ñ»¼áU x³ áaY³ -
Í³ Y ýçñU³ Y»ñÇ ēi³ ñ³ í » . Ç³ Í³ Y Ñ³ çáġáU³ Y μ³ Y³ ĲĲY:

Đ³ ū YÇ ç Đ³ ñ³ í³ ÇY Í an³ Çó, áÇY³ ēi³ YÇó " í³ ū³ YÇó³ Ū-
àÇēÇ³ ññ³ ē³ úÇY¹Çi an¹Y»ñÇ³ xáĲ ÁÇiÁ, anáYU³ ñ³ . an»Y ġam³ óYáU
»Y³ ñ³ ū³ Ū³ Y ÷ anÓÁ, . Y³ Ñ³ í »Ēáí YU³ Y ŞÇYi »Ēi³ í áó³ ÉÑ»i³ Éáó-
¼áU³ Y¹ »ñÁ ÚB³ ÍáUÝ»ñÇ Á³ Ú³ Y³ ÍÇ Íñx³ í Ú³ Y, e³ ¼U³ í³ ñ³ Í³ Y
áġġáY»ñÇ xĒi Ú³ Y, ÍáU»ñóÇ³ É³ óU³ Y í»ñÇY³ Í³ Y Ñ³ çáġáU³ Y
Ú»ç:

¶Y³ Ēáí³ í»Ĳ³ ū³ Í Áíáí μ³ ñÓñ³ í »EYáġá. Ç³ Í³ Y ýçñU³ Y»ñ Í³ Ū
³ éáóÇ³ óÇ³ Y»ñ áġY Çñ»Yó Y»ñi³ Ū³ óáġáġġáY»ñÁ èáĉē³ ēi³ YáU,
anáYU³ ññ³ í³ ñ³ Í³ Y /Í³ Ú³ ē³ i ñ³ Í³ Y ýáUÍóÇ³ Y»ñÇ Ññi³ ÚÇ³ eÇY,
³ YĲáġi , ¼μ³ ÓiáU »Y Y³ " í»ñġáY³ Í³ Y . anÍáġY»áġU³ Ūμ, Ñ³ í³ ū-
Ēáí³ YÑñ³ Á»Ēi Ū³ ññ»ÁÇY. Ç ÇY³ í íŪ³ Ē»ñ Yñ³ Yó ááí »YóÇ³ É. Yáñ¹-
Y»ñÇ, Ū³ í³ Í³ ñ³ ñY»ñÇ " /Í³ Ū ūñó³ ÍÇóY»ñÇ ÚÇç³ í³ ġñÇ Ū³ eÇY:

ØÇç³ í³ ġñÇ í »ē³ ÍñU³ Y, í íŪ³ Ē»ñÇ Ñ³ í³ uU³ Y, ūñó³ ÍÇóY»ñÇ
Ññi³ ÉáóÇ³ Í³ Y í»ñÁ YÍ³ ñ³ . ññ³ Í Ñ³ Ú³ Í³ ñ . Á " ÇYýánU³ óÇ³ Ç
Ñ³ í³ uU³ Y Úġáē Ó»ñÁ AY¹Ñ³ Yáġm áaÇYá ááġY»Y³ ññ¹ġáY³ μ»ñ³ Í³ Y
ĲáÇaY³ ÁÇ áó³ YúnÇY³ Í³ Y Í³ Ū³ Yμ³ ná . anÍáġY»áġU³ Y³ ū»Ō³ -
Y³ ÍY»ñÇ Ññi³ : ²ĒÉ³ ñÑáU, anñi »Ō íÇñi áó³ É ÇU³ ēi³ áí ó³ YÍ³ ó³ Í
Í³ ¼U³ Í»ñááġġáY, ³ YÓY³ íanááġġáY Í³ Ū³ ññi ÷³ ēi³ Ñ³ Y¹Çē³ YáU

»Ý ÇÝýanÛ³ óç³ Û³ Õµlām Ī³ Û ĪnāŌ, ³ Ýññ³ Ā»βi ĩ ĩŪß Ē»ñç Ñ»i ³ -
Ēāŵ/āŵÝ āŵ Ñ³ ĩ³ ūāŵĀ ³ Ýñ³ Û»Ū³ ĩ ³ ĩ»Ķ ÷ āun ā³ ÷ āi »Ý ¹³ ēÝāŵ
ā³ Ñā³ ÝiāŌ . ³ Ōi ÝçūÝ»ñç Ō»ēu µ»ñÛ³ Ý Ñ³ ñŵ, ù³ Ý ū. ĩ ³ Ī³ ñ
ÇÝýanÛ³ óç³ Û³ Īāñ/āŵ Ē. ³ ĒÛ³ ĩ »Ķ āŵĶĀ³ Ý³ ÕµlāmÝ»ñçŌ:

² ñ¹ ĩāŵ³ µ»ñ³ Ī³ Ý ÒāçāÝ³ Āç Ī³ Û ō³ ÝĪ³ ō³ Ī³ ³ Ūē ³ Ýē. ³ Ē
ēi ³ ōiāŌ ÇÝýanÛ³ óç³ Û³ Ñ»i Ī³ āi³ Ī ĩ Ýi »ē³ Ī³ Ý āŵ ù³ Ō³ ù³ Ī³ Ý
Īāñāēi Ý»ñç ¼āŵ ³ ĪŵāŵĀ āç Ī³ ñāŌ ³ ñ¹³ ñ³ ōÝ»Ēāñ»çŌ» Ī³ ñ×³ Ā³ Û-
Ī»i ß³ Ñ»ñ µ³ ō³ ÕµlāmÝ»ñçŌ ĩ ĩŪß Ē»ñç Ñ³ ĩ³ ūŪß Ý³ ē³ ĩ»ĒāŵĀŵ-
Ý»ñç Ñ»i Ñ³ Û»Ū³ ĩ³ Ī, āñĀ ÇÝýanÛ³ óç³ Û³ Ōŵ ū. ĩ ĩāŌçÝ ĩ³ Ķçē Ķ »ñ-
Ī³ ñ³ Ā³ ŪĪ»i āŵ³ ĪāŵĀŵ ÇÝāi³ óç³ Ý»ñç āŵāŵÝ³ ēçñÛ³ Ý āŵ
ū. ĩ ³. āñĪŪ³ Ý ÝĪ³ ĩ Ū³ Ūµ:

ß³ ĩ »ñĪñÝ»ñç ūñ»Ýē¹ñ³ Ī³ Ý ā³ Ñ³ ÝçÝ»ñĀ ēā³ ēāŌ³ Ī³ Ý ā³ -
Ñ³ Ýç³ ñĪç . ÇÝýanÛ³ óçāÝ ĩ »ĒÝāĒ. ç³ Ý»ñç ĩ³ ñ³ Īi³ ĪāŵŪß Ý Ñ»i
¼āŵ āñ¹Ū³ Ūµ Ñ³ Ý. »ŵñ»ŵçÝ ÇÝýanÛ³ óç³ Û³ µ³ ō³ ÕµlāmÝ»ñç ÑēĪ³ Ūß -
Ī³ ĩ³ ē ĩ³ ñ³ ĪŪ³ ÝĀ, āñāÝū ā³ ñāŵ³ Īāŵ »Ý ĀÝ¹³ ñŌ³ Ī ĩ ĩŪß Ē»ñ
³ ē³ ÝŌçÝ »ñĪñÝ»ñç, Ī³ ¼Ū³ Ī»ñāāŵĀŵŵ»ñç āŵ ³ ÝŌÝ³ ĩāñāŵĀŵŵ»-
ñç, ³ ñi ³ ¹ñ³ ÝūÝ»ñç, ĩ »ĒÝāĒ. ç³ Ý»ñç ĩ»ñ³ µ»ñŪß Ē ĀÝ¹ āñāŵ Ñ³ -
Ū³ ā³ ĩ³ ēĒ³ Ý ÇÝýanÛ³ óç³ Ý ß³ ñĀiāŵ Ķ, ā³ ĩ Ī»ñ³ ĩāñ ³ ñi ³ -
Ñ³ Ū ĩ³ Ī, Ēāŵēç ³ ñ³. āŵĀŪß Ūµ:

² Ū ā³ Ū³ ÝÝ»ñāŵ Īñçĭ çĪ³ Ī³ Ý, ĶçŪçĭ ³ ĩāñāŌ. āñĪāÝ Ķ ¹³ ēÝāŵ
āā Ā» ÇÝýanÛ³ óç³ Û³ ēi ³ ōāŵĀ, ³ Ūē³ ñ¹ ĩāŵ³ ĩ»i Ūß ĪāŵĀ, ³ ē³ Ýŵ
āñç ÇÝýanÛ³ óç³ Û³ ĩ»ĒāŵĀ Ñ³ Ý¹çē³ Ýāŵ Ķ ³ Ūāçēç ³ Ō»i, çÝāā»ē
āñ Ýñ³ µ³ ō³ Ī³ ĩāŵĀŵĀ: ĒÝýanÛ³ óç³ Û³ Ñ³ ĩ³ ūāŵĀ ³ ñ¹»Ý āç
Ñ³ Ý¹çē³ Ýāŵ ĀÝi ñi³ Ī Ññ³ ĩ³ ñ³ ĪāŵŪß ÝĀ µ³ Ā³ Ýāñ¹³. ñi »ĒāŵĪ³ Ū
³ Òē³ ĩ āŵÝ»ñç Ñ»ē³ Ēāē³ ŪçÝ Ñ³ ñŵŪ³ Ý ýanÛ³ ĩ ç Ūß ĪŪß Ý ĩ çāç Ūç
çÝā āñ Ūç³ Ý. ³ ŪŪß Ūççāŵ³ ēāŵ:

ĒÝýanÛ³ óç³ Û³ ēi ³ ōŪ³ Ý ÑÝ³ ñ³ ĩāñāŵĀŵĀ ³ ĩ»Ķ Ū»Ī Āiāi
ĩ³ ñµ»ñ ³ ÕµlāmÝ»ñçŌ . ÑŪi āŵĀŵĀ Ýñ³ Ýāŵ µ³ ō³ Ñ³ Ū »Ēāŵ Īāē»-
ĪŪ³ óçāÝ Ī³ ā»ñç ³ ēĪ³ ĩāŵĀŵĀ, Ý³ Ē³ ēĪ¼µÝ³ Ī³ Ý ÑçāāĀ»¼ç Ñ³ ē-
i ³ ĩ āŵĀ Ī³ Ū Ñ»ñūāŵĀ, çÝūÝ³ µ»ñ³ µ³ ñ ¹³ ēÝāŵ Ķ Ūñŵ³ Īŵ³ ŪçÝ
³ ē³ ĩ»ĒāŵĀŵŵ:

Ō³ ñū»ĀçÝ. ³ ŪçÝ Ñ»i ³ ¼āi āŵĀŵĀŵŵ»ñĀ, »Ā» ¹ñ³ Ýū ā³ ñāŵ³ Īāŵ
»Ý āā Ūç³ Ūē ĩ¼µÝ³ Ī³ Ý ĩ ĩŪß Ē»ñ, ³ ŪēÝ³ . ¹ñ³ Ýŵ ĩ»ñāŵĀŵĀŵĀ .
ĀÝ¹Ñ³ Ýñ³ ōāŵĀ, µ³ ĩ³ Ī³ Ý Ā³ ÝĪ ³ ñĀ»Ý: āñāý»ēçāÝ³ Ē ĪāÝē³ Ē çÝ-
. ³ ŪçÝ ĀÝĪ»ñāŵĀŵŵ»ñĀ Ī³ ĩ³ ñi³ Ī Ū³ ñū»ĀçÝ. ³ ŪçÝ Ñ»i ³ ¼āi āŵ

ÁlāóŸ»ñç í»ñ³ μ»ñŮ ÉÑ³ BÍ »í í áóÁlāóŸ»ñÁ í³ x³ éáóŮ »Ÿ Çμñ Çñ»Ÿó
Sì »ÉŸáĤ. Ç³ Ī³ Ÿ³ ñ³ ñ³ ñ³ 1ñ³ Ÿu|, é³ Ī³ Ů Ÿ ŮŮ³ Ÿ Ñ»í³ 1/áí áóÁlāóŸÁ,
áñŸ³ ñ¹»Ÿ Ī³ í³ ñ³»É ĸ ÇŸuÁª ŸçñŮ³ Ÿ, Ñ³ Ÿ¹çé³ ŸáóŮ ĸ Ÿñ³ ÉáBāñ
. Ó Ÿí ŸçúÁ, ù³ Ÿç áñ³ ñ³³ óáĤóŮ ĸ Ñ»Ÿó é»÷³ Ī³ Ÿ 1/2 ñ. Ó ŮŮ³ Ÿ Ñ»-
é³ ŸĪ³ ñŸ»ñç é³ 1/4³ í³ ñ³ Ī³ Ÿ Ůí³ á³ í Ī»ñÁ;

ÆŸŸáñŮ³ óç³ Ů Ī³ é³ í³ ñŮ³ Ÿ ÑŸ³ ñ³ íáñ »Ů³ Ÿ³ ĪŸ»ñç ùŸŸ³ ñĪáó
ŮÁ èí ñáóŸí áçñ³ íáñ»Ĥó Ñ³ Ů³ ñ³ Ÿá³ í³ Ī³ Ñ³ ñŮ³ ñ ĸ ÇŸŸáñŮ³ óç³ Ů
³ ŮμĤáçñŸ»ñÁ μ³ Á³ Ÿ»É Áèí ù. í³. áñĪíáó é»éáçñéŸ»ñçª Ů³ ñ¹çĪ,
í »ùèí »ñ, ĸĤĪí ñáŸ³ ŮŸ³ Ů μĤáçñŸ»ñ:

Ů³ ñ¹Ī³ ŮŸ³ é»éáçñéŸ»ñÁ Ī³ ñáó »Ÿ ĸŸŸ»É Ÿ»ñŮçŸ (³ BÉ³ í³ Īçó-
Ÿ»ñ, Ů³ èŸ³. Çí³ óí³ Ī³ μ³ ÁçŸ) ÷³ ñ³ ñ³ ùçŸŸ. Ÿáñ¹Ÿ»ñ, Ů³ í³ Ī³ ñ³ ñ-
Ÿ»ñ) Áèí Ī³ 1/4³ Ī³ ñááóŮŮ³ Ÿ Ñ»í Ñ³ ñ³ μ»ñ³ ĪóŮ³ Ÿ: í »ùèí »ñÁ Ī³ ñáó
»Ÿ ĸŸŸ»Éí á³. Çñ, Ó»é³. Çñ Ñ»é³ ñó³ Īí³ Ī³ é³ 1çáĤáí Ī³ Ů Ñ»éáçñé-
í³ í³ »éáóŮŮ³ Ůμ: Ůç³ Ů Ī³ é³ Ī³ ñ. Ů³ Ůμ ñ³ Ÿu Ī³ ñ»ĸ ĸ μ³ Á³ Ÿ»É
Ññ³ á³ ñ³ Īí³ Ī³ (Á»ñÁ»ñ, Ñ³ Ÿ¹»éŸ»ñ, é³ 1çá, Ñ»éáçñéí³ í³ »éáóŮŮŮ) ÷³
Ÿ»ñŮçŸ ŸĤáĤ»ñç (Ñ³ BÍ »í í áóÁlāóŸŸ»ñ, á³ BÍ áŸŸ³ Ī³ Ÿ. ñáóŮŮŮŸŸ»ñ):
3/4Īí ñáŸ³ ŮŸ³ Ů μĤáçñŸ»ñÁ ÇŸŸáñŮ³ óç³ »Ÿ Ů³ í³ Ī³ ñ³ ñáóŮ Ñ³ Ů³-
Ī³ ñ. ÇáŸ»ñç áóí »ĤĪáŮáóŸŸ³ óçáŸ ó³ Ÿó»ñç Ůççáóáí: ñ³ Ÿu Ī³ ñáó
»Ÿ èí áñ³ μ³ Á³ Ÿí»ÉÁ³ Ů³ Ÿ³ ĪçŸ Ů³ í »ĸ on-line í íŮ Ĥ»ñç μ³ 1/2-
Ÿ»ñç, Ó Ů ÁíáóŮ Ÿ»ñĪ³ Ů³ óí³ Ī³ CD-ROM»ñç íñ³, ÷³ ÆŸí »ñŸ»í ç
ÇŸŸáñŮ³ óçáŸ é»éáçñéŸ»ñç:

áñ³ Īí çĪ³ ŮóŮ ÇŸŸáñŮ³ óç³ Ů Ī³ í³ ñμ»ñ³ Ů μĤáçñŸ»ñÁ Ů»Īáçé³ ó-
Ů³ Ÿ Ůç »ŸŸ³ áñáóŮ ÷³ èŸáóŮ »Ÿ Ů»ĪÁ ŮĤáççŸŸ, é³ ç³ óŸ»Ĥáí SÇŸŸáñ-
Ů³ óçáŸ èŸŸ¹ç BŮÁ³ Ÿ»ñ|, Ó ŮŸá»è áñ, áñá»è Ī³ ŸáŸ, ÇŸŸáñŮ³ óç³ Ÿ
Ÿ³ Èù³ Ÿ í»ñçŸ³ Ī³ Ÿ Ů. í í áóŮŸŸ Ñ³ èŸ»Ĥ, Ó ŸóŸáóŮ ĸ Ůç ù³ Ÿç Ůçç³ Ÿ-
ĪŮ³ É éá³ éáóŸŸ»ñáí, Ó í»É³ óŸ»Ĥáí Ůç ÇŸá áñ ù. í³ Ī³ ñ çñáóáóŮŮŮŮ
Ī³ Ů ĸé³ Ů³ í³ »Ĥáí í»ñçŸ³ Ī³ Ÿ³ 1/2³ Ÿ³ Ÿ³ ŸÁ:

Æñ³ Ī³ Ÿ³ óŸ»Ĥáí í íŮ Ĥ»ñç ÁŸí ñ³ ŸuÁ ÇŸŸáñŮ³ óç³ Ů Ī³ í³ ñμ»ñ³
³ ŮμĤáçñŸ»ñçó, Ñ³ ñĪ ĸ »Ĥ»É ÇŸŸáñŮ³ óçáŸ áñáŸŮ³ Ÿ ĪáŸĪñ»í ÈŸ¹çñ-
Ÿ»ñçó:

² ŸŸ³ í³ Ī³ Ÿ ĪáŸí çŸ. »Ÿí ç (Ů³ ñ¹Ī³ ŮŸ³ é»éáçñéŸ»ñ) ç³ Ÿu»ñç
³ ñ¹ŮóŸuáóŮ èí³ óí³ Ī³ ÇŸŸáñŮ³ óç³ Ÿ. »ñ³ 1³ è»ĸ ĸ èĪ¹μŸ³ Ī³ Ÿ áá
á³ ñ¹/2 æí ñáóŸí áçñ³ íáñ³ Ī³ ÈŸ¹ñç ÷³ í íŮ Ĥ»ñç³ Ÿ μ³ í³ ñ³ ñáóŮŮ³ Ÿ
á³ ŮŮ³ ŸŸ»ñáóŮ, »ñμ³ ŸáñáBáóŮŮ³ Ÿ Ů³ Ī³ ñ¹³ ĪÁ Ů»Ī ĸ, ÇŸŸáñŮ³ óç³ Ÿ
ùçá ĸ, çèĪ³ ÓŸ, ÇŸá Ī³, Ñ³ Ī³ è³ Ī³ Ÿ ĸ ÷³ ÁŸ¹áóŸáóŮ ĸ í³ ñμ»ñ Ů»ĪŸ³.

μ³ Yáǎǎǎǎǎǎǎǎ: ² Û à ÇÇÇ ¹ » à ù » ñ á ð Û Ñ ¹ ÇĪ á ñ á » è ÇÝáñ Û³ ó Ç³ Ũ
³ ÔµĹǎǎǎǎǎǎǎǎ Û ì ó Yá ð Û » Ý Ó³ í á ñ í » Í³ ³ Yá ñ á ð á ð Û³ Ý Ī á Yì » ù è Ī Ç á ð
µ Yá ð á Ç Ç ñ » Yó Á Û µ è Yá ð á » Ý ñ Ī³ Û³ ó Yá ð Û » Ý à » Ī³ ³ Ī³ Ý ÷ ù è á » ñ Ī³ ÇÝ
· Y³ Ñ³ Ī³ ³ Ī³ YÁ, á ñ Y ù · Yá ð ÷ á ñ á ð á ð Û³ ñ Ç Á Y¹ á ð Û³ YÁ:

Ī » ù è Ī³ ÇÝ³ ³ ÔµĹǎǎǎǎǎǎǎǎ Ñ³ Y¹ Ç è³ Yá ð Û » Ý Ũ Ç Ç³ Ī³ Ũ Ç Ī³ » è³ -
Ī ñ Û³ Ý Ñ³ Û³ Ī³ ñ · Ç ÷³ Ī³ Ý Ī³ ³ ñ ñ » ñ Á: Æ Y á ñ Û³ ó Ç³ Ũ Û³ ñ Ī³ ÇÝ é »
è á ñ è Y³ ñ Ç Ñ³ Û³ Û³ Ī³ ñ Ī³ » ù è Ī³ ÇÝ³ ³ ÔµĹǎǎǎǎǎǎǎǎ è á í á ñ³ µ³ ñ µ Yá ð
Á³ · ñ í á ð Û » Ý ÇÝ á ñ Û³ ó Ç³ Ũ Ç³ Ī³ Ũ » Í S ç Ç È³ Ũ Yá ð Û³ Û µ; · Ñ³ Ó á ñ¹ -
Û³ Ý³ Ī³ Ũ » Í » Ī³ á ð á ð Û³ Û µ, á Y³ Û³ Ī³ ¹ ñ³ Y ù á Ī³ Ī³ Ī³ » Ý ý Ç Ī³ ñ³ ó Û³ Ý
á ð³ Ī á ð á ð Û³ Û µ · Û³ Ī Y³ µ³ Y Û³ Ý Ñ³ Ī³ Ī á ð á ð á ð Û³ » ñ á í, á ñ á Y ù µ Y á ñ á ð » Ý
ÇÝ á ñ Û³ ó Ç³ Ũ Ç³ ³ Y Ñ³ Ī³ ³ Ī³ Ý Ũ á¹ á ð³ ó Ç³ Ũ Ñ³ Û³ ñ: Ī³ » ù è Ī³ ÇÝ
³ ÔµĹǎǎǎǎǎǎǎǎ Ñ³ Ī³ á » è ù · Ī³ Ī³ ñ » Ý, » ñ µ³ é Ī³ ç ý á ñ Û³ È³ ó Ī³ Ī á ð
è Ī³ ñ á ð Ī³ á ñ³ í á ñ³ Ī³ ÇÝ á ñ Û³ ó Ç³ Ī³ Û³, » ñ µ ÇÝ á ñ Û³ ó Ç³ Ý Ñ³ Ī³ · ³ ·
Ĺ á ð ù á » Ī³ ÷ ç ÷ Ī³ á ñ » Ý Ñ³ Ó á ñ¹ Ī Ç Ñ³ Ī³ á ð Ī³ È³ ¼ Ç Ī³ Û³ ý á ñ Û³ Ī³ Ç ù ·
Ī³ · á ñ Ī³ Û³ Û µ (á ñ ÇÝ³ Ī³, Ī³ Ī³ Ī³ · Yá ñ Ç Ī³ Ī³ Û³ È³ » ñ Ī³ Û³ á » Ī³ » Ý Ī³ ÇÝ
µ³ Ý³ Ó³, Á Ī³ ÇÝ ÇÝ á ñ Û³ ó Ç³ µĹ á Ç » Ý ñ Ç Û³ è ÇÝ, è È³ Û³ Ý ñ Ī³ Û
· Ī³ · ñ » ñ, Ñ³ Û³ Ý³ · ñ » ñ, Ī³ é³ Ī³ ñ³ Ī³ Ý á ñ á ð á ð Û³ » ñ · ³ Ũ Y):

² Ũ è á Ç è á í, µ Ç ¼ » è Ç³ Y Û Ç Ç³ Ī³ Ý Ũ Ç Ç³ Ī³ Ũ Ç (Ũ ñ ó³ Ī Ç ó Y » ñ, á ð á³ -
Y » ñ, · á Ĺ á ð á ð á ð á ð » ó á ð Ī³ » È Y á Ĺ á · Ç³ Y » ñ) Û³ è ÇÝ ÇÝ á ñ Û³ ó Ç³ Ý Ñ³ ·
×³ È è Ī³ Yá ð Û » Ý × Ĺ á ð á ð ÇÝ³ è á ó Ç³ ó Ç³ Ý » ñ Ç, è á³ è á ð Y³ ñ Ç, ý ÇÝ³ Ý -
è Ç è Ī³ Y » ñ Ç Ñ³ Ī³ ³ Y Ñ³ Ī³ ³ Ī³ Ý Ī á Y ÷ Ī³ Ý » ñ Ç ù · Yá ð á ð Û³ Û µ: è³ Ī³ Ũ
ÇÝ á ñ Û³ ó Ç³ Ý³ Ī³ » Í Ç Á Y¹³ ñ ó³ Ī³ Ũ Ç Ç³ Ī³ Ũ Ç (Y » ñ³ è Û³ È è á ó Ç³ È³ Ī³ Ý,
Ī³ Ý ÷ è³ Ī³ Ý, ù³ Ó³ ù³ Ī³ Ý á ð Ī³ » È Y á Ĺ á · Ç³ Ī³ Ý ÷ á ÷ á È á ð á ð á ð Û³ » ñ Á)
Ī³ Û³ ÷ È Ñ³ Ũ³ Ý³ µ » ñ Ī³ Ī³ Û³ ñ³ Ī³ Ũ » ñ³ Ī³ Ũ Ç Ç³ Ī³ Ũ Ç ù³ Ý³ Ī³ Ī³ Ý á³ ñ³ ·
Ũ³ Ī³ ñ » ñ Ç Û³ è ÇÝ è Ī³ Yá ð Û » Ý³ é³ Ī³ È³ á » è Ī³ á³ · Ç ñ (Ī³ » ù è Ī³ ÇÝ)
³ ÔµĹǎǎǎǎǎǎǎǎ Çó:

Ø³ Ī³ á » Ī³ on-line Ī³ Ī³ È³ » ñ Ç µ³ ½³ Y » ñ Á Ī³ ¼ á ð Û » Ý Ī³ » ù è Ī³ ÇÝ
Ī³ Û³ Ī³ á³ · Ç ñ ÇÝ á ñ Û³ ó Ç³ Ũ Ç³ Ī³ » Í Ç Ũ » Í Á Y ÷³ Ý Ç ù, ù · Ī³ í á ð ÇÝ³ é³ -
Ç³ ñ Ī³ Ĺ á Ī³ Ũ Ç Ñ³ ñ ù ç³ Ī³ Ý³ é³ Ī³ Ĺ á ð á ð á ð Û³ » ñ: · ñ³ Y ù, Û³ è Y³ í á ñ³ ·
µ³ ñ, Ñ³ Ī³ á » è ù · Ī³ Ī³ ñ » Ý³ Ý Ī³ Y á Á Á³ Û³ Ý » ñ ÇÝ · Ç Ī³ » Ī³ ù Y » ñ Ç
Ñ³ Ī³ á ð Ī³ Û³ µ³ ñ Ī³ µ Y³ · ³ Ī³ è Y³ » ñ ÇÝ Ī³ » ñ³ µ » ñ í á ð Ñ³ ñ ó » ñ Ç Ñ³ Ī³ ¼ á -
Ī³ á ð á ð Û³ Y¹ » á ù á ð ù:

Ī³ Ī³ È³ » ñ Ç µ³ ½³ Y » ñ Ç Y » ñ Ī³ Û³ ó ñ³ Ī³ ÇÝ á ñ Û³ ó Ç³ Ũ Ç³ é³ Ī³ á ð
Á Ĺ á ð á Ñ³ Ī³ Û³ Ī³ Ý ç · ¹ ñ³ Yó ù · Ī³ · á ñ Ī³ Û³ Ý³ é³ Ī³ È³ · á ð Y³ ñ¹ Ĺ á ð³ -
Ī³ Ī³ á ð á ð á Ī³ á í³ Ī³ ç ÇÝ á ñ Û³ ó Ç³ Ũ Ç³ Ī³ Ī³ » ñ Ç (á³ ñ³ Û³ Ī³ ñ » ñ Ç)

μ³ ¼ΔααŪ³ Ý ÇÝ¹»ùè³ óŪ³ Ý · μ³ ½Ū³ Ū³ Û³ ï³ ï³ ñ³ ñÇ Ý»ñĪ³ Ū³ óñ³ Í
ánaYáŌ³ Ī³ Ý Ē³ ¼Ç Ññ³ Ñ³ Ý. Ý»ñÇ μ³ ¼Ū³ ½³ YáαŪ³ Ý Ññ³ : , ³ ÁααŪ³
ï³ Çè áñ³ ĪŪ³ Éí»ñĪαŪ³ μ³ ÝÝ»ñÇÝ Ó³ Ī³ ñá»Éí í Ū³ Ē»ñÇ èí³ óŪ³ Ý
ï³ ñμ»ñ é³ ¼Ū³ í³ ñáαŪαŪÝ»ñ, ánaYú Ī³ ñáŌ»Ý á³ ñáαŪ³ Ī³ Éμ³ ¼Ū³ -
ÁÇí ï³ ñμ»ñ ýÇĒ ñ»ñ · ánaYŪ³ Ý Ū³ ù³ ÝÇ ã³ ÷³ ÝÇŪ³ ñ: ² Ū³ áÇèÇ
ánaYáαŪ³ áÇ ĪÇŪ³ ï³ í áñí áαŪ ÇÝ¹»ùèÝ»ñÇ ÑÇ»ñ³ ñĒÇ³ Ūáí, Ñ»Ēí áαŪ³ Ūμ
ÁααŪ³ ï³ ñí³ Í ; ã³ ÷³ ÝÇŪ³ ñÇ ÷³ áĒÑ³ ï³ áαŪÝ»ñ · Ī³ Éí³ Í³ ï³ ÝÑñ³ -
Á»Ēí áαŪαŪÇó Ī³ ñáŌ ; ĪÇÝ»ÉÁÝ¹³ ñŌ³ Ī³ Ī³ Ū³ èñ³ ĪÇ½³ Ī³ ï³ ŪÇÝ:

Đ³ Ū³ Ī³ ñ. ã³ ŪÇÝ í í Ū³ Ē»ñÇ μ³ ½³ Ý»ñÁ ³ í»ĪÇ ÇÝYánŪ³ ï³ Çí »Ý ·
Ñ»Ēí áαŪ³ Ūμ ³ ñ¹Ç³ Ī³ Ý³ óí áαŪ »Ý, ù³ Ý Ññ³ á³ ñĪ³ Í³ ï³ ùèí³ ŪÇÝ
ï³ í Ū³ Ē»ñÁ:

² Ū³ é³ ÝÓÝ³ Ñ³ ï³ ĪáαŪαŪÝ»ñÇ á³ ï³ ×³ éáí ï³ í Ū³ Ē»ñÇ μ³ ½³ -
Ý»ñÁ ĒÇèí Ñ³ ñŪ³ ñ »Ý³ Ū³ áÇèÇ Çñ³ íÇ×³ ĪÇ Ñ³ Ū³ ñ, ñμ Ñ³ ñĪ³ í áñ ;
³ ñ³. áñ»Ý Ñ³ í³ ù»Éμ³ í³ Ī³ Ý³ ã³ ÷³ ĒÇí · ³ ñ¹Ç³ Ī³ Ý³ óí³ Í ÇÝYán-
Ū³ óÇ³ Yán ÁYĪ»ñáαŪαŪÝ»ñÇ Ī³ Ū³ ññ³ ï³ ñ³ ÝúY»ñÇ, ³ ññ³ é³ ÑŪ³ Ý-
Ū³ Ý ĒáαŪ³ Ý»ñÇ, ³ Ū³ ýÇñŪ³ Ý»ñáαŪ Ī³ Ū³ »ñĪñY»ñáαŪ ³ é³ ç³ óáŌ ï³ »ÉYá-
Īá. Ç³ Ý»ñÇ áóŪ³ ĪáαŪÝ»ñÇ í»ñ³ μ»ñŪ³ É² Ū³ áÇèÇ ánaYŪ³ Ý ÑY³ ñ³ í á-
ñáαŪαŪÝ»ñÇ μ³ ¼Ū³ ½³ YáαŪαŪÁ ³ Ū³ ¹³ ñŌYáαŪ ; Ūá¹»ĪÇ Ū³ ĪŪ³ Ý Ī³ Ū
Çñ³ ¹³ ñŌáαŪαŪÝ»ñÇ, ³ ÝÓÝ³ í áñáαŪαŪÝ»ñÇ, Ī³ ¼Ū³ Ī³ ñááαŪαŪÝ»ñÇ
ŪÇÇ· Ī³ á»ñÇ Ñ³ èí³ ï³ Ū³ Ý ú. ï³ Ī³ ñ Ū»Áá¹:

4. ò² Ūò² ŪÆŪ î ï Ū² ÈŪ° ðÆ´² ¼² Ū° ð

ò³ Ýó³ ŪÇÝ ū. ï í áŌ³ Ī³ Ý³ ï³ í Ū³ Ē»ñÇ μ³ ½³ Ý»ñÇ ÁÇíÁ ³ ñ³. áñ»Ý
³ ×áαŪ ; 1982 Áí³ Ī³ ÝÇ 770-Çó ŪÇÝá· 7500 1993 Áí³ Ī³ ÝÇÝ, ÁY¹ áñáαŪ
Ūáñ³ ù³ ÝáŪáñ μ³ ½³ ŪÇÇÇÝ Ñ³ Ēí áí á³ ñáαŪ³ ĪáαŪ ; Ūáí 700 000
· ñ³ ÝóáαŪ: í í Ū³ Ē»ñÇ μ³ ½³ Ý»ñÇ ū. ï³. áñĪáαŪÁ Ñ³ Ý¹Çè³ ÝáαŪ ; ÇÝ-
ýánŪ³ óÇáÝ í »ÉYáĪá. Ç³ Ý»ñÇ ³ é³ í»É³ ñ³. ³ ×áŌ Ī³ ï³ »· áñÇ³ Ý»ñÇó
Ū»ĪÁ:

ÆYĪ »ñÝ»í Á ³ é³ ç³ ó»É ; Çμñ·. Çí³ Ñ»í³ ¼áí³ ³ Ī³ Ý Ī³ ÝĪ ñáY-
Ý»ñÇ ó³ Ýó, áñÁ Ī³ ááαŪ ; Ñ³ Ū³ Ī³ ñ. ã³ ŪÇÝ Ñáèí »ñÁ á»ï³ ³ Ī³ Ý Ī³ ½³
Ū³ Ī³ ñááαŪαŪÝ»ñáαŪ, Ñ»í³ ¼áí³ ³ Ī³ Ý ÇÝèí Çí áαŪ Ý»ñáαŪ áó Ñ³ Ū³ -
Ēè³ ñ³ ÝÝ»ñáαŪ: 1994 Áí³ Ī³ ÝÇ í»ñÇÇÝ ÆYĪ »ñÝ»í ÇÝ ŪÇ³ óí»ó »ñ»ù
ŪÇĪáÝ Ñáèí, ÇÝáÝ³ á³ Ñáí áαŪ ; ñ 20 ŪÇĪáÝ ū. ï í áŌÝ»ñÇ Ūáñ ūá¹»áÇ
ó³ Ýó: ´Ç½»è-Ī³ é³ ŪáαŪαŪÝ»ñÁ Ý»ñĪ³ ŪáαŪ Ñ³ Ý¹Çè³ ÝáαŪ »Ý ó³ ÝóÇ

3 Û»Ý³³ ñ³ . 3 xáõ Û³ äÁ: 2 ØÛ-Ç 2 ½ 3 ÛÝ . Çi 3 Ì³ Ý ÑÇÛÝ³ 1ñ³ ÛÇ
 i íÛ³ Ě»ñáí ĚÝi »ñÝ»i ádÛ . ñ³ Ýóí³ Í ¹ÇÛáõÝ»ñÇ 51%-Á í»ñ³ µ»ñí ádÛ
 ç µÇ¹Á»èÇ µÝ³ . 3 í³ èÇ ù . i íáõÝ»ñÇÝ, Ñ³ Û»Û³ i 3 Í Ñ»i 3 ¼áí ááõĚáõÝ-
 Ý»ñÇÝ í»ñ³ µ»ñí áó 29%-ÇÝ, á»i 3 Í³ Ý Ì³ ¼³ Í»ñáááõĚáõÝ»ñÇª 9%-
 ÇÝ, á³ Ñi á³ ÝááõÛ³ Ýª 7%-ÇÝ . ĪñÁááõÛ³ Ý áĚññ Çª 4%-ÇÝ: í³ ñµ»ñ³ ñ-
 i 3 ¹ñáõÝ»ñ ĚÝi »ñÝ»i Á ù . i 3 . áñí ádÛ »Ý Çñ»Ýó . Ýáñ¹Ý»ñÇÝ Í³ è³ -
 ĚááõĚáõÝ»ñÇ Û³ i ááõÛ³ Ý . Çñ»Ýó 3 ñi 3 1ñ³ ÝuÝ»ñÇ i »ÈÝÇÌ³ Í³ Ý
 3 ç³ ĪóÛ³ Ý, 3 ñi 3 1ñ³ ÝuÝ»ñÇ áó Í³ è³ ĚááõĚáõÝ»ñÇ 3 è³ ç Ñ³ ñÁÛ³ Ý
 Ī³ Û ÷ áñó³ ñíÛ³ Ý Ñ³ Û³ ñ, ÇÝáá»è Ý³ . Ñááí³ ÛÇ . i »ÈÝáĚá . Ç³ Ý»ñÇ
 Ñ»i 3 ¼áí Û³ Ý Ýá³ i 3 Íáí /http://choo.fis.utoronto.ca/:

è»³ ÉÁ³ Û³ Ý³ ÍááÛ Û³ i á»Ě ÇÝýáñÛ³ óÇ³ ÛÇ È³ ÛááõĚáõÝ áó 3 ñ-
 Á»ùÁ ÑÝ³ ñ³ íáñ áñáÝÛ³ Ý µ³ ¼³ ¼³ ÝááõÛ³ Ý Ñ»i ÛÇ³ óááõÛ³ Ý Û»ç
 Ī³ ¼³ Ī»ñáááõÛ³ ÝÁ i ñ³ Û³ 1ñááõ ç èi 3 óí³ Í . Çi »ĚùÇ µ³ ñóñ Ûñóáá-
 Ý³ ĪááõĚáõ: ÁÝ¹ áñááõ, áÝ³ Û³ Í i íÛ³ Ě»ñÇ µ³ ½³ Ý ÝááõÝ á³ ÷ áí Û³ i -
 á»Ě ç µáĚñ µ³ Á³ Ýáñ¹Ý»ñÇÝ, Ýñ³ ĚñÇi ááí »ÝóÇ³ Ěá Ī³ ñáõ ç í»Ě
 Û»Í á³ ÷ áí Çñ³ óÝ»È èi »õí³ . áñí³ Í³ Ý áñ³ ĪÛ³ È Ñ»i 3 ¼áí áóÁ, áñÝ
 ÁÝ¹ ááõÝ³ Ī ç 3 èí³ ÇÝýáñÛ³ óÇáÝ è»èááõĚáõÝ»ñÇ 3 í»Ě Èááñ³ ÛÇÝ
 Şá»õÛ³ ÝÁ:

2 Û áÇèÇ 3 Ý³ ĚÇi ÇÌÝ»ñÁ . Çi »Ý, Á» ÇÝáá»è á»i ù ç áñáÝ»ÈááõÛ³ Ī-
 Ý³ µ³ Ý»È èi ñ³ i » . Ç³ Ī³ Ý ÇÝýáñÛ³ óÇ³ Ý »ñíñáñ¹³ Ī³ Ý 3 ØµĚááõÝ»-
 ñÇó (ññÇÝ³ Ī, á³ i »Ýi 3 ÛÝ i íÛ³ Ě»ñÇ µ³ ½³ Ý»ñÁ Ī³ ñáõ »Ý á³ ñáá-
 Ý³ Ī»ÈÇÝýáñÛ³ óÇ³ i »ÈÝáĚá . Ç³ Ý»ñÇ . Ý³ Ñ³ i Û³ Ý Ñ³ Û³ ñ . ĪáÝĪ-
 ñ»i ÁÝĪ»ñááõÛ³ Ý ĪáÝĪñ»i 3 ñi 3 1ñ³ ÝuÝ»ñÇ Û³ ĪÛ³ Ý è³ ¼³ í³ ñáá-
 ÁÛ³ Ý Ī³ ÝÈ³ i »èÛ³ Ý Ýá³ i 3 Íáí) . Ī³ á³ Īó»È³ è³ çÇÝ Ñ³ Û³ óùÇó
 3 ÝÑ³ Û³ 1ñ»Ě i íÛ³ Ě»ñÁ i 3 ñµ»ñ i íÛ³ Ě»ñÇ µ³ ½³ Ý»ñÇó, áñá»è¼Ç
 Û³ ĪiÇ i íÛ³ Ě»ñÇ 3 í»Ě ĚñÇi áñáýÇÈÁèi Ī³ ¼³ Ī»ñáááõÛ³ Ý ĪáÝĪ-
 ñ»i Ñ³ ñóÛ³ Ý Ī³ Û á³ i í»ñÇ:

Ð³ í»Ě³ Í 2-ááõ µ»ñí³ Í ç è»³ ÉÁ³ Û³ Ý³ ÍááÛ Û³ i á»Ě 3 í»Ě ù³ Ý
 30 i íÛ³ Ě»ñÇ µ³ ½³ Ý»ñ, áñáÝu Ī³ ñáõ »Ý 3 ñ¹Ěááõ³ í»i áñ»Ý ù . i 3 .
 . áñíí»ÈÛÇ³ í³ ĚÇ i »è³ ĪñÛ³ Ý Īñ³ . ñ»ñááõ, ÁÝ¹ áñááõ Ý»ñí³ Û³ óÝ»Ěáí
 3 èí³ ÇÝýáñÛ³ óÇáÝ è»èááõĚáõÝ»ñÇ ÛÇ³ Û³ ÝÝß³ Ý Û³ èÁ (Ñ³ í»Ě³ Í 2):

Ûá³ i 3 Í³ Ñ³ ñÛ³ ñááõÛ³ Ý Ñ³ Û³ ñ 3 Û i íÛ³ Ě»ñÇ µ³ ½³ Ý»ñÁ
 ÈÛ³ íáñí³ Í »Ý ÇÝýáñÛ³ óÇ³ ÛÇ í»ó 1³ è³ Ī³ ñ . ááõÝ»ñááõ . ÁÝ¹ Ñ³ Ýááñ
 µÝááõĚÇ ÇÝýáñÛ³ óÇ³ 3 ñi 3 1ñ³ Ī³ Ý ÁÝĪ»ñááõĚáõÝ»ñÇ Û»Ý»çÛ»ÝÁÇ
 ù . i 3 . áñíÛ³ Ý³ èá³ ñ»¼ááõ, 1»Ùá . ñ³ ýÇ³ Ī³ Ý i íÛ³ Ě»ñÇ í»ñááõ áó

ÁĬŰ Ŷ ſ eã³ ñ»¼áđĭ, ĩ »ĔŶáĪá. Ç³ Ŷ»ñÇ . Ŷ³ Ñ³ ĩ Ũ³ Ŷ ſ eã³ ñ»¼áđĭ, ×ĪáđÇ ĪáŶĪñ»ĩ ĩ »ñĪáđĭ áĬŰŶ Ŷ ſ eã³ ñ»¼áđĭ, Ũ³ ñũ»ĂÇŶ. Ç ſ Ũ³ ñũ»ĂÇŶ. ſ ÇŶŶ Ñ»ĩ ſ ¼áĭ áĬŰĪáđŶ»ñÇ ſ ŶóĪ³ óŨ³ Ŷ ſ eã³ ñ»¼áđĭ, ĪáŶĪñ»ĩ ÁŶĪ»ñáĬŰĪáđŶ»ñÇ ĩ »ñĪáđĭ áĬŰŶ Ŷ Ŷ³ Ũ³ ñ:

ĩ »ĔŶáĪá. Ç³ Ŷ»ñÇ . Ŷ³ Ñ³ ĩ Ũ³ Ŷ Ŷá³ ĩ ſ Īáĭ Ó»eŶŶ ñĪĩ ſ Ī ÇŶŶáñ-Ũ³ óÇáŶ áñáŶáđĪÁ INSPÉÇ-Ç ¹»áũáđĭ (ŶÇŶĪŶ ĪŶ, ĺĒĪĩ ñáŶŶŶ ĪŶ ſ Ñ³-Ũ³ Ī³ ñ. ñ³ ÇŶŶ ĩ »ĔŶáĪá. Ç³ Ŷ»ñÇ. Īáĭ) á³ ñáđŶ³ Īáđĭ ĺ. Çĭ ſ Ī³ ŶŶá¹-ĭ³ ĪŶ»ñÇ e»ÓŨ³ . ñáĬŰĪáđŶ»ñ µ³ ¼Ī³ ÁÇĭ Ñ³ ŶŶ»eŶŶ»ñÇó, eĪe³ Ī 1968 ĪĪ³ Ī³ ŶÇó: ÆŶ¹»ue³ ĭáñŨ³ Ŷ ŨÇ³ eŶŶ³ Ī³ Ŷ eĒ»Ũ³ Ŷ ſ Œ ĭ Ũ³ Ī ĩ³ Ī Á-¼³ áĪáĕeÁ Ñ»Œĭ ſ óŶáđĭ »Ŷ ſ ŶŶñ³ Á»Œĭ ÇŶŶáñŨ³ óÇ³ ĪŶ áñáŶáđĪÁ: E: Compendex Plus-Á, The Engineering Index ĩ á³. ñ³ Ī³ Ŷ óáđŶÇáÇ ó³ Ŷ-ó³ ŨŶŶ ĩ ſ ñµ»ñ³ ĪÁ ÁŶ¹. ñĪáđĭ ĺ Ũáĭ 4500 ſ ŐĪĪáñŶ»ñ ĩ »ĔŶŶŶŶ ĪŶ µáĪáñ ſ eã³ ñ»¼áđĭ»ñáđĭ:

ø³ ŶŶ áñ ſ Ũ»ñÇĪŶŶ Ŷ ħĪöĪ Ĩ³-Ŷ»ñÇ . »ñ³ ĪĒeáđ Ũ³ eÁ ŶŶŶŶ Ŷe³-ĭáñĭ áđĭ ĺ µĪáŶ»Çó, áĕe-ĭ Ç á»ĩ ſ Ī³ Ŷ ÇŶŶáñŨ³ óÇáŶ . áñĪ³ Ī³ ĪáĬŰŶ Ŷ (The National Technical Information Service, NTIS) ĩ ĩŶŶ Ĕ»ñÇ µ³ ¼³ Ŷ ſ á³ Ñáĭ áđĭ ĺ ÁŶ¹³ ñŦ³ Ī Ũáĕ ĩ ¹»áÇ ſ Ũ Ŷ»ĩ ſ ¼áĭ ſ Ī³ Ŷ Īñ³ . ñ»ñÇ ſ ñ¹ ĪáđŶŶŶ»ñÁ:

ñ³ ŶÇó ¼³ ĩ ũ. ĩ ĭáđŶ»ñÁ Ī³ ñáđ»Ŷ. Ŷ»ĔŶŶ Ũ³ á³ ĩ ſ eĒ³ ŶŶŶ Ò ĩ»ĩ ĭáĬŰĪáđŶ»ñ, ſ Ũ Īĭ áđĭ Ŷ³ ſ ÑASA-Çó, ĺŶ»ñ. »ĩ ÇĪŶ ĪŶ ¹»á³ ñĪ ſ-Ũ»ŶŶ Çó, ĩ ñ³ Ŷeááñĭ Ç Ī³ Ũ³ e»ĩ ñÇ ¹»á³ ñĪ ſ Ũ»ŶŶ Çó ſ µ³ ¼³ ÁÇĭ ſ Ũe. áñĪ³ Ī³ ĪáĬŰĪáđŶ»ñÇó:

ø³ ñũ»ĂÇŶ. ſ ÇŶŶ ÇŶŶáñŨ³ óÇ³ ĪŶ. Īáĭ Ũ³ eŶŶ. Çĭ ſ óáđ FINDEX-Á á³ ñáđŶ³ Īáđĭ ĺ ĩ »ĪŶ ũ³ Ŷ 10 000 Ũ³ ñũ»ĂÇŶ. ſ ÇŶŶ áó×ĪáđŶ³ ŨŶŶ Ò ĩ»ĩ ĭáĬŰĪáđŶ»ñÇ óáđŶáđŶ»ñ, ¹ñ³ Ŷó Ñ³ Ũ³ eáĭ ſ Ŷáĭ ſ óÇ³ Ŷ ſ ĪñÇĭ Ñ³ Œĭ»ĩ ĭáĬŰĪáđŶÁ Ó»eũ µ»ñ»Īáđ á³ ŨŶ³ ŶŶ»ñÁ: Investext-Á á³ ñáđŶ³ Īáđĭ ĺ ĩ »ĪŶ ũ³ Ŷ 320 000 Ñ³ Œĭ»ĩ ĭáĬŰĪáđŶ»ñÇ ĪñÇĭ ĩ »eũĭ »ñÁ Áeĭ ſ-e³ ŶÓÇŶ ÁŶĪ»ñáĬŰĪáđŶ»ñÇ ſ »ĪáđŶ»ñÇ, áñáŶũ á³ ĩ ñ³ eĪ ĩ»ĔŶŶ µ³ ñŦ³-Ī³ ñ. Ũ³ eŶŶ. »ĩ Ŷ»ñ Ũ³ ñũ»ĂÇŶ. Ç áó ÇŶŶ»eĪ ÇóÇáŶ ĩ»ñĪáđĭ áĬŰŶ Ŷ µŶ³. ſ ĩ³ eáđĭ: PTS PROMT-Á ĩ ñ³ Ũ³ ¹»áđĭ ĺ µÇŶ»eÇ ¼³ ñ. ſ óŨ³ ŶŶ Ñ³ Ũ³ Òe³ ñŶŶ ÇŶŶ ÑÇŶŶŶ Ñ³ ñó»ñÇ . Īáĭ ſ ĩ »ĪŶ ũ³ Ŷ 1000 Ññ³ á³ ñ³-ĪáđŶŶ»ñÇ áó Ñ³ Œĭ»ĩ ĭáĬŰĪáđŶ»ñÇ Ũ³ Ŷñ³ Ũ³ eŶŶ Ŷáĭ ſ óÇ³ Ŷ»ñ ſ Ñ³ Ŷ-¹Çe³ Ŷáđĭ ĺ ÇŶŶáñŨ³ óÇ³ ĪŶ Œĭ ĭáñ³ Ī ſ ŐĪĪáñ ſ e³ ŶÓÇŶ ×ĪáđŶ»ñÇ, Ŷáñ ſ ñĪ ſ ¹ñ³ ŶũŶ»ñÇ ¼³ ñ. ſ óŨ³ Ŷ ĩ »Ŷ¹»ŶóŶ»ñÇ áó Īáñááñ³ ĩ Çĭ áĒe Ŷ-Ŷ»ñÇ . Īáĭ: PTS MAPS-Á ĪŶ¼³ Ī»ĩ áđĭ ĺ á³ Ñáđĭ Œĭ Ũ³ eã³ eŨ³ Ŷ ſ á-

n̄³ YúY»nÇ é»IÉ³ ÚY áó Û³ ñù»ÁÇY. Á, μY³ IááóÁÜ³ Y N̄³ Û³ ñ Í³ é³ Iáó
 ÁÜ³»ñÁ .. É³ ÚYáñ»Y ù. i ³. áñÍíáóÙ ; Bádí³ Y»nÇ á³ ÷ »nÇ áó Û³ è»nÇ
 N̄³ i ³ 1/2 i Û³ Y, Úñ³ ó³ IÇóY»nÇ .. IáYÍñ»i Bádí³ Y»ñáóÙ Yñ³ Yó é³ 1/2
 Û³ í³ ñáóÁÜ³ Y . Y³ N̄³ i Û³ Y N̄³ Û³ ñ: CD-Ç íñ³ 1/2 i »Óí³ Í ² ØÜ-Ç
 ³ é³ i nÇ ¹ »á³ ñi ³ Û»Yi Ç NTDB μ³ 1/2 Y á³ ñáóY³ IáóÙ ; ³ ÚY ³ ñi ³ -
 ¹ñ³ YúY»nÇ, i »ÉYáIá. Ç³ Y»nÇ áó×IáóÙ»nÇ IáYÍñ»i i »é³ IY»nÇ . Íáí
 N̄³ B̄i »i íáóÁÜ³»nÇ ĤÇí i »ùèi »ñÁ, áñáYú á³ i ñ³ èi áóÙ »Y i ³ ñ-
 μ»ñ »ñÍñY»ñáóÙ ³ Û»nÇÍÜ³ Y ¹ »éá³ YáóÁÜ³»nÇ ³ é³ i ñ³ I³ Y Y»ñ-
 Í³ Ü³ óáóáóÁÜ³»nÇ ³ BÉ³ i ³ IÇóY»ñÁ:

² ÓIáóè³ Í 2

ÆYáñÜ³ óÇaY ÷ áÉ³ Y³ IÜ³ Y .. áñáYÜ³ Y . áñÍÇùÁ ÆYi »ñY»i áóÙ

ÆYáñÜ³ óÇaY ÷ áÉ³ Y³ IÜ³ Y . áñÍÇùÁ»ñÁ	ÐY³ ñ³ í áñáóÁÜ³»ñÁ
¾I³ ñáY³ ÇY ÷ áèi	Ð³ ÚÁY¹ N̄³ Yáñ Û³ i »IáóÁÜ³»ñÁ Û³ ñ¹ I³ Yó .. I³ 1/2 I³ ñáóÁÜ³»ñÁ YI³ i Û³ Ûμ
² é³ uÜ³ Y óáó³ I μ³ Y³ - íÇ×³ ÇY ÈÜμ»nÇ N̄³ Û³ ñ	Ø³ eY³ IóáóÁÜ³ μ³ Y³ íÇ×³ ÇY ÈÜμ»ñáóÙ Éáñ³ . Çi ³ I ÷ áñÓ³ . »i Y»nÇ N̄³ i
ÚáñáóÁÜ³»nÇ Èáóμ	² é³ Ç³ ñÍíáóÙ ; Û³ eY³ IóáóÁÜ³ Á»Ü³ i ÇÍ ÈÜμ»ñáóÙ N̄³ 1/2 ñ³ í áñ Á»Ü³ Y»nÇ . Íáí³ N̄³ - Ü³ . áñÍ³ IóáóÁÜ³ μ³ ñ»I³ Û³ I³ Y ÚÁYáIáñ- i áóÙ
¶I áy»nÇ (Gopher) N̄³ ×³ Éáñ¹ Y»ñ	áñáYáóÙ Û»YIáóóÙ .. ÑèI³ Ü³ I³ Y ù³ Y³ Iáó- ÁÜ³ Ûμ μ³ 1/2 Y ÇYáñÜ³ óÇ³ Ç èi ³ óáóÙ ÆYi »ñY»i Çó
WAIS-Ç (ÇYáñÜ³ óÇaY è»ñi»nÇ) N̄³ ×³ Éáñ¹ Y»ñ	i »ùèi ³ ÇY áñáYÜ³ Y ×IáóY N̄³ Û³ I³ ñ. .. i »ùèi ³ ÇY ÇYáñÜ³ óÇ³ Ç μáí³ Y¹³ IáóÁÜ³ Y èi ³ óáóÙ ÆYi »ñY»i Çó
ÆYáñÜ³ óÇaY á³ i áóñ³ YÝ»ñ WWW	È³ ÚYáñ»Y i ³ ñ³ Í i ³ Í .. ù. i ³. áñÍÜ³ Y Û»Ç á³ ñ¹/². ñ³ ýÇÍ³ I³ Y ÇYi »ñýñ»Ùè, ³ á³ Ñá- íáóÙ »Y N̄Çá»ñi »ùèi ³ ÇY I³ á ÆYi »ñY»i Ç è³ Ú ³ »nÇ áóé»éáóñèY»nÇ N̄³ i

i »ñççý i ³ ñçý»ñçý æýi »ñý»i çó û. i íáõý»ñç Æçíá Æã³ ù³ ý. Æãã i ³ ñç Æñ³ Ìi Çíã»ý. ñ»ã» Ìñíý³ Æ³ ì³ Ìíáõ ÿ: Ø³ ñù»ãçý. Ç i ³ ñµ»ñ Æý¹çñý»ñç Ñ³ Û³ ñ æýi »ñý»i çó. i ³. ÆñíÛ³ ý Ñý³ ñ³ íáñáõ Æãõý»ñá Ñ³ Û³ éáí Æ³ ñ³ ñ³ í »ý í»Ëýáã. Ç³ Ì³ ý Ó»éý³ ñ³ i ç. ñáõÛ³ ý. ñ³ Ì³ ñ³ ýç Æáõ³ ñíáõý»ñçó Û»íáõ Ñí»Ëýáã. Ç³ Ì³ ý³ ñ. i ³ ñ³ ýùç ³ é³ ç Ûóáõá¹»àç Æáõ³ | Ëáñ³. ñáí:

² í»Ë Æ³ Û³ àË ýáí æýi »ñý»i ç í³ é³ ÆáõÛáõý»ñý áõé»éáõñéý»ñá Ì³ ñáõ»ý µ³ á³ ýí»Ë. Çi »Ëçý»ñç ÷ áË³ ý³ ÌÛ³ ý. Æñíçý»ñç. Çi »Ëçý»ñç ÆñáýÛ³ ý Ûççáóý»ñç:

æýi »ñý»i ç Û³ íáõá Æíëí»ó 60.³ Ì³ ý Æí³ Ì³ ýý»ñç í»ñççý, Ñé³ éá à³ i »ñ³ ¼ç | ³ Û»ý³ Æ»á à³ Ñçý, ² ØÛ-ç à³ Æí à³ ýáõÛ³ ý ý³ Ë³ ñ³ ñáõÛ³ ý Ñáí³ ýáõ ý»ñúá: ² Û»ý³ éí¼áõ æýi »ñý»i á ý³. Ë³. Íí»Ëçñ çµñ. ÑÛ»í ³ ÛñáõÛ³ ý | . Ñáç³ ËçáõÛ³ ý Ñ³ Û³ Ì³ ñ. , Æñá Ûç³ óýáõ ÿ Æí à³ ýáõÛ³ ýá í»ñ³ µ»ñíáõ . Ûççáõ³ Ûý Ñ³ ñó³ Ì. Û³ ýá ¹çÛ³ Ì³ Û»áõ áý¹áõý³ Ì Ñ³ Û³ Ì³ ñ. Æ³ Ûý Ì»ýí ñáýý»ñá: ² ÆÛ ³ à³ óáõó³ í ; æýi »ñý»i ç ³ ÆË³ ì³ áõý³ íáõÛ³ ý Ëç³ Ì³ ì³ ñ³ ýÏ³. ËáõÛáõá. »ã» ýáõýçéí ³ é³ ýóçý Ñ³ Û³ Ì³ ñ. »ñ Ì³ Û³ ó³ ýó»ñ Ë³. ÷³ ýíáõ »ý, ñáãñá çýýáñÛ³ óç³ ý»ñá ëí ³ óíáõ »ý áëí ýß³ ý³ ÌÛ³ ý³ ³ ÆË³ Óáñ¹³ áõçý»ñáí:

æýi »ñý»i áõ çýýáñÛ³ óç³ Û ç ÆñáýÛ³ ý áõççí»ñé³ É. Æñíçý»ñçó Û»íá Ñ³ ý¹çé³ ýáõ ÿ Gopher-á, Øçý»éáí ³ Û Ñ³ Û³ Æ³ ñ³ ýáõ Ûß³ Ì. í³ í Ìñ³. ñ³ Ûçý ý³ íç. ³ ì³ Æñá, Æñá ì³ ñ³ Û³ ñáõ ÿ Æñáýáõ³ Ì³ ý Ñ³. Û³ Ì³ ñ. Ûáõ ùç Ñ³ Û³ ñ¹»àç æýi »ñý»i ç ³ ýññ³ á»ßí é»éáõñéý»ñá: Ûáõáç ³ é³ ì³ áõÛ³ ý Ñ»í ³ ýúáí æýi »ñý»i ç é»éáõñéý»ñá Æ³ ì³ é³ Û ì³ »ñç íñ³ áõý»ý µ³ ñ¹ Ñç»ñ³ ñËç³, é³ Ì³ Û³ Gopher-á û. i íáõçý ì³ Û³ ñáõ ÿ Ñ³ ñÛ³ ñ Ñý³ ñ³ íáñáõÛáõ. ì³ ý»áõ³ ýññ³ á»ßí çýýáñÛ³. óç³ ý, á³ ÷³ ýó»ñá¹ ¹çñ»íí Æñç³ ý»ñç áõ éáçµ¹çñ»íí Æñç³ ý»ñç Æ³ ì³ Û³ Ì³ ñ³ Ìý»ñç Ûççáí: , ñ³ ýçó ½³ ì³ Gopher-á Ñ³ çáõáõÛ³ Ûµ ¼ó ³. Ìóíáõ ÿ ³ Û»àççç ùá³ ý¹³ Ì Æñáýáõ³ Ì³ ý Ûççáóý»ñáí, çýáççççù »ý Veronica-ý (Very Easy Rodent-Oriented network Index to Computer Archives) . Jughed-á: ÆñáýÛ³ ý ×³ ý³ à³ ññá Ñçß»áõ ÷ áË³ ñ»ý Gopher-á Ñý³ ñ³ íáñáõÛáõ ÿ ì³ Ëçé û. i íáõçý Ñ. ñùç çç³ ýáõÛ³ ñ | Ì³ ì³ ñ³ Ñ³ çáñ¹ ³ ý. ³ Û ì³ ñ³ Ì³ éý³ áõ ³ Ìýí³ Ëçáí, çýáç»é ý³ . ÆáõË ÿ ì³ Ëçé ÷ ñí»Ë³ ýññ³ á»ßí ÷³ ëí ³ Æáõáá Ñ³ Û³ Ì³ ñ. Æç. »ñí³ ýñ³. µ»éýí³ íáõÛ³ ý¹»àñáõ Ì³ Û³ Û³ áõ³ ñí»Ë³ ñ³ í Ñ³ éó»áí:

Databases) Ñ³ Û³ Ý³ . añÍáóÙÁ: î í Û³ É³»ñÇ µ³ ½³ Ý³»ñÇ ÝÙ³ Ý ù . î³ . añÍ-
 Û³ Ý³ . È³³ íáñ ÈááÁÝ¹áí Á µáóÝ µ³ ½³ Ý³»ñÇ è³ ÑÙ³ Ý³ ÷³ ÍáóÁÛáóÝ ¿,
 áñáÝù Ñ³ ½³ ¹³ »à »Ý Şà»ÕÙ³ Ý! Ñ³ Û³ ñ Ñ³ í³ úáóÙ Ñ³Ýó . Çì »ËÙÝ»ñ,
 ÇèÍ éáíáñ³ µ³ ñ Ñ³ Ý¹Çè³ ÝáóÙ »Ý³ Ù³ ÈÉÝ¹ÇñÝ»ñÇ ÉáóÙ³ Ý ÍáóÙÝ³ ÍÇ
 ñ³ . èÇù:

Í³ Èí³ Í³ èí¼µÝ³ Í³ Ý³ ÈÝ¹ÇñÝ»ñÇó áó Ùáí »óáóÙÝ»ñÇó èÍ³
 î í Û³ É³»ñÁ áóÝ»Ý³ î³ ñµ»ñ ÈáñáóÁÛáóÝ . ÁÝ¹ . ñÍáóÙ: ùñÇÝ³ Í³ , »Á»
 Í³ ¼Ùì»É¿ Ñ³Ýó ËÇÁÇáóÙ³ ÙÇÝ Û³ ñí ÍáóÝ»ñÇ³ ñí³ ñáóÁÛ³ ÝÝ áóÍÇñ³ é-
 Û³ ÝÁ í»ñ³ µ»ñíáó µ³ ½³ , è³ á³ ¿üèì ñ³ ááÈ³ óÇ³ Ý³ èÝÙ³ Ý³ ÕµÛáñ-
 Ý»ñÇ³ Ù³ è³ ÝÝ»ñÇ³ íñ³ Ñ³ ¼Çí Á» ùñÇÝ³ á³ ÷³ ÍÇÝÇ: è³ ÑÙ³ Ý³ ÷³ Í³
 ÈáñáóÁÛ³ Ùµ ÙÇ ß³ ñù µ³ ½³ Ý³»ñ µ³ ó »Ý ÁáóÝáóÙ Í³ ñ³ áñ ÷³ ÷³ áÉ³ -
 Í³ ÝÝ»ñ: Í³ ÇÝÇÍ³ Í³ Ý³ Ñ³ î³ ½áí áóÁÛáóÝ»ñÇ³ ½³ Í³ Ù³ éáóÙ »Ý³ á³ -
 ñáóÝ³ Í³ áóÙ î í Û³ É³»ñ ÑÇí³ Ý¹Ý»ñÇ ù . î³ . añÍ³ Í³ Ç»î³ Ù³ Ù³ èÇÝ,
 áÝ³ Ù³ Í³ µÁÈ³³ Í³ Ý³ ÑÇÙÝ³ Ñ³ ñó»ñÇ ÑÇÙÝ³ Í³ Ý³ Ù³ èÇ Ñ³ Û³ ñ³ èÝáóÝ¹Á
 Ù»Í³ Ýß³ Ý³ ÍáóÁÛáóÝ áóÝÇ: ² Ù³ ¹³ »áó»ñáóÙ , »ñµ î í Û³ É³»ñÇ µ³ ½³ Ý³ ñÁ
 Ý³ È³ Ýß³ Í³ »Ý Íáé»È³³ óÇ³ Ù³ è³ ÑÙ³ ÝÙ³ Ý³ Ñ³ Û³ ñ , î í Û³ É³»ñÇ ÁÝí -
 ñ³ ÝùÇ ×ß³ Ù³ Ý³ áóé³ Ý¹áÙ³ óÙ³ Ý³ í»ñ³ ÑèÍáóáóÁÛ³ Ý³ µ³ ó³ Í³ ÛáóÁÛáóÝÁ
 Í³ ñáó ¿ Ñ³ Ý . »óÝ»É è³ Í³ í³ ÇÝýáñÙ³ î Çí³ á³ î³ èÉ³ ÝÝ»ñÇ èí³ ó-
 Ù³ ÝÁ: ² Ù³ è³ »Í³ Á Ñ³ î³ Í³ á»è³ í»Ë³ Í³ ñ³ áñ ¿ , »Á» î í Û³ É³»ñÇ
 µ³ ½³ Ý³»ñÁ Ý³ È³³ î³ èí³ Í³ »Ý³ á³ î³ ×³ é³ -Ñ³ î³ ³³ Ýù³ ÙÇÝ³ Í³ á»ñÇ
 Ñ³ èí³ î³ Ù³ Ý³ Ñ³ Û³ ñ³: Ù³ Ù³ Ý³ Á»ñáóÁÛáóÝ»ñÁ í³ î³ Ý³ . »ÝÝ³ ñí³ Ù³ óÝáóÙ
 µ³ ¼Ù³ ÁÇí Ù³ ñù»ÁÇÝ³ . è³ ÙÇÝ³ Ñ³ î³ ½áí áóÁÛáóÝ»ñÇ Ñ³ Ù³ ñ , »ñµ,
 ùñÇÝ³ Í³ , Í³ ñáó ¿ Ñ³ èí³ î³ í»É³ Íáé»È³³ óÇ³ »Í³ Ù³ Ç³ µ³ ñóñ³ óÙ³ Ý³ .
 . ÝÙ³ Ý³ Çñ³ Í³ Ý³ óÙ³ Ý³ ÙÇç³ , áÝ³ Ù³ Í³ Ñ³Ýó Ù³ Ù³ . ÝáóÙÁ Í³ î³ ñ³ Éáó
 ó³ ÝÍáóÁÛáóÝÁ á³ Ù³ Ý³ íáñí³ Í³ ¿ ÈñÇí áçñÇß . añÍáÝÝ»ñáí: È³ í Ùá¹»Ë³
 èÍ³ ÛáóÁÛáóÝÁ , áñÁ Í³ ááóÙ ¿ ÑÝ³ ñ³ íáñ ÷³ ÷³ áÉ³ Í³ ÝÝ»ñÁ . è³ Ù³
 ÁíáóÙ î í Û³ É³»ñÇ µ³ ½³ Ý³»ñáóÙ µ³ ó³ Í³ ÛáóÝ»ñÁ , ù . ÝáóÙ ¿ Ùß³ Í³ Èáó-
 ç³ ÙÇí . Ý³ Ñ³ î³ Í³ ÝÝ»ñ èí³ Ý³ Éáó èÉ³ Ù³ Ý»ñÁ , è³ Í³ Ù³ áÇ ÉáóáóÙ
 µ³ ó³ ÁáóÝ¹³ Í³ î í Û³ É³»ñÇ ÑÇÙÝ³ Ñ³ ñó»ñÁ: ¶ Çí »ËÙÝ»ñÇ Ñ³ Ù³ Ý³ µ»ñ-
 Ù³ ÝÁ Ýá³ èí³ »Éáó Ñ³ Ù³ ñ ù . î³ íáóÙ »Ý³ ß³ î³ µ³ ½³ Ý³»ñÇ ¼áó³ ÍáóáóÙÇó,
 ùñÇÝ³ Í³ , ÙÇ³ Á³ Ù³ Ý³ Í³ Èè»ñÇÝ³ í»ñ³ µ»ñíáó µ³ ½³ Ý³»ñÇó . è³ ×³ é-
 ùÇ µ³ ½³ Ý³»ñÇó: ³ Ù³ Ù³ µ³ ½³ Ý³»ñÇ ÙÇ³ íáñáóÙÁ è³ çí³ ÝÙ³ Ý³ Çñ-
 ÝÇó Ý»ñí³ Ù³ óÝáóÙ ¿ ¿³ Í³ Ý³ î³ »ÈÝáÉá . Ç³ Í³ Ý³ ÑÇÙÝ³ Ñ³ ñó , Ñ³ î³ Í³ -
 á»è³ »Á» ¹³ ñ³ Ýù î³ ñµ»ñíáóÙ »Ý³ èí¼µÝ³ Í³ Ý³ ÇÝýáñÙ³ óÇ³ Ù³ µÝáó³ -
 . ñ³»ñáí (ùñÇÝ³ Í³ , è³»Ýù , è³ áñ³ ÝùÇ Íá¹³ íáñÙ³ Ý³ ð³ Ý³ Íáí):

KDD-Ç (i i ũ Ē»ñÇ μ^{3 1/2} Ý»ñáçĬ . Çi »ĬçũÝ»ñÇ Ñ³ ũ Ý³ μ»ñŨ³ Ý) áñáo»éÁ Ñ³ Ý¹ Çé³ ÝáçĬ ÇÝi »ñ³ İi Çi áçÇÝi »ñ³ óÇaÝ .. ÁÝ¹. ñİáçĬ Ç İñİÝiáç ũ³ ũ»ñÁ³ μ^{3 1/2} ĀÇi áñáçáçĬ»ñ ÁÝ¹ áçĬ»ñáç³ ÝÑñ³ Á»ñi áç ĀŨ³ Ũμ:

² Ũ ũ³ ũ»ñÇó ÑÇŨÝ³ İ³ ÝÝ»ñÁ Ý»ñ³ éÝáçĬ »Ý.

1. İ áÝİñ»i i i ũ Ē»ñÇ μ^{3 1/2} Ũ ĬÇñ³ éŨ³ Ý ÑÝ³ ñ³ íáñ μÝ³ . ³ í³ éÇ ÁŨéÝáçĬ, »Ē»ñáí i»ñçÝ³ İ³ Ý ũ. i íáçÇ ÈÝ¹ ÇñÝ»ñÇó:
2. i i ũ Ē»ñÇ Ýá³ i ³ İ³ ŨÝ ÈŨμÇ İ³ Ũ »ÝÁ³ ÈŨμÇ èi »ŌíáçĬ İ³ Ũ ÇÉ ĬÇ^{1/2} İ»i áçĬ áñáç³ ĬÇ ÷ á ÷ áÈ³ İ³ ÝÝ»ñÇ İ³ Ũ ñ³ Ýó ÁÝi ñ³ ÝüÇ íñ³ , áñáÝó ÑÇŨ³ Ý íñ³ éá³ éiáçĬ Ç . Çi »ĬçũÝ»ñÇ Ñ³ ũ Ý³ μ»ñáçĬ:
3. ŞŒ³ ũñáçĬ! İ³ Ũ i i ũ Ē»ñÇ Ý³ ÈÝ³ İ³ Ý Ũ³ ÝáçĬ Ş³ ŌŨáçĬ Ç! Ñ»- é³ áçĬ İ³ Ũ Ũá¹»Ĭ Ý»ñŨáçĬ áç³ İ³ éáŌ i i ũ Ē»ñÇ ¹³ ñi »ñÇ Ũ³ İŨ³ Ý èi ñ³ i » . Ç³ Ũ Ĭ í»ñ³ μ»ñŨ³ È ÇÝáñŨ³ óÇ³ Ũ Ñ³ í³ ũ- Ũ³ Ý Á³ Ũ³ Ý³ ĬÇ áç³ Ñ³ çáñ¹³ İ³ ÝáçĬ Ũ³ Ý .. ³ ũÈ³ ũ ÝÇ ÷ á ÷ áÈáçĬ ĀŨáçĬ»ñÇ Ñ³ ñi Ç³ éÝáçĬ μ^{3 1/2} Ũ Ñ³ í³ ũŨ³ Ý áñáo»éáçĬ:
4. i i ũ Ē»ñÇ İ³ í³ Ĭ ÷ áññ³ áçĬ İáÝİñ»i ÈÝ¹ ñÇ Ñ³ Ũ³ ñ İ³ ñ» áñ á³ ñ³ Ũ»i ñ»ñÇ ³ é³ ÝŌÝ³ óŨ³ Ũμ: ÁÝ¹ áñáçĬ ũ. i ³ . áñİáçĬ »Ý á³ ÷ ³ ŨáçĬ Ũ³ Ý ÷ áññ³ áçĬ İ³ Ũ ÷ áÈ³ İ»ñáçĬ»ñÇ ³ ũÈ Ũ»Áá¹- Ý»ñ, áñá»é^{1/2} ³ ñ¹ ŨáçĬ áç³ İ³ è»óíÇ ¹ Çi ³ ñİíáçĬ ÷ á ÷ áÈ³ - İ³ ÝÝ»ñÇ ³ ñ¹ ŨáçĬ i»i ĀÇi Á İ³ Ũ. i ÝiÇ i i ũ Ē»ñÇ ÇÝi ³ ñÇ³ Ýi á³ i İ»ñ³ áçĬ:
5. áñáÝŨ³ Ý İáÝİñ»i ÈÝ¹ ñÇ ÁÝi ñáçĬ ŨáçĬ. ¹³ é³ İ³ ñ. áçĬ, é» . ñ»- èÇi İ³ Èi³ İáçĬ Ũ³ Ý Ñ³ èi ³ i áçĬ, İÈ³ èi »ñÝ»ñÇ é³ ÑŨ³ ÝÝ»ñÇ èi ³ áçĬ .. ³ ũÈ (ÑÝ³ ñ³ íáñ ÈÝ¹ ÇñÝ»ñÇ İáÝİñ»i i Çá»ñÁ Ýİ³ - ñ³ . ñi³ İ »Ý Ñ»i ³ . ³ ñ³ ñ³ 1ñ³ ÝúáçĬ):
6. áñáÝŨ³ Ý ³ È áñÇÁŨÇ ÁÝi ñáçĬ ŨáçĬ. Ũ»Áá¹Ç ÁÝi ñáçĬ ŨáçĬ, áñÁ Ñ»i ³ . ³ ŨáçĬ ũ. i ³ . áñİíáçĬ Ç Ũá¹»Ĭ èi »ŌíŨ³ Ý İ³ Ũ Ũ³ İíáçĬ i i ũ Ē»ñÁ Ýİ³ ñ³ . ñáçĬ á³ ñ³ Ũ»i ñ»ñÇ áñáçĬ³ Ý Ñ³ Ũ³ ñ:
7. Đ»i ³ ũññiáç Ũá¹»Ĭ μáçĬ áñáÝáçĬ á³ i İ»ñ³ óŨ³ Ý İáÝİñ»i Ó»ái İ³ Ũ ŨÇ ũ³ ÝÇ áñ»^{1/2} Ýi ³ óÇaÝ Ó»ñái, ũñçÝ³ İ, á³ ñ³ Ũ»i - ñ»ñÇ ¹³ é³ İ³ ñ. Ũ³ Ý İ³ Ũ áçĬ áçĬ»ñÇ İ³ éÇ i »èúái, é» . ñ»èÇi Ñ³ í³ é³ ñŨ³ Ý Ó»ái, İÈ³ èi »ñÇ á³ ñ³ Ũ»i ñ»ñÇ i »èúái .. ³ ũÈ:
8. Èi³ óí³ İ Ũá¹»Ĭ»ñÇ Ũ»İÝ³ μ³ ÝáçĬ, áñÁ á³ Ñ³ ÝçáçĬ Ç »ñμ»ŨÝ í»ñ³ ¹³ éÝ³ Èi»ñÁ Ái³ ñİí³ İ ũá»ñ³ óÇ³ Ý»ñÇó áñ³ Ç Ũ»İÇÝ:
9. Đ³ ũ Ý³ μ»ñi³ İ . Çi »ĬçũÝ»ñÇ ŨÇ³ íáñáçĬ á³ ñ³ Ũ»i ñ»ñÇ Ñ³ Ũ³ -

Ī³ ñ. Ç Ī³ Û á³ ñ½ ã»ë ÷³ ëi³ ÁŌÁÇ, ùñÇÝ³ Ī, ß³ Ñ³. ñ. Çé ĪáŌÛÇ
 Ñ³ Û³ ñ Ñ³ ß»i ĪáŌÛ³ Ý Ī »ëuáí:
 PáŌ³ Û³ Ī³ Ý ÑÝ³ ñ³ ĪáñáŌÁŌŸ»ñÇ µ³ ó³ Ñ³ Ū Û³ Ý Ñ³ Û³ ñ
 Ī ĪŪ Ē»ñÇ Û³ ĪáŌŪÁ ÛÇÝá Ī»ñÇÝ Á³ Û³ Ý³ ĪÝ»ñÁ ÑÇÛÝ³ Ī³ ÝáŌŪ³ Ī³ -
 1»ÛÇ³ Ī³ Ý Ñ»i³ ½áí áŌÁŌŸ»ñÇ µÝ³. ³ Ī³ é çñ³ ã³ Ñ³ ÝçáŌŪ çñ µÇ½
 Ý»ë-Ī»ñŌŌ³ µ³ ÝÝ»ñÇ ½³ ĪÇ Û³ ëÇ Ñ³ Û³ ñ Û³ Ī ã»ĪçáŌŪ³ Ý é³ ÑÛ³ Ý-
 Ý»ñÇó ß³ Ī Ñ»éáŌÑ³ Û³ Ī³ ñ. á³ ŪÇÝ Ñ³ Û³ Ī³ ñ. »ñÇ µ³ ñŌñ Ñ½áñáŌÁŌŸ:
 ĒÝáñŪ³ óÇáÝ Ī »ĒÝáŌ. Ç³ Ý»ñÇ Ñ³ çáŌáŌÁŌŸÁ, Ñ³ Û³ Ī³ ñ. ÇáÝ»ñÇ
 ÑÇŌáŌáŌŪ³ Ý³ ñÁ»ñÇ é³ ĪÇĪ³ É ÝĪ³ ½áŌŪÁ Īñ³ Ýó. áñĪáŌáŌÁŌŸ»ñÇ
 ³ ñ³. áŌŪ³ Ý Ī Ī ñáŌĪ Û»Ī³ óŪ³ Ý 1»áñáŌŪ Ñ³ Ý. »Ōñ»óÇÝ Ýñ³ Ý, áñ
 Ī ĪŪ Ē»ñÇ áñáÝáŌŪÁ Û³ ĪáŌŪÁ Û³ Ī ã»ĪÇ 1³ ñŌ³ Ý áá ŪÇ³ Ū µÇ½»ëÇ
 Ī»ñŌŌ³ µ³ ÝÝ»ñÇÝ, ³ ŪÉ Ý³ ñ³ ó³ ÝĪ³ ó³ Ī Ī»ñÇÝ³ Ī³ Ý ū. Ī ĪáŌŸ»ñÇÝ:
 ¶áŌáŌÁŌŸ áŌŸ»Ý ŪÇ ß³ ñŪ Īñ³. ñ³ ŪÇÝ ÷³ Á»ÁÝ»ñ, áñáÝŪ Ñ³ Ī Ī³ á»ë
 Ý³ Ē³ Ī »ëĪ³ Ī »Ý³ Ū Ýá³ Ī³ Īáí ñ³ áÇĪ³ ÝÇ »Ý³ Ū ĪááŌŪ Ý³ ñ³ Ý-
 Ñ³ Ī³ Ī³ Ý Ñ³ Û³ Ī³ ñ. ÇáÝ»ñÇ Ñ³ Û³ ñ: Ō³ ñŪ»ÁÇÝ. ³ ŪÇÝ ÇÝáñŪ³ óÇ³ -
 ŪÇ Ñ³ Û³ Ī³ ñ. á³ ŪÇÝ áñáÝáŌŪÁ ÁáŌŪĪ Ī³ ĪÇë ŠáñáÝÇĒ³ Īáñ»Ē ÑÝ³ ñ³ -
 Īáñ éá³ éáŌŸ»ñÇÝ³ Ī»ĪÇ Ī³ Ō³ ÝŪ³ Ī ã»ĪÇ ×ßĪ áŌŪ³ Ūµ: Ō³ éÝ³ Īáñ³ -
 á»ë, ³ é³ ùŪ³ Ūµ Ī³ ñ³ ĪááŌ Ū³ ëë³ Ū³ Ī³ Ý³ ñ³ ³ Īñ³ ÝŪÇ µáŌáñ 1ÇëĪ -
 ñÇµŌáŌĪ áñÝ»ñÁ ū. Ī ĪáŌŪ »Ý Ñ³ Û³ á³ Ī³ éĒ³ Ý Ī ĪŪ Ē»ñÇ µ³ ½³ Ý»-
 ñÇó: Ī³ ñ»ĪÇ Ī áĪ³ ëĪ³ Ī»Ē áñ Ī ĪŪ Ē»ñÇ µ³ ½³ Ý»ñÇ Û³ ĪáŌŪÁ Û³ Û³ Ý³ -
 ŪáĪ Á³ Û³ Ý³ ĪÝ»ñë Ī¹³ éÝ³ áá Á» ³ é³ Ī»ŌáŌŸ, ³ ŪÉ ó³ ÝĪ³ ó³ Ī
 áñ³ ĪŪ ĒĪ³ Ī³ ñ³ Ī³ Ñ»i³ ½áí áŌŪ³ Ý á³ ñ³ ¹Çñ³ Ī ñÇµáŌŪ Á:
 ² é³ ñĪ³ ŪÇ³ Ī»ĪÇ ÑëĪ³ Ī ŌáŌ³ óŪ³ Ý Ýá³ Ī³ Īáí µ»ñ»ÝŪ ŪÇ ùñÇ-
 Ý³ Ī: ŌÇ ÇÝá-áñ Ī »ĒĪáŌáŌŸĪ³ óÇáÝ ÁÝĪ»ñáŌŸÁŌŸ Ī³ Ū»ÝáŌŪ Ī Ñ³ ëĪ³ -
 Ý³ É Á» ÇÝá á³ Ī³ ×³ éÝ»ñáí ŪÇ ß³ ñŪ Ñ³ ×³ Ēáñ¹Ý»ñ ß³ ñáŌŸ³ ĪáŌŪ »Ý
 ū. Ī Ī»ĒÇñ»Ýó Ī³ é³ ŌáŌŸÁŌŸ»ñÇó, ÇëĪ ŪŌáŌŸ»ñÁ Ñ»é³ ÝáŌŪ »Ý, ÁÝ¹
 áñáŌŪ Ī»ñŌŌ³ µ³ ÝÇ³ éÇ³. ĒÝ¹Çñ Ī ñĪ³ Ī³ Ī³ ÝĒ³ Ī »ë»Ē Á» ÁÝĪ»ñáŌ-
 ŪŪ³ Ý ū. Ī ĪáŌŸ»ñÇó áíŪ»ñ ĪŪÝ³ Ý, ÇëĪ áíŪ»ñ ĪĪ³ ÝóÝ»Ý Ūñó³ ĪÇŌÝ»ñÇ
 ŪáĪ: Ō³ ÝÇ³ 1»é áá ŪÇ Ī³ »ë³ Ī³ »ÝÁ³ 1»ñáŌŸÁŌŸ»ñ áĪ³ Ý, ã»Ý Ī³ ñáŌ ĪÇÝ»Ē
 ñ³ µ³ ½³ ŪÇÝ Ñ³ ñŌ»ñ ÇÝáñŪ³ óÇ³ ŪÇ Ñ³ Ī³ ùŪ³ Ý Ñ³ Û³ ñ: ² Ū áÇëÇ
 ŠĪáŌŪĪ; áñáÝŪ³ Ý 1»áñáŌŪ ĒĪéáŌŪ »Ý³ éĪ³ Šá³ Ī³ Ū³ Ī³ ÝĪ; Ī ĪŪ Ē»ñÇ
 Ī»ñŌŌ³ áŌŸÁŌŸ»ñÇó, ùñÇÝ³ Ī, ³ ŪÇ çñáŌáŌŪ³ Ý éÇëĪ »Ū³ ĪáñŪ³ Ūµ, Á»
 ÁÝĪ»ñáŌŸÁŌŸ áñŪ³ Ý »ñĪ³ ñ³ Ī³ ñ³ Á³ Û³ Ý³ Ī Ī éá³ é³ ñĪ»Ē ĪáÝĪñ»Ī
 Ñ³ ×³ Ēáñ¹Ý»ñÇÝ, ùñĪ³ ÁÝÁ³ óáŌŪ áñŪ³ Ý Á³ Û³ Ý³ Ī³ »ÝŪ. Ī Ī»Ē»é³ -
 ĒáéÇó, ÇÝááÇëÇÝ Ī »Ō»Ē ū. Ī Ī»Ōó Ī³ Ī³ ĪÇ ÷á÷áÉáŌŪ³ Ý ŪÇĪ áŌŪÁ

(³ x, ³ Ý³ ¼áóŮ, ³ Ý÷á÷áĒ, ÷á÷áĒ³ Ĩ³ Ý), ³ ë»Ýù, í»ñçÇÝ 6 ³ ÛçĒÝ»-
 ñçÝ, ÁÝĪ»ñáóŮ³ Ý³ ßĒ³ ĩ³ ÝuÇ ÝĪ³ ĩ³ Û³ Û³ ĩ³ í³ Û³ Ē³ x³ Ēáñ¹ Ç¹ Çĭ á-
 ÓáóŮŮáóŮÝ»ñç³ éĪ³ ŮáóŮŮáóŮÁ, í»ñçÝ³ Ĩ³ Ý³ ĩ³ ñ³ . ÇĪÁ (ÛÝ³ ó, Ñ»é³ -
 ó³ í): í³ í³ Û³ Ē³»ñç³ μ^3 ½³ Ý³»ñç³ Û³ Ĩ³ Ý³ áñ³ Ĩ³ Ĩ³ ÇĪ³ ŮÇÝ³ Ñ³ Û³ á³ ĩ³ é-
 Ē³ Ý³ ĩ³ ¼³ Ý³ á»ë áñáóŮŮ »Ý, Á» áñ³ Ñ³ ñó»ñÁ á»í ù ; Ĩ³»Ý³ áñ³ Ĩ³ Ĩ³ Ý,
 ÇĒĪ áñáÝ³ ù³ Ý³ Ĩ³ Ĩ³ Ý³ μ^3 ÝáóŮÁ, ÁÝ¹ áóŮáóŮ »Ý í»ñçÇÝ³ ³ ñ¹ ŮáóŮŮÝ»ñÁ
 (ÁÝĪ»ñáóŮ³ Ý³ Ñ³ Ĩ³ Ĩ³ Í³ Í³ áóŮŮáóŮÁ³ ñ³ ĩ³ 1³ ñ³ ÝuÇÝ, ĩ³ »ĒÝáñ. Ç³ ŮÇÝ) Ç μ^3 »
 »ñ³ ŮÇÝ, ³ ÝĪ³ Ē³ ÷á÷áĒ³ Ĩ³ Ý: Û³ Û³ Ý³ ĩ³ í³ Û³ Ý³»ñç³ Ñ³ ĩ³ . ³ Û³ Í³ áóŮÁ
 ÁáóŮĒĪ³ Ĩ³ Ĩ³ éáó»Ē. Ýáñ¹ Ý³»ñç³ ĩ³ ñ³ . ÍÇ, ĩ³ áó áóŮÝ»ñç³ ÛÇ ÇÝá-áñ
 é» . ñ»ëÇĭ Ůá¹ »Ē³ áñç³ Ñ³ ĩ³ ĩ³ áóŮÁ Ĩ³ ñáÓ ĭñ¹ ñ¹ »ĒĪ³ ÝĒ³ ĩ³ »ë³ Ý³
 ÑçŮáóŮ:

í³ í³ Û³ Ē³»ñç³ μ^3 ½³ Ý³»ñç³ íÇ³ x³ Ĩ³ . ñ³ Ĩ³ Ý³ Û³ Ĩ³ Ý³ Ů. ĩ³ . áñĪ³ Û³ Ý³
 Ĩ³ ñ³ áñ³ μ^3 . ³ ĩ³ é ; Ñ³ Ý¹ ÇĒ³ ÝáóŮ ŮÇĭ áóŮÝ»ñç³ áñáóŮŮÁ: ĐÝ³ ñ³ í áñ
 ĒÝ¹ ÇñÝ»ñÁ ĒÇĒĪ ĩ³ ñ μ^3 ñ¹ áóŮ »Ý. μ^3 ÝĪÁ ó³ ÝĪ³ ÝáóŮ ĭ Ñ³ ĩ³ Ý³ Ē³ Ē³
 ĒÝ³ ŮáóŮŮáóŮÝ»ñç³ áó Ĩ³ ÝĒÇĪ ÷áó»ñç³ ÝĪ³ ĩ³ Û³ Û³ μ^3 ÍáóŮŮ³ Ý ÁÝ-
 Á³ óÇĪ Ý³ Ē³ á³ ĩ³ íáóŮŮáóŮÝ»ñç³ ŮÇĭ áóŮÁ, í³ x³ éáóŮÝ»ñçÝ³ ÝÑ³ Á»ßĭ
 ĭ μ^3 ó³ Ñ³ Ů »Ē³ é»é. Ýáñ¹ Ĩ³ Ý³ ½³ Û μ^3 ŮáóŮÇ ÷á÷áĒ³ ĒáóŮŮáóŮÝ»ñÁ, 1»-
 Ó³ . áñĪ³ Ĩ³ Ý³ ýÇñŮ³ Ý»ñçÝ³ Ĩ³ ñ³ áñ ĭ ÇŮ³ Ý³ Ē³ Á» ÇÝá Ýáñ¹ »Ó³ ñ³ »Ý³ ñ-
 ĩ³ ŮÓ»ĒÝ»ñç³ . ÝáóŮÁ: ' áñáñ ÝŮ³ Ý³ í³ Û³ Ē³»ñÁ Ĩ³ ñáÓ »Ý ĩ³ óí »Ē³ é-
 Ĩ³ íÇ³ x³ Ĩ³ . ñ³ Ĩ³ Ý³ ĩ³ í³ Û³ Ē³»ñç³ Ĩ³ Û³ ĩ³ »ĪÇ ÇÝáñŮ³ óÇ³ ŮÇ³ é»÷³ -
 Ĩ³ Ý³ íÇ³ x³ Ĩ³ . ñ³ Ĩ³ Ý³ Û³ Ĩ³ Ý³ ³ ñ¹ ŮáóŮŮÝ»ñç³ á³ ñ μ^3 ñ³ Ĩ³ Ý³ Ñ³ Û³ -
 ĩ³ áóŮŮ³ Ý³ x³ Ý³ á³ ñ³ í (3):

5. è² ¼ø² Ĩ² Ů ĩ⁰ ĒŮáĒàĒàĲÆ² Ů⁰ ðÆ Ĩ⁰ àø⁰ ððÆ² Ē² òàòøĀ

50-³ Ĩ³ Ý³ .. 60-³ Ĩ³ Ý³ Áĭ³ Ĩ³ Ý³»ñçÝ³ 2øŮ-Ç ŮÇ ß³ ñ³ ñ¹ ŮáóŮ³ μ^3 »-
 ñ³ Ĩ³ Ý³ xŮáóŮ»ñ ĭ³ Ĩ³ Ý³ ç³ ÍáóŮŮáóŮ ĩ³ ó³ Ý³ á³ ßĭ á³ ÝáóŮŮ³ Ý³ Ñ³ -
 Û³ ñ³ Ĩ³ ĩ³ ñ¹ áó Ĩ³ Ē³»ñç³ Ñ³ ßĭÇÝ: á³ ßĭ á³ Ý³ Ĩ³ Ý³ . áñĪ³ Ĩ³ Ēáó-
 ÁŮáóŮÝ»ñÁ, Ó. ĩ³ »ñáí ÇÝá. Ýáí ĭĒÇÝÇ á³ Ñá³ Ý³»ñáó ĩ³ »ĒÝáñ. Ç³ Ĩ³ Ý³
 . »ñ³ ½³ ÝáóŮŮáóŮÁ éá³ é³ ¼ÇÝáóŮŮ³ Ý³ Ñ³ Û³ Ĩ³ ñ. »ñáóŮ³ .. ³ ÝÑ³ Ý. ĩ-
 ĩ³ ó³ Í ĲÝ»ñáí ĩ³ »ĒÝáñ. Ç³ Ĩ³ Ý³ ĩ³ ŮáóŮáñçÝ»ñç³ (ññçÝ³ Ĩ. éáí ĩ³ -
 Ĩ³ Ý³ çÝ³ ŮŮáóŮ éáóŮ³ Ý³ í»ñ) ÑÝ³ ñ³ íáñáóŮŮ³ Û μ^3 , Çñ³ Ĩ³ Ý³ óÝáóŮ ĭÇÝ
 ĲĐ² -Ý»ñç³ Ñáí³ Ý³ íáñáóŮŮáóŮ³ .. ³ ÝóĪ³ óáóŮÁ³ Ů³ Ý³ ĩ³ ñ μ^3 »ñ³ μ^3 . ³ -
 í³ éÝ»ñáóŮ: á³ ßĭ á³ ÝáóŮŮ³ Ý³ Ý³ Ē³ ñ³ ñáóŮŮ³ Ý³ á³ Ů³ Ý³ . ñ»ñáí³ ß³-
 Ē³ ĩ³ áóŮÝ»ñçó ß³ ĩ³ »ñÁ áóŮ»ÇÝ³ ³ ñ¹ ŮáóŮ³ μ^3 »ñ³ Ĩ³ Ý³ Ēáñáñ ĩ³ áñ³ μ^3 -

À³ YáóŸ»ñ, Çñ»Yó ë»÷³ İ³ Y B³ Ñ»ñÇ Ñ³ Û³ ñ ¶ĐÖİ² -Y»ñ ³ Yoİ³ ó-
Y»İáó Ñ»i ÛÇ³ Á³ Û³ Y³ İ İáóáóŸ ÇY Y³ .. Ñ³ Û³ ½³ ³ ÇY ÉY¹ÇñY»ñ:
êYİ»İáí ý»¹»ñ³ ÉYÇY³ Ye³ íáñáóŸó, ³ ñ³ . áó İ³ İáó İ»ñááí Û»İ³ -
YáóŸ Çñ Ñ³ Û³ İ³ Ñ³ Y³ İ³ Y Ñ»i ³ ¼áí áóÁİáóŸ»ñÇ İ³ í³ İá:

°ñİáó İ³ Û³ í»İÇ i³ eY³ Û³ İY»ñÇ ÁYÁ³ óuáóŸ Ñ»Yó é³ ¼³ İ³ Y
i »ÉYáİá. Ç³ Y»ñY ÇY Çñ»Yó »i °Çó i³ YáóŸ ù³ Ö³ ù³ óÇ³ İ³ Y Û³ -
İáóŸ»ñÁ: ² Û»ñÇİÛ³ Y ÁYİ»ñáóÁİáóŸ»ñÁ İ³ ñáó³ ó³ Y Ñ³ çáóáóÁİáóŸ-
Y»ñÇ Ñ³ eY»É³ »ñáíáeÛÇİ³ İ³ Y i »ÉYáİá. Ç³ Y»ñÇ, Ñ³ Û³ İ³ ñ. á³ ÇY
i »ÉYÇİ³ Ç áó ÛÇİñáçİ³ İ³ İ³ ñáYÇİ³ Ç Ñ»i İ³ áí³ Í ÇYáí³ óÇáY³ İÇuÇ
íñ³: ² Û³ i³ ñÇY»ñÇ ³ ñ¹İáóŸ³ µ»ñ³ İ³ Y Y³ É³ Ó»éYáóÁİáóŸ»ñÇó ÛÇ
ù³ YÇeÁ B³ ñáóŸ³ İáóŸ »Y . áİáóÁİáóŸ áóŸ»Y³ ÉÛÇYá: ³ ÛÛ: ² Ÿ Çñáóáó-
ÁİáóŸÇó Ñ»i á, »ñµ °ñİñáñ¹ Ñ³ Û³ BÉ³ ñÑ³ ÇY á³ i »ñ³ ¼áí á³ Û³ -
Y³ íáñí³ Í ÇYáí³ óÇ³ Y»ñÇ ³ İÇuÁ ÛY³ ó Ñ»é³ íáñ³ YóŸ İáóŸ, é³ ¼³ -
İ³ Y İ³ Ée»ñÇ ÈÇeİ ³ ½³ »óáóÁİáóŸ í »ÉYáİá. Ç³ Ç íñ³ eİe»ó Û»İ
á³ ÷ áí ³ YáóŸ³ İÇ µYáóŸ İñ»É

á³ Bİ á³ Y³ İ³ Y ¶ĐÖİ² -Y»ñÇ ½³ ³ İÇ Û³ eÁ áóŸáñ¹ í³ Í Ç Ñ»i ³ -
¼áí áóÁİáóŸ»ñÇY, Çeİ eá³ é³ ¼ÇYáóŸ³ Y Ñ³ Û³ İ³ ñ. »ñÇ Y³ É³ . İÛ³ Y
áó Û³ İÛ³ Y Ñ³ Û³ ñ İ³ i³ ³ ñíáó³ BÉ³ i³ ³ YúY»ñÁ ÑÇÛY³ İ³ YáóŸ Çñ³ -
İ³ Y³ óYáóŸ »Y ³ »ñáí Ç»½³ ñ³ İ³ Y .. çİ»İñáYÇİ³ İáóŸ Û³ eY³ . Çi³ -
óáó ÁYİ»ñáóÁİáóŸ»ñÁ: İ³ eáóóí³ İuÇ ³ é³ YÓY³ Ñ³ i İáóÁİáóŸ»ñÁ ..
B³ Ñ³ . áñİÛ³ Y á³ Ñ³ YçY»ñÁ ³ Û³ áÇeÇ Ñ³ Û³ İ³ ñ. »ñÇ Yİ³ i³ Û³ Ûµ
(Û³ eY³ íáñ³ á»è, Ñ»i³ ÉáóŸ³ İ³ Y ³ ñµ³ YÛ³ İY»ñÇ, ÇYúY³ ÁÇeY»ñÇ,
i³ Yİ»ñÇ, Y³ í»ñÇ, ÑñÁÇeY»ñÇ Ñ³ Û³ ñ İáóÁİáóŸİ³ óÇáY³ áó İ³ é³ í³ ñ-
Û³ Y³ ó³ Yó»ñÇ ³ éİ³ İáóÁİáóŸ) ÈÇeİ İ»ñááí i³ ñµ»ñíáóŸ »Y ù³ Ö³ -
ù³ óÇ³ İ³ Y³ ñ³ ³ ñ³ YúÇ Ñ³ Û³ ñ µYáñáB ³ é³ YÓY³ Ñ³ i İáóÁİáóŸ»-
ñÇó áó á³ Ñ³ YçY»ñÇó:

Öİáó İáóŸó, í»ñÇY³ İ³ Y³ ñ³ ³ ñ³ YúY»ñÇ İ³ Û³ Ñ³ Û³ İ³ ñ. »ñÇ
i³ ñµ»ñáóÁİáóŸ»ñÁ İ³ ñáó »Y Á³ uóY»ÉYÛ³ YáóŸ³ Y i³ ññ»ñÁ YİáóŸ-
ñÇ, µ³ Ö³ ¹ñÇáY»ñÇ, »YÁ³ Ñ³ Û³ İ³ ñ. »ñÇ .. ù. i³ . áñİíáó³ ñ³ ³ ñ³ -
İ³ Y³ áñáó»eY»ñÇ, Çeİ áñ³ Û»Y³ İ³ ñ»áñY ç, i³ »ÉYÇİ³ İ³ Y ÛÇçáóŸ»ñÇ
áó Û»Áá¹Y»ñÇ Û³ İ³ ñ³ Íáí:

² Ûñ³ Á»É»ñáí İáóáá¹ÇóÇáY³ YİáóŸ»ñÇ É³ ŸÛ. i³ . áñİÛ³ Y³ Ñ³ Û³ ñ
³ ŸÛ³ Y³ ³ YÑñ³ Á»Bİ Û³ ñ³ i³ Y³ B³ Ñ³ . áñİÛ³ Y³ ÷ áñÓÁ, ùñÇY³ İ,
³ é³ Ç³ ó»Éç é³ ¼³ İ³ Y³ İÇñ³ eáóÁİáóŸ»ñÇó: ¹ İÇeİ Çİ İ³ é³ í³ ñÛ³ Y
Ñ³ Û³ İ³ ñ. »ñáóŸi³ »Ö³ İ³ Ÿáó×B ñÇi³ i³ »Ö³ ¹ÇñuÇ á»ÉY. ³ i³ áñY»ñY áó

ÇYi » . ñ³ É ÛÇİñäëÈ»Û³ Ý»ñÁ YÛ³ ÝáóĀĹáóĹ áóĹ»ÇY áñáß ³ ñ¹ĹáóĹ³ μ»-
 ñ³ İ³ Ý İáÜááY»Yi Y»ñÇ Ñ»i , áY³ Ū³ Í ¹ñ³ Yü μ³ í³ İ³ Ý Ñ³ ¼³ ¹»á »Y
 ÝáóĹ³ İ³ Ý İÇYáóĹ (ÇYi » . ñ³ É ÛÇİñäëÈ»Û³ Ý»ñÁ , ³ Ū»Y³ Ū³ Ñ³ í³ Ý³ -
 İ³ ÝáóĹ³ Ūμ , ŪÇ ù³ ÝÇ ë»ñáóĹ¹ á»i ù ; Ū»Í İÇY»Y):

è³ ¼³ İ³ Ý è³ ñ³ í³ áñáóĹY»ñÇ áó ù³ Ō³ ù³ óÇ³ İ³ Ý ³ ñi ³ ¹ñ³ Yü-
 Y»ñÇ Ñ³ Ū³ ñ Ñ³ ×³ È ù . i ³ . áñÍíáóĹ »Y ŪÇ»ÝáóĹY i »ÈYÇİ³ İ³ Ý
 ŪÇçáóY»ñY áó³ ñ¹ĹáóĹ³ μ»ñ³ İ³ Ý áñáó»èY»ñÁ:

ÈYÁ»Y»ñY»ñY áó . Çi Y³ İ³ ÝY»ñÁ ù . i ³ . áñÍíáóĹ»Y μ³ ¼³ ÁÇi Áèi
 çáóĹ³ Y ÝáóĹ³ i Çá Y³ È³ . ÍŪ³ Y i »ÈYáĹ . Ç³ Y»ñ , í»ñĹáóĹ³ İ³ Ý áó
 ÷ áñŌ³ ñ³ ñ³ İ³ Ý Ū»Áá¹Y»ñ , ³ Yİ³ È Yñ³ ÝÇó , Á» İÇñ³ éíáóĹ »Y , ³ ñ-
 ¹Ĺáü , ¹ñ³ Yü , áñÇY³ İ , è³ ¼³ İ³ Ý İ³ Ū ù³ Ō³ ù³ óÇ³ İ³ Ý è³ İi Çi
 ÇYüY³ ÁÇèÇ İ³ Ū çÉ ÝáóĹÇèİ ³ i i áŪ»ù»Y³ ŪÇ ³ »ñá¹ÇY³ ŪÇİ³ İ³ Ý ¹Ç-
 Ū³ ¹ñáóĹ³ Y Ýi ³ ¼³ óŪ³ Y Ýá³ i ³ İY»ñái:

á³ ßi á³ Y³ İ³ Ý ×ĹáóĹáóĹ èi ³ ói³ Í i »ÈYÇİ³ İ³ Ý . Çi »İÇuÇ Ū»Í
 Ū³ éÁ áóĹÇ ÇYÁ»Y»ñ³ İ³ Ý Y³ È³ . ÍŪ³ Y áó í»ñĹáóĹ³ Y Ó³ : Þ³ i i ³ -
 ñÇY»ñÇ ÁYÁ³ óúáóĹ á³ ßi á³ Y³ İ³ Ý . áñÍ³ İ³ ĹáóĹáóĹY»ñÁ óáóĹ »Y
 i i »ÈÇYáá»è ³ YŪÇç³ İ³ Ý (¶Đ² -Y»ñÇ áó Ōİ² -Y»ñÇ ŪÇçáóái) , ³ Ū»á»è
 çÉ³ ÝáóĹ³ İÇ (³ ñi ³ ¹ñ³ İ³ Ý á³ Ū³ Y³ . ñ»ñÇ ŪÇçáóái) ³ ç³ Íóáó-
 ÁĹáóĹ Íñ³ . ñ³ ŪÇY ³ á³ ÑáiŪ³ Y èi »ŌÍŪ³ Y Ū»Áá¹Y»ñÇ İ³ i ³ ñ»È³ -
 . áñÍŪ³ Y áó i ³ ñ³ ÍŪ³ Y . áñÍÇY , Ñ»ŌáóĹY»ñÇ áó . ³ ¼»ñÇ ¹ÇY³ ŪÇİ³ ŪÇ
 Ñ»i ³ ¼ai Ū³ YÁ , İ³ è³ í³ ñŪ³ Y áó í»ñ³ ÑèİŪ³ Y ³ íÇ³ óÇáY Ñ³ Ū³ İ³ ñ-
 . »ñÇ Ū³ Á»Ū³ i Çİ³ İ³ Ý Ūá¹»ÈY»ñÇ İ³ éáóŪ³ YÁ : àñá»è í»ñÇY³ İ³ Ý
 ³ ñ¹ĹáóĹ³ è³ ç³ ÝáóĹ »Y ³ ŪμáŌç ³ ßÈ³ ññáóĹ ù . i ³ . áñÍíáó μ³ ¼³ -
 ÁÇi ÇYÁ»Y»ñ³ İ³ Ý Ū»Áá¹Y»ñ , áñáYü Ĺñ³ óíáóĹ »Y Ū³ èY³ íáñ ÝááóĹ³ -
 áóĹ»ñái ³ è³ YŌÇYÁYİ»ñáóĹáóĹY»ñÇ . áñÍY³ İ³ Ý ÷ áñŌái : ² Ū áÇèái ,
 Y³ È³ . ÍŪ³ Y Á³ Ū³ Y³ İ ù . i ³ . áñÍíáó . áñÍÇuY»ñÇó ß³ i »ñÁ , áñÇ-
 Y³ İ , μ»éY³ i ³ ñY»ñY áó íÇ¹»áŪ³ . YÇi áyaYÝ»ñÁ , áóŌ³ İÇáñ»Y İ³ Ū
 ³ ÝáóĹ³ İÇáñ»Y Í³ . áóĹ »Y ³ YóŪ³ È i ³ èY³ ŪŪ³ İY»ñÇ è³ ¼³ İ³ Ý
 ¶ĐŌİ² -Y»ñÇó:

Í »è ¹³ ñÇ ÁYÁ³ óúáóĹ ³ Ū»ñÇİŪ³ Y á³ ßi á³ Y³ İ³ Ý Í³ Èè»ñÁ
 ³ á³ Ñái»óÇY çÉİi ñáYÇİ³ ŪÇ áó³ »ñái Ç»¼»ñ³ İ³ Ý ×ĹáóĹ»ñáóĹ ù . i ³ -
 . áñÍíáó i »ÈYÇİ³ İ³ Ý ŪÇçáóY»ñÇ ³ Ū»Áá¹Y»ñÇ Ūß³ İáóŪY»ñÇ ÑÇŪY³ -
 İ³ Ý yÇY³ Ye³ íáñáóĹÁ : á³ ßi á³ ÝáóĹ³ Y Ý³ È³ ñ³ ñáóĹ³ Y , ¼Y»ñ . »-
 i Çİ³ ŪÇ ¹»á³ ñi ³ Ū»Yi Ç (áñÁ á³ i ³ èÈ³ Y³ i áó ; ŪÇçáóĹ³ ŪÇY éá³ -
 è³ ¼ÇYáóĹ³ Y Ñ³ Ū³ ñ) , ÇYáá»è Y³ ³ NASA-Ç İ³ è³ í³ ñ³ İ³ Ý Ýá³ i ³ .

İ³ ŪY İñ³ . ñ»ñç³ ñ¹ġaŵuaŵü eī³ 3 01³ İ . Çi »ġcuY»ñÁÑ³ x³ È ü . i³ . İ³ ñ »Y ġYadü Y³ .. 3 İ»ġ Ē³ Ū İçñ³ eadŪ³ Y¹ »auadü:

Ø»ñ ün»ñadü³ 3 İi aÜ»ü»Y³ Ū İ³ eadŵi³ İuY»ñÁ Y³ È³ . İi adü »Y³ Ūá»è, añ µ³ ÈadŪY»ñç¹ »auadü ü³ Y¹i»Y Ūç³ Y . 3 Ū³ Ū añab³ İç İ»ñáaí: Đ³ Ū³ á³ i³ 3 eÈ³ Y İaYeiñadŵóç³ Y»ñÁ ÑÇÜYi³ İ »Y³ İç³ . óç³ Ū Ñ³ Ū³ ñ é³ ¼Ū³ İ³ Y ħ Đŵİ² . Y»ñç ÁYÁ³ 0uaŵü eī¼µY³ á»è Ū³ İ . i³ İ Ñ³ Ū³ İ³ ñ . ã³ ŪY Ū»Áa¹Y»ñç ü . i³ . añİÜ³ Y iñ³: Á³ Ū³ Y³ İ³ . İçó ÇYÁ»Y»ñY»ñÁ ü . i³ . añİadü »Y maġañ i »è³ İY»ñç İ³ ŪacmçY»ñç, B»Yü»ñç aó Ū»È³ Yçİ³ İ³ Y Ñ³ Ū³ İ³ ñ . »ñç Y³ È³ . İÜ³ Y Ñ³ Ū³ YÜ³ Y Ū»Áa¹Y»ñ:

e³ İ³ Ū ŪçYá³ 80-³ İ³ Y Ái³ İ³ YY»ñÁ, ä³ Bī á³ YáaŪ³ Y³ Y³ È³ . ñ³ ñaŵŪ³ Y³ Ū áççç Y»Ō İç½³ İ»i adŪÁ ġBİiñáYçİ³ Ūç aó³ »ñáíaeŪç . İ³ İ³ Y xġadŵ»ñç İñ³ . Y³ ġáí 3 İ»ġ aó³ İ»ġ áá³ 1»İi³ İ ÑÇÜü ġñ 1³ eYadü² ØÜ-ç ÁY¹³ ñó³ İ aó µ³ ¼Ū³ ½³ Ū i Yi »eáŵŪ³ YÁ³ ç³ İó»ġaŵ Ñ³ Ū³ ñ: ³ óç³ Ū á³ Bī á³ YáaŪ³ Y³ İ³ È³»ñÁÑ³ x³ È i »EYçİ³ İ³ Y . Çi »ġcuY»ñç eī³ 0Ü³ Y³ ŪŪ³ Y ġÉ³ ñ¹ġaŵ³ İ»i Ūçáaŵ ãY:² YóŪ³ . ġadü . Çi »ġcuY»ñç 1³ Y¹³ Ō aó³ YáaŪ³ İç Ūç . ñ³ óç³ Y³ İ Yi »eáŵŪ³ Y e³ ¼Ū³ İ³ Y xġadŵó³ 1»áç ü³ Ō³ ü³ óç³ İ³ Y e³ İi añ íxé³ İ³ Y YB³ Y³ . İaŵġaŵŵ ãadŵ»ñ, ü³ Yç añ³ Ū»ñçİŪ³ Y AYİ»ñáŵġaŵŵY»ñÁ³ Ū»Yáam»ü á³ Ña³ Yáadü ġçY İ³ ġaŵ³ 3 e³ İ»ġaŵġaŵŵ çñ»Yó Ūñó³ İçóY»ñç Yİ³ İ - Ū³ Ūµ: e³ İ³ Ū Ū»ñ ün»ñadü³ Ū Ūç . ñ³ óç³ Y³ İñadü ġ »ñİİaŵŪ³ Yç µYáadŪ, çēİ³ Ū»ñçİŪ³ Y AYİ»ñáŵġaŵŵY»ñÁ µ³ Èi adü »Y³ İ»ġ Ū»İ ü³ Y³ İaŵŪ³ Ūµ Ūñó³ İçóY»ñç Ñ»i :

ŪaŵŪçēİ³ Ūáççç »ñİñY»ñadü, ÇYá»èçY ġ Ø»üççİ³ Y, µ³ ¼Ū³ ½³ AYİ»ñáŵġaŵŵY»ñç Ū³ eY³ xġadŵ»ñÁ Ñ³ Y¹çē³ 0aŵ Ē³ İ³ . adŪY AYİ»ñáŵ ġġaŵŵY»ñÁ 0adŵ »Y İ³ İçē Ñ³ Ū³ BÈ³ ññ³ ŪY Ū³ İ³ ñ¹³ İçY Ñ³ Ū³ á³ . İ³ eÈ³ Yáŵ³ ñi³ 3 1ñáŵ³ İ³ Yáaŵġaŵŵ .. añ³ İ:² Ū»ñçİŪ³ Y AYİ»ñáŵ ġġaŵŵY»ñç Ñ³ Ū³ ñ³ Ūeün³ 3 YÑ³ Ū»Ū³ İ³ 3 İ»ġ µ³ ñ¹ ġ 1³ eYadü Ō»eü µ»ñ»Éaóá³ Ña³ Y»Ei »EYáġ. Ç³ İ³ Y³ e³ İ»ġaŵġaŵŵY»ñ, ü³ Y³ Y³ Èañ¹ İ³ eY³ ŪŪ³ İY»ñadü:² Ūáŵ³ Ū»Y³ Ūçİ, Ñ»Yó İ »EYáġ. Ç³ Y ġ Ū µ³ eç³ Ū»Y³ Ē³ Ū ÇÜ³ eī áí Ñ³ Y¹çē³ Yáadü² ØÜ-ç »ñİ³ ñ³ Á³ Ūİ»i Ūñó³ İ . óç³ ŪçY . »ñ³ ½³ YáaŵŪ³ Y ÑÇÜY³ İ³ Y aó ÑY³ ñ³ íañ ġ, Ūç³ İ İ³ ġaŵ³ 3 Ō-µġamÁ: Đ³ ñóÁ Ñ»i Ū³ Ē³ ġ, Á» ÇYá»è i»ñ³ İ»É³ e³ İ»ġaŵġaŵÁ İ³ . áçİ³ Ĩ:

² Ūeün, e³ ¼Ū³ İ³ Y³ İ »EYáġ. Ç³ Y»ñÁ, Ñ³ ¼³ 1»á µ³ ó³ eáŵŪ³ Ūµ,

. YáodŸ»náí á³ Ū³ Y³ íaní³ Í³ YáodŸ³ ÍÇ á³ N³ Yç³ nĪÁ NÇ³ Y³ ĪÇ á³ Ū³ YŸ»ñ ěi »ŌÍ»ó ŪÇĪnaeĒ»Ū³ Y»ñÇ³ nĪ³ ³ ¹náodŸ³ Y³ ×Ç³ N³ Ū³ n:

ŌÇYā` 60-³ Ī³ Y Āí³ Ī³ YŸ»ñÇ³ í»ñÇÁ ŪÇĪnaeĒ»Ī³ Ī³ náYÇĪ³ ŪÇ³ n¹Īō Y³ μ»ñ³ Ī³ Y ĪÇñ³ éadŸĪŸ»ñÇ³ Ī³ í³ ĪĀ Ē³ Ū³ éá³ éŪ³ Y³ ³ añ³ YūY»- náodŸ Ū»Ī³ ó³ í³ YN³ Ū»Ū³ Ī³ ³ í»ĪÇ³ n³ . , ù³ Y á³ BĪ á³ YáodŸ³ Y³ - Ē³ n³ náodŸ³ Y . YáodŸ»ná: 1965 Āí³ Ī³ YÇY á³ BĪ á³ Y³ Ī³ Y³ ×ĪōŸY μ³ ĀÇY ĺñ ĀYĪYáodŸ ÇYĪ » . n³ ÉŪÇĪnaeĒ»Ū³ Y»ñÇ³ í³ ×³ éuÇ 72%-Á, ÇeĪ 1970 Āí³ Ī³ YÇY³ ĀY¹³ Ū»YÁ 21%-Á; eĪe³ Ī³ 70-³ Ī³ Y Āí³ Ī³ YŸ»ñÇ Ī³ é»ñÇó á³ BĪ á³ Y³ Ī³ Y³ ×ĪōŸ Ū³ eY³ μ³ ĀÇYÁ Ī³ ¼áodŸ ĺñ 15%:

60-³ Ī³ Y Āí³ Ī³ YŸ»ñÇ³ í»ñÇÇ³ YóadŸ³ ŪÇY Ā³ Ū³ Y³ Ī³ N³ Ī³ í³ ĪÇ ĀYÁ³ óuáodŸ Ū»Y³ ³ Ūaom ĪÇe³ N³ Ōañ¹³ ĀÇY ĀYĪ»náodŸĪŸ»ñ³ nŌ³ Y Yñ³ Yū, ańáYū Ī³ náŌ³ ó³ Y³ í»ñ³ Ī³ éaóóí»ÉŪ³ eY³ . ÇĪ³ Ī³ Y³ é³ ¼Ī³ - Ī³ Y³ á³ N³ YçY»ñÇó ¹»áÇ³ n¹ĪōŸ³ μ»ñ³ Ī³ Y ĀYĪ»náodŸĪŸ»ñÇ³ á³ - N³ YçY»ná μ³ í³ n³ náŌ³ nĪ³ ³ ¹n³ YūÁ:

² n¹ĪōŸ³ μ»ñ³ Ī³ Y³ éá³ éadŸ»ñÇ³ N³ Ū³ n³ Ū³ áÇeÇ³ áá Ī³ »ÉYÇĪ³ - Ī³ Y³ μYáodŸ³ . n»ñÁ, ÇYāáÇeÇ³ »Y . ÇYÁ³ Ū³ Ī³ ³ Ī³ n³ náodŸ»ñÇ³ . n³ yÇĪ- Y»ñÁ, ¹³ nŌ³ Y³ ³ YN³ Ū»Ū³ Ī³ ³ í»ĪÇ³ Ī³ n¹añ, ù³ Y á³ BĪ á³ Y³ Ī³ Y Ū³ Ī³ ³ Ī³ n³ nŪ³ Y³ á³ Ū³ Y³ . n»ñÇ³ Ī³ »ñ»ñÇ³ N³ Ū³ n, ĀY¹³ ańáodŸ, ù³ YÇ añ . ÇY/án³ Ī³ N³ n³ μ»náodŸĪŸ»ñÁ N³ Ū³ Ī³ n. ÇāY»ñÇ³ N³ Ū³ n³ Ūe³ ŪÇe Ī³ náodŸ Y³ ¼áodŸ ĺñ, ³ á³ Ūno³ ĪóadŸĪŸ»ñÁ á³ BĪ á³ Y³ Ī³ Y³ Ī³ Ī³ Ī³ - náYÇĪ³ ŪÇ³ éá³ n³ ¼áodŸ . Y³ Īáí³ ³ í»ĪÇ³ ĀáodŸ³ YáodŸ ĺñ:

² nĪ³ ³ e³ NŪ³ YŪ³ Y ĀYĪ»náodŸĪŸ»ñÇ³ N»Ī³ añ»Çó» ĺ³ Ī³ Y Ūno³ - ĪóadŸ³ Y³ μ³ ó³ Ī³ ŪáodŸ³ Y³ á³ Ū³ YŸ»náodŸ ĀY¹³ Náoa ŪÇYā` 70-³ Ī³ Y Āí³ Ī³ YŸ»ná ŪÇŪŪ³ Yó N»Ī³ ŪnoáŌ³ Ū»ñÇĪŪ³ Y³ ĪÇe³ N³ Ōañ¹³ ĀÇY ĀYĪ»náodŸĪŸ»náŌ³ . Ī³ áodŸ ĺÇY³ é³ ÇÇYÁ ĪÇY»É. Yāñ¹Y»ñÇ³ á³ N³ YçY»ná μ³ í³ n³ n»ĪōN³ náodŸ: Ū³ Ē³ . ĪŪ³ Y áodŸ³ í³ ŪŪ³ Y³ Ī³ »ÉYáĪá. Ç³ Y»ñÇ Ī³ Ī³ ³ n»É³ . añĪŪ³ Y³ n¹ĪōŸŪÁ ¹³ nŌ³ í³ ŪÇĪnaeĒ»éañáodŸ Ī³ n³ Y³ Çe- Ī³ añY»ñÇ ĀíÇ ŪÇĪnaeĒ»Ū³ Y»ñÇ ĒĪ³ áodŸ³ Y³ n³ . Ū»Ī³ óadŸÁ: ² nĪ³ ³ - ¹náodŸ³ Y³ Ī³ í³ Ē³ »ñÇ³ Ī³ »ÉYáĪá. Ç³ ŪÇ ĀY¹³ N³ Yáom Ū³ Ī³ n³ ĪÇ³ μ³ nŌ- n³ óadŸÁ Ī³ ĪŪ³ É³ éá³ n³ ¼áodŸ N³ Y . »ón»óÇY³ nĪ³ ³ ¹n³ YūÇ . Y»ñÇ ÇÇ»ó- Ū³ YÁ: ŌÇĪnaeĒ»éañY»ñÇ Yāñ Ī³ éaóóí³ ĪŪY»ná ³ í»ĪÇ³ ó³ Īñ . Y»ñÇ ¹»áodŸ, Çñ»Yó N»ñĀÇY, N³ Ū³ Y³ μ»ñ»óÇY Īñ³ óáodŸÇá BāodŸ³ Y»ñ, ³ Ū ĀíáodŸ Y³ . Ī³ Yó³ Ō³ ŪÇY Ī³ Ī³ náYÇĪ³ ŪÇ³ μY³ . ³ í³ éadŸ ĪÇñ³ éadŸĪŸ- Y»ñÇ N³ Ū³ n, añĪ³ »Ō³ Ī³ Çñ³ á»Ī³ áodŸ ĺÇY³ ×³ ááY³ Ī³ Y³ ĀYĪ»náodŸĪŸ- Y»ná: ŌÇYā` 70-³ Ī³ Y Āí³ Ī³ YŸ»ñÇ³ eĪÇ³ ¼Ī³ ² ŌŪ-Ç Ī³ »ÉYáĪá. Ç³ Ī³ Y

. »ñ³ ½³ YóáóĀĤáóĀ Ö³ ááYÇ³ Ć YĪ³ i Û³ Û³ eĪē»ó Yí³ ½³ É³ .. 80-³ Ī³ Y Āí³ Ī³ YĪ»ñÇ ÁYĀ³ óuáđ ² ØŪ-Ç Û³ eY³ μ³ AÇYÁ ĪÇē³ Ñ³ Óaň¹ ÇáY»ñÇ Ñ³ Û³ BĒ³ ñÑ³ ĆY Bád³ Ĥáđ 1³ nÓ³ í B³ i ³ YĪB³ Y: áY³ Ū³ Ī³ ³ Ū³ á³ i ÚáóĀĤáóĀ, ³ ÚáóĀĤáóĀ Ū³ i»ñóñ³ Ī, μ³ í³ Ī³ Y³ ā³ ÷ μ³ ñ¹ ĺ, ē³ Ī³ Ū³ Ū³ Ī³ Ñ³ Bí áí ³ Ū³ Ī³ YáĀ ĺ máĤáñÇY. ³ Ū³ Ū³ Yáí, áññ³ Yáí ÇY- i » . ñ³ ÉŪÇĪñáéĒ»Ū³ Y»ñĀ .. Ñ³ i Ī³ á»ē ÑÇBáÓáóĀ Ū³ Y Ī³ ¼³ Ī³ ñááđđ áđĪ»óáóđ áñáó»éáñY»ñĀ . Y³ Ĥáí ³ i»Ķ ēi ³ Y¹³ ñi ³ ói³ Ī ĺ ÇY¹³ eYáđđ, ³ Ū³ ñÇĪŪ³ Y ÁYĪ»ñáóĀĤáóĀY»ñÇ Ñ³ Û³ ñ³ i»Ķ Ī³ Yñ áó¹ Āí³ ñ ĺñ ĶYáđđ á³ Ñá³ Y»ÉŪñó³ Īó³ ĆY³ é³ í»ĤáóĀĤáóĀ (Ū³ ē³ Ū³ ĺÉ³ Ū³ á³ i x³ eáí, áñ áÇá»ñÇ ³ ñi ³ 1ñáóĀĤáóĀ ³ Ū³ Ā³ Ū³ Y³ Ī³ Ñ³ Ū³ Ū³ i ³ μ³ ñ³ BĒ³ - i ³ i ³ ñ³ ĺñ):

ÉYáá»ē .. ĪÇē³ Ñ³ Óaň¹ ÇáY»ñÇ 1»áúáđđ, á»Yi ³ . áYÇ Y»ñ¹ náóĀ ³ Ū³ ñÇĪŪ³ Y áóÑ³ Ū³ BĒ³ ñÑ³ ĆY i »ÉYáĤá. Ç³ Ī³ Y³ μ³ ½³ Ĥáđ Ī³ ĤáóĀ- ñ»Y Yí³ ¼áđđ ĺñ áá Ā» ³ Ū³ á³ i x³ eáí, áñ á³ Bí á³ Y³ Ī³ Y xĤáóáđđ YĪ³ i íáđđ ĺñ ÇYá-áñ ŪÇ Ē³ óááđđ, ³ Ū³ Ū³ ÇñáÓáóĀ Ū³ Y Ñ³ i ³ ³ Yúáí, áñ ³ ñ¹ ĤáóĀ³ μ»ñ³ Ī³ Y Bád³ ē Y»ñY áó³ ñ¹ ĤáóĀ³ μ»ñ³ Ī³ Y³ i »ÉYáĤá. Ç³ Y»- ñĀ ³ i»Ķ »é³ Y¹áóĀ Ī»ñááí ĺÇY ÁY¹³ nÓ³ Īíáđđ .. i ³ ñ³ Īíáđđ: 1960 Āí³ Ī³ YÇY ² ØŪ-Ç á³ Bí á³ Y³ Ī³ Y ĶĐŌĪ² -Y»ñĀ Ī³ ¼ááđđ ĺÇY ² ñ³ - Ūi Ū³ Y³ BĒ³ ñÑáóĀ Ī³ i ³ ñi áó³ ÚáóĀÇ . Çi ³ Ñ³ i ³ ¼áí ³ Ī³ Y³ BĒ³ - i ³ YúÇ Ū»Ī »ññáñ¹Ā, ÇēĪ ³ ŪĀŪ¹ ñ³ Yú Ū»Ī ĤĀ»ñáñ¹ Ū³ eÇó ĺÉ³ í»Ķ á³ Ī³ ē »Y:

óĀ» YáóĀÇēĪ ĶĐŌĪ² -Y»ñÇ Ī³ í³ Ĥá á³ Bí á³ YáóĀŪ³ Y áĤáñi áđđ Ñ»i ³ . ³ i ³ ñÇY»ñÇY áĪñx³ i íÇ, ÇēĪ B³ i »ñĀ áY¹áđđ »Y, Ā» ² ØŪ-Ā á»i ù ĺ á³ Ñá³ YÇ Çñ ³ é³ í»ĤáóĀĤáóĀY»ñĀ é³ ¼³ Ī³ Y³ i »ÉYáĤá. Ç³ - Y»ñÇ μY³ . ³ i³ eááđđ, ³ á³ i ³ Ī³ íÇY 50-³ Ī³ Y Āí³ Ī³ YĪ»ñÇY ÁY¹áóĀ- í³ Ī³ .. ³ Ū³ Ā³ Ū³ Y³ ĪY»ñÇó Ñ³ Ū³ Ū³ i ³ μ³ ñ³ ùÇá ÷ á÷ áÉi³ Ī³ ² ØŪ-Ç . Çi ³ i »ÉYáĤá. Ç³ Ī³ Y³ ù³ Ō³ ù³ Ī³ YáóĀĤáóĀ áÇ Ī³ ñáó ³ 1»Īi³ i ³ Ç³ ĪóáóĀĤáóĀ ³ á³ Ñáí»É Çñ ÉáBáñ³ . áóĀ áó μ³ ¼³ ½³ Y ĺĪáYáŪÇ- Ī³ ĆY:

² ØŪ-Ç ù³ Ō³ ù³ Ī³ YáóĀĤáóĀ . Çi áóĀŪ³ Y áó i »ÉYáĤá. Ç³ Ć³ μY³ - . ³ i³ eááđđ B³ ñáóĀ³ Īáđđ ĺ ³ ñi ³ Ñ³ Ū³ »É Šē³ eÁ á³ i »ñ³ ¼Ç! 1³ - ñ³ BñÇ³ YÇ i »ē³ Ī³ i Ā, »ñμ ³ Ū³ ñÇĪŪ³ Y i »ÉYáĤá. Ç³ Y³ .. ³ Ū³ ñÇĪŪ³ Y ÁYĪ»ñáóĀĤáóĀY»ñĀ . i Yíáđđ ĺÇY³ é³ Ç³ íáñ¹ Çññ»ñáđđ: ² Ūēññ, »ñμ ³ Y- Ññ³ Ā»Bí ĺ í»ñ³ Y³ Ū³ É³ Ū³ Ū³ Ō³ ù³ Ī³ YáóĀĤáóĀ, á»Yi ³ . áYĀ á»i ù ĺ Yá³ ēi Ç³ μ³ Ō³ 1ñ³ Ī³ ¼ÇáY»ñÇ áó»YĀ³ Ñ³ Ū³ Ī³ ñ . »ñÇ»ñĪ³ ĪÇ Ū . i ³ -

. añÍÚ³ YÁ, ÇYáa»è Y³ .. Y³ È³ . ÍÇ áó ÚB³ ÍÇ ³ ñi ³ ¹ náóÁÛ³ Ùµ ¼µ³ Ò-
í»éáó ³ í»ÍÇ ³ ñ¹ Ûáó³ í»i Ñ³ Û³ Í³ ñ. »ñ: , ñ³ Ñ³ Û³ ñ ä³ ßi ä³ Yáó
ÁÛ³ Y³ Y³ È³ ñ³ náóÁÛ³ YÁ Ñ³ ñi³ íáñ ; Èáæ³ ÷ »Éµ³ ñÓñ i »ÉYáñ. Ç³ -
Y³»ñÇ µ³ ñ. ³ í³ xáÓ³ ßÈ³ ñÑÇó Ù»Íáæ³ Y³ éóó:

ÆYá í»ñ³ µ³ñi áóÙ ; ³ ñ¹ Ûáó³ µ³náóÁÛ³ YÁ, ³ ä³ ² ØÜ-Á à»i ù ;
áóÇY³»ñ áñáYÇ, áñá»è¼Ç ä³ ßi ä³ Y³ Í³ Y ¼ ÐÖÍ ² -Y³»ñÇ Û³ èY³ µ³ ÁYÇ
Íñx³ i Û³ Y ¹»àùáóÙ Á³ Û³ Y³ ÍÇY éñ³ óiÇ i »ÉYáñ. Ç³ Í³ Y ÇYÇóÇ³ -
óÇ³ Y³»ñÇ ³ ½ ³ ÇY³ ááñi y»ÍÇ x»Óù»ñÁ: ² í»ÍÇ í³ Ò ä³ ßi ä³ Y³ Í³ Y
¼ ÐÖÍ ² -Y³»ñÁ .. ³ Û³ xáóÇ µáóç»i ³ ÇY³ ä³ NáíáóÙÄ ÷ áÈÑ³ i áóóáóÙ
;ÇY³, áY³ Û³ Í áá éñÇi Í»ñáái, ³ Û³ ÇYi»èi ÇóÇ³ Y³»ñÇ ä³ Í³ eÁ, áñáYù
Û³ èY³ íáñ ÁYi»ñáóÁÛáóY³»ñÁ áóóáñ¹ áóÙ ;ÇY³ ¹»àÇ »ñi³ ñ³ Á³ Ûi»i
. Çi ³ Í³ Y³ Íñ³ . ñ»ñ:

² ÙµáÓçáóÁÛ³ Ùµ í»ñón³ Í ² ØÜ-Ç . Çi ³ i »ÉYáñ. Ç³ Í³ Y³ ù³ Ò³ -
ù³ Í³ YáóÁÛ³ Y³ µ³ ñ»÷ áÈáóÙÄ Y³ Y³ ÍáóÙ ; ³ ½ ³ ÇY³ è³ ¼³ í³ náó
ÁÛ³ Y³ éñ³ óáóÙÄ ³ èYi³ ¼³ »ñ»ù ÍáYiñ»i Yá³ i ³ ÍY³»ñái.

1. ² Ù»YÇó ³ è³ Ç³ YÑñ³ Á»ßi ; ³ ä³ Náí»É³ è³ Ç³ íáñ . Çi ³ Í³ Y³ Ñ»-
i ³ ¼áí áóÁÛáóY³»ñÇ áó ÚB³ ÍáóY³»ñÇ ³ Ç³ ÍóáóÁÛáóÁ: ¼»ñÑ/áñ Ûño³ -
ÍóÇ µ³ ó³ Í³ ÛáóÁÛ³ Y³ ä³ Û³ Y³»ñáóÙ ä³ ßi ä³ YáóÁÛ³ Y³ Y³ È³ ñ³ -
ñáóÁÛáóY³ Í³ náó ; èÈ³ Ñ³ Ùµ ³ í»ÍÇ ùÇá ÑÇÙ»ñ i »èY³É»ñi³ ñ³ -
Á³ Ûi»i áó µ³ ñÓñ èÇèi³ ÛáóÁÛ³ Ùµ Y³ È³ . Í»ñáóÙ ÙÇçáóY³»ñ Y³»ñ-
¹Y³»éáó Ñ³ Û³ ñ: ² Ûáó³ Ù»Y³ ÛÇi Ñ»Yó à»i áóÁÛáóY³ à»i ù ; yÇY³ Y-
è³ íáñÇ ³ Û³ Y³ È³ . Í»ñÁ, áñáYù ùÁi í³ Í »Y³ ³ í»ÍÇ »ñi³ ñ³ Á³ Û-
i»i Ñ»é³ Yi³ ñái .. ä³ náóY³ ÍáóÙ »Y³ ³ í»ÍÇ µ³ ñÓñ èÇèi³»ñ (³ Û³
Y³ È³ . Í»ñÇ Ñ³ Ù»Û³ i , áñáYù ³ ñ¹ Ûáó³ µ³náóÁÛáóY³ ³ Ù»YÇó Ñ³ -
í³ Y³ Í³ Y ; ÍyÇY³ Yè³ íáñÇ ÇYùYáóñáóY³ Í»ñáái), »ñµ yÇY³ Yè³ -
Í³ Y³ í»ñ³ ¹³ ñÓÁ ÍñáóÙ ; á³ ÷ Çó ³ í»ÍÇ ³ YáñáßµYáóÙ .. i»ñ³ . ñi áóÙ
; á³ ÷ ³ ½³ Yó Ñ»é³ íáñ ³ ä³ . ³ ÇY³: ² Û³ áÇèÇ Y³ È³ . Í»ñÇY³ »Y³ i»-
ñ³ µ³ñi áóÙ, ùñÇY³ Í, Y³ È³ . Í»ñÁ Ç»ñÛ³ èi Çx³ Y³ ÇY³ èÇYÁ³¼Ç ..
µ³ ñÓñ Ç»ñÛ³ èi Çx³ Y³ ÇY³ . »ñÑ³ Óáñ¹³ Í³ YáóÁÛ³ Y³ µ³ Y³ . ³ í³ éáóÙ:

2. ä³ ßi ä³ YáóÁÛ³ Y³ Y³ È³ ñ³ náóÁÛ³ Y³ Í³ Èè»ñÁ à»i ù ; áóóÓi»Y
¹»àÇ áñáß³ ÍÇ i »ÉYáñ. Ç³ Y³»ñ, áñáYù áóY³ Í³ ÍÇY³»Y³ ÍÇñ³ éáóÁÛáóY³
. i Y³»éáó ³ Ù»Y³ Ùái ³ ä³ . ³ ÛáóÙ: , ñ³ Yù Ñ»i .. Û³ É³ »ñiáó i ÇáÇ
i »ÉYáñ. Ç³ Y³»ñY³»Y.

ÆYýñ³ èi náóY³ áóñ³ ÇY³ Í³ Ù i Çá³ ÇY³ i »ÉYáñ. Ç³ Y³»ñ: ² ñ¹ Ûáó-
Y³ µ³náóÁÛáóY³ áá µ³ í³ Í³ Y³ á³ ÷ ÙÇçáóY³»ñ ; Y³»ñ¹YáóÙ ³ Û³ i »È-

Yáġa. Ç³ Y³»náòĹ, u³ YÇ añ .. aa ÛÇ ÁYĪ»náòĹġáòĹ aÇ Ī³ náò ĩ eĭ ³ N Ĳ-
 Y»ÉÇñ ç³ Yù»ñÇ N»i ³. ³ ĩ³ nõ³ N³ ĩ áòòÛ³ Y N³ nõáòĹ: Àeĭ YB³ -
 Y³ ĪáòĹÛ³ Y³ Û³ àÇeÇ ĩ »ÉYáġa. Ç³ Y³»ná ĪÇñ³ éáòĹÛ³ Y Ē³ Ū³ μY³. ³ -
 ĩ³ é áòĹ»Y, ÇYáA ¹Áĭ³ ñ³ óYáòĹ ĸ ÇYĪ»eĭ añÇ eĭ ³ Y³ Ĳu N³ Û³ á³ -
 ĩ³ eÉ³ Y, ĩ Yĭ »e³ Ī³ Y B³ NáòĹÁ ĲÇĭ Ī³ ĩ³ Ĳáĭ: ² Û³ àÇeÇ ĩ »É-
 Yáġa. Ç³ Y³»ñÇ ùñÇY³ ĪY»ñ Ī³ náò »Y Ī³ é³ Ç.ÉY³ È³. ĪÛ³ Y³ ĩ ĩ á-
 Û³ ĩ³ óĭ³ Ī Û»Áá¹Y»ná Īñ³. ñ³ ŪÇY³ á³ NáĭÛ³ Y ú. ĩ³. añĪÛ³ Ûμ,
 ³ ĩ»ĲÇ ³ ñ¹ġáòĹ³ ĩ»i ³ ñĭ ³ ĩñ³ Ī³ Y ánáó»eY»ná, Û³ Ĳ³ ĪáòĹÛ³ Y
 áò Īáéá¹Ç³ ŪÇ YĪ³ ĩ Û³ Ûμ ¹ÇÛ³ ¹náòĹÛ³ Y μ³ nõñ³ óáòĹÁ, ÇYáa»e
 Y³ .. Ī³ ĩ³ ³ ñ»Ē³. añĪĭ³ Ī³ ×³ Y³ á³ ñN³ ŪÇY Ī³ ĪĪáòĹY»ná:

e³ ¼³ ĩ³ ñ³ Ī³ Y ¶ĪĐŌĪ²-Y»ñ: Ī³ é³ ĩ³ náòĹġáòĹÁ á»i ù ĸ Y³ ..
 ³ ç³ ĪóÇ ³ Ū³ μY³. ³ ĩ³ éY»ñÇY, ánáYóáòĹ. añĪ³ ñ³ ñ eÇeĪÇ áò ýÇ-
 Y³ YeY»ñÇ á³ Ī³ eÇ ¼áò ³ ĪóáòĹÁ N³ Y. »óYáòĹ »Y³ ñ¹ġáòĹ³ μ»ñ³ -
 Ī³ Y Ûñó³ ĪóáòĹÛ³ Y áó³ ½ ³ ŪÇY³ Yĭ ĩ³ Y. áòĹÛ³ Y ĩ »e³ Ī»i Çó ĸ³ -
 Ī³ Y YB³ Y³ ĪáòĹġáòĹ áòĹ»óáò Ī³ Û³ Û³ áĲñĭ Y»ñÇó ġáñ³ ù³ YáĲáñÇ
 N³ Û³ ñ ÛÇ³ Á³ Û³ Y³ Ī Ī³ ñ»añ ĩ »ÉYáġa. Ç³ Y³»ñÇ ¹³ Y¹³ Ō ¼³ ñ-
 . ³ óÛ³ YÁ: Ø³ eY³ ĩáñ³ μ³ ñ, SEMATECH-Á³ÇYĭ ». ñ³ ÈÛÇĪñáeÉ»-
 Û³ Y³»ñÇ ³ ñĭ ³ ¹náòĹÛ³ Y ĩñ³ yáĪáæ³ ĩáñĭ ³ Ī Īñ³. ÇñÁ, añÇ Ī³ È-
 è»ná ĪÇe»É»Y³ ñ¹ġáòĹ³ μ»náòĹġáòĹY áò Ī³ é³ ĩ³ náòĹġáòĹÁ, ¹³ nõ»Éĸ
 é³ ¼³ ĩ³ ñ³ á»e Ī³ ñ»añ ĲáòĹ³ ġáòĹ ² ØÛ-Ç ¹Çñu»ñÇ ĩ»ñ³ Ī³ Y. -
 YÛ³ Y áòĹóáòĹÛ³ Ûμ Yñ³ Yó. añĪ³ ¹ñ³ Ī³ N³ Û³ ĩ »Ō ç³ Yù»ñÇ ÷³ ŪáòĹ
 ùñÇY³ Ī:

3. ä³ Ĳ³ á³ Y³ Ī³ Y ¶ĪĐŌĪ²-Y»ñÇ N³ Û³ ñ áñáB³ ĪÇ Ī³ Èe»ná áòéáò-
 Û³ Y .. Û³ ñ¼³ Y³ μY³. ³ ĩ³ éáòĹ Ī³ náò ĸÇY Yá³ eĭ »ÉÇYáa»e Yáñ,
 ³ Ū³»e ĸÉ. áġáòĹġáòĹ áòĹ»óáò ĩ »ÉYáġa. Ç³ Y³»ñÇ ĩ³ ñ³ ĪÛ³ YÁ:
 Đ³ nõ»ñÇ eá»Īĭ ná Ī³ náò ĸñ ¹³ eY³ Éμ³ ĩ³ Ī³ Y³ á³ ÷ ÁY¹³ nõ³ Ī,
 eĪe³ Ī³ Ū³ ³ ĩ»ĲÇ Û³ Yñ ÁYĪ»náòĹġáòĹY»ñÇ ĪñÁáòĹġáòĹÇó áò ĩ»ñ³ -
 áòéáòáòĹÇó .. ĩ»ñÇ³ óñ³ Ī³ ñ¹ġáòĹ³ μ»ñ³ Ī³ Y ¼³ ñ. ³ óÛ³ Y Īñ³. -
 ñ»náĭ, ánáYù ĩ »ÉYáġa. Ç³ á»e ÇYúY³ NÇÛY³ ĩáñĭ ³ Ī á»Y:
 ¹»ñĭ ³ Ī Yá³ ĩ³ ĪY»ñÇó ĩ»ñÇÇYÁ ĩĪ³ ġáòĹ ĸ Û»ñÇĪÛ³ Y ĩ »ÉYáġa-
 . Ç³ Ī³ Y ú³ Ō³ ù³ Ī³ YáòĹÛ³ Y Û³ ç áñáB³ ĪÇ ĩ »Ō³ B³ ñÁÇ Û³ eÇY, áñY
 áòĹŌĭ³ Ī ĸ Yáñ. Çĭ »ĲuY»ñÇ eĭ »ŌĪÛ³ Y áò ³ ñ¹»Y »Ō³ ĪY»ñÇ ĩ³ -
 ñ³ ĪÛ³ Y³ ñ³. ³ óÛ³ YÁ:

ù»¹»ñ³ É Ī³ Èe»ñÇ ÁYÁ³ óÇĪ N³ ñ³ μ»ñ³ ĪóáòĹġáòĹÁ. Çĭ »ĲuY»ñÇ
 eĭ »ŌĪÛ³ Y áò ĩ³ ñ³ ĪÛ³ Y³ éáòĹáĭ, N³ ĩ³ Y³ μ³ ñ, . »ñ³ ¼³ YóáòĹ ĸ

99:1-Á: °í YáóŸÇēĪ, »ñµ ý»¹ñ³ ÉµĹāōç»Ý ūÁ³Ý¹³ ĪáđŮ ĸ Bñç³Ý³ í³ ñĪ
 áōē³ YáŌŸ»ñÇÝ · Çĭ áóĀŮ³ Ý áō ĭ »ĒÝÇĪ³ ŪÇ³ ēá³ñ³¼áđŮ, ýÇÝ³Ý-
 ē³ íánŮ³Ý³ ŌµĹāōñ »Ý Ñ³Ý¹Çē³ YáđŮ á³ Ū³Ý³ · ñ³ ŪÇÝ á³ ĭ í»ñŸ»ñŸ
 áō¹ñ³ Ū³ BŷáññŸ»ñÁ: ²Ū³ µ³ ó³ eÇĪ Ī»Ÿĭ ñáŸ³ óáđŮÁ Yáñ · Çĭ »ĪÇŮŸ»ñÇ
 ēĭ »ŌĪŮ³Ý ĭñ³ Ñ³Ý¹Çē³ YáđŮ ĸ Sē³ éÁ á³ ĭ »ñ³¼ĀÇĪ³ Ū³Ý³ áóĀ»Ō
³ñŌ³ · ³ŸŮŸ»ñÇó Ū»ĪÁ, »ñµ³ é³ í»ĒĪ³ñ³·áñ ĸñ Ñ³ Ū³ ñíáđŮ ēēĐŌ-Çó
³é³ ç ĪÇÝ»ĪĀ · Çĭ áóĀŮ³Ý áō ĭ »ĒÝÇĪ³ ŪÇ³ µáĹāñ³ ēá³ñ³¼Ÿ»ñáđŮ: ø³ÝÇ
 áñ ĭ »ĒÝÇĪ³Ī³Ý · Çĭ »ĪÇŮÁ Ī³ñáŌ ĸ Ī³é³ Ū»Ēáñá»ē Ūáŭ ūÇ á³ñ³-
 Ū»ĭ ñŸ³Ē³ · ĪŮ³Ý áō³ñĭ³ ñáóĀŮ³Ý Ñ³ Ū³ñ, áōēĭ Ç¹»áÇ · Çĭ »ĪÇŮ-
 Ý»ñÇ ĭ³ñ³ ĪáđŮ ĪáŌŮŸáñáñĭ³ Ī ŪÇçáó³ éáđŮ»ñÇ³ ĭ»ĪÇ Ē³ Ū³ éá»Īĭ ñÁ
 Ī³ñáŌ ĸñ ū · Ý»Ē²ŌŮ-ÇÝ³ ĭ»ĪÇ³ñ³ · áó³ñ³¼áŷ³ĭ»ĭ³ é³ í»Īáŷ³
 ĀĹáŷŸ»ñ Īáñ¼»ĒÝáñ³ñ¹»Ý³éĪ³ · Çĭ³ Ī³Ý³Ī³ »Ů³ñ³ÝŸ»ñÇó:

Ēē ĭ »ĒÝáĪĀ · Ç³Ī³Ý³ ū³Ō³ ū³Ī³ YáóĀŮ³Ý Ū³ç² ŌŮ-Á áá»ĭ ū ĸ
 Ññ³ Á³ñĭÇ Yáñ · Çĭ »ĪÇŮŸ»ñÇ ēĭ »ŌĪáđŮÇó, áŸ³ Ū³Ī³ Ū³ ū³Ō³ ū³Ī³-
 YáóĀĹáŷ³ á»ĭ ū ĸ Ū»Ī³ á³ ÷ áĭ áó³ñ³¼áŷ³ŷ³ ñŌŸÇ Ÿñ³ ĭ³ñ³ ĪŮ³Ý³
³Ū»áÇēÇ³ ñáóĀŮŸ»ñÇÝ, ÇŸááÇēÇÝ »Ý áōēáóáđŮÁ, ÇŸŷáñŮ³ óÇ³ ŪÇ³ ĭ³-
 ñ³ ĪáóŮÁ, Īááá»ñ³ óÇ³Ý ŸĐŌĪ²·Ÿ»ñÇ³ ēá³ñ³¼áđŮ, ĭ »ĒÝÇĪ³Ī³Ý³
³ç³ ĪóáĀĹáŷ³:

²Ū YáóŸŸ ĭ ñ³ Ū³ µ³ YáóĀŮ³ Ūµ, áñŸ ÁŸĪ³Ī³ ĸ · Çĭ³ Ī³Ý³ Ññ³ ĭ³¼-
 ĭ áóĀĹáŷŸ»ñÇÝ ūÁ³Ý¹³ Ī»ĪáŷŸŸŮáđŮ, Ī³ é³ í³ñáóĀĹáŷ³ á»ĭ ū ĸ ĭñ³-
 Ū³ Ī³Ý³ ū · YáóĀĹáŷ³ óáŷŷ ĭ³ ÇŸŷáñŮ³ óÇ³ ŪÇ³ ĭ³ñ³ ĪŮ³Ý³ YÁ, áñ ēá-
 óÇ³Ē³ Ī³Ý³ ĭñ³ñ³ ñŌÁ ĪĪÇÝ³ ĭ»ĪÇ Ū»Ī, ū³Ý³ Ū³ ēŸ³ íáñ³ Ññ³ñÁ:

ŸÇĭ »ĪÇŮŸ»ñÇ ĭ³ñ³ ĪŮ³Ý³ Ī³ñ³·áñ á³ Ū³Ý³ ĸ Ñ³Ý¹Çē³ YáđŮ ĪáŸ-
 éáñóÇáđŮŸ»ñÇ³ ×áŌ ĀÇĭÁ³ ŪÇçĪáñááñ³ ĭ Çĭ Ñ³ Ū³ · áñĪ³ ĪóáĀĹáŷ³,
 »ñµ Īáñááñ³ óÇ³ ŪÇ³ ÑÇŮáđŮ ÁŸĪ³Ī³ »Ý Ñ³ Ū³ ĭ »Ō ŸĐŌĪ²·Ÿ»ñ:

ĭ»ĒÝáĪĀ · Ç³Ý»ñÇ óáŷŷ³ ñáóŮŸ»ñÁ Yá³ ēĭ áđŮ »Ý Yááŷ³ áç ĭ³-
 ñ³ ĪŮ³Ý³ YÁ, áŸ³ Ū³Ī³ ñ³ ŸŮ áŷŸ»Ý áñá³Ī³ ĪÇ Ā»ñáĀĹáŷ³, ý»¹ñ³Ē³Ē³ · áñĪ³-
 Ī³ ĪáŷŸŸŮŸ»ñÇ Ūáĭ ēĭ »ŌĪ»Īĭ³ · ³Ū³ ĪŌáĀĹáŷ³ · »ñ³ · Ý³ Ñ³ ĭ »ĪáŷĪ-
 Ū»ñóÇ³Ē³ óŮ³Ý³ é»³Ē³ ēĭ Ç×³ÝÁ: ²ŌŮ-Ç³ Ÿŷŷ³ É÷ áñŌÁ á³ ñáŷ³ ĪáđŮ
 ĸ ááĪáđĪ³ Ū³ Ī³Ý³ á³ Ñ³Ý³ñĪÇ (ĪáđĪ³ Ū³ Ī³Ý³Ō · áŌáĀĹáŷ³) µ³¼Ÿ³ ĀÇĭ
 ūñÇÝ³ĪŸ»ñ: ²ĭ»ĪÇ ū³Ý³ ĭ³éÁ ĭ³ñÇŸ»ñÇ ÁŸĪ³ óúáđŮ² ŌŮ-Á Ý³·
 ÷ áñŌáđŮ ĸñ Ēñ³Ēáŷ»Ē ý»¹ñ³Ē³Ē³ Ē³ µáñ³ ĭ áñÇ³Ý»ñÇ Ñ³ Ū³Ī³ñ · Ç
 Ý»ñéáđŮ ēĭ »ŌĪĭ³Ī³ ĭ »ĒÝáĪĀ · Ç³Ý»ñÇ ū · ĭ³ · áñĪáđŮ, ýÇÝ³Ýē³ íáñ-
 Īĭ³ Ū³ ç³ ŸŮ»ñÁ ĭ »ĒÝáĪĀ · Ç³Ý»ñÇ ĭ³Ýēý»ñÇ µŸ³ · ³í³ éáđŮ ĭ»ñ³-
 Ý³ Ū³ Ī³ ū³Ō³ ū³Ī³ YáóĀŮ³Ý³ ñ³¼áŷŸáđŮ:

² ØÛ-Ç ÈÝ¹ÇñÁ µ³ í³ Ì³ Ý³ ã³ ÷ á³ ñ½ ¿: áÝ³ Ò³ Í³ ñ³ ñáÓ³ .
 Í³ YáóÁÛ³ Ý ÛÇ³ eÝ³ Ì³ Ý Û³ Ì³ ñ³ ÌÁ² ØÛ-áóÙ ÙYáóÙ ¿³ Ù³ Ý³ µ³ ñÓñÁ
 ³ ÒÈ³ ñÑáóÙ, »ñÌÇñÝ³ ÛÈ³ e³ e³ çÇÝÁ ãÇ Ñ³ Ý¹Çe³ YáóÙ ì »ÈÝáñ. Ç³ ÛÇ
 µÝ³ . ³ í³ eáóÙ: Øáí³ íáñ á³ ñÇì »ì³ Ñ³ ³ ÛÈ³ í³ . áóÝÁ, ÇÝáÇ Ñ³ ì
 ³ Ûeñ Ì³ ñáÓ »Ý ÑáóÈ»ñ Ì³ á»É³ Ù³ ñÇÌÛ³ Ý ÁÝÌ»ñáóÁÛáóÝ»ñÁ: e³ -
 Ì³ ÛÝ YáóÁÛÇeÌ³ Ù³ áÇeÇ á³ ñÇì »ì³ Á Ì³ ñáÓ ¿³ ÝÑáó³ ÌÇ ÌÇÝ»É² ñ³ -
 ¹ñáÓ³ Ì³ YáóÁÛáóÝÁ . ÙñóáóÝ³ ÌáóÁÛáóÝÁ . ì ÝíáóÙ »Ý áóÓ³ ÌÇ Ì³ Èí³ -
 ÍáóÁÛ³ Ý ÙÇ³ ì »ÈÝáñ. Ç³ Ì³ Ý ½³ ñ. ³ óáóÙÇó³ . ì »ÈÝáñ. Ç³ ÛáóÙ ÇÝ-
 í»èì ÇóÇ³ Ý»ñÇ³ ñ³ ÌáóÝ³ í»ì³ áóÁÛáóÝÇó: , ³ á³ Ñ³ ÝçáóÙ ¿ Yáñ Ñ³ -
 Ò³ óúÓ. »É³ ½³ ³ ÛÇÝ. Çì³ ì³ »ÈÝáñ. Ç³ Ì³ Ý Ñ³ Ù³ Ì³ ñ. Çì³ ñ³ . YáñáíÇ
 ÁÛµeÝ»É³ Û³ ÷³ eì Á, áñ³ ñ³ »Ý³ eì³ . Çì³ »ÌÇñÝ»ñÇ³ ñ³ ÌáóÝ³ í»ì³
 ù. ì³ . áñÍáóÙÁ áá á³ Ì³ e³ Ì³ ñ³ »áñ ¿, ù³ Ý Yáñ»ñÇ³ eì »ÓÍáóÙÁ (4):

6. ¶ àðÌ² ð² ð ÌÆð² èàóÁÙàóÙÙ°ðÀ °ì ´Æ¼Ù°èÆ
 ¼² ð¶² ðàóØÀ ÆÛì°ðÙ°ìàóØ

ÆÝì »ñÝ»ì Ç ÌÇñ³ eáóÙÁ µÇ¹Á»eáóÙ eÌèì»É ¿ Ì³ Ì³ ñáÝ³ ÛÇÝ ÷ áeì Ç
 Í³ e³ ÌáóÁÛáóÝ»ñÇó, áñáÝù ù. ì³ . áñÍíáóÙ ¿ÇÝ Èáñáñ ÁÝÌ»ñáóÁÛáóÝ-
 Ý»ñÇ µ³ Á³ ÝÙáóÙÝ»ñÇ Ñ³ ì³ Ì³ áÇ Ñ³ Ù³ ñ³ í³ ñ³ Ì³ ñ. ³ ñÇá ÷³ e-
 ì³ Ì³ ÁÓÁ»ñ³ e³ ù³ »Éó¹ »áñáóÙ: ² Ù³ Á³ Ù³ Ý³ Ì³ ÆÝì »ñÝ»ì Á ì³ Ì³ íÇÝ
 áñ³ Çì³ íáóÙ Çµñ³ . ÍáóÙ»ñóÇáÝ ÇÝYáñÙ³ óÇ³ ÛÇ³ ³ ÒµÌáñ, ù³ ÝÇ áñ Ýñ³
 ì³ ñ³ ÍáóÙÁ ó³ ÝóáóÙ . ì³ ÝíáóÙ ¿ñ³ ñ. »ÉÇ³ ì³ Ì³:

ÆÝì »ñÝ»ì áóÙ . áñÍ³ ñ³ ñ³ ÌÇñ³ eáóÁÛ³ Ý ½³ ñ. ³ óáóÙÁ Ò³ ñáóÝ³ Ì-
 íáóÙ ¿ñ Ì³ e³ í³ ñ³ Ý³ áñáñáóÙÝ»ñÇ Ý³ È³ á³ ì³ ñ³ eì Ù³ Ý³ áó Ì³ Ò³ ó-
 Ù³ Ý³ Ñ³ Ù³ Ì³ ñ. áóÙ ó³ ÝóÇ ÇÝì » . ñ³ óÙ³ Ý³ áóÓáóÁÛ³ Ùµ: ì³ ñ³ ¿ Ñ³ e-
 YáóÙ ÆÝì »ñÝ»ì Á³ eá³ eáÓÝ»ñÇ Ñ³ ì³ ÁÝÌ»ñáóÁÛáóÝ»ñÇ Ì³ áÇ Ñ³ Ù³ ñ
 ù. ì³ . áñÍ»Éó Á³ Ù³ Ý³ ÌÁ ÍáÝeáóÈ³³ óÇ³ Ý»ñ ì³ ñ³ Ù³ ñ³ »Éó³ e³ -
 ç³ ñ³ ÍáóÁÛáóÝ»ñ³ » µáÓáñÝ»ñ Ñ³ í³ ù³ »Éó¹ ñ³ Ýó á³ ì³ eÈ³ ÝÝ»ñÁ ì³ -
 ñ³ Í³ »Éó³ ×³ Ý³ á³ ñ³ Áí:

³ Ù³ Ì³ óÝáóÙ ¿ ÁÝÌ»ñáóÁÛ³ Ý Á³ ÷³ ÝóÇÍáóÁÛáóÝÁ, ÇÝáÁ µ³ ñ³ »É³ -
 íáóÙ ¿ Ýñ³ ¹Çñù»ñÁ ÒáóÈ³ ÛáóÙ: ÆÝì »ñÝ»ì Ç ù. ì³ . áñÍÙ³ Ý Ñ³ çáñ¹
 áóÓáóÁÛáóÝÁ Ó»eÝ³ ñ³ ì³ í³ ÇñáóÁÛ³ Ý áñáñí áóÙ Ì³ ñÓ³ í ¿ Ì³ Ì³ ñáÝ³ ÛÇÝ
 ÷ áeì Ç e»ÁÇÙáí ááí »ÝóÇ³ È. Yáñ¹Ý»ñÇÝ³ e³ uíáó . áí³ ½³ Á: óñ³ Ý
 »Ì³ Ý Ñ³ ì³ áóÍ ÁÝÌ»ñáóÁÛáóÝ»ñ³, áñáÝù ¼µ³ ÓíáóÙ »Ý ÆÝì »ñÝ»ì Ç Á»Ù³ -
 ì³ ÇÌ³ ÛÇ, ÑÇÙÝ³ Ñ³ ñó»ñÇ³ . ³ ñ³ ñ³ Ýù³ ÍáóÙÝáñáóÙ³ Ý Ñ³ eó»Ý»ñÇ

óáóó³ İY»ñ İ³ ¼»Ĥó³ ĖĖ³ i³ 3 YuY»ñái: ¾Ĥİi ñáY³ ŨY ÷ áei Ç Í³ é³ -
 ŨóĀĤóŸ»ñÁ¹³ ñó³ Y³ .. ŨYá³ 3 ŨŨ ĵÉ ŨYáŨ »Y³ ŨY³ Ũ³ eē³ Ũ³ İ³ Y³ -
 Y»ñó Ũ»İÁ ĖYi »ñY»i Ç Ĥñç³ Y³ İY»ñáŨ: 1995 Āi³ İ³ YÇ İ³ »ē»ñÇY İñ³
 İ³ i³ ĤÁ İ³ ¼áŨ ĵñ ŨYá³ 4 Ñ³ ½³ ñ Ñ³ Ōañ¹ áŨ i³ ĤİŨ³ YáŨ: ¾Ĥİi -
 ñáY³ ŨY ÷ áei Ç ½³ ñ. 3 óáŨÁ ĖYi »ñY»i Ç Ĥñç³ Y³ İY»ñáŨ Yá³ ei »ó
 3 Ũ ÇñáŌáŨ³ YÁ, añ, Ç i³ 3 ñµ»ñáŌĀŨŸ İáŨ»ñóÇáY¹ Ç³ Ĥ. 3 ŨY ó³ Yó»-
 ñÇ, 3 Ũ áÇçÇ Í³ é³ ŨóĀĤóŸ»ñÇ i³ ñó³ i³ ×³ ñÁ İ³ i³ 3 ñi áŨ ĵ µ³ Á³ -
 Yáñ¹³. ñáŨŨ³ Y ŨÇŨ³ Y İñ³ .. ũ. i³ i áŌÇó Ĥ á³ Ñ³ YÇi áŨ i³ ×³ ñ»É³ ŨY
 ŨÇ ñáá»Ç İ³ Ũ ŨĤ³ ũ³ YáĤĤ Ñ³ Ōañ¹ Ũ³ Y³ Ñ³ Ũ³ ñ:

2 ŨáŨŨ³ i³ .. ái³ ½³ Ç i³ ñ³ İŨ³ Y³ Ñ³ Ũ³ ñ eİē»óÇY ũ. i³ 3. añİi»É
 Ñ»éáŨei³ İáYy»ñ³ YeY»ñÁ: eİ¼µY³ İ³ Y Ĥñç³ YáŨ 3 Ũei »Ō Ñ³ Y¹ ÇááŨ
 ĵÇY ŨÇŨY³ Ñ³ ñó»ñ, ũ³ YÇ añ ĖYi »ñY»i Ç eá³ éáŌY»ñÁ Ñ»Yó 3 ŨY³ -
 eİ¼µÇó ÑY³ ñ³ i áñáŌĀŨŸ áŨ»ÇY ũá»ñ³ i Çi İ»ñáái 3 ñi 3 Ñ³ Ũ³ Ũ³ »Ĥó
 Çñ»Yó iñ¹ ái ŨáŨŨÁ Ñ»éáŨei³ İáYy»ñ³ YeY»ñÇ ŨÇáóái Çñ»Yó ei³ -
 ó³ İ ó³ YŌñ³ Ĥ. ái³ ½³ Ç 3 éÇÁái: 2 ñ¹ ŨáŨŨáŨ İáYy»ñ³ YeY»ñáŨ é»İ-
 É ŨÇ Ñ³ Ũ³ ñ³ i³ İ³ óYáŨ ĵÇY Ñ³ i áŨ µ³ ÁÇYy»ñ İ³ Ũ ĵÉ³ é³ YŌY³ ó-
 i áŨ ĵÇY Ñ³ i áŨ İáYy»ñ³ YeY»ñ. añİ³ ñ³ ñ³ 3 é³ ç³ ñİY»ñái, áñáYŨ
 ¼»i »Ōi áŨ ĵÇY Şbiz! İ³ Ũ Şmisk! ÑÇ»ñ³ ñÉÇİ³ 3 YáŨY»ñÇ Y»ñúá: i³ -
 ñ³ İ³ Ĥñç³ Y³ ŨY Ñ»éáŨei³ İáYy»ñ³ YeY»ñÁ Çñ»Yó i ñ³ Ũ³ 1 ñáŨŨ³ Y
 i³ İ³ ñáŌ ĵÇY áŨ»Y³ É .. ē»÷³ İ³ Y, 3 é³ YŌÇY Ñ»éáŨei³ İáYy»ñ³ Ye-
 Y»ñ³ µÇ¹ »ēŨ»Yy»ñÇ Ñ³ Ũ³ ñ:

İ áYy»ñ³ YeY»ñÇ Ĥñç³ Y³ İY»ñáŨ »ñ³ Y »İ³ Y Y³ .. 3 é³ i»É Ñ³ -
 ×³ É i ñi áŌ Ñ³ ñó»ñÇ (FAQ-Frequently Asked Questions) 3 Ũéá»ē İáá-
 i³ İ óáŨ³ İY»ñ, áñáYŨ Ñ³ Y¹ »ē ĵÇY. 3 Ĥē áñá»ē ũ. i³ i áŌÇ Ĥ³ Ñ»ñÇ
 ũi ÇYi ĵē»YóÇ³ .. İ³ ñáŌ ĵÇY áŨŨ³ İÇañ»Y ũ. i³ 3. añİi»ÉŨ³ ñ»ÁÇY. 3 -
 ŨY Ñ»i 3 ¼ai áŌĀŨŸ»ñÇ Ñ³ Ũ³ ñ:

İ áŨ»ñē³ Yi Y»ñÇY áá İáŨ»ñóÇáY ũ. i³ i áŌY»ñÇó 3 é³ YŌY³ óY»Ĥó
 Ñ³ Ũ³ ñ 1993 Āi³ İ³ YÇ i»ñçÇY ĖYi »ñY»i áŨ ei »Ōİi»ó International
 Trade Network (ITN) İ³ é³ ŨóĀĤóŸÁ: i »ñçÇYÇē µ³ Á³ Yáñ¹³. ñáŨĀŨŸÁ
 Á³ Yİ ãñ^a i³ ñ»İ³ Y 20\$, e³ İ³ Ũ³ Ũ³ Ũ³ »Ō İ³ ñ»Ĥ ĵñ áŨŨ³ ñİ»É İáŨ»ñ-
 óÇáY 3 é³ ç³ ñİáŌĀŨŸ Y³ .. 3 Y¹ ×³ ñ, ÇYáá»ē .. éái áñ³ İ³ Y İáYy»ñ³ Y-
 eÇY: 2 Ũ İ³ é³ ŨóĀĤóŸÁ áŨ³. ñ³ i ĵñ ŨÇ³ Ũ³ áñá»ē ĖYi »ñY»i Ç. añ-
 İ³ ñ³ ñ³ İÇñ³ éáŨŨ³ Y Yİ³ i Ũ³ Ũ³ i»ñ³ µ»ñŨáŨŨÇ ÷ á÷ áÉŨ³ Y i³ é
 3 á³ óáŨ³: 2 Ũēñ, »ñµ ó³ YóÇ İáŨ»ñóÇáY ũ. i³ 3. añİáŨÁ¹³ ñó»É ĵ
 3 eŨŨ³ áñ³ İi Çİ³, 3 Ũ ĵ³ İ³ Y¹ »ñ³ İ³ i³ ñáŨĀŨŸ áŨŸÇ:

1994 Āi³ Ī³ ŸÇ ēĪ¼μÇŸ ĀŸi »ñŸ»i ádŮ Ī³ ŪŸ ĀŸ¹³ Ū»ŸÁ ŪÇ ù³ ŸÇ Īāñāñ³ i Çi çç»ñ, ĀŸ¹ āñāđŮ Īñ³ Ÿù Ÿ»ñĪ³ Ū³ óŸāđŮ çŸŸ ŸÇŸŸ Ī³ ŸāđŮ ÇŸŸāñŮ³ óÇāŸi »ĒŸŸāñ. Ç³ ŪÇ .. Īñ³ . ñ³ ŪŸŸ³ á³ Ñāi Ū³ ŸμŸ³ . Ç Ī³ . éāđŮ³ ÑĒ³ i áđŮ ĀŸĪ»ñāčĀĪāđŸŸ»ñÇŸ: ² Ū Ā³ Ū³ Ÿ³ Ī ĀŸi »ñŸ»i Á ¹»ē .. ē Ū»Ī³ Ī³ ñi áđŮ çñ National Science Foundation-Ç (NSF) Ñ³ i áđŮ Ī³ ŸāŸŸŸŸ»ñāi, āñāŸù Īāñi áđŮ çŸŸ Acceptance Use Policy (AUP) .. ÷³ ēi āñ»Ÿ³ ñ. »ĪāđŮ çŸŸ ó³ ŸóÇ ĪāŮ»ñóÇāŸ Ū. i ³ . āñĪāđŮĀ, ù³ ŸÇ āñ ĀŸi »ñŸ»i Á ÷³ Ī çñ ĪāŮ»ñóÇāŸ Ī³ ¼Ā³ Ī»ñāčĀĪāđŸŸ»ñÇ (for-profit-forms) Ñ³ Ū³ ñ, »Ā» Īñ³ Ÿù çŸŸŸ ÑĒ³ i áđŮ āčēāđŸŸ³ Ī³ Ÿ áđŮ Ñ»i ³ ¼āi ³ Ī³ Ÿ Īñ³ . . ñ»ñÇ ÑñÇ³ Ÿ³ ĪŸ»ñāđŮ: ² ñŮ³ i ³ Ī³ Ÿ ÷ ÷ ÷ áĒāčĀĪāđŸŸ»ñ ĀŸi »ñŸ»i Ç .. WWW-Ç ĪāŮ»ñóÇāŸ Ū. i ³ . āñĪŮ³ ŸμŸ³ . Ç Ī³ éāđŮ Ī³ i ³ ñi »óÇŸ 1994 Āi³ Ī³ ŸÇ Ī»ñçŸŸ, »ñμ ² ŪŮ-Ç Ī³ é³ Ī³ ñāčĀĪāđŸĀ ¹āñē »Ī³ Ī ó³ ŸóÇó .. Ñ³ Ū³ Ī³ ñ. Ç Ñ³ Ñ³ . āñĪāđŮĀ Ñ³ ŸÓŸ»ó Ñ»é³ Ñ³ Ūāñ¹³ ĪóāčĀŮ³ ŸĪāŮ»ñóÇāŸ Ī³ é³ ĪāčĀĪāđŸŸ»ñÇŸ, ÇŸāÇēÇŸŸŸ, ūñÇŸŸ Ī, Sprint-Ā Ī³ Ū MCI-Ā:

1994 Āi³ Ī³ ŸÇ Ī»ē»ñÇó ŪŸŸā .. 1995 Āi³ Ī³ ŸÇ Ī»ē»ñĀ ŸŸi »ó Çμñ .. ĀŸi »ñŸ»i Ç ĪāŮ»ñóÇāŸ ĪÇñ³ ēŮ³ Ÿ .. Web-ē»ñi »ñŸ»ñÇ ù³ Ÿ³ ĪāčĀŮ³ Ÿ á³ ŪāāđŸ³ Ū .. Ç x: Ī āŮ»ñóÇāŸ Ñ³ ēó»Ÿ»ñÇ ĀÇiĀ ó³ ŸóāđŮ Ç x»ó 10 Ñ³ - ½³ ñÇó ŪŸŸā .. 64 Ñ³ ½³ ñ, ³ ŪēÇŸŸŸ ³ xÇ Ī³ ñ»Ī³ Ÿ Ī »ŪāĀ Ī³ ¼Ā»ó 500%: WWW ĪāŮ»ñóÇāŸ ē»ñi »ñŸ»ñÇ ĀÇiĀ ĀŸi »ñŸ»i áđŮ ēĪē»ó Ç x»Ē ēñ³ Ī³ Ÿ ŪŸŸā .. 150 Ñ³ i Ī »Ūāāi, Ñ³ Ñ³ Ī ŪÇ³ ŪŸ . ñ³ Ÿói³ Ī Ñ³ ēó»Ÿ»ñĀ, ÇēĪ μ³ ¼Ā³ ĀÇi āā Ū»Ī ĀŸĪ»ñāčĀĪāđŸŸ»ñ, āñāŸù Ū³ Ī»ñ»ēŸ»ñ çŸŸ Ī³ ñŮ³ Ī³ ĒÉ³ Ī»ĪÇ ĒāññŸ»ñÇ Ūāi , ĀŸ¹ Ñ³ Ÿñ³ á»ē çŸŸŸ . ñ³ Ÿói áđŮ ĀŸi »ñ NIC-áđŮ: ² Ūēi Ī Ū»ñāi ĪāŮ»ñóÇāŸ ĀŸĪ»ñāčĀĪāđŸŸ»ñĀ ĀŸi »ñŸŸ»i áđŮ ēĪē»óÇŸŸ . »ñ³ ĪŸē»Ē1995 Ā. »ñĪñāñ¹ Ī»ēÇó .. ŪŸŸā .. Ç Ū Ā³ Ū³ . Ÿ³ ĪĀ Ÿñ³ ŸóÇó Ç Ī»ĪÇ ù³ Ÿ 80 Ñ³ ½³ ñĀ ŪÇ³ ói »óÇŸ ó³ ŸóÇŸ: ² Ū ĀŸĪ»ñāčĀĪāđŸŸ»ñĀ ē³ i ³ ñāđŮ çŸŸ 1,4 ŪĒŸ Ñāēi »ñÇ, āñāŸóÇó Ūāñ³ ù³ ŸāñāñĀ Ī³ ñāđŮ çñ ēā³ ē³ ñĪ»Ēi ³ ēŸŮ³ Ī ēā³ éāđŸŸ»ñÇ ŪÇ³ Ā³ Ū³ Ÿ³ Ī:

² ŪŸāčŮ Ū»Ÿ³ ŪŸÇi, ŪŸŸā .. 1995 Āi³ Ī³ ŸÇ Ī»ñçĀ Çñ»Ÿó Web ē»ñi »ñŸŸ»ñŸ áđŸ»ñ ³ ÑĒ³ ññÇ 1000 Ēāññ³ . áđŸŸ ĀŸĪ»ñāčĀĪāđŸŸ»ñÇ Ī»ēÇó á³ Ī³ ēĀ: ³ ŸŮ³ Ÿ³ ĪāđŮ çñ, āñ ĀŸi »ñŸ»i Á .. WWW-Ÿ ¹»ē .. ē . Ī Ÿi áđŮ çŸŸ Ū³ ĪāñŮ³ Ÿ ÷ áđŸāđŮ .. Ç Ī»ĪÇ Ñ³ Ÿñ³ Ī³ ŸāĀ çŸŸ ÷ āññ μÇ¼»ēÇ ÑñÇ³ ŸāđŮ: Ū³ ēi āñ»Ÿ ŪÇ³ Ī Ī³ x³ éāđŮÇó μ³ ŪĪ³ ó³ Ī μ³ ¼Ā³ . ĀÇi ĀŸĪ»ñāčĀĪāđŸŸ»ñ Ç Ī»ĪÇ ³ ñ³ . Ñ³ ēĪ³ ó³ Ÿ, āñ ĀŸi »ñŸŸ»i áđŮ .. WWW-áđŮ Ÿñ³ Ÿù Ī³ ñāđŮ ŸŸ Çñ³ óŸ»Ē Çñ»Ÿó Ç ñi ³ 1ñ³ ŸùĀ ³ ŪμāđÇ ³ ÑĒ³ ññāi Ū»Ī .. »ñμ»ŪŸ çēāñā»ē Ç Ū çÇēÇŸ Ī³ Ÿ. Ÿ»ĒŪÇŸŸŸŸ ēi Ç-

x³ YÇ í n³ Ñeİ³ Y»ñÇ Ñ»i : Deİ³ Y»ñÇY³ í »İÇ »ñİ³ ñ Å³ Ü³ Y³ İ ç á³ Ñ³ Yçí adÜ AÜpeY»İaõ³ Ü³ á³ ñ½ÇnaõaõAİaõYÁ, añ Yñ³ Yó Ñ³ Ü³ ñ AY-
 i »ñY»i Á İ³ ñaõ ç YáaõYÇeİ³ í »İÇ Ü»İ ú. aãm µ»ñ»É ù³ Y ÷ aùn AYI»-
 ñaõAİaõY»ñÇY, ù³ YÇ añ AaõE; i³ İÇe İaõ»İaõeá³ eáOY»ñÇ Ñ»i ç Å³ Y
 aõOÇÖ · Ñ³ İ³ 13 ñO İ³ á Ñ³ eİ³ ç i »İaõÑÇÜY³ Ñ³ ñoÁ:

Øİaõe İaõÜÇó, Å³ Ü³ Y³ İ³ İÇó İañáañ³ óÇ³ ÜÇ Ñ³ Ü³ ñ Web İañáá-
 ñ³ i Çí e»ñi »ñÇ³ eİ³ İaõAİaõY³ Üeün 13 eYáaõ ç µÇY»eáaõ µ³ ñ»İÇñÁ
 í³ ñi »óáõaõAÜ³ Y Ñ³ i İ³ YÇB ²ñ¹»Y 1995 Á. İ»e»ñÇY Web-Ç e»ñi »ñ-
 Y»ñÁ, añáYù Çñ»Yó i ñ³ Ü³ 1ñáaõAÜ³ Y i³ İ³ aõY»ÇY Ñ³ ñoÜ³ Y »YÁ³ ñİ-
 í³ İ³ İ³ 1/3 İ³ ñáaõAİaõY»ñÇ. ñ»Á»İ»eÁ, ú. i³. añIíadÜ çYÑ»i »Ü³ É
 Yá³ i³ İY»ñái.

- AYI»ñáaõAÜ³ Y³ ç ñi³ ç 1ñ³ YúY»ñÇ Ü³ eÇY ÇYáñÜ³ óÇ³ ÜÇ i ñ³ -
 Ü³ 1ñÜ³ Y (45%), µÇY»e-á³ ñi YİañY»ñÇ Ñ»i úa»ñ³ óÇ³ Y»ñÇ³ Yó-
 İ³ óÜ³ Y (13%), ³ BE³ i³ İÇóY»ñÇ ÜÇÇ» Y»ñÇY ÇYáñÜ³ óÇ³ ÜÇ ÷ á-
 È³ Y³ İÜ³ Y (40%), Ñ³ x³ Eañ¹Y»ñÇ · YáõaõY³ İaõAÜ³ Y ÑY³ ñ³ íañáõ
 AİaõY»ñÇ Ü³ i aõÜ³ Y (8%):

- Web i »EYáİa. Ç³ Y eİ³ ç ó³ í Ü³ eë³ Ü³ İ³ YáaõAÜ³ Y B³ Yë»ñ,
 WWW-Y 1aõe »İ³ í µ³ ó³ eÇİ³ E³ íañ³ İ aó³ ñ¹İaõY³ í»i µ³ ñ¹ ç ñ-
 i³ ç 1ñ³ YúY»ñÇ · İ³ e³ İaõAİaõY»ñÇ eá³ eáOY»ñÇ Ñ³ Ü³ ñ i »õ»İ³ i aõ
 İ³ e³ İaõAİaõY»ñÇ eİ³ »õİÜ³ Y 1»aúaõÜ: eá³ eáOÇY Ññ³ áaõnaõÜ »Y
 AYI»ñáaõAİaõY, Yñ³ ç ñi³ ç 1ñ³ Yúáí aõ İ³ e³ İaõAİaõY»ñái aá Á» aõ-
 Ø³ İÇañ»Y, Ó³ Yón³ óY»İaí, ³ Ü³ YáaõO³ İÇ İ»ñáái, AYI»ñáaõAÜ³ YÁ ·
 Yñ³ · añIíaõY»áaõAİaõY AÜpeY»İaõY ú. Y»İaõ ÜÇÇaóái, ³ Ü³ àÇÇ Ñ³ Úá½
 ÚaõYüÇ Ó³ ç íañÜ³ Y x³ Y³ á³ ññái, añ AYI»ñáaõAÜ³ Y ³ BE³ i³ ç YúáõÜ
 ³ Ü³ Y ÇYá á³ ñ½ ç · ³ Ü³ Y ÇYáÇó İ³ ñ»İÇ ç · İaõE Ñ³ Y»ÉÇYúYáõnaõY³ -
 µ³ ñ: WWW-Y B³ i Ñ³ ñÜ³ ñ 1aõe »İ³ í ó³ Yİ³ ó³ Í Ññ³ Ñ³ Y. Y»ñÇ
 i³ ç ñ³ İÜ³ Y Ñ³ Ü³ ñ, ù³ YÇ añ ÑY³ ñ³ íañ 13 ñO³ í ç Ü³ i »e³ İÇ Yİaõ
 Á»ñÁ Y»ñİ³ Ü³ óY»É µ³ ñ¹áaõAÜ³ Y ÜÇ ù³ YÇ Ü³ İ³ ñ¹ İY»ñái (ÑÇá»ñ-
 i »ùeİ Ç i »EYáİa. Ç³ ÜÇ Ñ³ Bİ ÇY), áá ÜÇ³ Ü³ i »ùeİ ç ÜÇY ùñÇY³ İY»ñái,
 á³ i Ü³ İüÇ Ó³ áí, ³ Ü³ ç aõÇá · í Ç¹»á- ÜÇÇaóY»ñÇ ú. YáaõAÜ³ Üµ (ÚaõE
 i ÇÜ»¹Ç³ ÜÇ i »EYáİa. Ç³ ÜÇ Ñ³ Bİ ÇY), İaõE³ µ³ Y»İaí aõ óáõ³ 1ñ»İaí
 1ñ³ Yú:

- Web-Ç ú. i³. añIíadÜÁ ÑY³ ñ³ íañ aõ İ³ ñ»añ ç ³ Ü»Yáaõ»ù,
 Ñ³ i İ³ á»e³ ç ñ¹İaõY³ í»i ç ³ Ü³ i »õ, aãm ç İY³ eáó · Ññ³ áaõmÇá Ó³ áí
 óáõ³ 1ñ»İaõYİaõ»ñ (Yİ³ ñY»ñ, eÈ»Ü³ Y»ñ, Ó³ Ü»ñ) İ³ Y³ e³ i ñáõÜ.

- ³Ýß³ ñÁ . áóñÇ, µÝ³ Ì³ ñ³ ÝÝ»ñÇ, ³ Ù³ é³ ÝáoÝ»ñÇ, µÝ³ Ì»Ķ
 Ì³ ó³ ñ³ ÝÝ»ñÇ, úýÇÉÝ»ñÇ, á³ Ñ»èi Ý»ñÇ,
- »ñÌ³ ñ³ i . ù . i ³ . anÍÙ³ Ý³ é³ ñÌ³ Ý»ñÇ³ Ì³ ÑaðñÇ, ³ íi áÙ»
 ù»Ý³ Ý»ñÇ, Úai añ³ Ý³ í³ ÌÝ»ñÇ, Ñ»Ì³ ÝÇi Ý»ñÇ,
- Ì»Ýó³ Ó³ ÇÝ ; Ì³ Ì³ ñ³ i »ÉÝÇÌ³ Ç . é³ ¹Çá; Ì³ ñáÝÇÌ³ Ç,
 Ñ³ . áóèi »Ó»ÝÇ, ÍáËÌ»Ó»ÝÇ . áéÌ»ñ³ Ì³ Ý Çñ»ñÇ,
- ÚÁ»ñ³ ÇÝ³ áñ³ ÝuÝ»ñÇ,
- é³ ñu³ íañáóÝ»ñÇ³ ×³ Ý³ á³ ñÑ³ ßÇÝ³ Ì³ Ý . Ìáó³ i Ýi »é³ -
 Ì³ Ý i »ÉÝÇÌ³ Ç, Ñ³ èi áóÝ»ñÇ áó . anÍÇuÝ»ñÇ,
- Ñ³ é³ ñ³ Ì³ Ì³ Ý éÝ¹ áó,
- ¼³ ñ×áóÁËáóÝ»ñÇ (Ñ³ Ù»ñ . Ý»ñ, Á³ i ñáÝÝ»ñ), Ñ³ Ý . èi Ç (Á³ Ý .
 . ³ ñ³ ÝÝ»ñ, óáó³ Ñ³ Ý¹ »éÝ»ñ) . i áóñÇ¹Ç (ÑÌáó³ ÝáoÝ»ñ,
 Ù³ ññáóí Ý»ñ) áññi Ý»ñáó Ì³ é³ ÌáóÁËáóÝ»ñ Ù³ i áó»ñó
 ¹ »áúáó:

Óáun µÇ¹Á»éÁ, Ìáó³ óÝ»ñáí ÁÝi »ñÝ»i Ç ÍáÙ»ñóÇáÝ ÍÇñ³ éáóÁËáó
 ÝÁ, ³ é³ ÇÇÝÁ éÌé»ó á³ ñ½Ì³ é³ ÌáóÁËáóÝ»ñ Ù³ i áó»ñó, anáÝu ßñÇ³ -
 Ý³ éáóÌ³ áÇi ³ Ķ Ù»Í é»éáóñéÝ»ñ ã»Ý á³ Ñ³ Ýçáó: ÁÝi »ñÝ»i áó é»Ì-
 É ÙÇ áó ³ é»i ñÇ Ñ³ Ù³ ñ³ é³ ÇÇÝ³ áñ³ ÝuÝ»ñÁ ¹³ ñó³ Ý Íñ³ . ñ³ ÇÝ
 ³ ñi ³ ¹³ ÝuÝ»ñÁ (Ì² ñ-Ý»ñÁ). Ñ³ Ù³ Ì³ ñ . ÇáÝ»ñÁ, áÇóó³ Ý»ñÁ, Í³ ÓÇÌ-
 Ý»ñÁ . Ýi »ñÝ»ñÁ:

Ì³ ñ»aná WWW-áó ù . i íáÓÇ Ñ³ Ù³ ñ³ Ù³ ÇñáÓáóÁËáóÝ ; an Ýan
 i »ÉÝáñ . Ç³ Ý ÁáóÉ; i ³ Ķ é Ýñ³ Ý³ Ì³ Çi Ì³ ñáái . anÍ»ÉÇÝuÝáóñáó
 Ý³ µ³ ñ, Çèi ù . ÝáóÁËáóÁ . ³ Ç³ ÍáóÁËáóÁ óáóó »Ý i ñi áó áá Ó³ ÝÓ-
 ñ³ Ķ áó ÙÇÝán¹³ íañi³ Í Ó»ái ³ é³ Ýó Ýñ³ an»Çó» ÉÝ¹ñ³ ÝuÇ: ÁÝ-
 i »ñÝ»i Á, ³ á³ Ñái»ñáí ³ ÝÌ³ ÉáóÁËáó, ÈÁ³ Ýáó ; éá³ éáÓÇ ÇÝuÝáó
 ñáóÝáóÁËáóÁ, anÁ Ù³ éÝ³ . »i Ý»ñÁ¹Çi áó »Ý añá»é µÇ¹Á»éÇ ½³ ñ . ³ ó-
 Ù³ Ý Ì³ ñ»añ³ . áóÝ³ ÓµÌáó . ß³ ñÁÇá ØÌáó ÍáÓÙÇó, Ñ³ ×³ Èán¹Ç³ Ý-
 Ì³ ÉáóÁËáó³ Ý á³ i ñ³ ÝuÁ ÁáóÉ; i ³ Ķ é Èáñ ÁÝi »ñáóÁËáóÝ»ñÇÝ Ññ³ -
 Ññ»ÉÝñ³ Ý³ ñ¹ Ìáó³ í»i Ññi ³ ¹³ ñó Ì³ áÇ, anáó Ù³ Ñ³ Ý¹»é ; . ³ Ķ é
 áá Á» añá»é ÉÝ¹náÓÇ èi añ³ ¹³ é ¹ñáóÁËáó³ Ý Ù»Ç . i Ýi áó éá³ éáó, ³ Ù
 Çµñ . anÍÁÝi»ñ Ì³ Ù³ Ì³ Çi Ķ¹»ñ: ÁÝi»ñáóÁËáó³ Ý Ñ³ çáÓáóÁËáóÁ éá³ -
 éáÓÇ Ññi Ì³ á»ñÇ Ñ³ Ù³ Ì³ ñ . Ç Ì³ éáóÙ³ Ý . anÍáó ß³ i µ³ Ýai Ì³ È-
 í³ Í ; ÇÝánÙ³ óÇ³ Ý Ý»ñi³ Ù³ óÝ»ñó í³ ñá»i áóÁËáóÇó, . ³ Ùèi »ó
 añá»é . ÈÉ³ íañ . anÍáÝ Ñ³ Ý¹»é ; . ³ Ķ é Ñ³ ×³ Èán¹ÇÝ Ññi ³ unñ»ñó
 . ¹Ç³ Ìá . Ç Ù»Ç Ý»ñ . ñ³ í»ñó Ññi áóÁËáóÁ: á³ i ³ Ñ³ Ì³ Ý á; añ³ Ù»-

Ý³ Û»Í ĪáÛ»ñóÇáÝ Ñ³ çáÓáóĀĹáóĀ ĄĒÝi »ñÝ»i Ç ũ. i ³. áñĪÛ³ Ý Û»Ç ÁÝ¹-
Ñáçá ÛÇÝá 1995 Āi³ Ī³ ÝÇ Ī»è»ñÁ Ī³ ái³ Ī çñ Ý³ È³ ³ é³ ç Web çÇ»ñ
Ý³ È³. ĪáÓ ÁÝĪ»ñáóĀĹáóĀ»ñÇ áóó³ ÝóÇÝ ÁÝĪ»ñáóĀĹáóĀ»ñÇ³ ũ. i ĪáÓ-
Ý»ñÇ ÛÇ³ óáóÛÝ³ á³ ĪáíáÓ áñáí³ Û»ñÝ»ñÇ Ī³ é³ ĹáóĀĹáóĀ»ñÇ Ñ³ i :

² Ĺēi »Ó Ñ³ ñĪ ; ÝB»Ē áñ Web çÇ»ñÁ³ ñ¹»Ý Ī»ñ »Ý³ ĪĪ»ĒÇÝÝáñ-
Û³ óÇáÝ³ . áí³ ½³ ĹÝ é»éáñēÇ ÛÇ Ýáñ i »è³ ĪÇ, áñÁ Û»Ī Ñ³ i³ -
ùÁññáóĀĹáóĀ ; Ý»ñĪ³ Û³ óÝáóÛ Ó»éÝ³ ñĪ³ i »ñ»ñÇ Ñ³ Û³ ñ:

ĄĒÝi »ñÝ»i Ç ĪáÛ»ñóÇáÝ ũ. i ³. áñĪÛ³ Ý ½³ ñ. ³ óáóĀÁ i³ Ī³ iÇÝáÇ
Ñ³ Ý. »ón»Ē é³ ÝóÇ áá ĪáÛ»ñóÇáÝ ÑÇÛ»ñÇ ¹»ýáñÛ³ óÛ³ ÝÁ: áÝ³ Û³ Ī
ĄĒÝi »ñÝ»i Ç Ñáēi »ñÇ ĀíÇ ½³ ĪÇ (i³ éÝ³ á³ i ÇĪÇó áá á³ Ī³ è)³ çÇÝ
1991-Çó ÛÇÝá 1995 Āi³ Ī³ ÝÝ»ñÇÝ, ĪáÛ»ñóÇáÝ Ñáēi »ñÇ Û³ éÝ³ μ³ ĄÇÝÁ
ÛÝ³ ó Ñ³ Û³ i³ μ³ ñ Ī³ ĹáóĀ³ Ī³ ¼»ó 1991 Āi³ Ī³ ÝÇÝ 26,9% 1995
Āi³ Ī³ ÝÇÝ³ 27,1%: ÁÝ¹ áñáóÛ Īñ×³ i Ī»ó³ Û»àÇēÇ i ÇàÇ Ñáēi »ñÇ
Û³ éÝ³ μ³ ĄÇÝÁ, ÇÝáàÇēÇÝ »Ý Ī³ é³ i³ ñ³ Ī³ ÝÝ»ñÁ, ÇēĪ Ī³ é³ ĹáóĀ³ Ī³ Ý
ó³ Ýó³ ĹÝ áó ¼³ ñ×³ óÝáÓ Ñáēi »ñÇ ĄÇíÁ Û»Ī³ ó³ í: ³ óÇ³ Û ĄĒÝ-
i »ñÝ»i Ç³ Web-Ç ũ. i ³. áñĪáóĀÁ ÁÝÁ³ óÇĪ. áñĪ³ ñ³ ñ ùá»ñ³ óÇ³ -
Ý»ñÇ Ñ³ Û³ ñ Ñ³ Ý¹ÇááóÛ ; áñáB³ ĪÇ Ą»ñ³ ÛB³ ĪáóÛÝ»ñÇ ÇÝýáñÛ³ óÇ³ ĹÇ
á³ B³ á³ ÝáóĀÛ³ Ý μÝ³. ³ i³ éáóÛ: Ī³ ñ»ĪÇ ; ÝB»Ē áñ ¹ñ³ Ýù áá³ Ûũ³ Ý
i »ĒÝÇĪ³ Ī³ Ý, áññ³ Ý Ī³ ¼³ Ī³ ñá³ Ī³ Ý³ ¼³ ÝáóĀÇēĪ³ ù³ Ó³ ù³ Ī³ Ý ÑÇÛ-
Ý³ Ñ³ ñó»ñ »Ý: ùñÇÝ³ Ī, ² ØÛ-Ç çñēááñi³ ĹÝ é³ ÑÛ³ Ý³ ÷³ ĪáóÛÝ»ñÁ
ĀáóĀē »Ý i³ ĪÇē³ Ēē »ñĪñÝ»ñÇ i³ ×³ é»Ĺáó ÇÝýáñÛ³ óÇ³ ĹÇ á³ B³ á³ -
ÝáóĀÛ³ Ý Ñ³/áñ ÛÇçáóÝ»ñáí ŠNetscape NavigatorĪ² á (Īñ³. ñ³ ĹÇÝ
³ á³ Īáí Û³ Ý) i³ ñμ»ñ³ ĪÝ»ñÁ, áñá»ē¼Ç iÝ³ ē áñ³ éóí Ç³ ½³ ĹÇÝ³ Ý-
i³ Ý. áóĀÛ³ ÝÁ (Ī³ ĪĪ³. ñÛ³ Ý Ñ³ Û³ Ī³ ñ. »ñÇ ÑÝ³ ñ³ íáñ μ³ ó³ Ñ³ ũ -
Û³ Ý Û³ éáóÛ): ² Û³ á³ i³ ×³ éáí çĒē³ Ēē »ñĪñÝ»ñÇ éá³ éáÓÝ»ñÁ ÑÝ³ ñ³ -
íáñáóĀĹáóĀ áóĀ»Ý ēi³ Ý³ ĒĒĪĪ á³ ñ³/óí³ Ī³ i³ ñμ»ñ³ ĪÝ»ñ:

¶ ĪáñĪÝ³ Ī³ ÝáóÛ á³ ñ³/á »ó, áñ Web-Ç ē³ Ī³ i³ ¹»à ũ. i ĪáÓĀ ÛB³³ -
Ī³ Ý é»ĄÇÛáí³ BĒ³³ i áóÛ ç³ i»ĪÇ B³³ i, ù³ Ý ÛÇ ù³ ÝÇ i³ éÝÛ³ Ī³ è»ñ-
i»ñÝ»ñÇ Ñ³ i : ØĹáē ĪáÓÛÇó, ĄĒÝi »ñÝ»i Ç è»ñi»ñÝ»ñÁ Ñ³ ×³ È³ ½³ i »Ó-
i³ Ī³ »Ý ÷ áññ Ñ³/áñáóĀÛ³ Ûμ Ñ³ Û³ Ī³ ñ. ÇáÝ»ñáóÛ, áñáÝù³ ÝĪ³ ñáÓ »Ý
¹ÇÛ³ Ý³ Ē³ éá³ éáÓÝ»ñÇ ÝB³ Ý³ Ī³ ĪÇó ÑáēùÇÝ: ĄĒÝi »ñÝ»i Ç Û³ ēē³ Û³ -
Ī³ Ý ½³ ñ. ³ óáóĀÁ³ ñ¹»Ý μ³ ĒíáóÛ ; ó³ ÝáóóÛ ũ. i ³. áñĪĪáÓ ÇÝýáñ-
Û³ óÇáÝ i »ĒÝáĹá. Ç³ Ý»ñÇ áóē³ ññ³ íáñáóÛÝ»ñÇ³ ÝĪ³ i³ ñ³ ĹáóĀÛ³ ÝÁ³
Ñ³/áñáóĀÛ³ Ý á³ Ī³ éáóĀÛ³ ÝÁ, ÝBáóÛ »Ý B³³ i Û³ éÝ³. »i Ý»ñ, »ĒÝ¹ÇñÝ
³ Ū³ ç, áñ ĄĒÝi »ñÝ»i Ç é»éáñēÝ»ñÁ Ūáí »Ý éá³ éÛ³ ÝÁ:

7. ÆÛî°δÛ°îÀ Æ²Èà¶²ÚÆÛÆÛüàδθ²δÆàÛÌ²è²Úàø-
 ÁÚàøÛ°δÆθàðìøÆθ²θ²ð.Í²äÆ°î ¶Æ°ÍîðàÛ²ÚÆÛ
 ¶àðÌ²δøÛ°δÆθ²θ²ð

àñáí³ Û»ñÝ»ñÇÝ .. ¹Ç½³ Û Web çç»ñ ÛB³ Íáð ÁÝÍ»ñáðÁðóÝ»ñÇÝ,
 ÁÝ¹Ñáðà ÛÇÝá 1995 Á. Í»è»ñÁ, µ³ ÁÇÝ ÁÝÍ³ í³ Û»Ý³ Û»Í ÍáÛ»ñóÇáÝ
 Ñ³ çáðáðÁðóÝ: ØáÝááá¶³ Û Íáñáðè Á³ Û ÇñáðáðÁðóÝÇó Ñ»í á, »ñµ
 ÆÝí »ñÝ»í Á ÁáðÈí í»ó³ ñí³ ñáðÝ»ñÇÝ áóÛ³ í³ Ì³ ñ³ ñÝ»ñÇÝ Ûí Ý»É
 áðð³ ÌÇ .. Û ÝÛÇ³ Ì³ Ý Ì³ á»ñÇ Ûç èá³ éáðÝ»ñÇ Ñ»í , ãÑ³ í »óñ»ó
 Çñ»Ýó è»÷³ Ì³ Ý ó³ ÝóÇ í³ ñ³ ÍáðÁðóÝáð Û ÝÈáð³ ÷»¶Çáñ»Ý Û»Íáð-
 è³ óí³ Í ÍáÛ»ñóÇáÝ ¹Ç³ Èá. Û ÇÝ ÇÝáñÛ³ óÇáÝ Í³ è³ ÈáðÁðóÝ»ñÇÝ:
 Ûñ³ ÝóÇó B³ í »ñÁ ÛB³ ÍáðÛ»Ý Ýáñ Ý³ È³. Í»ñ, ÇèÍ Èáð³ ÈáðÛ Ñ³ Û ÝÁ-
 íáðÛ »Ý Ýáñ Í³ è³ ÈáðÁðóÝ»ñ, ùñÇÝ³ Í, 1995 Áí³ Ì³ ÝÇ èÍ¼µÇÝ³ ÇÈ
 ¶»ÛÆÇ èí »ðÍ³ Í ¶Microsoft Network|-Á (MSN) (<http://www.msn.com/>):
 ó³ ÝÍ³ ó³ Í¹»àúáðÛ, áñá»è¼Ç ÛÇ³ Ý³ ÆÝí »ñÝ»í ÇÝ ÍáÛ»ñóÇáÝ ¹Ç³ -
 Èá. Û ÇÝ Í³ è³ ÈáðÁðóÝ»ñÇ ÛÇçáóáí Ì³ Û Ñ³ Ì³ è³ ÍÁ, ù. í íáðÇÝ³ Ý-
 Ññ³ Á»Èí ; ¹³ èÝ³ È³ Û Í³ è³ ÈáðÁðóÝ»ñÇ èá³ è³ ñÍáðÛ»ñÇ µ³ Á³ -
 Ýáñ¹: Ûñ³ Ýó Web è»ñí»ñÝ»ñÁ, áñá»è Ì³ ÝáÝ, ù. í íáðÇÝ³ è³ Ç³ ñÍáðÛ
 »Ý Çñ»Ýó èá³ è³ ñÍáðÛ»ñÇ ÈÇí ÝÍ³ ñ³. ñáðÁðóÝ .. ÆÝí »ñÝ»í Çó
 Ýñ³ Ýó Ñ»í Û ÝÛÇ³ Ì³ Ý í»ñ³ ÛÇ³ óÛ³ Ý ÑÝ³ ñ³ íáñáðÁðóÝ»ñÁ, ÇÝá-
 á»è Ý³ .. Ñ³ í áðÍ Íñ³. ñ³ ÇÝ³ á³ ÑáíáðÛÁ Í³ è³ ÈáðÁðóÝ Ý Ñ»í Û ÈÈ³ -
 í³ ÝúÇ Ñ³ Û³ ñ (5):

àñá»è ÆÝí »ñÝ»í áðÛ³ Ì³ Çíáñ»Ý Ý»ñ¹ñíáð ÍáÛ»ñóÇáÝ ¹Ç³ Èá. Û ÇÝ
 Í³ è³ ÈáðÁðóÝ»ñÇ Web è»ñí»ñÝ»ñÇ ùñÇÝ³ ÝÝ»ñ Ì³ ñ»¶Ç ; è³ ÝÓÝ³ óÝ»É
 ¶Prodigy| (<http://www.prodigy.com/>), è³ çÇÝ ÍáÛ»ñóÇáÝ ¹Ç³ Èá. Û -
 ÇÝ Í³ è³ ÈáðÁðóÝ ç, áñÁ. Çí³ Ìó»ó ÆÝí »ñÝ»í Ç Ì³ ñ»áñáðÁðóÝ è»-
 ÷³ Ì³ Ý µÇ¼Á»èÇ ½³ ñ. Û óÛ³ Ý Ñ³ Û³ ñ, ù. í íáðÝ»ñÇÝ³ è³ Ç³ ñÍ»ó áá
 ÛÇ³ Û¹»àÇ ÆÝí »ñÝ»í Ûáð ùÇ èá³ è³ ñÍáðÛ»ñÇ, Û ÈÝ³ .. Çñ»Ýó Web
 çç»ñÇ èí »ðÍ³ Ý èá³ è³ ñÍáðÛ»ñÇ: Prodigy-Ý ÛÈ³ á»è ÑáðÈÁ¹ÝáðÛ çñ
 . áñÍ³ ñ³ ñ áÈáñí Çó ÛÇçáóÝ»ñÇ È³ óáðóÇáÝ»ñ³ ñÍáðÛ»ñÇ íñ³ ;

Compu Serve (<http://compuserve.com>), ÁÝÍ»ñáðÁðóÝ, áñÁ èÍÈ»ó Çñ
 Û ÈÈ³ í³ ÝúÁ ÆÝí »ñÝ»í áðÛ³ Û ó³ ÝóÇ ÈáÈáñ³ . áðÝ È³ Ò³ óáðÝ»ñÇó
 Û»ÍÇ³ ¶Spry.Inc| ÁÝÍ»ñáðÁðóÝ Ý Ó»èù µ»ñáðÛÇó, è³ Ì³ Û ÁÝ¹Ñáðà ÛÇÝá
 Û ÛÁ ù. í íáðÝ»ñÇÝ çç è³ ç³ ñÍáðÛ Ûáð ù¹»àÇ Çñ èá³ è³ ñÍáðÛ»ñÁ
 Û ÝÛÇ³ Ì³ Ýáñ»Ý ÆÝí »ñÝ»í Ç .. Çñ ççÇ ÛÇçáóáí, è³ ÑÛ³ Ý³ ÷³ Íí»Èáí
 èá³ è³ ñÍáðÛ»ñÇ ÝÍ³ ñ³. ñáðÁðóÝ Ûµ, ÇÝá»è Ý³ .. Ûáð ùáí¹»àÇ ÆÝ-
 í »ñÝ»í Ç³ Ýí×³ ñ³ .. á³ Û³ Ý³ Ì³ Ýáñ»Ý³ Ýí×³ ñ³ è»èáñÈÝ»ñÁ, Ý»ñ³ è-

ēāō ŷñ, āñ ÆYi »ñY»i Ç ŪÇāóáí Ñ»é³ Èāē³ ŪY Í³ àÇ ēā³ ē³ ñĪāōŪ-
Y»ñÇó³ ñ¹»Y 1997 Āí³ Ī³ YÇY ū. i í»É; āā à³ Ī³ ē 5 ŪĒ Ū³ ñ¹:

Èāē³ ēi³ YŪ³ Y Ó»éY³ ñĪ³ i »ñĀ Ī³ ñāŌ ĵ³ Yí×³ ñ ēi³ Y³ ÈĀYi »ñ-
Y»i -Ñ»é³ ÈāēÇ (Internet Phone) Ī² à (Īñ³. ñ³ ŪY³ à³ ÑáíŪ³ Y) µ»i³
i³ ñµ»ñ³ ĪĀ Intel (<http://www.intel.com/iaweb/epo>) ĀYĪ»ñāŌŪ³ Y Web ē»ñi»-
ñāŌŪ³ ÇYŪYāōāŌY. Y³ Ñ³ i »ĒĪ³ àÇ³ Ū³ i »ē³ ĪĀ: Netscape Communica-
tions ĀYĪ»ñāŌŪāŌY Y»ñ³ ē»É ĵ³ Internet! ŠCool Talk! Ñ»é³ Èāē³ ŪY
Ī² à-Y ŠNetscape Navigator 3.0!-Ç í»ñÇY³ i³ ñµ»ñ³ ĪāŌŪ: 1996 Āí³ -
Ī³ YÇ ÑāŌŪÇēÇó ŪŪāŌæ»ñēÇÇ IDT yÇñŪ³ Y. āñĪ³ ñĪ»É; ĪāŪ»ñŌÇáY Ī³ -
ē³ ŪāŌŪāŌY, āñY³ ē³ Ç³ ñĪāŌŪ ĵ³ ŪÇÇ³ ½³ ŪY³ Ñ»i³ Èāē³ Ī³ àÇ ēā³ -
ē³ ñĪāŌŪY»ñ ÆYi »ñY»i Ç ū. i³. āñĪŪ³ Ūµ» ēi³ Y³ ñi³ Çó ĵ³ Ī³ Yāñ»Y
ó³ Īñ. Y»ñáí: ū. i³. āñĪāŌĀ ½³ Y. āŌŪ ĵ³ IDT-Ç Ī³ Yi ñāY, í»ñÇYē ŪÇ³ -
YāŌŪ ĵ³ Ñ³ Ū³ YŪ³ Y Ī³ Yi ñāYÇ Ñ»i³ ŪĒ»ñĪñāŌŪ, āñY Çñ Ñ»ñĀÇY Ī³ à ĵ³
Ñ³ ēi³ i³ āŌŪ ĒĪ³ É µ³ Ā³ Yāñ¹Ç Ñ»i³: ² Ū³ i³ »ē³ ĪÇ ēā³ ē³ ñĪāŌŪY»ñĀ
½³ ñ. Ū³ ōŪ³ Y Ñ³ Ū³ ñ āŌŪY Ē³ Ī³ Ñ»é³ YĪ³ ñY»ñ Èāē³ ēi³ YāŌŪŪ. ² àŌ
ŪŪāē »ñĪñY»ñāŌŪ, āñ ŪÇÇ³ ½³ ŪY³ Ī³ àÇ ē³ Ī³. Y»ñÇ Ū³ Ī³ ñ¹³ ĪĀ
Ñ³ ×³ È »ñĪāŌ³ Y. Ū³ Ū. »ñ³ ½³ YóāŌŪ ĵ³ Ñ³ Ū³ ÒĒ³ ñÑ³ ŪYĀ, ÇēĪ³ ŪĒ
Ī³ Èē»ñĀŪ. Ñ³ i³ Ī³ à»ē »Ī³ ŪāŌŪ Y»ñĀ i³ Ī³ íÇY³ »i³ »Y ŪYāŌŪ Ñ³ Ū³ Ò-
Ē³ ñÑ³ ŪY³ Ū³ Ī³ ñ¹³ ĪÇó:

ĀíāŌŪ ĵ³, Ā» Īāñāñ³ i Çi áŌ³ YÑ³ i³ Ī³ Y ēā³ éāŌY»ñÇ Ñ³ Ū³ ñ
Ū³ i³ »ē³ ĪÇ ēā³ ē³ ñĪāŌŪY»ñĀ Ī³ ñāŌ ĵ³ ÇY ĪÇY»ÈĀYi »ñY»i Ç ēā³ ē³ ñ-
ĪāŌŪY»ñÇ àñáí³ Ū³ »ñY»ñŪ. Ñ³ Ū³ YÇ ĵ³, āñ Centro-Net-Ā³ ñ¹»Y³ ÒĒ³ -
i³ āŌŪ ĵ³ Ū³ āŌŌāŌŪŪ³ Ūµ: ĐY³ ñ³ íāñ ĵ³, āñ Ū³ ēY³ íāñ ĀYĪ»ñāŌŪāŌŪY»ñĀ
Ī³ àÇ µY³. Ū³ í³ éāŌŪ YāŌŪY»ē ¹āñē Ī. Ū³ Y³ Ū³ YāŌŪŪ ÒāŌŪ³ Èāē³ ē-
i³ YāŌŪ, Ñ»i³ »ĒĪĪ IDT-Ç ūñÇY³ ĪÇY:

ŪŪāē ĪāŌŪÇó, ÆYi »ñY»i Ç Ī³ àÇ Ñ³ Ū³ ñ Ī³ Ū³ í»ĪÇ Ē³ Ū³ ū. i³ -
. āñĪŪ³ Y Ñ»é³ YĪ³ ñY»ñĀ, āñā»ē Ū³ ēē³ Ū³ Ī³ Y ĪāŪāŌŪÇĪ³ óÇ³ ŪÇ³ ÇY-
yāñŪ³ óÇ³ ŪÇ³ i³ ñ³ ĪŪ³ Y Ñ³ Ū³ ñ Ī³ Èē»ñÇ Ñ»i³ āñ³ Īi ÇĪāñ»Y Ī³ à
āŌŪY»óāŌ Yāñ³. āŌŪY ŪÇÇáŌÇ, ¹»ē³ ē³ í»ñÇY³ Ī³ Yāñ»Y »Y āñāŌŪ»É ² ĪY-
Ñ³ Ū³ ĵ³ ŪÇ ÇñāŌāŌŪāŌŪ, Ū³ ŪY, āñ ó³ YóĀ ÑY³ ñ³ íāñāŌŪāŌŪ āŌŪÇ ĪāŪāŌŪÇ-
Ī³ óÇ³ Y»ñÇ³ ÒĒ³ ñÑÇY³ i³ É Yāñ āñi³. Ī»ñ, ÒāŌŪ³ ĀāŌŪY»ĒĪĪ Yāñ
ŪñŌ³ ĪÇŌY»ñŪ. ēi³ Çā»ĒĪĪ³ ēĪ³ È³ Ō³ óāŌŪY»ñÇY³ í»ñ³ ÷āĒĪ»É Ī³ Ū
ēY³ YĪ³ Y³ É, Ū³ à³ ñ³ à»ē. »Ō»ŌÇĪ³ ÷āĒĪ³ µ»ñāŌŪāŌŪ ā; ūñÇY³ Ī,
¹Ç³ ĒĪ. Ū³ ŪY³ ēā³ ē³ ñĪāŌŪY»ñĀ³ ē³ Ç µ»ñ»ŌÇY³ ŪñŌ³ ĪóāŌŪŪ³ Y Yāñ
ŪñÇ³ ài³ āŌŪ, ÇēĪ, à³ ñ³ i³ ēĪ³ í³ ē³ ĪY»ñÇ³ íñ³ Ñ³ Yñ³. Çi³ ñ³ Y.

Ý»ñÇ »ñ³ Ý . ³ ĩáí § ñÇi ³ Ý³ Ĩ³ Ý Ñ³ Ýñ³ . Çi ³ ñ³ ÝÇ! Ññ³ i ³ ñ³ . ĨÇáÝ»ñÁ ÷ ³ eĩ añ»Ý eÝ³ ÝÍ³ ó³ Ý:

³ ĩi ñáÝ³ ŨÝ . añÍ³ ñŨÝ»ñÇ Ñ³ Ũ³ ñ ĄÝi »ñÝ»i Ç ĨÇñ³ eŨ³ Ý i » e³ Ĩ»i Çó Ĩ³ ñ»ĨÇ ĸ ³ e³ ÝÓÝ³ óÝ»ĒñĪáo ÑÇŨÝ³ Ñ³ ñó. eá³ eáŒÇ á³ i ñ³ eĩ ³ Ĩ³ ŨáoĪáoŨÁ eáíáñ³ Ĩ³ Ý ³ e³ i áñÁ ĸĪi ñáÝ³ ŨÝ . añÍ³ ñŨÝ»ñái ÷ áĒ³ ñÇÝ»ĪáoŨ . ÇÝýáñŨ³ óÇ³ ŨÇ á³ Īi á³ ÝáoĪáoŨÁ ó³ ÝóáŨ: áÝ³ Ũ³ Ĩ³ añ ĄÝi »ñÝ»i Á i ³ ÝáoĪ ĸ i ³ ĨÇ e³ e³ i ñÇ ³ i ³ Ý¹³ Ĩ³ Ý Ĩ³ . e³ ŨáoĪáoŨÝ»ñÇÝ eá³ e³ ñĪáoŨÝ»ñ Ũ³ i áŨ»Īáo Ñ³ ñóáŨ Ũñ³ Ýái, añ . Ýáñ¹Á ³ ŨŨÇ³ Ĩ³ Ý (ŚĨ»Ý¹³ ÝÇ!) ĨáÝi ³ Ĩi áŨŨÇ i³ x³ eáŒÇ Ñ³ i : Þ³ ÑáŨÁ ÝáoŨá»e³ ĨŨÑ³ Ũ ĸ , ³ ŨÝ Ĩ³ Ũ³ ÝáoŨ ĸ Ũñ³ ÝáoŨ, añ ³ ŨáÇ- eÇ eá³ e³ ñĪáoŨÝ»ñÁ, ÇÝáÇeÇÝ »Ý³ ĨÇ³ i áŨeÇ á³ i ĨÇñáŨÁ, µ³ ÁÝ»- i áŨe»ñÇ . ÝáoŨÁ Ĩ³ Ũ ÷ áeĩ Ç³ ÝóŨ³ Ý eĩ áŨ áŨÁ, ¹³ eÝáoŨ »Ý³ i »ĨÇ ³ ñ³ . áŨ³ i »ĨÇ añ³ ĨŨ³ É³ e³ Ýó Á³ Ũ³ Ý³ ĨÇ³ i »Īáñ¹ Ĩ³ ÉeŨ³ Ý i ĨŨ³ É ¹»áúáŨ Ũ³ ñ¹áo Ñ»i áá³ ÝŨñ³ Á»Īi Ī: Ũ³ Ý Ñ³ Ũ³ ñ: ³ Ĩ³ ÁÇi ³ ŨĒ ¹»áú»ñáŨŨ, ŨñÇÝ³ Ĩ, ÷ ³ eĩ ³ µ³ ÝÇ Ñ»i Ī: Ũ³ Ý Á³ Ũ³ Ý³ Ĩ ĄÝi »ñÝ»i Á Ç ĨÇ³ ĨÇ³ ĨÇ³ Ũ. Ý»Ē áÝ³ Ũ³ Ĩ³ Ũ³ Ĩ³ náŒ ĸ ³ Ç³ ĨóáoĪáoŨ óáŨŨ i ³ ÉÇñ³ - Ĩ³ µ³ ÝÇ ÁÝi ñáoŨŨ³ Ý áŨŨñ³ Ñ»i ĨáÝi ³ Ĩi Ýñ³ Ñ³ eĩ ³ i »ĪáoŨñ³ ñóáŨ:

ó³ Ýóái Ñ³ Óañ¹áŒ ÇÝýáñŨ³ óÇ³ ŨÇ ³ Ýµ³ Ĩ³ ñ³ ñ á³ Īi á³ Ýi ³ - ĨáoĪáoŨÁ ĸ³ Ĩ³ Ý³ ñ . »Īi Ĩ³ Ý¹Ç³ ÝáoŨĄÝi »ñÝ»i Ç Ũ. i ³ . añÍŨ³ Ý ÁÝ¹³ ñó³ ĨŨ³ Ý Ñ³ Ũ³ ñ ĸĪi ñáÝ³ ŨÝ . añÍ³ ñŨÝ»ñ ³ ÝóĨ³ óÝ»Īáo ¹»áúáŨŨ: PC Week Ñ³ Ý¹»eÇ Ñ³ Ũ³ ñ ŨCMR Market research! -Ç 1995 Ą. Ĩ»e»ñÇÝ Ĩ³ i ³ ñ³ Ĩ³ Ñ»i ³ Ĩi áŨŨŨ³ Ý i ĨŨ³ Ē»ñái áŨeáŨÝ³ eÇñi³ Ĩ Ĩáñáñ³ óÇ³ Ý»ñÇ 69%-Á Ũi ³ Ná. i³ Ĩ³ »Ý ĄÝi »ñÝ»i Ç ŨÇçáóái Ĩ»ñÇ- Ý³ Ĩ³ Ý Ũ. i ĨáoŨÝ»ñÇÝ ŨáoŨ ŨÇ i ñ³ Ũ³ ¹ñŨ³ Ý ¹»áúáŨŨ ³ Ýi³ ³ Ý. áŨ ÁŨ³ Ý ÑÇŨÝ³ Ñ³ ñó»ñái: ŨñÇÝ³ Ĩ, ² ŨŨ-Ç ³ e³ ç³ i ³ ñ ÁÝi »ñáoĪáoŨÝ»- ñÇó Ũ»ĨÁ ³ ĨÇ³ i áŨe»ñÇ á³ Ñ»eĩ ³ íáñŨ³ Ý ³ eá³ ñ»áŨŨ, Sabre-Ý, »ñĪáo i ³ ñÇÝ»ñÇ ÁÝÁ³ óúáŨŨ Ñ³ Ũ³ Ĩ³ ñ. Ç Ñ»i eá³ eáŒÝ»ñÇ ³ ĪĒ³ - i ³ ŨŨÇ Ñ³ Ũ³ ñ Ũ. i ³ . añĪáoŨ ĸñ Compu Serve-Ç áŨ America on-line-Ç ¹Ç³ Īá. ³ ŨÝ Ĩ³ e³ ŨáoĪáoŨÝ»ñÁ, e³ Ĩ³ ŨĄÝi »ñÝ»i Ç ÝĨ³ i Ũ³ Ũµ Ñ³ Ý- ¹»e ĸñ µ»ñáŨŨ ¼eáí³ ĨáoĪáoŨ . ĄÝi »ñÝ»i Ç ŨÇçáóái á³ Ñ»eĩ ³ - íáñŨ³ Ý Ñ³ Ũ³ Ĩ³ ñ. Á Ũi óñ»ó ĪáĨ 1996 Ą. »ñĨáñ¹ Ĩ»eÇó:

1995 Ą. »ñĨáñ¹ Ĩ»eÇ ÁÝÁ³ óúáŨŨ ó³ ÝóÇ ³ ÝŨáŨ³ ĨáoŨŨ³ Ý á³ i - x³ eái ĄÝi »ñÝ»i Ç Ũ. i ³ . añÍŨ³ Ý e³ ÑŨ³ Ý³ ÷ ³ ĨŨ³ Ý áŨŨáoŨŨŨ Ũµ á³ Īi áÝ³ Ĩ³ Ý Ũ³ Œ³ Ũ³ Ĩ³ ÝáoĪáoŨ í³ náŒ ÁÝi »ñáoĪáoŨÝ»ñÇ ÁÇiÁ ³ x³ »ó 41%-Çó ŨÇÝá³ 56%: ŨŨeĒ ÁÝi »ñáoĪáoŨÝ»ñÁ, ÁÝ¹ Ñ³ Ĩ³ e³ ĨÝ,

Áaõē ɔYáaũ »Ý Çñ»Yó ³ BE³ i ³ İÇóY»ñÇ Ñ³ Ü³ ñ ÆYİ »ñÝ»i Ç ú. i ³ .
· añİÜ³ Ý . İái e³ ÑÜ³ Ý³ ÷³ İáaũY»ñÁ:

WWW-Ç ÑÇa»ñi »uēi ³ ŪY Úaõē ÇÜ»¹Ç³ İ³ Ý i »EYáñ. Ç³ Ū
ú. i ³ . añİáaũÁÁaõē; i ³ İÇē . İ³ ŪY . áí³ ½Çó³ YóY»Éaa . İ³ ŪYÇY ..
éa³ éaŪÇY Ñ³ eóY»Épaí³ Y¹³ İáaũŪá µ³ i³ İ³ YÇY ³ i»İÇ³ ñ¹ Ūaõ³ .
i»i İ»ñáái, ù³ Ý³ Yá³ xáaũ i á³ . ñ³ İ³ Ý YŪáY ĺ, ŪÇ³ Á³ Ū³ Ý³ İ
áái »YóÇ³ É . Yán¹ÇY Ý»ñu³ B»ñáí »ñİÉáeáaũŪ³ Ý Ū»ç, Èñ³ Éaæ»ñáí
Yñ³ Ó. i áaũÁ ÇÜ³ Ý³ Éaõ³ añ³ YüÇ Ū³ eÇY ³ i»İÇ³ B³ i : ³ ½³ ÁÇi
ÉaBañ ÁYİ»ñáaũŪáY»ñ eİē»óÇY Web Ñ³ eó»Y ÁY¹ . ñİ»ÉÇñ»Yó ³ i³ Ý-
¹³ İ³ Ý i á³ . Çñ aóñ»éaæi ³ i »e³ ŪY . áí³ ½Ç İ³ ½áaũ: ØŪaæY»ñÁ
ix³ ñaũ »Ý³ ŪY ÇñáaũŪáY Ñ³ Ū³ ñ, aña»e½Ç Çñ»Yó Web e»ñi»ñÇ
Ñ³ eó»Y ½»i »Ū»Ý aũÇB ³ i»İÇ³ áááaũŪ³ ñ e»ñi»ñÇ ĺç»ñáaũ, uñÇY³ İ,
³ ŪYáÇeÇYÇ, ÇYáaÇeÇY ĺ SWised|-Á, aña İ³ ñáŪ³ ó³ i 1994 Ái³ İ³ YÇY
³ Ū éa³ e³ ñİÜ³ Ý iñ³ ³ BE³ i »ÉŞ2 ŪŪ: añaBÁYİ»ñáaũŪáY»ñ Çñ»Yó
éa³ e³ ñİáaũY»ñÇ aó³ ñi³ ñ³ YüY»ñÇ Ū³ ñu»ÁÇY. Ç Yá³ i³ İái
¹³ eYáaũ »Ý ĺBİi ñáY³ ŪY .. »ñİÉáe³ ŪY Ñ³ Y¹»eY»ñÇ ³ e³ YóÇY Ñá¹-
i³ İY»ñÇ İ³ Ū³ ŪpaŪÇ³ İ³ Ý Ñ³ Y¹»eY»ñÇ Ñáí³ Ý³ íañY»ñ:

Úañ áaũŪáaũŪáY ĺ . áí³ ½Ç³ ŪY .. áaæáaũY³ İ³ Ý YŪáa»ñÁ ³ YŪÇÇ³ .
á»e éa³ éaŪÇ Ñ³ Ū³ İ³ ñ. aÇ ĺİñ³ YÇY Ñ³ eóY»ñÁ:

Úa³ i³ İ³ Ñ³ ñŪ³ ñ ĺ . áí³ ½Ç ÑÇB³ i³ İ³ İ³ İ³ »ñİáó é³ ½³ í³ .
ñáaũŪáaũY»ñÇ³ Y»ñññŪ³ Ý (push) .. ³ YáaũŪ³ İÇ Y»ñ. ñ³ i Ū³ Ý (pull) ½áó .
³ İaũÁ, Ç Yİ³ i Ç aũY»Ý³ ñáí, añ ÆYİ »ñÝ»i Á Ñ³ Y¹Çe³ Yáaũ ĺ ŪÇ³ İ
Ū³ i »İÇ ŪÇçáaŪ. Ó. Ū³ Ý é³ ½³ í³ ñáaũŪ³ Ý³ ñ¹ Ūaõ³ i»i Çñ³ óŪ³ Ý
Ñ³ Ū³ ñ: ÁY¹ añaũ . ĤE³ íañÁ Ñ³ Y¹Çe³ Yáaũ ĺ ³ ñ¹ Ūaõ³ i»i Ñ»i ³ .
¹³ ñó İ³ aÇ İ³ ½³ İ»ñáaũÁ éa³ éaũY»ñÇ Ñ»i :

ÆYİ »ñÝ»i Ç ÑY³ ñ³ íañáaũŪáY»ñÇ . ñ³ . »i ú. i ³ . añİáaũÁÁaõē;
i ³ İÇē ³ á³ Ñáí»ÉÜ»İ ÇYýañŪ³ óÇaY³ ñi³ ñ³ Yuaũ ŪÇ ú³ YÇeÇ Ñ³ i -
İáaũŪáaũY»ñÇ ½áó ³ İaũÁ, uñÇY³ İ, Ñ»éaæi ³ i »éaũŪ³ Ý i »e³ ñ³ -
Y³ ŪYáaũŪá Ñ³ ñŪ³ ñ Á³ Ū³ Ý³ İ aó³ YÑ³ i³ İ³ Ý i »Úaái (ÇYáa»e
ñ³ . Çñ ÁYÁ»ñó»İÇē) ÇYýañŪ³ óÇ³ Ý SŪ³ ñe»ñáõ, ÑY³ ñ³ íañáaũŪ³ Ý Ñ»i ,
ÇYáa»e Ý³ .. Ñ³ Ū³ İñ³ YüY»ñÇ İ³ Ū Ñ³ İ³ İñ³ YüY»ñÇ úpŪ»İi Ç Ñ»i
B»i»İÇē »ñİÉáe³ ŪY é»ÁÇUái (ÇYáa»e Ñ»e³ ÉaæÇ ¹»aũaũ): Web-Ç
ŪÇçáaŪ . áí³ ½Ç ³ é³ í»ñáaũŪá»ñÁ Ñ»éaæi ³ i »e³ ŪYÇ Ñ»i Ñ³ -
Ū»Ū³ i³ İ³ Ū³ Yáaũ ĺ Yñ³ Yáaũ, añ éa³ éaũÁ Çñ ó³ YİáaũŪ³ Ūp İ³ ñáŪ ĺ
ã³ ÷³ íañ»É eİ ³ óíáŪ ÇYýañŪ³ óÇ³ Ý ŪÇYÇUaũŪÇó ŪÇYá» Ū³ ueÇUaũŪÇ

÷ áĒ³ ñ»Ý Ýñ³ Ý, áñà»è¼Ç ŞĒ»Ĕ¹ íÇ| ³ Ū³ Ū»ÝÇó, áñ Çñ»Ý ÷ áñóáĉĪ »Ý
 á³ ñī ³ ¹ñ»Ē Modem Media-Ç Ñ³ Ū³ Ó³ Ū³ ¹³, Ī³ ñĪ»è Ā», ``è Ū»Ī ù³ ŪĒ
 ³ é³ ç ĺ ³ Ū³ ÇñáÓáĉĪ»Ý Ý Ñ³ Ū»Ū³ Ī, »ñµ èá³ éáĪÁ Ē³ Ū³ Ī³ í³ Ē»éáĉē-
 Ī³ Ī »è³ ŪÝ . áí³ ½ ĒĪēĪ»Īĉō ³ ÝŪÇ³ á»è Ñ»Ī á ÑÝ³ ñ³ íáñáĪĪĉĪ
 áĉÇ á³ ñ½ á»è ³ ÝÇ³ Ī »Ē»éáĉēĪ ³ óáĉĪÁ Ī³ Ū ÷ áĒ³ ñĪ»Ē é óáĉō³ -
 ¹ñí áĪ Ñ³ Óáñ¹³ áĉŪÝ:

ØĪāē ĪáŪŪÇó, . áí³ ½Ç Ñ³ Ū³ ñ ĄĪĪ »ñÝ»Ī Ç ū. Ī³ . áñĪŪ³ Ý ĄĪ-
 ¹³ ñÓ³ ĪŪ³ Ūµ³ ×áĉĪ ĒĪĪĪĪ ĄĪĪ»ñáĉĪĪĉĪ»ñÇ . »ñ³ ĪĒéáĉĪŪ³ Ý Ī Ī³ Ý-
 . Ą ĺĒĪĪ ĩáÝ³ ŪÝ Ū³ Ýñ»ñÇ ÝĪ³ Ī Ū³ Ūµ: ĒĪĪĪĪ ĄĪĪ»ñáĉĪĪĉĪ»ñĄ ³ Ī»-
 ĪÇ Ò³ Ī ÷ áĪ áĉĪ»Ý ³ áñ³ ÝŪÝ»ñÇ ³ é³ ç ŪŪ³ Ý (promotion) Ñ³ Ū³ ñ, ū. -
 Ī³ . áñĪ»ĪĪ Ū»Ī ĄĪáĪ ááááĉĪ»ñ Ē»ñĪ»ñÝ»ñ, ŪÇÝĪ¹»é Ū³ Ýñ ĄĪĪ»ñáĉ-
 ĪĪĉĪ»ñĄ Ī³ ñáĪ»Ý ³ ĒĒ³ Ī »ĒŪÇ³ Ū³ ĪĪ³ ĒĪĪĪĪ ĪĪĪ: ĄÝ¹ áñáĉĪ . Ý³ -
 ĪĪĪ ĄĪĪ »ñÝ»Ī Ą³ í»Ī ĺ ūÇĪ ĺ ŪŪ³ ÝĪáĉĪ . Īµ³ ĒŞ . ĪĪĪ³ Ī³ Ý (ĪĪĪĪ ĪĪĪ »-
 é³ ŪÝ) ĒĪĪ³ ŪĪ: ĄĪĪĪ »ñÝ»Ī áĉĪ áñá»è Ū³ ñŪ»ĄÇÝ . Ç ÑÇŪÝ³ Ñ³ ñó»ñÇó
 Ū»ĪĄ Ñ³ Ý¹»è ĺ . ĪÇĒ, áñŪ³ Ý ĺĒ áñ Ī³ ñŪñÇÝ³ Ī ĺ, µ³ ñŪñ Ūñó³ Ī-
 óáĉĪĪĉĪĪ, ĄÝ¹ áñáĉĪ áĪ Ą» é»³ Ē Ūñó³ ĪÇóÝ»ñÇ ĪáŪŪÇó ĄēĪ ĪáĪĪñ»Ī
 ĒĪĪ³ ŪĪ, ³ ŪĒ³ ÝÑ³ Ī ³ Ī³ Ý ū. Ī íáŪŪ»ñÇ Ñ»Ī, áñáÝó Ñ³ Ū³ ñ éÇñĪ³ Ī
 µÝáĉĪŪ³ Ý, Ò³ Ý Ī³ Ū ūĪ ³ ñ³ ĪĪ³ ñÇáĉĪáĉĪ . Ī ÝĪáĪ ŪĪÝ»ñÇ á³ Ī Ī»ñĄ
 á³ ñáĉĪĪ ĪáĪ ĺÇĄ áĪ ¹»áÇ Ī»ñÇÇÝĒ ŪĪ Ý»ĪĪ Ū³ Ī »ĪÇáĉĪŪ³ Ūµ, áĪ ĺĒáñ ĺ
 ³ ŪĒá³ ñ³ Ū»Ī ñ»ñáĪ áĄĪáĪ ĄÇ Ī³ ñµ»ñĪáĉĪ, ūñÇÝ³ Ī, IBM-Ç . áí³ ½Çó:

ñ³ ÝÇó ½³ Ī á»Ī ù ĺ ÑÇĒ»Ē áñ áĪ ŪÇ ĪáŪ»ñóÇáÝ Ī³ é³ ĪĪĪĪĪĪ ĄÇ
 Ī³ ñáĪ Ñ³ ŪĪ³ Ý³ ĪÇ ÑáĉĪ áĉĪ»Ý³ Ē³ Ū³ Ī³ Ī³ Ē»ñáĪ áóáñ³ ĪáĪ ³ ñĪ ³ -
 ¹ñ³ ÝŪÝ»ñÇ Ñ»Ī Ūñó³ Īó³ ŪÝ á³ Ū³ ñáĉĪ, áñáÝŪ ³ é³ ç³ ñĪáĉĪ »Ý ĄĪĪ-
 Ī »ñÝ»Ī Ç ŪÇĪáÝ³ íáñ ū. Ī íáŪŪ»ñĄ:

áÝ³ Ū³ Ī³ Ū³, ÇÝĪ Ýñ³ ÝŪ ³ ñĪ ³ ¹ñáĉĪ »Ý, ³ é³ ç³ ñĪáĉĪ »Ý . . á-
 í³ ½áĉĪ »ÝĪ ÑÇŪÝ³ Ī³ ÝáĉĪ ¹³ Ī³ ñĪ µ³ Ý»ñ »Ý, é³ Ī³ Ū³ Ò³ Ī³ µ³ Ý ĺĒ
 Ī³ ñ»ĪÇ ĺ ÇñáŪ ³ ÝĪ³ Ý»ĒēĪ »ŪĪ³ . áñĪáĉĪŪ³ Ý³ ñ¹ĪĪĪĪ, ÇēĪ Ò³ Ī³ µ³ -
 Ý»ñ ĺĒ á³ ñ¼áĉĪ ĺ, áñ ū. Ī³ Ī³ ñ »Ý: ² ŪĪĪŪ³ Ū»Ý³ ŪĪĪ, ¹³ Ò³ Ī³ Ē³ Ī
 Ñ³ ēĪ ³ Ī³ íáĉĪ ĺ ³ ÝÑ³ Ī Ý»ñÇ Ī³ Ū áĪ Ū»Ī ĄĪĪ»ñáĉĪĪĉĪ»ñÇ ³ ñĪ ³ 1-
 ñ³ ÝŪÇ áó èá³ é³ ñĪáĉĪĪ»ñÇ . ĒĒ³ áĪ áĉĪ Ñ³ ÇáĪáĉĪŪ³ Ý µ³ ½Ī³ ĄÇĪ
 ūñÇÝ³ ĪÝ»ñáĪ ĄĪĪĪ »ñÝ»Ī áĉĪ: ² ŪēĪ »ŪÇó Ñ»Ī »áĉĪ ĺ »½ñ³ Ñ³ Ý. áĉĪ ĄĪĪ-
 Ī »ñÝ»Ī Ç ū. Ī³ . áñĪŪ³ Ý Ī ñ³ ÑáĉĪ ¹ÝáĪ Ó»éÝ³ ñĪ³ Ī ÇñáÇ Ñ³ Ū³ ñ³ Ū³
 ³ Ū»ÝÇ ŪĪĪ ³ Ī³ Ý ŪáÝÇĄáñÇÝ. Ç ³ ÝÑ³ Ą»ĪĪ áĉĪŪ³ Ý Ū³ éÇÝ, ÇÝĪĪ ³ ŪĪ-
 Ī »Ū Ñ³ Ū³ ÝĪáĉĪ ĺ Ýáñ . ³ Ū³ ÷ ³ ñÝ»ñÇ áóĪĪáĉĪĪ»ñÇ ³ Ū»Ý³ ³ ñ³ . ĄĪĪ-
 Ī³ Ī³ Ý . . è»÷³ Ī³ Ý áñ³ ĪĪ ĺĪĪ ŪĪĪ ¹ñ³ Ýó ĪÇñ³ éŪ³ Ý Ýá³ Ī³ ĪáĪ:

2 é³ ççÝ Ñ³ Û³ óuÇó 13 µ³ í³ Ì³ Ý³ ì³ ññÇÝ³ Ì³ áó³ Ýeáíáñ ç ÁíáóÙ Ñ»ÕÇÝ³ Ì³ ÛÝ Çñ³ íáóÙÝ»ñÇ ì³ »è³ Ì³ Ì³ Çó, è³ Ì³ Û³ ÆÝí »ñÝ»í áóÙ 13 ì³ Ì³ íçÝ ÷ áÈÑ³ ñ³ µ»ñáóÁáóÝ»ñÇ ÝáñÙ ç:

ÆÝí »ñÝ»í Ç ÛÇçáóáí Û³ ñù»ÁÇÝ. Ç µÝ³. 3 í³ éáóÙ Û³ èÝ³. »í Ý»ñÇ ½³ 3 Ì³ Û³ éÁ Ñ³ Û³ ÛÇí »Ý Ýñ³ ÝáóÙ, áñ³ Û³. 3 Õ³ ÷³ ñÝ»ñÁ, áñáÝù Ì³ - ñáÕ »Ý èí³ óí»Éó³ ÝóÇ ÛÇçáóáí èá³ éáÓÝ»ñÇ Ñ»í Ñ- Û³ Ý áó ÷ áÈ. áñ- ÍáÓáóÁáóÝ»ñÇ ÁÝÁ³ óuáóÙ, Çñ»ÝóÇó Ý»ñ³ Û³ óÝáóÙ »Ý³ è³ í»É³ ñÁ»- ù³ íáñ é»éáóÝ»ñÇó Û»ÍÁ ÁÝÍ»ñáóÁáÝ ½³ ñ. 3 óÙ³ Ý Ñ³ Û³ ñ:

èá³ éáÓÇ Ñ»í í³ ×³ éáÓÇ ÷ áÈ. áñÍáÓáóÁÛ³ Ý ÑÝ³ ñ³ íáñ Ó»ñÇ Ñ³ ñuáóÙ Ì³ ñ»Ìç ç Áí³ ñí»É

- ä³ èèÇí^aFTP-Ç³ Ý³ ÝáóÝ è»ñí»ñÝ»ñÇ ÛÇçáóáí,
- áóÕ³ Ìç^a ç Ì³ ñáÝ³ ÛÝ ÷ áèí Ç ÛÇçáóáí,
- WWW ÷ áÈ. áñÍáÓáóÁáóÝ,
- ÈÙµ³ ÛÝ »ñíÈáéáóÁáóÝ^a ÍáÝý»ñ³ ÝèÝ»ñÇ ÛÇçáóáí,
- ì³ »è³ ÍáÝý»ñ³ ÝèÝ»ñ:

ú. ì³ íáÓÝ»ñÇ³ ç³ ÍóáóÁÛ³ Ý »ñíÈáé³ Ì³ Ý³ Ì³ è³ áóÁáóÝÁ Çñ»ÝÇó Ý»ñ³ Û³ óÝáóÙ ç ç Ì³ ñáÝ³ ÛÝ³ è³ ì³ ñÇ Ì³ ñ»áñ³. áóÝ³ ì³ ññ»ñÇó Û»ÍÁ: 2 Õ³ Ì³ è³ áóÁÛ³ Ý ÈÝ¹ ÇñÁ Ì³ Û³ ÝáóÙ ç áá ÛÇ³ Û³ Ýñ³ ÝáóÙ, áñá»è- ¼ç ù. Ý»Éèá³ éáÓÇÝ È³ í³. áóÝ³ Ó»áí ù. ì³. áñí»ÉÇñ»Ý³ è³ ç³ ñííáó 3 ñí³ 1 ñ³ ÝùÝ»ñÝ áóèá³ è³ ñíáóÙÝ»ñÁ, 3 ÛÝ³ .. áóÁ»Ó³ óÝ»Éèá³ éáÓÇ Ì³ áí³ ÍáóÁáóÝÁ ÁÝÍ»ñáóÁÛ³ Ý Ñ»í, í»ñ³ ÷ áÈ³ Ì³ ñá»ÉÝñ³ Ý á³ ì³ Ñ³ - Ì³ ÝÇó Ûñ³ Ì³ Ý Ñ³ ×³ Èáñ¹ç:

Í³ ¼³ Ì³ ñááñ»Ý ÆÝí »ñÝ»í Ç ÛÇçáóáí Û³ ñù»ÁÇÝ. Ì³ ñáó ç Çñ³ - Ì³ Ý³ óÝ»É ÁÝÍ»ñáóÁáóÝÁ ÇÝùÝáóáóÝ Ì³ ñááí Ì³ Û³ ç È Û³ èÝ³. Çí³ ó- í³ Í³ ó³ Ýó³ ÛÝ Û³ ñù»ÁÇÝ. 3 ÛÝ Ì³ è³ áóÁÛ³ Ý ù. ÝáóÁÛ³ Ûµ, ùñÇÝ³ Ì³, 3 ÛáÇèÇÝ, ÇÝáàÇèÇÝ ç SIndustry.Net! -Á: Ø³ è³ ááóè»Áè Ý³ Ñ³ Ý. Ç ø»Ù- µñÇç ù³ Õ³ uáóÙ. ì³ Ýí áó Ñ³ µ-µÝ³ Ì³ ñ³ Ý áóÝ»óáó Õ³ Õ³ Ì³ è³ áóÁÛ³ Ý ùñÇÝ³ ÍÁ óáóÙ ç ì³ Ìçè, áñ µ³ ¼³ ÁÇí Èáááñ ÁÝÍ»ñáóÁáóÝ»ñ, ùñÇ- Ý³ Ì³, ÇÝáà»è Ford-Á, Sun Microsystem-Á Ì³ Û³ Honeywell-Á ÁÝí ñ»óÇÝ »ñíáñ¹ ì³ ñµ»ñ³ ÍÁ áñá»è³ ì³ Ìç ç Á³ Ý, (Ý»ñ³ èÛ³ È³ »ñíÈáé³ Ì³ Ý á³ ì³ í»ñÁ .. í³ ×³ èùÁ) ÁÝ¹³ Û»ÝÁ \$2,5 Ñ³ ½³ ñÇó ÛÝá» \$250 Ñ³ ½³ ñ Çñ»Ýó³ ñí³ 1 ñ³ ÝùÇ. áí³ ½ç áó Û³ ñù»ÁÇÝ. Ç Ñ³ Û³ ñ: áñá»è Ûáóè ÷³ èí³ ñí³ Ç ù. áóÙ Ñáí ì³ íáóÙ; Û³ èÝ³. Çí³ óí³ Í³ ÁÝÍ»ñáóÁÛ³ Ý Ý»ñ- . ñ³ ì³ Û³ Ý è»÷³ Ì³ Ý ççÇ èí³ »Õí Û³ Ý Ñ³ Û³ ì³ ì³ í áóÁÛ³ Ûµ Ñ³ Ý¹ »è ç. 3 Ìçè 3 Û³, áñ èá³ éáÓÝ»ñÁ³ ì³ Ìç Û³ Ì³ Ñ³ ×áóÙáí¹ ÇÙáóÙ »Ý ÛÇ»ÝáóÝ, Çñ»Ýó

Í³ YáÄ · Ñ»ÖÇY³ I³ íañ³ ÑµñÇó³ ei³ óíáÖ ÇYáñÜ³ óÇ³ ÜY: ÆYi »ñ-
 Y»i Ç ÜÇçáóái Ü³ ñ»ÄÇY. »ÇY éä³ é³ ñíáÖY»ñÇ Ü³ í áóÜ³ Y. Íái
 Ü³ eY³. Çi³ óáÖ³ ÜÆ ÁYI»ñáÖÄÖY»ñÇ ÁíáÖÜ I³ ñ»K ; ÑÇB³ i³ I»É
 \$Business Exchange Network|-Ä, \$Digital Equipment|-Ä I³ Ü \$Dan &
 Bradstreet|-Ä, áñÄ É³ í Ñ³ Ü YÇ · »é³ ç³ i³ ñY»ñÇó Ü»Y ; ÑY³. áÖY
 ÇYáñÜ³ óÇáY I³ é³ ÜáÖÄÖY»ñÇ µY³. »í³ éáÖ: »Ü ÁYI»ñáÖÄÖY»-
 ñÄ áÆ³ Y³ í áñáÖÜ »Y ÁY¹³ ñÓ³ I»ÉÇñ»Yó éä³ é³ ñíáÖY»ñÄ · »Çñuáñá-
 B»É¹ñ³ Yü, »é³ ç³ ñí»Íáí ÍáI³ É é». ÇáY³ Éáö. Íµ³ ÉÜ³ ñ»ÄÇY. , ÇYá-
 á»é Y³ ·. áñI³ ñ³ ñ ÍáYi³ I³ Y»ñ Ñ³ ei³ i »Íáöéä³ é³ ñíáÖY»ñ³ ñ-
 i³ »ñ³ YüÇ ÍáYIñ»i i »é³ IY»ñ³ ñí³ »ñáÖY»ñÇ · éä³ éáÖY»ñÇ ÜÇç:

Web çÇç ei³ »ÖÍáÖÜÄ · Yñ³ »BE³ i³ YüÇ eÍÇµÄ ç YB³ Y³ ÍáÖÜ, áñ
 Ü³ ñ¹ÇI³ I. i Y»Y · ÍeÍe»Yü. i³. áñI»É³ ÜY: ÆYi »ñY»i ü. i³. áñÍáÖ-
 Y»ñÇ ½ »ÍÇ Ü³ éÄ Web çÇ»ñÇ Ü³ eÇY ÇÜ³ YáÖÜ »Y áñáYáÖ³ I³ Y áó é»Ü
 i ÇY. »ÇY I³ é³ ÜáÖÄÖY»ñÇ ÜÇçáóái: ÆYá»é YBi »ó í »ñ»áÖÜ, ÆYi »ñ-
 Y»i áÖÜ. áÜáÖÄÖY áÖY ÜÇ ü³ YÇ Ñ³ Ü YÇ áñáYáÖ³ I³ Y I³ é³ ÜáÖ-
 ÄÜáÖY»ñ (search engine), üñÇY³ I, »ÜáÇçÇü, ÇYááÇçÇY »Y \$Yahoo|
 (<http://www.yahoo.com/>), Galaxy (<http://galaxy.einet.net/galaxy/>), \$Lycos|
 (<http://lycos.cs.cmu.edu/>), \$Magelan| <http://www.magelan.com/>), \$Info
 Seek Net Search| (<http://www.infoseek.com>), \$The open text Web Index|
 (<http://open.text.uunet.cq/omw.html>) · »ÜY, ÇYá»é Y³ · ÜÇ B³ ñü é»Ü
 i ÇY. »ÇY I³ é³ ÜáÖÄÖY»ñ, áñáYü. Y³ Ñ³ i áÖÜ »Y Yáñ Ñ³ Ü YíáÖ Web
 çÇ»ñÄ, üñÇY³ I, \$Point Survey|-Ä · \$Web Track 250|-Ä I³ Ü \$Interactive
 Best 100|-Ä: »Ü Ñ³ Ü³ I³ ñ. »ñÄ · I³ é³ ÜáÖÄÖY»ñÄ Çñ»Yü »Y Ñ»i³ -
 ½áí áÖÜ ó³ YóÁ, ·, Ñ³ Ü Y³ µ»ñ»Íáí Yáñ çÇ»ñ, ÁY¹. ñíáÖÜ »Y ¹ñ³ Yü Çñ»Yó
 i íÜ³ É»ñÇ µ³ ½³ Y»ñáÖÜ: »áÇ Çñ çÇÁü. i³. áñÍáÖY»ñÇY Báü³ ÷ áÖÜ
 Y»ñ. ñ³ í»Íáö. áñÍáÖÜ B³ Ñ³. ñ. éí³ Í ÁYI»ñáÖÄÖY»ñá»i ü ç éä³ éÇ,
 ÜÇYá» áñ áñáYáÖ³ I³ Y I³ Ü é»Ü ÇY. »ÇY I³ é³ ÜáÖÄÖY»ñáÖ³ ¹ñáö-
 ÄÜáÖY I³ ñÓYÇ Çñ íñ³, »Ü ÇYüÄ I³ ñáö ç i »Ö»I³ óY»É máÍáñ ÑÇÜY³ -
 I³ Y ü. i³. áñÍáÖY»ñÇY ¹ÇÜ»ÉÑÇB³ i³ I³ I³ é³ ÜáÖÄÖY»ñ WWW
 ÜÇçáóái I³ Ü çÍ»I³ ñáY³ ÜY ÷ áei³ áí (I³ é³ ÜáÖÄÖY»ñÇ çÇ»ñÄ ÜBi³ -
 á»é Ü³ Yñ³ Ü³ eY ÇYáñÜ³ óÇ³ »Y á³ ñáÖY³ ÍáÖÜ. ñ³ YóÜ³ Y ÑY³ ñ³ íá-
 ñáÖÄÖY»ñÇ Ü³ eÇY) · ó³ Yóái ei³ »Y³ ÉÑ³ Ü³ á³ i³ »éÉ³ Y á³ ñ½Ö»ñ,
 áñáYü á»i ü ç Íñ³ óY»É» áÖÜ³ ñí»ÉÑ³ Ü³ á³ i³ »éÉ³ Y I³ é³ ÜáÖÄÖY:

ÆYi »ñY»i Ç áñáYáÖ³ I³ Y áó é»Ü ÇY. »ÇY I³ é³ ÜáÖÄÖY»ñÄ³ ñ-
 ¹»Y Ö³ I»ñá»É»Y Íáñááñ³ i Çí çÇ»ñÇ YI³ i Ü³ Üµ »Ö³ Í áñáB³ IÇ á³ -

Ñ³ ÝçÝ»ñÁ · 1ñ³ Ýó · Ý³ Ñ³ ì Û³ Ý ã³ ÷ ³ ÝçÛ»ñÁ, áñÁÝù ÝáóÝÁ»è Ýá³ -
ì ³ Ì³ Ñ³ ñÛ³ ñ ÿ Ñ³ Ë Ç³ éÝ»É¹»é³ è çç ¹Ç¹/² ÛÇ áó Û³ Ì Û³ Ý ÷ áóñáó:

Öáññ ìÇ¹/²»èÇ Ñ³ Û³ ñ Ç Û³ èì ááóÇ Ñ³ ÝÓÝ³ ñ³ ñ³ Ì³ ÝÝ»ñ ì ³ È
³ ½³ ³ ÛÇÝ, ÛÇÇ³ ½³ ³ ÛÇÝ Ì³ Û · Ëµ³ ÈÈ³ ñ³ Ý áóñ»óáó Û³ èè³ Û³ Ì³ Ý ÇÝ-
ýáñÛ³ óÇ³ Û ÇÇáóÝ»ñáó ÷ · áí³ ½³ Ç³ Ì³ ÌÇ È³ Û³ Ì³ Ì³ Èù · ì ³ · áñÍ-
Û³ Ý · Íáí, ù³ ÝÇ áñ ¹ñ³ Ì³ Èè»ñÁ, áñá»è Ì³ ÝáÝ, ã³ ÷ ³ ½³ Ýó Ë³ ì »Ý:
² Ûáó³ Û»Ý³ ÛÇÇ¹, èì áñ³ »ññíáó ÷ · áí³ ½³ ÛÇÝ èá³ è³ ññíáóÝ»ñÇ
µÝ³ · ³ Ì³ èÇ ÛÇ ù³ ÝÇ è»ññí»ñÝ»ñÇ óáó³ ÍÁ.

- **ŞChiat/Day Idea Factory!** (<http://www.chiatday.com/web/>), È³ Ì³ · áóñÝ
· áí³ ½³ ÛÇÝ çç»ñÇó Û»ÍÁ Web-áó ÷, áñÁ ¹ñ³ ÝÇó ½³ ì èá³ éáóÇÝ
³ é³ ç³ ññíáó ÷ ì »ñçÇÝ Ýí³ ×áóÝ»ñÁ ÁÝì »ñÝ»ì Ç é»ÍÈ³ ÛÇ ì »ÈÝáñ-
· Ç³ Û µÝ³ · ³ Ì³ éáó ÷ Ì³ à»ñ é»ÍÈ³ Û³ ÛÇÝ ÁÝì»ñáóñáóÝ»ñÇ Ñ³ ì ,
- **ŞWinkler McManus!** (<http://www.winkler.mcmanus.com/>), é»ÍÈ³ Û³ -
ÛÇÝ · áñÍ³ Ì³ ËáóÛ³ Ý çç, áñÝ ù · ì ³ · áñÍáó ÷ · áí³ ½³ Ç³ Û»Ý³ Á³ -
Û³ Ý³ Ì³ ÌÇó ì »ÈÝáñ · Ç³ Ý»ñ: èá³ éáóÁ ÑÝ³ ñ³ Ìáñáóñáóñ áóñÇ
Ì³ ññí»è Á» ÷ áóáóÇó Ûì Ý»É ÁÝì»ñáóñáóñ, ¹Çì »É · áí³ ½³ Ç ùñÇ-
Ý³ ÌÝ»ñÁ, Èáè»È³ ËÈ³ ì áóÝ»ñÇ Ñ³ ì · ì ³ Èá³ ì ì »ñ,
- **ŞTime Media Buying Services!** (<http://www.timebuying.com/>), ² Ø Û-Ç
³ ÛÝ ÑÝ³ · áóñÝ ÁÝì»ñáóñáóñ»ñÇó Û»ÍÇ ççÁ, áñÁ Û³ èÝ³ · Çì ³ Ýáó ÷
Û³ èè³ Û³ Ì³ Ý ÇÝýáñÛ³ óÇ³ Û ÇÇáóÝ»ñÇ ù · Ýáóñáó Ûµ · áí³ ½³ Ç
ì³ ×³ èùÇ, · áñÍ³ ñ³ ñ Ýáñáóñáóñ»ñÇ · ³ Û µÝ³ · ³ Ì³ éáó ÷ ËÈ³ -
ì áó ÁÝì»ñáóñáóñ»ñÇ ì »Ø»Í³ ì áóñ»ñÇ · Íáí:
² ËÈ³ ññáó Ì³ Ý Ûáì 5 Ûñ¹ èá³ éáóÝ»ñ, áñÁÝù ÛÇ³ óí³ Í ãÝ Web-ÇÝ
·, Ñ³ ì ·³ µ³ ñ, é»ÍÈ³ ÛÇ áóñÇó ³ é³ ùÛ³ Ý (direct mail) ³ Ì³ Ý³ Ì³ Ý
ì »ÈÝáñ · Ç³ Ý»ñÇ ó³ ÝÍ³ ó³ Í ã³ ÷ Á Ó»éÝ³ ññíáóñáóñ»ñÇ ÌáóÛÇó ù · -
ì ³ · áñÍ»ñáó Ñ³ ñó»ñÁ ³ é³ çì³ Ý Û³ Ý ÛÝáó ÷ Ý³ Ì³ áó³ È ÁÝì »ñÝ»ì Ç
ù · ì ³ · áñÍáó ÷ ì Ì³ È¹»áóáó Ì³ ñáó ÷ ç³ Ì³ Ý ù · Ýáóñáóñ áóóó ì ³ È³
Ýí³ ½³ óÝ»É Ì³ Èè»ñÁ: èáóè³ èì ³ Ýáó ÷ · áí³ ½³ Ç ³ é³ ùÛ³ Ý³ ññÁ»ùÁ
direct mail Û»Áá¹áí µ³ Ì³ Ý³ µ³ ñóñ ÷ · ì ³ ì ³ Ýíáó ÷ \$ 0,44-Çó ÛÇÝá³
\$01,05 Ñ³ èó»Ç Ñ³ Û³ ñ, Ý»ñ³ èÛ³ È \$0,3-0,52 µ³ óÇÇÇ Ì³ Û Ý³ Û³ ÌÇ Ñ³ -
Û³ ñ · \$0,06-0,1 Û»Í Ñ³ èó»Ç áñÁÝÛ³ Ý Ñ³ Û³ ñ ì Ì³ È»ñÇ µ³ ½³ Ëáó:
áóñÇó ³ é³ ùÛ³ Ý Û»Áá¹áí Û³ ñù»ÁÇÝ · Ç³ Ýó Ì³ óÛ³ Ý Ñ³ Û³ ñ ÇÝýáñÛ³ -
óÇáÝ é»éáóñáóñ»ñ³ é³ ç³ ññíáó è»ññí»ñÝ»ñÇ Áíáó Ì³ ñ»ÌÇ ç³ é³ ÝÓÝ³ óÝ»É
- **ŞDirect mail Guide!** (<http://mainsail.com/dmbook.html>), è»ññí»ñ áóñÇó
³ é³ ùÛ³ Ý (direct mail) ì »ÈÝáñ · Ç³ Ý»ñÇ Û³ ñù»ÁÇÝ · Ç Ñ³ Û³ ñ ù · -

i 3 . añÍ Û³ Ý Ñ³ ñó»ñÇ · óáóó³ ÝÝ»ñÇ . Ý³ Ñ³ i Û³ Ý . Íáí: ú. i 3 .
· añÍáÓÇÝ³ é³ ç³ ñííáó ÷Ý Ý³ · Ñ³ éó»Ý»ñÇ óáóó³ ÝÝ»ñ Áei èá³ -
éáÓÝ»ñÇ i 3 ñµ»ñ ÈÛµ»ñÇ,

- SEXPOguide! (<http://www.expoguide.com/shows/shows.htm>), i »Ó»Í³ -
i áó³ ÛµáÓÇ³ Ñ³ ñÑáó ÷ÝóÍ³ óíáó óáóó³ Ñ³ Ý¹»éÝ»ñÇ, i áÝ³ í³ -
x³ éÝ»ñÇ · ³ é³ i ñ³ Í³ Ý ÍáÝý»ñ³ ÝéÝ»ñÇ . Íáí: ÐÝ³ ñ³ íáñ ÷ ÇÝ -
ýáñÛ³ óÇ³ Û³ áñáÝáó Æei ³ Ýí³ ÝÛ³ Ý, i³ ÛñÇ Í³ ÛÁ»Û³ i ÇÍ³ ÛÇ:

ØÇÇÇÝ · »ñí³ ñ³ Á³ Ûí»i ÇÝí»ei ÇóÇ³ Ý»ñÇ áñáÝÛ³ Ý ÈÝ¹ÇñÁ
Ñ³ Ý¹Çé³ Ýáó ÷ ³ é³ í»É³ Íi áó³ È»ñÇó Û»ÍÁ ó³ ÝÍ³ ó³ Í ÁÝÍ»ñáóÛ³ Ý
Í³ Û ýÇñÛ³ Û³ Ñ³ Û³ ñ: ² Õ ÈÝ¹ñÇ ÆáóáóÁ Í³ áí³ Í ÷ Ñáó³ ÌÇ »ñí³ -
ñ³ Á³ Ûí»i . añÍ³ ñ³ ñ . añÍÁÝÍ»ñÝ»ñÇ áó³ ¹ñáóÁáóÁ . ñ³ í»ÆáóÑ»i ,
áñÝ, Çñ Ñ»ñÁÇÝ, ³ á³ Ñáííáó ÷ ÁÝÍ»ñáóÛ³ Ý Û³ éÇÝ ÇÝýáñÛ³ óÇ³ ÛÇ
Ý³ È³ á³ i ñ³ ei Û³ Ý áóí ³ ñ³ ÍÛ³ Ý Ñ³ i áóí Íñ³ . ñÇ Û³ ÌÛ³ Ûµ:

² Õ áÇèÇ Íñ³ . ñÇ Í³ éáóó³ ÍuÁ ³ í³ Ý¹³ µ³ ñ ÁÝ¹ . ñíáó ÷ ³ ÛÝ -
áÇèÇ ³ é³ ç³ ¹ñ³ ÝuÝ»ñ, ÇÝááÇèÇÝ »Ý.

- í»ñáó³ Í³ Ý ÝáóÁ»ñÇ á³ i ñ³ ei áó ÆÝÍ»ñáóÛ³ Ý Û³ éÇÝ µ³ -
½³ ÛÝ ÇÝýáñÛ³ óÇ³ ÛÇ ÑÇÛ³ Ý íñ³ ,
- ÁÝÍ»ñáóÛ³ Ý i ³ ñ»Í³ Ý Ñ³ Ñi »i íáóÁÛ³ Ý áó Û³ ñu»ÁÇÝ. ³ ÛÝ
ÝáóÁ»ñÇ Ññ³ i ³ ñ³ Íáó ÷ ÇÝýáñÛ³ óÇ³ Ý ÇÝí»ei áñÇÝ Ñ³ éóÝ»Æáó
ÛÇçáóÝ»ñÇ Û³ Íáó,
- ÁÝÍ»ñáóÛ³ Ý Ñi ÇÝí»ei áñÝ»ñÇ Ñi ³ ¹³ ñó Í³ áÇ Í³ ¼³ -
Í»ñáóó:

² Ñ³ i ³ ÝuÝ»ñÇ Í³ ¼Á Áei Íñ³ . ñÇ áóóáóÁáóÝ»ñÇó Ûá³ ù³ Ý -
ááááÇ · ³ á³ Ñ³ ÝçÝ»ñÁ ÇÝí»ei áñÝ»ñÇ ÝáóÁ»ñÇ ÝÍ³ i Û³ Ûµ È³ í Ñ³ Û -
ÝÇ »Ý Ñ³ Û³ Ñ³ Ñ³ ÛÇÝ . añÍ³ ñ³ ñ áñ³ Íi ÇÍ³ ÛÇó: ÆÝí »ñÝ»i Ç ú. -
i ³ . añÍáóÁÁáóÉ; i ³ ÌÇ È Í³ i ³ ñ»É¹ñ³ Ýu ³ é³ í»É³ . áóÝ³ ñ¹áóÝ³ -
i»i áóÁÛ³ Ûµ: ² é³ çÇÝ³ é³ ç³ ¹ñ³ ÝuÇ Ññ³ Ý³ ÝÝ»ñáó ÷ ñi ³ é³ ÑÛ³ Ý -
Û³ Ý ÇÝí»ei áñÇ Ñ³ Û³ ñ á³ Ñ³ Ýçíáó ÷ i íÛ³ È»ñÇ i ñ³ Û³ ¹ñáó ÁÝ -
¹áóí³ Í ÛÇÇ³ ½³ ³ ÛÝ ýáñÛ³ i Ý»ñÇÝ, ÇÝáá»é Ý³ · Ñ³ Ñ³ á³ Ñ³ Í³ Ý
Ñ³ Ñ³ eÛ³ Ý ei ³ Ý¹³ ñi Ý»ñÇÝ Ñ³ Û³ á³ i ³ éÉ³ Ý, áñi »Ó ¼áá Ñ³ -
ÑáóÁ Ñ³ eÍ³ óáóÁáóÁ áóÇ ³ ÛÇÛ³ ei ³ ÛÝ Ý³ Ý³ ÍáóÁáó:

ÆÝí »ñÝ»i áó Ì³ ñ»É; ei ³ Ý³ É³ ñi ³ é³ ÑÛ³ ÝÛ³ Ý Ñ³ Ñ³ á³ Ñ³ -
Í³ Ý ei ³ Ý¹³ ñi Ý»ñÇ ³ Û»Ý³ ³ Íi áó³ È³ i ³ ñµ»ñ³ ÝÝ»ñÁ, áñÇÝ³ Í, ³ ÛÝ -
áÇèÇÝ, ÇÝááÇèÇÝ »Ý µñÇi ³ Ý³ -³ Û»ñÇÍÛ³ Ý SGenerally Accepted
Accounting principles | -Á (GAAP), Û³ Ûó³ Û³ ù³ ÛÝÁ Í³ Û ÛÇÇ³ ½³ ³ ÛÝÁ,

aná Y³ È³ à³ i ñ³ èi áòù ; Ð³ ß³ éù³ Ý ÙÇç³ ½³ ³ ÙÝ èi³ Ý¹³ ñi Ý»ñÇ
 · Íái ÍáÙÇi »Ý (International Accounting Standard Committee): Æµñ³ ³ Û-
 àÇèÇ ÇÝáñÙ³ óÇ³ Ù³ ³ ÕµlämÝ»ñ Í³ ñ»ÏÇ ; ÑÇß³ i³ ³ Í»É
 • ŞA Net Accounting Organizations! (Ð³ ß³ á³ Ñ³ Í³ Ý³ ³ éáóÇ³ óÇ³)
 (<http://www.scuedu.au:80/net/>);
 • ŞRutgers Accounting Web! (<http://www.rutgers.edu/Accounting/raw.htm>):
 ÐÇÙÝ³ Ì³ Ý³ ³ ñi³ ³ ñ³ Ì³ Ý³ ³ ñ¹ ÙáóÝ»ñÇ, · anÍáóÝ»áóÁÙ³ Ý Ñ»é³ -
 Ý¹³ ñ³ ÙÝ áóÖáóÁáóÝ»ñÇ, ýÇÝ³ Ýé³ íáñÙ³ Ý³ ³ ÕµlämÝ»ñÇ í»ñáóáó
 ÁÙ³ Ý Ñ³ Ù³ ñ³ ³ ÝÑñ³ Á»ßi ÇÝáñÙ³ óÇ³ Ù³ ñ³ Ù³ ñÙ³ Ý ÙÇç³ ½³ ³ ÙÝ
 ýáñÙ³ i Ý»ñÇ, ÁÝÍ»ñáóÁÙ³ Ý³ ³ ÍóÇ³ Ý»ñÇ ßáó³ Ù³ Ù³ èÇÝ i »Õ»ÍáóÁáóÝ-
 Ý»ñÇ ³ Õµläm³ Í³ ñáÓ »Ý Í³ é³ Ù»É ³ ÍóÇ³ Ý»ñÇ ÑÇÙÝ³ ñ³ ñ³ í»ñáóáó
 ÁÙ³ ÝÁ ÝiÇñi³ Í³ µ³ ÁÝáóÙ ÑÇß³ i³ ³ Í³ é»ñi³ ñÝ»ñÁ, ùñÇÝ³ Í.
 • ŞEDGAR/Internet Multicasting Service! (<http://townhall.org/edgar/edgar.html>);
 • ŞEDGAR/NYU Project! (<http://edgar.stern.nyu.edu/edgar.html>);
 • Dow Vision via Ensemble (\$) (<http://ensemble.com/>);
 • ŞSGA Goldstar Research! (<http://sgagoldstar.com/sga/>):
 ÁÝÍ»ñáóÁÙ³ Ý³ ³ ñ»í³ Ý Ñ³ ßi³ »í íáóÁÙ³ Ý³ ³ Ù³ ñ»ÁÇÝ. ³ ÙÝ µñáßáá-
 Ý»ñÇ Ññ³ i³ ³ ñ³ ÍáóÁ, anáÝóÇó áái »ÝóÇ³ É ÇÝi³ èi anÝ»ñÁ µ³ ½³ ÙÝ
 ÇÝáñÙ³ óÇ³ »Ý ù³ ÓáóÙ ÁÝÍ»ñáóÁÙ³ Ý, aná»è ßáó³ Ù³ Ñ»é³ Ý¹³ ñ³ ÙÝ
 Ù³ èÝ³ ÍóÇ, · anÍ³ ñ³ ñ³ · anÍÁÝÍ»ñáç³ ÇÝi³ èi ÇóÇ³ Ý»ñÇ áái »ÝóÇ³ É
 ùµÙ³ i³ Ç, · anÍ»ñÇ íÇ×³ ÌÇ Ù³ èÇÝ, i³ à³ · Çñ Ó³ áí µ³ í³ Ì³ Ý Á³ Ý¹³ ³ ñÁ»,
 ù³ ÝÇ an³ ³ Ù³ àÇèÇ ÝáóÁ»ñÇ Ñ³ Ù³ ñ³ ³ í³ Ý¹³ µ³ ñ³ à³ Ñ³ ÝçíáóÙ ; µ³ ñÓñ
 ááiÏ. ñ³ ýÇ³ Í³ Ý³ Ù³ Ì³ ñ¹³ Í: Óáèi³ áí ñ³ Ýó³ é³ ùáóÁ áái »ÝóÇ³ É
 ³ ñi³ ³ è³ ÑÙ³ ÝÙ³ Ý ÇÝi³ èi anÝ»ñÇÝ ÝáóÝá»è³ ñ¹ ÙáóÝ³ í»í ã, ù³ ÝÇ
 an³ à³ Ñ³ ÝçíáóÙ »Ý ½³ ³ ÏÇ Í³ Èè»ñ ã»ñ³ ßÈ³ íáñi³ Í³ an³ ÌÇ ¹³ àùáóÙ:
 ² Ù³ àÇèÇ ÝáóÁ»ñÇ i³ ñ³ Ù³ ñáóÁ ÁÝi³ »ñÝ»i³ ÇÝ, ùñÇÝ³ Í, Quota Com
 (<http://www.quote.com/>) è»ñi³ »ñÇ ÙÇçáóái, anÇ ³ Ù³ àÇèÇ i³ íÙ³ ÈÝ»ñÇ µ³ -
 ½³ Ý»ñáóÙ, ÇÝáàÇèÇÝ »Ý ŞS&P Corporation Records!, ŞS&P Market
 Scope Alerts! -Á³ ³ Ù³, ³ ñi³ ³ óáß³ Í³ »Ý³ ßÈ³ ññÇ µáßáñ³ é³ ç³ i³ ñ³
 ÁÝÍ»ñáóÁáóÝ»ñÁ, ÁáóÈ ; i³ ÏÇ è³ ÝÑñ³ Á»ßi i³ »Õ»ÍáóÁáóÝ»ñÁ Ñ³ éóÝ»É
 ÙÇÝá³ 50 ÙÈÝ ù. i³ · anÍáóÝ»ñÇ ³ ÙµáÓÇ³ ßÈ³ ññáóÙ: ÁÝi³ »ñÝ»i³ Ç³ ÙÈ
 è»ñi³ »ñÝ»ñÇ ÁíáóÙ, anáÝó Í³ ñ»ÏÇ ; ³ é³ ç³ ñi³ »ÉÇÝáñÙ³ óÇ³ ÁÝÍ»ñáó
 ÁÙ³ Ý Ù³ èÇÝ, Í³ ñ»ÏÇ ; Ýß»ÉŞBloomberg! (<http://www.bloomberg.com/>):
 àà»i³ ù ; ³ ññ³ Ù³ ññ»É Ý³ · éáóè³ Í³ Ý³ è»ñi³ ñÝ»ñÁ, ùñÇÝ³ Í,

Şeù»Ū| İáYéáđŕı ³ óÇáY . áñÍ ³ İ ³ İáóŪİ ³ Y ŞSkate Blue Chips| İ İ Ūİ É Y»ñÇ µ³ ½³ Y, áñÁ ½³ İ »Ūİ ³ İ İ İáŪ»ñóÇáY ÇYÁ»Y»ñÇ ³ Ū ÇYİİ Çİ áŕİ Ç (İ EE) è»ñİ »ñáđŪ (<http://www.fe.msk.ru/win/infomarket/skate.html>), İ ³ Ū ŪİáŕŪY»ñÁ, ù³ YÇ áñ ³ ñİ ³ è³ ÑŪ ³ YŪ ³ Y ÇYİ »èİ áñY»ñÁ ³ İİ Çİáñ»Y áŕŕáđŪY³ èÇñáđŪ »Y ¹ñ³ Yü: İ İ Ūİ É»ñÇ µ³ ½³ Ū . ñ³ YóáđŪáđŪ ÑY³ ñ³ İáñ İ è»÷³ İ³ Y ó³ Yó³ ŪY Ñ³ èó»Ç İ ñ³ Ū³ ¹ñáđŪÁ ááİ »YóÇ³ É ÇYİ»è- İ áñÇY İñ³ óáŕŕÇáÇYáñŪ³ óÇ³ İ ñ³ Ū³ ¹ñ»İáŕŪÑ³ Ū³ ñ:

Şeù»Ū| İáYéáđŕı ³ óÇáY . áñÍ ³ İ ³ İáóŪİ ³ Y Ñ³ Ū³ Ó³ Ūİ AEYİ »ñY»- İ Ç " ³ ŪÇYáñŪ³ óÇáY İ³ è³ İáŕŪİáŕŪY»ñÇ ù. İ ³ . áñÍáđŪÁ ÇYáñŪ³ - óÇ³ Ū µ³ ó³ Ñ³ Ūİ Ū³ Y İñ³ . ñÇ Çñ³ óŪ³ Y ¹»áúáđŪ Yİ ³ ½³ óYáđŪ İ áá- İÇ. ñ³ YÇ³ İ³ Y İ³ Èè»ñÁ 40%-áİ, İáYéáđŕı ³ óÇáY İ³ Èè»ñÁ 50%-áİ, . áİ ³ ½³ ŪY İ³ Èè»ñÁ 60%-áİ " İ ñ³ Yéááñİ ³ ŪY İ³ Èè»ñÁ 80%-áİ:

AEYİ »ñY»İ Ç ù. İ ³ . áñÍ Ū³ Y ÑY³ ñ³ İáñáŕŪİáŕŪY»ñÁ ³ è"İ ñáđŪ . ñ³ İ³ YáŕŪİ ³ Y Ū»Ç . ñ³ İáđŪ »Y ááá ³ İ³ è áŕŪ ¹ñáŕŪİáŕŪ, ù³ Y Á» Ñ³ Y- ó³ İáñáŕŪİáŕŪÁ Ñ³ Ū³ ó³ Yó»ñÇ ó³ YóáđŪ: ÚáŕŪ³ ù³ YáŕŪİ áú İ³ ñáŒ İ È³ YáŕŪ µ³ ó»ÉAEYİ »ñY»İ áđŪ " ¹³ èY³ ÈÑ³ ñáŕŪİ ÁY¹³ Ū»YÁ Ū»İ ūñáđŪ, ¹³ ß³ İ È³ İ Ñ³ Ū³ á³ İ ³ èÈ³ YáđŪ İ ³ Ū»ñÇİ Ūİ Y »ñ³ ½³ YüÇY " YáŕŪY- Çèİ áá ³ Ūñ³ Y ³ Ū»ñÇİ Ūİ YÇY, áññ³ Y ³ Ū áÇèÇ »ñ³ ½³ YüÇ Ū³ èÇY á³ İ İ»ñ³ óáŕŪY»ñÇY ³ ŪÈ »ñİñY»ñáđŪ: áñ³ İİ Çİ³ Y óáŕŪ³ ¹ñáđŪ İ AEY- İ »ñY»İ Ç Ñ³ İ»ñÁ µ³ ñŒñ ³ ñ¹ ŪáŕŪİ ³ İ»İ ù. İ ³ . áñÍ Ū³ Y µ³ ½³ ÁÇİ ¹»áú»ñ ³ è"İ ñ³ İ³ Y Ó»èY³ ñİáŕŪİáŕŪY»ñÇ İáŒŪÇó ÇYáá»è Ū³ ññ»ÁÇY. Ç áŕ . áİ ³ ½³ Ç Yá³ İ ³ İáİ, ³ Ūİá»è İÉ»ñİÉáè³ ŪY è»ÁÇŪáİ İ³ x³ èúÇ İ³ ½³ İ»ñáŪ³ Y Ñ³ Ū³ ñ (Đ³ İ»İ ³ Í 5):

² áñ³ YüY»ñÇ ³ è³ YÓÇY İ »è³ İY»ñ ³ İ»İÇ Ñ³ ñŪ³ ñ »Y . ³ İÇè AEY- İ »ñY»İ Ç ŪÇçáŕáİ ³ è"İ ñÇ Ñ³ Ū³ ñ, ù³ Y ŪİáŕŪY»ñÁ, ÇYáÁ µ³ ó³ İ ñİáđŪ İ ó³ YóY ù. İ ³ . áñÍáŒY»ñÇ ³ è³ YÓY³ Ñ³ İ İáŒŪİáŕŪY»ñáİ, è³ İ³ Ūİ AEY- İ »ñY»İ Ç ŪÇçáŕáİ İ³ x³ èİáŒ ³ áñ³ YüY»ñÇ İñÇ³ Y³ İÁ Ūİİ ³ á»è ÁY- ¹³ ñŒ İİáđŪ İ: ŪÇYá" İ»ñÇ áá Ñ³ èİ³ Y³ İÇ á³ İ x³ èY»ñáİ AEYİ »ñY»- İ áđŪ µ³ İ³ İ³ Y È³ Ūáñ»Y İ ³ ñ³ Íİ³ Í İ ³ ŪÇİY»ñÇ áŕİ³ Y³ óÇ Y»ñŪÇY èáÇİ ³ İ»Œ»YÇ İ³ x³ èúÁ: AEYá»è " µ³ ½³ ÁÇİ ³ ŪÈ ¹»áú»ñáđŪ ÷áññ Ó»èY³ ñİáŕŪİáŕŪY»ñY ³ è³ ÇÇYÝ áŕ ³ è³ İ»É ³ İİ ÇİY İÇY AEYİ »ñY»İ Á ³ è"İ ñÇ Ñ³ Ū³ ñ ù. İ ³ . áñÍ»İáŒÑ³ ñáđŪ: 1994 Áİ ³ İ³ YÇó ó³ YóÁ. ñ³ - İ»ó Y³ " Èáİñ ³ è"İ ñ³ İ³ Y ÁYİ»ñáŒŪİáŕŪY»ñÇ áŕŪ ¹ñáŒŪİáŕŪÁ: Ūñ³ Yó ß³ ññáđŪ ³ è³ ÇÇYÝ»ñY İÇY.

- Óáèİ ³ ŪY ³ è"İ ñÇ İ Y»ñÁ, ÇYááÇèÇY »Y ŞLand's End|-Á, ŞSpi-

gel|-Á, §Sharper Imape|-Á,

- Ø³ Yñ³ Í³ È³ é³ i³ ñÇ³ i³ Y»ñÁ, ûñÇY³ Ī, §Eddie Bauer|-Á, §ICPenney|-Á, §OfficeMax|-Á:

² Ū àÇèÇ ÁYĪ»ñáçĀĀŵY»ñÇ³ é³ í»ĀçĀĀŵY»ñÁ Ū³ Yñ³ é³ i³ ñÇ³ - Ī³ YŶ»ñÇ Ñ³ Ū³ Ū³ i³ áçĀŪ³ Ū³ Ī³ Ū³ YáçŪ »Y Yñ³ YáçŪ, áñ³ é³ çÇYŶ»ñÇ ĀÇĪáçŵáçŪ³ éĪ³ »Y ĒáBañ á³ Ñ»èi Y»ñ, á³ i³ i³ »ñY»ñÇ ŪB³ ĪŪ³ Y Ñ³ - i³ áçĪ³ é³ ĀçĀĀŵY»ñ, . Yáñ¹Y»ñÇ Ñ»i³ i³ ñíáŌ³ ÒÈ³ i³ Ŷüç Ī³ é³ - ĀçĀĀŵY»ñ³ Ñ³ èĪ³ Y³ Ī³ ç, áñ Yñ³ Yó ŪñóáçŶ³ ĪáçĀĀŵY ½³ ĪÇañ»Y µ³ ñŌñ ç: ² Ūáç³ Ū»Y³ ŪÇí, ÆYĪ »ñY»i³ Ç á³ i³ ŪáçĀŪ³ Y Ū»ç Ī³ Y. ñ³ Y- óáçŵY»ñ ÷ áuñ yçñŪ³ Y»ñÇ Ū»Ī Ñ³ çáŌáçĀĀŵY»ñÇ Ū³ èÇY, ³ ŪáÇèÇù, ûñÇY³ Ī, ÇYáçÇèÇY »Y §Grateful Dead LPs|-Á Ñ³ §Jerry Garcia|-Y, áñáYŪ ¼µ³ Ōi áçŪ »Y ¹ñáŪ³ YÇŶY»ñÇ áç ááèi »ñY»ñÇ í³ ç³ èuáí:

² ŪáçŶ»i³ Ñ³ è³ í³ èá³ èáŌ³ Ī³ Y³ ç³ áñ³ YŪY»ñÇ³ ñ³ ç³ ñáçĀŪ³ Ū³ ¼µ³ Ōi³ Ī³ ç³ ñ¹ĀçŶ³ µ»ñ³ Ī³ Y³ ÁYĪ»ñáçĀĀŵY»ñÇ Ñ»ñÁÁ, ³ Ū- áÇèÇù, ûñÇY³ Ī, ÇYáçÇèÇY »Y Sony-Y, Vilgin Records-Á, Reebok-Á:

èĪ³ µáçŵáñ»Y³ i³ »ŌÁ Ī³ ñáŌ ç µ³ í³ ñ³ ñ»ĒµáññÇY³ Ñ³ ñ¹»Y ŪB³ Ī³ Ī³ Ī³ ç³ ñµ»ñ Ō»ñáí çĪ³ Ī³ ñáY³ ŪÇY³ é³ i³ ñÇ³ áñáB³ ĪÇ ÷ áñŌ: ² é³ i³ ñ³ Ī³ Y³ Ō»éY³ ñ¹áçĀĀŵY»ñÁ Ū. i³ ç. áñĪáçŪ »Y ÆYĪ »ñY»i³ Á »ñĪáçŶ»ĀÇŪáí.

- ŪÇ³ Ū³ ç³ áñ³ YŪY»ñÇ é»ĪÈ³ ŪÇ Ñ³ Ū³ ñ,
- »ñĪĒáè³ Ī³ Y³ é³ i³ ñÇ³ Ī³ ¼µ³ Ī³ »ñáŪ³ Y Ñ³ Ū³ ñ:

ñ¹ñáñ¹ áçŌáçĀĀŵY³ ç³ í»ĪÇ Ñ»i³ ç³ ûñüçñ ç ÁíáçŪ:

ÆYĪ »ñY»i³ áçŪ³ ñ¹»Y ŪB³ Ī³ Ī³ Ī³ »Y³ ç³ áñ³ YŪY»ñÇ áç èá³ é³ ñĪáçŪ- Y»ñÇ í³ ç³ ñŪ³ Y Ñ³ i³ áçĪ³ ÁYĪ³ ó³ Ī³ ñ. »ñ³ í³ ñĪ³ ŪÇY³ Ū³ ñ³ »ñÇ Ū. i³ ç. - áñĪŪ³ Ūµ: ÆYáç»è óáçŶ ç i³ i³ »Ēáñ³ Ī³ ÇĪ³ Y, ç Ū³ i³ »ĒYáñ. Ç³ Y»ñÇ È³ Ū³ Ī³ í³ Ī³ Ī³ Ī³ Ī³ éáçĀŪ³ Y áññi³ Á³ é³ ŪŪ³ i³ ç³ ñ³ Ī³ í³ Ī³ ç ŪÇ³ Ū³ ç ŪŪ- áçŪ Ñ³ Ī³ Y³ í³ Ī³ çŶ:

³ Ī³ áí³ Ī³ ç Ū³ ÇñáŌáçĀŪ³ Y Ñ»i³, áñ Īáí³ ç Ū³ »ñĪñY»ñáçŪ ç ç á³ ÑáíáçŪ Ū. i³ ç. áñĪáçŶ Ñ³ Ōañ¹³ Ī³ áç èi³ ç ó³ Ī³ ÇYáñŪ³ óÇ³ ŪÇ á³ Ī³ á³ YáçĀŪ³ Y µ³ í³ Ī³ Ī³ Y³ µ³ ñŌñ Ū³ Ī³ ñ³ Ī³: ² Ū àÇèÇ á³ Ī³ á³ - YáçĀŪ³ Y ÑY³ ñ³ íáñáçĀĀŵY»ñ³ i³ ñ³ Ū³ ñáçŪ ç Ī³ áY»ñÇ ½³ ç ĪÇ Ū³ èá browsings-Ç (Ā³ ÷ éáçŵY»ñÇ) Ñ³ Ū³ ñ ÆYĪ »ñY»i³ áçŪ:

² ç ŪÇ-Ç ûñ»Yè¹ñáçĀĀŵY³ ç ñ. »ĪáçŪ ç µ³ ñŌñ i³ »ĒYáñ. Ç³ Y»ñÇ ç ñ- i³ Ñ³ YáçŪÁ Ī³ Ī³ Ī³. ñŪ³ Y³ (ĪñÇáí á. ñ³ yç³ ŪÇ) µY³. ç í³ éáçŪ: Æñ»YŪ, ÆYĪ »ñY»i³ Ç ŪÇçáóáí ç ÒÈ³ i³ áç í³ ç³ éáçŵY»ñÁ, Yáñ ŪÇ³ Ū³ èĪéáçŪ »Y Y»ñ- ¹Y»ĒÇYáñŪ³ óÇ³ ŪÇ Ī³ Ī³ Ī³. ñŪ³ Y áçĪá¹³ íáñŪ³ Y Ñ³ i³ áçĪ³ i³ »ĒYáñ. Ç³ -

Y»ñ í³ ñÍ³ ŨY ù³ ñi Ç Ñ³ Û³ ñY»ñÇ · Íá¹»ñÇ ³ Yíi ³ Y. ³ é³ ù³ Y Ñ³ -
 Û³ ñ: 1995 Á. Í»è»ñÇY èi ³ Y¹³ ñi Y»ñ ³ Û µY³. ³ í³ éáð ¹»é»è áí³ ŨY:
 Netscape Communications-Á · Commerce Net-Á, Microsoft-Á Ñ³ Û³. áñ-
 Í³ Íó»ñá YISA-Ç Ñ»i , American Express-Á · Master card-Á ³ ÒÉ³ i ³ YúY»ñ
 »Y i ³ Yáð Û³ Û µY³. ³ í³ éáð, áñà»è¼Ç ÑY³ ñ³ íáñ ÍYÇ ó³ Û áðY
 Í»ñááí Ç¹»Yi ÇYÇÍ³ óY»ÉÇYáà»è. Yáñ¹ÇY, ³ Ũá»è çÉi³ x³ éáðÇY:

ÆYáñÛ³ óÇáY é»éáðñY»ñÁ Û»Í³ Í³ È ³ é»i ñÇ µY³. ³ í³ éáð
 µYáð³. ñi »É»Y ÍáÛ»ñoÇáY ÇYáñÛ³ óÇ³ ŨY Yí Çñi³ Í µ³ ÁYáð: ² Òèùn
 Û»Í³ Í³ È ³ é»i náð Û³ i»ÍÇ È Ũáñ»Y ç èièiáð çÉi³ ñáY³ ŨY Ñ³ Ò-
 í³ ñíY»ñÇ Ñ³ Û³ Í³ ñ. »ñÇ ù. i ³. áñÍáðÁ: áñà»è ùñÇY³ Í Í³ ñ»ÍÇ ç
 Y»É:É:Íi ñáY³ ŨY Ó»áí Ñ³ ÒÇiY»ñÇ áóÑ³ Òi³ ñíY»ñÇ i³ ñÛ³ Y áóÛ³ Í-
 Û³ Y Ñ³ Û³ Í³ ñ. Á, áñÁ Û³ Í»Éç Bell Atlantic i »É:ÍáÚáðÇÍ³ óÇáY Íáñ-
 ááñ³ óÇ³ Y 1993 Ái³ Í³ YÇY èi¼áð è»÷³ Í³ Y. YáðY»ñÇ áóí³ x³ èùÇ
 Ñ³ Û³ ñ, Çèi Ñi á ³ é³ ç³ ñi»É ç ñi ³ ùÇY èá³ éáðY»ñÇY · ³ ñ¹»Y
 èá³ è³ ñíáð ç \$3,5 Ũñ¹ Í³ í³ ñi ÒÇ³ Y³ éáð. áð³ ñ: Ð³ ñi ç ÁY¹. Í»É
 áñ Û»Í³ Í³ È ³ é»i ñÇ èá³ è³ ñíáðÁ ÇYáñÛ³ óÇ³ ŨÇ á³ Òi á³ Yáð-
 ÁÛ³ Y Ñ³ Û³ Í³ ñ. »ñÇY»ñi³ Û³ óYáð ç YÑ³ Û³ Û³ i ³ i»ÍÇ Û»Í á³ Ñ³ Yç-
 Y»ñ, ù³ Y Û³ Yñ³ Í³ È ³ é»i ñÇ ¹»àúáð, ù³ YÇ áñ èÉ³ ÍÇ Í³ Û³ ñ³ Ò³ Ò³ -
 ÑáðY»ñÇ. ÇYÁ ½ ³ ÍÇáñ»Y µ³ ñÓñ ç: ² Ũáð³ Û³ Y³ ŨÇi, i»ñÇY³ i ³ ñÇ-
 Y»ñè ÆYi »ñY»i Á³ í»ÍÇ È Ũáñ»Y ç ù. i ³. áñÍáð Ñ³ Òi³ ñíY»ñÇ Ñ³ -
 Û³ ñ Û»Í³ Í³ È ³ é»i náð: ¼³ ñÛ³ Y³ ÍÇ à, áñ Û»Í³ Í³ È ³ é»i ñÇ Ñ³ -
 Û³ ñ çÉi³ ñáY³ ŨY Ñ³ Òi³ ñíY»ñÇ Ñ³ Û³ Í³ ñ. »ñÇ Û³ Û³ YÁ Û»Í áð³ -
 ¹ñáðÁðY ç YíÇñi áð: ² ÒÉ³ i ³ YúY»ñÁ ³ Û µY³. ³ í³ éáð ÷³ èi áñ»Y
 Ò³ Œi³ áíáð »Y çÉi³ ñáY³ ŨY µ³ Yí³ ŨY Ñ³ Òi³ ñíY»ñÇ ³ èá³ ñ»¼áð
 ³ ÒÉ³ i ³ YúY»ñÇ Ñ»i : Øß³ Íi³ Í »Y ÆYi »ñY»i Ç ù. i ³. áñÍÛ³ Ûµ
 çÉi³ ñáY³ ŨY Ñ³ Òi³ ñíY»ñÇ ŨÇ ù³ YÇ Û»É³ YÇ¼Y»ñ, è³ Í³ Ũ, áñà»è
 ³ ñ¹»Y x³ Y³ áí³ Í áð³ é³ ç³ i ³ ñ, Í³ ñ»ÍÇ ç Y»ÉÑ»i · ŨÉ»ñíáðÁ.

- Secure Electronic Payment Protocol (SEPP), è³ i ³ náð »Y Mastercard, IBM · Netscape Communications ÁYi»ñáðÁðY»ñÁ,
- Secure Transaction Protocol (STP), ³ ç³ Íóáð »Y VISA-Y · Microsoft-Á:
 áñà»è ÆYi »ñY»i Ç ù. i ³. áñÍÛ³ Ûµ çÉi³ ñáY³ ŨY Ñ³ Òi³ ñíY»ñÇ
 µY³. ³ í³ éáð Û³ ÍáðY»ñÇ íÇx³ ÍÇ Û³ èÇY ÇYáñÛ³ óÇ³ ŨÇ ³ Œµñáñ
 Í³ ñ»ÍÇ ç Y»É \$Internet Payments Roadmap!-Á (<http://www.w3.org/puls/www/Payments/roadmap.html>) Í³ Û \$Electronic Commerce!-Á (<http://www.loshin.com/>):

o i n a a s i s y c y a n u s o c a y n e u s i s n . » n

z o l a e s i 3

<p>A y a n u s o c a y n e u s i s n .</p> <p>, s i s - e . s n</p>	<p>i n a</p> <p>e s i c a - p i » t o s n c s</p>	<p>B s e o » y</p> <p>' » e y (p i » t o s n c s)</p>	<p>% D O (e e i s i i t o s n a i)</p> <p>IBM 370/155</p>	<p>a n a y a o s - i s y i n s . c n</p> <p>BRS/Search</p>	<p>I s a c u c c a o y » n</p> <p>Tymnet</p>	<p>i i t o s n c m s 1/2 y » n c a » - u s i c i a d o i s i a o l a o l</p> <p>¶ C i a o l a o l , i » E y c i s , m c » A » e</p>
<p>A » n l a i s i s</p>	<p>¶ C i s i s y A y i » n a o l a o l A » n l a i s i s</p>	<p>¶ n » y a p e (u n s y e c s)</p>	<p>e » + s i s y</p>	<p>Tymnet Transpac</p>	<p>¶ C i a o l a o l , i » E y c i s , m c » A » e</p> <p>¶ C i a o l a o l , i » E y c i s , m c » A » e , a s i » y i y » n</p>	
<p>u e , e - e c</p>	<p>e c e i » u » e a + u » y a A » n l a i s i s</p>	<p>e s y i s - o a y c i s (z o u)</p>	<p>AMDAHL 470/V5</p>	<p>ORBII-IV</p>	<p>Tymnet Telenet</p>	<p>¶ C i a o l a o l , i » E y c i s , m c » A » e</p>
<p>a c o s u</p>	<p>a c o s u e » n i c e</p>	<p>o s n c 1/2 (u n s y e c s)</p>	<p>IBM 370</p>	<p>STAIRS</p>	<p>Tymnet Transpac</p>	<p>o s o s u s i s y a o l a o l y , i y i » e a o l a o l y y a n a d a y » n</p>
<p>E a a o - a a y e I a n a .</p>	<p>E a a o - a a y e I a n a .</p>	<p>o n c y e a a y (z o u)</p>	<p>IBM 370/138 IBM 370/138</p>	<p>e » + s i s y</p>	<p>Tymnet Telenet</p>	<p>i s n u » n y a n a d a y » n , p a n - e s c y s u + a + s . n » n , i » - o » i a o l a o l y » n A y i » n a o l a o l y » n c u s e c y , i » o » i s i a o y l a o l » n</p>

øũó%Ē	øũó%Ē éçei »U½	úü i s i s (Ī s Y s i s)	IBM 370/138	OL/Search	Tymnet Datapac	Pñç Ī³ Ūç³ Ī³ Ūñ, Çñ³ - íáóũ, µç³/á»é, N³ é³ ĩ³. Ī³ Ī³ Y¹ ÇéóçáçŸŸ»ñ
p³ ñá ² àĒ	p³ ñá ² éáß. ŪáŸ	í áñáŸi á (Ī s Y s i s)	AMDAHL 470 V6 Nod II	Sharp APL	Tymnet Telenet Datapac	í Ÿi »éáóũáóŸ, ýçŸ³ ŸéŸ»ñ, çŸñ. » i çĪ³, ū i s ŪŸ i ñ³ Ÿéááñi : Ī Çñ³ é³ Ī³ Ÿ Īñ³ . ñ»ñç ÷ s Á»ÁŸ»ñ
´ Ē Ū½	´ ñçĪ s ŸsĪ s Ÿ . ĩ³ Ī³ ĩ³ Ÿ	Đ³ ññáó (² Ÿ. Ī³)	IBM 370	ELHILL III	Tymnet IPSS	¶ ĩ³ Ī³ ĩ³ ŸŸ»ñç . ĩ³ óáó³ ĪŸ»ñ
Ø² ¶ ² 1¾	² Ÿ áũ³ ŪŸ çŸñ. » i çĪ³ Ū Ūç³ ½ s - ŪŸ . áñĪ s Ī³ ñáũáóŸ	ì ç»ŸŸ³ (² íei ñç³)	IBM 30/32	STAIRS	Đ»é³ N³ ĩ Ūáó ū TPA-70 (IAASA) ç Ūççáóáí	ØççáóŸ ŪŸ ýçŸ/çĪ³ .. . ĩáó³ i Ÿi » éáóũáóŸ
Ī Ī´ Ī »Ÿi ná Ÿ³ Ī³ Ÿi í Ů Ē Ÿ»ñç µ³ ŸĪ	¶ ÇĪ s i »Ē. ŸçĪ s Ī s Ÿ çŸ- Ÿáũũ³ óç³ Ū Ī»Ÿi ñáŸ³. Ī s Ÿ Ī s ñáó ÁáóŸ. Ī »Ÿi - ñáŸ³ Ī s Ÿ Ī »ĒŸçĪ³ - Ī s Ÿ Ī s ½	á ĩ³ N³ (á»Ēç³)	SIEMENS	SESAM	Đ»é³ N³ ñ Ūáó ū	oñĪñŸ»ñç ½/² ñ. s ó Ū³ Ÿ Ū³ ĪñáŸ Ÿi »é³ Ī³ Ÿ óáó³ ŸçŸñ»ñ
¶ Ī ÁĪ Ą	¶ ÇĪ s i »Ē. ŸçĪ s Ī s Ÿ çŸ- Ÿáũũ³ óç³ Ū Ī»Ÿi ñáŸ³. Ī s Ÿ ŸçŸei ç	éáŸç³ (´ áóĒ Ů³ ñç³)	IBM 370	STAIRS	² é³ ŸŮ Ÿ³ óĪ s Ī N³ Óáñ Ī s áóç	¶ ÇĪ áóũáóŸ .. Ī »ĒŸçĪ³

8. °i ðàà² Ì² Û ÆÛüàðø² ðÆàÛ î² ð² Ì àòÂÛ² Û
 'àì² Û² Ì² ÛÆÛ Èò² ì àðàòøÀ
 (³ ì ì áÛ³ ì³ ðí³ Ì ì ì Û³ È»ñÇ µ³ ½³ Ý»ñ)

°ìñáà³ Ì³ Ý ÇÝáñÛ³ óÇáÝ ì³ ñ³ ÍáóÃÛ³ Ý ÑÇÛÝ³ Ì³ Ý Ýß³ Ý³ Íáó
 ÆÃóÃÁª èà³ éáðÝ»ñÇ ÇÝáñÛ³ óÇáÝ à³ Ñ³ ÝÇÝ»ñÇ °é³ ì»É ÌÇì áó³ -
 ñ³ . µ³ ì³ ñ³ ñáóÃÁ, °ÝÑÝ³ ñ ÌÇÝ»ñ °é³ Ýó Ñ³ Û³ Ì³ ñ. ÇáÝ»ñÇ ÑÇßá-
 ÓáóÃÁóÃáó ð³ ñáóÃ³ Ííáó³ ì ì áÛ³ ì³ ðí³ Ì ì ì Û³ È»ñÇ µ³ ½³ Ý»ñÇ
 ì »èùáí ÇÝáñÛ³ óÇ³ Û µ³ ¼Û³ ½³ Ý ½³ Ý. ì³ ÍÝ»ñÇ Ó³ Ì³ ñáÛ³ Ý:
 ² ì ' -Ý»ñÁ Ì³ ñ»ÛÇ ; µ³ Á³ Ý»É³ ÑÇÛÝ³ Ì³ Ý ¹³ è»ñÇ.

- 1) ÷³ èì³ Ì³ Ý ì ì Û³ È»ñ (÷³ èì³ . ñ³ Ì³ Ý Ì³ Û ÷³ èì³ . Çì³ -
 Ì³ Ý² ì ' -Ý»ñ),
- 2) ÷³ èì³ ÆÓÁ»ñÇ ÌÇì ì »ùèì »ñ . ñ³ Ì³ ÝáóÃÁóÃ,
- 3) °ÏµÃáñÝ»ñÇ Û³ ì »Ý³ . ñ³ Ì³ Ý ÝÌ³ ñ³ . ñáóÃÁóÃÝ»ñ (¹áÍáó»Ý-
 ì³ È² ì ' -Ý»ñ):

² ì ' -Ý»ñÇ áÁ³ Ý¹³ Ì³ è³ »Ý Ñ³ Ý¹Çè³ ÝáóÛ¹ ñ³ Ýó áñáÝÛ³ Ý Çß³ Ì³ ì -
 ñáÝ³ ÛÝ ÛÇçáóÝ»ñÁ, ì³ ñµ»ñ ì »Ó»Ì³ ì áóÃ»ñ (ß³ È³ Ì³ ñáÝ³ ÛÝ Ý³ ìÇ-
 . °³ ì áñÝ»ñ), áñáÝù³ à³ ÑáíáóÛ³ »Ý ÇÝáñÛ³ óÇáÝ ½³ Ý. ì³ ÍÝ»ñÇ °ñ-
 ¹ÃóÃ³ ì³ ì³ áñáÝáóÃÁ (6):

² ÓÃáè³ Ì³ 3-áóÛ µ»ñíáóÛ³ »Ý »ìñáà³ Ì³ Ý ÇÝáñÛ³ óÇáÝ Ñ³ Û³ Ì³ ñ-
 . »ñÇ ùñÇÝ³ ÍÝ»ñ, áñáÝù³ à³ ñáóÃ³ ÍáóÛ³ »Ý µ³ ¼Û³ ½³ Ý² ì ' -Ý»ñ:

°ìñáà³ Ì³ Ý ÇÝáñÛ³ óÇáÝ ì³ ñ³ ÍáóÃÛ³ Ý² ì ' -Ý»ñÇ °Û÷á÷Çá
 ì ì Û³ È»ñÁ Ñ»ì Û³ Èµáí³ Ý¹³ ÍáóÃÛ³ Ý»Ý.

§Acompline; ² ì ' : ì ì Û³ Èµ³ ½³ Û ÇÝáñÛ³ óÇáÝ Û³ èèÇìÝ»ñáóÛ³ à³ -
 ñáóÃ³ ÍíáóÛ³ »Ý ÷³ èì³ ÆÓÁ»ñ, áñáÝù³ ÝÑ³ Á»ßì »Ý ÇÝÁ»Ý»ñÝ»ñÇÝ, . Çì -
 Ý³ Ì³ ÝÝ»ñÇÝ áóèáóÇáã. Ý»ñÇÝ áóµ³ ÝÇèì ÇÌ³ Û µÝ³ . °³ ì³ éáóÛ. ÇÝáñ-
 Û³ óÇ³ ì Ýì »éáóÃÛ³ Ý, ýÇÝ³ ÝèÝ»ñÇ, ì »Ó»Ì³ Ý Ì³ é³ ì³ ñÛ³ Ý, µÝ³ Íáó-
 ÆÛ³ Ý Û³ èÇÝ ì »Ó»Ì³ ÝùÝ»ñÇ, ß»Ýù»ñÇ ÒÇÝ³ ñ³ ñáóÃÛ³ Ý, àÈ³ Ý³ íáñÛ³ Ý,
 Ç³ Ì³ Ý² ì ñ³ Ýèááñì³ ÛÝ áñáµß»ÛÝ»ñÇ . Íáí: ÆÝáñÛ³ óÇ³ Ý ì³ -
 ñ³ µ»ñíáóÛ³ ; 1973 Á. èìèíáó³ Á³ Û³ Ý³ Ì³ ÒñÇ³ ÝÇÝ: ì ì Û³ È»ñÇ µ³ ½³ Ý»ñÁ
 Ì³³ óíáóÛ³ »Ý Ìáñ³ ù³ Ýáãñ³ °Ûè §Greator London Council; È³ µáñ³ -
 ì áñÇ³ Û (Ó»Ì³ ñÇì³ °ÝÇ³) áóÃ»ñáí: ² ì ' -Ý»ñÇ (SÑáèì³) ì »ñÁ ESA/IPS
 ÁÝÌ»ñáóÃÁóÃÝ ; ì ì Û³ È»ñÁ Ì³ ñ»ÛÇ ; èì³ Ý³ ÈESANET-EUKONET Ì³ áÇ
 ¹Çèì³ ÝóÇáÝ Ñ³ è³ Èáè³ ÛÝ Ñ³ Óáñ¹³ áóÇÝ»ñáí: ² ì ' -Ý»ñÁ à³ ì³ Ì³ ÝáóÛ
 »Ý §ÇÇÝ³ ñ³ ñáóÃÁóÃ ; °Ñ³ è³ ñ³ Ì³ Ì³ Ý. Çì áóÃÁóÃÝ»ñ; ¹³ è»ñÇÝ:

§FINTEL; ² ì ' : ² Û ì ì Û³ È»ñÇ µ³ ½³ Ý»ñÁ³ à³ ÑáíáóÛ³ »Ý ÛáóÛ ù
 ¹»àÇ §Financial Times; Ñ³ Û³ ÝÇ ùñ³ Á»ñÁÇ ÇÝáñÛ³ óÇáÝ Û³ èèÇìÝ»ñÁ,

3 ũeÇYúY 1»aç 3 ũ»Y3 ũŦ 50 N3 1/2 n Nn3 á3 n3 ÍáóŬ»ná Í3 YaÁ3 -
· náóŬŬáŬ»náí 25 N3 1/2 n i 3 n»n ÁYÍ»náóŬŬáŬ»nÇ · áníáŬ»áóŬ Y
Ũ3 eÇY: 2 i i áŬ3 i 3 óí3 Í · n3 YóáŬŬ»náŬ á3 náŬ3 ÍíáŬ»Y NŬóáŬŬ»n
ÈáY1áYáŬ áó ũn3 YÍYáŬŬí áŬ Nn3 i 3 n3 ÍíáŬ ŠFinancial Times|-Ç
N3 Ũ3 nY»nÇY, μ3 ÁÇY»nÇY .. ç»nÇY: ÆYáŬŬ3 óÇ3 Y ŬáŬ ù ç · áníáŬ
2 í ' 3 ũ»Y B3 μ3 Á, èÍè3 Í 1981 Á.: í 3 n»Í3 Y Í3 í3 Á 50 N3 1/2 n · n3 Y-
óáŬ ç: ¶ n3 YóáŬŬ»ná Çñ3 Í3 Y3 óYáŬ ç ŠFintel Ltd| ÁYÍ»náóŬŬáŬ:
2 í ' -Ç i »ná DATA-STAR ÁYÍ»náóŬŬáŬ ç: ØáŬ úY Çñ3 Í3 Y3 óíáŬ ç
EURONET N3 Ũ3 ó3 YóÇ ŬÇçáóái: 2 í ' -Ç 13 èÁ Ši Yi »éáŬŬáŬ ç:

SCITERE LEGISLATION| 2 í ' : SCITERE LEGISLATION|-Ç
i í ũŦ È»nÇ μ3 YÍ»náŬ á3 náŬ3 ÍíáŬ»Y ĩŬçí i »ùèi »n, ánáYù í »n3 -
μ»níáŬ»Y ýñ3 YèÇ3 Í3 Y ũñ»Yè1náŬŬ Y i 3 n»n3 èà»Íi Y»nÇY, ũnÇ-
Y3 Í, ýÇèÍ3 È ÇY Ũ3 n1ÇY (Áèi N3 n1»nÇ i »è3 ÍY»nÇ), ù3 Ő3 ù3 ÇY
i Yi »éáŬŬ Y ũñ»YúY»nÇY, 3 n1 ŬáŬ3 μ»náŬŬ YÁ, Bñç3 Í3 ŬÇç3 í3 ũ
nÇY, 3 è3 i nÇY, 3 1/2 3 ÇY3 Yí i 3 Y. áŬŬ YÁ 3 ŬŬ: í i ũŦ ÈũnÇY3 ÍáŬ
óáŬ ç i ní3 Í ÇYáŬŬ3 óÇ3 Ç · n3 YóáŬŬ»nÇ á3 n»n3 Í3 YáŬŬáŬ
2 í ' -áŬ, ánáYù Çñ3 Í3 Y3 óYáŬ ç ŠCentre d'information en Temp Reel
pour Europe|-Á (CITERE): 2 í ' -Y»ná á3 i Í3 YáŬ»Y i í ũŦ ÈÇYáŬŬ3 -
óÇáY Í»Yi náYÇY .. N»éáŬèi 3 ŬáŬ úÁ 1»aç 1n3 Yù Í3 i 3 níáŬ ç
EURONET N»é3 Èáè3 ÇY ó3 YóÇ ŬÇçáóái: 2 í ' -Ç 13 èÁ Šçñ3 íáŬŬ ç:

èáŬè3 Í3 Y 2 í ' -Y»nÇ ù3 Y3 Í3 Í3 Y áó áñ3 Í3 Í3 Y μYáŬ3 · n»ná 1Ç-
çáŬ»Y 3 n»Ŭi ũŦ YÍ»nÇY: á3 n»n3 μ3 n ĩŬ3 óíáŬ i »Ő»ÍáŬŬáŬ»n 3 ũ
μ3 1/2 Y»nÇ Ũ3 eÇY Í3 náŬ»Y èi 3 óí»ÈÇYáŬŬ3 óÇ3 Ç 3 1/2 3 ÇY áóŬÇç3 1/2
· 3 ÇY ÈáŬñ Í»Yi náYÇY»nÇ ŬÇçáóái, ÇYáÇèÇù »Y, ũnÇY3 Í, èáŬè3 èi 3 -
YÇ 3 ÈYáŬŬ Y Í3 aç .. ÇYáŬŬ3 i Ç1/2 óÇ3 Ç à»i 3 Í3 Y ÍáŬÇi »Ç ŠÆŬ-
ùáðŐè°¶ÆèÍð| · Çi 3 i »ÈYÇÍ3 Í3 Y Í»Yi náYÁ, ¶iÆÆE-Y, Ð¶¶ÆE-Y,
Æi2 è-í2 èè · ání3 Í3 ÈáŬŬáŬ, èáŬè3 èi 3 YÇ i Ç×à»i ÍáŬÁ, ÇYá»è Y3 ..
i 3 n»n 3 Í3 1»ŬÇ3 Í3 Y áó×ŬáŬ ÇY ÇYáŬŬ3 óÇáY Í»Yi náYÇY»nÇ ù · YáŬ
ÁŬ ŬμŬ»ù»Y3 ÇYáŬŬ Y · ŬáŬ3 i Yi »éáŬŬ Y, 3 nñ áY3 · n»nÇ · Íái 3 ŬŬ:
áná»è ÍáYÍñ»i ũnÇY3 Í Í3 n»Ĭ ç μ»n»È ánáB i »Ő»ÍáŬŬáŬ»n
Æi2 è-í2 èè éáŬè3 Í3 Y · ání3 Í3 ÈáŬŬ Y 2 í ' -Y»nÇ Ũ3 eÇY:

Æi2 è-í2 èè-Ç ÇYáŬŬ3 óÇ3 Ç μái3 Y13 ÍáŬŬáŬ μ3 í3 Í3 Y
μ3 1/2 3 Y ç»Y»n3 èŬ ÈN3 è3 n3 Í3 Í3 Y ÍŬ YúÇ ù3 Ő3 ù3 Í3 Y, i Yi »-
è3 Í3 Y, è3 1/2 3 Í3 Y, éáóÇ3 È Í3 Y .. 3 ŬÈ3 èá»Íi Y»ná (÷3 èi »n, í »n-
ÈáŬ3 Í3 Y YŬáŬ»n .. 3 ŬŬ): ÁŬÁ3 ÍÇóY»nÇ ó3 YóÁ úà»n3 i Çí Í»náái

9. **ÆÛî°δÛ°îÀ°î Ð² Û² èî² ÛÆ Ð² Ûδ² ä°î àòÀÛ² Û
ÆÛüàðø² ðÆaÛ è°èàððèÛ°ðA**

XX 13 ñç 3 í 3 ñî Á µÿáç³. ñîáçð ÷ 3 ÝÝ³ È³ 1»à Ýî³ ×áðÛÝ»ñáí Ñ»é³ Ñ³ Õáñ¹³ Ìó³ Ì³ Ý ì »ÈÝáñ. Ç³ Ý»ñç " ÆÝî »ñÝ»ì Ç µÝ³. 3 í 3 - éáçð: ÆÝî »ñÝ»ì Ç èì »ÕÌ³ Í íçñî áç³ È³ ÆÈ³ ñÑÁ á³ Û³ Ý³ íáñáçð ÷ Ýáñ Ñ»é³ ÝÌ³ ñÝ»ñ ÌñÁáçð³ Ý, 3 ÆÈ³ ì 3 Ýüç, 3 é³ ì ñç " ¼³ ñ×áçð³ ÆÝ»ñç áññî áçð, áñáÝü ì 3 Ìçè »Ý 46% ì 3 ñ»Ì³ Ý³ ×: , »àç ÆÝî »ñÝ»ì Ûáçð ù áçð»óáçð »íñáá³ óçÝ»ñç Áí³ ù³ Ý³ ÌÁ, ÑÝ³ ñ³ íáñ ÷, 2003 Áí³ - Ì³ ÝçÝ Ñ³ èÝç ÛçÝá" 43 ÛçËçáÝç: Ý»ñÌ³ Æáçðè Ì³ Ý ÆÝî »ñÝ»ì Ç 3 í Ìç ù³ Ý 43,2 ÛçËçáÝ Ñáèì »ñ:

ÆÝî »ñÝ»ì Ç ÑçÛÝ³ Ì³ Ý ù. ì 3. áñÌáçðÁ ¼³ ñ×áçð³ ÆÝ»ñÝ »Ý, ÌñÁáçð³ ÆÝá, e-ÌáÛ»ñç³ Ý, ÌáÛáçð³ Ì³ óç³ Ý»ñÁ, " Û»Ýü Ñ³ Û³ á³ ì 3 è-È³ Ý³ µ³ ñ Ìí»ññáçð³ Ýü çñ³ íç×³ ÌÁ Ð³ Û³ èì 3 Ýáçð ÌñÁáçð³ Ý, e-ÌáÛ»ñç³ çç, ÌáÛáçð³ Ì³ óç³ Ý»ñç µÝ³. 3 í 3 éÝ»ñáçð (7):

² ÕÁÛ »ñÌñç 3 é³ çÁÝÁ³ óÁ 1»àç ÆÝáñÛ³ óçáÝ Ð³ è³ ñ³ Ìáçð³ ÆÝ ì 3 Ýáçð ×³ Ý³ á³ ññçÝ µÿáç³. ñîáçð ÷ 3 ÕÝáçèç á³ ñ³ Û³ ì ñ»ñáí, çÝááçèçÝ »Ý µÝ³ Ìáçð³ Ý Û»Ì ÆÝáçÝ ÁÝÌÝáçð ÛÐ² -Ý, Æáçð³ Û³ Ì³ Ý³ ñ-Á»ùÁ, µÝ³ Ìáçð³ Ý Û»Ì ÆÝáçÝ ÁÝÌÝáçð Ñ³ Û³ Ì³ ñ. çáÝ»ñÁ, Ì³ á»ñÁ ÆÝî »ñÝ»ì Ç Ñ»ì :

èì áñ" µ»ñíáçð 3 Õçæ³ Ìáçð³ óáçð »Ý ì ñí³ Í Ûç Æ³ ñü »ñÌñÝ»ñç óáçç³ ÝçÆÝ»ñÁ, Ý»ñ³ èÛ³ ÈÐ³ Û³ èì 3 ÝÁ:

, ñ³ Ýü 13 è³ Ì³ ñ. íáçð »Ý ÆÝî »ñÝ»ì Ç Ñ»ì Ûç³ óáçð³ ÆÝ»ñç ù³ Ý³ Ìáí (Ñáèì »ñÁ 1000 Û³ ñ¹áçÑ³ Æíáí):

Ð³ Û³ èì 3 ÝÁ óáçð ÷ ì ñí³ Í 3 é³ ÝÓçÝ Ì»ñááí: Û»ñüáÑçÛ³ ÈÁí»-ñÁ µÿáç³. ñîáçð »Ý çÝáñÛ³ óç³ Ûç çÝÝñ³ èì ñáçð³ áç³ Ý Ð³ Û³ èì 3 -Ýáçð " Ááçðè»Ý ì 3 Ìçè Ñ³ Û³ ì 3 áçð³ ÆÝ³ Ýó³ óÝ»È³ Õè»ñÌñÝ»ñç Ñ»ì :

² ÝÌ³ È ÷ áñó³. »ì Ý»ñç ì íÛ³ È»ñç Ñ³ Û³ ó³ Õ³ Ð³ Û³ èì 3 Ýç ÛÐ² -Ý. Ý³ Ñ³ ì íáçð ÷ 3 ÛçËç³ ñ¹ 1áè³ ñ: Ðáçð³ Û³ Ì³ Ý³ ñÁ»ùÁ 1,5 Ûç-Ëç³ ñ¹ 1áè³ ñ ÷, µÝ³ Ìáçð³ Ý Û»Ì ÆÝáçÝ ÁÝÌÝáçð ì 3 ñ»Ì³ Ý³ »Ì³ Ûáçð Á Ì³ ¼áçð ÷ 1,5 ÛçËç³ ñ¹/3,1 ÕÈÝ Û³ ñ¹ = 480 1áè³ ñ:

² Õèì »ççó »ñ»áçð ÷, áñ Ð³ Û³ èì 3 ÝÁ áçç³ µÝ³ Ìáçð³ Ý Û»Ì ÆÝáçÝ ÁÝÌÝáçð Èçèì ó³ Ìñ ÛÐ² (5), çÝáá»è Ý³ " Æ³ ì ó³ Ìñ Æáçð³ Û³ Ì³ Ý³ ñÁ»ù:

2 YN3 i 3 Y3 Y N3 U3 I3 n. 3aY»n3 A3iA D3 U3 ei 3 Yaou	25 000 (N»O3Y3 I3 3 N3 B3 n3Y»n3i)
D3 U3 ei 3 Yaou i3 x3 ei3 I3 I3 U3 ni 3 - e3 N3 Y3o ana»e u. Yaou3a3 i n3 U3 - 1ni3 I3 N3 U3 I3 n. 3aY»n3 A3iA, i 3 n»I3 Y	4000 (N»O3Y3 I3 3 N3 B3 n3Y»n3i, I3 e3 i3 na3U3 Y i3 x3 I3 . n3 - I3 Y i i3 B3 B3 n3 N3 U3 O3 U3)
AYi »n3Y»i -Na3i »n3 A3iA D3 U3 ei 3 Yaou	3500 (N»O3Y3 I3 3 N3 B3 n3Y»n3i, N3U3i3 I3 RIPE-3 i i3 B3 B3 n3 i n3 (2) A3i AM 1aU»Y3»n3, NAT .. COM 1aU»Y3»n3 D3 U3 ei 3 Yaou)
u3Y3 U3ai U3 n3 I3 Y3o A3iA	12000 (N»O3Y3 I3 3 N3 B3 n3Y»n3i)
u3Y3 U3ai i Y3 U3Y N3 U3 I3 n. 3aY»n3 A3iA	2500 (N»O3Y3 I3 3 N3 B3 n3Y»n3i)
Y3 Ya3U3 Y U3 i B3a3Y AYIYa3 U3D3 -Y	480 1a3 n (UNDP D3 U3 ei 3 Y)

e3 I3 U3 1n3 U3 B3anN3»n3, Yi3n3 i i3a3a3»n3 a3o u. Ya3a3»n3 -
n3 B3anN3i, anaY3 ei 3 oia3u »Y i 3 n»n N3U3 1n3 U3»n3o, D3 U3 e-
i 3 Y3 i »OA o3o3 I3a3u x3i ana»Y a3 N3 U3 a3 i 3 eE3 Ya3u m3Y3 I3a3o
A3U3 Y U3 i B3a3Y AYIYa3 U3D3 -3Y, .. D3 U3 ei 3 Y3 13nuA 3 U3u3 Y 3Ei3 i
a3 Aia3u: 3 N3U3 I3 Ya3u i »O3 3 a3»Ya3u o3i n3 e33, USAID, NATO,
OSI, AGBU, USIA, IREX, TACIS, ACCELS, AED .. 3 U3 I3 I3»na3o
A3a3»n3 N3U3 1n3 U3»n3 3 I3 3i 3 3 I3o3U3 Y B3anN3i:

o3i n3 e33 N3U3 1n3 U3 1»nA a»i u 3 Yi3 3 e3 Y3Y3 N3 i a3i I3»n-
a3i: o3i n3 e33 N3U3 1n3 U3 U3 I3 I3 u3 O3 u3 I3 Ya3U3 Y B3anN3i
U3u3 u3 Ya3u 1n3 U3 B3anN3 AY1. n3a3u 3 HW .. SW, 3Ya3»e Y3 .. N3 -
O3an3 I3 I3 Y I3 E3»nA, anaY3 3 YN3 A3B3 »Y AYi »n3Y»i 3 N3 i
I3 a3 N3 U3 n:

I3 n3 K3 3 Yi3 i »E3 an 1/2 n. 3 o3 I3 »n3Y»n3a3u 3 ei3 3 N3 n3 m»n3 -
I3o3a3a3 m3Y3 I3a3U3 Y U3 i B3a3Y AYIYa3 N3 U3 I3 n. 3aY»n3 .. AY-
i »n3Y»i 3 N3 i I3 a»n3 U33: e3 I3 U3 AYi »n3Y»i 3 N3 i I3 a»nA D3 -
U3 ei 3 Ya3u Aia3u »Y 3 Ye3ia3n m3 n3n m3Y3 I3a3U3 Y U3 i B3a3Y AYIYa3
N3 U3 I3 n. 3aY»n3 A3iA N3 i N3 U3 U3 i 3 I3: 3 E3e3a3u 3 E3 i U3 I3 n-
I3 U3 a3 U3 Y3»n3 U3 e3Y AYi »n3Y»i 3 3Y3n3 ei na3i a3n3 U3 1/2 n-
. 3 o3 Y3 N3 U3 n:

N	o n i Ç n Á	Y 3 I a a o A U 3 Y U 3 I B Y a Ç Y A Y I Y a O U D 2 - Y (S - a í)	D a o l 3 U 3 - Y 3 Y 3 n A 3 u A U m 1 S - a í	Y 3 I a a o A U 3 Y U 3 I B Y a Ç Y A Y I Y a O N 3 U 3 - Y 3 n . Ç a Y 3 n Ç A Ç I Á (1000 U 3 n 1 a o N 3 B i a í)	I 3 a 3 n A A Y i 3 n - Y 3 i Ç N 3 i (N a e i 3 n A 1000 U 3 n 1 a o N 3 B i a í)	Y 3 I a a o A U 3 Y U 3 I (U E Y)
1	2	3	4	5	6	7
1.	2 Ø Û	30.507	11.387	450	35.2	265.0
2.	D í » 1 Ç 3	25.559	332	353	29.4	8.9
3.	I 3 Y 3 1 3	20.391	611	364	29.0	30.3
4.	2 í e i n 3 I 3	21.274	292	366	28.8	18.5
5.	D í » U 3 n Ç 3	35.421	687	299	22.6	7.1
6.	3 Y 3	30.927	103	349	22.1	5.1
7.	U Ç 1 » e E 3 Y 1 Y » n	22.720	593	292	19.8	15.6
8.	e Ç Y . 3 a a m	31.167	83	316	13.3	3.1
9.	Ø » Í n Ç i 3 Y 3	21.952	2.313	283	11.9	58.7
10.	I » n U 3 Y 3	25.363	1.063	231	9.5	82.2
11.	A e E 3 Y 1 Ç 3	19.079	64	263	8.4	3.6
12.	Ö 3 a a Y 3	33.655	2.108	228	6.3	124.4
13.	A e n 3 U É	16.738	48	219	6.0	5.9
14.	u n 3 Y e Ç 3	23.691	915	234	4.8	58.3
15.	â » E 3 I 3 Y D 3 Y - n 3 a » i a o A o l	4.932	14	81	4.4	10.3
16.	D a o l . 3 n Ç 3	4.426	14	90	3.1	10.2
17.	A e a 3 Y 3	13.282	407	127	3.0	39.3
18.	A i 3 I 3	19.821	490	158	2.9	57.2

1	2	3	4	5	6	7
19.	Đi. ² ynÇÍ³	3.006	264	31	2.8	42.8
20.	ããñi áo ³ Ķ³	10.079	67	103	2.7	10.0
21.	Đađ³ ei ³ Ý	11.423	53	73	2.5	10.4
22.	Â³ Ū³ Ý	13.119	275	147	1.7	21.6
23.	Đi. Ī ãñ»³	9.571	47	124	1.6	46.2
24.	È»Ñ³ ei ³ Ý	3.516	13	55	1.5	38.7
25.	âÇĶ	4.993	60	45	1.3	14.6
26.	Ø³ Ē³ ¼³	4.724	85	65	1.2	21.3
27.	èáæ³ ei ³ Ý	3.119	49	31	0.5	147.9
28.	Ø»üèÇÍ³	4.102	124	41	0.3	98.2
29.	Â³ ÇĒ Ý¹	3.068	24	28	0.2	60.6
30.	ÃãñüÇ³	3.048	52	20	0.2	62.4
31.	ĐÝ¹Ī³ ei ³ Ý	324	129	3	0.0	977.9
32.	Đ³ Ū³ ei ³ Ý	480	1.5	8	1.1	3.1

Ī ³ Ý ³ ŪĪ³ ñ³ ãñ á³ ñ³ Ū»i ñ»ñ, áñáÝù µÝáóÃ³ . ñáđ Ū»Ý i »ÈÝáĪã . Ç³ Ī³ Ý ³ é³ çÁÝÁ³ óÁ »ñĪñáđŪ, ³ ŪÝáÇèÇù, ÇÝááÇèÇù »Ý úÝĒ Ūáí Ū³ ñ¹Ī³ Ýó ú³ Ý³ ĪÁ, úÝĒ ŪÇ ei ³ óŪ³ Ý³ ñÁ»úÁ, Īñ»¹Çi /¹»µÇi ú³ ñ- i »ñÁ 100 Ū³ ñ¹áoÑ³ Ēi áí: , ñ³ Ýù Ī³ ñ³ ãñ »Ý e-ĪáŪ»ñóÇ³ ŪÇ, Ñ³ Ū³ i »Ō Ó»éÝ³ ñĪáóĪáóÝ»ñÇ, ÇÝi»ei ÇóÇ³ Ý»ñÇ Ý»ñ. ñ³ i Ū³ Ý Ñ³ Ū³ ñ:

ei ãñ» µ»ñiáđŪ »Ý Forbes Ñ³ Ý¹»èÇ i i Ū³ Ī»ñÁ, ú³ ÝÇ ãñ ³ Ū i»ñ- ĪáóĪáóĪÁ Ò³ i Ī³ ñ³ ãñ ĸ ³ óiñáá³ ŪáđŪ Çñ³ iÇ×³ ĪÁ ÁÝĪ³ ĒĪó Ñ³ - Ū³ ñ, ÇÝáá»è Ý³ » ñ¹ĪáóŪÝ»ñÇ ŪÇ³ ñĪŪ³ ÝÝá³ i ³ Īáí Áei Đ³ Ū³ e- i ³ ÝÇ:

Đ»i ³ ¼áí áóĪáóÝ»ñÇ ³ ñ¹ĪáóŪÝ»ñÁ i ñi³ Ī »Ý³ ŪĪáó³ Ī 7-áđŪ:
 Ø³ eÝ³ i áñ Ū. i ³ . ãñĪáóŪ»ñÇ ei ³ ó³ Ī úÝĒ Ū³ ŪÝĪ³ áÇ³ ñÁ»úÇ . Ý³ Ñ³ i ³ Ī³ ÝÁ Đ³ Ū³ ei ³ ÝáđŪ i ñi³ Ī ĸ eá³ e³ ñĪáóŪÝ»ñÇ i »Ō³ Ī³ Ý áñái³ Ū»ñÝ»ñÇ . Ý»ñÇ áóéáđŪÝ³ eÇñŪ³ Ý Ū. ÝáóĪŪ³ Ūµ: , ñ³ Ýù µ»ñi³ Ī »Ý³ ŪĪáó³ Ī 6-áđŪ:

İ »Õ³ İ³ Ý . Ý»ñÁ¹»àÇ ÆÝİ »ñÝ»İ Ûáõİ ùÇ Ñ³ Û³ ñ

² ÕÛáõ³ İ 6

êá³ ê³ ñİáõÝ»ñÇ áñáí³ Û³ »ñ	E-mail-Ç Ñ³ İ³ ùáõÛ	úÝÉ³ ÕÇ E-mail	úÝÉ³ ÕÇ ÆÝİ »ñÝ»İ
Freenet (freenet.am)	³ Ýí×³ ñ	³ Ýí×³ ñ	
AUA (hragir.aua.am)	áã	³ Ýí×³ ñ	
² ñÛÝİá	êáíáñ³ İ³ Ý ³ Ý¹³ Û³ İ×³ ñ \$100+\$50/³ ÛÇê (80 Øµ ùíáí³) +\$0,48 ³ Ý¹³ Û³ . İ×³ ñ Ñ³ Õáñ¹- Û³ Ý Ñ³ Û³ ñ		
ACC	êáíáñ³ İ³ Ý ³ Ý¹³ Û³ İ×³ ñ \$50+\$5/³ ÛÇê	Ä³ Û³ Ý³ İÇ áñ³ İ³ Ý ÍÇÇ- İ Ä²,5 Ä³ Û³ (1 Ä³ Û³ ÆÉ³ - İ³ ÝÇ ÁÝÄ³ óñáõÛ, 1,5 Ä³ Û³ »ñ»İáÛ³ Ý): êáíáñ³ İ³ Ý ³ Ý¹³ Û³ İ×³ ñ \$100+\$10/ ³ ÛÇê: ² Ýé³ ÑÛ³ Ý³ ÷³ İ Ä³ Û³ Ý³ İ. ³ Ý¹³ Û³ İ×³ ñ \$200+\$0,5/Ä³ Û³	
Infocom		² Ý¹³ Û³ İ×³ ñ \$40+\$50/³ ÛÇê	
Byte		\$40 - ³ Ýé³ Ñ³ Û³ Ý³ ÷³ İ	
Bets		\$35 - ³ Ýé³ ÑÛ³ Ý³ ÷³ İ	

oñĭĉñ/ ī³ ñ³ Ī³ - ñĭç³ Ý	úŷē³ Ū³ - Ūŷ Ī³ ááí Ū³ ñ¹Ī³ Ýó %-Á	²ŷÑ³ ĩ³ - Ī³ Ý Ñ³ Ū³ - Ī³ ñ· Çáŷ»ñ 1000 Ū³ ñ¹áó Ñ³ Ī³ áí	úŷē³ Ū³ - Ūŷ ŪÇ³ óŪ³ Ý ñÁ»ùÁ (S)	ī³ ñ»Ī³ Ý »Ī³ Ūáā Á Ñ³ ñĪ»ñÇ í×³ ñáóŪÇó Ñ»ĭ á (S)	Ī ñ»¹Çĭ / ¹»- µÇĭ ù³ ñĭ »- ñÁ 1000 Ū³ ñ¹áó Ñ³ Ī³ áí
²ŌŪ	16.0	580	34.87	21.928	148
oíñáá³ Ýª ŪÇÇŷŷÑ³ Ī³ áí	6.0	352	49.32	14.801	39.31
Īí»¹Ç³	15.0	509	36.6	13.457	44
ùÇŷē³ Ý¹Ç³	14.6	505	19.77	12.309	23
Ūáñí»· Ç³	14.3	515	35.36	16.966	44
³ ÝÇ³	13.1	510	31.73	16.364	26
Īí»Ū³ ñÇ³	10.6	444	66.98	24.519	34
Ō»Ī ´ñÇĭ³ ÝÇ³	9.5	441	46.17	15.996	100
ŪÇ¹»éē³ Ý¹ŷ»ñ	9.0	450	40.23	14.062	21
ŷ»ñŪ³ ÝÇ³	6.4	362	68.43	16.996	17
´»Ē Ç³	4.7	405	46.59	17.309	24
² íēī ñÇ³	4.5	346	64.02	15.838	15
Æéē³ Ý¹Ç³	4.0	404	50.57	12.107	26
ùñ³ ÝēÇ³	2.6	368	48.28	15.685	39
Æī³ ĪÇ³	2.2	202	42.09	9.279	58
äáñí áó³ ĪÇ³	1.9	160	46.12	7.164	53
Đáó³ ēī³ Ý	1.1	125	60.16	10.191	11
Đ³ Ū³ ēī³ Ý	0.4	8	35.00	480	0

ì »ñáó»Īí Forbes³ Ūē³ · ñÇ Ñ³ Īí »ī í áóŪáóŷÁ, Ī³ ñ»ĪÇ ĭ á³ ñ¹»Ē Á»
 ÑÇŪŷ³ Ī³ Ý ÇŷÁ · áñĪáŷŷ»ñ »ŷ ŷá³ ēī áóŪ »ñĪñÇ³ ñ³ · ½ ñ·³ óŪ³ ŷÁ.
 - Á³ Ū³ ŷ³ Ī³ ĪÇó ĭ »ĒĪáŪáóŷĪ³ óÇáŷ Çŷŷñ³ ēī ñáóĪí áóñ³,
 - Ī³ é³ í³ ñáóŪ³ ŷĪáŪŪó áĪ³ ñ·³ í³ ñíáŌ ĭ ŷī »éáŌŪáóŷ,
 - í³ ñĪ»ñ Ō»éŷ³ ñĪ³ ĭ »ñ»ñÇŷ, áñáŷó³ ŷŷÑ³ Á»Īí ĭ Ī³ áÇĭ³ É
 ÁŷĪ »ñŷ»ī Ç ŷáñ ÁŷĪ»ñáŌŪáóŷŷ»ñÇ ŷÇŷ³ ŷē³ íáñŪ³ ŷŷÑ³ Ū³ ñ,

- úi³ n̄»ñl̄ñŮ ÇYi»ei ÇoÇ³ Y»ñÇ Ó»èu μ»ñáðŮ, Ñ³ i Ī³ à»è,
 - μ³ ñŌñ i »ÉYáñ. Ç³ Y»ñÇ μY³ . ³ i³ éáðŮ,
 - Ī»Yē³ Ů³ Ī³ ñ¹³ Ī (ŮĐ² -Y μY³ ĪñáðŮ³ Y Ù» Ī BÝÇ Ñ³ BÍ áí),
 - ó³ Īñ . Y»ñ¹»àÇ ÆYi »ñY»i Úáñ ùÇ Ñ³ Ů³ ñ,
 - ó³ Īñ . Y»ñ μÇ³ ŮY Ñ»é³ ÉáéY»ñÇ Ñ³ Ů³ ñ,
 - Ñ»é³ ÉáéY»ñÇ .. μÇ³ ŮY Ñ»é³ ÉáéY»ñÇ μ³ ñŌñ Èi áðŮñáŮ,
 - i »ÉĪáŮáŮÇi³ óÇ³ Y»ñÇ Īμ»ñ³ É³ ói³ Ī Bád³ , Ůno³ ĪóáŮáŮáŮ,
 - Ñ»é³ Éáé³ ŮY ÚáYáááŮÇ³ ŮÇ á³ i ñ³ ei³ Ī³ ÚááŮáŮáŮá ŮÇçáo-
 - Y»ñ Y»ñ¹Y»Ei »ÉĪáŮáŮÇi³ óÇ³ Y»ñÇ ½³ ñ. ³ óŮ³ Y . áñĪáðŮ,
 - »ñĪñÇ Ñ³ . »óáðŮÁ³ YÑ³ i³ Ī³ Y Ñ³ Ů³ Ī³ ñ. ÇáY»ñáí,
 - Ī³ é³ i³ ñááŮŮ³ Y Ů³ eY³ ĪóáŮáŮáŮá ÆYi »ñY»i Ç . Īáí ³ ½³ -
 - ŮY Y³ È³ . Ī»ñáðŮ,
 - Īñ»¹Çi /¹»μÇi ù³ ñi »ñÇ ³ éĪ³ ŮáŮáŮáŮá μY³ ĪñáðŮ³ Y Ù» Ī BÝÇ
 - Ñ³ BÍ áí,
 - ³ Y. ĪÇ³ É³ ¼áð ĪñĪí³ Ī, é³ Ī³ ŮY Ñ³ Ů»Ů³ i³ μ³ ñ ĺÁ³ Y³ BÈ³ -
 - i ááÇ ³ éĪ³ ŮáŮáŮáŮá:
- ² Ůē . áñĪáYÝ»ñÁ, ó³ íáú èñi Ç, Đ³ Ů³ ei³ ³ YáðŮ μ³ ó³ Ī³ ŮáŮ»Y:
- Ø»Ī ÁYĪ»ñááŮŮ³ Y ÚáYáááŮÇ³ Y i »ÉĪáŮáŮÇi³ óÇ³ ŮÇ Īñ³ Ī³ ñáŮ ĺ
- Đ³ Ů³ ei³ ³ YÁ i³ ³ Y»É³ BÈ³ ññÇ »ñĪñY»ñÇ óáóó³ ĪÇ í»ñÇÁ:
- úYÉ³ ŮY³ ŮY³ Ī³ áÇ . Y»ñÁ ÈÇei³ μ³ ñŌñ »Y μY³ ĪñáðŮŮ³ Y Ù» Ī BÝÇ
- Ñ³ BÍ áí ³ Ů³ áÇeÇ ó³ Īñ ŮĐ² -áí »ñĪñY»ñÇ Ñ³ Ů³ ñ:
- Ī³ é³ i³ ñááŮáŮáŮá á³ ñi³ íáñááŮáŮáŮáŮ»ñ ááŮÇ ÆYi »ñY»i Ç
- ½³ ñ. ³ óŮ³ Y »ñĪ³ ñ³ Á³ ŮĪ»i³ áÉ³ YÝ»ñÇ ³ éç³:
- Đ»é³ Éáé³ ŮY . Ī»ñÁ Đ³ Ů³ ei³ ³ YáðŮ í³ i³ áñ³ Ī »Y:
- áá ŮÇ Ñáðē áí³ ¶Đ² -Ç YB³ Y³ Ī³ ĪÇó μ³ ñŌñ³ óŮ³ Y³ éáðŮáí:
- ² Ůē á³ Ů³ YÝ»ñáðŮ áñ . áñĪáYÝ»ñY »Y, áñáYú Ī³ ñáŮ »Y Yá³ ei³ »É
- ÆYi »ñY»i Ç ½³ ñ. ³ óŮ³ YÁ Đ³ Ů³ ei³ ³ YáðŮ:
- ³ ³ ñi³ é³ ÑŮ³ YŮ³ Y ú. YáŮáŮáŮY ĺ, Ī³ é³ i³ ñááŮŮ³ Y ĪáŮŮÇó áí³ ñ-
- . ³ íáñíáŮ i³ Yi »éáŮáŮáŮá, ÇYáá»è Y³ .. i »ÉĪáŮáŮÇi³ óÇ³ Y»ñÇ BáŮ
- Ī³ Y, á»i³ Ī³ Y³ Ů³ Ů³ Ů³ Ī³ YáŮáŮáŮá úi³ ñ»ñĪñŮ ÇYi»ei³ áñY»ñ Y»ñ-
- . ñ³ í»ÉŮ Ñ³ Ů³ ñ, á»i³ Ī³ Y³ í»ñ³ ÑéĪáŮáŮáŮáŮá Ñ»é³ ÉáéY»ñÇ ..¹»àÇ
- ÆYi »ñY»i Úáñ ù»ñÇ . Y»ñÇ YĪ³ i³ Ů³ Ůμ. Ñ³ i³ áđ ĪñĪ³ Ī³ Y Īñ³ . ñ»ñÁ:
- ÆYáá»è³ ³ í»É³ óY»ÉúYÉ³ ŮY³ ŮY³ Ī³ á áŮŮ»óáŮ Ů³ ñ¹³ Yó ú³ Y³ ĪÁ:
- ØÇ³ Ī³ x³ Y³ á³ ññY ĺ³ μ³ ó»Éé³ Ů »ñÁ Ñ³ é³ ñ³ Ī³ Ī³ Y³ Y³ i³ x³ ñ Úáñ -
- ùÇ Ñ³ Ů³ ñ:

² Ū i ÇàÇ ß³ i É³ i Ý³ È³ . ÇÍ žñ IATP-IREX Ý³ È³ . ÇÍÁ: ´ »ñ»Ýù
ÙÇ ù³ ÝÇ íÇ×³ Í³ . ñ³ Í³ Ý³ i i Ū³ É»ñ, áñáÝù i »ñ³ µ»ñíáóŪ »Ý IATP-Ç
· áñÍáóŪ»áóŪ³ ÝÁ Ð³ Ū³ èi³ ÝáóŪ:

AUA, 900 ū. i³ . áñÍáóŪ»ñ (1998 Á. ³ áñÇÍÇ 3-Çó): è³ Ū ÁÑ³ Ý¹»ñ-
Ó³ íáñi³ Í ; žāñē Ñ³ Ū³ Í³ ñ. Çāŷ»ñái · ÛÇ³ ói³ Í ; ² ñŪÇÝÍá-Ç ÛÇçáóái:

NLA, 718 ū. i³ . áñÍáóŪ»ñ (1998 Á. Ū³ ñi Ç 24-Çó), 5 Ñ³ Ū³ Í³ ñ. Çā
Ý»ñ, YerPhi-Ç ÛÇçáóái:

YerIAC, 248 ū. i³ . áñÍáóŪ»ñ (1998 Á. Ū³ ŪçēÇ 27-Çó), 4 Ñ³ Ū³ Í³ ñ.
· Çāŷ»ñ, YerPhi-Ç ÛÇçáóái:

¶ ŪáóŪñÇ, 236 ū. i³ . áñÍáóŪ»ñ (1998 Á. ÑáóŪçēÇ 11-Çó), 4 Ñ³ Ū³ Í³ ñ. Çā
Ý»ñ, ÆÝi »ñÝ»i ū. i³ . áñÍáóŪ»ñÇ ÐÇñ³ ÍÇ ÁÝÍ»ñáóŪŪáóŪ (² ñŪÇÝÍá):

i³ Ý³ Óáñ, 47 ū. i³ . áñÍáóŪ»ñ (1998 Á. è»àí »Ūµ»ñÇ 30-Çó), 4 Ñ³ -
Ū³ Í³ ñ. Çāŷ»ñ, µÇ½»èÇ i³ Ý³ ÓáñÇ Í»Ýi náÝÇ ÛÇçáóái (² ñŪÇÝÍá):

UNDP-Ý Í³ i³ ñáóŪ ; i³ ñ»ŪÝÇÝ. · Ū³ èÝ³ ÍÇóÝ»ñÇ ³ ½ i ŪáóŪ ù,
Ý»ñ³ èŪ³ É¹ áñáó³ Í³ ÝÝ»ñÇ, ¹»àÇ ÆÝi »ñÝ»i :

Ð³ Ū³ èi³ ÝÇ Ñ³ Ū³ ñ ÑÝ³ ñ³ íáñ ÉáóŪáóŪ»ñÇó Ū»ÍÝ ; ³ Ýi³ ñ
žĪÍi náÝ³ ŪÇÝ ÷ áéi Ç ³ á³ NáíáóŪÁ:

Freenet-Á èá³ è³ ñíáóŪ ; E-mail-Ç 7000 ū. i³ . áñÍáóŪ»ñÇ · 3000^a
hragir.aua.am:

Ð³ çāñ¹ Ái»ñÁ µÝáóŪ³ . ñáóŪ »Ý Ñ»é³ Í³ ĪñÁáóŪŪáóŪÁ: Ū»ñi³ ŪáóŪe
750 000 áóé³ ÝáóŪ»ñ Ý»ñ. ñ³ íi³ Í »Ý 26000 ūÝÉ³ ŪÝ³ ŪÇÝ ÍáóŪe»ñáóŪ,
² ØŪ-Ç á»i³ Ý³ Ý Ñ³ Ýñ³ ĪñÁ³ Í³ Ý ¹ áñáóŪ»ñÇ 65%-Á ŪÇ³ ói»ó ÆÝ-
i »ñÝ»i ÇÝ 1996 Á., · ÇÝžā»è Ñ³ Óáñ¹ áóŪ ; ² ØŪ-Ç ĪñÁáóŪ³ Ý ¹»à³ ñ-
i³ Ū»Ýi Á, Í³ é³ i³ ñ³ Í³ Ý éáóŪçÇ¹ Ç³ Ý»ñÇ ÆÝáñŪÇi: 1998 Á. ³ ÆÝ³ ÝÁ
¹³ è³ è»ÝŪ³ ÝÝ»ñÇ, ¹ áñáó³ Í³ Ý Ñ³ Ū³ Í³ ñ. Çāŷ»ñÇ áóÉ³ µáñ³ i áñÇ³ -
Ý»ñÇ 51%-Á ŪÇ³ ói»ó ÆÝi »ñÝ»i ÇÝ (1997 Á. 27%-Ç · 1994 Á. ŪÇ³ ŪÝ 3%-
Ç Ñ³ Ū»Ū³ i):

ÓáóŪñ · Ū»Í µŪáóŪ» žāóŪ»óáŪ ¹ áñáó³ Í³ ÝÝ»ñÁ áóŪ»Ý ÆÝi »ñÝ»i ÇÝ
ŪÇ³ Ý³ Éáó ÝáóŪÝ ÑÝ³ ñ³ íáñáóŪŪáóŪ»ñÁ, ÇÝžā»è · Ñ³ ñáóŪe³ áó ÉáŪáñ
¹ áñáóŪ»ñÁ: 6-Çó ŪÇÝā 16 i³ ñ»Í³ Ý Ñ³ è³ ÍÇ 2,4 ŪÇÍÇáÝ³ ß³ Ī»ñi Ý»ñ
Ø»Í ´ ñÇi³ ÝÇ³ ŪáóŪ ū. i³ . áñÍáóŪ»Ý ÆÝi »ñÝ»i Á, Ñ³ Ū³ Ó³ ŪÝ NOP-Ç
Ñ»i³ ½áí áóŪŪáóŪ»ñÇ, µñÇi³ Ý³ Í³ Ý ¹ áñáóŪ»ñÇ 43%-Á ŪÇ³ ói³ Í ;
ÆÝi »ñÝ»i ÇÝ, Ñ³ Ū³ Ó³ ŪÝ BESA-Ç Ñ³ Æi»i íáóŪ³ Ý:

Ð»é³ Í³ áóéáóóáóŪ Ī³ ñ»ÍÇ ; ³ ÝóÍ³ óÝ»É Ð³ Ū³ èi³ ÝÇ µáóŪ»ñáóŪ:
Ð³ Ū³ èi³ ÝÇ Ñ³ Ū³ Īé³ ñ³ ÝÝ»ñÇ Ū»Í Ū³ éÁ Ñ³ Ū³ Í³ ñ. Çāŷ»ñái Ñ³ . »ó-

í³ í »ý · ùç³ óí³ í æýí »ñý»i çý: ùñ³ ýù ù³ èý³ ýóáðù »ý i³ ñµ»ñ
ý³ è³ · í»ñç,³ ù í»ñá í³ i³ ñ»é³ · aní»kái çýñ³ èi ñáðí am³ ý:

Æýí »ñý»i çý ¹áñáóý»ñç ùç³ óù³ ý çñ³ íç³ íá ð³ ù³ èi³ ýáðù
µ³ í³ í³ ý í³ ýñ ¿: Áíáðù ¿, Á» ¹³ í³ è³ í³ ñáðù³ ýá ç Ñ»i³ ùññáðù:
Øç ß³ ñù í³ ¼³ í»ñáóáðù³ ñ, çýá»è, ùñçý³ í, Naord-Á, ç³ ýù»ñ »ý
íçñ³ éáðù, áñá»è¼ç E-mail-Á · Æýí »ñý»i Á Ñ³ éóíç ¹áñáóý»ñçý:
Naord Network ý³ è³ · çíá³ ùµáðç³ ßè³ ññç ¹áñáóý»ñá í³ ááðù ¿
ùçù³ ýó Ñ»i Æýí »ñý»i ç ùççáóái: °ñ»è³ ý»ñá éáiáñáðù »ý, Á»
çýá»è í³ ñ»k¿ ¿ · i³ · aní»éçýýánù³ óçáý áóíáúáðù³ í³ óçáý i³ è-
ýáñ. ç³ ý»ñá Ñ»i³ ¼³ í»ñáóáðù³ ñ í³ i³ ñ»kñó · çñ»ýó³ ßè³ i³ ýù-
ý»ñá úýè³ ù³ çý é»áçúái Ññ³ á³ ñ³ í»kñó³ ù³ ñ:

Naord network-ç NNP'98³ è³ ççý ý³ è³ · çíá³ ù³ ßè³ i³ ýùç
ù»ç ý»ñ · ñ³ í»ó 10 ¹áñáó 5 »ñíñçó, NNP'99-Á³ 30 ¹áñáó 8 »ñíñçó,
NNP'00-ý íùç³ íáñç 60 ¹áñáó 15 »ñíñçó, ¹ñ³ ýóçó 25-Áð³ ù³ èi³ ýçó:

óíñ³ èç³ Ñçùý³ ¹ñ³ úá ¹ñ³ ù³ ßýáññ ¿ i³ ñ³ ù³ ¹ñ»é Ø³ ýí³ í³ ý
· ñ³ ¹³ ñ³ ýçý æýí »ñý»i ç i³ ñ»ùçý · -í»ýí ñáy èi »óí»kñó³ ù³ ñ:

² è³ ýó í³ è³ í³ ñáðù³ ý ùçç³ ùí áóáù³ ý ß³ i³ ùçá µ³ ý í³ ñáð ¿
÷ áéí»éð³ ù³ èi³ ýáðù³ ù³ éáðúái:

ð³ ù³ èi³ ýçý Ñ³ ñí³ íáñ ¿ ßæýí »ñý»i ùáñ³ ù³ ýáñ³ ¹áñáóáðù;
ý³ è³ · çíá³ (7):

, áñáóý»ñç ùç³ óáðúá æýí »ñý»i çý æýýánù³ óç³ ùç ¹³ ñ³ ßñç³ ý
ùí ýáð³ ù»ý ùç³ ½ ç Ñçùý³ í³ ý èý¹çñý»ñçó ù»íý ¿: æýí »ñý»i ç
Ñ»i³ í³ áí³ í »ñ»è³ ý»ñá í³ ñáð »ý áðð³ íçáñ»ý ß-í»é³ ùµáðç³ ß
è³ ññç ¹áñáó³ í³ ýý»ñç Ñ»i³, áóéáðù³ èçñ»é · ñ³ ¹³ ñ³ ýý»ñç, Á³ ý-
· ñ³ ýý»ñç · Ñ³ ù³ è³ ñ³ ýý»ñç Ñ³ ñáçèi · ñ³ á³ ñáóý»ñá: Øáçí úá
¹»áç æýí »ñý»i Ááðèí³ ¹áñáó³ í³ ýý»ñçý Ñ³ ù³ í³ ñ · áç Ñ»i³ Èá-
è»è³ áð, -ái, çýá»è ý³ · á³ i³ ñèi³ kçý»éi »éýáñ · ç³ á»è µ³ ñ¹ ß
è³ i³ ýùç³ á³ · ùáð: ù³ è³ · çíá³ í³ ñ»an ¹»ñ³ í³ i³ ñáðù³ ñáð
íáð»ý³ »ñç³ i³ è³ ñ¹ áóáù³ ý á³ i³ ñ³ èi³ ù³ ý · aníáðù:

Øç³ óáðúá æýí »ñý»i çý³ ýùçç³ á»è ¹³ è³ è»ýù³ íçó ù»í úá³ ý-
¹³ íáðù³ ñáð³ íçýç ¹³ è³ i³ áð»ñç Ñ³ ù³ ñ XXI ¹³ ñáðù: ù³ è³ · çíá³
á»i ù ¿ ý»ñ³ éýç Ñ»i³ · ù³ é µ³ ð³ ¹ñ³ í³ ¼»ñá Ñ³ ù³ í³ ñ · çá, ó³ ýó,
SW, Úáñ ù ¹»áç æýí »ñý»i · ¹³ è³ i³ áð»ñç áó³ ß³ í»ñí ý»ñç i³ ñ»ù
ýçý · :

² Òñ³ i³ çí µáç»ç á³ i³ x³ éái í³ ñ»k¿ ¿ èíè»éù»í Ñ³ ù³ í³ ñ · áçó ·

È³ ñÑÝ ¿, „À» ó³ ÝÍ³ ó³ Í³ ì³ »Ò³ Í³ Ý³ ÁÝÍ³»ñáóÁáóÝ³ ì³ x³ é³ ãó³ à-
 ñ³ Ýù áóÝÇ,³ á³, ÈÝ¹ñ»Ù,³ ÙáóÇ³ ÆÈ³ ñÑÁ³ áóÝÇ³ ¿: ÁÝÍ³»ñáóÁáóÝ³
 à³»ì³ ù³ ¿ ÇÝá³ áñ³ · áóÝ³ ñ³ Ý³»ñ¹ÝÇ³ ÆÝ³ »ñÝ³»ì³ áóÝ³ Ý³»ñÍ³ ãóÝ³ Ý³ Ñ³ Ù³ ñ³,
 è³ áó³ Ç³ ì³ x³ ñáóÝ³»ñÇ³ ÁÝ¹áóÝ³áóÝ³ Íñ³¹Ç³ ì³ /¹³»µÇ³ ù³ ñ³ »ñÇ³ ÙÇç³áóá¹,
 ³ á³ ÑáíÇ³ ÙÁ³»ñùÝ³»ñÇ³ ñ³. áó³ Ñáóè³ ÆÇ³ é³ úáóÝ³ á³ ì³ íÇñ³ ì³ áó³
 Ý³»ñÇÝ³:² Ù³¹³»áóÝ³ ÙÇ³ Ù³ ð³ Ù³ è³ ì³ Ý³ Á³ Í³ ñáó³ ¿ Ý³»ñ³ ñ³ ì³ ì³»ÈÑ³ Ù³ Æ³
 È³ ñ³ Ñ³ ÙÇÝ³ e-¿³ ÍáÝáÙÇÝ³ ãóÝ³:

ì³ ññÇÝ³ Í³ ¿ ÁíáóÝ³, è³ Í³ Ù³ »ìñáá³ Í³ Ý³ »ñìñÝ³»ñÇ³ ½³ ì³ ÆÇ³ Ù³ èÁ³
 µ³ ÈíáóÝ³ ¿³ Ù³ ÝáóÝ³ ÑÇÙÝ³ Ñ³ ñó»ñÇ³ Ñ³»ì³, ÇÝá³ .. ð³ Ù³ è³ ì³ Ý³:³
 ³ éÝáíáóÝ³ ¿ Telcos-Ç³ ÚáÝáááÆÇ³ ÙÇ³, Í³ áÇ³ Ñ³ Ù³ ñ³ µ³ ñóñ³ · Ý³»ñÇ³ Ñ³»ì³:

ð³ Ù³ è³ ì³ ÝÇ³ Í³ áÁ³ ÆÝ³ »ñÝ³»ì³ Ç³ Ñ³»ì³ µÝáóÁ³ · ñíáóÝ³ ¿ Ñ³»ì³ Ù³ È³
 Áí³»ñáí.

² ÒÙáóè³ Í³ 8

ISP	ò³ ñíÝáóÝ³ ÝÇ³ Ñ³ Òáñ¹³ áóÝÇ³	Ù³ ì³ ¼áó³ Ñ³ Òáñ¹³ áóÝÇ³
² ñùÇÝÍá	² ñù»ÝÁ³»É(í»É· Éµ) 512 Í µ	Interpacket 1Mbps
ò³»³ ÝÇ³ ýÇ³Ç³ ÙÇ³ ÇÝ³ ì³ WEB	DESY, ¶ ñù»ÝÇ³ 192/128 Í µ ² ñù»ÝÁ³»É(í»É· Éµ) 256 Í µ	Direct PC, 1 Mbps
ÆÝááÍáÙ, ÆÝ³ »ñÝ³»ì³	² ñù»ÝÁ³»É(í»É· Éµ) 256 Í µ	
ACC	² ñù»ÝÁ³»É(í»É· Éµ) 192 Í µ	
Freenet	ðáÉ³ Ý¹Ç³, 16 Í µ	
² ñù»ÝÁ³»É	ì³»É· Éµ, 512 Í µ	
ÀÝ¹³ Ù³ÝÁ	2,2 Øµ	

ISP-Ç³ ó³ Ýó»ñÇ³ Ù³Í³ Ù³ èÁ³ é³ ¹Çáó³ Ýó»ñ³ »Ý³: ò³»³ ÝÇ³ ýÇ³Ç³ ÙÇ³ ÇÝ³»ì³ Ç³ áóÝ³ - WEB-Á³ áóÝÇ³ é³ ¹Çáí³ ÙñÇÇ³ ÚáóÝ³ ùÇ³ 70 Í³»ì³, ² ñùÇÝÍáÝá³ 50, NAS-Á³ 15, Infocom-Á³ 5:

ì³»É· ÉµÇ³ µáÉñ³ Ñ³ Òáñ¹³ áóÝÇÝ³»ñÁ³ Ù³ ì³ ì³ ñ³ ñíáóÝ³ »Ý³ ² ñù»ÝÁ³»-
 ÆÇ³ ì³ »Ò³ Í³ Ý³ Telco-áí Ñ³»ì³ Ù³ È³ É³ Ý³»ñáí.

Ī³ ĩ³ ĪĀ, Ī μ	¶ ÇÝÁ ¹áÉ³ nái/³ ŪÇē
64	2700+20% ²² Đ
128	5000+20% ²² Đ
256	9200+20% ²² Đ
512	17000+20% ²² Đ
1 Øμ	31500+20% ²² Đ
2 Øμ	60000+20% ²² Đ

¶ Ý»nÁ 20-30%-ái μ³ nŌñ »Ý ŪÇç³ ½³ ÇÝÝó: ² nŪ»ÝÁ»Ī Ī³ ū³ -
 n³ nāŌŭ ĵ, āñ ŪáÝāāáĶ³ Ý ÁāŌĒĪ ĩ³ Çñ»Ýó Īāŭ³ ĩ³ ĒĪ³ áÇĪ³ É³ Ý»ñ-
 ¹Ý»É³ Ū Ī³ áÇĪ³ Ī Đ³ Ū³ ēĪ³ ÝÇ ĩ³ »ĒĪŭāŌŶĪ³ óÇ³ Ý»ñÇ ÇÝŷñ³ -
 ēĪ nāŌŭ āč³ Ū ½³ ñ. ³ óŪ³ Ý. āñĪāŌŭ:

² Ū áÇēÇ μ³ ó³ ĩ³ nāŌĪŌŶĪ Ī³ ñ»Ķ ĵ Ī³ ēĪ³ Ý³ É »Ā» ² nŪ»ÝÁ»Ī
 é»É Ī»ñāáĪ ĪÝ»ñ¹ÝÇ³ Ū Ī³ áÇĪ³ ĪĪ: ² Ū»Ý ¹»āuāŌŭ ² nŪ»ÝÁ»Ī
 á»Ī ù ĵ μ³ ó³ ĩ³ ñÇ Ī³ ē³ ñ³ ĪāŌŪ³ ÝÁ Çñ ¹ÇñuāñāŌŶĪ: ĐÝ³ ñ³ ĩāñāŌ-
 ĪŌŶĪ Ī³ Ī³ ŌĀ³ Ī³ ñ»É ŪáÝāāáĶ³ Ý, »Ā» Çñ³ Ī³ Ý³ óĪÇ³ Ī³ ¹»ŪÇ³ -
 Ī³ Ý, Ī»Ī³ ³ ½³ Ī³ Ý, ¹āñáó³ Ī³ Ý āā ĪāŪ»ñóÇáÝ ó³ Ýó»ñÇ ŪŪ³ ĪāŌŪĪ:
 āā ĪāŪ»ñóÇáÝ Ī³ áĀ ĄÝĪ »ñÝ»Ī Ç Ī»Ī āÇ Ī³ Ý¹Çē³ ÝāŌŭ ² nŪ»ÝÁ»Ķ
 ŪáÝāāáĶ³ Ū Ī»Ī ³ ÝuáĪ ē³ ĪŪ³ Ý³ ÷³ ĪāŌŶ»ñÇ³ ē³ ñĪ³ ³ Ī³ nāŌ ĵ
 Ī³ ñ. ³ ĩāñĪ»É ĪáÝĪ ñ³ ĪĪ Ý»ñÇ ū. ÝāŌŪ³ Ūμ ŪÇç³ ½³ ÇÝÝ ISP-Ç Ī»Ī
 ³ ĩ»Ķ ó³ Īñ. Ý»ñāĪ:

Đ³ Ū³ ēĪ³ ÝāŌŭ ĄÝĪ »ñÝ»Ī Ç ³ Đ³ Ū³ ēĪ³ ÝÇ Ý»ñēāŌŭ ĪāŌŶĪ³ -
 óÇ³ Ū Ī³ Ū³ ñ³ ĩ»Ķ áŌ³ ĩ»Ķ Ī³ ñ»āñ ÝŪ³ Ý³ ĪāŌŶĪ³ āŌŶ»óáŌ ē³ ñ¹-
 áēĪ³ ŪÇ ē»ñĪ»ñÝ»ñÇ³ ñ³. áñā. ñ»ēĀ ¹³ éÝāŌŭ ĵ ĒÇēĪ³ ÝŪñ³ Ā»Ī:

WWW ē»ñĪ»ñÝ»ñÇ ū³ Ý³ ĪĀ Ī³ Ý¹Çē³ ÝāŌŭ ĵ ĪÇŪÝ³ Ī³ Ý μÝāŌĪ³ -
 . ñ»ñÇó Ū»ĪĀ »ñĪñÇ ÇÝŷñŪ³ óÇáÝ ÇÝŷñ³ ēĪ nāŌŭ āč³ Ū Ī³ Ū³ ñ: Ū»ñ-
 Ī³ ŌāŌē Đ³ Ū³ ēĪ³ ÝāŌŭ Ī³ Ý³ ĩ»Ķ ū³ Ý 150 ē»ñĪ»ñÝ»ñ, ³ ¹ñ³ Ýó ū³ -
 Ý³ ĪĀ. Ý³ ĪāĪ³ ³ xāŌŭ ĵ (7):

ē³ ñ¹áēĪ³ ŪÇ. Ē³ ĩāñ ē³ Ū »ñĀ Đ³ Ū³ ēĪ³ ÝāŌŭ Ī»Ī ³ Ū³ Ē»ñÝ »Ý
 (Ī »ē Đ³ ĩ»Ī³ Ī 6).

www.am
www.isoc.am

AM NIC
ÆÝì »ñÝ»ì - ÁÝì»ñáóÃÛáó

³ ñÓñ³ . áóÝ ÌñÁáóÃÛáó

www.sci.am ¶ Çì áóÃÛáóÝ»ñÇ ²½ ³ ÛÝ ² Ì³ ¹»ÛÇ³

www.ysu.am ä»ì Ñ³ Û³ Ê³ ñ³ Ý

www.seua.am ä»ì ³ Ì³ Ý Ò³ ñì ³ ñ³ . Çì ³ Ì³ Ý Ð³ Û³ Ê³ ñ³ Ý

www.aua.am Ð³ Û³ ëì ³ ÝÇ ² Û»ñÇÌÛ³ Ý Ð³ Û³ Ê³ ñ³ Ý

ÆÝì »ñÝ»ì Ç ëá³ ë³ ñÌáóÝ»ñÇ áñáì ³ Û³ »ñÝ»ñ

www.web.ltd

ì »µëäÀ

www.arminco.com

² ñÛÇÝÌá

www.yerphi.am

°ñ³ ÝÇ ùÇ¼ÇÌ³ Û ÇÝëì Çì áó

www.amilink.net

ÆÝýáÌáÛ

www.acc.am

ACC

Ð³ Û³ ëì ³ ÝÇ ¹»ÕÇÝ ¿Ç»ñÁ
(Ó»ëÝ³ ñÌáóÃÛáóÝ»ñÁ)

www.spyur.am

ê ÷ Ìáóë

**Đ³ Ò³ èì³ ÝÇ Ò³ Ìñáí Ýì »è³ Ì³ Ý óáóó³ ÝÇBÝ»ñÁ (ÑáóÝì³ ñ 2000)
(ĐĐ ì Ç×³ Ì³. ñáóÁÒ³ Ý³ à»ì é». Çèì ñÇ Í³ é³ ÌáóÁÒ³ Ýì ì Ò³ Ý³»ñÁ)**

² ÒÌáóè³ Ì 10

	ÑáóÝì³ ñ 2000 Á.	ÑáóÝì³ ñ 2000 Á. ÑáóÝì³ ñ 1999 Á. NOÙì % - Ý³»ñáí
Ù»ñùÇÝ Ñ³ Ò³ È³ éÝ³ ñ¹ ÌáóÝùÁ, ÒÉÝ¹ ñ.	35122,0	99,6
ÙĐ² - Ç ÇÝ¹ »ùè-¹ »ýÈ³ ì áñÁ, %	-	99,5
² ñ¹ ÌáóÝ³ ì»ñ³ Ì³ Ý³ ñì³ ñ³ ÝùÇ Í³ ì³ ÌÁ, ÒÉÝ¹ ñ.	20484,5	94,3
éá³ éáÓ³ Ì³ Ý³ áñ³ ÝùÝ»ñÇ³ ñì³ ñ³ ñáóÁÌáóÝÁ, ÒÉÝ¹ ñ	10238,4	114,4
¾Ì Ìì ñ³ ÌÝ»ñ. Ç³ Ç³ ñì³ ñ³ ñáóÁÌáóÝÁ, ÒÉÝ¹ ñ.	564,9	90,9
¶ Ìáó³ ì Ýì »è³ Ì³ Ý Ñ³ Ò³ È³ éÝ³ ñ¹ ÌáóÝùÁ, ÒÉÝ¹ ñ.	9774,6	101,9
ÞÇÝ³ ñ³ ñáóÁÌáóÝ.		
- Ìáó³ óì³ Ì³ áÇì³ ÉÝ»ñ¹ ñáóÝÝ»ñÇ Í³ ì³ ÌÁ, ÒÉÝ¹ ñ.	1136,8	56,5
- ìÝ³ Ì³ ÌÇ ì Ý»ñÇ. áñÌ³ ñÌáóÙÁ, Ñ½ ù³ é. Ò ÁÝ¹ Ñ³ Ýáóñ Ò³ Ì³ »èáí	190,4	66,4
- ÑÇÒÝ³ Ì³ Ý ýáÝ¹ »ñÇ ÌÇñ³ ñÌáóÙÁ, ÒÉÝ¹ ñ.	3,6	61,8
ÁÝ¹ Ñ³ Ýáóñ ù. ì³. áñÌ³ Ò³ Ýì ñ³ Ýéááñì Ç ì»éÝ³ ÌÇ³ Ý³ éáóÁÌáóÝÁ, Ñ³ ½³ ñ ì /ÌÙ	219,5	82,1
² ñì³ ñÇÝ³ é³ ì ñÇ ÌÇ³ Ý³ éáóÁÌáóÝÁ, ² ØÙ-Ç ÒÉÝ¹ áÉ³ ñ, ³ Ò ÁíáóÙ	69,65	100,9
³ áñ³ ÝùÝ»ñÇ Ìèéááñì	13,36	116,32
³ áñ³ ÝùÝ»ñÇ ÇÙááñì	56,02	97,76
² ñì³ ñÇÝ³ é³ ì ñÇ ÌÇ³ Ý³ éáóÁÌáóÝÁ, ÒÌñ¹ ñ., ³ Ò ÁíáóÙ	36,6	100,9
³ áñ³ ÝùÝ»ñÇ Ìèéááñì	7,2	116,32
³ áñ³ ÝùÝ»ñÇ ÇÙááñì	29,4	97,76
Ø»Ì³ ÈÈ³ ì áÓÇ ÒÇÇÝ³ Òè³ Ì³ Ý³ ÈÈ³ ì³ ì³ ñÓÁ, ñ.	19375	119,8
´ Ý³ ÌáóÁÒ³ Ý¹ ñ³ Ò³ Ì³ Ý³ »Ì³ Òáó Ý³»ñÁ, ÒÉÝ¹ ñ.	48068,6	123,6
´ Ý³ ÌáóÁÒ³ Ý¹ ñ³ Ò³ Ì³ Ý³ Ì³ Èè»ñÁ, ÒÉÝ¹ ñ.	46533,3	104,5
Ø³ Ýñ³ Ì³ È³ áñ³ Ýù³ ÌÇ³ Ý³ éáóÁÒ³ Ý³ ì³ ÌÁ, ÒÉÝ¹ ñ.	26456,0	115
éá³ éáÓ³ Ì³ Ý³. Ý³»ñÇ ÇÝ¹ »ùéÁ	101,9	100

ÈÇei 1n3 I3 Y 6aoo3 YÇBÝ»ñ »Ý Ñ3 Ý1Çe3 ÝaðÙ çüèàãñi Ç 3 xÁ ..
 µ3 í3 I3 YÇÝ 63 Íñ ÇÝyËË3 óÇ3 Ýa 1,6%: ¾üèàãñi áðÙ . »ñ3 ÍËeáðÙ »Ý
 3 ËË3 èi Ý»ñÁ .. Á3 ÝÍ3 ñÁ»ù Ù»i 3 ÖÝ»ñÁ; 2 àñ3 ÝuÝ»ñÇ çüèàãñi Ç
 ÁÝ1Ñ3 ÝaðÙ Í3 í3 ËÇ 56%-Á Í3 ¼Ù»É»Ý ÙB3 Í13 Í áoáÙB3 Í13 Í 3 ËË3 èi -
 Ý»ñÁ, Ç3 ñ1áÝÁ, Á3 ÝÍ3 ñÁ»ù Ù»i 3 ÖÝ»ñÇ Á3 ÷ áÝÝ»ñÁ .. áeÍ»ñã3 Í3 Ý
 3 é3 ñÍ3 Ý»ñÁ, 16,08%-Á áá Á3 ÝÍ3 ñÁ»ù Ù»i 3 ÖÝ»ñÁ .. 1ñ3 ÝóÇó á3 i -
 ñ3 èi í3 Í Çñ»ñÁ, 8,55%-Á ÙÇÝ»ñ3 È3 ÇÝ3 ñi 3 1ñ3 ÝuÁ, 8,05%-Á,
 á3 i ñ3 èi Ç èÝÝ13 ÙÁ»ñuÝ»ñÁ, 3,84%-Á Ù»ùÝ3 Ý»ñÁ .. è3 ñu3 í áñáðÙ-
 Ý»ñÁ, 3,84%-Á i »ùèi ÇÈ3 ñi 3 1ñ3 ÝuÁ /8/:

ÆÝyáñÙ3 óÇáÝ i »ÈÝáË. Ç3 Ý»ñÁ Í3 ñáÓ»Ý3 é3 Ç3 i 3 ñ1»ñ3 Í3 i 3 .
 ñáóÁËáóÝ áóÝ»Ý3 ÈD3 Ù3 èi 3 ÝÇ i Ýi »è3 Í3 Ý ½3 ñ. 3 óÙ3 Ý. áñÍáðÙ: ÆÝ-
 yáñÙ3 óÇáÝ i »ÈÝáË. Ç3 Ý»ñÇ 3 ñ1ËáóÝ µ»ñáóÁËáóÝÁ Í3 ñáÓ ; 1Çi í»Éáñ-
 à»è 3 é3 ÇÝ3 Ñ»ñÁ: 2 Ù xËáóÁ D3 Ù3 èi 3 ÝaðÙ Í3 ñáÓ ; 13 éÝ3 ÈÙñáóó-
 Ý3 Í ÙÇÇ ½3 3 ÇÝ3 Ù3 èËi 3 µáí: D3 Ù3 èi 3 ÝaðÙ 3 Ù»ñÇÍÙ3 Ý 1»èá3 Ýáó
 ÁÙ3 Ý, UNDP-Ç, ¼3 ñ. 3 óÙ3 Ý Ñ3 Ù3 i3 Ý. áñÍ3 Í3 ËáóÁÙ3 Ý .. i »ÈÙ. Ýáó
 ÁÙ3 Ý 3 ÈÈÍñ3 . ñ»ñÇ 1997-1999 ÁÁ. 3 ÝóÍ3 óñ3 Í Ñ»i 3 ¼áí áóÁËáóÝ»ñÁ
 ÝáóÝá»è Í3 ÝÈáñáB»óÇÝ ÇÝyáñÙ3 óÇáÝ i »ÈÝáË. Ç3 Ý áñá»è 3 é3 ÇÝ3 -
 Ñ»ñÁ µÝ3 . 3 í3 é D3 Ù3 èi 3 ÝÇ i Ýi »éáóÁÙ3 Ý ½3 ñ. 3 óÙ3 Ý Ñ3 Ù3 ñ:

ÆÝyáñÙ3 óÇáÝ i »ÈÝáË. Ç3 Ý»ñÇ (Æi) ½3 ñ. 3 óÙ3 Ý Íñ3 . ÇñÁ µ3 -
 ½3 í áñi áðÙ ; Ý3 È3 . Í»ñÇ Æi ÙB3 ÍÙ3 Ý ÷ áùñ Á3 Ù3 Ý3 Í3 ÙÇÇáóÇ Í3 -
 áÇi 3 ËÇ íñ3 , ù3 ÝÇ áñ 1ñ3 Ýu á3 Ñ3 ÝçáðÙ »Ý Í3 áÇi 3 ËÇ ÷ áùñ Ý»ñ-
 1ñáðÙÝ»ñ: 1 ¼Ù3 ÁÇi ááí »ÝóÇ3 È ÇÝi»èi áñÝ»ñ ù. i í»É»Ý D3 Ù3 è-
 i 3 ÝaðÙ Æi-Ý»ñÇ 3 é3 í»ËáóÁËáóÝ»ñÇó Ñ3 Ù3 i »Ó Ó»èÝ3 ñÍáóÁËáóÝ»ñ
 (DÓ) èi »ÓÍ»ËáóÑ3 Ù3 ñ:

è3 Í3 ÖÝ Æi-Ý»ñÇ áó ÇÝyáñÙ3 i 3 óÙ3 Ý ½3 ñ. 3 óÙ3 Ý Ñ3 Ù3 ñ DÓ
 Í3 é3 í3 ñáóÁËáóÝÁ Ñ3 Ù3 ÁÝ1. ñÍáóÝ é3 ¼Ù3 í3 ñáóÁËáóÝ ááóÝÇ:

D3 ÖÍ í È¶ DÆ-áðÙ Í3 ¼Ù3 Í»ñáí3 Í ùÝÝ3 ñÍáóÝ»ñÁ óáóÙ i í»óÇÝ,
 áñ ÇÝyáñÙ3 i 3 óÙ3 Ý ù3 Ó3 ù3 Í3 ÝáóÁËáóÝÁ ½3 ñ. 3 ÝaðÙ ; Ñ3 Ýñ3 á»-
 i áóÁËáóÝáðÙ Çñ3 Í3 Ý3 óíáÓ ÇÝyñ3 èi ñáóÝi áóñ3 ÇÇ áó ÇÝyáñÙ3 i 3 ó-
 Ù3 Ý. Íáí i 3 ñµ»ñ Ý3 È3 . Í»ñÇ BÝáñÑÇi Ó»èù µ»ñi3 Í ÷ áñÓÇ íñ3 : 2 Ù
 ù3 Ó3 ù3 Í3 ÝáóÁÙ3 Ý µ3 Ó3 1ñÇáÝ»ñÝ »Ý.

- Æi-Ý»ñÇ Íñ3 . ñ»ñÇ ÙB3 ÝáðÙ .. ù3 Ó3 ù3 Í3 ÝáóÁÙ3 Ý ½3 ñ. 3 óáðÙ,
- é». ÇáÝ3 ÈÆi-Ý»ñÇ Ñ3 Ù3 ó3 Í3 ñ. Ç ÙB3 ÝáðÙ,
- Æi-Ý»ñÇ é3 ¼Ù3 í3 ñáóÁÙ3 Ý. Ý3 Ñ3 i áðÙ,
- 3 ññ»èi 3 í3 ñÁáóÁÙ3 Ý .. ÑÝ3 ñ3 í áñáóÁËáóÝ»ñÇ ½3 ñ. 3 óáðÙ

Æi -Ý»ñÇ μÝ³ . ³ í³ éáðŮ,
- ýÇÝ³ ÝeÝ»ñÇ Ý»ñ¹ñáðŮ³ ŮÝ Ý³ È³ . ÍÇ Ý³ È³ á³ í ñ³ eï áðŮ:
1999 Æi³ Ì³ ÝÇ ÑáðÇÇÇÝ Ññ³ á³ ñ³ Ìi³ »ó ÐÐ Ì³ é³ í³ ñáðŮ³ Ý . áñ-
ÍáðŮ»áðŮ³ Ý Ìñ³ . ÇñÁ Ð³ Æ³ eï ³ ÝáðŮ ì »Æ¹áÙáðŮÇÌ³ óÇ³ Ý»ñÇ ½³ ñ-
. ³ óŮ³ Ý μÝ³ . ³ í³ éáðŮ:
² é³ ÇÝ³ Ñ»ñÁ ÈÝ¹ÇñÝ»ñ »Ý Ñ³ Ý¹Çè³ ÝáðŮ. Ñ»é³ Èáè³ Ì³ áÇ Ñ³ -
Ů³ Ì³ ñ. Ç . áñÍáðŮ»áðŮ³ Ý Ì³ ñ. ³ íáñáðŮÁ, è³ Ì³ . Ý³ ŮÝ ù³ Ō³ ù³ Ì³ -
ÝáðŮ³ Ý Ì³ í ñ»Æ³ . áñÍáðŮÁ .. í»ñ³ ÑeÍáðŮáðŮá Ñ»é³ Èáè³ Ì³ áÇ
. È³ íáñáðŮÇ³ Ì³ ùá»ñ³ í áñÇ . áñÍáðŮ»áðŮ³ Ý Ì³ ì ù³ Ì³, Ì³ ½³ áñáð-
ÁðŮÝ»ñÇ ýÇÇeï³ Í ÌÇ»Ý¹Ç³ Ý»ñÇ ÌñÇi ù. ì³ . áñÍáðŮÁ, Ñ»Ýó¹ñ³ Ýáí
¿È³ ó³ ÝóÇ Æ³ Ñ³ . áñÍŮ³ Ý áñ³ ÍÇ μ³ ñ»Æ³ íáðŮÁ, Ů³ èÝ³ íáñ³ μ³ ñ, ½³ Ý-
. »ñÇ ³ í³ ññ áðŮáðŮ³ Ý ì áÍáèÇ μ³ ñŌñ³ óáðŮÁ, íÁ³ ñÝ»ñÇ áñáýÇÈ³ Ì-
ì ÇÌ³ Ý, ŮÇÇ³ ½³ ³ ŮÝ Ì³ áÇ . Í»ñÇ Ì³ ÌáðŮ áðŮ³ ñ¹ ÌáðŮ³ í»ì ù. ì³ . áñ-
ÍáðŮÁ, ÇÝáá»è Ý³ .. Áeï ì³ ñÇÝ»ñÇ ½³ ñ. ³ óŮ³ Ý Ìñ³ . ñ»ñáí è³ Ñ-
Ů³ Ýi³ Í Ì³ ì³ ñŮ³ Ý Ñ³ Ů³ á³ ì³ èÈ³ Ý óáðŮ³ ÝÇËÝ»ñÇ ³ á³ ÑáíáðŮÁ.
- ÷ áeï³ ŮÝ éá³ è³ ñÍáðŮÝ»ñÇ μÝ³ . ³ í³ éáðŮ. áá³ í³ Ý¹³ Ì³ Ý
÷ áeï³ ŮÝ éá³ è³ ñÍŮ³ Ý ÁÝ¹È³ ŮÝáðŮÁ, ³ ½³ ³ ŮÝ ÷ áeï³ ŮÝ
Ñ³ Ů³ Ì³ ñ. Ç »Ì³ ùì³ μ»ñ . áñÍáðŮ»áðŮ³ Ý³ á³ ÑáíáðŮÁ á³ Ů
Ů³ Ý³ . ñ³ ŮÝ éá³ è³ ñÍáðŮÝ»ñÇ ŮÇçáóái,
- Ñ³ í³ è³ ñ á³ Ů³ ÝÝ»ñÇ ³ á³ ÑáíáðŮ ÇÝýáñŮ³ óÇáÝ ŮÇçáóÝ»ñÇ
Ñ³ Ů³ ñ³ Ýi³ È³ è»÷³ Ì³ ÝáðŮ³ Ý Ó³ Çó,
- ³ Ç³ ÍóáðŮáðŮ ÇÝýáñŮ³ óÇáÝ ŮÇçáóÝ»ñÇ Ì³ ¹ñ»ñÇ í»ñ³ á³ ì³ -
ñ³ eï Ů³ Ý Ìñ³ . ñ»ñÇÝ,
- Ð³ Æ³ eï³ ÝÇ Ů³ èÇÝ³ Ì³ áðŮ È³ ù³ ì³ á»è Á³ ñŮ³ óíáðŮ ÇÝýáñ-
Ů³ óÇ³ Ů³ á³ ÑáíáðŮÁ ŮÇÇ³ ½³ ³ ŮÝ ÇÝýáñŮ³ óÇáÝ Ñ³ Ů³ Ì³ ñ-
. »ñáðŮ,
- Ì³ é³ í³ ñáðŮ³ Ý . áñÍáðŮ»áðŮ³ Ý³ é³ í»Æ³ . áðŮ Ññ³ á³ ñ³ -
Ì³ ŮÝáðŮ³ Ý³ á³ ÑáíáðŮÁ .. ³ Ů³ Ì³ á³ ÍóáðŮ³ Ů³ Ñ³ è³ ñ³ -
ÍáðŮ³ Ý Ñ»ì³ »áðŮ³ Ì³ Ý ì³ »Ō»Ì³ óáðŮÁ ÁÝ¹áðŮ¹áðŮ áñáðŮÝ»ñÇ áðŮ
ì³ ñíáðŮ ù³ Ō³ ù³ Ì³ ÝáðŮ³ Ý ì³ ñ³ μ»ñŮ³ È³
- Ì³ Ýè³ Ì³ Ýáñ»Ý Ì³ ñ»áñ Ñ³ ñó»ñÇ Ññ³ á³ ñ³ Ì³ ŮÝ ùÝÝ³ ñ-
ÍáðŮÝ»ñÇ Ì³ ¼³ Ì³ ñááðŮ ÈáñÑñ¹³ ñ³ Ý³ Ì³ Ý áðŮÍÝ¹ñáðŮÝ»ñÇ
ÑÝ³ ñ³ íáñáðŮ³ Ý ù. ì³ . áñÍŮ³ Ů³:

ÆÝýáñŮ³ óÇáÝ ì³ »ÈÝáðŮ. Ç³ Ý»ñÇ μÝ³ . ³ í³ éÇ Ů³ èÝ³ . »ì Ý»ñÁ
. ì³ ÝáðŮ »Ý, áñ »ñÍñÇ μÝ³ ÍáðŮáðŮÁ á»ì ù ì³ ÁÝ¹. ñÍíÇ Ů³ Ç³ -ì³ »Æ¹á-

N̄³ náóóí³ Í çñ Īáóí³ Īí³ Í á³ ñí ù»ñç Û³ ñÛ³ Ý N̄³ Û³ ñ ß³ NáóÁ³ N̄³ ñ-
 Īç . Īáí \$18 ŪĒ . áóŮ³ ñç á³ ÷ áí : ĒáéúÁ . YáóŮ çñ \$² ñÛ»YÁ»Ē ÁYĪ»-
 ñáóÁŮ³ Ý³ é³ ççÝ N̄³ Û³ ĩ çñáç¹TWT ÁYĪ»ñáóÁŮ³ Ý Īáóí³ Īí³ Í á³ ñí ùç
 Û³ eçÝ: ² Īóç³ Ý»ñç ÑēĪçā Īñ³ ñÁ OTE NáóŮ³ Ī³ Ý ÁYĪ»ñáóÁŮ³ YÁ í³ -
 ×³ é»Īçē Đ³ Ů³ ēī³ Ýç Ī³ é³ ĩ³ ñáóÁŮ³ OTE-çÝ á³ N̄³ Ýç Ý»ñí³ Ů³ ó-
 ñ»ó Ī³ ĪĪ»Ē³ éĪ³ á³ ñí ùÁ, ù³ Ýç áñ³ Ů³ ÁYĪ»ñáóÁŮ³ Ó»éú çñ μ»ñ»Ē
 \$² ñÛ»YÁ»Ē»Ē-ç³ Īóç³ Ý»ñç 90%-Á (\$140 ŪĒ), Ý»ñ³ éŮ³ Ē TWT-ç³
 Ů³ Úáóç ÷³ Ū:

°ñí³ ñ ĩ³ ñçÝ»ñ Đ³ Ů³ ēī³ ÝÁ ²ĐĪ-Ý»ñç³ μáÝ»YĪ Ý»ñç Áíáí
 ³ é³ ç³ ĩ³ ñ ĩ³ »Ō çñ . ñ³ íáóŮ éáí»Ī³ Ī³ Ý ŌçáóÁŮ³ áóŮ: ² Ůéúñ Ñ»é³ -
 ĒáéÁ ¹³ ñŌ»Ē ç á»ñ×³ Ýùç³ é³ ñí³ , ù³ Ýç áñ \$² ñÛ»YÁ»Ē-ç Ī³ é³ -
 ŮáóÁŮ³ Ý»ñç Ī³ ñŌ³ ĩ×³ ñÝ»ñÁ³ Ýß»Ōáñ»Ý³ ×áóŮ»Ý, Īí ñáóŮ μ³ ñŌñ³ -
 ó»Ē ç Ůç³ ½³ ŮçÝ Ēáé³ ĪóáóÁŮ³ Ý»ñç . çÝÁ, ¹ñ³ Ýçó ½³ ĩ³ Ůí óí³ Ī ç
 ²² Đ³ ñí ñ³ Ýñ³ á»Ī³ Ī³ Ý Ēáé³ ĪóáóÁŮ³ Ý»ñç N̄³ Û³ ñ: ² áĐ .. áá
 Ůç »ñíáóŮ ÝŮ³ Ý μ³ Ý áí³ :

ŌçÝá³ ç ŮŮ (1.06.2000Á.) OTE ÁYĪ»ñáóÁŮ³ Đ³ Ů³ ēī³ Ýç ĪáYá-
 ŮçĪ³ ŮáóŮ áç Ý»ñ¹ñ»Ē ĒáéĪ³ ó³ Ī 100 ŪĒ ¹áĒ ñÁ, á³ ĩ³ ×³ é μ»ñ»Īáí
 Ñ»é³ Ēáé³ ŮçÝ Ēáé³ ĪóáóÁŮ³ Ý»ñç Á³ Ů³ Ýç Ī³ ĩ³ ñŌç Īçñ³ ñíŮ³ Ý
 ³ Ýññ³ Á»ßí áóÁŮ³:

Ōçßí ç, \$² ñÛ»YÁ»Ē ÁYĪ»ñáóÁŮ³ N̄³ Û³ ó³ Ůí»Ē ç ŮáçĒĒ»é³ -
 ĒáéÝ»ñç Ī³ ñŌç ç Ī³ Ý Ýí³ ½»óŮ³ YÁ: é³ Ī³ Ůç \$² ñÛ»YÁ»Ē-Á ß³ ñáó-
 Ý³ ĪáóŮ ç áÝ¹»Ē Ñ³ Ýñ³ á»Ī³ áóÁŮ³ áóŮ Ý»ñùçÝ Ñ»é³ Ēáé³ ŮçÝ Ēáé³ -
 ĪóáóÁŮ³ Ý»ñç ñáá»³ Ī³ ñŌç Īçñ³ ñíŮ³ Ý íñ³ :

ĐĐ Ī³ ñ³ Yéááñí ç .. Ī³ áç Ý³ Ē³ ñ³ ñáóÁŮ³ . ĩ³ YáóŮ ç, áñ³ Ýññ³ -
 Á»ßí ç YáñŮ³ ĩ³ çĪ-çñ³ Ī³ Ī³ Ý ÷³ ēī³ ÁŌÁ»ñáí ç Ůçáçç Ī³ YáYÝ»ñç
 Ůß³ ĪáóŮÁ, áñáYú³ á³ ÑáíáóŮ »Ý ĐĐ ³ ½³ ŮçÝ ĩ³ »ĒĪáŮáóçĪ³ óçáÝ
 ó³ Yóç ùá»ñ³ ĩ³ áñç (\$² ñÛ»YÁ»Ē) ĪáŮŮçó çñ Īñ³ Ī³ ñŌñ³ Ī á³ ñí³ -
 íáñáóÁŮ³ Ý»ñç Ī³ ĩ³ ñáóŮÁ ó³ Yóç é»ĪáYēĪ ñáóŮç³ Ůç áó Ýñ³ Ī³ ñ³ -
 ¼çÝŮ³ Ý . Īáí: ² Yññ³ Á»ßí ç Ý³ .. Ý³ Ē³ ñ³ ñáóÁŮ³ Ý .. \$² ñÛ»YÁ»Ē-ç
 Ůçç .. ÷ áĒ. áñĪáŮáóŮ³ Ý Ī³ éáóóí³ Īùç³ Ůçáçç Ī³ ñ³ Ī³ ¼áóŮ, áñÁ
 Ī³ á³ Ñáí»ñ 1999-2000 ÁÁ. ½³ ñ. ³ óŮ³ Ý Īñ³ . ñ»ñáí Ý³ Ē³ ĩ³ »ēī³ Ī
 ³ ßĒ³ ĩ³ ÝúÝ»ñç ç Ůáóç ĪáŮáĒ»éç çñ³ Ī³ Ý³ óáóŮÁ: óáĒ. áñĪáŮáó-
 ÁŮ³ Ý Ī³ éáóóí³ Īù ç é»Īáí á»Ī³ ù ç ç ÝĪ³ ĩ³ ç áóŮ»Ý³ ĒĪáßí , μ³ Ů³ ùμŮ³ Ī-
 ĩ³ çĪ ýçÝ³ Yé³ -Ī »ĒÝçĪ³ Ī³ Ý áó Ī³ ¹ñ³ ŮçÝ Ī³ ñ³ ÑēĪáŮáóŮ³ Ý Ī³ ¼³ -
 Ī»ñááóŮÁ \$² ñÛ»YÁ»Ē ĐĐ . áñĪáóŮ»áóŮ³ Ý YĪ³ ĩ³ Ů³ Ůá ĐĐ Ī³ é³ Ī³ -

ñáoŰŰ Ý İaÖÜÇó ÁÝİ»ñáoŰŰ ÝÁ i ñ³ Û³ 1ñ³ Í Ĳó»Ý¼Ç³ Ý»ñÇ İ»i »ñÇ
 İ³ Û³ ŰŰ İ³ Ý áó ŰÇ³ İaÖÜŰ ÝÇ Ű»ÝŰ³ µ³ ÝÜ³ Ý ³ ÝÁáoŰŰ i ñ»İÇáoŰŰ Ý
 Ýá³ i³ İái: à»i áóŰŰŰÁ Ĳñ³ íáoŰŰ áóŰÇ ³ è»İáoÇñ İ³ Ýñ³ İŲÇÉ ÉáeüÁ:

Đ³ ŰŰ eİ ³ ÝÇ e³ ÑÜ³ Ý³ 1ñ³ İ³ Ý 1³ i³ ³ ñ³ ÝÁ Şİ »İaŰáoŰŰİ³ óÇ³ -
 Ý»ñÇ Ű³ eÇÝ Űñ»ÝüÇ! 24 Ná¹ i³ İÁ Ñ³ İ³ éáŌ x³ Ý³ aó »ñİñÇ ĐÇÜÝ³ -
 İ³ Ý Űñ»ÝüÇÝ: ³ i³ ³ ñ³ ÝÁ añaB»ó ³ ŰŰ Ná¹ i³ İÁ Ñ³ Ű³ á³ i³ eÉ³ -
 Ý»óÝ»É »ñİñÇ e³ ÑÜ³ Ý³ 1ñáoŰŰ ÝÁ, Çeİ İ³ e³ i³ ñáoŰŰ ÝÁ Ñ³ ÝÓÝ³ -
 ñ³ ñ»ó Ý³ É³ á³ i³ ñ³ eİ »Éñ»Ýü Ñ³ İ³ ŰáÝááÉŰ ŰŰÝ. ańÍáoŰ»áoŰŰ Ý
 Ű³ eÇÝ: Đ³ Ű³ BÉ³ ññ³ ŰŰÝ áñ³ İi Çİ³ ŰáŰ ³ ñ³ ³ e³ ÑÜ³ ÝŰŰ Ý İ³ ¼Ű³ -
 İ»ñáoŰŰŰáoŰŰ»ñÇ ³ İóÇ³ Ý»ñÁ i »İaŰáoŰŰİ³ óÇ³ Ý»ñÇ áİańi áŰŰ,
 aña»è İ³ ÝáÝ, a»Ý. »ñ³ ½³ ÝoáŰŰ 25%-Á, Çeİ OTE NáóŰ³ İ³ Ý ÁÝİ»ñáo-
 ŰŰŰ Ý³ İóÇ³ Ý»ñÁ İ³ ¼áŰŰ »Ý 90%: ³ ñ³ ÝÇó ½³ İ Ş² ñŰ»ÝÁ»É-Á, ĲŰŰ-
 İaÍ ŰáÝááÉŰÇeİ, É³ Éİ áŰŰ ; Đ³ ŰŰ eİ ³ ÝÇ e³ ÑÜ³ Ý³ 1ñáoŰŰ Ý 8-ñ¹
 Ná¹ i³ İÁ, ańÇ Ñ³ Ű³ Ó³ ŰŰ à»i áóŰŰŰÁ »ñ³ BÉ³ íánaŰŰ ; ³ ½³ İ i Ýİ »-
 e³ İ³ Ý Űño³ İoáŰŰŰáoŰŰ:

e³ İ³ ŰŰ à»i Ű ; ÁÝ¹ áóŰ»É ań OTE-Ý³ BÉ³ ññÇ 10 É³ í³. áóŰŰ İ »-
 İaŰáoŰŰİ³ óÇáÝ ÁÝİ»ñáoŰŰáoŰŰ»ñÇó Ű»ÝŰ ; ÉÇó»Ý¼Ç³ Ý Ş² ñŰ»ÝÁ»É-
 Ç Ñ³ Ű³ ñ Ý³ É³ á³ i³ ñ³ eİ »É»Ý ³ ñ³ ³ e³ ÑÜ³ ÝŰŰ Ý ³ Ű»Ý³ ÷ áñoŰ³ éáo-
 Çñ³ í³ µ³ ÝŰ»ñÁ, añaÝó Ññ³ íÇñ»Ézñ ĐĐ İ³ e³ í³ ñáoŰŰŰáoŰŰ, " Ñ³ İ³ Űá-
 ÝáááÉŰ ŰŰÝ Űñ»Ýe¹ ñáoŰŰŰ Ý µ³ ó³ İ³ ŰáoŰŰŰ Ý Ñ»i " ³ ÝúaÍ áá Ĳó»Ý¼Ç³ Ý
 (N60), áá zÉ í»İaŰáoŰŰİ³ óÇ³ Ý»ñÇ Ű³ eÇÝ Űñ»ÝüÇ Ná¹ i³ İÁ (24)
 íÇx³ ñÍi»Éa»Ý İ³ ñáoŰŰ; áŰeİ Ç Ş² ñŰ»ÝÁ»É-Ç Ĳó»Ý¼Ç³ ŰŰÝ OTE-Ý³ í í»É
 ; Đ³ ŰŰ eİ ³ ÝÇ İ³ e³ í³ ñáoŰŰŰ Ý á³ ñ³ ³ íánaŰŰŰŰ Ý µÝáŰŰ, " 1ñ³
 áİ³ İ³ ñáoŰŰÁ ÑŰÇ ; ³ Ýó³ Ýİ³ ĲŰ Ñ»i " ³ ÝüÝ»ñáí:

ÁÝŰñ³ eİ ñáoŰŰí áŰñ³ ŰŰ Ñ³ Ű³ ñ Đ³ ŰŰ eİ ³ ÝáŰŰ İ³ Űñ³ Ñ»Ō İ³ ñ»añ
 »Ý »ñ»ü »É³ İ»i »ñ. zÝ»ñ. »i Çİ³, x³ Ý³ á³ ññÝ»ñ " İ³ á: ² Ű³ éáoŰáÍ
 . ańÍ³ ññÇ ÑÇÜaáŰ ÁÝİ İ İ Ñ³ Ű»ó³ İ³ ñ. Á İ³ ñ»İÇ ; Ñ³ Ű³ ñ»É³ ñ¹³ -
 ñ³ óÍ³ Í, Ý³ Ű³ Ý³ í³ Ý¹, ań Ş² ñŰ»ÝÁ»É-Á Ñ³ Ý¹Çe³ ÝáŰŰ ; ³ Ű»Ý³ Éá-
 Bñ Ñ³ ñİ³ İ áóŰ ĐĐ-áŰŰ: İ »ñÇŰŰ ŰÇ Ű³ ÝÇ İ ³ ñÇŰŰ»ñÇ ÁÝÁ³ óuáŰŰ OTE
 ÁÝİ»ñáoŰŰŰáoŰŰ ³ e³ ÇÁÝÁ³ óÇ ; Ñ³ è»É Ş² ñŰ»ÝÁ»É-Á Á³ Ű³ Ý³ İ³ İÇó
 ÁÍ³ ÝB³ Ý³ ŰŰÝ İ »ÉÝáİa. Ç³ Ý»ñáÍ Ñ³. »óÝ»İáo ĐĐ-áŰŰ GSM ó³ ÝóÇ
 µÇÇ³ ŰŰÝ Ñ»e³ ÉáeÝ»ñ İ³ ñ³ Í»İáo. ańÍáŰŰ: Ş² ñŰ»ÝÁ»É-Ç İ³ ñ»İ³ Ý
 »İ³ ŰáŰ Á³ ñ¹»Ý. »ñ³ ½³ ÝoáŰŰ ; \$15 ŰŰŰ-Çó: İ ÝuÍ³ Í ; B³ Ñ³ í»i
 á³ ŰŰ³ Ý³. Çñ \$56 ŰŰŰ. áŰŰ³ ñáÍ Siemens " ÁÝİ ññ³ İaŰŰ ÁÝİ»ñáoŰŰŰ-
 Ý»ñÇ Ñ»i 150 Ñ³ ½³ ñ ÁÍ³ ÝB³ Ý³ ŰŰÝ Ñ»e³ Éáe³. Í»ñ Ű³ İ³ İ³ ñ³.

i Çİ³-Á»É³ íáñ · Í»ñ: Í Áú¶-Á (Í³ àÇ Á»É³ íáñ-úái Çİ³ Í³ Ý · ÇÍA)
 Ý»ñ³ ùáð³ ³ ÝóÝáð ÷ Ø»ÖñÇÇó ÛÇÝá· ì ñ³ èì ³ ÝÇ è³ ÑÙ³ ÝÁ, Ý»ñ³ è-
 Û Éµáññ ÑñÇÌ»Ýì ñáÝÝ»ñÁ, Í³ à³ ÝÁ, òñ³ ÝÁ, ì³ ÑÇñÁ ³ ÛÝ:
 ² Û · ÇÍA ÁáðÉ; ì³ Çè ÷ áÉ³ Ýó»É622 Û». ³ µÇì /ìñÌ: Û³ È³ · ÇÍA
 Í³ ¼ì³ Í³ ÷ »ñÌáð Û³ èÇó. TAOS-S ³ TAOS-N: Û³ È³ · ÍÇ ³ è³ ÇÇÝ
 Û³ èÁ Ý³ È³ ì »éáð ÷ Í³ àÇ ì»ñ³ Í³ éáðáð ÷ µÝ³ Í³ ì³ ùñ Ñ»é³ Èá-
 è³ ýÇÌ³ óáð, áñáÝù · ì Ýíáð ÷ Ý Ñ³ Ýñ³ à»ì ááÙ³ Ý Ñ³ ñ³ íáð, ÇèÌ
 »ñÌñáñ¹Á»ÑáæÇè³ ÇÝ Û³ éáð: Û³ È³ · ÍÇ Çñ³ Í³ Ý³ óáðÁ ÝÝèì Ç \$ 65
 ÛÝ: Í³ ùáð Ñ»é³ Èáè³ Í³ àÇó Í³ ñáð»Ý ù · ì í»É55 Ñ»é³ íáñ · ùáð»ñÇ
 µÝ³ ÍÇáÝ»ñÁ (¹ñ³ ÝóÇó 24-Á · ì Ýíáð ÷ Ý è³ ÑÙ³ Ý³ Û»ñó ì³ ñ³ Í³ Ññ³ -
 Ýáð), ÇèÌ Ýáñ ³ µáÝ»Ýì Ý»ñÇ ÁÝ¹Ñ³ Ýáð ù³ Ý³ ÍÁ Ý³ ¼Ç ÑáñÇ 15
 Ñ³ ¼³ ñ: úð³ Í³ Ó· Í Áú¶ Í³ éáðí³ Í³ ÷ Ý³ ³ òñ³ ÝÇ ÑáñÇ, ³ Û³ ó³ Ý-
 óáð ÛÇ³ íáñ³ Í³ »Ý µáññ ÛÇçì ³ ñ³ Í³ Ññ³ Ý³ ÇÝ Û³ Û³ ÝÝ»ñÁ (ÝÌ. 5):



ÛÌ. 5 TAOS-Áª Trans Armenian optical system-Á èÌÇ¼µ ÷ ³ éÝáð ð³ ÝÑ³ ùáð
 èÌèì áð Û³ ùñ³ ì³ Ý · ÍÇó, ³ ÝóÝ»ñáí Ññ³ ÝÇ, ð³ Û³ èì ³ ÝÇ, ì ñ³ èì ³ ÝÇ ì³ ñ³ Í³ úái:
 ÓáÁÇÇó ÛÇÝá· Úái áéáéÇèÌ · ÇÍA Í³ ÝóÝÇ è· ÍáíÇ Ñ³ ì³ Íáí, ³ Ûáðñ»ì áðì-
 ñ³ ÇÝ³ Ççì ³ ñ³ Í³ úái ¹»àÇ Óí ñáá³: ì »ñÇÝ³ Í³ Ý³ ì³ Á Ø³ ÛÇ ùñ³ ÝÝáðñì Ý ÷:

Đ»ŌÇÝ³ Ĩ³ íáñ ³ ñí ³ è³ ÑÙ³ ÝŮ³ Ý í »ĒĪáŮáŌÇĪ³ óÇáÝ ÁÝĪ»ñáŋ
 ĀŬáŌÝ»ñÇó Û»ĪÁ³ Û»ñÇĪ³ -x³ ááÝ³ Ĩ³ Ý §² ĤáŮááŌÇĒÉáĉ³ . Èí ¹| -Ý
 ..è ùÝ³ ñĪáŮ ĺ ³ ÒĒ³ Ĩ³ ³ ÝúÝ»ñÇ Ĩ³ Ĩ³ Ý Ñ»é³ ÝĪ³ ñÝ»ñÁ Ñ¹áñ úá-
 Ĩ Ĩ³ Ĩ³ -Ā»Ē³ íáñ Ĩ³ µ»Ē»ñÇ ³ ÝóĪ³ óŮ³ Ý áŌŌáŌŮ³ Ůµ: ² ŪŮ ³ Ů
 ÁÝĪ»ñáŌŬáŌÁ Ůí ÝáŮ ĺ Ñ³ Ů³ ÒĒ³ ñÑ³ ŮÇÝ Ĩ³»ñÝ»ñÇ ÑÝ. Ů³ ĪÁ, áñáÝó
 Ò³ ñúáŮ »Ý ³ ŮáÇĒĒ Ñ³ Ů³ ÝÇ ÁÝĪ»ñáŌŬáŌÝ»ñ, ÇÝááÇĒĒ »Ý ŮŮá-
 ĨÇ³ | -Ý, §³ ñÇúéáÝ | -Á, §² Ĥ³ Ā»Ē -Á " §áÇñ»ĤÇ | -Ý: °ÝÁ³ ¹ñíáŮ ĺ, áñ
 ³ Ů ÁÝĪ»ñáŌŮ³ Ý áŌ§² ñŮ»ÝĀ»Ē -Ç. áñĪáŌáŌŬáŌÝ»ñÁ áá»í ù ĺ È³ á³ -
 Ó"í»Ý:

ĪáŮáŌÇĪ³ óÇÝ»ñÇ í »è³ Ĩ³ Ĩ³ Çó Đ³ Ů³ èí ³ ÝÇ Ñ³ Ů³ ñ Ĩ³ ñ"áñ ĺ
 Ñ³ Ů³ ñíáŮ Ñ³ ŮéáŌ³ Ĩ³ Ý Ñ³ Ů³ Ĩ³ »Ō Ó»éÝ³ ñĪáŌŮ³ Ýá §ááñ Ĩ³ áí-
 Ĩ³ è | -Ç. áñĪ³ ñĪáŮÁ, áñÇ ÁáŌ³ ñĪáŮÁ èá³ èíáŮ ĺ 2000 Áí³ Ĩ³ ÝÇ Ýá-
 Ů»Ůµ»ñÇÝ (8):

ĒÝýáñŮ³ óÇáÝ Ñ³ è³ ñ³ ĪáŌŮ³ Ý Ó"³ íáñŮ³ Ý. áñĪáŮ ÝŮ³ Ý³ Ĩ³ Ĩ³ Çó
 ¹»ñ³ Ĩ³ Ĩ³ ñáŌŬáŌÝ áŌÇ á»í ³ Ĩ³ Ý ÇÝýáñŮ³ óÇáÝ ù³ Ō³ ù³ Ĩ³ Ýáŋ
 ĀŬáŌÁ, ³ ŮĒÝúÝ Ñ³ è³ ñ³ ĪáŌŮ³ Ý ÇÝýáñŮ³ óÇáÝ áŬáñ Ĩ³ ½ ñ. ³ óŮ³ ÝÁ
 áŌŌí ³ Ĩ³ á»í áŌŮ³ Ý Ĩ³ ñ. ³ íáñáŌ ¹»ñÁ: ² Ů áŬáñ Á ÁÝ¹. ñĪáŮ ĺ áá
 ŮÇ³ Ů Ĩ³ »ĒĪáŮáŌÇĪ³ óÇÝ»ñÁ, ÇÝýáñŮ³ óÇáÝ Ñ³ Ů³ Ĩ³ ñ. »ñÁ Ĩ³ Ů
 Ů³ èè³ Ů³ Ĩ³ Ý ÇÝýáñŮ³ óÇ³ ŮÇ ŮÇáŌÝ»ñÁ, ³ ŮĒ ÇÝýáñŮ³ óÇ³ ŮÇ µáŬáñ
 Ĩ³ »è³ ĨÝ»ñÇ èí »ŌĪŮ³ Ý, á³ Ñá³ ÝŮ³ Ý, ŮŮ³ ĨŮ³ Ý, óáŌ³ ¹ñŮ³ Ý Ñ»í
 Ĩ³ áí³ Ĩ³ ŮµáŌÇ. áñĪáŌ»áŌŬáŌÁ: Ĩ³ ñµ»ñ »ñĪñÝ»ñáŮ á»í ³ Ĩ³ Ý
 Ů³ Ĩ³ ñ³ Īáí Çñ³ Ĩ³ Ý³ óíáŌ Ñ³ è³ ñ³ ĪáŌŮ³ Ý ÇÝýáñŮ³ óÇáÝ áŬáñ Ĩ³
 Ĩ³ ñ. ³ íáñŮ³ Ý ÑÇŮÝ³ Ĩ³ Ý áŌŌáŌŬáŌÝ»ñÇ ÁíáŮ ³ è³ ÝŮÝ³ óíáŮ »Ý.

- µ³ Ē³ Ýè³ íáñ³ Ĩ³ ½³ ³ ŮÇÝ ÇÝýáñŮ³ óÇáÝ ÇÝýñ³ èí ñáŌĪí áŌ
 ñ³ ŮÇ ½³ ñ. ³ óáŮŮÁ,
- ÇÝýáñŮ³ óÇáÝ ÇÝýñ³ èí ñáŌĪí áŌñ³ ŮÇ áá á»í ³ Ĩ³ Ý ýÇÝ³ Ýè³ -
 íáñŮ³ Ý Ý»ñ. ñ³ Ĩ³ ÝÁ Ýá³ èí áŌ Ĩ³ Ýí »è³ Ĩ³ Ý " Çñ³ Ĩ³ Ĩ³ Ý
 á³ Ů³ ÝÝ»ñÇ èí »ŌĪáŮÁ,
- áá á»í ³ Ĩ³ Ý èí ñáŌĪí áŌñ³ Ý»ñÇ Ý»ñ. ñ³ íáŮŮÁ ÇÝýáñŮ³ óÇáÝ
 èí ñáŌĪí áŌñ³ Ý»ñÇ Ĩ³ ½³ Ĩ³ ñáŮŮ³ ÝÝ áŌ Ĩ³ è³ Ĩ³ ñŮ³ ÝÁ,
 ¹ñ³ Ýó Ñ»í á³ Ĩ³ èĒ³ Ý³ Ĩ³ íáŌŮ³ Ý µ³ Á³ ÝáŮŮÁ ÇÝýáñŮ³ -
 óÇ³ ŮÇ. áñĪáŌ»áŌŮ³ Ý " ½³ ñ. ³ óŮ³ Ý Ñ³ Ů³ ñ,
- ŮáŮ ŮÇ ÁáŮŮĪ íáŌŬáŌ " Çñ³ Ĩ³ Ñ³ Ĩ³ è³ ñ á³ Ů³ ÝÝ»ñÇ ³ á³ -
 ÑáíáŮ è»÷ ³ Ĩ³ ÝáŌŮ³ Ý µáŬáñ Ó"»ñÇ Ĩ³ ½³ Ĩ³ ñááŌŬáŌÝ»ñÇ
 Ñ³ Ů³ ñ ÇÝáá»è ¹»áÇ ÇÝýáñŮ³ óÇáÝ áŌĪ³, ³ Ůá»è ĺĒ ¹»áÇ

ÇÝyáñÚ³ óÇáÝ ÇÝyñ³ eì ñáðí¹ áæ³ Ç Ì³ ¼³ Ì³ ñááðÌ,

- - µáç»¹ ÇÝ ÛÇçáóÝ»ñÇ Ñ³ ì³ è³ ñ³ Û³ ì³ ã¼ÇáðÛ³ Ý³ à³ Ñá-
 íáðÁ µáñ Û³ èÝ³ ÌÇóÝ»ñÇ Ñ³ Û³ ñ³ ÝÍ³ È³ è³ ÷³ Ì³ ÝáðÛ³ Ý³
 Ó³ Çó ÇÝyáñÚ³ óÇáÝ eì ñáðí¹ áæ³ ñ³ Ç eì »ÓÍÛ³ Ý¹ »áúáð:
 - ² Û³ Ý³ µ³ ñÓñ á»¹ Ç Ì³ Ý Û³ Ì³ ñ¹ ÝáðÛ³ Ñ³ ì³ Ì³ á»è³ è³ »éáðÛ

áð³ ¹ ñááðÛá »Ý³ à³ Ñ³ ÝçáðÌ.

- - à³ Û³ ñÁ ÛáÝááá¼¼Ç ¹ »Û, Ûñó³ ÌóáðÛ³ Ý³ Èñ³ ÈáæéáðÁ, Ç Û³
 ÁíáðÛ ì³ ñ³ ÑéÌáðáðÛá ÁÝÍ»ñáðÛá »ñÇ ÛÇ³ óáðÛ³ Ý³ Û³ -
 èÇÝ ÁáðÛ¹ íáðÛá »ñ ì³ Ìáó ÝÍ³ ì³ Û³ Ûµ, áñáðáðÛ»ñÇ ÁÝ¹ áó-
 ÝáðÁ Èáñ ÁÝÍ»ñáðÛá »ñÇ ¹ »¼ÇÝ¹ » . ñ³ óÛ³ Ý¹ ñ³ µ»ñÛ³ È³
 ÈáèùÇ ³ ½³ ì³ áðÛ³ Ý, ¹ »àÇ ÇÝyáñÚ³ óÇáÝ è»éáðÛ»ñ Ûáð ùÇ
 Çñ³ íáðÛá »ñÇ áó ÑÝ³ ñ³ íáñáðÛá »ñÇ ³ à³ ÑáíáðÁ ³ ÛµáðÇ
 µÝ³ ÝáðÛ³ Ý³ Ñ³ Û³ ñ,
 - ³ ½³ ÇÝ Û³ Ìáð³ ÇÝ Á³ è³ Ý. áðÛ³ Ý, È³ ¼Ç à³ Ñ³ à³ Ýáó-
 ÁðÛá, ³ Û»ñÌñÝ»ñÇ çùèá³ ÝèÇ³ ÇÝ¹ ÇÛ³ Ì³ ÌáðÛá,
 - ÇÝ¹ »È³ Ì³ áó³ È³ è³ ÷³ Ì³ ÝáðÛ³ Ý³ à³ Ñá³ ÝáðÛá, à³ Û³ ñÁ
 ³ ì³ ½³ ÝáðÛ³ Ý¹ »Û,
 - à³ Û³ ñÁ Ñ³ Û³ Ì³ ñ. ã³ ÇÝ Ñ³ Ýó³ . áñÍáðÛá »ñÇ ¹ »Û,
 - ì³ ñ³ ÑéÌáðáðÛá ÇÝyáñÚ³ óÇáÝ » ì³ »È³ ÌáðáðÛÇ¹³ óÇáÝ ì³ »È³-
 Ýáñ. Ç³ Ý»ñÇ ÝÍ³ ì³ Û³ Ûµ,
 - ñ³ ùÝáðÛá . Èµ³ ÈáðÑ³ Û³ Ì³ ñ. ã³ ÇÝ Ñ³ Û³ ó³ Ýó»ñáð:

Ð³ Û³ eì ÇÝáð, ÇÝá»è³ è³ èáæ³ eì ÇÝáð » ² áð³ Û»ñÌñÝ»ñáðÌ,

Ý»ñ¹³ Ûáðè . áðÛá »ñÇ Çñ³ ì³ Ì³ Ý µÝáðÇ » áá ÛÇ è³ ÑÛ³ Ý³ ÷³ -
 ÝáðÛ Ñ³ Ýñ³ á»¹ áðÛá Çó µ³ ó ÇÝyáñÚ³ óÇ³ Ç Ñ³ Óáñ¹ Û³ Ý³ » ó³ Ý³-
 Ì³ ó³ Í³ Ó³ Ç áó ó³ ÝÍ³ ó³ Í³ Ìñçáí³ ñ³ è³ ÑÛ³ Ý³ Ý³ ÇÝyáñÚ³ óÇ³ Ç
 Ûáð ùÇ ì³ ñ³ : ÁÝyáñÚ³ óÇ³ Ç, ì³ »È³ ÌáðáðÛÇ¹³ óÇ³ Ç, eì ÇÝ¹ ñ³ Ç³ -
 óÇ³ Ç, Ñ»ÓÇÝ³ Ì³ ÇÝ Çñ³ íáðÛá »ñÇ à³ Ñ³ à³ ÝáðÛ³ Ý³ » ³ Û»ñá-
 ËÛÝ»ñÇ Ñ³ ì³ Ì³ áí³ Í³ Ð³ Û³ eì ÇÝ Ð³ Ýñ³ á»¹ áðÛ³ Ý³ . áñÍáðÛá »ñÝ-
 Ý»ñÁ ã³ Ý³ Ó³³ íáñáðÛ ÇÝyáñÚ³ óÇáÝ ùñ»Ýé¹ ñáðÛ³ Ý³ ÌñÇ¹ Çñ³ ì³ Ì³ Ý³
 Ñ³ Û³ Ì³ ñ. Á, Ñ³ ×³ È³ Ñ³ Ì³ èáðÛ »Ý ÛÇÛ³ Ýó » ã³ Ý³ à³ ÑáíáðÛ Ñ³ ñ³ -
 µ»ñáðÛá »ñÇ ³ ÛµáðÇ Ýáðá»èèÇ Ì³ ñ. ³ íáñáðÁ ÛÇ³ ½³ ÇÝ ÇÝ-
 yáñÚ³ óÇáÝ ÷³ È³ Ý³ Ì³ Ý³ áñáñí áðÛ: è³ Ì³ Û³ . Ç¹ áðÛ³ Ý³ áó ì³ »ÈÝÇ-
 Ì³ Ç³ ñ³ . ½³ ñ. ³ óáðÁ Ñ³ Ý¹ Çè³ ÝáðÛ ç³ ½³ ÇÝ ÇÝ Ñ³ Ýñ³ Á³ Ñ³ áó-
 ÁðÛ, Çè¹ ñ³ Ñ³ Û³ ñ³ à³ ñ³ Çñ³ à³ Û³ Ý¹ . Ç¹ eì »ÈÝÇ¹³ Ì³ Ý³
 ÇÝyáñÚ³ óÇ³ Ç³ ñ³ Ìáð³ ì³ ñ³ Ñ³ Û³ Ì³ ñ. Ç³ eì »ÓÍáðÁ:

ÊêÐØ ÷ Êá/áóÙó Ñ»i á í »ññáóáóÛ Ý ÷ áñÓ Ì³ i³ Ñi»ó . Çi³ -
 i »ËÝÇi³ Ì³ Ý ÇÝyáñÙ³ óÇ³ Û µÝ³ . Ì³ éáóÙ: áñá»è³ ÑÙ³ i³ Ì³ Ý
 é³ ÝÓÝ³ ói»óÇÝ Ñ»i Û Êi×éáñáß . áñíáÝÝ»ñÁ .

1. ÐÇÛÝ³ ñ³ ñ . Çi³ áóÛ Ý , áñá»è³ . Çi³ i³ »ËÝÇi³ Ì³ Ý é³ Ç-
 ÁÝÁ³ óÇ ÑÇÛáÇ, Ýß³ Ý³ ÍáóÛ Ý ÊñáÝÇi³ Ì³ Ý Á»ñ³ . Ý³ Ñ³ -
 i³ áóÙÁ: Ð³ è³ ñ³ ÍáóÛáóÝÁ ÑÇÛÝ³ ñ³ ñ Ñ»i³ ½áí áóÛáóÝ»ñÁ
 ÷³ èi³ áñ»Ý Ûßi³ á»è³ Çi³ áóÙ çñ Ê³ i³ . áóÛ¹ »áúáóÙ áñá»è³
 ÍÇñ³ é³ Ì³ Ý Íñ³ . ñ»ñÇ Ñ»i³ ½áí áóÛáóÝ»ñÇ³ á³ Ñáí Û³ Ý
 ÛÇçáó:

2. ¶ Çi³ Ì³ Ý ÑÇÛÝ³ ñíÝ»ñÇ . »ñ³ i³ »è³ Ì³ Ý ÝÇ³ i³ ÍáóÛáó-
 ÝÁ, Ýñ³ Ýó . áñíáóÛ»áóÛ Ý »ÝÁ³ ñíáóÙÁ Çñ»Ýó ýÇÝ³ Ýè³ íá-
 ñáÓ . »ñ³ i³ »è³ áóÛáóÝ»ñÇ ß³ Ñ»ñÇÝ:

3. ÐáÝáááÇ/ÙÁ i³ »ËÝÇi³ Û³ Ì³ »ËÝáÊá . Ç³ Û³ èi³ »Ói³ Û³ Ý, è³ ñ-
 ù³ íáñáóÙ»ñÇ Ì³ ñ³ áñ³ . áóÛ³ i³ »è³ ÌÝ»ñÇ ÁáÓ³ ñíÙ³ Ý . áñ-
 íáóÙ, áñÁ Ñ³ Ý . »ón»ó³ Û³ ÇñáÓáóÛ ÝÁ, »ñµ¹ ñ³ Ýó i³ »ËÝÇ-
 Ì³ Ì³ Ý á³ Ñ³ ÝÇÝ»ñÁ áñáßáóÙ çñ áá³ Û³ Ý á³ i³ ÍÇñ³ i³ áóÛ
 (áñÁ ÁÝi³ ñáóÛáóÝ áóÛ»ñ³ á³ i³ í»ñÝ»ñÁ i³ »Ó³ µ³ ßË³ Êáó Ñ³ ñ-
 óáóÙ), áñù³ Ý Ûß³ ÍáÓÝ áó á³ i³ ñ³ èi³ áÓÁ, áñáÝù ß³ Ñ³ . ñ . é-
 í³ í³ áçÇÝ³ ñi³ Ì³ ñ³ ÝùÇ áñ³ ÍÇ³ ÑÙ³ i³ Ì³ Ý µ³ ñ»Ë³ i³ Û³ Ý,
 . Çi³ i³ »ËÝÇi³ Ì³ Ý ßË³ i³ ÝùÝ»ñÇ áË³ ÝÝ»ñÇ Ýá³ i³ -
 Ì³ èË³ óáóÛ Ý Ûç:

4. ² ñi³ Ì³ ñ³ -i³ »ËÝÇi³ Ì³ Ý µ³ ½³ Û³ Í³ Û³ Ñ»Ó Ñ»i³ Û³ ÛÝ³ óáó-
 ÁóáÝÁ ÁáÓáí ñ³ Ì³ Ý i³ Ýi³ »è³ áóÛ Ý ×Ûáó»ñáóÙ Ñ³ Ý . »ón»ó³
 Û³ ÇñáÓáóÛ ÝÁ, áñ³ ñi³ Ì³ ñ³ ÝùÝ»ñÇ ÷ áñÓ³ ÝÙáóÝ»ñÇ
 Û³ Ý³ ÷ ÛáóÝ µÝáóÛ³ . ñ»ñÁ Ñ³ Û³ i³ ñ³ Í³ Ó³ áí³ Û³ ÝáóÙ»ù
 i³ ñ³ ÍíáóÙ çÇÝ ááÝáÇ¹ ñ³ Ýù è³ É ÑÝ³ ñ³ íáñáóÛáóÝ»ñÇÝ
 Ñ³ ÑÙ³ ñ»óÝ»Êáó¹ »áúáóÙ:

5. Ð³ Û»Ý³ Ì³ Ý . Çi³ áóÛ Ý Ì³ »ËÝÇi³ Û³ áóÛ»Ó³ óáÓ Ñ»i³ Û³ -
 ÛÝ³ óáóÛáóÝÁ Ñ³ Û³ ßË³ ññ³ ÛÝ³ Û³ Ì³ ñ³ ÍÇó . Çi³ áóÛ Ý
 è³ ñè³ ÷ »Û³ ÛÇÇÝ³ ñÇ³ ½³ óÙ³ Ý Ñ»i³ Û³ Ýúáí:

² Û ÑÇÛÝ³ Ñ³ ñó»ñÁ³ Ûèñ³ é³ í³ »Ë³ ñ¹ Ç³ Ì³ Ý »Ý, »ñµ¹ Ó³ íáñíáóÙ
 ç Ð³ Û³ èi³ ÝÇ¹ »Ùáí ñ³ i³ Ì³ Ý á»i³ áóÛáóÝÁ: ² Û Çñ³ ñáóÛ Ý Ûç
 Ì³ é³ í³ ñáóÛáóÝÁ á»i³ ù ç³ ½³ i³ Ç³ Û³ ýÇÝ³ Ýè³ Ì³ Ý ÑÝ³ ñ³ íáñáó-
 ÁóáÝ»ñÁ, áñáÝù ÁáóËËi³ Ý Ó³ íáñ»Éáó Çñ³ Ì³ Ý³ óÝ»ÉÐ³ Û³ èi³ ÝÇ
 Ð³ Ýñ³ á»i³ áóÛ Ý . Çi³ i³ »ËÝÇi³ Ì³ Ý ÇÝyáñÙ³ óÇ³ Û³ ½³ ÛÇÝ Ñ³ -

Ù³ Ì³ ñ. Á: ØÇ³ Û³ Ò³ µ³ ½³ Û³ íñ³ Ì³ ñ»Ë ç; Èáè»É ÇÝánÙ³ óÇáÝ
ì »ÈÝáñ. Ç³ Ý»ñÇ³ ñì³ Ñ³ ÝÙ³ Ý ÑÇÙÝ³ Ñ³ ñóÇ Û³ èÇÝ:

² ½³ Û³ Çì³ Ì³ »ÈÝÇÌ³ Ì³ Ý ÇÝánÙ³ óÇ³ Û³. ÈÈ³ íáñ µ³ Òì³ -
óáóÇá Û³ èÝ »Ý Ì³ ¼ááÙ³ Ò³ µÝ³. Ì³ èÇ ÇÝánÙ³ óÇáÝ è»éáñèÝ»ñÁ:
ñ³ Ýù èì »Òì íááÙ »Ý áñá»è ì Ýì »è³ Ì³ Ý áó ¹»ÚáÌñ³ Ì³ Ì³ Ý è»
ýánÙÝ»ñÇÝ è³ Ì³ ñáÒ. áñíáÝ Ð³ Ò³ èì³ ÝÇ Ð³ Ýñ³ á»ì áóÁÙ³ Ý ì Ýì »
éáóÁÙ³ Ý ì »ñ³ Ì³ Ý. ÝÙ³ Ý Ñ³ Ò³ ñ ÒÇÇ³ ½³. Û³ Û³ ×³ Ý³ »Ë ÇÝánÙ³ -
óÇáÝ è»éáñèÝ»ñÇ³ ½³ ñ. Ì³ óÙ³ Ý. Èáñ³ óÙ³ Ý áóÇáí: ÐÇÙÝ³ Ì³ Ý. Ì³ -
Ò³ ÷³ ñÁ³ ½³ Ç. Çì³ Ì³ »ÈÝÇÌ³ Ì³ Ý Û³ á³ Ñ³ ñÝ»ñÇ³ È³ Ò³ áñáá³ -
. Ì³ Ý¹³ Ý ç, áñáÝóÇó Ñ³ ì »ñÁ Ì³ ñáÒ »Ý ÒÇÇ³ ½³ Û³ Û³ Ñ³ ì³ Ì³ ñññááóÁñ
Ý»ñí³ Ò³ óÝ»É ñ³ Ýù Ì³ ñáÒ çÇÝ Ýá³ èì »É ÇÝáá»è ÇÝì»èì ÇóáÝ Ì³ -
ì ÇíááÁÙ³ ÝÁ, Ò³ Ò³ á»è çÉ È³ Ò³ Ò³ èì³ Ì³ ÇÝáí³ óÇáÝ. áñíáóñ»áóÁÙ³ Ý
½³ ñ. Ì³ óÙ³ ÝÁ:

ì »ñÇÝÝ Ì³ èÝ³ ÒÙ³ ÌÇ ÁÝÁ³ óááÙ Ð³ Ò³ Ì³ ÈÇÐÆÝ Ýáá Ì³ Ì³ É áó
èÇèì »Ù³ íáñ»É; Ýñáóñ»ñ Ð³ Ò³ èì³ ÝÇ³ ñ¹ñáóñ³ µ»ñ³ Ì³ Ý. Çì³ Ì³ Ý
ááí »ÝóÇ³ ÌÇ. Íáí: ñ³ Ýù èÇèì »Ù³ íáñí³ Í³ »Ý Áèì ÒÇÇ³ ½³ Û³ Û³
èì³ Ý¹³ ñì Ý»ñÇ³ á³ Ñ³ ÝÇÝ»ñÇ, ÇèÌ³ ñ¹ñáóñ³ µ»ñ³ Ì³ Ý ááí »ÝóÇ³ ÌÇ
ì»ñÇÝÝ Ì³ Ñ³ Ì³ Ý³ óááÙ í»ñ³ µ»ñíááÙ ç; 1999 Áí Ì³ ÝÇ ¹»Ì³ »Ùµ»
ñÇÝ. Ý»ñí³ Ò³ óí³ Í³ ç; áñáÝáÒ³ Ì³ Ý³ á³ ñ³ ì³ áóñ»óáÒ ì Ì³ È³ »ñÇ
µ³ ½³ Û³ Ó³ áí³ Ý. Èñ»Ý áóéáóè»ñ»Ý È³ ¼áóñ»ñáí:

² Ò³ è»éáñèÝ»ñÁ Ý»ñí³ Ò³ óí³ Í³ »Ý »ñíáó CD-Ý»ñÇ³ íñ³: Ø»ÍÁ Áá-
Ò³ ñí³ Ì³ Í³; Áèì TACIS Íñ³. ñÇ Ñ³ Ò³. áñí³ ÍóáóÁÙ³ Ý Ñ³ Ç³ Ý³ ÝÝ»ñááÙ
² áÐ ÑÇÝ. Û³ Ò³ »ñíñÝ»ñÇ Ñ³ ì³ Ñ³ Ò³ Ì³ »Ò³ »ñ»ù »íñáá³ Ì³ Ý »ñíñÝ»ñÇ³
Ø»Í³ ñÇì³ ÝÇ³ Û³, Áèá³ ÝÇ³ Û³, ² íèì ñÇ³ Û³ Ò³ èÝ³ ÍóáóÁÙ³ Ò³:

òñíñáñ¹ CD-Ý ÁáÒ³ ñí³ Ì³ ç; È³ Ì³ ñáÝ³ Û³ Ý Ñ³ ì³ Ì³ Ì³ áóÁñáóñ»ñÇ
µÝ³. Ì³ Ì³ éááÙ Ì³ ó Ð³ è³ ñ³ Ì³ áóÁÙ³ Ý Ì³ Ýì ñáÝ³ Ì³ Ý³ óíñáá³ Û³ ÈÝè-
ì Çì áá Ç³ ñ³ Ò³ Ñ³ ÝáññÇ ÑÇÙ³ Ý íñ³:

ÈÝánÙ³ óÇáÝ ì »ÈÝáñ. Ç³ Ý»ñÇ³ ñì³ Ñ³ ÝááÙ Ð³ Ò³ èì³ ÝÇ³
Ð³ Ýñ³ á»ì áóÁÙ³ Ý Ñ³ Ò³ ñ³ ñáÒ ç; ì »è³ Ý»Ë³ á³. Ì³ ÒááÙ Ñáß³ ÷»Ë³
ýÇÝ³ Ýè³ Ì³ Ý »Ì³ Úááì Ý»ñ³ µ»ñ»É Ð³ Ýñ³ á»ì áóÁÙ³ Ý³ Ò³ ÚáóÇ ùñ»Ýè-
¹ñ³ Ì³ Ý³ Ì³ Ñ³ Á Ø³ ùè³ ì³ Ì³ Ò³ èÇÝ ùñ»ÝùÇ (1999 Á.) È³ óááóÇó Ñ³ ì³ á
Ý³ È³ á³ ì³ èì³ í»ó GATT-Ç. WTO-Ç á³ Ñ³ ÝÇÝ»ñÇ Çñ³ Ì³ Ý³ óÙ³ -
ÝÁ Ì³ ñ¹ñáóñ³ µ»ñ³ Ì³ Ý³ ñì³ Ì³ ñ³ ÝùÝ»ñÇ³ ñì³ Ñ³ ÝÙ³ Ý³ µÝ³. Ì³ Ì³ -
éááÙ: è³ Ì³ Ò³, ÇÝá í»ñ³ µ»ñíááÙ ç; Íñ³. ñ³ Û³ Ý³ ñì³ Ì³ ñ³ ÝùÝ»ñÇ³ áó
ÇÝánÙ³ óÇáÝ ì »ÈÝáñ. Ç³ Ý»ñÇÝ, Ì³ á³ Ð³ Ò³ èì³ ÝááÙ Ì³ áí ÇÝ³ µ³ ó³ -

Ī³ Īāō ŷ ³ Ū . āñĪāōĪ»āōĪāōĪ Ā³ Ī Ā³ Īāō ūñ»Īē¹ñ³ Ī³ Ÿ ¹³ Ī Ā:
 ² Īēūñ ÷ āūñ μÇ¹/Ā»ēāĪ (ē³ ē³ Ī āōñ, ēā³ ē³ ñĪāōĪ»ñ, ³ ñĪ ³ ñāōĪĪāōĪ
 ŸĪāōĪ³ Ī³ Ÿ āññĪ āōĪ) ¼μ³ ŌĪāō ĐĐ ó³ ŸĪ³ ó³ Ī ù³ Ō³ ù³ óÇ Ī³ Ī ³ Ī»ĪÇ
 Ī³ Ī Ī Ā³ Ī Ā³ ŸĪ³ Ī, ù³ Ÿ soft ³ ñĪ ³ ñ³ ŸuáĪ ¼μ³ ŌĪāō Īāōñ³ ù³ Ÿā
 Īāōñ ÇŸĪ »ĪĪĪ āō³ Ē

² Īēūñ Đ³ Ī ēĪ ³ ŸÇ ūñ»Īē¹ñ³ Ī³ Ÿ ¹³ Ī Ā³ Ū μŸ³ . ³ Ī³ ēāōĪŸ»ñ-
 Ī³ Ī³ óŸāōĪ »Ÿ »ñ»ù ūñ»ŸūŸ»ñ.

1. Ø³ ŪāōĪ . Ū³ ēē³ Ū³ Ī³ Ÿ ÇŸŸāñŪ³ óÇ³ ŪÇ ³ Īē ŪÇçāóŸ»ñÇ Ū³ -
 ēÇŸ, ĪÇñ³ ñĪĪ³ Ī 1991 ĀĪ³ Ī³ ŸÇ ÑāĪĪ »Ūμ»ñÇ 8-Çó,
2. Đ»ŌÇŸ³ Ī³ ŪÇŸ Çñ³ ĪāōŸŪÇ . Ñ³ ñ³ ĪÇó Çñ³ ĪāōŸŪ»ñÇ Ū³ ēÇŸ,
 ĪÇñ³ ñĪĪ³ Ī 2000 ĀĪ³ Ī³ ŸÇ ÑāōĪ³ ñÇ 12-Çó, 1996 ĀĪ³ Ī³ ŸÇ
 Ū³ ŪÇēÇ 27-Ç Ñ³ Ū³ ŸāōĪ ūñ»ŸūÇ ÷ āĒ³ ñ»Ÿ,
3. ä»Ī ³ Ī³ Ÿ . Ī³ ē³ Īāō³ Ī³ Ÿ . ³ ŌĪ ŸÇŪÇ Ū³ ēÇŸ, ĪÇñ³ ñĪĪ³ Ī
 1996 ĀĪ³ Ī³ ŸÇ ¹»ĪĪ »Ūμ»ñÇ 30-Çó:

ē³ Ī³ ŪĪ ä»Ī ē» . ÇēĪ ñĀ āÇ . ñ³ ŸāōĪ Ī Ī Ū³ Ī»ñÇ μ³ ½³ Ÿ»ñĀ, ÇŸā-
 ā»ē ¹³ ³ ñĪāōĪ Ī ēāē³ ēĪ ³ ŸāōĪ: ūñ»ŸūŸ»ñÇ ÇŸŸāñŪ³ óÇĀŸ Ī »ĒŸāĪā-
 . Ç³ Ÿ»ñÇŸĪ »ñ³ μ»ñāŌ Ī»Ī »ñĀ ŪÇç³ ½³ ³ ŪÇŸ Ā³ ñĪ ŸĪñāōĪŪ³ Ÿ Ñ³ Ū³ ñ
 Ÿ»ñĪ³ Ū³ óĪ³ Ī »Ÿāā μ³ Ī³ ñ³ ñ ā³ ÷ áĪ:

ä»Ī ³ Ī³ Ÿ Ū³ Ī³ ñ³ ĪāĪ ÇŸŸāñŪ³ óÇĀŸ Ī »ĒŸāĪā. Ç³ Ÿ»ñÇ Īüē-
 āāñĪ Ç Ñ³ Ū³ ñ³ Ÿññ³ Ā»Ī »Ÿ.

1. ĀŸŸāñŪ³ óÇ³ ŪÇ, ÇŸŸāñŪ³ Ī Ç¹/²³ óÇ³ ŪÇ Ū³ ēÇŸ ūñ»ŸūĀ Ñ»Ī »Ū³ Ē
 μāĪ³ Ÿ¹³ ĪāōĪŪ³ Ūμ.
 - ä»Ī āōĪŪ³ Ÿ Ā³ ñĪ ³ Ī³ ŸāōĪĪāōĪŸ»ñĀ ē»ēāōñēŸ»ñÇ Ō³ -
 ĪāñŪ³ Ÿ . ÇŸŸāñŪ³ Ī Ç¹/²³ óÇ³ ŪÇ āññĪ āōĪ,
 - ÇŸŸāñŪ³ óÇĀŸ ē»ēāōñēŸ»ñÇ Çñ³ Ī³ Ī³ Ÿ ē»ĀÇŪÇ ÑÇŪĀ,
 - ÇŸŸāñŪ³ óÇ³ ŪÇ ÷ ēĪ ³ . ñāōĪĀ,
 - ÇŸŸāñŪ³ óÇĀŸ ē»ēāōñēŸ»ñĀ āñā»ē ē»÷³ Ī³ ŸāōĪŪ³ Ÿ Çñ³ -
 ĪāōŸŪÇ ūμŪ»ĪĪ ,
 - ÇŸŸāñŪ³ óÇĀŸ ē»ēāōñēŸ»ñĀ ĀēĪ ŪāōĪ ūÇ Ī³ Ī » . āñÇ³ Ÿ»ñÇ:
 2. ūñ»Ÿū ŪÇç³ ½³ ³ ŪÇŸ ÇŸŸāñŪ³ óÇĀŸ ÷ āĒ³ Ÿ³ ĪāōĪŪ³ ŸĀ Ū³ ēŸ³ -
 ĪāōĪŪ³ Ÿ Çñ³ Ī³ Ī³ Ÿ ē»ĀÇŪÇ Ū³ ēÇŸ:
 3. ūñ»Ÿū Ō»ēŸ³ ñĪ³ Ī Çñ³ Ī³ Ÿ . āñĪāōĪ»āōĪŪ³ Ÿ ÇŸŸāñŪ³ óÇĀŸ
 ³ Ā³ ÑāĪ Ū³ Ÿ Ū³ ēÇŸ:
 4. ūñ»Ÿū ĐĐ ä»Ī ³ Ī³ Ÿ ÇĒĒ³ ŸāōĪŪ³ Ÿ ūñ. ³ ŸŸ»ñÇ Çñ³ Ī³ Ī³ Ÿ
 ÇŸŸāñŪ³ Ī Ç¹/²³ óÇ³ ŪÇ Ū³ ēÇŸ (1):

2000 Ái³ Ī³ YÇ Û³ ñi ÇÝ ÐÐ ¶ Çi áóĀĹáóŸ»ñÇ³ ½³ ß ĆŸ³ Ī³ 1»ÛÇ³ -
 ūáđ Ī³ Ū³ ó³ í »ñĪñŪ³ ŠĪĤñ è»Ō³ Ý! , áñÁ Ī³ ¼³ Ī³ ñá»É ĶÇŸ ¼³ ñ.
 . ß óŪ³ Ý Ñ³ Ū³ Ī³ Ý . áñĪ³ Ī³ ĤáĀĹáóŸÁ (ADA) .. Ð³ Ū³ ĤĒ³ ñ³ ĆŸ³
 ß é³ Ī³ ñ³ Ī³ Ý Ī³ ¼³ Ī³ ñááóĀŪ³ Ý ÛÇÇ³ ½³ ß ĆŸ³ ß é³ Ī³ ñÇ Ī³ Ýi ñáŸÁ
 (UNCTAD/WTO):

ØÇçáó³ éŪ³ ŸÁ Ū³ èŸ³ Īó»óÇŸ Ÿ³ .. ÐÐ² ñ¹ĹáóŸ³ µ»ñáóĀŪ³ Ÿ³ .. ß é³ -
 Ī ñÇ Ÿ³ Ē³ ñ³ ñáóĀĹáóŸÁ, Ø² Ī - Ç ¼³ ñ. ß óŪ³ Ý Ī³ ñ³ . ñÇ Ð³ Ū³ Ī³ Ÿ ŸúÇ³ -
 éÁ .. ß ŪŸ: øŸŸ³ ñĪ³ »óÇŸ Ñ³ Ī³ .. Ū³ É Ñ³ ñóñ»Á. ÇŸŸáñŪ³ óÇáŸ Ī³ »ĒŸáĤá.
 . Ç³ Ÿ³ ñÇ ÛÇÇ³ ½³ ß ĆŸ³ ß é³ Ī³ áóñÁ, ß é³ Ī³ ñÇ é»ÁÇŪÇ . Ĥáµ³ Ķ¹ ½³ óÇ³ Ÿ áó
 Ķµ»ñ³ Ķ¹ ½³ óÇ³ Ÿ Ī³ ñ³ . ñ³ ĆŸ³ ß ñi ß 1³ ñ³ ŸúŸ»ñ Ū³ ĪáŌŸ»ñÇ Ñ³ Ū³ ñ,
 ÇŸŸáñŪ³ óÇáŸ Ī³ »ĒŸáĤá. Ç³ Ÿ³ ñÇ ß ñi ß Ñ³ ŸŪ³ Ÿ ááí »ŸóÇ³ ĤÁ .. ½³ ñ.
 . ß óŪ³ Ÿ Ÿ³ Ō³ Ÿ³ Ī³ ŸáóĀĹáóŸÁ Ð³ Ū³ èi ß Ÿáóđ: ÁŸ¹ áóŸ¹ »ó, áñ Ð³ Ū³ è-
 Ī ß ŸÁ úÁi Ī³ Ī³ Ķ³ áñáß ĪÇ³ ñi ß Ñ³ ŸŪ³ Ÿ ááí »ŸóÇ³ Ĥá ĶŸŸáñŪ³ óÇáŸ
 Ī³ »ĒŸáĤá. Ç³ Ÿ³ ñÇ áĤáñi áóđ: è³ Ī³ Ū³ Ī³ Ī³ Ÿ É + áóáóđ Ñ³ ñĪ³ í áñ Ķ³ Ū³
 Ī³ »ĒŸáĤá. Ç³ Ÿ³ ñÁ Ū³ ĪáŌŸ»ñÇ ÛÇÇ³ í áñŪ³ ŸÁ áóŌi³ Ī³ Ī³ ñ³ . Çñ, 1³ ñ³ Ÿó
 è»ñi ÇŸÇĪ³ óŪ³ Ÿ Ū³ Ē³ ŸÇŸŸáŸ»ñÇ Ū³ Īáóđ: ÐŸ¹ Ī³ èi ß ŸÇ ŸñÇŸ³ Īáí
 Ī³ ñ»Ķ³ Ķ³ Ī³ »èŸ»Ē Á» ÇŸáá»è Ī³ »ĒŸáá³ ñĪ³ ñÇ (áóñµ³ ŸÇ¹ ½³ ói³ Ī³ Ī³ »ñÇ-
 Ī áñÇ³ Ÿ»ñ, áñi »Ō³ ñi ß 1³ ñáóĀĹáóŸÁ Ō³ í áñi áóđ Ķ³ . Çi³ Ī³ Ÿ Ī³ Ýi ñá-
 ŸÇ ĤáñÇÁ) èi »ŌĪáóđÁ ÁáóĒĒ Ī³ »ó³ Ū³ »ñĪñÇŸ Ūi Ÿ»Ĥáó ÇŸŸáñŪ³ óÇáŸ
 Ī³ »ĒŸáĤá. Ç³ Ÿ³ ñ Ū³ ĪáŌŸ»ñÇ ß³ ñúÁ: 2 Ūéñi³ 1³ ñáóĀŪ³ Ū³ Ū³ Ī³ »Ō
 . áñĪáóđ Ķ³ 15 Ī³ »ĒŸáá³ ñĪ³: ÐŸ¹ Ī³ èi ß ŸÁ ÁŸ¹ áóŸ»Ē Ī Ķµ»èŸ³ Ī³ ÇĪ³ Ū³
 Ū³ èÇŸ Ÿñ»ŸúÁ, áñáóđ Ī³ Ÿ³ 1³ ñáóĀŸ»ñ Ķ³ Ī³ ñáŸ³ ĆŸ³ èi áñ³ . ñáóĀĹáóŸ-
 Ÿ»ñÇ Ū³ èÇŸ, ÇŸáÁ ß ŸÑ³ Á»Ĥi Ķ³ ÇŸŸáñŪ³ óÇ³ Ū³ á³ Ĥi á³ ŸáóĀŪ³ Ÿ³
 ß éĪ³ ÑÇŪŸ³ Ñ³ ñóÇ³ 1³ »áúáóđ: ÆŸŸáñŪ³ óÇ³ Ū³ Ī³ Ī³ Ī³ . ñŪ³ Ÿ Ñ³ ñó»ñÇŸ
 Ñ³ Ī³ Ī³ á»è ß³ Ī³ áóđ³ 1³ ñáóĀĹáóŸ »Ÿ Ÿi Çñáóđ Ÿú³ éŪ³ ĪÇ³! »ñĪñŸ»ñÁ
 (2 ØŪ, Ī³ Ÿ³ 1³ , Ō³ ááŸÇ³ , 0Ø): ŠĪ Ĥñ è»Ō³ ŸÇ³ Ū³ èŸ³ ĪÇóŸ»ñÁ ÁŸ-
 1 áóŸ»óÇŸ 1 ÇŪáóđ áóŌi³ Ī³ Ð³ Ū³ èi ß ŸÇ Ī³ é³ Ī³ ñáóĀŪ³ ŸÁ, áñáóđ, Ū³ è-
 Ÿ³ í áñ³ µ³ ñ, ß é³ Ç³ ñĪ³ í áóđ Ķ³ .

- Ÿ»ñ. ñ³ 1»Ē³ Ū³ á³ Ī³ ß éĒ³ Ÿ èi ñáóđ³ áóñ³ Ÿ»ñ (á»i³ Ī³ Ÿ,
 . Çi³ Ñ³ Ī³ ¼³ Ī³ Ī³ Ÿ, Ñ³ è³ ñ³ Ī³ Ī³ Ÿ .. Ū³ èŸ³ í áñ) Ū³ è-
 Ÿ³ Īó»Ĥáó Ñ³ Ū³ ñ WTO-áóđ Ð³ Ū³ èi ß ŸÇ³ Ÿ Ÿ³ ŸáóĀŪ³ Ÿ Ÿ³ Ū³ ñ
 µ³ Ÿ³ Īó³ ĆŸ³ áñáó»èÇŸ, 1³ éŸ³ ĒŪÇÇ³ ½³ ß ĆŸ³ á³ Ū³ Ÿ³ . ñ»-
 ñÇ³ Ÿ³ Ÿ³ Ū³ ÇŸŸáñŪ³ óÇáŸ Ī³ »ĒŸáĤá. Ç³ Ÿ³ ñÇ (Information Tech-
 nologies Agreement), Ī³ »ĤĪáŪáóŸÇĪ³ óÇ³ Ÿ³ ñÇ (Agreement on
 Basic Telecommunication) áĤáñi áóđ, ÇŸáá»è Ÿ³ .. Ū³ èŸ³ Īó»Ē

àÉ³ Ý³ íáñíáÕ à³ Û³ Ý³ . ñÇÝ ½Íi ñáÝ³ ÛÝ³ é³ i ñÇ áññ-
i áõÙ (Agreement on E-commerce);

- ¹ÇÙ»ÉWTO, Ð³ Û³ ÒÉ³ ñÑ³ ÛÝ³ µ³ Ýi, Ø² Î, TACIS .. ³ ÛÉýÇ-
Ý³ Ýé³ Ì³ Ý Ì³ ¼³ Ì³ ñááõÁõÝ»ñ, áñáÝù i »ÉÝáñ. Ç³ Ì³ Ý,
ýÇÝ³ Ýé³ Ì³ Ý áõ ÍáÝéáõñ³ óÇáÝ ù. ÝáõÁõñ »Ý óáõõ i ³ ÌÇé
Û³ éÝ³ íáñ è»Íi áñÇÝ Ð³ Û³ èi ³ Ýáõ;

- ¹Çi »Éáñà»è . »ñ³ Ì³ ÛáÕ áõÕáõÁõñ ÇÝýáñÛ³ óÇáÝ i »ÉÝáñ-
. Ç³ Ý»ñÇ³ ñi ³ Ñ³ ÝáõÁ, ÇÝýáñÛ³ óÇáÝ³ é³ i ñÇ ½³ ñ. ³ óáõÁ,
Û³ éÝ³ ÍóáõÁõñÁ ÇÝi » . ñ³ óÛ³ Ý é». ÇáÝ³ Éáõ ÛÇ³ ½³ ³ ÛÝ
Íñ³ . ñ»ñáõÙ, UNCTAD/WTO-Ç Ñ»i Çñ³ Ì³ Ý³ óÝ»ÉÆÝýáñÛ³ -
óÇáÝ i »ÉÝáñ. Ç³ Ý»ñÇ³ ñi ³ Ñ³ ÝáõÝ»ñÇ Òáõ³ Û³ Ì³ Ý ÑÝ³ -
ñ³ íáñáõÁõñÝ»ñ! Íñ³ . ÇñÁ;

- Ì³ ¼³ Ì³ ñá»ÉÛÇçáó³ éáõÝ»ñ ÇÝýáñÛ³ óÇáÝ i »ÉÝáñ. Ç³ Ý»-
ñÇ . Íáí é». ÇáÝÝ»ñÇ (Í áí Ì³ è, è³ Íáí) ÒñÇ³ Ý³ ÝÝ»ñáõÙ;

- èi »ÕÍ»ÉÛÇç³ ½³ ³ ÛÝ³ Ì³ Ûé». ÇáÝ³ ÉÑ³ è³ ñ³ Ì³ Ì³ Ý Ì³ ¼³ -
Ì³ ñááõÁõñ, áñÁ Ì³ Ç³ Íó»ñ Ñ³ Û³ á³ i ³ éÉ³ Ý ùñ»Ýé¹ñ³ -
Ì³ Ý ¹³ Ò³ Ç Ó³³ íáñÛ³ ÝÁ ÇÝýáñÛ³ óÇáÝ i »ÉÝáñ. Ç³ Ý»ñÇ
µÝ³ . ³ í³ éáõÙ .. Û³ ÍáõÝ»ñÇ áñ³ ÌÇ µ³ ñõñ³ óÛ³ ÝÝ áõÕi³ Í
ÍáÝéáõñ³ i Çi Ì³ é³ ÛáõÁõñ»ñÇ Û³ i áõÛ³ ÝÁ:

áñáñi»óÇÝ³ Û³ ÑÇÛÝ³ Ì³ Ý í×é³ Ì³ Ý ÛáÛ»Ýi Ý»ñÁ Æi-Ý»ñÇ µÝ³ -
³ í³ éáõÙ, áñáÝù Òi ³ á ÆáõáõÙ »Ý á³ Ñ³ ÝçáõÙ.

- ³ ñ¹ Ûáõ³ µ³ ñ³ Ì³ Ý Éáññ × Ûáõ»ñÇ µ³ ó³ Ì³ ÛáõÁõñÁ,
- ÆáõñÇ ÑÇÛÝ³ Ñ³ ñó»ñ èi í»ñ³ ÛÝ³ i Ýi »éáõÁÛ³ Ý Ñ»i ,
- ÒñÇ³ Ý³ éáõ ÛÇçáóÝ»ñÇ á³ Ì³ è,
- ÑÇÝ³ ñi ³ Ì³ Ì³ Ý³ i »ÉÝáñ. Ç³ Ý»ñ,
- Òáõ³ Û³ Ì³ Ý³ i Ýi »éáõÁÛ³ Ý ÷ áñÓÇ µ³ ó³ Ì³ ÛáõÁõñ . Æµ³ É
Û³ èÏi ³ µáí,
- i ñ³ Ýéááñi³ ³ ÛÝ³ µñÍ³ ¹³ ,
- í»Ýáõñ³ ÛÝ³ Ì³ áÇi³ ³ ÌÇ µ³ ó³ Ì³ ÛáõÁõñ,
- áõõ»ÕÝ»ñÇ³ ñi ³ Ñáèù,
- ÍñÁáõÁÛ³ Ý Û³ Ì³ ñ¹³ ÌÇ ÇÇ»óáõÙ,
- íèi³ ÑáõÁÛ³ Ý µ³ ó³ Ì³ ÛáõÁõñ i Ýi »éáõÁõñáõÙ (8):

10. \hat{i} \hat{i} \hat{U}^2 $\hat{E}\hat{U}^{\circ}\hat{\delta}\hat{A}$ \hat{r}^2 $\hat{U}\hat{I}^{\circ}\hat{\delta}\hat{A}$ $\hat{e}\hat{i}^{\circ}\hat{O}\hat{I}$ $\hat{\alpha}\hat{o}\hat{\theta}\hat{A}$ $\hat{o}\hat{i}$ $\hat{u}\hat{\eta}\hat{i}^2$ $\hat{\eta}\hat{\alpha}\hat{\delta}\hat{I}$ $\hat{\alpha}\hat{o}\hat{\theta}\hat{A}$
 $\hat{\theta}^2$ \hat{U}^2 $\hat{e}\hat{i}^2$ $\hat{U}\hat{\alpha}\hat{o}\hat{\theta}$ \hat{z} $\hat{\alpha}\hat{\theta}$ $\hat{E}\hat{U}\hat{u}\hat{\alpha}\hat{\delta}\hat{\theta}^2$ $\hat{\delta}\hat{A}\hat{\alpha}\hat{U}$ \hat{i}^2 $\hat{\delta}^2$ $\hat{I}\hat{\alpha}\hat{A}\hat{U}^2$ \hat{U}
 $\hat{\alpha}^2$ $\hat{U}\hat{\theta}^2$ $\hat{U}\hat{U}^{\circ}\hat{\delta}\hat{\alpha}\hat{o}\hat{\theta}$

\hat{A}^3 \hat{U}^3 \hat{Y}^3 \hat{I}^3 $\hat{I}\hat{C}\hat{o}$ $\hat{S}\hat{\alpha}\hat{a}\hat{e}\hat{i}$ $\hat{C}\hat{Y}^1$ $\hat{a}\hat{e}\hat{i}$ $\hat{n}\hat{C}^3$ \hat{E} ($\hat{C}\hat{Y}\hat{y}\hat{a}\hat{n}\hat{U}^3$ $\hat{o}\hat{C}\hat{a}\hat{Y}$) \hat{N}^3 \hat{e}^3 \hat{n}^3 -
 $\hat{I}\hat{\alpha}\hat{A}\hat{U}^3$ \hat{Y}^1 \hat{n}^3 $\hat{B}\hat{n}\hat{C}^3$ $\hat{Y}\hat{\alpha}\hat{d}\hat{U}$. \hat{Y}^3 $\hat{E}\hat{i}$ \hat{I}^3 $\hat{I}\hat{C}$ \hat{N}^3 \hat{n}^3 $\times\hat{\alpha}\hat{o}\hat{Y}^1$ $\hat{n}\hat{n}$; \hat{E}^3 $\hat{O}\hat{\alpha}\hat{d}\hat{U}$ $\hat{U}\hat{C}$ $\hat{Y}\hat{\alpha}\hat{n}$
 $\hat{N}\hat{C}\hat{U}\hat{Y}^3$ \hat{n}^3 \hat{n} . $\hat{C}\hat{i}$ \hat{I}^3 \hat{Y} $\hat{\alpha}\hat{o}\hat{O}\hat{\alpha}\hat{A}\hat{U}^{\hat{a}}$ $\hat{C}\hat{Y}\hat{y}\hat{a}\hat{n}\hat{U}^3$ \hat{i} $\hat{C}\hat{I}^3$ \hat{Y} \hat{r} $\hat{Y}\hat{n}^3$ μ^3 \hat{U}^3 $\hat{A}\hat{C}\hat{i}$
 $\hat{\alpha}\hat{n}^3$ $\hat{I}\hat{i}$ $\hat{C}\hat{I}^3$ \hat{N}^3 \hat{i} \hat{H}^3 $\hat{I}\hat{Y}$ $\hat{n}\hat{A}$: \hat{z} \hat{U} $\hat{\alpha}\hat{o}\hat{O}\hat{\alpha}\hat{A}\hat{U}^3$ \hat{Y}^3 \hat{e}^3 $\hat{Y}\hat{O}\hat{Y}^3$ \hat{N}^3 \hat{i} $\hat{I}\hat{\alpha}\hat{A}\hat{U}^{\hat{a}}$ \hat{Y} \hat{Y}
 \hat{N}^3 \hat{Y}^1 $\hat{C}\hat{e}^3$ $\hat{Y}\hat{\alpha}\hat{d}\hat{U}$ $\hat{I}\hat{\alpha}\hat{U}\hat{\alpha}\hat{B}\hat{u}\hat{e}$ \hat{N} \hat{i} \hat{I}^3 $\hat{\alpha}\hat{I}$ $\hat{\alpha}\hat{A}\hat{U}^{\hat{a}}$ \hat{Y} $\hat{n}\hat{A}$ $\hat{U}\hat{C}$ \hat{B}^3 $\hat{n}\hat{u}$. $\hat{C}\hat{i}$ $\hat{\alpha}\hat{A}\hat{U}^{\hat{a}}$ \hat{Y} -
 $\hat{n}\hat{C}\hat{a}$ \hat{U}^3 \hat{A} \hat{U}^3 \hat{i} $\hat{C}\hat{I}^3$ $\hat{U}\hat{C}$, \hat{z} \hat{B} $\hat{I}\hat{i}$ $\hat{n}\hat{\alpha}\hat{Y}\hat{C}\hat{I}^3$ $\hat{U}\hat{C}$, \hat{B} $\hat{I}\hat{i}$ μ^3 $\hat{Y}\hat{\alpha}\hat{A}\hat{U}^3$ \hat{Y} , \hat{z} $\hat{I}\hat{\alpha}\hat{Y}\hat{\alpha}\hat{U}\hat{C}\hat{I}^3$ $\hat{U}\hat{C}$,
 $\hat{C}\hat{n}^3$ \hat{i}^3 . $\hat{C}\hat{i}$ $\hat{\alpha}\hat{A}\hat{U}^3$ \hat{Y} \hat{r} $\hat{U}\hat{Y}\hat{C}$ $\hat{B}\hat{\alpha}\hat{B}^3$ \hat{z} \hat{I}^3 \hat{i} $\hat{n}\hat{\alpha}\hat{d}\hat{U}$: $\hat{\theta}$ \hat{i} \hat{I}^3 $\hat{\alpha}\hat{I}$ $\hat{\alpha}\hat{A}\hat{U}^{\hat{a}}$ \hat{Y} $\hat{n}\hat{C}$
 \hat{z} \hat{n}^1 $\hat{U}\hat{\alpha}\hat{o}\hat{Y}\hat{Y}$ $\hat{n}\hat{A}$ $\hat{A}\hat{\alpha}\hat{d}\hat{E}$ \hat{Y} \hat{i} \hat{I}^3 $\hat{I}\hat{C}$ \hat{e} $\hat{\alpha}\hat{n}\hat{\alpha}\hat{B}$ $\hat{E}\hat{C}\hat{Y}\hat{y}\hat{a}\hat{n}\hat{U}^3$ \hat{i} $\hat{C}\hat{I}^3$ $\hat{U}\hat{C}$. $\hat{C}\hat{i}$ \hat{I}^3 \hat{Y} $\hat{N}\hat{C}\hat{U}$ -
 $\hat{u}\hat{A}^1$ $\hat{Y}\hat{n}^3$ \hat{N} \hat{i} \hat{U}^3 \hat{E} . $\hat{E}\hat{E}^3$ \hat{i} $\hat{\alpha}\hat{n}$ μ^3 \hat{O}^3 $\hat{I}\hat{n}\hat{C}\hat{a}\hat{Y}$ $\hat{n}\hat{C}$ \hat{O}^3 \hat{i} $\hat{\alpha}\hat{n}\hat{U}^3$ \hat{Y} $\hat{u}\hat{n}\hat{C}\hat{Y}^3$ $\hat{\alpha}^3$ \hat{z} $\hat{\alpha}\hat{o}$
 $\hat{A}\hat{U}^{\hat{a}}$ \hat{Y} $\hat{n}\hat{A}$, \hat{U} $\hat{A}\hat{a}^1$ \hat{Y} $\hat{n}\hat{A}$ \hat{r} \hat{I}^3 $\hat{Y}\hat{\alpha}\hat{Y}$ $\hat{n}\hat{A}$. $\hat{C}\hat{n}$ $\hat{Y}\hat{o}\hat{C}\hat{o}$ \hat{i} \hat{z} $\hat{n}\hat{\mu}$ \hat{n} \hat{z} \hat{i} \hat{i} $\hat{\alpha}\hat{U}^3$ \hat{i} \hat{z} \hat{o} -
 \hat{i} \hat{I}^3 \hat{N}^3 \hat{U}^3 \hat{I}^3 \hat{n} . $\hat{n}\hat{C}$ $\hat{S}\hat{C}\hat{Y}\hat{y}\hat{a}\hat{n}\hat{U}^3$ $\hat{o}\hat{C}\hat{a}\hat{Y}$ $\hat{I}\hat{\alpha}\hat{A}$ \hat{z} $\hat{I}\hat{\alpha}\hat{d}\hat{U}$; \hat{Y} $\hat{n}\hat{I}^3$ \hat{U}^3 $\hat{o}\hat{Y}\hat{\alpha}\hat{O}^3$ \hat{i} \hat{i} $\hat{\alpha}$ -
 \hat{U}^3 \hat{i} \hat{z} $\hat{o}\hat{i}$ \hat{I}^3 \hat{i} \hat{i} \hat{U}^3 $\hat{E}\hat{I}$ $\hat{n}\hat{C}$ μ^3 \hat{I}^3 \hat{Y} $\hat{n}\hat{C}$ (\hat{I}^3 \hat{U} μ^3 $\hat{Y}\hat{I}$ $\hat{n}\hat{C}$) \hat{i} \hat{i} \hat{U}^3 $\hat{E}\hat{I}$ $\hat{n}\hat{C}$ $\hat{U}\hat{B}^3$ \hat{I} -
 \hat{U}^3 \hat{Y} μ^3 $\hat{n}\hat{O}\hat{n}$ \hat{z} $\hat{n}\hat{i}$ \hat{z} \hat{I}^3 $\hat{n}\hat{\alpha}\hat{O}^3$ \hat{I}^3 \hat{Y} \hat{i} $\hat{E}\hat{Y}\hat{C}\hat{I}^3$ \hat{I}^3 \hat{Y} $\hat{U}\hat{C}\hat{c}\hat{\alpha}\hat{o}\hat{Y}$ $\hat{n}\hat{C}$ \hat{z} \hat{z} \hat{B} $\hat{I}\hat{i}$ $\hat{n}\hat{\alpha}\hat{Y}^3$ -
 $\hat{U}\hat{C}\hat{Y}$ \hat{N}^3 $\hat{B}\hat{i}$ $\hat{\alpha}\hat{O}^3$ \hat{I}^3 \hat{Y} $\hat{I}\hat{\alpha}\hat{\alpha}\hat{B}\hat{u}\hat{e}\hat{Y}$ $\hat{n}\hat{C}$ \hat{N}^3 \hat{U}^3 \hat{I}^3 \hat{n} . $\hat{C}\hat{a}\hat{Y}$ $\hat{n}\hat{C}$ $\hat{\alpha}\hat{o}\hat{I}^3$ $\hat{\alpha}\hat{C}$ \hat{i} \hat{z} \hat{B} $\hat{I}\hat{\alpha}\hat{U}\hat{\alpha}\hat{o}$
 $\hat{Y}\hat{C}\hat{I}^3$ $\hat{o}\hat{C}\hat{a}\hat{Y}$ \hat{N}^3 $\hat{O}\hat{\alpha}\hat{n}^1$ $\hat{\alpha}\hat{O}\hat{C}\hat{Y}$ $\hat{n}\hat{C}$ (hardware), $\hat{I}\hat{C}\hat{n}^3$ \hat{e}^3 \hat{I}^3 \hat{Y} \hat{U}^3 \hat{A} \hat{U}^3 \hat{i} $\hat{C}\hat{I}^3$ $\hat{U}\hat{C}$
 \hat{r} $\hat{I}\hat{n}^3$. \hat{n}^3 $\hat{U}\hat{C}\hat{Y}$ \hat{z} $\hat{\alpha}^3$ $\hat{N}\hat{\alpha}\hat{i}$ \hat{U}^3 \hat{Y} (software), \hat{z} \hat{i} \hat{i} $\hat{\alpha}\hat{U}^3$ \hat{i} \hat{z} $\hat{o}\hat{i}$ \hat{I}^3 $\hat{U}\hat{\mu}\hat{U}$ $\hat{I}\hat{i}$ \hat{Y} $\hat{n}\hat{C}$
 \hat{B} $\hat{I}\hat{i}$ μ^3 \hat{Y}^3 \hat{I}^3 \hat{Y} $\hat{U}\hat{C}\hat{c}\hat{\alpha}\hat{o}\hat{Y}$ $\hat{n}\hat{C}$ \hat{r} \hat{I}^3 \hat{U}^3 \hat{I} $\hat{n}\hat{\alpha}$ \hat{z} \hat{I}^3 \hat{Y} $\hat{C}\hat{n}^3$ \hat{i} \hat{z} \hat{I}^3 \hat{Y} \hat{z} $\hat{\alpha}^3$ $\hat{N}\hat{\alpha}\hat{i}$ -
 \hat{U}^3 \hat{Y} (orgware) \hat{u} . $\hat{Y}\hat{\alpha}\hat{A}\hat{U}^3$ $\hat{U}\hat{\mu}$:

\hat{U} $\hat{n}\hat{I}^3$ \hat{A}^3 \hat{U}^3 \hat{Y}^3 $\hat{I}\hat{C}$ \hat{z} \hat{n}^1 $\hat{C}\hat{e}^3$ \hat{I}^3 \hat{Y} $\hat{N}\hat{C}\hat{U}\hat{Y}^3$ \hat{N}^3 $\hat{n}\hat{o}$ $\hat{n}\hat{C}\hat{o}$ \hat{U} $\hat{I}\hat{A}$ \hat{N}^3 \hat{U}^3 \hat{I}^3 \hat{Y}
 $\hat{C}\hat{Y}\hat{y}\hat{a}\hat{n}\hat{U}^3$ \hat{i} $\hat{C}\hat{I}^3$ $\hat{U}\hat{C}$ $\mu\hat{Y}^3$. \hat{z} \hat{i} \hat{z} $\hat{e}\hat{\alpha}\hat{d}\hat{U}$ \hat{N}^3 \hat{Y}^1 $\hat{C}\hat{e}^3$ $\hat{Y}\hat{\alpha}\hat{d}\hat{U}$; $\hat{C}\hat{Y}\hat{y}\hat{a}\hat{n}\hat{U}^3$ $\hat{o}\hat{C}^3$ $\hat{U}\hat{C}$, $\hat{C}\hat{Y}$ -
 $\hat{y}\hat{a}\hat{n}\hat{U}^3$ \hat{i} $\hat{C}\hat{I}^3$ $\hat{o}\hat{C}^3$ $\hat{U}\hat{C}$ \hat{r} $\hat{C}\hat{Y}\hat{y}\hat{a}\hat{n}\hat{U}^3$ $\hat{o}\hat{C}^3$ $\hat{U}\hat{C}$ \hat{z} $\hat{\alpha}^3$ $\hat{B}\hat{i}$ \hat{z} $\hat{\alpha}^3$ $\hat{Y}\hat{\alpha}\hat{A}\hat{U}^3$ \hat{Y} \hat{U}^3 $\hat{e}\hat{C}\hat{Y}$ \hat{N}^3 \hat{U}^3 -
 $\hat{\alpha}^3$ \hat{i} \hat{z} $\hat{e}\hat{E}^3$ \hat{Y} $\hat{u}\hat{n}$ $\hat{Y}\hat{u}\hat{Y}$ $\hat{n}\hat{C}$ $\hat{A}\hat{Y}^1$ $\hat{\alpha}\hat{o}\hat{Y}\hat{\alpha}\hat{d}\hat{U}\hat{A}$, $\hat{C}\hat{Y}\hat{\alpha}\hat{\alpha}$ \hat{e} \hat{Y}^3 \hat{r} \hat{z} \hat{I}^3 \hat{z} $\hat{U}\hat{C}\hat{Y}$ \hat{z} $\hat{n}\hat{A}$ \hat{z} $\hat{u}\hat{Y}$ $\hat{n}\hat{C}$
 \hat{I}^3 \hat{i} \hat{z} \hat{n} . $\hat{\alpha}\hat{n}\hat{C}^3$ $\hat{U}\hat{C}\hat{Y}$ \hat{I}^3 $\hat{e}\hat{i}$ $\hat{\alpha}\hat{O}$ $\hat{C}\hat{Y}\hat{y}\hat{a}\hat{n}\hat{U}^3$ $\hat{o}\hat{C}\hat{a}\hat{Y}$ \hat{e} \hat{z} $\hat{e}\hat{\alpha}\hat{c}\hat{m}\hat{e}\hat{Y}$ $\hat{n}\hat{C}$ $\hat{C}\hat{n}^3$ \hat{i} \hat{z} \hat{I}^3 \hat{Y} \hat{e} $\hat{A}\hat{C}$ -
 $\hat{U}\hat{A}$ $\hat{\alpha}\hat{n}\hat{\alpha}\hat{B}\hat{\alpha}\hat{O}$ $\hat{Y}\hat{\alpha}\hat{n}$ $\hat{u}\hat{n}$ $\hat{Y}\hat{u}\hat{Y}$ $\hat{n}\hat{C}$ $\hat{U}\hat{B}^3$ $\hat{I}\hat{\alpha}\hat{d}\hat{U}\hat{A}$: \hat{z} \hat{U} $\mu\hat{Y}^3$. \hat{z} \hat{i} \hat{z} $\hat{e}\hat{\alpha}\hat{d}\hat{U}$ \hat{U} $\hat{I}\hat{\alpha}\hat{U}\hat{i}$ \hat{I}^3 \hat{U}
 $\hat{u}\hat{n}$ $\hat{Y}\hat{u}\hat{Y}$ \hat{n} $\hat{\alpha}\hat{I}^3$ \hat{Y} , \hat{I}^3 \hat{U} \hat{z} \hat{E} \hat{O}^3 $\hat{I}\hat{Y}$ $\hat{n}\hat{A}$ $\hat{\alpha}\hat{\alpha}$ μ^3 \hat{i} \hat{z} \hat{n}^3 \hat{n} $\hat{I}\hat{\alpha}\hat{Y}\hat{I}\hat{n}$ \hat{i} \hat{z} \hat{Y} , $\hat{C}\hat{Y}\hat{\alpha}\hat{A}$ $\hat{\alpha}\hat{n}\hat{\alpha}$ -
 \hat{B}^3 $\hat{I}\hat{C}$ \hat{E}^3 $\hat{e}\hat{Y}^3$ \hat{B} \hat{z} $\hat{\alpha}\hat{A}$; $\hat{e}\hat{i}$ \hat{z} $\hat{O}\hat{I}\hat{\alpha}\hat{d}\hat{U}$ \hat{z} \hat{U} $\hat{\alpha}\hat{E}\hat{n}\hat{i}$ $\hat{\alpha}\hat{d}\hat{U}$: \hat{z} $\hat{Y}\hat{N}^3$ \hat{A} $\hat{B}\hat{i}$ $\hat{C}\hat{Y}\hat{y}\hat{a}\hat{n}\hat{U}^3$ -
 $\hat{o}\hat{C}\hat{a}\hat{Y}$ $\hat{C}\hat{n}^3$ \hat{i} \hat{z} \hat{I}^3 \hat{Y} \hat{i} \hat{z} \hat{n}^3 $\hat{I}\hat{\alpha}\hat{A}\hat{U}^3$ \hat{Y} μ^3 \hat{o}^3 \hat{I}^3 $\hat{U}\hat{\alpha}\hat{A}\hat{U}^{\hat{a}}$ \hat{Y}^3 $\hat{E}\hat{I}\hat{C}\hat{Y}$ $\hat{e}\hat{\alpha}\hat{i}$ \hat{i} \hat{z} -
 \hat{I}^3 \hat{Y} $\hat{n}\hat{I}\hat{n}\hat{Y}$ $\hat{n}\hat{\alpha}\hat{d}\hat{U}$ \hat{Y} . \hat{z} \hat{i} $\hat{C}\hat{i}$ \hat{z} \hat{I}^3 \hat{z} $\hat{O}\hat{\alpha}\hat{A}\hat{U}^{\hat{a}}$; $\hat{\alpha}\hat{o}\hat{Y}$ $\hat{Y}\hat{\alpha}\hat{d}\hat{U}$ \hat{z} $\hat{\alpha}\hat{\theta}$ $\hat{n}\hat{I}\hat{n}\hat{Y}$ $\hat{n}\hat{C}$
 \hat{Y} \hat{n} . \hat{n}^3 \hat{i} \hat{U}^3 \hat{Y} \hat{i} \hat{n}^3 \hat{N}^3 \hat{U}^3 \hat{i} $\hat{n}\hat{\alpha}$ \hat{z} \hat{I}^3 \hat{Y} \hat{I}^3 \hat{U} \hat{i} \hat{n}^3 $\hat{e}\hat{C}$ \hat{z} \hat{I}^3 \hat{Y} $\hat{C}\hat{Y}\hat{i}$ \hat{z} \hat{n}^3 -
 $\hat{o}\hat{C}\hat{a}\hat{Y}$ $\hat{\alpha}\hat{n}\hat{\alpha}\hat{o}$ $\hat{e}\hat{Y}$ $\hat{n}\hat{C}\hat{Y}$ (\hat{z} \hat{e}^3 \hat{i} \hat{z} \hat{E} $\hat{\alpha}^3$ $\hat{B}\hat{i}$ \hat{z} $\hat{\alpha}^3$ $\hat{Y}\hat{i}$ \hat{I}^3 \hat{Y} \hat{e} , \hat{Y} , \hat{O}^3 \hat{I}^3 $\hat{E}\hat{e}\hat{i}$ \hat{z} $\hat{Y}\hat{A}$,
 $\hat{\alpha}\hat{\theta}\hat{\mu}$ $\hat{I}\hat{e}\hat{i}$ \hat{z} $\hat{Y}\hat{A}$) : \hat{z} \hat{U} \hat{i} \hat{z} \hat{e}^3 \hat{I} \hat{i} $\hat{C}\hat{o}$ \hat{z} \hat{i} $\hat{U}\hat{Y}^3$ $\hat{E}\hat{A}$ \hat{B}^3 \hat{i} \hat{i} \hat{z} \hat{e}^3 \hat{Y} $\hat{I}\hat{C}$; $\hat{o}\hat{\theta}$
 $\hat{\alpha}$ \hat{z} \hat{i} $\hat{\alpha}\hat{A}\hat{U}^{\hat{a}}$ \hat{Y} $\hat{n}\hat{\alpha}\hat{d}\hat{U}$ $\hat{A}\hat{Y}\hat{A}^3$ $\hat{o}\hat{\alpha}\hat{O}$ $\hat{\alpha}\hat{n}\hat{\alpha}\hat{o}$ $\hat{e}\hat{Y}$ $\hat{n}\hat{C}$ $\hat{y}\hat{\alpha}\hat{Y}\hat{C}$ $\hat{i}\hat{n}^3$, \hat{Y}^3 \hat{U}^3 \hat{Y}^3 \hat{i} \hat{z} \hat{Y}^1 , $\hat{\alpha}\hat{n}$

°0 Çñ³ íáóŭç³ ÕµĹāñŷ»ñÁ µ³ ñ0ñ³ . áóŷ Çñ³ í³ µ³ Ý³ Ī³ Ý áóĹ áóŷ»Ý
² äÐ³ Ý¹³ Û »ñĪñŷ»ñÇ ũñ»Ÿe¹ñáóŰ³ Ý Ñ³ Û»Û³ í áóŰ³ Ûµ:

ēī Çáí³ Ī á»í ù ĸ »½ñ³ Ñ³ Ý. áóŰ Ī³ í³ ñ»É³ Ű³ Û³ eÇŸ, áñ Ý³ Ē-
ĪÇŸ eái»í³ Ī³ Ý ÇŸýāñŰ³ óÇáŸ í³ ñ³ ĪáóŰĹáóŷ¹»e³ e aÇ Ñ³ Ý¹Çe³ -
ŸáóŰ ÇŸýāñŰ³ óÇáŸ-í »ĒĪáóŰŸÇĪ³ óÇáŸ eá³ e³ ñĪáóŰŷ»ñÇ µ³ í³ Ī³ Ý
½ñ. °ó³ Ī áóŰ³, ÇēĪ Ÿñ³ ÁŸ¹Ñ³ Ÿáóñ Çñ³ ¹ñáóŰĹáóŷ µŸáóŰ³ . ñí áóŰ ĸ
ÇŸýāñŰ³ óÇáŸ ÇŸýñ³ eī ñáóŰ í áóñ³ Ű³ í »ĒŸÇĪ³ Ī³ Ý Ñ»í³ ÛŸ³ óáó-
Ű³ Ûµ . °Ÿµ³ í³ ñ³ ñ áóŰ³ ¹ñáóŰ³ Ûµ ÇŸýāñŰ³ óÇáŸ Ñ³ e³ ñ³ ĪáóŰĹáóŷ
² äÐ-Ç Ûè Ý»ĒóŊÇŸŸ³ Ñ³ ñó»ñÇ ŸĪ³ í Û³ Ûµ:

² äÐ ÇŸýāñŰ³ óÇáŸ í³ ñ³ ĪáóŰ³ Ý Çñ³ í³ Ī³ Ý ÑÇŰŰ»ñÇ Ñ³ Û³ ñ
µŸáñáß ĸ ÷³ eī³ ÁŌÁ»ñÇ áá Ñēī³ Ī,³ Ÿáñáß µáí³ Ÿ¹³ ĪáóŰĹáóŷ, Ñ³ Û³ -
á³ í³ eĒ³ Ÿ ÷³ eī³ ÁŌÁ»ñÇ . °½³ ŰÇŸ ũñ»Ÿe¹ñáóŰ³ Ý ĸ³ Ī³ Ý
í³ ñµ»ñáóŰĹáóŷ, ² äÐ Ëñç³ Ÿ³ ĪŸ»ñáóŰ ĪŸŰí³ Ī á³ Ű³ Ÿ³ . ñ»ñÇ áó
Ñ³ Û³ Ó³ Ű³ . ñ»ñÇ Çñ³ óŰ³ ŸĪ³ ñ. ° í áñí³ Ī Û»Ē³ ŸÇŸŰÇ µ³ ó³ Ī³ Űáó-
ŰĹáóŷ: áóēī Ç Ñ³ í áóŰ ŸáñŰ³ í ÇĪ Çñ³ í³ Ī³ Ý³ Īí »ñÇ ÑÇŰŰá ÇŸýāñ-
Ű³ óÇáŸ áñáñí áóŰ¹»e³ Ī³ ½áóŰ»ŸŰÇ³ Ű³ äÐ Ī³ e³ í³ ñáóŰĹáóŷ»ñÇ
Ō»Ī³ í³ ñŸ»ñÇ ĒáñÑñ¹Ç á³ Ű³ Ÿ³ . ñ»ñÁ (Ñ³ Û³ Ó³ Ű³ . ñ»ñÁ): Ð³ Ī³ -
eáóŰĹáóŷ»ñ »Ÿ Ī³ . áóŰ ÇŸýāñŰ³ óÇ³ Ű³ ÷³ Ī³ eĒ³ Ÿ³ ĪŰ³ Ÿ ÁŸ¹-
Ē ŰŸ³ Ÿ . áñĪáóŰ Ð³ Û³ . áñĪ³ ĪóáóŰ³ Ÿ á³ Ñ³ ŸÇŸ»ñÇ . Ÿñ³ í³ ñ³ Ī-
Ű³ Ÿ áñáß ĪÇ e³ ÑŰ³ Ÿ³ ÷³ ĪáóŰŷ»ñÇ á³ Ñá³ ŸŰ³ Ÿ³ ŸŸñ³ Á»ßí áó-
Ű³ Ÿ ŰÇç, áñÁ Ī³ ñ»ĪÇ ĸ ĒáóŰ»Ē ÇŸýāñŰ³ óÇáŸ³ Ÿíí³ ŸŸ . áóŰ³ Ÿ Ñ³ -
Ű³ Ī³ ñ. Ç eī »ŌĪŰ³ Ÿ³ Ÿ³ á³ ñŸáí: ² Ű³ Ÿíí³ ŸŸ . áóŰĹáóŷ³ á³ Ñá-
íáóŰ ĸ ÇŸýāñŰ³ óÇ³ Ű³ á³ ßí á³ ŸáóŰĹáóŷ Ññ³ á³ ñ³ ĪáóŰÇó, ÑáeùÇó .
áááóŰ³ í ñí³ Ī ŰáóŰ ùÇó:

² äÐ ÇŸýāñŰ³ óÇáŸ í³ ñ³ ĪáóŰ³ Ý Ű³ Ÿ³ Ī³ Ī³ Ý í»ñáóŰáóŰĹáóŷ
Ī³ Űñ³ Ñ»Ōáñ»Ÿ¹Áí³ ñ³ ŸáóŰ ĸ Ÿñ³ Ÿáí, áñ ² äÐ »ñĪñŷ»ñáóŰ áñ³ Īí Ç-
Īáñ»Ÿ µ³ ó³ Ī³ ŰáóŰ »Ÿ íÇ×³ Ī³ . ñ³ Ī³ Ÿ í íŰ³ Ē»ñÁ ÇŸýāñŰ³ í ÇĪ³ Ű³
· Īáí, · áŸ», í»ñÇŸŸ í³ ñÇŸ»ñÇ Ñ³ Û³ ñ: ĒÇēī³ ŌŰ³ í »ŸŸ³ . »íñá-
á³ Ī³ Ÿ ÇŸýāñŰ³ óÇáŸ í³ ñ³ ĪáóŰ³ Ÿ³ ßí Ç Ñ»í ² äÐ »ñĪñŷ»ñÇ
áñ³ Īí ÇĪ ÇŸýāñŰ³ óÇáŸ Ī³ á»ñÇŸ í»ñ³ µ»ñíáŌ í íŰ³ Ē»ñÁ:

² e³ ç³ ó»Ēĸ: ² äÐ³ Ÿ¹³ Û »ñĪñŷ»ñÇ ŰÇç . ŰÇç eŸ³ Ī³ ŸŸ ŸŸýāñŰ³ -
óÇ³ Ű³ ÷³ eĒ³ Ÿ³ ĪŰ³ Ÿ³ íí áŰ³ í³ óí³ Ī Ñ³ Û³ Ī³ ñ. Ç (Eö² Ð) eī »ŌĪ-
Ű³ Ÿ³ ŸŸñ³ Á»ßí áóŰĹáóŷ, áñÁ ŰÇç³ íáñáóŰ ĸ Ð³ Û³ . áñĪ³ ĪóáóŰ³ Ÿ ÇŸ-
ýāñŰ³ óÇáŸ e»eáñēŸ»ñÁ . Īááñ¹ÇŸ³ óŸáóŰ ç³ ŸŰ»ñÁ³ Ű³ µŸ³ . °-
í³ eáóŰ, Ű³ eŸ³ íáñ³ µ³ ñ, Ÿ³ Ē³ í »ē»Ēáí á³ í³ eĒ³ Ÿ³ í íáóŰ³ Ÿ

ĪáYĪñ»i ĪáBĪ ÛÇçáo³ éáoŸ»ñ i ñ³ Û³ ¹ñíáo ÇYánŸ³ óÇ³ Ũ³ añ³ ĪÇ Ñ³ Û³ ñ:

ØB³ Īi»ó ² äÐ ÇYánŸ³ óÇáY i ³ ñ³ ĪáoŸŸ³ Ý Ó³ í anŸ³ Ý Ñ³ Ÿóó³ - Ī³ ñ. Á, añÁ á³ i ñ³ eĭ í»É ĵñ Ī³ é³ í³ ñáoŸŸáŸY»ñÇ Ō»Ī³ í³ ñY»ñÇ ĒánÑñ¹Ç 1995 Āi³ Ī³ YÇ YáŸŸŸ»ñÇ 3-Ç àñáŸŸ³ Ý Ñ³ Û³ Ó³ Ũ³ .. Ç Ī³ - i ³ ñáoŸŸ³ Ī³ é³ í³ ñáoŸŸ³ Ý Ō»Ī³ í³ ñY»ñÇ ĒánÑñ¹Ç 1996 Āi³ Ī³ YÇ ³ añÇĪÇ 12-Ç ³ ñÓ³ Ý³. ñ³ ŨYáñáŸŸ³ Ý: Ð³ Ÿóó³ Ī³ ñ. Ç á³ i ñ³ eĭ Û³ Ý ÁYÁ³ óuáŸŸ Ÿ. i ³. añĪi»É ĵÇY ² äÐ ĴánĪ³ ¹Çñ ø³ ñi áŸŸ³ ñáoŸŸ³ Ý Ī³ ¼Ÿ³ Ī»ñá³ Ī áŸŸ³ ÝŸŸ³ óñ³ Ī Ð³ Û³. añĪ³ ĪáoŸŸ³ Ý á»i áŸŸáŸŸY»ñÇ .. Ÿñ. ³ YÝ»ñÇ ĪÇ³ ¼áñ Ý»ñĪ³ Ÿ³ óáoÇáY»ñÇ ³ BĒ³ i ³ Yñ³ ŨY³ YÇe- i »ñÇ áŸŸáŸŸáŸŸ³ ³ i Çi Ñ³ Y¹Ç áŸŸáŸŸY»ñÇ YŸŸáŸŸ»ñÁ:

Ð³ Ÿóó³ Ī³ ñ. Á Ī³ ¼Ÿ³ Ī³ Ī, Ñ³ BĪ Ç³ éY»Īáí Ð³ Û³. añĪ³ ĪáoŸŸ³ Ý á»i áŸŸáŸŸY»ñáoŸŸ á³ i ñ³ eĭ í³ Ī ÇYánŸ³ i Ç¼³ óÇ³ Ũ³ áŸŸ³ áÇ Ñ³ - Ÿ³ Ī³ ñ. Ç ¼³ ñ. ³ óŸ³ Ý³ ½³ ³ ŨY³ Īñ³. ñ»ñÇ ÑÇŸŸ³ Ī³ Ý³ ñáoŸŸY»ñÁ: àñáBĪ³ Ī³ »Y ² äÐ ÇYánŸ³ óÇáY i ³ ñ³ ĪáoŸŸ³ Ý Ó³ í anŸ³ Ý .. ¼³ ñ. ³ óŸ³ Ý³ Ī³ ¼Ÿ³ Ī»ñá³ Ī³ Ý ÑÇŸŸáŸŸY»ñÁ, ³ Ÿ i ³ ñ³ ĪáoŸŸ³ Ý Ó³ í anŸ³ Ÿ³ ÷ áŸŸ»ñÁ, ÇYáá»e Ý³ .. Yñ³ Ó³ í anŸ³ Ý áŸŸ³ á³ Ñáí Ÿ³ Ý ĵÇY³ Yē³ - i Yĭ »e³ Ī³ Ý eĪ³ ¼áoŸŸY»ñÁ:

ĭñí³ Ī³ »Y ² äÐ ĴánĪ³ ¹Çñ Ÿ³ ñi áŸŸ³ ñáoŸŸ³ Ý Ÿ³ Yñ³ Ÿ³ éY Ñ³ e- ó»Y»ñÁ³ Ũ³ i »ĒĪáŸŸáŸŸÇĪ³ óÇáY Ñ³ Û³ Ī³ ñ. »ñáoŸŸ, áñáYñ ¼³ ñ. ³ YáoŸŸ »Y ² äÐ ÆÖ² Ð-Ç eĪ³ ¼áoŸŸY»ñÇY Ñ³ Û³ á³ i ³ eĒ³ Ý .. ÆYĭ »ñY»i Ç Ñ³ Û³ ó³ YáoŸŸ:

Ÿ»ñĪ³ ŸáŸŸe Ñ³ ¼Çi Ā» Ī³ ñ»ĪÇ ĵ Éáe»ÉÇYánŸ³ óÇáY ³ ñi ³ ¹ñ³ Ý- ùÇ Ē³ Ũ³ Ÿ³ eBĪ ³ µ Ý³ EĪÇY éáí»i ³ Ī³ Ý BáŸŸ³ Ũ³ ³ eĪ³ ŸáŸŸ³ Ý Ÿ³ - eÇY: ² Ÿ áÇeÇ BáŸŸ³ Ũ³ Ñ³ Û³ ñ³ YÑñ³ Á»BĪ »Y ŨÇ B³ ñu á³ Ũ³ YÝ»ñ. á³ Ñ³ YÇ³ ñĪÇ í»ñáŸŸ³ Ī³ Ý Ñ³ Û³ Ī³ ñ. Ç ¼³ ñ. ³ áŸŸŸÁ, i »ĒĪáŸŸáŸŸÇ- Ī³ óÇáY Ñ³ Ōáñ¹³ áŸŸŸY»ñÇ Ē³ í e³ ñu³ íáñi³ Ī³ Ñ³ Û³ ó³ YŸ»ñ, eá³ - éáŸŸY»ñÇ Ñ³. »óí³ ĪáoŸŸáŸŸÁ Ñ³ Û³ Ī³ ñ. ÇáY»ñáí, ÇYánŸ³ óÇáY ³ á- ñ³ YñÇ ÑÇŸŸ³ íáñi³ Ī³ . Ý³ ŨY³ Ÿ³ Ō³ Ÿ³ Ī³ YáoŸŸáŸŸ .. ³ ŨY³: Ī³ Ÿñ³ Ñ»Ō ³ Yµ³ ñ»Yá³ eĭ »Y³ ŨYáÇeÇ. añĪáYÝ»ñÁ, ÇYááÇeÇY³ »Y ÇYánŸ³ óÇáY Ī³ á»ñÇ E¼áoŸŸÁ Ÿ³ Ō³ Ÿ³ Ī³ Ý áŸŸi Yĭ »e³ Ī³ Ý ¹»¼ÇYĭ ». ñ³ óŸ³ Ý áñá- ó»eY»ñÇ Ñ»i ³ Yúáí Ý³ EĪÇY éeÐŸ i ³ ñ³ ÍuáŸŸ, ÇYánŸ³ óÇáY ³ á- ñ³ YñY»ñÇ . Y»ñÇ Īi ñáoŸŸ ³ xÇY Ñ³ Y. »óYáŸ ÇYŸŸŸ³ óÇ³ Ý (ŨÇ³ ŨY µ³ í³ Ī³ Ý³ á³ ÷ ó³ Īñ . Y»ñÁ Ī³ ñáoŸŸ »Y Ññ³ ááŸŸ»É Ÿ³ eē³ Ÿ³ Ī³ Ý eá³ éáŸŸŸ), ÁYĪ»ñ³ ŨY³ ĪŸ³ YñÇ ÁY¹Ñ³ YáŸŸ ³ YĪ³ ŸáŸŸáŸŸáŸŸÁ:

² İYµ³ È ¿, añ í»ñçÝ³ İ³ Ý ÇYáñÜ³ óÇaY éaíÁ ³ ðu³ i Çİ ÇYáñ-
 Ü³ óÇaY ÷³ Ü³ µ³ ÁYáí eí Çaað³ µ³ ñ µ³ í³ ñ³ ñíáð »ñİñÇ i Ýi »eáo
 ÁÜ³ Ý, Ñ³ e³ ñ³ İ³ İ³ Ý İÜ³ Yuç ü³ Ò³ ü³ İ³ Ý ³ ÜEİáÖÜ»ñÇ ×. Ý³ Á³ ÜÇ
 ÑÇÜY³ İ³ Ý á³ i ×³ eY»ñÇó Ü»İY ¿ Ñ³ Ý¹Çe³ YađÜ:

² ñ³ Üi Ü³ Ý »ñİñY»ñÇ Ñeİ³ Ü³ İ³ Ý ² î ¹ .Y»ñÁ³ Ñ³ Ü³ İ³ ñ. ³³ ÜÇY
 Ñ³ Ü³ ó³ Yó»ñÇ ŞÇYáñÜ³ óÇaY İ³ ñİáöÜÁ, Ü»Í Ñ³ i ³ unñáöÁÜáöY »Y
 Ý»ñİ³ Ü³ óYađÜ Ñ³ Üeá³ eáÖY»ñÇ Ñ³ Ü³ ñ, añaYü İ³ ñÇü áöY»Y ³ e³ ç³ .
 íáñ i »EYáñ. Ç³ İ³ Ý Ýí³ ×áöY»ñÇ úa»ñ³ i Çi ú. i ³. añİÜ³ Ý³ ñ-
 ¹ÜáöY³ µ³ ñáöÁÜáöYáđÜ, i ñ³ Yeáañi áđÜ, . Üáö³ i Ýi »eáoÁÜáöYáđÜ, ÇYá-
 á»e Ý³ ³ Çñ³ íáöYüÇ ³ ÜÇç³ ½ ³ ÜÇY İÜ³ Yuç µY³ . ³ í³ eY»ñáđÜ:

î i Ü³ İY»ñÇ µ³ Ýİ»ñÇ ú. i ³. añİáöÜÁ Ý³ EİÇY éêÐØ Ñ³ Ýñ³ á»i áö
 ÁÜáöY»ñáöÜ ÑÇÜY³ İ³ YađÜ İ»Yi ñáY³ YađÜ ¿ñ eáí»i ³ İ³ Ý Eáñáñ
 ÇYáñÜ³ óÇaY İ»Yi ñáY³»ñÇ ³ e³ ç³ ñİáöÁÜáöY»ñÇ íñ³: ² e³ í»E³ µ³ ñ
 ú. i ³. añİíáöÜ ¿ÇY ¶ i ÆÐÆ-Ç Ü³. ÝÇe³ İ³ ÝÁ³ á³ í»YÝ»ñÇ íñ³ eí »Ö-
 Í³ Í i i Ü³ İY»ñÇ µ³ Ýİ»ñÁ: Æñ»Yó Í³ e³ ÜáöÁÜáöY»ñY ³ e³ ç³ ñİáö ÜÇ-
 ç³ ½ ³ ÜÇY İ³ ¼³ İ»ñááöÁÜáöY»ñÁ i i Ü³ É ¹ »aúađÜ »ñİñáñ¹³ İ³ Ý
 ¹»ñ³ İ³ i ³ ñáöÁÜáöY áöY»ÇY:

² ÜÜ ÐÐ-áđÜ ÇYáñÜ³ óÇaY Bađ³ ÜÇ İ³ ¼³ íáñÜ³ Ý añaó»eÁ ³ Baö
 İ³ Ü³ İ³ Ý ÇYáñ³ eí ñáöYi áñ³ ÜÇ ÇYáñÜ³ óÇaY İáÜaaY»Yi Ç Ó³ íá-
 ñáöÜÁ. i ÝíáöÜ »Y ½³ ñ. ³ óÜ³ Ý eí ³ ¹Ç³ Üáö: áY³ Ü³ Í Ñ³ Ýñ³ á»i áö
 ÁÜ³ Ý ó³ İñ ÁYİ»ñ³ ÜÇY-i Ýi »e³ İ³ Ý Ü³ İ³ ñ¹³ İÇY í»ñÇÇY »ñİáö»ñ»ü
 i ³ ñáđÜ i »ÖÇ áöY»ó³ í ³ ÝíÇ×»İÇ añ³ İ³ İ³ Ý ÁeÇañ ³ Ü µY³ . ³ í³ -
 eáöÜ, ÇYáÇY aE³ Ý. ³ ñ»ó ³ ÇYáñÜ³ óÇaY ÇYáñ³ eí ñáöYi áñ³ ÜÇ Ó³ -
 íáñÜ³ Ý áö ½³ ñ. ³ óÜ³ Ý á»i ³ İ³ Ý Ñ³ Üó³ İ³ ñ. Ç µ³ ó³ İ³ ÜáöÁÜáöYÁ:
 ³ µ³ ó³ i ñíáöÜ ¿ Ý³ ³ i »EİáÜáöYÇİ³ óÇaY e»ñíÇeÇ µ³ ñ»E³ íÜ³ Üµ.
 eİe³ Í 1997 Áí³ İ³ ÝÇó:

Ð³ Ü³ eí ³ ÝÇ ÇYáñÜ³ óÇaY Bađ³ ÜÇ ÑÇÜY³ İ³ Ý Ü³ eY³ İÇóY»ñ »Y
 Ñ³ Ý¹Çe³ YađÜ.

1. î i Ü³ İY»ñÇ µ³ ½³ Ý»ñÇ İ»Yi ñáY-. »Y»ñ³ i añY»ñÁ (database
 publishers), añaYü á³ i ³ eE³ Ý³ i íáöÁÜáöY »Y İñáöÜ Ý³ È ³
 ³ e³ ç³ ÝÜáö»ñÇ ÁYİ ñáöÁÜ³ Ý áöµaí³ Ý¹³ İáöÁÜ³ Ý Ñ³ Ü³ ñ: ² Ü-
 áÇeÇ İ»Yi ñáY ¶ i Æ-Ç µY³ . ³ í³ eáöÜ ³ e³ çÇY Ñ»ñÁÇY Ñ³ Ý-
 ¹Çe³ YađÜ ¿ Ð³ Ü¶ i Æ¶ i ÐÆ-Y:
2. î i Ü³ İY»ñÇ µ³ ½³ Ý»ñÇ ×Üáö³ ÜÇY İ»Yi ñáY-. »Y»ñ³ i añY»ñ: ÐÐ
 Ý³ È³ ñ³ ñáöÁÜáöY»ñÁ ³ . »ñ³ i »eáoÁÜáöY»ñÁ ýÇY³ Ye³ íáñ-

1. ØÇÝÇei náóĀĹáóŸ»ñÇ . . »ñ³ i »eáóĀĹáóŸ»ñÇ ÇÝáñŸ óÇáÝ Ĩ»Ýi náÝŸ»ñ: ² Ū Ĩ³ eáóĹŸ»ñÁ ei »ŌÍi»É »Ý Ĩ³ é³ í³ ñ³ Ĩ³ Ý Ĩ³ . ñ»ñÇ Ñ³ RiÇÝ: , ñ³ Ýó ÑÇŪÝ³ Ĩ³ Ý ¹»ñÁ i íŪ³ Ē»ñÇ Ñ³ . í³ uŪ³ Ý ³ i i áŪ³ i ³ óáóŪÁ . Ū³ ĨáóŸ ĸ Ĩ³ é³ í³ ñ³ Ĩ³ Ý áñá-ĹáóŸ»ñ ÁÝ¹ áóŸ»ĹáóŸá³ i ³ Ĩáí:
2. ÐÐ ¶ Çi áóĀĹáóŸ»ñÇ ³ ½ ³ ŪÇÝ ³ Ĩ³ ¹»ŪÇ³ ŪÇ ³ ó³ ÝóÁ: ² Ū ŪÇ³ íá-ñáóŸ ĸ ³ Ĩ³ ¹»ŪÇ³ ŪÇ ¶ ÐÆ-Ý»ñÁ, Ýñ³ è»ñi»ñÝ»ñáóŸ Ĩ³ ñ»ŪÇ ĸ . i Ý»É ÇÝáñŸ óÇ³ ³ Ĩ³ ¹»ŪÇ³ ŪÇ ÇÝei Çi áóŸ Ý»ñÇ, Ýñ³ ÝóáóŸ i ³ ñi áŌ ³ ÒÉ³ i ³ ÝáŸ»ñÇ, ÐÐ . Çi Ý³ Ĩ³ ÝŸ»ñÇ, . Çi ³ Ĩ³ ÝĨáŸ»ñ³ ÝéŸ»ñÇ áóŸáñáóŸ»ñÇ í»ñ³ µ»ñŪ³ É
3. Ð³ Ū³ ei ³ ÝÇ Ð³ Ýñ³ á»i áóĀŪ³ Ý máóŸ»ñÁ, Ýñ³ Ýó ÇÝáñŸ óÇáÝ Ĩ»Ýi náÝŸ»ñÁ.
 °ñ³ ÝÇ á»i ³ Ĩ³ Ý Ñ³ Ū³ Ē³ ñ³ Ý,
 °ñ³ ÝÇ á»i ³ Ĩ³ Ý µÁŒi³ Ĩ³ Ý Ñ³ Ū³ Ē³ ñ³ Ý,
 Ð³ Ū³ ei ³ ÝÇ ³ Ū»ñÇiŪ³ Ý Ñ³ Ū³ Ē³ ñ³ Ý,
 Ð³ Ū³ ei ³ ÝÇ á»i ³ Ĩ³ Ý ×³ ñi ³ ñ³ . Çi ³ Ĩ³ Ý Ñ³ Ū³ Ē³ ñ³ Ý,
 Ō³ ñi ³ ñ³ á»i ³ -ŒÇÝ³ ñ³ ñ³ Ĩ³ Ý Ñ³ Ū³ Ē³ ñ³ Ý,
 Ð³ Ū³ Ĩ³ Ý Ū³ Ýi³ í³ ñÁ³ Ĩ³ Ý Ñ³ Ū³ Ē³ ñ³ Ý:
4. Ð³ Ū³ ei ³ ÝÇ . ñ³ ¹³ ñ³ ÝŸ»ñÁ.
 Ð³ Ū³ ei ³ ÝÇ Ð³ Ýñ³ á»i áóĀŪ³ Ý ³ ½ ³ ŪÇÝ . ñ³ ¹³ ñ³ Ý,
 ¶ Çi ³ i »ÉÝÇi³ Ĩ³ Ý . ñ³ ¹³ ñ³ ÝŸ Çñ Ū³ éŸ³ ×ĹáóŸ»ñáí ¶ ĹáóŸñÇ-áóŸ, Ĩ³ á³ ÝáóŸ, Ðñ³ ½³ ÝáóŸ . i ³ Ý³ ÓáñáóŸ,
 ÐÐ ¶ ²² ÑÇŪÝ³ ñ³ ñ . ñ³ ¹³ ñ³ Ý,
 °äÐ-Ç . ñ³ ¹³ ñ³ Ý,
 ÊŸĨá ² ááñ ³ Ýi³ Ý Ñ³ Ýñ³ á»i ³ Ĩ³ Ý Ū³ Ýi³ Ĩ³ Ý . ñ³ ¹³ ñ³ Ý,
 ² í . Æé³ Ñ³ ĨŪ³ ÝÇ ³ Ýi³ Ý °ñ³ ÝÇ ú³ Ō³ ú³ ŪÇÝ . ñ³ ¹³ ñ³ Ý,
 Ð³ Ýñ³ á»i ³ Ĩ³ Ý . Çi ³ µÁŒi³ Ĩ³ Ý . ñ³ ¹³ ñ³ Ý,
 Ð³ Ýñ³ á»i ³ Ĩ³ Ý »ñ³ ÁŒi³ Ĩ³ Ý . ñ³ ¹³ ñ³ Ý:
 ² Ū . ñ³ ¹³ ñ³ ÝŸ»ñÇ ŪÇ ú³ ÝÇéáóŸ Ý»ñ¹ñi³ Í »Ý . ñ³ ¹³ ñ³ ÝŸ ŪÇÝ áñáó»éŸ»ñÇ Ĩ³ é³ í³ ñŪ³ Ý³ i i áŪ³ i ³ ói³ Í Ñ³ Ū³ Ĩ³ ñ . »ñ:
 Ð¶ Ĩ ¶ Ĩ-Ý Çñ Ūáí Ý»ñ¹ñ»É ĸ ÆÁ ¶ ÆÐ - Æè ´ Æé (ÈÐÁÈÑ) Ñ³ Ū³ Ĩ³ ñ . Á, áñÁ ³ Ýñ³ i áóŸ ei ³ ó»É ĸ ÓáéĨi³ ŪÇ äÐ¶ Ĩ ¶ Ĩ-Çó 1998 Ái³ Ĩ³ ÝÇÝ: Ð¶ Ĩ ¶ Ĩ-Ç Ū³ éŸ³ ×ĹáóŸ»ñÁ ¶ ĹáóŸñÇáóŸ (È»ÝÇÝ³ Ĩ³ Ý) . Ĩ³ á³ ÝáóŸ ÝáóŸ-á»è èĨé»É»Ý Ý»ñ¹ñ»É ÆÁ ¶ ÆÐ Íñ³ . ÇñÁ: Ū»ñi³ ĹáóŸ Ēi³ É ó³ ÝóáóŸ ³ ÒÉ³ i áóŸ »Ý 9 Ñ³ Ū³ Ĩ³ ñ . ÇáŸ»ñ: Ĩñ³ . ñÇ í»ñéÇ³ Ý MS-DOS-Ç i ³ Ĩ:

oñ³ YÇ á»i³ I³ Y Ñ³ Û³ É³ ñ³ YÁ .. ÐÐ ¶²² ÑÇÛY³ ñ³ ñ . ñ³ -
 1³ ñ³ YÁ ú. i³ . añÍáð»Y Tinlib³ i³ aÙ³ i³ ói³ Í Ñ³ Û³ I³ ñ. Á, añY
 ³ í»Í Ñ³ ñ³ ñ»óí³ Í ; ÌñÁ³ I³ Y yáY¹»ñÇ .. ÌñÁáð»Y Ñ³ Û³ I³ ñ. Ç
 Ñ³ Û³ ñ:

àœi³ Ç µ³ ó³ I³ Òáð ; i³ í Ò Ë»ñÇ Y»ñI³ Ò³ óÙ³ Y ëi³ Y¹³ ñi³ Á³ Ò
 . ñ³ 1³ ñ³ YÝ»ñáð .. ¹»é³ ë áI³ Ñ³ Û³ Ñ³ í³ ù ; Ì³ I³ ñáY³ ÒÇY ù³ ñi³ .
 ñ³ YÇ Ò³ I³ I³ i³ aÙ³ i³ ói³ Í Ñ³ Û³ I³ ñ. :

5. Í áÙ»ñóÇaY I³ á: Æñ»YÇó Y»ñI³ Ò³ óYáð ; è»ñi³ ñY»ñ, añáYú
 ÒÇ³ ói³ Í »Y I³ áÇ³ é³ YÓY³ ói³ Í Ñ³ Óáñ¹³ áðÇY»ñái Internet-Ç
 èá³ è³ ñÍáðY»ñÇ³ ÒáÇèÇ áñái³ Ò³ ñY»ñÇY, ÇYááÇèÇù»Y Arm-
 inco-Y, WebLtd-Y .. Infocom-Á: ÆYánÙ³ óÇ³ ÒÇ³ Ç³ Íóáð»Y Ò³ Ò
 Ñ³ Û³ ó³ Yó»ñáð Çñ³ I³ Y³ ói³ áð ; i³ ñµ»ñ I³ Ì³ I³ ñááð»Y Ò³
 Y»ñÇó, ÑÇY³ ñIY»ñÇó yÇY³ Ye³ íáñÙ³ Y, ÍáÙ»ñóÇaY . añÍáðY»áð
 Áð»YÇó ëi³ ói³ áð »I³ Úáñ Y»ñÇ Ñ³ ÒÇY:

6. ³»Í i³ ñáY³ ÒÇY . añÍ³ ñY»ñÇ Ñ³ Û³ ó³ Yó: ² Òëi³ »Ó Òi³ Yáð »Y
 µ³ YI³ ÒÇY á»ñ³ óÇ³ Y»ñÁ, ³ íÇ³ i³ áÙè»ñÇ á³ i³ í»ñY»ñÁ .. ³ ÒY:

Ð³ Ò¶ í È¶ ÐÆ-Y³ ½³ ÇY³ i³ í Ò Ë»ñÇ µ³ ½³ Y»ñÇ ÑÇÛY³ I³ Y . »Y»-
 ñ³ i³ añY ; Ò³ i³ í Ò Ë»ñÇ µ³ ½³ Y»ñ ; Y»ñI³ Ò³ óYáð . Çi³ i³ »EYÇI³ -
 I³ Y, i³ Yi³ »è³ I³ Y, ³ ñi³ áY³ . ñ³ ÒÇY ÇYánÙ³ óÇ³ ÒÇ µY³ . ³ í³ éáð:
 Ð³ Ò¶ í È¶ ÐÆ-Y³ áÁi³ í³ Í ; ÑëI³ Ò³ I³ Y ÇYánÙ³ óÇaY áái³ »YóÇ³ Íái
 (Yñ³ I³ Ìáð ; . i³ Yíáð Ð³ Yñ³ á»i³ i³ Y . Çi³ i³ »EYÇI³ I³ Y . ñ³ -
 1³ ñ³ YÁ): ³ ÁáðÈ ; i³ ÍÇè ÇYëi³ Çi³ áñ ÇY á³ Ñá³ Y»ÉÇñ¹ Çñù»ñÁ ÇY-
 yánÙ³ óÇaY Òáð³ Òáð: Ð³ Ò¶ í È¶ ÐÆ-Y³ Ò³ èY³ Íóáð ; SINCO-COPER-
 NICUS | .. TACIS (èáœ³ ëi³ YÇ .. Yáñ³ YI³ È³ á»i³ áð»Y»ñÇ ÇY-
 yánÙ³ óÇaY ëi³ ñáð³ í áñ³ Y»ñÇ ÇYi³ » . ñ³ óÇ³), FAO UN (Agris/Karis),
 Infoterm ÒÇ³ ½³ ÇY³ Y³ È³ . Í»ñÇY:

ÆYëi³ Çi³ áñ Á Ò³ I³ É ; i³ ñµ»ñ ÇYánÙ³ óÇaY i³ »EYáñ. Ç³ Y»ñÇ
 ÍÇñ³ èÙ³ Y é³ Ì³ í³ ñááð»Y, áñÇ Yá³ i³ I³ Y ; ÇYánÙ³ óÇaY è»éáœë-
 Y»ñÇ³ Ç³ Íóáð»Y » ½³ ñ. ³ óáð»Y ÇYánÙ³ óÇ³ ÒÇ Ò³ I³ Y i³ ñµ»ñ
 ÷ áð»ñáð:

1. í í Ò Ë»ñÇ µ³ ½³ Y»ñÇ . añÍáðY»áð»Y: Ìñ³ . ñ³ ÒÇY³ á³ Ñá-
 íáð»Y áñ³ I³ ÇIáñ»Y áðÇYÇI³ ói³ Í ; ðáñ ÇYánÙ³ óÇaY è»-
 éáœëY»ñÇ (i³ í Ò Ë»ñÇ µ³ ½³ Y»ñ ÐÐ ; ÍáYáÙÇI³ ÒÇ, . Çi³ i³ I³ Y
 I³ Ì³ I³ ñááð»Y»ñÇ .. á³ i³ »Yi³ Y»ñÇ . Íái³ Ñ³ Ò³ ñ:

2. ÆYánÙ³ óÇaY è»éáœëY»ñÇ ÁY¹È³ Òáð»Y » ½³ ñ. ³ óáð»Y: ÆYán-

Ů³ óÇáÝ é»eáœñeÝ»ñÁ ½³ ñ. ³ ÝáœŮ»Ý Ýañ ï ï Ů³ Ě»ñÇ áœ»Ī ï Ç¼Ç ï -
 Ý»ñÇ ÁÝ¹. ñĪ Ů³ Ý ×³ Ý³ á³ ñÑáí: Ī ½³ ñ. ³ Ý³ Ý Ýañ ÇÝýañŮ³ óÇáÝ
 Ī³ á»ñ, áñáÝù Īá³ Ý¹³ Ī»Ý ï »Ě ĪáŮáœŮÇĪ³ óÇáÝ Ůáœ ùÇÝ ¹»àÇ
 ÐŮ Ī Ĩ -Ç ýáÝ¹Ç eĪ¼µÝ³ ŐŮáœñÝ»ñÁ: eĪ »ŐĪ áœŮ ĺ. áñĪáœ Ő»eÝ³ ñ-
 ĪáœĪáœŮÝ»ñÇ (°ñ³ Ý). ÇĪ ³ ï »EÝÇĪ³ Ī³ Ý. ñ³ 1³ ñ³ ÝÝ»ñÇ ó³ Ýó
 off-line é»ĂÇŮáí eá³ e³ ñĪ Ů³ Ý Ů³ Ů³ Ů:

3. ï ï Ů³ Ě»ñÇ µ³ ½³ Ý»ñÇ ³ ñ¹Ç³ Ī³ Ý³ óáœŮ: eĪ »ŐĪ áœŮ ĺ ÇÝýañŮ³ -
 óÇáÝ é»eáœñeÝ»ñÇ ³ µáÝ»ÝĪ Ý»ñÇ ï ï Ů³ Ě»ñÇ µ³ ½³ Ý»ñÇ ³ ñ¹Ç³ -
 Ī³ Ý³ óŮ³ Ý Ů³ Ů³ Ů³ Ů. on-line é»ĂÇŮáí: ä»ï ù ĺ ĪÇñ³ éíÇ ÇÝýañ-
 Ů³ óÇáÝ é»eáœñeÇ ³ µáÝ»ÝĪ Ç Ůáœ ùÇ Ů³ Ů³ Ů³ Ů. ¹»àÇ Çñ ÇÝýañ-
 Ů³ óÇ³ ŮÇ Ů³ eÁ¹ ï ñ³ Ů³ ¹ñíáœ ÇÝýañŮ³ óÇ³ ŮÇ ³ ñ¹Ç³ Ī³ Ý³ óŮ³ Ý
 Ýá³ ï ³ Īáí:

4. ï »ñÇÝ³ Ī³ Ý Ů. ï ³. áñĪáœŮÝ»ñÇ eá³ e³ ñĪáœŮÁ.

4.1. ÐÝ³ ñ³ íáñ ĺ ÁíáœŮ ï ï Ů³ Ě»ñÇ µ³ ½³ Ý»ñÇ ÷ áĚ³ ¹ñáœŮÁ off-line
 é»ĂÇŮó on-line WWW é»ĂÇŮÇÝ:

4.2. e»÷³ Ī³ Ý e»ñí»ñÇ eĪ »ŐĪ áœŮ SUN µ³ ½³ ŮÇ Īñ³:

4.3. »àÇ ÇÝýañŮ³ óÇáÝ é»eáœñeÝ»ñ á³ ñáĚ³ ŮÇÝ Ůáœ ùÇ ŮÇçáóÝ»ñÇ
 ĪÇñ³ éáœŮÁ . ÇÝýañŮ³ óÇáÝ ï ï Ů³ Ě»ñÇ µ³ ½³ Ý»ñÇ ³ ÝĪ ï ³ Ý-
 . áœŮŮ³ Ý³ á³ ñáíáœŮÁ:

5. ĀÝýañŮ³ óÇáÝ eá³ e³ ñĪáœŮÝ»ñÇ ï ñ³ Ů³ ¹ñŮ³ Ý³ ŮĚÓ»ñ.

³) ÇÝýañŮ³ óÇáÝ ³ ñĪ ³ ¹ñ³ ÝñÇ Ů³ Ů³ ñ ááĲ. ñ³ ýÇ³ Ī³ Ý Ī³ Ě-
 e»ñÇ ÝĪ ³ ½³ óáœŮÁ ÇÝýañŮ³ óÇáÝ Ůñ³ ï ³ ñ³ ĪáœŮŮ³ Ý ĺĚ Ī ï ñáÝ³ ŮÇÝ
 Ó»ñÇ ÁáŐ³ ñĪ Ů³ Ý Ů³ Ě ÇÝ;

µ) CD-³ ñĪ ³ ¹ñ³ ÝñÇ ĚáœŮ³ ŮÇ Ůáœ³ óáœŮÁ;

Ð³ ŮŮ Ī ĚŮ ÐĀ-Ç . áñĪáœŮ»áœŮáœŮÁ ýÇÝ³ Ýe³ íáñíáœŮ ĺ ŮÇŮÝ³ Ī³ -
 ÝáœŮ µŮáœ»ï ³ ŮÇÝ ŮÇçáóÝ»ñÇó: Ůñ³ ï ÝĪ Ů³ Ě³ ñĪ³ ŮÇÝ . áñĪáœŮ»áœ-
 ŮáœŮÁ ÁáœŮ ĺ ï ³ Ĳe Ī³ ĪĪ»Ě ĪáœŮŮ³ Ě eá³ e³ ñĪ Ů³ Ý Ī³ Ěe»ñÁ, ÇÝá-
 á»e Ý³ . áñáß ŮÇçáóÝ»ñ áœŮŮ»ĚĪ »EÝÇĪ³ Ī³ Ý µ³ ½³ ŮÇ ½³ ñ. ³ óŮ³ ÝÁ .
 ï »Ě ĪáœŮáœŮÇĪ³ óÇáÝ eá³ e³ ñĪáœŮÝ»ñÇÝ:

Ð³ ŮŮ Ī ĚŮ ÐĀ-Ý³ e³ çĪ³ ÝŮ³ Ý ÷ ÝĪ ñáœŮ ĺ ÇÝĪ»eĪ áñ ÇÝĪ ĲĪ áœŮ Ç
 ï »EÝÇĪ³ Ī³ Ý áœĪ »Ě ĪáœŮáœŮÇĪ³ óÇáÝ µ³ ½³ ŮÇ ½³ ñ. ³ óŮ³ Ý Ů³ Ů³ Ů:

Ð³ Ū[Ĩ È¶ ÐÆ	Ð¶ Ĩ ¶
ÐÐ ĵĭáYáÙÇĨ³ Ç . Íáí	¶ ĩñ³ ÇY ýáY¹
ĩ Ĩ³ Ē»ñÇ µ³ ½³ Ý»ñÇ µ³ ÁÇY	ä³ ĩµ»ñ³ Ĩ³ Ý .. ÇYánŪ³ óÇáY ĩñ³ Ĩ³ -
ÆYĩ »Ēĭĩ áœ É	ñ³ ÍáœĬáœY»ñÇ ýáY¹
ë»÷³ Ĩ³ YáœĬŪ³ Ý . Íáí Ĩ Áí-	ä³ Ĩ »Yĩ ÇY ÷³ ëĩ³ ÁŌĬ»ñÇ ýáY¹
Ū³ Ē»ñÇ µ³ ½³ Ý»ñÇ µ³ ÁÇY	≈ ĩ¹ ŭáœ³ µ»ñ³ Ĩ³ Ý Ĩ³ Ĩ³ ĩá . Ý»ñÇ ýáY¹
ĩ »ñĬáœ³ Ĩ³ Ý ..	ŪánŪ³ Ĩ Çĩ-ĩ »ÈYÇĨ³ Ĩ³ Ý ÷³ ëĩ³ ÁŌĬ»ñÇ
· Çĩ³ ÷ áñŌ³ . Çĩ³ Ĩ³ Ý	ýáY¹
· áñĬáœ»áœĬŪ³ Ý µ³ ÁÇY	Ø³ . YÇë³ -ĵĭĭ ĩáY³ ÇY ĩñ³ Ĩ³ ĩáœ-
¶ Çĩ³ Ĩ³ »ÈYÇĨ³ Ĩ³ Ý	ĬáœY»ñÇ ýáY¹
ÇYánŪ³ óÇ³ Ç ŪÇçá»ĩ³ Ĩ³ Ý	ëá³ ë³ ĩŪ³ Ý µ³ ÁÇY
Ĩ³ á»ñÇ µ³ ÁÇY	Ĩ áŪĒĭĩ³ Ĩ³ íánŪ³ Ý ë»ĭĩ áñ
S¶ Çĩ³ áœĬáœ .. Ĩ³ »ÈYÇĨ³ ;	¶ Çĩ³ ÒÈ³ Ĩ³ áŌY»ñÇ ëá³ ë³ ĩŪ³ Ý ë»ĭĩ áñ
Ñ³ Ý¹»ëÇ ÈŪµ³ . ĩáœĬáœ	ÈŪµ³ . ĩñ³ -ĩñ³ Ĩ³ ĩñ³ Ĩá³ Ĩ³ Ý µ³ ÁÇY
	¶ ĩñ³ Ĩ³ ĩñ³ Ý³ ÇY áñáó»ëY»ñÇ
	³ Ĩ³ áŪ³ Ĩ³ óŪ³ Ý µ³ ÁÇY
	»Ēĭĭ ĩáY³ ÇY ĩñ³ Ĩ³ ĩñ³ ÍáœĬáœY»ñÇ
	µ³ ÁÇY
	ŭñ . Ĩ³ »ÈYÇĨ³ Ç ëá³ ë³ ĩŪ³ Ý ..
	ß³ ĩñ³ . áñĬŪ³ Ý µ³ ÁÇY
	ÆYĩ »ñY»ĩ -Ĩ³ Yĩ ĩáY
	ŭyé»Ĭ Ĩ³ á³ . ĩáœĬŪ³ Ý Ē³ ĩáñ³ Ĩ³ áñÇ³
	ëá³ ë³ ĩŪ³ áŪ³ ĩáY»Ū³ Yĩ áŪ .. Ū³ ëY³ -
	· Çĩ³ óĩ³ Í ÁYĬ»ñó³ ëñ³ ĩñY»ñáŪ

Đ³ ŪꞤ í ÈꞤĐÆ-Ç³ í í á Û³ í³ ó í³ Í³ í í Ū³ Ẽ³»ñÇ µ³ ¼³ Ý³»ñÁ
 ² ŌŪáœ³ Ĩ³ 12

í - Ç³ Ý í³ Ý á ūÁ	È³»¼ á ū
<p>1. ² ñ¹ ūáŵ³ µ»ñ³ Ĩ³ Ý á á í »ÝóÇ³ É(14 × ūáŵ³»ñ)</p> <p>ĐĐ³ ñ¹ ūáŵ³ µ»ñ³ Ĩ³ Ý Ó»éÝ³ ñĪáŵÁūáŵ³»ñÇ ³ ñ³ ³ 1ñ³ Ý ūÁ</p> <p>ĐĐ³ ñ¹ ūáŵ³ µ»ñ³ Ĩ³ Ý Ó»éÝ³ ñĪáŵÁūáŵ³»ñÇ ³ ùé á á ñ³ Á</p>	<p>é á œ»ñ»Ý, ³ Ý. Ẽ³»Ý</p> <p>é á œ»ñ»Ý, ³ Ý. Ẽ³»Ý</p>
<p>2. Đ³ Ū³ è Ĩ³ ÝÇ · ūáŵ³ í Ý í »é á ū Ū³ Ý í Ç×³ ĨÁ Ū³ è Ý³ í á ñ»ó á ūÁ è Ĩ³»Īáŵ³ é³ Ç:</p> <p>¶ ūáŵ³ í Ý í »é³ Ĩ³ Ý Ñ³ Ý¹³ ĨÝ³»ñ, á é á · í á Ō Ñ á Ō»ñ, ĐÇÝ á ūÁūáŵ³»ñ, Đ»Ý ù»ñ, · ūáŵÁ»ñ ū Ý»ñ, í »É ÝÇ Ĩ³, í ñ³ Ý é á á ñ³ ³ ūÇÝ ūÇç á ó Ý»ñ ³ ūŪ Ū³ è Ý³ í á ñ»ó Ū³ Ý ÁÝÁ³ ó ú á ū</p> <p>Á é á Ý³ µ á ū Ī á ū á ū, ³ Ý³ è Ý³ µ á ū Ī á ū á ū, Ū»Ō í³ µ á ū Ī á ū á ū</p> <p>¶ ūáŵ³ í Ý í »é³ Ĩ³ Ý ūÁ»ñ ū Ý»ñÇ ³ ñ³ ³ 1ñ á ū Áūáŵ³</p> <p>é á í »í ³ Ĩ³ Ý ÇĐÈ³ Ý á ū ū³ Ý Á³ Ū³ Ý³ Ĩ³ ĐñÇ³ ÝÇ · ūáŵ³ í Ý í »é³ Ĩ³ Ý Ĩ á Đ Ý í Ç í Ý»ñÁ</p>	<p>Ñ³ Ū»ñ»Ý</p> <p>Ñ³ Ū»ñ»Ý</p> <p>Ñ³ Ū»ñ»Ý</p> <p>Ñ³ Ū»ñ»Ý</p> <p>Ñ³ Ū»ñ»Ý</p>
<p>3.ĐĐ · Ç Ĩ³ Ý á á í »ÝóÇ³ É</p> <p>¶ Ç Ĩ³ Ý³ Ĩ³ 1ñ»ñ (Who is who)</p> <p>¶ Ç Ĩ³ Ý³ Ý Ĩ³ ¼³ Ĩ³ Ñ á á ū Áūáŵ³»ñ</p>	<p>é á œ»ñ»Ý, ³ Ý. Ẽ³»Ý</p> <p>é á œ»ñ»Ý, ³ Ý. Ẽ³»Ý</p>
<p>4.Đ³ Ū · ūáŵ³ ³ ñ³ ñÝ»ñÝ³ ĐÈ³ ñÑ á ū</p> <p>Đ³ Ū · ūáŵ³ ³ ñ³ ñÝ»ñÁ ĐĐ-á ū</p> <p>Đ³ Ū · ūáŵ³ ³ ñ³ ñÝ»ñÁ ² á Đ-á ū</p> <p>Đ³ Ū · ūáŵ³ ³ ñ³ ñÝ»ñÁ ² Ø Ū-á ū</p>	<p>é á œ»ñ»Ý, ³ Ý. Ẽ³»Ý</p> <p>é á œ»ñ»Ý</p> <p>³ Ý. Ẽ³»Ý</p>
<p>5. ¶ Ç Ĩ³ Ý³ Ý³ ĐÈ³ í ³ Ý ū Ý»ñÇ ³ í³ Ý¹³ 1ñ á ū</p>	<p>Ñ³ Ū»ñ»Ý, ³ Ý. Ẽ³»Ý, é á œ»ñ»Ý</p>
<p>6. ¶ Đ²-Ý»ñÇ ³ ò Ĩ³ ²-Ý»ñÇ á »í · ñ³ Ý ó á ū</p>	<p>é á œ»ñ»Ý</p>
<p>7. á »í á ū ū³ Ý Ĩ á ū ū Ç ó ý Ç Ý³ Ý é³ í á ñ í á ū Á»Ū³ í Ç Ĩ³ ū · Í á í</p>	

î´-ç³Ýí³ÝáóŰÁ	È»¼áóŰ
¶Đ²-Ý»ñç³öĪ²-Ý»ñç³è»ŰŰ³·ñ»ñ.	éáœ»ñ»Ý,³Ý·Ēñ»Ý
à»i³İ³Ý³ŎµġāŰ»ñç³óçÝ³Ýè³íāníáŰ¶Đ²- Ý»ñç³öĪ²-Ý»ñç³,çĒĪ1999Āí³İ³Ýç³óÝ³³Ŏ¶ĪĪĪ- çĀ»Ű³İçĪ³Ű.ĪáíçÝýāñŰ-ù³ññ»ñ	éáœ»ñ»Ý,³Ý·Ēñ»Ý
8.¶ġāó³İÝi»éáóŰ³ÝµÝ³.³İ³éáóŰŊ³Ű ·çĪÝ³İ³Ý»ñç³ĒĒ³İ³ÝŰŰ»ñĀ(1980-1993ĀĀ.) ³Ē³İ³ñáŰġāŰ,¹Ē³Ē³ŰçÝĪāŰĪāŰáŰ³Ý»ñ ³áŰē»ñç³íÝ³è³İáŰŰñ,µáŰē»ñç³Ŋç³³Ý¹áŰġāŰÝ»ñ, µáŰē»ñç³á³Ē³á³ÝáŰġāŰ	
´³Ýç³ñ³µáŰĪāŰġāŰ	éáœ»ñ»Ý,³Ý·Ēñ»Ý
²Ý³èÝ³µáŰĪāŰġāŰ	éáœ»ñ»Ý
9.Űāñ³·áŰŰĪĪĪ.ç³İ³Ý·ñ³İ³ÝáŰŰ³Ý Ű³İ³»Ý³·ñáŰġāŰ	éáœ»ñ»Ý

Đ³Ű³èi³ÝáóŰèi³ŰĪí³Ī·çĪ³İ³»ÈÝçĪ³İ³ÝÝĒ³Ý³ĪáŰŰ³Ý
İİŰ³Ē»ñç³µ³½³Ý»ñĀ

1. ō³èi³ĀáŰŰĀ 01

î´-ç ġçĪ³ Ýí³ ÝáóŰĀĐĐ ŊçŰÝ³ İ³ Ý¹»Ŏ»ñç çÝýāñŰ³ óçáÝ
İİŰ³Ē»ñç³µ³ÝĪ
î´-ç Īñ×³İ³ Ýí³ ÝáóŰĀ³SEDIS|
î´-ç Ē¼áŰ³éáœ»ñ»Ý
î´-ç İçáĀ¹áĪáŰ»Ýi³Ē÷³èi³·ñ³İ³Ý
ú·İ³·āñĪŰ³Ýé»ĀçŰĀ³off-line
²ñ¹ç³İ³Ý³óŰ³ÝĀ³Ű³Ý³ĪĀĀèi³ÝŊñ³Ā»Ē³áŰŰ³Ý
î´-ç İ»ñĀĐĐ²Ű¹»Ű³-µĀĒĪ³İ³Ýi³»ÈÝĀĒ·ç³Ý»ñç³·āñĪ³İ³-
ĒáŰġāŰ (Đ,´İ¶)
î´-ç ŰĒ³ĪáŰĀĐ,´İ¶-Ý³İ³¹»ŰçĪāē¼ē.¶³µñç³Ē³ÝçŰ»İ³-
İ³ñáŰŰ³Űµ
î´-ç Ī³İ³Ē¹IMb
î´-ç èi³»ŰĪŰ³ÝÝá³İ³İĀ¹µĀçĒĪÝ»ñç³,áñáíç¼āñÝ»ñç³³áœ³ÝáŰ-
Ý»ñç³İ³»ŰĪ³óáŰĀĐĐ ŊçŰÝ³ İ³ Ý¹»Ŏ»ñç Ű³èçÝ:

î´-Ý á³ náóŷ³ ÝáóŰ ĵ 288 ¹»Õ»ñÇ³ Ýí³ ÝáóŰÝ»ñ, Çeİ eÇÝaÝÇŰÝ»náíª
 Bãñç 3000³ Ýí³ ÝáóŰÝ»ñ: î´-Ý ÛB³ Íí»Éĵ 1996 Áí³ İ³ ÝÇÝ² ØÛ-Ç¹»-
 Õ»ñÇ ÇÝýáñŰ³ óÇáÝ³ éáóÇ³ óÇ³ ŰÇ (DIA-Drug Information Accociation)
 ³ Ç³ ÍóáóŰ³ Űµ (eİ³ óí»Éĵ 1ñ³ Ű³ BÝáñŊ):
 î´-Ç eİ³ óŰ³ Ý á³ Ű³ ÝÝ»ñÁª á³ Ű³ Ý³. ñ³ ŰÇÝ ÑÇŰuÇ íñ³

2. Ö³ eİ³ ÁáóŰÁ 02

î´-Ç ĩñÇí³ Ýí³ ÝáóŰÁª í Ű³ É»ñ eİ³ 1³ ñí Ý»ñÇ. Íáí
 î´-Ç ĩñÇí³ Ýí³ ÝáóŰÁª Armstandard
 î´-Ç É¹/áóŷª Ñ³ Űñ»Ý, éáóe»ñ»Ý, ³ Ý. Éñ»Ý
 î´-Ç í ÇáÁª¹ áÍáóŰ»Ýí³ É ÷³ eİ³. ñ³ İ³ Ý, íÇ×³ İ³. ñ³ İ³ Ý
 ú. í³. áñÍŰ³ Ý é»ÁÇŰÁª off-line
 ²ñ¹Ç³ İ³ Ý³ óŰ³ Ý Á³ Ű³ Ý³ ÍÁª Aeİ³ ³ ÝŊñ³ Á»Bí áóŰ³ Ý
 î´-Ç í »ñÁªĐ³ Űeİ³ ³ Ý¹³ ñí
 î´-Ç ŰB³ ÍáŰÁªĐ³ Űeİ³ ³ Ý¹³ ñí
 î´-Ç Í³ í³ Éª1Gb, Ñ³ eó»Ý ÆÝí »ñÝ»í áóŰ. www.arminco.com
 (Ñ³ eó»Ý áÇ í»ñ³ Ý³ Ű áóŰ)
 î´-Ç eİ³ »ŰÍŰ³ Ý Ýá³ í³ ÍÁªB³ Ñ³. ñ. Çé İ³ ¼³ İ»ñááóŰŰáóŷÝ»ñÇ
 í »Ű»İ³ óáóŰÁ eİ³ ³ Ý¹³ ñí Ý»ñÇ Ű³ eÇÝ
 î´-Ç eİ³ óŰ³ Ý á³ Ű³ ÝÝ»ñÁª á³ Ű³ Ý³. ñ³ ŰÇÝ ÑÇŰuÇ íñ³

3. Ö³ eİ³ ÁáóŰÁ 03

î´-Ç ĩñÇí³ ³ Ýí³ ÝáóŰÁª ¶ñ³ Ýí Ý»ñ, áñáÝu eİ³ ó»É»Ý Đ³ Ű³ eİ³ ³ ÝÇ
 . Çí Ý³ İ³ ÝÝ»ñÁ 1991-1997 ÁÁ.
 î´-Ç İñ×³ í³ ³ Ýí³ ÝáóŰÁª Grant-RA
 î´-Ç É¹/áóŷª éáóe»ñ»Ý, ³ Ý. Éñ»Ý
 î´-Ç í ÇáÁª ÷³ eİ³. ñ³ İ³ Ý
 ú. í³. áñÍŰ³ Ý é»ÁÇŰÁª off-line
 ²ñ¹Ç³ İ³ Ý³ óŰ³ Ý Á³ Ű³ Ý³ ÍÁª 1997 Á.
 î´-Ç í »ñÁªŞ¶Çí³ İ; İ»Ýí ñáÝ
 î´-Ç ŰB³ ÍáŰÁªŞ¶Çí³ İ; İ»Ýí ñáÝ
 î´-Ç Í³ í³ Éª600 kb
 î´-Ç eİ³ »ŰÍŰ³ Ý Ýá³ í³ ÍÁª Đ³ Ű³ eİ³ ³ ÝÇ. Çí³ í³ »ÉÝÇİ³ İ³ Ý
 ááí »ÝóÇ³ Ķ Ñ³ í³ ¼ª-í áóŰŰáóŷª. Çí³ µ³ ÝáóŰ³ Ý ×ŰáóŰáóŰ

4. Ö³ ëi³ ÁáçÖÄ 04

î´-Ç ĩñçí³ Ýí³ ÝáçÜÁªÐÐ áóçİ³É. Çi³ İ³ Ýë³ ñù³ íánaçÜÝ»ñÁ
 î´-Ç İñ×³i³ Ýí³ ÝáçÜÁª Equip-ra
 î´-Ç ĩ¼áçªéáçē»ñ»Ý
 î´-Ç İ ÇáÁª÷³ëi³. ñ³İ³Ý
 ú. İ³. áñİÜ³Ýé»ÁÇÜÁªoff-line
 ²ñ¹Ç³İ³Ý³óÜ³ÝÁ³Ü³Ý³İÁª1997 Á.
 î´-Ç İ »ñÁªŞ¶Çi³İ; İ»ÝiñáÝ
 î´-Ç Üß³İáÖÁªŞ¶Çi³İ; İ»ÝiñáÝ
 î´-Ç İ³í³Ĥª400 kb
 î´-Ç ëi³»ÖİÜ³ÝÝá³i³İÁªÐ³Ü³ëi³ÝÇ. Çi³İ³»ÉYÇİ³İ³Ýáá-
 İ»ÝóÇ³İç³i³»ñáçáçÜÁ. Çi³µ³ÝáçÜß³Ý×ĤáçáçÜ
 î´-Ç ëi³óÜ³Ýá³Ü³ÝÝ»ñÁªá³Ü³Ý³. ñ³ÜYÑÇÜç íñ³

5. Ö³ ëi³ ÁáçÖÄ 05

î´-Ç ĩñçí³ Ýí³ ÝáçÜÁªÐÐ .. È»éY³ÜY Ô³ñ³µ³ÖÇ Ó»éY³ñíáç
 ĤáçÜÝ»ñÁ, İ³¼³İ³»naáçĤáçÜÝ»ñÁ
 î´-Ç İñ×³i³ Ýí³ ÝáçÜÁªŞē÷Ĥáçē!
 î´-Ç ĩ¼áçªéáçē»ñ»Ý,³Ý. ĩñ»Ý
 î´-Ç İ ÇáÁªÇYánÜ³óÇáÝ (µ³½³Ýá³náçÜ³İáçÜ ĭ İÜßĤ»ñ. Ç-
 İ áçÜß³Ý .. İ»ÉYÇİ³ÜÇ máĤñ ×Ĥáç»ñÇ. Íáí,³Ü ÁíáçÜ³ñi³ñáç
 ĤáçÜ,³é»i³áç,³ñ¹ĤáçÜ³µ»naçáĤáçÜ ..³ÜY)
 ú. İ³. áñİÜ³Ýé»ÁÇÜÁªoff-line, on-line
 ²ñ¹Ç³İ³Ý³óÜ³ÝÁ³Ü³Ý³İÁª»ñíáç³ÜÇéÁ 1³Ý.³ÜÆYİ»ñÝ»-
 İ áçÜéáçē»ñ»Ý ..³Ý. ĩñ»Ý ĩ¼áçª»ñáí
 î´-Ç İ »ñÁª000 Şē÷Ĥáçē|Ñ³éó»Ýªhttp://www.arminco.com/spyur
 î´-Ç Üß³İáÖÁªŞē÷Ĥáçē|².İ.¶ñÇ. áñÜß³YÇ Ö»İ³í³náçÜß³Üµ
 î´-Ç İ³í³Ĥªµ³½³Ý MS-DOS-Ç Ý»ñúá İ³¼áçÜ ĭ 10 Mb, Win-
 dows-Ç Ý»ñúá İ³¼áçÜ ĭ 20 Mb
 î´-Ç ëi³»ÖİÜ³ÝÝá³i³İÁªµY³İáçÜß³Ý .. Ü³éY³. »İÝ»ñÇ éá³é³ñ-
 İáçÜÇYánÜ³óÇ Ĥáí³áñ³YuY»ñÇ, İ³ñµ»ñİ³é³ĤáçÜáçÜÝ»ñÇ ..³ÜYÇ. Íáí
 î´-Ç ëi³óÜ³Ýá³Ü³ÝÝ»ñÁªŞē÷Ĥáçē|Ç máĤñ³máY»ÝiÝ»ñÇ
 Ñ³Ü³ñ ĭ ĩİiñáY³ÜY İ´-ÝiñíáçÜ ĭ³Ýi³×³ñ: İ³ñÇY Ü»İ³Ý.³ÜÇY-
 ýánÜ³óÇ³ÝiñíáçÜ ĭ máĤñ ó³Yİ³óáçÜÝ»ñÇY³Ýi³×³ñ: ØY³ó³Í ¹ªà-
 ù»naçÜ í³×³éíáçÜ ĭ 6000 ¹ñ³Üáí:

6. 03 ei 3 Aa0A 06

i' -c hci 3 Yi 3 Ya0Aa D3 Ua0ai n1c . Ua 3 n3 ny>na . Ua »na DD-a0

i' -c Inx3 i 3 Yi 3 Ya0Aa PATENT

i' -c B1/a0Aa eae>n>Y, 3 Y. Bn>Y

i' -c i caAa 1aIa0U>Yi 3 E

u. i 3 . anIUs Y e>A0Ua off-line

2 n1c3 I3 Y3 oUs Y A3 U3 Y3 IAa Ae i 3 YNn3 A>Ei a0U3 Y

i' -c i »naa D3 U[i E[DAE

i' -c U3 Ia0Aa D3 U[i E[DAE, DD CYi »B'i a0 Ee>÷ 3 I3 Ya0U3 Y

. Iai i' -Y>n3 c3 A3 Y

i' -c I3 i3 Aa 3,0 Mb

i' -c ei »OIUs Y Ya3 i 3 IAa CYaanUs ocaY i iU3 B>n3 c3 YI>n3

ei »OIa0U . Ci a0U3 Y . i »EYCI3 U3 maan xla0>n3 . Iai, 3 ei3 ; i>n3c3 CD-C in3

i' -c ei 3 oUs Y a3 U3 Y>naa a3 U3 Y3 . n3 UY N3U3c in3

7. 03 ei 3 Aa0A 07

i' -c hci 3 Yi 3 Ya0Aa DD . Ci 3 I3 Y aai »Yo3 A

i' -c Inx3 i 3 Yi 3 Ya0Aa Who is who

i' -c B1/a0Aa eae>n>Y, 3 Y. Bn>Y

i' -c i caAa 1aIa0U>Yi 3 E

u. i 3 . anIUs Y e>A0Ua off-line

2 n1c3 I3 Y3 oUs Y A3 U3 Y3 IAa a3 n3 n3 c3 n

i' -c i »naa D3 U[i E[DAE

i' -c U3 Ia0Aa D3 U[i E[DAE, DD CYi »B'i a0 Ee>÷ 3 I3 Ya0U3 Y

. Iai i' -Y>n3 c3 A3 Y

i' -c I3 i3 Aa 6,3 Mb

i' -c ei »OIUs Y Ya3 i 3 IAa i »O>I3 i a0 Nn3 i 3 n3 Ia0U, 3 ei3 ;

i>n3c3 CD-C in3

i' -c ei 3 oUs Y a3 U3 Y>naa a3 U3 Y3 . n3 UY N3U3c in3

8. 03 ei 3 Aa0A 08

i' -c hci 3 Yi 3 Ya0Aa DD 3 i3 Y13 1n13 I . Ci 3 I3 Y3 B3 i 3 YuY>n

i' -c Inx3 i 3 Yi 3 Ya0Aa DEPO

î´-Ç Ê¼áóªéáœ»ñ»Ý, ³Ý· Êñ»Ý, Ñ³ Ûñ»Ý
 î´-Ç î ÇáÁª ¹áÍáó»Ýi ³É
 ú· ÿ³· áñÍÛ³ Ýé»ÁÇÛªª off-line
 ²ñ¹Ç³ Ì³ Ý³ óÛ³ Ý Á³ Û³ Ý³ ÍÁª á³ ñµ»ñ³ µ³ ñ
 î´-Ç î »ñÁª Ð³ Û[î È¶[ÐÆ
 î´-Ç Û³ ÍáÓÁª Ð³ Û[î È¶[ÐÆ, ÐÐ ÇÝi »ÊÏi áó³ Éè»÷³ Ì³ ÝáóÁÛ³ Ý
 · Íái î´-Ý»ñÇ µ³ ÁÇÝ
 î´-Ç Í³ í³ Êª, 5 Mb
 î´-Ç ëi »ÓÍÛ³ Ý Ýá³ ÿ³ ÍÁª ÿ íÛ³ Ê»ñÇ µ³ Ýi»ñÇ ëi »ÓÍáó» · Ç-
 i áóÁÛ³ Ý µÝ³ · ³ í³ éáó, ³ éÍ³ ; í»ñèÇ³ CD-Ç íñ³
 î´-Ç ëi ³ óÛ³ Ý á³ Û³ ÝÝ»ñÁª á³ Û³ Ý³ · ñ³ ÛÝ ÑÇÛàÇ íñ³

9. Ö³ ëi ³ ÁáóÁ 09

î´-Ç ÊñÇi ³ Ýi³ ÝáóÁª ¶[Ð² -Ý»ñÇ · ÖÍ² -Ý»ñÇ á»i · ñ³ Ýáóó
 î´-Ç Íñ×³ i ³ Ýi³ ÝáóÁª GOSREG
 î´-Ç Ê¼áóªéáœ»ñ»Ý
 î´-Ç î ÇáÁª ¹áÍáó»Ýi ³É
 ú· ÿ³· áñÍÛ³ Ýé»ÁÇÛªª off-line
 ²ñ¹Ç³ Ì³ Ý³ óÛ³ Ý Á³ Û³ Ý³ ÍÁª á³ ñµ»ñ³ µ³ ñ
 î´-Ç î »ñÁª Ð³ Û[î È¶[ÐÆ
 î´-Ç Û³ ÍáÓÁª Ð³ Û[î È¶[ÐÆ, ÐÐ ÇÝi »ÊÏi áó³ Éè»÷³ Ì³ ÝáóÁÛ³ Ý
 · Íái î´-Ý»ñÇ µ³ ÁÇÝ
 î´-Ç Í³ í³ Êª, 0 Mb
 î´-Ç ëi »ÓÍÛ³ Ý Ýá³ ÿ³ ÍÁª ÿ íÛ³ Ê»ñÇ µ³ Ýi»ñÇ ëi »ÓÍáó» · Ç-
 i áóÁÛ³ Ý · i »ÈÝÇi³ Û µÝ³ · ³ í³ éáó
 î´-Ç ëi ³ óÛ³ Ý á³ Û³ ÝÝ»ñÁª á³ Û³ Ý³ · ñ³ ÛÝ ÑÇÛàÇ íñ³

10. Ö³ ëi ³ ÁáóÁ 10

î´-Ç ÊñÇi ³ Ýi³ ÝáóÁª ¶[Ûáó³ i Ýi »éáóÁÛ³ Ý µÝ³ · ³ í³ éáó Ñ³ Û
 · Çi Ý³ Ì³ ÝÝ»ñÇ · Çi ³ Ì³ Ý³ Ê³³ i ³ ÝùÝ»ñÁ
 î´-Ç Íñ×³ i ³ Ýi³ ÝáóÁª BAZARUSS, BAZAANGL
 î´-Ç Ê¼áóªéáœ»ñ»Ý, ³Ý· Êñ»Ý
 ú· ÿ³· áñÍÛ³ Ýé»ÁÇÛªª off-line
 ²ñ¹Ç³ Ì³ Ý³ óÛ³ Ý Á³ Û³ Ý³ ÍÁª Áëi ³ ÝÑñ³ Á»Êi áóÁÛ³ Ý
 î´-Ç î »ñÁª Ð³ Û[î È¶[ÐÆ

î´-ç ùß İáŌÁªĐ³ Ūî ÈŒĐÆ, ¶îÆ-ç Ûççà»î³ İ³ Ýİ³ à»ñç µ³ ÅçÝ
 î´-ç Í³ í³ Ĥª2,6 Mb
 î´-ç eî »ŌİŪ³ Ý Ýà³ î³ İÁª Ñ³ Ū. Çî Ý³ İ³ ÝÝ»ñç ÇÝáñŪ³ óçáÝ
 eá³ e³ ñİáŌÁª. ŪŌ³ î³ Ýî »eáŌŪ³ Ý µÝ³. ³ í³ eáŌŪ, ³ éİ³ ; í»ñçç³
 CD-ç íñ³
 °YÁ³ ×ŪŌŌ»ñÁª ³ Ýî ³ é³ ŪçÝ î³ Ýî »eáŌŪŌŌŪ, µáŌŪ»ñç íÝ³ e³ î³ áŌ
 Ý»ñ, ³ Ý³ eÝ³ µáŌŌŌŪŌŪŪ, àî Ō³ µáŌŌŌŪŌŪŪ, µ³ Ýç³ ñ³ µáŌŌŌŪŌŪŪ,
 ¹³ ßî ³ í³ ñáŌŪŌŪŪ
 î´-ç eî ³ óŪ³ Ý à³ Ū³ ÝÝ»ñÁª à³ Ū³ Ý³. ñ³ ŪçÝ ÑçŪñç íñ³

11. ö³ eî ³ ÁáŌŌÁ 11

12. î´-ç Ĥçí ³ Ýî³ ÝáŌŪª ĐĐ ³ ñ¹ŪŌŪ³ µ»ñ³ İ³ Ý ááî »Ýóç³ Ĥª
 13. î´-ç İñ×³ î³ ³ Ýİ³ ÝáŌŪª ĐĐ ² ñª
 14. î´-ç Ĕ³ µáŌª eáŌ»ñ»Ý, ³ Ý. Ĕñ»Ý
 î´-ç î³ çáÁª ¹áİáŌŪ»Ýî ³ É
 ú. î³. áñİŪ³ Ý é»ÁçŪªª off-line
 ² ñ¹ç³ İ³ Ý³ óŪ³ Ý Á³ Ū³ Ý³ İÁª à³ ñµ»ñ³ µ³ ñ
 î´-ç î³ »ñÁª Đ³ Ūî ÈŒĐÆ
 î´-ç ùß İáŌÁª Đ³ Ūî ÈŒĐÆ, ĐĐ ;İáÝáŪçİ³ Ūç. Íáí î´-Ý»ñç µ³ -
 ÅçÝ
 î´-ç Í³ í³ Ĥª150 Mb
 î´-ç eî »ŌİŪ³ Ý Ýà³ î³ İÁª ³ ñî ³ e³ ÑŪ³ ÝŪ³ Ý »ñİñÝ»ñç Í³ Ýá-
 Ĥª óáŌŪª ĐĐ. Çî ³ İ³ Ý³ ³ ñ¹ŪŌŪ³ µ»ñ³ İ³ Ý ááî »Ýóç³ ĤçÝ, ³ éİ³ ;
 í»ñçç³ CD-ç íñ³
 î´-ç eî ³ óŪ³ Ý à³ Ū³ ÝÝ»ñÁª à³ Ū³ Ý³. ñ³ ŪçÝ ÑçŪñç íñ³ (¹ñ³ -
 Ū³ İ³ Ý ÷ áĔ³ ÝóáŌŪ)

eİe³ Í 1999 Āí³ İ³ Ýçó è, ŞÁèçí áñ Èàððà! Ññ³ î³ ³ ñ³ İáŌŪŌŪŪ
 ĐĐ ³ ñ¹ŪŌŪ³ µ»ñáŌŪŌŪŪ Ý»ñİ³ Ū³ óÝáŌŪ ; ³ ñ¹ç³ İ³ Ý³ óÝáŌŪ ; ³ Ūè
 î´-ç ÑçŪ³ Ý íñ³:

İñ³. ñ³ ŪçÝ³ à³ ÑáíáŌŪª (software) Ñ³ Ýñ³ à»î³ áŌŪŌŪŪŪ çñ³ İ³ -
 Ý³ óÝáŌŪ »Ý ß³ î³ İ³ µŪ³ İ»ñáŌŪŌŪŪ»ñ, áñáÝŪ çñ»Ýó î³ ñ³ Ū³ ¹ñáŌ
 ĤŪ³ Ý î³ İ³ áŌŪ»Ý ³ ÝÑñ³ Ā»ßî ;Ĕİî ñáÝ³ ŪçÝ e³ ñŪ³ íáñáŌŪŪ»ñ .
 eî çáí³ Í »Ý İçñ³ é»Ĕ³ ÝÑñ³ Ā»ßî ýáŌŪŌçáÝ³ Éİñ³. ñ»ñ eî »ŌİáŌ

μ³ 1/2³ Ý»ñáóÙ (μ³ ÝÍ»ñáóÙ):

§D³ Û³ Í³ Ý Íñ³ . ñ»ñ | (SArmenian Software |) ÁÝÍ»ñáóÙÁóÙ³ ñ-
¹»Ý³ í³ ñ³ í³ Í ; §AS-3.X | eÍ¹¼áóÙáñ»Ý Ýáñ áÉ³ í ýánÙÇ ÛB³ ÍáóÙÁ,
áñÁ Ñ³ Ý¹Çe³ ÝáóÙ ; μ³ 1/2³ ÛÝ . áñÍÇù³ í³ ñμ»ñ ýÇÝ³ Ýe³³ Ý³ ÍÇ³ ÇÍ
»ÝÁ³ Ñ³ Û³ Í³ ñ . »ñÇ eì »ÓÍ Û³ Ý Ñ³ Û³ ñ:

Ì ñ³ . ñ»ñÇ³ 1³ á³³ óÙ³ Ý³ ÝÑñ³ Á»Æ³ áóÙÁóÙÁ ÍáÝÍñ³»³ á³³ í íÇ-
ñ³³ í áÇ eá»óÇÝÇÍ³ ÛÝ, eá³ e³ ñÍáóÙÝ»ñÇ Ýáñ³ »e³ ÍÝ»ñÇ »ñ³³ Ý . ³-
ÉÁ, ùñ»Ýe¹ñáóÙ³ Ý Ñ³ x³ È³ ÍÇ ÷ á ÷ áÉáóÙÁóÙÝ»ñÁ eì »ÓÍ»óÇÝ xÍáóÙ
áó Í³ ñ . ³ í áñ¹áÓ Ñ³ Û³ Í³ ñ . Ç á³ Ñ³ ÝÇ³ ñÍ, áñÁ³ ÝÑñ³ Á»Æ³ áóÙ³ Ý
¹»áóÙáóÙ³ ñ»ÍÇ ; Ñ»Æ³ áóÙ³ Ûμ³ ñ¹Ç³ Í³ Ý³ óÝ»É³ ÛeÇÝáÝ Ñ³ eáó³ -
ó»É ; Íñ³ . ñ³ ÛÝ ÛÇáóÙÇ eì »ÓÍ Û³ Ý³ ÝÑñ³ Á»Æ³ áóÙÁóÙÁ, áñÇ³ í³ ññ»-
ñÇó Í³ ñ»ÍÇ ; ¹ÙáóÙÝ Í»ñáá¹ eì »ÓÍ»ÉÑ³ Æ³ ñÍÝ»ñÇ³ í³ ñμ»ñ³ ñ¹Ùáó-
Ý³ í³ ñ»ÍÇ»ñ:

AS-3.X Íñ³ . ÇñÁ ÍÇá¹ÇÝ Ñ³ Û³ á³³ í³ eÈ³ ÝáóÙ ; eì³ Ý¹³ ñ³ Win-
dows-ÇÝ³ »ñý»ÙeÇÝ, ÇÝÁÁ ù . í³ . áñ¹áóÙÝ ÑÝ³ ñ³ í áñáóÙÁóÙ ; í³ ÍÇe
³ e³ Ýó Ñ³ í áóÙ ÑÇÙÝ³ Ñ³ ñó»ñÇ Ûáñ³ óÝ»ÉÑ³ Û³ Í³ ñ . Ç Ñ³³ í³ ñ¹áó
³ ÆÉ³³ í³ ÝùÁ:

SArmenian Software | ÁÝÍ»ñáóÙÁóÙ³ eÝ³ . Ç³³ ÝáóÙ ; μ³ ÝÍ»ñÇ áó
Éáßáñ Ó»eÝ³ ñÍáóÙÁóÙÝ»ñÇ Ñ³ Û³ ñ ýÇÝ³ Ýe³ - Íñ³ . ñ³ ÛÝ³³ á³³ Ñá¹-
Ù³ Ý ÛB³ ÍÙ³ Ý . áñ¹áóÙ: í »ñÇÝ³ 5-6 í³ ñÇÝ»ñÇ ÁÝÁ³ óáóÙ ÁÝÍ»ñáóÙÁó-
ÝÁ e³³ í³ ñáóÙ . áóÙ»ÍáóÙ ; μ³ ÝÍ³ ÛÝ³ áó³ Ý³ »e³ Í³ Ý . áñ¹áóÙ»áó-
ÁÙ³ Ý³³ í³ áÙ³³ í³ óÙ³ Ý Ñ³ Û³ Í³ ñ . »ñÇ Ý»ñ¹ñÙ³ ÝÁ: ÓÇÝá³³ ÛÙ μÝá-
ñáß Ñ³³ í³ ÝÇB³ ñ Ñ³ Ý¹Çe³ ÝáóÙ áóÓÍ³ ÍáóÙÁóÙÁ ÛÇ³ ÛÝ Ñ³ Æ³³ á³³ -
Ñ³ Í³ Ý Í³ e³³ ÛáóÙ³ Ý³³ í³ áÙ³³ í³ óÙ³ ÝÁ: 1997 Á¹³ Í³ ÝÇÝ³ SArmenian
Software | ÁÝÍ»ñáóÙÁóÙ Ó»eÝ³ ÛáóÉ »Ó³ í áóÙÇ¹»ñe³ É³ »ÉÝáÉá . Ç³ -
Í³ Ý Íñ³ . ñ³ ÛÝ³ áÉ³ í ýánÙÇ ÛB³ ÍÙ³ ÝÁ í »ñÇÝ³Çe³ ÑÇÙ³ Ý Íñ³ ýÇÝ³ Ý-
e³³ Í³ Ý áó Í³ e³³ í³ ñÙ³ Ý³ ÛÝ ÉÝ¹ÇñÝ»ñÇ³ ÛμáÓÇ eá»Í³ ñÇ ÆáóÙ³ Ý
ÑÝ³ ñ³ í áñáóÙ³ Ûμ, áñáÝù Í³ e³³ ó³ Í »Ý³ ÛÝáÇeÇ ýÇÝ³ Ýe³³ Í³ Ý Í³ 1/2
Ù³ Í»ñáóÙÁóÙÝ»ñÇ³ eÇ³, ÇÝááÇeÇù »Ý μ³ ÝÍÁ³ . Éáßáñ Ó»eÝ³ ñÍáó-
ÙÁóÙÁ:

eì »ÓÍ¹³ Í³ »ÉÝáÉá . Ç³ Í³ Ý Íñ³ . ñ³ . ³ á³³ ñ³³ í³ ÛÝ³ áÉ³ í ýánÙÁ
Çñ»ÝÇó Ý»ñÍ³ Û³ óÝáóÙ ; áóÙÇÍ³ É . áñÍÇù³ ÍÇñ³ e³³ Í³ Ý Íñ³ . ñ³ ÛÝ³³ -
á³³ Ñá¹áóÙ ÛB³ ÍáóÙÝ»ñÇ Ñ³ Û³ ñ: Ð³ Û³ Í³ ñ . Ç ýáóÙÍóÇáÝ³ ÉÉ³³ í áñáóÙÁ
áñáß áóÙ ; áá Íñ³ . ñ³ ÛÝ³ Íá¹á¹ . áá ; ÉÍñ³ . ñ³ ÛÝ³ Ûá¹áóÙÝ»ñÇ ÷ áÉ-
 . áñ¹áóÙáóÙ³ Ûμ, Ûeμ³ 1/2³ ÛÝ Ñ³ eÍ³ óáóÙÁóÙÝ»ñÇ³ í³ ññ»ñÇ ÷ áÉ . áñ-

ÍáðááŮ Ůµ: Úáñ ï í Ů Ę»ñÇ áó ï »ĚŸáĹ. Ç³ Ÿ»ñÇ Ůá¹ÇŸÇÍ³ óáóŮÁ ..
ëï »ŮÍáóŮÁ Çñ³ Ĩ³ Ÿ³ óíáóŮ »Ÿ Ñ³ Ů³ Ĩ³ ñ. Ç í³ ñá³ ñ³ ñáóŮŮ Ÿ ŮÇçáó-
Ÿ»ñáí, ÇŸáÁ Ÿñ³ ×ÍáóŮáóŮŮ Ÿ áó Ĩ³ ñ. ³ íáñŮ³ Ÿ »ñ³ ĚĚÇù ĺ Ñ³ Ÿ¹Çá³ -
ŸáóŮ ÍáŸĨñ»í Ĩ³ ¼³ Ĩ³ ñááóŮŮ Ÿ Ñ³ Ů³ ñ: ñ³ Ĩ³ Ÿ ŮáŮŮŸí Ĩ³ ñ»Ĺ ĺ
Ñ³ Ů³ ñ»Ě Ÿ³ .. Ě í ÇŸí ».. ñ³ óáóŮÁ Microsoft úŸÇĚ³ ŮŸŸ ÷³ Á»ĹÇ,
Ů³ ĚŸ³ íáñ³ µ³ ñ, MS Excel-Ç Ñ»í :

ŞĚ³ Ñ³ Ĩ³ ä³ ñÁ .. ä³ áŮŮ ŸŸ ÇŸŸáñŮ³ óÇáŸ ŸÇñŮ³ Ÿ ÇŸŸáñŮ³ óÇáŸ
Ěá³ Ě³ ñÍáóŮŸ»ñÇ ĚáóŮŮ ŮáóŮ Çñ³ ĚĚ³ Ĩ³ ŸúÁ ĚĚĚ»Ě ĺ 1995 Áí³ Ĩ³ ŸÇó,
»ñµ ĺŸñ. »í ÇĨ ×. Ÿ³ Á³ ŮÇó Ñ»í á Ñ³ Ů Ÿí »óÇŸ Ĩ³ Ÿí »ĚáóŮŮ Ÿ í»ñ³ -
Ĩ³ Ÿ¹³ Ÿ³ óŮ³ Ÿ³ Ě³ ÇÇŸ ŸĚ³ ŸŸ»ñÁ, .. ŸŮ³ Ÿ í »Ě³ ĨÇ Ěá³ Ě³ ñÍáóŮŸ»ñÇ
³ ŸŸñ³ Á»Ěí áóŮŮáóŮŮ ³ Ě³ Ç³ ó³ í: ĚĨ¹¼áóŮ ŸÇñŮ³ Ÿ ¼³ ÓíáóŮ ĺñ Ñ³ Ů³ -
Ĩ³ ñ. á³ ŮŸŸ. ñ³. Çí áóŮŮŮ Ÿ áóĚáóŮŮ Ůµ, Ñ»í á Ÿñ³ . áñÍáóŮ»áóŮŮáóŮ
ĥñ³ óí»ó ¹Ç½ ŮŸÇ, ááĹ. ñ³ ŸÇ³ Ů, . áñÍ³ ñ³ ñ ÇŸŸáñŮ³ óÇ³ Ů. Íáí
Í³ Ě³ ŮáóŮŮáóŮŮ»ñáí: Ěí »ŮĨí³ Í ĺ óñ³ ŸÇ Ñ³ Ů³ Ĩ³ ñ. á³ ŮŸŸ ù³ ñí »¼³
ŮÇ ŮáóŮŮ í »Ě³ Ĩ ĺ ĚŸí ñáŸ ŮŸŸ í »ŮĚ³ Ĩ³ í áó áñÇ Ěí »ŮĨŮ³ Ÿ Ñ³ Ů³ ñ
á³ Ñ³ ŸÇí»ó 4 í³ ñÇ: Đñ³ Ĩ³ ñ³ Ĩí»Ě ĺ óñ³ ŸÇ Ñ»í ³ ĚáĚ³ ŮŸŸ í »-
ŮĚ³. ÇñúÁ, áñÁ Ÿ³ Ě³ Ĩ³ »Ěí³ Í ĺ ³ ŮŸŸ Ě³ ŮŸ ĥ³ ñ³ ŸÇ Ñ³ Ů³ ñ: í»Ů-
Ĩ³. ñùÇ í»ñÇŸŸ Ññ³ Ĩ³ ñ³ ÍáóŮŮáóŮŮ ÁŸ¹. ñÍáóŮ ĺ ÇŸŸáñŮ³ óÇ³ óñ³ -
ŸÇ 3500 Ó»ĚŸ³ ñÍáóŮŮáóŮŮ»ñÇ áó Ĩ³ ¼³ Ĩ³ ñááóŮŮáóŮŮ»ñÇ Ů³ ĚÇŸ, ¹ñ³ -
ŸÇó ½³ Ĩ³ í »ŮĚ³. ñúáóŮ Ĩ³ Ÿµ³ ÁÇŸŸ»ñ Ĩ³ Ě³ í³ ñ³ Ĩ³ Ÿ³ Ĩ³ ĚáóŮŮŸ»ñÇ,
³ ñí ³ Ě³ ÑŮ³ ŸŮŮ Ÿ »ñÍñŸ»ñÇ íÇ½ ŮŸŸ Ě»ÁÇŮÇ .. Đ³ ŮŮ Ěí ³ ŸáóŮ íÇ½ -
Ÿ»ñÇ Ó³ Ĩ³ ñáŮŮ³ Ÿ, í³ ñµ»ñ »ñÍñŸ»ñÇ Ěí ñÇĚ³ ŮŸŸ Íá¹»ñÇ .. ³ ŮŸŸ
í»ñ³ µ»ñŮ³ Ě

ĐĐ ÁŸ¹»ñùÇ á³ Ñá³ ŸáóŮŮŮ Ÿ ÁŸÍ»ñáóŮŮáóŮŮ Đ³ ŮŮ Ěí ³ ŸÇ Ĩ³ Ě³ í³ -
ñáóŮŮ ŸŸ ĺ Ÿ»ñÍ³ ŮŮ óñ»ĚĐ³ ŮŮ Ěí ³ ŸÇ áĚÍáó Ñ³ Ÿú³ í³ Ůñ»ñÇ ÇŸŸáñ-
Ů³ óÇáŸ Ĩ³ í ŮŮ Ę»ñÇ µ³ ½³ ŸŸ: ² ĚĚ³ Ĩ³ ŸúÁ Ĩ³ Ĩ³ ñí»Ě ĺ óíñ³ ĚÇ³ Ů
ŮÇŮŮŸ³ ¹ñ³ ŮÇ ¹ñ³ Ů³ ĚŸáñŮÇ Ñ³ ĚíÇŸ: í»Ů³ Ĩ³ Ÿ ÇŸí»Ěí áñŸ»ñÁ Ĩ³ ñáŮ
»Ÿ ŸÇŸ³ ŸĚ³ íáñ»Ě ŮÇ³ ŮŸŸ ÷ áññ Ñ³ Ÿú³ í³ Ůñ»ñÇ Ñ»í ³ ĚáóŮŮáóŮÁ Ĩ³ Ů
ŮáóŮŮ óáóŮÁ, ÇĚĨ Ěááññ Ñ³ Ÿú³ í³ Ůñ»ñÇ ŮŮ ÍáóŮÁ ³ ŸŸŸ³ ñ ĺ á»í ³ Ĩ³ Ÿ
ŸÇŸ³ ŸĚ³ íáñŮ³ Ÿµ³ ó³ Ĩ³ ŮáóŮŮ Ÿ Ñ»í ..³ Ÿúáí:

áĚÍáó Ñ³ Ÿú³ í³ Ůñ»ñÇ »ñÍñ³ µ³ Ÿ³ ..³ ñ¹ŮáóŮŮ µ»ñ³ Ĩ³ Ÿ³ Ĩ³ Çá»ñÇ
¹³ Ě³ Ĩ³ ñ. áóŮÁ Ĩ³ Ĩ³ ñí»Ě ĺ Ů³ Ÿñ³ Ů³ ĚŸ Ñ»í ³ ĚáóŮŮÁ Í áó Ě³ Ñ³ -
. áñÍÍáó Ñ³ Ÿú³ í³ Ůñ»ñÇ ŸŮáóŮ»ñÇ í»ñáóŮŮáóŮŮ Ÿ ÑÇŮ³ Ÿ íñ³: ² Ě³ ŸŮ-
Ÿ³ óí»Ě ŸĚ³ áĚÍáó Ñ³ Ÿú³ í³ Ůñ»ñÇ »ñÍñ³ µ³ Ÿ³ ³ ñ¹ŮáóŮŮ µ»ñ³ Ĩ³ Ÿ³ ŮÇ
Ě³ ñù Ĩ³ Çá»ñ: ² Ů µ³ ½³ ŮÇ Ěí »ŮĨŮ³ Ÿ Ÿá³ Ĩ³ ĨŸ ĺ Ů. Ĩ³. áñÍ»ĚĐ³ -

Ů ei 3 YÇ AY1 »nuÇ NēI3 Ů I3 Y N3 nei aóĀĽoŮY»nÁ, ańáYu 3 Ůeun Ů»I
 Ů3 e3 Ům Çn»YóÇó Y»nI3 Ů3 oYádu »Y Ů»e3 I I3 aÇi 3 É 2 YNn3 Á»Bx ;
 í»n3 I»Y13 Y3 oY»É 3 ŮĽ, ei »ŮI»É AY1 aóĀ»Ľ 3 á 3 Ů3 YŮ»n 3 nī 3 e3 N-
 Ů3 YŮ3 Y aó N3 Ů»Y3 I3 Y ÇYí»ei anY»nÇ N3 Ů3 n: 3 1/2 Y ei »ŮI»Ľe
 N3 Bx Ç ; 3 eYí»É Ů3 nī Ç 13-Ç ä»i 3 I3 Y . 3 Ůi YÇu Y»nI3 Ů3 oYáŮ
 i »Ů»IáóĀĽoŮY»nÇ ó3 YIÇ Ů3 eÇY ańáBáŮÁ:

Ø»n N3 Ů»Y3 IÇoY»nÁ ei »ŮI»É aó ĀYi »nY»i »Y Y»nŮaóĀ»É (ru-in-
 for/win1-1) ŠĐ3 Ů3 I3 n. »n aó eá3 e3 nIáduY»n Ů3 Ů3 Ů3 oÇY»nÇ N3 -
 Ů3 n; Á»Ů3 i ÇI I n3 . n»nÁ: i i Ů3 ÉI n3 . nÇ Yá3 i 3 IY ; N3 Y1Çe3 Yádu
 1»àÇ Ů. i 3 . anIáóĀ IáŮŮYánaBx 3 I, Ů3 eBx 3 μ3 ŮÇY, ei 3 Y13 nī 3 ó-
 í3 I aó Ů3 i »Ľ ÇYánŮ3 oÇáY . IáŮaóĀÇI3 oÇáY e»nī»nÇ (ĀI e) N3 -
 çán1 e»nY1Ç ei »ŮIáŮÁ, ańÁ N3 Ů3 á3 i 3 eÉ3 Yádu ; Çi 3 i »EYÇI3 -
 I3 Y μ3 1/2 Ů 1/2 n. 3 oŮ3 Y3 n1Ç Ů3 I3 n13 IÇY1 »àÇ ÇYánŮ3 oÇáY e-
 eamēY»n xIáŮ ŮaŮi ŮÇ N3 Ů3 n: 2 BÉ3 i 3 YuY Çn Ů»Ç AY1 . nIádu ; Ç-
 i 3 I3 Y N»i 3 1/2 ai aóĀĽoŮY»n . ŮB3 IáduY»n 3 ŮmáŮçáŮŮ3 Ům í»nŮn3 I,
 ÇYáa»e Y3 . ŮÇ Ů3 YÇ N3 i aóĀ aóŮŮaóĀĽoŮY»nái, 3 ŮYáÇeÇY, ÇYáaÇeÇu
 »Y 3 eáŮç3 á3 NáoĀĽoŮÁ, ańáB3 IÇ I3 i » . ańÇ3 Y»nÇ Ů3 Ů3 Ů3 oÇY»nÇ,
 Y»n3 eŮ3 É Ů»I3 N3 e3 I Ů3 n1ÇI . N3 BŮ3 Y13 ŮY»nÁ, eá»oÇYÇI á3 -
 N3 YçY»nÁ, I3 e3 í3 nŮ3 Y aó í3 nā3 n3 náoĀŮ3 Y N3 nŮ»nÁ, Bnç3 I3 ŮÇ-
 ç3 í3 ŮÁ . i n3 Yeáanī Á: 2 Ů N»i 3 1/2 ai aóĀĽoŮY»nÇ Bnç3 Y3 IY»náoŮ
 3 e3 YÓY3 N3 i aóĀ aóB3 1 náoĀĽoŮ ; 13 nŮíádu B3 nū3 ŮÇY Ů. i 3 . anIáŮ-
 Y»nÇ á3 N3 YçY»nÇY aó eá3 eáduY»nÇ μ3 í3 n3 nŮ3 YÁ, N3 i I3 á»e 3 n-
 1 ŮaŮuY»nÇ ań3 Ii ÇI Ů. i 3 . anIŮ3 Y . ÇYánŮ3 oÇáY aó IáŮaóĀÇI3 -
 oÇáY e»nīÇeÇ Yán i »e3 IY»nÇ Ů. i 3 . anIŮ3 Y N3 i í3 Iádu:

2 eáŮç3 á3 NáoĀŮ3 Y Ů3 eádu 3 BÉ3 i 3 YuÁ a»i Ů ; aóŮŮi3 I ĽYÇ
 N3 Ů3 I3 n. 3 ói3 I IĽYÇI3 I3 Y N3 Ů3 I3 n. »nÇ Yán e»nY1Ç, B3 nū3 -
 ŮÇY Ů3 Ů3 Ů3 oÇY»nÇ N3 Ů3 n 3 e3 ç3 íáñ i »BμÁBí3 I3 Y e»nīÇeÇ, 3 Ů-
 máŮçáŮŮ3 Ům í»nŮn3 I 3 eáŮç3 á3 NáoĀŮ3 Y N3 Ů3 I3 n. Ç . 3 Ů xĽaŮÇ
 3 BÉ3 i aŮY»nÇ ÇYánŮ3 oÇáY 3 ç3 IáoáŮ3 Y N3 Ů3 n N3 Ů3 o3 Yo3 ŮY
 N3 í»Ĥ3 IY»nÇ, 3 eáŮç3 á3 NáoĀŮ3 Y N3 Ů3 I3 n. Ç I3 e3 í3 nŮ3 Y .
 3 ŮYÇ ŮB3 IŮ3 YÁ: ŮB3 Ií3 I ÇYí »Bíi aó3 É N3 Ů3 I3 n. »nÁ IŮ. Y»Y
 Ů3 Ů3 Ů3 oÇY»nÇY 3 í»Ľ ĤnÇí . Çi 3 Ió»Ľao Çn»Yó e»÷3 I3 Y 3 eáŮçáo
 ÁŮ3 Y á3 Náo3 YŮ3 Y á3 i 3 eÉ3 Y3 i íáŮĽoŮY aó3 YNn3 Á»Bx aóĀĽoŮÁ:

Đ3 Ů3 ei 3 Yádu x3 nī 3 n3 á»i aóĀŮ3 Y Náo3 nŮ3 Y»nÇ á3 Náo3 Y-
 Ů3 Y . i»n3 I3 Y. YŮ3 Y í3 náoĀŮ3 Y aó x3 nī 3 n3 á»i aóĀŮ3 Y Náo3 n-

Ó³ ÝÝ»ñÇ Ñ»i ³ ¼ai Û³ Ý . Çi ³ ³ ñi ³ 1ñ³ Ì³ Ý Ì»Yi ñaÝÇ áóÁ»ñái
 eï »ÓÍíáóÙ ¿ ÑÐ³ Û³ eï ³ ÝÇ ×³ ñi ³ ñ³ á»i áóÁÛ³ Ý Ñáó³ ñÓ³ ÝÝ»ñÁ!
 Ñ³ Û³ Ñ³ í³ ù ¿É»i ñaÝ³ ÇÝ Ì³ i ³ É. Á: ² ÒÁ Û³ Û÷ á÷ íáóÙ »Ý Ñáó³ ñ-
 Ó³ ÝÝ»ñÇ 1³ e³ Ì³ ñ. Û³ Ý i »e³ Ì³ Ý áó. Çi ³ Û»Áá¹³ Ì³ Ý ÑÇÙáóÙÝ»-
 ñÁ: Ì³ i ³ É. Ç i Ì³ É»ñÇ µ³ ½³ Ý eï »ÓÍíáóÙ ¿ Áeï ùñ³ ÝeÇ³ Ç Ø³ -
 ÝáóÁÇ Ý³ È³ ñ³ ñáóÁÛ³ Ý ÷ áñÓÇ: Ø³ Ì³ í³ Í ¿ 1³ Éi »ñÇ Ñ³ Û³ Ì³ ñ. Ñ³ -
 Û³ Ì³ ñ. á³ ÇÝ i ³ ñµ»ñ³ ÌÇ Ñ³ Û³ ñ:

Ð³ Û³ eï ³ ÝáóÙ ×³ ñi ³ ñ³ á»i áóÁÛ³ Ý Ñáó³ ñÓ³ ÝÝ»ñÇ í»ñÇÝ óáó-
 ó³ ÍÁ eï »ÓÍí»É ¿ 1983 Áí³ Ì³ ÝÇÝ: ² ÒÁ Û³ Ì³ Çí 1³ Éi ³ ÇÝ³ ÑÈ³ -
 i ³ ÝuÝ»ñ »Ý Ì³ i ³ ñíáóÙ Ñáó³ ñÓ³ ÝÝ»ñÇ í»ñ³ Ñ³ Éi ³ eÛ³ Ý .. 1ñ³ Ýó
 Ñáó³ ÇÝ i »Ó³ Û³ e»ñÇ e»÷³ Ì³ ÝáóÁÛ³ Ý áñáóÙ³ Ý . Íái:

Úáóñ³ ù³ Ýáóñ Ñáó³ ñÓ³ ÝÇ Úá¹»É áóÇÝÇÝ³ óáóÁ Ì³ i ³ ñíáóÙ ¿
 Áeï »íñaeï ³ Ý¹³ ñi Ç ÝÚáóÇ: Ì³ i ³ É. Ç Ááó³ ñíÛ³ Ý . Íái ³ ÑÈ³ -
 i ³ ÝuÝ»ñÇ ÝÇÝ³ Ýe³ íáñáóÙ¹ »e³ Ñ³ ñ³ íáñ ¿ ÛÇ³ Û³ á»i µáóÇ»Çó:

11. ÆÛüàðØ² ðÆaÛ i °ÊÛàÈà¶Æ² Û°ðÆ ¶² ÈÆØ ² ä² ¶² Û

ØÇÝ³ 2010 Áí³ Ì³ ÝÁ i »ÈÝáÉ. Ç³ Ì³ Ý ½³ ñ. ³ óÛ³ Ý Ì³ ÝÈ³ i »-
 éáóÙ (9) Çñ»ÝÇó Ý»ñí³ Û³ óÝáóÙ ¿ ÛÇÝ³ 2010 Áí³ Ì³ ÝÁ i »ÈÝáÉ. Ç³ -
 Ì³ Ý ½³ ñ. ³ óÛ³ Ý Ì³ ÝÈ³ i »eÛ³ Ý . Çi ³ Ñ»i ³ ¼ai ³ Ì³ Ý ÍáÛÇi »Ç
 ½»ÍáóáóÙ:

í i Ì³ ÉÍáÛÇi »Ý Ñ³ i Ì³ á»e eï »ÓÍí»É ¿ Ò³ ááÝÇ³ Ç i Ýi »e³ Ì³ Ý
 áÉ³ Ý³ íáñÛ³ Ý i ³ ñáóÁÛ³ Ý Ñái³ Ý³ íáñáóÁÛ³ Ý Ý»ñüá ÝÉ³ Í ½»Íáóáó-
 ÚÁ Ì³ ¼»ÉóÑ³ Û³ ñ:

Ð»i ³ unñáóÁáóÝÁ Ñ»i ³ ¼ai áóÁÛ³ Ý ³ ñ¹áóÙÝ»ñÇ ÝÍ³ i Û³ Ûµ
 ÈÁ³ Ý»ó Ý³ .. ³ Û³ Ñ³ Ý. ³ Û³ ÝuÁ, áñ ùÝÝ³ ñííáó Ñ»i ³ ¼ai áóÁÛ³ Ý ³ ñ-
 ¹áóÙÝ»ñÁ 1991 Áí³ Ì³ ÝÇÝ Ññ³ á³ ñ³ Ì»Éó á³ ÑÇ Ñ»i Ñ³ ÚAYÍ³ í
 1971 Áí³ Ì³ ÝÇÝ³ ñí³ Í³ e³ ÇÇÝ Ì³ ÝÈ³ i »eÛ³ Ý Ñí³ ÌáóÁÛ³ Ý . Ý³ -
 Ñ³ i ³ Ì³ ÝÝ»ñÇ Ñ³ Û³ Ýí»É: ³ ó ÁáóÝ»Éáí ³ e³ ÝÓÇÝ Ì³ ÝÈ³ i »eï³ Í
 áó÷³ eï³ óÇ á³ ñ³ Û³ i ñ»ñÇ Íáe»É³ óÇ³ Ç³ í»Éáñ¹ íÇ×³ Ì³ . ñ³ Ì³ Ý
 Û³ Ýñ³ Û³ eÝáóÁáóÝ»ñÁ, Ì³ ñ»É ¿ ³ e»É áñ³ ÛµáóÇáóÁÛ³ Ûµ í»ñóñ³ Í
 Ì³ ÝÈ³ i »éáóÙ Çñ³ Ì³ Ý³ óí»É ¿ñ 1/3-áí, ÇÝáÁ . Ý³ Ñ³ i í»ó áñá»e
 µ³ í³ Ì³ Ý µ³ ñÓñ óáóó³ ÝÇ³ áñÝ ¿ÉÑ³ Û³ á³ i ³ eÈ³ ÝáóÙ ¿ Çñ³ Ì³ Ýáó-
 ÁÛ³ ÝÁ³ Û³ Ý³ Úái ³ á³ . ³ áóÙ:

°Á» . Í³ ÇÝ ¿üei ñ³ ááÉ³ óÇ³ Ç³ Û³ Ý³ Ñ³ e³ ñ³ Ì³ Û»Áá¹áí ÁÝ¹áó

Ý»Ýù, añ uÝÝ³ ñĪíáŎ Ī³ ÝĒ³ ĩ »eáóŬÁ ÝáóŬá»e Īçñ³ Ī³ Ý³ óíç 1/3-áí, ³ á³ ŭáñ³ ù³ ÝáŭáñçÝ á³ ñ½ Ī³ eÝ³, Ā» çÝááççç Ýß³ Ý³ Ī³ Ĳó añ³ Ī³ á»e Ýáñ Ñ»é³ ÝĪ³ ñÝ»ñ Ī³ ñáŎ »Ý µ³ óí»É Ŭ³ ñ¹ĪáŬŬ³ Ý³ eç³ Ŭ»Ý³ Ŭáí³ Ĳáŭ³ . ³ ĲáŭáŬ:

oÝÝ³ ñĪíáŎ Ī³ ÝĒ³ ĩ »eŬ³ Ý³ Ý³ e³ ñĪ»Ĳ³ ñĀ³ ÝçŬÝ ; Ñ³ Ý¹çë³ - ÝáŭŬ¹ çĪ³ ñĪíáŎ¹ çñuáñáŕáŭŬ»ñç (Ī³ »ĒÝáŕá. ç³ Ý»ñç) ÁÝ¹. ñĪŬ³ Ý ŭáí çŬ³ ÉÉ ŬáŭáŕáŭŬ³ Ī³ ÝĒ³ ĩ »eŬ³ Ý³ Ñ³ ĩ áŭŬ³ eĪ ñáŭŬ³ áñ³ óáŭŬÁ ÁeĪ ĩ »ĒÝáŕá. ç³ Ý»ñç ÈŬ»ñç: ² ÝóŬ³ ĲáŭŬŎ³ ááÝç³ ŭáŭŬŎ³ eÝ³ ñĪí»- óçÝ çÝáá»e ĩ »ĒÝáŕá. ç³ Ī³ Ý³ ½ ñ. ³ óŬ³ Ý³ Ñ»é³ ÝĪ³ ñÝ»ñç Ŭ³ ùeçŬ³ É É Ŭ³ Ŭ³ ĩ »ñáŭŬáŭŬ³ Ý³ ÷ áñŎ»ñ (³ ŭéá»e, 1987 Ā. ĩ »ñáŭŬáŭŬ³ Ý³ »ÝĀ³ ñĪ- ĩ»ó 9071 ĩ »ĒÝáŕá. ç³), ³ Ŭá»e çÉ³ ĩ»Ĳ³ Ŭ³ Ýñ³ ¼çÝ, ³ Ŭ³ ĀíáŭŬŬ³ - Ŭ»Ŭ³ ĩ³ Ī³ Ý³ ĩ »ñáŭŬáŭŬ³ Ý³ ÝóĪ³ óŬ³ Ý³ ÷ áñŎ»ñ uÝÝ³ ñĪíáŎ ÑçŬ- Ý³ Ñ³ ñó»ñç òñç³ Ý³ Īç Ý³Ŏ³ óŬ³ Ý³ Ñ³ òñçÝ:

¼»ĪáŭŬ³ Ý³ Ŭ»ç ĩ »ĒÝáŕá. ç³ Ý»ñç µ³ ĩ³ Ī³ Ý³ á³ ÷ É³ Ŭ³ òñç³ Ý³ Īç (101¹ çñuáñáŕáŭŬ) ÁÝ¹. ñĪŬ³ Ý³ ¹»áŭáŭŬ Ý³ ñĪ³ »Ý Ñ³ Ŭ»Ŭ³ ĩ³ Ī³ Ý³ ĩ »ñáŭŬáŭŬ³ Ý³ ĩ³ ññ»ñ:

Ī³ ñ³ µçĪ³ çÝ ÑçŕáŭáŭŬŬ³: ĩ »ĒÝáŕá. ç³ Ŭ³ (³ áñ³ ÝçŬ) Ñ³ Ŭ³ eáí ÝĪ³ ñ³. çñĀ: Ŭ»ñĪ³ ŭáŭŬe ŕáŭŬ³ ŭáŭŬ »Ŏ³ Ī³ µáŕáñ ÑçŕáŭáŭŬ³ Ý³ e³ ññ»- ñçó ³ Ŭ»Ý³ Ī³ ĩ³ ñŬ³ Ĳá áŭŬç 4 ŐµçĪ³ Ī³ ĩ³ É(1 ŐµçĪ³ =10⁶): Ī³ ÝĒ³ ĩ³ »- eáŭŬŬ»ñç Ñ³ Ŭ³ ó³ Ŭ³ 1-2 ĩ³ ñç Ñ³ ĩ³ á eá³ eĪáŭŬ ; 64 ŐµçĪ³ Ñçŕáŭáŭ- ĀŬ³ Ý³ Ī³ ĩ³ Ĳá ĩ³ ññ»ñç Ñ³ Ŭ³ ÝĪ³ Ĳá ŕáŭŬ³ ŭáŭŬ: °Ā» Ý³ ñĪ³ ŭáŭŬe Īç- ñ³ eĪáŭŬ eçĲóçáŭŬ³ ŬçÝ ĩ³ »ĒÝáŕá. ç³ Ý»ñç ĩ³ »Ý¹»ÝóÝ»ñĀ çŭeĪ ñ³ áá- Ĳ³ óç³ Ŭ³ »ÝĀ³ ñĪ³ Ýŭ³ á³. ³ Ŭ³ Ñ³ Ŭ»Ŭ³ ĩ³, ³ á³ Ŭáí³ 2000 Āí³ Ī³ ÝçÝ Ī³ ñ»Ĳ³ ; eá³ e»É1 űµçĪ³ (1 űµçĪ³ =10⁹ µçĪ³) Ī³ ĩ³ Ĳá Ī³ Ŭ³ íáñ ŬáŭŬ ù áŭŬ»óáŭŬ¹ çÝ³ ŬçĪ³ ðe»ñç Ý³ ñ¹ñáŭŬ: ñ³ Ýçó Ñ³ ĩ³ á³ Ī³ Ŭ³ Ŭ³ áñ»Ý³ ĩ³ Ī³ Ī³ eÝç³ ĩ³ Ĳá Ī³ ĩ³ ñŬ³ Ée³ ññ»ñç Ñ³ ñĀĀ, áñáÝó ÑçŕáŭáŭŬ³ Ý³ Ī³ ĩ³ Ĳá Ī³ Ŭ³ óíç Ñ³ ½ ñ³ Ý³. ³ Ŭ³ Ŏ³ Ī³»ñç Ñ³ Ŭ»Ŭ³ ĩ³ .. Ī³ eÝç 1 ĩ³ »ñ³ µçĪ³ ç Ŭ»Ī³ ççáç Ñ³ òñç (1 ĩ³ »ñ³ µçĪ³ Ā = 10¹² µçĪ³): ð³ ĩ³ Ý³ µ³ ñ³ Ŭ³ áççç Ŭ³ Ī³ ñ³ Īç ÷ eĪ³ áñ»Ý³ ÝñÝ³ ñ³ ; Ñ³ eÝ»É eçĲóçáŭŬ³ ŬçÝ ĩ³ »ĒÝáŕá- . ç³ Ý»ñç ÑçŬ³ Ý³ ĩ³, áŭeĪ ç Ñ³ ñĪ³ ; »ÝĀ³ ¹ñ»É áñ çñ³ Ī³ Ý³ óáŭŬÁ ĪñçŬŬ³ ĩç eĪ³¼áŭŬáñ»Ý³ Ŭ³ Ŭ³ áççç Ýáñ ĪáÝó»áŭç³ Ý³»ñç ĩ³, çÝááçççÝ ç, ŭñçÝ³ Ī³, . »ñ³ Ŏáñ¹çá e³ ññ»ñç Īçñ³ eáŭŬÁ:

Æñ³ óŬ³ Ý³ »ñĪ³ ñ³ Ā³ ŬĪ³ ĩ³ Ī³ ÝĒ³ ĩ³ »eáŭŬ: ĩ³ Ŭ³ É áŭŬáŭŬ³ Ý³ ½ ñ. ³ óŬ³ Ý³ Ñ³ ñ³ µ»ñ³ Ī³ Ý³ ÷ áŭŬ³ Ŭ³ Ŭ³ Ī³ ñ³ Ĳ³ ; . Ý³ Ñ³ ĩ³ »É5 Āí³ - Ýß³ Ýáí (»ÝĀ³ ¹ñíáŭŬ ç, áñ çñ³ óŬ³ Ý³ ÷ áŭŬáŭŬ ½ ñ. ³ óŬ³ Ý³ eĪ³ ç×³ ÝĀ

Ñ³ í³ ë³ ñ ĵ 100): ² Ū àÇeáí, ³ Ū í »ÈÝáĤá. Ç³ Ý»ñÇ Çñ³ óŪ³ Ý Á³ ŪĪ»-
 í Á í ñ³ ĪÑ³ eÝÇ, Áeì »ñ»áóĤÇÝ, 21-ñ¹ ¹³ ñÇ 30-³ Ī³ Ý Áí³ Ī³ ÝÝ»ñÇÝ:
 °Ĥ»Ĥáí Ý»ñĪ³ ĤáóĤe ³ Ū µÝ³. ³ í³ éáóŪ ŪÇÇ³ ½ ³ ŪÝ Çñ³ ¹ñáóĤŪ³ Ý
 í»ñĤáóĤŪ³ Ý ³ ñ¹ ĤáóŪÝ»ñÇó, Ī³ ñ»Ĥ ĵ ³ è»Ē áñ í »ñ³ µÇí ³ ŪÝ ÑÇĤá-
 ÓáóĤŪ³ Ý eĪ¹µáóŪá ³ Īí Çíáñ»Ý Ū³ ĪíáóŪ ĵ ³ é³ ŪŪ ŪÇ³ Ū Ū³ ááÝÇ³ -
 ĤáóŪ:

² Ū í »ÈÝáĤá. Ç³ Ý»ñÇ ÁíÇÝ, áñáÝó Ū³ ĪŪ³ Ý. áñĪáóŪ ³ ÝÑñ³ Á»Ĥí
 ĵ Ĥ»Ĥí ³ ĪÇ ³ é³ ÇÁÝÁ³ ó, Ī³ ñ»Ĥ ĵ í»ñ³. ñ»Ē³ ŪáÇeÇÝ»ñÁ, ÇÝááÇeÇÝ
 »Ý. »ñÑ³ Óáñ¹Çá e³ ñù»ñÇ eì »ŪĪáóŪ (Ý»ñ³ eŪ³ É µ³ ñóñ ç»ñŪ³ eì Ç-
 x³ ÝÝ»ñÇ ¹»áúáóŪ. »ñÑ³ Óáñ¹³ Ī³ ÝáóŪŪ³ Ūµ úÁí í³ Ī³ é³ ñù»ñÁ), . »ñ-
 µ³ ñóñ Ēí áóŪŪ³ Ý eĒ»Ū³ Ý»ñÇ ÇÝí ». ñ³ óŪ³ Ý áóĪ³ é³ í³ ñŪ³ Ý í »È-
 ÝáĤá. Ç³ Ý»ñÁ, í íŪ³ Ĥ»ñÇ á³ ÷ áóŪÝ»ñÇ .. Ū³ ĪŪ³ Ý í »ÈÝÇĪ³ Ý:

í íŪ³ Ēe³ ñù»ñÇ Çñ³ óŪ³ Ý x³ Ý³ á³ ñÑÇÝ »Ū³ Ī³ ÑÇŪÝ³ Ī³ Ý³ ñ. »ĤÁ
 Ñ³ í³ Ý³ µ³ ñ Ñ³ Ý¹Çe³ ÝáóŪ ĵ ááµ³ í³ Ī³ Ý³ á³ ÷ ³ ñ¹ ĤáóŪ³ í»í ù³ Ū³ -
 ù³ Ī³ ÝáóŪĤáóŪ³ Ū³ µÝ³. ³ í³ éáóŪ (ññÇÝ³ Ī, á»í ³ Ī³ Ý éááeÇ¹Ç³ Ý»-
 ñÇ Ī³ ñÇúÁ. »ñÑ³ Óáñ¹ÇáÝ»ñÇ í »ÈÝáĤá. Ç³ Ý»ñÇ ½³ ñ. ³ óŪ³ Ý Ñ³ Ū³ ñ),
 Ñ³ e³ ñ³ Ī³ Ī³ Ý. Çí ³ ĪóáóŪŪ³ Ý .. Ý³ Ñ³ í ³ Ī³ ÝÝ»ñÇ Ñ³ Ū³ Ī³ ñ. Ç
 ³ ½ »óáóŪĤáóŪ³ ÑÇĤáÓáóŪŪ³ Ý. »ñĪ³ í ³ ñŪ³ Ēe³ ñù»ñÇ ÝĪ³ í Ū³ Ūµ: ² Ū
 ³ ñ. »ĤÝ»ñÁ Ī³ ñ»Ĥ ĵ ¹³ è»ĒeáóÇ³ Ē³ Ī³ Ý e³ ÑŪ³ Ý³ ÷ ³ ÝáóŪÝ»ñÇ áĤñ-
 í ÇÝ: ¹³ óÇ³ Ū. áĤáóŪĤáóŪ³ áóŪ»Ý³ ŪáÇeÇ í Ýí »e³ Ī³ Ý e³ ÑŪ³ Ý³ ÷ ³ -
 ĪáóŪÝ»ñ, áñáÝó ÁíÇÝ »Ý á³ í Ī³ ÝáóŪ í íŪ³ Ēe³ ñù»ñÇ ĤáóŪ³ Ū³ Ī³ Ý
 í³ x³ éúÇ ³ á³ Ñáí Ū³ Ý .. Ī³ Ēe»ñÇ ³ ñ³. ÇÇ»óŪ³ Ý ÑÇŪÝ³ Ñ³ ñó»ñÁ,
 ĤáóŪ³ Ū³ Ī³ Ý eĪ¹µáóŪÝ»ñÇ ĪÇñ³ ñĪŪ³ Ý Ñ»í Ī³ áí³ Ī³ ¹Áí³ ñáóŪĤáóŪ-
 Ý»ñÁ, ŪÇÇáóÝ»ñÇ á³ Ī³ eÁ ĤáóŪ³ Ū ĤáóŪ³ óŪ³ Ý Ñ³ Ū³ ñ, Ñ»í ³ ½áí áó
 ÁĤáóŪÝ»ñÁ Ū³ ñ¹Ī³ ŪÝ e»éáóŪeÝ»ñáí ³ á³ Ñáí»Ĥáó ¹Áí³ ñáóŪĤáóŪÝ»ñÁ:

² ½ »óáóŪĤáóŪ³ ñ¹ĤáóŪ³ µ»ñáóŪŪ³ Ý .. ĵĪáÝáŪÇĪ³ ŪÇ í ñ³: Ī³ ÝĒ³ -
 í »éáóŪÝ»ñÇ Ñ³ Ū³ Ó³ Ū í »ñ³ µÇí ³ ŪÝ ÑÇĤáÓáóŪŪ³ Ý e³ ñù»ñÇ ĤáóŪ³ ŪÇ
 Ū³ eĤí ³ µÝ»ñÁ ĪÑ³ eÝ»Ý Ūáí ³ íáñ³ á»e 3 í ñÇĤáÝ Ç»ÝÇ: , ñ³ Ñ»í
 ŪÇ³ eÇÝ ³ Ū ÁÝĪ»ñáóŪĤáóŪÝ»ñÇ ù³ Ý³ ĪÁ, áñáÝó. Çí ³ Ñ»í ³ ½áí ³ Ī³ Ý
 ÇÝeì Çí áóŪ Ý»ñÁ á»í ù ĵ ¼µ³ Ūí»Ý Ū³ ĪáóŪÝ»ñáí ³ Ū .. ¹ñ³ Ñ»í
 Ī³ áí³ Ī³ µÝ³. ³ í³ eÝ»ñáóŪ, ĪÑ³ eÝÇ ÑÇÝ. Ç:

í »ñ³ µÇí ³ ŪÝ ÑÇĤáÓáóŪŪ³ Ý e³ ñù»ñÇ ¹ñ³ Ī³ Ý ³ ½ »óáóŪĤáóŪ³ ³ ñ-
 ¹ĤáóŪ³ µ»ñáóŪŪ³ Ý .. ĵĪáÝáŪÇĪ³ ŪÇ í ñ³ Ī³ ñí ³ Ñ³ Ū í Ç ³ ŪáÇeÇ e³ ñ-
 ù»ñÇ Ç Ñ³ Ū .. ³ Ĥáí, ÇÝááÇeÇÝ »Ý. »ñÝáóŪĪóÇáÝ³ Éááñí ³ í Çí ³ ÐŪ-
 Ý»ñÁ, áñáÝó úÁí í³ Ī³ »Ý ÑeĪ³ Ū³ Ī³ Ý ĤáóŪŪ³ Ý ÁÝ¹áóŪ³ ÝáóŪŪ³ Ūµ, . »ñ-

yáol'íóçay³ Éšb̄-á-i áa | i çàç ¾ÐØ-Ý»ñÁ, ³ÝÑ³ i ³Ý³ Ý i »üei ³ÜÝ
ánaó»eánÝ»ñÁ, ³ñÑ»ei ³Ý³ Ý ÇÝi »É-Íi áí Í»Ýó³ Ö³ ÜÝ çÉ-Íi ñ³ e³ ñ-
ù»ñÁ, ÇÝánÜ³ óç³ Ü Ý»ñÜáol'Ü³ ÝÑ³ Û³ Í³ ñ. »ñÁ, Í³ àçÑ³ Û³ Í³ ñ. »-
ñÁ, éáoç³ É³ Í³ Ý ÇÝñ³ ei náol'i áom³ Ü í»ñ³ ÑeÍáÓáol'Ü³ ÝÑ³ Û³ Í³ ñ.
»ñÁ: í íÜ³ É ÑçBáÓáol'Ü³ Ý e³ ñù»ñÁ Ñ³ í³ Ý³ µ³ ñ É Ü Ý Çñ³ éáoÜáol'
Í. i Ý»Ý³ í i áÜáµçÉ³ ÜÝ³ . i Ç»½ñ³ Í³ Ý³ ñ¹Üáol'³ µ»náol'Üáol'áol', e³ ½
Ü³ Í³ Ý³ ñi ³ ¹náol'Üáol'Ý³»náol'.

í»ñ³ µçí³ ³ÜÝ ÑçBáÓáol'Ü³ Ý e³ ñù»ñÁ Ý. ³ i çí³ ³½»óáoÜáol'
ÍÁáol'Ý³ ¾ÐØ-Ý»ñç³ ñ¹»Ý³ »Ö³ Í i çá»ñç, Í³ àçÑ³ Û³ Í³ ñ. »ñç, Í»Ý-
ó³ Ö³ ÜÝ e³ ñù»ñç . ³ ÜÝÇ íñ³ : Ø³ eÝ³ íán³ µ³ ñ, Í³ ñ»Íç ç ³ e»É añ
ÇÝán³ Ý Ü»Í ç ÑçBáÓáol'Ü³ Ý¹»ñ³ Í³ i ³ náol'Üáol'Á añ³ Çó» e³ ñúáol', ³ Ü-
ù³ Ý³ í »Íç áol'»Ö³ ÍçÝç³ Ü³ ³½»óáoÜ³ Ý¹ñe³»anáol'Á.

í»ÉÝáÉ. Ç³ Í³ Ý i »e³ Í»i çó Í³ ñ³ añ³. áol'ÉÝ¹çñ ç Ñ³ Ý¹çe³-
Ýáol' Ü³ ñ¹áol' . Ü»ù»Ý³ Ü Üçç³ . ¹»ñ»ñç i ³ ñ³ Ýç³ i áol'Á ³ Ü Ý Ó'ái,
ána»e¹ç íÝ³ e añ³ eóíç Ü³ ñ¹áol'³ ñ¹Ý³ á³ i íáoÜ³ ÝÁ:

¶»ñÑ³ Óán¹çáe³ ñù»ñ: í»ÉÝáÉ. Ç³ Ü³ (³ añ³ Ýüç) Ñ³ Û³ éai ÝÍ³-
ñ³ . ÇñÁ: ¶»ñÑ³ Óán¹çáe³ ñù»ñç ß³ ñùçÝ³ »Ý¹³ ei áol'³ Ü Ýán e³ ñù³ íá-
ñ³ ÝüÝ»ñÁ, ánáÝù Üß³ Í³ Í »Ý úí³ Ýi ³ ÜÝ çý»Íi ç µ³ ½³ ÜÝ eÍ¹µáol'-
ùç ÑçÜ³ Ý íñ³ : ² Ü e³ ñù»ñÁ áol'Ý³ . »ñÑ³ Óán¹çá i ñ³ Ý¹çei añç, aeá-
½»yéáÝç çÉ-Ü»Ýi ç, úí³ Ýi ³ ÜÝ Ü³ . Ýçe³ Í³ Ý á³ ñ³ Ü»i ñáÝç . ³ ÜÝÇ
ei náol'i áom³ . ³ ÜÝàçeç á³ ñ³ Ü»i ñ»ñái, ÇÝáaÇeçÝ³ »Ý ú. i ³. ánÍ-
íáÓ Ñ³»anáol'Üáol'Á . í»ñ³ Üç³ óÜ³ Ý Á³ Ü³ Ý³ ÍÁ, 1000-10000000 ³ Ý. ³ Ü
. »ñ³ ½³ Ýáoáol' »Ý³ ñ¹»Ý³ eÍ³ ÇÝi ». ñ³ óÜ³ Ý. »ñµ³ ñÓñ³ ei ç×³ Ýái
eÉ»Ü³ Ý»ñÁ, ánáÝù ei »ÓÍ³ Í »Ý Á³ Ü³ Ý³ Í³ Íçó Íçe³ Ñ³ Óán¹á³ ÜÝ
e³ ñù»ñç ÑçÜ³ Ý íñ³ : Ø³ eÝ³ íán³ µ³ ñ, úí³ Ýi ³ ÜÝ Ü³ . Ýçe³ Í³ Ý á³-
ñ³ Ü»i ñáÝÝ»ñÁ úÁi í³ Í »Ý íçÁÉ³ ñç ÑÝ³ ñ³ íánaol'Üáol'Ý³»ñái, ánáÝù
eÍ¹µáol'uan³ Ý Ááol'É³ Ý i ³ Íçe³ ei »ÓÍ»Éáóçñ»Ýó añ³ ÍÝ»ñái Ü³ ñ¹Í³ ÜÝ
áol'»ÓçÝ Úai »óáÓ ÇÝi ». ñ³ ÉeÉ»Ü³ Ý»ñ: ñ³ Ýçó ½³ i . »ñÑ³ Óán¹çá
e³ ñù»ñÁ Ñ³ Ý¹çe³ Ýáol' »Ý³ ÝÑñ³ Á»Éi i ³ ññ»ñçó Ü»ÍÁ i »ñ³ µçí³ -
ÜÝ ÑçBáÓáol'Üáol' ei »ÓÍ»ÉáóÑ³ Ü³ ñ:

Æñ³ óÜ³ Ý »ñÍ³ ñ³ Á³ ÜÍ³ i Í³ ÝÉ³ i »eáol': í íÜ³ É áol'Óáol'Ü³ Ý
½³ ñ. ³ óÜ³ ÝÑ³ ñ³ µ»ñ³ Í³ Ý ÷ áol'Á Ý»ñÍ³ Üáol'É Í³ ñ»Íç ç. Ý³ Ñ³ i »É10
Áí³ Ýß³ Ýái (»ÝÁ³ ¹ñíáol' ç, añ çñ³ óÜ³ Ý ÷ áol'áol' ½³ ñ. ³ óÜ³ Ý³ ei ç-
×³ ÝÁ Ñ³ í³ e³ ñ ç 100): ² Üeàçeái, í íÜ³ Éi »ÉÝáÉ. Ç³ Üç çñ³ óÜ³ Ý Á³ Ü-
Í»i Á íñ³ ÍÑ³ eÝç, ³ Ü»Ý³ Ü Ñ³ í³ Ý³ Í³ Ýáol'Ü³ Üµ, Úai 2020 Ái³ Í³ ÝçÝ:

«É»Íáí í íŮ ÉμΥ³. ³ í³ éáδŮ ŮÇÇ³ ½ ³ ŮΥΥ Çñ³ ¹ náóŮŮ³ Ý í »ñĤāó
ÍáóŮŮ³ Ý ³ ñ¹ ŮāóŮŮ³ »ñÇó, Í³ ñ»Ĥ ĸ ³ è»É áñ . »ñŮ³ Ōāñ¹ Çā è³ ñù»ñÇ
èí¹/₄ áóŮŮ³, áñáÝó ³ ÈÉ³ í ³ ÝuÁ ŮÇŮŮ³ Í Í ĸ úí³ Ýí ³ ŮΥΥ ĸý»Íí Ç í ñ³ ,
¹ »é³ è Ů³ èÝ³ . »í Ý»ñÇó Ůā»ñÝ »Ý¹ Çí áδŮ áñā»è Ñ»í ³ . ³ ½ ñ . ³ óŮ³ Ý
ŮÇŮŮ³ Í³ Ý áóŮŮ³ áóŮŮ³ »ñÇó Ů»ÍÁ: è³ Í³ ŮŮ³ Ů³ ááÝÇ³ ŮāδŮ ĸĤíí ñáÝÇ-
Í³ Ů μΥ³ . ³ í³ éáδŮ ³ è³ Ç³ í áñ í »ÉÝáĤā. Ç³ Ý»ñáí ¼μ³ Ōí áŮ Ůāñ³ -
ù³ ÝáĤāñ ÁÝÍ »ñáóŮŮ³ ³ ñ¹ »Ý Ĥçāñ»Ý Ůáí »ÝáδŮ ĸ í íŮ É ŮÇŮŮ³ Ñ³ ñ-
óÇÝ:

² ŮŮ³ í »ÉÝáĤā. Ç³ Ý»ñÇÝ, áñáÝó ŮŮ³ íŮ³ Ý . áñÍáδŮ ³ ÝŮñ³ Á»Ĥí ĸ
Ĥ»Ĥí ³ ÍÇ ³ è³ ÇÁÝÁ³ ó, Í³ ñ»Ĥ ĸ í »ñ³ . ñ»ÉÇÝí » . ñ³ óŮ³ Ý, . »ñŮ³ Ōāñ-
¹³ Í³ ÝáóŮŮ³ Ý í Ç×³ ÍáδŮ ³ ÈÉ³ í áŮ ÇÝí » . ñ³ óŮ³ Ý . »ñμ³ ñŮñ Èí áó-
ŮŮ³ Ý èÈ»Ů³ Ý»ñÇ á³ ÷ Ů³ Ý áó Í³ è³ í³ ñŮ³ Ý í »ÉÝáĤā. Ç³ Ý»ñÇ (Ý»ñ-
³ èŮ³ Éμ³ ñŮñ Ç»ñŮ³ èí Ç×³ ÝÝ»ñÇ ¹ »áúáδŮ . »ñŮ³ Ōāñ¹³ Í³ ÝáóŮŮ³ Ůμ
úÁí í³ Í³ èÈ»Ů³ Ý»ñÁ), ÇÝí » . ñ³ óŮ³ Ý . »ñμ³ ñŮñ ³ èí Ç×³ ÝÇ èÈ»Ů³ -
Ý»ñÇó Ůá¹ áóŮŮ³ ŮΥΥ ÍáÝèí ñáóŮŮ³ Ý»ñÇ á³ í ñ³ èí Ů³ Ý í »ÉÝáĤā. Ç³ -
Ý»ñÇ, ÇÝí » . ñ³ óŮ³ Ý . »ñμ³ ñŮñ ³ èí Ç×³ ÝÇ èÈ»Ů³ Ý»ñÇ ŮŮ³ íŮ³ Ý
í »ÉÝáĤā. Ç³ Ý»ñÇ, ¹ñ³ Ýó Ý³ È³ . ÍŮ³ Ýí »ÉÝáĤā. Ç³ Ý»ñÇ èí »ŌÍáδŮÁ
.. ³ ŮŮ³:

í íŮ ÉáóŮŮ³ áóŮŮ³ Ý Çñ³ óŮ³ Ý×³ Ý³ á³ ñŮÇÝ»Ů³ Í³ ñ . »ñÝ»ñÇ Áí ÇÝ
Í³ ñ»Ĥ ĸ ¹³ è»Éáá μ³ í³ Í³ Ý³ á³ ÷ ³ ñ¹ ŮāóŮŮ³ í»í ù³ Ů³ ù³ Í³ ÝáóŮŮ³
ÝÁ í íŮ ÉμΥ³ . ³ í³ éáδŮ (ñŮÇÝ³ Í, á»í ³ Í³ Ý éáçēÇ¹ Ç³ Ý»ñÇ á³ Í³ -
éÁ), Ñ³ è³ ñ³ Í³ Í³ Ý³ Ý³ ñÍÇŮÇ . . Ý³ Ñ³ í ³ Í³ ÝÝ»ñÇ Ñ³ Ů³ Í³ ñ . Ç³ ½
¹ »óáóŮŮ³ Çñ»Ýó ÑÝ³ ñ³ í áñáóŮŮ³ »ñáí Ů³ ñ¹ áóŮŮ³ Ůáí »óáŮ è³ ñù»ñÇ
Ýí³ í Ů³ Ůμ . Ý: ² Ů³ ñ . »ñÝ»ñÁ á³ í Í³ ÝáδŮ »Ý éáóÇ³ È³ Í³ Ý è³ ÑŮ³ -
Ý³ ÷ ³ ÝáóŮŮ³ »ñÇ áññí ÇÝ: ñ³ ÝÇó ½³ í . áŮāŮŮ³ áóŮŮ³ Ý í Ýí »è³ Í³ Ý
è³ ÑŮ³ Ý³ ÷ ³ ÝáóŮŮ³ »ñ, áñáÝó Ñ³ ñùÇÝ »Ý á³ í Í³ ÝáδŮ μ³ ñŮñ ýáóŮŮ³ ÍóÇá-
Ý³ ĤáóŮŮ³ Ůμ . Í³ Èè»ñÇ ³ ñ³ . Ýí³ ½³ óŮ³ Ý ÈÝ¹ ñÇ Ů»Í ÑÝ³ ñ³ í áñáó-
ŮŮ³ »ñáí è³ ñù»ñÇ ĤáóŮŮ³ ŮÇ ³ á³ Ñáí Ů³ Ý ŮÇŮŮ³ Ñ³ ñó»ñÁ (è³ ñù»ñÇ
³ ñ¹ »Ý . áŮāŮŮ³ áóŮŮ³ »óáŮ í Çá»ñÇ Ñ»í Ůñó³ ÍóáóŮŮ³ Ý áñáó»éáδŮ),
ĤáóŮŮ³ Ů³ Í³ Ý èí¹/₄ áóŮŮ³ »ñÇ ÍÇñ³ ñÍŮ³ Ý Ñ»í Í³ áí³ Í³ ¹ Áí³ ñáóŮŮ³ -
Ý»ñÁ (×ÇĤí ĸ, ³ Ů³ ¹ Áí³ ñáóŮŮ³ »ñÁ Ů»Í á»Ý), Ñ»í ³ ¼áí Ů³ Ý áó ŮŮ³ Í-
Ů³ Ý Ñ³ Ů³ ñ ŮÇçáóŮŮ³ »ñÇ á³ Í³ éÁ (ÍáŮáñáŮÇÇ áñáÝŮ³ Ý ³ ÝŮñ³ Á»Ĥ
í áóŮŮ³, »É»Íáí ³ èí³ ŮÇçáóŮŮ³ »ñÇó), Ñ»í ³ ¼áí áóŮŮ³ »ñÁ Ů³ ñ¹ í³ -
ŮÇÝ è»éáçēÝ»ñáí ³ á³ Ñáí »Ĥó Ñ»í Í³ áí³ Í³ ¹ Áí³ ñáóŮŮ³ »ñÝ (³ Ů
ŮÇŮŮ³ Ñ³ ñó»ñÁ Ñ»í ³ . ³ ŮáδŮ Í³ èÝ³ Ý³ í »Ĥ éáñ):

2 1/2 »óáóÁáóÁ 3 n1 áóá 3 μ»náóÁ 3 Ý · ¿IáYaÜÇI 3 ÜÇ íñ3 : Í 3 ÝÉ3 .
 i »éáóÜÝ»ñÇ Ñ3 Û3 Ó3 ÜÝ . »ñÑ3 Óáñ1Çä ë3 ñù»ñÇ áóá 3 ÜÇ Û3 ëñ 3 μÝ»ñÁ
 ÍÑ3 ëÝ»Ý Úáí 3 íáñ3 à»ë 1 í ñÇÇáÝ Ç»ÝÇ, ÇëÍ 3 ÜÝ ÁÝÍ»náóÁáóÁÝ»ñÇ
 ù3 Ý3 ÍÁ, áñáÝó . Çí 3 Ñ»í 3 1/áí 3 Í3 Ý ÇÝëí Çí áóá Ý»ñÁ à»í ù ¿
 1/4 3 Óí»Ý Û3 ÝáóÜÝ»ñáí 3 Û · 1ñ3 Ñ»í Í3 áí3 Í μÝ3 . 3 í3 éÝ»ñáóÜ,
 ÍÑ3 ëÝÇ ÑÇÝ . Ç:

¶ »ñÑ3 Óáñ1Çä ë3 ñù»ñÇ 1ñ3 Í3 Ý Ý»ñ . áñÍáóÁ 3 ÝÁ 3 n1 áóá 3 μ»náó
 ÁÜ 3 Ý · ¿IáYaÜÇI 3 ÜÇ íñ3 Í3 ñ»ÍÇ ¿ 13 ë»ÉμÝ3 . 3 í3 éÝ»ñÇ ýáóÍóÇá-
 Ý3 ÉÑÝ3 ñ3 íáñáóÁáóÁÝ»ñÇ í ÇñáóÁÇ ÁÝ1É3 ÜÝáóÁ, 3ÐØ-Ý»ñÇ · éáóá»ñ-
 3ÐØ-Ý»ñÇ μÝáóÁ3 . ñ»ñÇ μ3 ñ»É3 íáóÁ, ÇÝáá»ë Ý3 · 1ñ3 Ýó ù . í 3 . áñÍ-
 Ü3 Ý Û3 ñ1»ñÇ ÉÇëí ÁÝ13 ñÓ3 ÝáóÁ (Éáááñ3 Û3 ëñ 3 μ Úá1»É3 íáñáóÜ),
 ÑëÍ3 Ü3 Í3 Ý Ñ3 áóÁ3 Í3 Ý ÑÝ3 ñ3 íáñáóÁáóÁÝ»ñáí (ññÇÝ3 Í, 3 ñÑ»ë-
 í 3 Í3 Ý ÇÝí »É·Íí áí) úÁí í3 Í μ3 ñÓñ ýáóÍóÇáÝ3 É3ÐØ-Ý»ñÇ »ñ3 Ý
 · 3 É, éáμáí Ý»ñÇ · . ñ3 íáñ Á3 ñ . Û3 ÝáóÁ 3 Ý3 ñù»ñÇ μ3 1/3 ÜÝí Çà»
 ñÇ ëí »ÓÍáóÁ, · áñÍáóÁ»áóÁ 3 Ý3 Íí Çí3 óáóÁ 3 ÜÝáÇëÇ 3 éá3 ñ»1/3-
 ñáóÜ, ÇÝááÇëÇÝ »Ý í íÜ3 É»ñÇ μ3 1/3 Ý»ñÇ ëí »ÓÍáóÁ, éáóÇ3 É3 Í3 Ý
 ÇÝýñ3 ëí ñáóí áóñ3 ÜÇ Ñ»í 3 1/áí áóÁáóÁÝ»ñÁ · 3 ÜÝ:

í íÜ3 Éë3 ñù»ñÇ Ý»ñ1ñáóÜÇó 3 é3 ç3 óáó μ3 ó3 ë3 Í3 Ý Ñ»í · 3 ÝúÝ»-
 ñÁ Í1ñë»áñí»Ý 3ÐØ-Ý»ñÇ . ááóÁáóÁ áóá»óáó í Çà»ñÇ, ÇÝáá»ë Ý3 · ëÇ-
 ÍÇóÇáóÜÇó áó . 3 ÍÇáóÜÇ 3 ñë»ÝÇ1Çó á3 í ñ3 ëí í3 Í é3 ñù»ñÇ ù . í 3 -
 · áñÍÜ3 Ý3 ëí Ç×3 Ý3 Í3 Ý Íñ×3 í Û3 Ý Ó·áí, ÝÍ3 í Ç áóá»Ý3 Éáí 1ñ3 Ýó
 ÷ áÉ3 ñÇÝáóÁ . »ñÑ3 Óáñ1Çä ë3 ñù»ñáí: é3 Í3 ÜÝ, ù3 ÝÇ áñ ÇÝýáñÜ3 -
 óÇ3 ÜÇ Û3 Ý Ñ3 Ý Ñ3 Û3 Í3 ñ . »ñÇ áóë3 ñù3 íáñ3 ÝúÝ»ñÇ ù . í 3 . áñÍÜ3 Ý
 áññí Á3 í É3 Ü ¿, áóëí Ç Ýáñ ë3 ñù»ñÇ Ý»ñ1ñáóÁ Ñ3 í3 Ý3 μ3 ñ 1/2 3 ÍÇ
 Á3 Û3 Ý3 Í ÍÉÍÇ:

í íÜ3 ÉáóÓáóÁ 3 Ýí »ÉÝáá. Ç3 Í3 Ý . Ý3 Ñ3 í 3 Í3 ÝÁ ÁáóÉ; í 3 ÍÇë
 Éáë»É3 ÜÝ Û3 ëÇÝ, áñ . »ñÑ3 Óáñ1Çä ë3 ñù»ñÁ 13 Ý13 Ó, μ3 Ü ×ñí áñ»Ý
 3 á3 . 3 áóÜÍ . ñ3 í»Ý . ÉÉ3 íáñ1Çñù»ñÁ: ñ3 Ñ»í ÜÇ3 ëÇÝÜ»ù»Ý3 Ý»-
 ñÇ ÑÝ3 ñ3 íáñáóÁáóÁÝ»ñÇ ëñÁÝÁ3 ó 3 ×Á · ýáóÍóÇáÝ»ñÇ ÁÝ1É3 ÜÝáóÁ
 í×»ñ ¿ 3 é3 ç3 óÝáóÜ 3 ÜÝ Û3 ëÇÝ, Á» áóëÜ ¿, í»ñÇ Ç í»ñÇá á3 í Í3 ÝáóÜ
 · »ñ3 Í3 áóÁáóÁ3 ñ1áóÁ, Á»áÜ»ù»Ý3 ÜÇÝ: áóëí Ç3 ñí 3 Í3 ñ . Í3 ñ»áñ
 ¿ Û3 ñ1áó · Û»ù»Ý3 ÜÇ ÜÇÇ · 1»ñ3 μ3 ÉÉáóÁ Í3 í 3 ñ»É3 ÜÝ»ë, áñá»ë1/Ç
 áñ áóÁÇ Û3 ñ1áóÑ»ÓÇÝ3 ÍáóÁáóÁ:

éáóá»ñ-ÇÝí »É·Íí áóÉ ÉáÇá»ñ: í »ÉÝáá. Ç3 ÜÇ (3 áñ3 ÝúÇ) Ñ3 Û3 -
 éáí ÝÍ3 ñ3 . ÇñÁ: Û»ñÍ3 áóÜë Í3 í 3 ñíáóÜ »Ý Ó3 ÜÝ3 ÜÇÝ 3 1/2 3 Ý3 Ý-

Y>nA i 3 nmu>nao aca>nC, i>nlaofaou Y AY'aoY' I aca>nC " amCB
Su Y' I' Y | yaofioC Y>nai uAi i' I aca>nC U' IadY>n: e' I' U'
U' maan aca>nA aof' Y' U' aCec UC' U' U' I yaofioC: AeI UC' A' -
U' Y' I UC' u' YC yaofioC Y>nai uAi i' I aca>nC ei »OfiaUA' a' . 3 -
U' EY'cn ; N' Y'ce' Yaou:

eaou>n-CYi »E'i aof' Eaca>nA yaofioCaY' E'i »e' I' i' Co N' 1/2 n' ..
i>I' C' Y' . 3 U' a' i' u' . »n' 1/2 Yo>Y' A' U' Y' I' IC' ICe' N' Oan' a' -
UC' aca>nCY: . n' Yu I' eY' Y' 1/2 UC' j' U' Y' i' nOn i' »nlaof' I' Y'
AY'aoY' I' aof' Y'>nai N' U' I' n' . »nC ei »OfiU' Y' N' U' n' .. i'u' . i' 3 -
. anI' i' Y' Cmu' NCBaofaou Y' e' nu>n' .. i' i' U' E'>nC U' I' U' Y' e' nu>n' i' a-
n' Yu Y'>n: 2 a' . 3 U' a' U' U' maoc enaou U' i' I' e' Y' 1/2 nOn i' »nlaof' -
I' Y' AY'aoY' I' aof' Y'>nai j' E' i' naY' UC' e' nu>nC U' I' U' Y' NC' U' Y' -
N' noA, " eaou>n-CYi »E'i aof' Eaca>nA I' n' an' 1>n' I' i' 3 naofaof'
I' aof' Y' Y' 1>n' Yo' ei »OfiU' Y' . anI' aou:

Aen' ou' Y' »nI' n' A' U' i' i' Y' E' i' »e' aou: i' i' U' E' aof' aof' Y'
1/2 n' . 3 ou' Y' N' n' mu>n' I' Y' ei 3 IC' Y' Y' »nI' U' U' I' n' »I' j' . Y' N' -
i' »E' A' i' Y' Y' A' i' (»YA' 1>nI' aou j' , an Cn' ou' Y' ei 3 IC' U' a' 1/2 n' . 3 o-
U' Y' e' i' C x' YA' N' i' e' n' j' 100): 2 U' a' C' e' a' i' , i' i' U' E' i' »E' Ya' la . C' Y' »nC
Cn' ou' Y' A' U' i' A' i' n' I' N' e' Y' C' Ya' an UC' i' »o' U' ai' 2010 A' i' I' Y' C' Y' :
o' E' »E' i' i' i' U' E' mu' . 3 i' e' aou UC' 1/2 3 UC' Cn' 1>naou Y' i' »nlaof' aof'
A' U' Y' n' U' aof' Y' »nCo, I' n' »I' j' 3 e' »E' an UC' B' nu' Su Y' I' Y' | e' nu>nC
U' I' U' U' 1/4 O' i' aou »Y' maan x' a' a' Y' I' Y' AY' »naofaof' »nA, ana Yu
u' . i' 3 . anI' aou »Y' e' C' i' an j' E' i' naY' UC' i' »E' Ya' la . C' Y' »n, C' Ya' »e'
Y' .. 3 U' »n' i' U' Y' AY' »naofaof' »nA I' C' e' N' Oan' a' UC' e' nu>n' 3 ni' 3 -
1>naof' »nA:

2 U' i' »E' Ya' la . C' Y' »nCY, ana Yo' U' I' U' Y' . anI' aou 3 Y' N' A' »Bi j'
B' Bi 3 IC' e' C' AY' A' o' , I' n' »I' j' 1>e' »E' . »nm' nOn CY' i' » . n' ou' Y' e' E' »-
U' Y' »nC CY' i' » . nU' Y' aou a' aof' i' anU' Y' i' »E' Ya' la . C' Y' »nA, 3 nN' »ei 3 -
I' Y' CY' i' »E' i' C' an' I' A' Cn' o' Y' »E' o' AY' aof' I' I' n' . n' UC' Y' a' Na' i' U' Y'
ei »OfiaUA' , Su Y' I' Y' | y' U' »nC ei »Ofiaou .. 3 U' Y' :

i' i' U' E' i' »e' IC' e' nu>nC Cn' ou' Y' x' Y' a' nN' CY' e' aoc' E' I' Y'
e' N' U' Y' 3 I' aof' Y' »nC a' an' i' CY' e' Y' a' a' o' n' . »hu' »n' »Y' N' Y' C' e' Y' aou,
unCY' i' , U' e' Y' i' an' e' » 3 I' Y' aof' Y' a' Bi a' Y' aof' aof' A' , U' n' a' o' ..
U' »u' Y' C' U' 1>n' I' i' 3 naof' Y' i' 3 n' Y' C' i' U' Y' Ne' i' 3 I' A' U' e' Y' U' Y' mu' -
o' I' U' aof' A' : i' Y' i' »e' I' Y' e' N' U' Y' 3 I' aof' Y' »nC A' i' CY' I' n' »I' j'

13 e»ÉIÇñ³ eÙ³ Ý Û³ ñ½»ñÇ ÁÝ¹É³ ÛÙ³ Ý ÑÇÙ³ Ý íñ³ Baõ³ Û³ á³ Ñáí-
 Û³ Ý ÑÇÙÝ³ Ñ³ ñóÁ, Ñ»i³ ½áí áóÁÛóÝ»ñÇ áó³ ñi³ ½ñáóÁÙ³ Ý³ ñ¹Ûó
 Ý³ í»i³ áóÁÙ³ Ý Ñ»i³ Í³ áí³ Í³ Í³ Èè»ñÇ³ ñ³ . Ýí³ ½óÙ³ Ý ÑÇÙÝ³ Ñ³ ñ-
 ó»ñÁ, Baõ³ Û³ Í³ Ý eÍ½áóÁÙ³Ý»ñÇ ÍÇñ³ ñÍÙ³ Ý Ñ»i³ Í³ áí³ Í³ Áí³ ñáó-
 ÁÛóÝ»ñÁ (×ÇBi³ ;, Û³ Û³ Áí³ ñáóÁÛóÝ»ñÁ Û»Í³ ãÝ), Ñ»i³ ½áí áóÁÛó-
 Ý»ñÇ . Û³ ÍÙ³ Ý Ñ³ Û³ ñ ÛÇçáóÝ»ñÇ á³ Í³ eÁ, ÇÝÁÁ Í³ áí³ Í³ ;, ùñÇ-
 Ý³ Í³, e³ ñù³ íáñáóÝ»ñÇ Û³ eBi³ ðÝ»ñÇ³ ×Ç Ñ»i³ (Ù³ eÝ³ íáñ³ ð³ ñ,
 í»ñÇÇÝ Á³ Û³ Ý³ ÍÝ»ñè³ ÝÑñ³ Á»Bi³ 1³ ñó³ í ÍáÙáñáÙÇÇç áñáÝáóÁ, »É
 Ý»ñÁ³ eÍ³ ÛÇçáóÝ»ñÇó), Û³ ÍáóÝ»ñÁ Û³ ñ¹Í³ ÛÝ³ e»eáñeÝ»ñáí (É³ í
 á³ í ñ³ eí³ í³ Í³ Û³ eÝ³ . »i³ Ý»ñáí) á³ Ñáí»ñó Ñ»i³ Í³ áí³ Í³ Áí³ -
 ñáóÁÛóÝ»ñÁ . Û³ ÛÝ:

2 ½»óáóÁÛóÝ³ ñ¹ÛóÝ³ ð»ñáóÁÙ³ Ý³ . çÍáÝáÙÇÍ³ Û³ íñ³ : Í³ ÝÉ³ .
 i³ »eáóÝ»ñÇ Ñ³ Û³ Ó³ Û³ eáóá»ñ-ÇÝi³ »ÉÍi³ áó³ ÉáÇá»ñÇ Baõ³ Û³ Û³ eB-
 i³ ðÝ»ñÁ ÍÍ³ ½»Ý³ Bañç 1 í ñÇÇáÝ Ç»Ý: ØÇ³ Á³ Û³ Ý³ Í³ Û³ ÁÝÍ³ ñáó-
 ÁÛóÝ»ñÇ ù³ Ý³ ÍÁ, áñáÝó . Çi³ Ñ»i³ ½áí³ ½áí³ Ý³ ÇÝeí³ Çi³ áñ Ý»ñÁ
 á»i³ ù³ ; ½»Ói³ Ý Û³ ÍáóÝ»ñáí³ Û³ Û³ . 1ñ³ Ñ»i³ Í³ áí³ Í³ ðÝ³ . 3 í³ e-
 Ý»ñáóÁ, ÍÑ³ eÝÇ ÑÇÝ. Ç:

2 ñ¹ÛóÝ³ ð»ñáóÁÙ³ Ý³ . çÍáÝáÙÇÍ³ Û³ íñ³ eáóá»ñ-ÇÝi³ »ÉÍi³ áó³ ÉáÇ-
 á»ñÇ 1ñ³ Í³ Ý³ Ý»ñ. áñÍáóÁÙ³ Ý³ ñè»áñáóÝ»ñÇ ÁíÇÝ³ Í³ ñ»ÍÇ ; 1³ e»É
 ð³ ñóñ ýáóÁÍóÇáÝ³ É³ ØØ-Ý»ñÇ Ýáñ í Çá»ñÇ »ñ³ Ý³ . 3 ÉÁ, Í³ áÇ³ í »ÍÇ
 Í³ í³ ñÙ³ É³ ó³ Ýó»ñÇ eí³ »ÓÍáóÁ, ñ¹ÛóÝ³ ð»ñáóÁÙ³ Ý³ Í³ ½»í³ íáñáóÁ
 3 ññ»eí³ Í³ Ý³ ÇÝi³ »ÉÍi³ áí³ e³ ñù»ñÇ³ ñi³ ½ñáóÁÙ³ Ý³ eá³ ñ»½áóÁ:
 Úáñ í »ÉÝáÉÁ. Ç³ Ý»ñÇ áó³ áñ³ ÝñÝ»ñÇ »ñ³ Ý³ . 3 Éáó ð³ óÇ Í³ ñ»ÍÇ ;
 eá³ e»É. áñÍáóÁÙ³ áóÁÙ³ Ý³ Í³ Çi³ óáóÁ Û³ ÝáÇÇÇ³ eá³ ñ»½»ñáóÁ, ÇÝá-
 áÇÇÇÝ³ Ý³ eáóÇ³ É³ Í³ Ý³ ÇÝñ³ eí³ ñáóÁí³ áñ³ Û³ ñ¹ÛóÝ³ ð»ñáóÁÛóÝ³,
 Í³ áÇ³ ó³ Ýó»ñÇ eí³ »ÓÍáóÁ, 3 í³ áÙ»Ý³ BÇÝáóÁÛóÝ³: eáóá»ñ-ÇÝi³ »-
 ÉÍi³ áó³ ÉáÇá»ñÇ Ý³ ñ¹ñÙ³ Ý³ BÝáñÑÇi³ Ñ»i³ 3 . 3 ½»ñ . 3 óáóÁ Íeí³ Ý³ Ý³
 í³ Ç»½»ñ³ Í³ Ý³ ñ¹ÛóÝ³ ð»ñáóÁÛóÝ³, ù . í³ Í³ ñ³ Ñ³ Ý³ ÍáÝ»ñÇ áñáÝáó-
 Á, e³ ½»í³ Í³ Ý³ ñ¹ÛóÝ³ ð»ñáóÁÛóÝ³ . Û³ ÛÝ:

eáóá»ñ-ÇÝi³ »ÉÍi³ áó³ ÉáÇá»ñÇ »ñ³ Ý³ . 3 Éáó 3 e³ ç³ óáó ð³ ó³ -
 e³ Í³ Ý³ Ý»ñ. áñÍáóÁÛóÝ³ Í½³ 3 Ý³ ØØ-Ý»ñÇ³ ñ¹Ý³ . áÛóÁÛóÝ³ áóÁÙ³ óáó
 í Çá»ñÁ, í³ ñ»ñ³ e³ ñù³ íáñáóÝ»ñ, Í³ Ýó³ Ó³ ÛÝ³ eá³ eù»ñ:

í³ Û³ ÉáóÓáóÁÙ³ Ý³ i³ »ÉÝáÉÁ. Ç³ Í³ Ý³ . Ý³ Ñ³ í³ ½áí³ ÝÁ ÁáóÁ; í³ ÍÇ³
 Éáe»É³ Û³ Û³ eÇÝ³, áñ eáóá»ñ-ÇÝi³ »ÉÍi³ áó³ ÉáÇá»ñÁ B³ í³ ñ³ . ÍÇñ³ -
 eáóÁÛóÝ³ Í³ . í³ Ý³ ðáññ³ í³ »e³ ÍÇ³ e³ ñù»ñáóÁ: e³ Í³ Û³, Û³áó³ ÍáóÙÇó çÉ

Ù»ù»Ý³ Ý»ñÇ ÑÝ³ ñ³ íáñáóÁĹáóÝ»ñÇ ëñÁÝÁ³ ó³ xÁ³ · ýáóŹÍóÇ³ Ý»ñÇ
 ÁÝ¹É³ ŪáóŹÁ éáñ í»»ñ »Ý³ é³ ç³ óÝáóŹ³ ŪÝ Ò³ eÇÝ, Ā³ á±Ź ĺ, í»ñÇ Ç
 í»ñçá, á³ í Ĩ³ ÝáóŹ. »ñ³ Ĩ³ ĹáóŹĹáóÝÁ³ Ū³ ñ³ áóŹ, Ā³»áŪ»ù»Ý³ ŪÇÝ: àæè ĺ
 ³ ñ³ Ĩ³ ñ. Ĩ³ ñ³ áñ ĺ ³ Ūá»è µ³ BE»É¹»ñ»ñÁ Ū»ù»Ý³ ŪÇ³ · Ū³ ñ³ áó
 ŪÇÇ³, áñá»è¼Ç íÝ³ è ñ³ éóíÇ Ū³ ñ³ áó³ ñÁ³ Ý³ á³ í íáóŹŪ³ ÝÁ:

ÆÝùÝ³ í»ñ³ ñ³ ³ ¹ñíáŹ áçá»ñ: í»ÉÝáĹá. Ç³ ŪÇ³ (³ áñ³ ÝùÇ) Ñ³ Ū³ -
 éáí ÝÍ³ ñ³. ÇñÁ: Æ í³ ñµ»ñáóŹĹáóÝ»ñ³ ĹáóŹ. áĹáóŹĹáóŹ áóŹ»óáŹŹÇ-
 é³ Ñ³ Őáñ¹á³ ŪÇÝ áçá»ñÇ, áñáÝó ýáóŹÍóÇ³ Ý»ñÁ³ · · áñíáŹáóŹĹáóÝ»ñÁ
 áñáĹááŹ »Ý Ĺáí ¹ñéÇó í ñíáŹ Ññ³ Ñ³ Ý. áí, ÇÝùÝ³ í³ ñ³ ñ³ ³ ¹ñíáŹ
 áçá»ñÁ Çñ»Ýù, Çñ»Ýó Ý»ñéáŹ, áñáĹááŹ »Ý Çñ»Ýó ýáóŹÍóÇ³ Ý»ñÁ áó Ĩ³ -
 é³ í³ ñáŹŹ Çñ»Ýó. áñíáŹáóŹĹáóÝ»ñÁ, ³ ŪÇÝùÝ áŹáí í³ Í³ »Ý³ Ūéá»è Íáá-
 í³ Í³ ÇÝùÝ³ èí ñáŹí áñ³ í áñŪ³ Ý ýáóŹÍóÇ³ Ĺáí: Í Çé³ Ñ³ Őáñ¹á³ ŪÇÝ áç-
 á»ñÇ ³ Ū³ Ýáñ ¹³ éÁ Ĩ³ ñáŹ ĺ ù. Á³. áñíáŹ»É í³ ñµ»ñ Ñ³ ĹááŹ³ Ĩ³ Ý
 èí ñáŹí áñ³ Ý»ñÇ, ùñÇÝ³ Ĩ³, Ýáñ è»ñÝ¹Ç ³ ÐŹ-Ý»ñÇ Ý»ñùÇÝ x³ ñ³ ³ ñ³ -
 á»í áóŹŪ³ Ý Ñ³ Ū³ ñ: Ūáñ è»ñÝ¹Ç áçá»ñÁ á»í ù ĺ ùáí í³ Í³ ĨÇÝ»Ý³ ñ-
 Ñ»èí ³ Ĩ³ Ý ÇÝí »Ĺáí ĺ Ç ÁÝ¹áóŹ³ ÍáóŹŪ³ Ūµ, áñÁ 1000 - 10 000 000 ³ Ý-
 . ³ Ū. »ñ³ ½³ ÝóáŹ ĺ Á³ Ū³ Ý³ Ĩ³ ĨÇó³ ³ Ū»Ý³ Ĩ³ í³ ñ³ Ū³ Éáçá»ñÇ ÑÝ³ -
 ñ³ íáñáóŹĹáóÝ»ñÁ: ñ³ Ýù É³ Ū³ ĨÇñ³ éáóŹĹáóŹ Ĩ³. í Ý»Ý áñá»è µ³ ñŹ
 í»ñáŹ³ Ĩ³ Ý Ĩ³ ñáŹáóŹĹáóÝ»ñáí Ñ³ Ū³ Ĩ³ ñ. »ñÇ ÑÇĹáŹáóŹŪ³ Ý áó ÇÝ-
 ýáñŪ³ óÇ³ ŪÇ³ ŪŪ³ Ĩ³ Ū³ µĹáíÝ»ñÇ µ³ ½³ ŪÇÝ í³ ññ»ñ: ² á³. ³ ŪáŹ, ³ Ĩ-
 Ý»ñ³ µ³ ñ, Ĩ³ é³ Ý³ ĺÉ³ í»Ĳ³ É³ í³. áóŹ í»ñáŹ³ Ĩ³ Ý ÁÝ¹áóŹ³ ÍáŹ-
 ĹáóŹ»ñáí Ñ³ Ū³ Ĩ³ ñ. »ñÇ èí »ŐÍŪ³ Ý Ñ³ ñóÁ, · Ĩ³ ñ»Ĳ³ ĺ í èí ³ Ñáñ»Ý
 ³ è»É áñ ÇÝùÝ³ í»ñ³ ñ³ ³ ¹ñíáŹ áçá»ñÁ Ĩ³ ñ³ áñ ¹»ñ³ Ĩ³ í³ ñáóŹĹáóŹ
 ÝáóŹ»Ý³ Ý¹ñ³ Ýó Ĩ³ éáóŹŪ³ Ý. áñíáŹŹ:

Æñ³ óŪ³ Ý »ñí³ ñ³ Á³ Ūí»í Ĩ³ ÝÉ³ í »éáŹŹ: í íŪ³ ÉáŹŹáŹŪ³ Ý
 ½³ ñ. ³ óŪ³ Ý Ñ³ ñ³ µ»ñ³ Ĩ³ Ý ÷ áŹĹá Ý»ñí³ ĹáóŹ Ĩ³ ñ»Ĳ³ ĺ. Ý³ Ñ³ í »É5
 µ³ É(»ÝÁ³ ¹ñíáŹŹ ĺ, áñ Çñ³ óŪ³ Ý èí ³ ¹Ç³ ŪáŹ ½³ ñ. ³ óŪ³ Ý³ èí Çx³ ÝÁ
 Ñ³ í³ é³ ñ ĺ 100 µ³ Ĳ): ² Ūéáçéáí, í íŪ³ É³ í »ÉÝáĹá. Ç³ ŪÇ³ Çñ³ Ĩ³ -
 Ý³ óáŹŹ, Ñ³ í³ Ý³ µ³ ñ, íñ³ Ĩ³ éÝÇ Ūáí 2050 Áí³ Ĩ³ ÝÇÝ: ³ Ē»Ĺáí ³ Ū
 µÝ³. ³ í³ éáŹŹ Ý»ñí³ ĹáóŹ í ÇñáŹ ŪÇÇ³ ½³ ³ ŪÇÝ Çñ³ ¹ñáŹŪ³ Ý³ Ý³ Ĳ¼Ç
 ³ ñ¹ĹáóŹŪ³»ñÇó, Ĩ³ ñ»Ĳ³ ĺ ³ è»É áñ ³ ŪŪ Ū»Ýù. í ÝíáŹŹ»Ýù ÇÝùÝ³ í»ñ-
 ³ ñ³ ³ ¹ñíáŹ áçá»ñÇ Ñ³ Ūó³ Ĩ³ ñ. Ç ŪŪ³ Ĩ³ Ū³ Ý³ µ³ ½³ ŪÇÝ Ñ³ í³ ¼áí áŹ
 ĹáóŹŪ³»ñÇ ³ ÝóĨ³ óŪ³ Ý ÷ áŹĹáŹŹ: ² Ū³ ÈÝ¹ÇñÝ»ñÇ ĹáŹŹŪ³ Ý. áñíáí Ő³ -
 ááÝÇ³ ŪáŹ ¼µ³ ŐíáŹŹ »Ý Ýáñ³. áóŹ ĺĹáí ñáÝ³ ŪÇÝ í »ÉÝáĹá. Ç³ Ý»ñÇ
 íñ³ ³ BE³ í áŹ ŪÇ ù³ ÝÇ ýçñŪ³ Ý»ñ · ÈÇèí è³ ÑŪ³ Ý³ ÷ ³ Ĩ³ áíáí ³ Ū-

ñÇÏÛ Ý ðËÏ ñáÝ³ ÇÝ ÁÝÏ»ñáÇÁÇáÝ»ñ:

² Û ï »ÈÝáÇ. Ç³ Ý»ñÇÝ, áñáÝó Û³ ÏÛ³ Ý Ñ³ ñóáÇ Ñ³ ÝÑñ³ Á»Ç ÷ ß»Ç³ ÌÇ³ é³ ÇÁÝ³ ó, Ï³ ñ»Ç ÷ ¹³ è»É ÇÝÙÝ³ èÏ ñáÇÏ áñ³ íáñÛ³ Ý ï »ÈÝáÇ. Ç³ Ý, ÝÑñ³ Á»Ç ×³ ñ³ ñ³ á»í áÇÛ³ Ý áó Ïñ³ . ñ³ ÇÝ³ - á³ Ñáí Û³ Ý èÏ »ÏÍáÇÁ (áñÇÝ³ Ï, èÏ³ óí³ Í ýáÇÏÍóÇ³ ÇÇ Ý»ñÛáÇáÇÁ), ÇÝá»è Ý³ ÷ ¼áó³ Ñ»é . áñÍáÇáÇÁ³ Ý ðØ-Ý»ñÇ èÏ »ÏÍáÇÁ, áñáÝó ÛÇÇáóáí ÷ á»í ù ÷ Çñ³ Ï³ Ý³ óí Ç ÝÇ³ Í Ïñ³ . ñ³ ÇÝ³ á³ Ñáí áÇÁ: ² Û ÝáÇÏ ï »ÈÝáÇ. Ç³ Ý»ñÇÝ³ ÛáÇÑ»ï ÷ Ï³ ñ»Ç ÷ ¹³ è»É ÇÝÏ » . ñ³ óÛ³ Ý . »ñ³ ñóñ³ èÏ Ç×³ Ýáí èÈ»Û³ Ý»ñÇ ÇÝÏ » . ñÛ³ Ý ï »ÈÝáÇ. Ç³ Ý»ñÁ:

í ï Û³ É áÇÏáÇÁ³ Ý Çñ³ Ï³ Ý³ óÛ³ Ý ×³ Ý³ á³ ññÇÝ³ »Ï³ Í éáóÇ³ È³ - Ï³ Ý³ è³ ÑÛ³ Ý³ ÷³ ÝáÇÏÝ»ñÇ áÇáñÏ ÇÝ á³ ï Ï³ ÝáÓ³ ñ . »ñÝ»ñÇó Ï³ ñ»Ç ÷ ÑÇ³ ï³ Ï³ È áñÇÝ³ Ï, Û³ ñ¹áó ÷ Û»Ý»Ý³ ÇÇ ¹³ ñ³ Ï³ ï³ ñáÇÁÇáÝ»ñÇ ÑèÏ³ Ï³ ï³ ñ³ ÝÇ³ ï³ Û³ Ý Ñ»ï Ï³ áí³ Í ÑÇÛÝ³ Ñ³ ñó»ñÁ: í ÝÏ³ è³ Ï³ Ý³ è³ ÑÛ³ Ý³ ÷³ ÝáÇÏÝ»ñÇÝ Ï³ ñ»Ç ÷ ¹³ è»É Û³ ÏÛ³ Ý Ñ³ Û³ ñ ÛÇÇáóÝ»ñÇ á³ Ï³ éÁ, áñÁ Ï³ áí³ Í ÷ Û³ èÇ³ ÷ µ³ ÇÝ Ñ³ ï³ Ï³ óáÇÏÝ»ñÇ èÏ³ óÛ³ Ý³ ÝÑñ³ Á»Ç áÇÁ³ ÝÑ»ï , ï ïÛ³ ÈµÝ³ . ÷³ éÇ Ñ³ Û³ ñáñ³ ÏÛ³ ÈÏ³ ñ³ ñ»Ç á³ ï³ ñ³ èÏ Û³ Ý¹ Áí³ ñáÇÁÇáÝ»ñÁ:

² ¼³ »óáÇÁÇáÝ³ ñ¹ ÇáÇ³ µ³ ñáÇÁ³ Ý ÷ ÷ÍáÝáÛÇÏ³ ÇÇ ïñ³ : Ï³ ÝÈ³ - ï »éáÇÏÝ»ñÇ Ñ³ Û³ ó³ Û³ ÇÝÙÝ³ ï³ ñ³ ñ³ ÷³ ñ¹áó áÇá»ñÇ ÇáÇ³ ÇÇ Û³ èß³ ï³ µÝ»ñÁ ÏÏ³ ¼»Ý ÇáÇÇ 3 ï ñÇÇáÝ Ç»Ý: ØÇ³ Á³ Û³ Ý³ Ï³ Û³ ÁÝÏ³ ñáÇÁÇáÝ»ñÇ ù³ Ý³ ÍÁ, áñáÝó . ÇÏ³ Ñ»ï³ ÷³ ¼áí³ Ï³ Ý³ ÇÝèÏ ÇÏ³ áñ Ý»ñÁ á»í ù ÷ ¼³ Óí³ Ý Û³ ÏÛ³ Û³ ÷³ ÷³ ñ³ Ñ»ï³ Ï³ áí³ Í³ µÝ³ . ÷³ éÝ»ñáÇÏ, Ïñ³ éÝÇ ÑÇÝ. Ç:

² ñ¹ ÇáÇ³ µ³ ñáÇÁ³ Ý ÷ ÷ÍáÝ³ ÇÇÏ³ ÇÇ ïñ³ ï³ ñ³ ñ³ ÷³ ñ¹áó áÇá»ñÇ ïñ³ Ï³ Ý³ Ý»ñ . áñÍáÇÁ³ Ý¹ ñè»áñáÇÏÝ»ñÇ ÁíÇÝ Ï³ ñ»Ç ÷ ¹³ è»É³ Ûéá»è Íááí³ Í ï³ ñáÇáÇ³ Ï³ Ý³ ðØ-Ý»ñÇ »ñ³ Ý . éÁ, áñáÝóáÇÏ ÇÝÙÝ³ ï³ ñ³ ñ³ ï³ ñ¹áó áÇá»ñÁ È³ Û³ ÏÇñ³ éáÇÁÇáÝ Ï . ï Ý³ Ý:

ÈÝÙÝ³ ï³ ñ³ ñ³ ÷³ ñ¹áó áÇá»ñÇ µ³ ó³ è³ Ï³ Ý³ ÷³ ½³ »óáÇÁÇáÝ³ Ï³ ÷³ ó- ïÇ³ ñ¹Ý³ . áÇáÇÁÇáÝ³ áÇá»óáÇ ðØ-Ý»ñÇ ïñ³ , áñáÝó ×Ç áñ»Ý³ ÈÈ³ - ï áÇÏ »Ý Û³ ñ¹áó ï³ ï³ Í Ññ³ Ñ³ Ý . áí, µ³ Û³ áÍá³ ï³ Í³ ÷³ Û³ Ï³ ÍáÓáó ÁÛ³ Ûµ, ðËÏ ñáÝ³ ÇÝ è³ ñó³ íáñ³ ÝÙÝ»ñÇ, è³ ñó»ñÇ ÷³ ÛÇÇ³ ïñ³ :

í ï Û³ ÉáÇÏáÇÁ³ Ý ï »ÈÝáÇ. Ç³ Ï³ Ý³ . Ý³ Ñ³ ï³ Ï³ Ý³ ÁáÇÛ; ï³ ÇÇ Èáé»È³ Û³ Û³ èÇÝ, áñ ÇÝÙÝ³ ï³ ñ³ ñ³ ÷³ ñ¹áó áÇá»ñÁ ÏÏ³ ñ³ éí³ Ý³ è³ ñ³ ù³ íáñ³ ÝÙÝ»ñÇ³ Û³ Ý³ È³ Û³ ¹Ç³ á³ ¼áÝáÇ: ð»ï³ ÷³ µ³ ñ³ , ÷³ Û³ »Ï ÷ ÈÏñÏÇÝ³ ÝÈáÇ³ ÷³ »Ç ÷ ¹³ éÝáÇÏ ï³×Á Û³ ñ¹áó ÷³ Û»Ý»Ý³ ÇÇ . »ñ³ Ï³ ÇáÇÁ³ Ý Û³ -

eÇY, aœi Ç EÇei İ³ n³ añ ç ³ Ÿá»e µ³ BE»É¹»ñ»nÁ Ú³ n¹ aó³ Yañ e»ñY¹ Ç
Ù»ù»Y³ Ÿ Ç ÇÇ³, añá»e¼Ç Ú³ n¹ aó³ nÁ³ Y³ á³ i í aóÁŸáŸÁ ñ aóÁÇ:

İ »ñ³ µ³ Ÿ ³ ÇY úaİ ÇI³ İ³ Y ŸÇBáŸ e³ ñù»ñ: İ »EYáŸ. Ç³ Ÿ Ç³ (á-
ñ³ YúÇ) Ñ³ Ú³ eáİ YI³ ñ³. ÇñÁ: Á³ Ú³ Y³ İ³ İÇŸ ŸÇBáŸ e³ ñù»nÁ aóŸ»Y
ŸÇ ù³ YÇ i³ eYŸ³ İ³ Ç. Ç³ µ³ Ÿ (1 Ÿñ¹ µ³ Ÿ) İ³ i³ É e³ İ³ Ÿ³ YŸñ³ -
Á»Bİ »Y YBİ³ İ Ÿ»Í aóÁŸáŸÁ ŸÇ ù³ YÇ i³ eYŸ³ İ³ Y. Ç Ÿ (ŸÇYá³ 1 i ñÇ-
ŸáY µ³ Ÿ) . »ñ³ ½³ YoaŸ İ³ i³ É aóŸ»oaŸ Đe»ñ: ² Ÿ áÇeÇ Ñ³ Ú³ İ³ ñ.
»ñÇ ŸÇYŸ³ İ³ Y i³ ññ»ñ İ³ eY³ Y úaİ ÇI³ İ³ Y Đe»ñÁ: ² YBáŸİ³ Y-
Ÿñ³ Á»Bİ ç, añ i í Ÿ³ É¹»áuaŸ³ á³ ÑaíiÇ ÇYáñŸ³ óÇ³ Y. ñ³ Yo»ŸáŸ³
İ³ ñ³ ŸáŸŸ³ ñ³ í añaóÁŸáŸÁ: Á³ Ú³ Y³ İÇ e³ É Ÿ eBİ³ µáŸ. »ñŸEİ³
İ³ i³ É aóŸ»oaŸ Ÿ áÇeÇ Đe-Ç ei »ŸÍ Ÿ³ Y. añÍÇY³ ñ³. añ»Y Úaİ »Y³ -
ŸáŸ Ñ³ Ú³ ñ³ İYŸ³ Ÿ añ»Y İ á³ Ñ³ YçİÇ Çñ Ÿ»Ç³ ñ³. . añÍ aŸ ŸÇYŸ³ -
İ³ Y ŸÇBáŸ aóÁŸáŸ³ µáŸ»ñ³ ÇY ŸÇBáŸ aóÁŸáŸ³ ÁY¹. ñÍ aŸ µ³ ¼³ ei Ç-
x³ Y İ³ eáŸi³ Íuaİ Ñ³ Ú³ İ³ ñ. :

Æñ³ óŸ³ Y »ñÍ³ ñ³ Á³ Ÿİ»İ İ³ YÉ³ İ »eáŸ: İ í Ÿ³ É aóŸáŸáŸ³ Y
½³ ñ. Ç Ÿ Ÿ³ Y Ÿñ³ ñ³ µ»ñ³ İ³ Y ÷ aóÁ Y»ñÍ³ ŸáŸe İ³ ñ»İÇ ç. Y³ Ñ³ İ »É10
µ³ É (»YÁ³ 1ñÍ aŸ ç, añ Çñ³ óŸ³ Y ÷ aóŸáŸ ½³ ñ. Ç Ÿ Ÿ³ Y³ ei Çx³ YÁ
Ñ³ i³ e³ ñ ç 100 µ³ Ÿ: ² Ÿ áÇeáí, İ í Ÿ³ Éi »EYáŸ. Ç³ Ÿ Çñ³ óaŸÁ í ñ³
İŸ³ eYÇ, Ñ³ i³ Y³ µ³ ñ, Úaİ 2010 Ái³ İ³ YÇY:

İ í Ÿ³ ÉµY³. Ç³ i³ eáŸ Ÿ»ñÍ³ ŸáŸe İ ÇñáŸ ŸÇÇ³ ½³ ÇY Çñ³ i Çx³ İÇ
i»ñŸáŸáŸáŸ³ Y³ ñ¹ ŸáŸŸáŸ³»ñÇŸ »EY»Ÿáí, İ³ ñ»İÇ ç e»É añ i í Ÿ³ É aóŸ-
ŸáŸáŸ³ Y ŸB³ İŸ³ Ÿµ³ ÇŸ ŸáŸŸ³ ááYÇ³ ŸáŸ ¼µ³ Ÿí aŸ »Y³ e³ Ç³ í añ
çB³ İ i ñáY³ ÇY i »EYáŸ. Ç³ Y»ñÇ í ñ³ BE³ İ aŸ Ÿ»eY³ ñÍ aóÁŸáŸáŸ³»ñÁ,
ÇYáá»e Y³ Ÿ ÇÇ³ ñù »í ñáá³ İ³ Y aó³ Ÿ»ñÇİŸ³ Y ÁYİ»ñáŸáŸáŸ³»ñ: ² Ÿ
ŸB³ İ aŸŸ³»ñáŸ Ÿ³ ááYÇ³ Y, Y i³ ñ³ İ aŸe, . »ñ³ İ³ ŸáŸáŸáŸ³ aóÇ³ Çñ
»i ÇŸ i³ Y aŸ ç, Ÿ í ñáá³ Y aó³ ŸŸ-Á:

² ŸY i »EYáŸ. Ç³ Y»ñÇY, añáYó ŸB³ İŸ³ Y. añÍ aŸ Ÿ»ñÍ³ ŸáŸe Ç Y-
Ÿñ³ Á»Bİ ç B»Bİ ÇÇ³ e³ ÇÁYÁ³ ó, İ³ ñ»İÇ ç e»É. »ñEÇİ úaİ ÇI³ -
İ³ Y Đe»ñÇ ei »ŸÍ Ÿ³ Y i »EYáŸ. Ç³ Y (read/write- İ³ ñ¹ ŸáŸŸ³. ñ³ Yo»-
ŸáŸ ŸY³ ñ³ í añaóÁŸáŸÁ), É³ ½³ ñ³ ÇY i »EYáŸ. Ç³ ŸÇ Ÿ. İ³. añÍ aŸŸÁ
(úaİ ÇI³ İ³ Y. »Y»ñ³ İ añ, x³ e³. Ç Ÿ), ÇYáñŸ³ óÇ³ ŸÇ. ñ³ YoŸ³ Y
. »ñµ³ ñŸñ Èi aŸáŸ³ Ÿµ³ eİ³ i³ e³ İY»ñÇ Y³ È³. İŸ³ Y i »EYáŸ. Ç³ Y-
ñÁ³ Ç ŸY:

İ í Ÿ³ É aóŸáŸáŸ³ Y Çñ³ óŸ³ Y x³ Y³ á³ ñŸÇY »Ÿ³ Í eáŸÇ³ É İ³ Y
e³ ÑŸ³ Y³ ÷ İ aŸŸ³»ñÇ aŸñİ ÇY á³ İ İ³ YáŸ³ ñ. »ñY»ñÇŸ İ³ ñ»İÇ ç

NÇB³ i³ I³ Éáá µ³ i³ I³ Y³ ã³ ÷ Nēi³ I³ añáñi³ I³ ú³ Ō³ ù³ I³ YáóǺǺóǺ
 éáoÇ³ É³ I³ Y³ ÇYánŪ³ óÇ³ Ū³ µ³ ½³ Y³ ñÇ³ eī »ŌÍŪ³ Y³ éá³ ñ³ ¼áǺŪ, éá-
 óÇ³ É³ I³ Y³ ÇYñ³ eī nādī añi³ Ū³ N³ Ū³ I³ ñ. Ç N³ i³ Y³ ñ³ B³ I³ Ū³ Y³
 NÇŪY³ N³ nóÁ, . Çi³ áǺŪ³ Y³ áǺ Ū³ I³ áǺǺÇ³ i³ ñµ³ ñ³ Ū³ ñ³ ñÇ³ Ū³ eÇY³ ÇY-
 yánŪ³ óÇ³ á³ ñáǺ³ I³ áǺ Ū³ I³ É³ ñÇ³ µ³ ½³ Y³ ñÇ³ i³ ñ³ µ³ ñŪ³ É³ ñ³ ñ³ -
 I³ I³ Y³. Çi³ I³ áǺǺŪ³ Y³. Y³ N³ i³ I³ Y³ ñÇ³ Ū³ I³ ñ. Ç N³ i³ ŪY³ -
 óǺǺǺóǺŪ³ "³ ŪY³: ¶ »ñNēI³ I³ i³ É áǺǺ»óáǺ Đē-»ñÇY³ éYáí áǺ i³ Yi³ »-
 e³ I³ Y³ e³ NŪ³ Y³ ÷ I³ áǺǺŪ³ ñÇY³ I³ ñ³ Ĳ³ Ĳ³ e³ ÉǺǺǺŪ³ Ū³ á³ ñáí Ū³ Y³
 áñáµ³ ŪÁ, I³ Éē»ñÇ³ ñ³. Yi³ ½³ óŪ³ Y³ NÇŪY³ N³ nóÁ, Ū³ I³ Ū³ Y³ N³ -
 Ū³ ñ ŪÇçáoY³ ñÇ³ I³ ñÇŪÁ, añÁ I³ áí I³ Ĳ³ e³ ñŪ»ñÇ³ Ū³ eñi³ µÇ³ Ū³ I³ ó-
 Ū³ YÁ ¼áǺŪ AYÁ³ ó N³ i³ I³ óǺǺŪ³ ñÇ³ Ū³ eñi³ µÇ³ i³ »É³ óŪ³ Y³ N³ i³, i³ I³ É³
 µY³. ³ i³ éáǺŪ á³ i³ B³ × Ū³ I³ ñ³ I³ áí N³ i³ ¼áí áǺǺǺóǺŪ³ ñ³ I³ i³ ñ³ -
 ÉǺŪ AY¹ áǺŪ³ I³ añ³ I³ É³ I³ ñ³ ñÇ³ á³ i³ ñ³ eī Ū³ Y³ N³ i³ I³ áí I³ I³ Áí -
 ñáǺǺǺóǺŪ³ ñÁ "³ ŪY³:

² ½³ »óǺǺǺóǺŪ³ ñ³ Ū³ µ³ ñáǺŪ³ Y³ Ĳ³ Ĳ³ I³ áYáŪÇI³ Ū³ Ĳ³ Ĳ³: I³ Y³ É³ -
 i³ »éáǺŪ³ ñÇ³ N³ Ū³ Ó³ Ū³ i³ »ñ³ µÇi³ Ū³ ŪY³ úáí ÇI³ I³ Y³ Đē-»ñÇ³ ÉǺǺŪ³ Ū³
 Ū³ eñi³ µY³ ñÁ I³ I³ ¼áŪ³ Y³ Ūáí 2 i³ ñÇÇáY³ Ç»Y³: ÓÇ³ Á³ Ū³ Y³ I³ Ū³ ŪY³ AYI³ -
 ñáǺǺǺóǺŪ³ ñÇ³ ù³ Y³ I³ Á, añáYó. Çi³ N³ i³ ¼áí ³ I³ Y³ ÇYēi³ Çi³ áǺí Y³ ñÁ
 à»i³ ù³ Ĳ³ ¼µ³ Ōi³ Y³ Ū³ I³ áǺǺŪ³ ñáí ³ Ū³ "³ ñ³ N³ i³ I³ áí I³ I³ µY³. ³ -
 i³ éY³ ñáǺŪ, I³ N³ eYÇ³ NÇY³. Ç:

i³ ñ³ µ³ Ū³ Ū³ ŪY³ úáí ÇI³ I³ Y³ Đē-»ñÇ³ 1ñ³ I³ Y³ Y³ ñ. añí áǺŪ³ Y³
 1ñē³ añáǺŪ³ ñÇY³ I³ ñ³ Ĳ³ Ĳ³ e³ É³ ñ³ Ū³ µ³ ñáǺŪ³ Y³ Yáñ × Ū³ Ū³ I³ ½³
 Ū³ í áñáǺŪÁ, añÁ ¼µ³ Ōi³ ÉǺŪ Ĳ³. »ñNēI³ I³ i³ Ĳ³ i³ I³ É³ ñÇ³ µ³ ½³ Y³ ñÇ³
 eī »ŌÍŪ³ Ūµ:

³ ó³ e³ I³ Y³ ³ ½³ »óǺǺǺóǺŪ³ I³ ñē³ añí Ç³ ñ³ Ū³ µ³ ñáǺŪ³ Y³ Ū³ ŪY³
 ³ éá³ ñ³ ¼áŪ³ ñÇ³ é». ñ»éáǺŪ, añáYú ¼µ³ Ōi³ áǺŪ»Y³ ññ³ eī ³ I³ Y³ ÇYi³ »É³ I³ -
 i³ Ç³ ó³ I³ ñ³ Ū³ I³ ñ³ I³ áí eÇēi³ »ŪY³ ñÇ³ áǺ e³ ñŪ»ñÇ³ ÁáŌ³ ñí Ū³ Ūµ: Á³ Ū³ -
 Y³ I³ I³ Çó³ úáí ÇI³ I³ Y³ "³ Ū³. YÇē³ I³ Y³ eI³ i³ é³ I³ Y³ ñÁ, N³ i³ Y³ -
 µ³ ñ, I³ I³ eí»Y³ Çñ³ Yó N³ i³ ŪñóáŌ³ Yáñ i³ »ñ³ µ³ Ū³ Ū³ ŪY³ úáí ÇI³ I³ Y³
 Đē-»ñÇ³ N³ i³ ŪÇ³ eÇY³:

I³ áÇ³ i³ ñ³ µÇi³ Ū³ ŪY³ úáí ÇI³ I³ Y³ e³ ñŪ»ñ: i³ ÉYáíá. Ç³ Ū³ (³ á-
 ñ³ YúÇ³) N³ Ū³ éáí YI³ ñ³. ÇñÁ: Ū³ ñí³ Ū³ Ū³. áǺǺǺóǺŪ³ áǺǺ»óáǺŪ³ I³ áÇ³
 úáí ÇI³ I³ Y³ e³ ñŪ»ñÁ áǺŪ³ Y³ ÇYánŪ³ óÇ³ Ū³ N³ Ōáñ¹ Ū³ Y³ ñ³. áǺǺǺóǺŪ³
 10 µÇi³ Ū³ I³ ñ³ I³ áí, e³ I³ Ū³ N³ i³. ³ Ū³ áǺŪ³ á»i³ ù³ Ĳ³ eī »ŌÍ¹»Y³ ÇYán-
 Ū³ óÇ³ Ū³ N³ Ōáñ¹ Ū³ Y³ 10¹² µÇi³ Ç³ "³ i³ Ĳ³. »ñµ³ ñŌñ³ ñ³. áǺŪ³ Ūµ úá-

i Ćİ³ İ³ Ý ē³ ñù»ñ: İ³ áç³ Û³ áçēç úai Ćİ³ İ³ Ý ē³ ñù»ñÁ İ¹³ ēÝ³ Ý
 ÇÝánÜ³ óç³ Ŭ³ Ñ³ Ōañ¹ú³ Ý³ Ŭ³ Ñ³ Û³ İ³ ñ. »ñç ÑÇÜÝ³ İ³ Ý i³ ññ»ñÁ,
 ³ ē³ Ýó añáÝó³ ÝÑÝ³ ñ ĸ á³ i İ»ñ³ óÝ»É³ á³. ³ Ŭ³ É³ Ŭ³ ß»ñi ISDN-
 Ý»ñÁ, añáÝó ÑÇÜÝ³ İ³ Ý ÉÝ¹çñÁ á»i ù ĸ ĶÝÇ ¹ÇÝ³ ŬÇİ . áóÝ³ íañ
 á³ i İ»ñç Ñ³ Ōañ¹áóŬ: Ō³ ē³. ³ ŬÜ³ Ý . »ñíáñ»ñ»Ýi ³ ŌµĭāñÝ»ñç
 eī »ŌİÜ³ Ý ßÝañÑçí ³ ē³ ççÝ³ Ý. ³ Ŭ »ñ³ Ý İ. ³ i íŬ³ É áóŌóáóŬ³ Ý
 Çñ³ İ³ Ý³ óŬ³ Ý ÑÝ³ ñ³ íañáóŬáóŬ:

Æñ³ óŬ³ Ý »ñİ³ ñ³ Á³ Ŭİ»i İ³ ÝÉ³ i »eáóŬ: í íŬ³ É áóŌóáóŬ³ Ý
 ½³ ñ. ³ óŬ³ Ý Ñ³ ñ³ µ»ñ³ İ³ Ý ÷ áóŬáÝ»ñİ³ ŬáóŬe İ³ ñ»Ķ ĸ. Ý³ Ñ³ i »É10
 Āi³ Ýß³ Ýai (»YÁ³ ¹ñíáóŬ ĸ, añ Çñ³ óŬ³ Ý ÷ áóŬáóŬ ½³ ñ. ³ óŬ³ Ý³ eī ç-
 x³ YÁ Ñ³ í³ ē³ ñ ĸ 100): ² Ŭe áçéai, i íŬ³ É i »ÉÝáñ. ç³ Ŭ çñ³ óŬ³ Ý
 Á³ Ŭİ»i Á íñ³ İÑ³ eÝç Ŭai 2010 Āi³ İ³ ÝçÝ:

í íŬ³ ÉµÝ³. ³ í³ eáóŬáÝ»ñİ³ ŬáóŬe »Ō³ Í Ŭçç³ ½³ ³ ŬçÝ çñ³ ¹ñáóŬ³ Ý
 í »ññáóŬáóŬ³ Ý³ ñ¹ ŬáóŬáÝ»ñçó »É»Ķai, İ³ ñ»Ķ ĸ ³ e»É añ Ō³ áaÝç³ Ý
 ½³ ³ Ķañ»Ý³ ē³ ç ĸ ³ Ýó»ÉŬß³ ÍáóŬÝ»ñç Ñ³ ñóáóŬ ó íñáá³ Ŭçó áó² ŌŬ-
 çó: ² Ŭ á³ i x³ eai ĸÉ Ŭç ù³ Ýç »íñáá³ İ³ Ý . ³ Ŭ»ñçİŬ³ Ý ÁÝİ»ñáó-
 ŬáóŬÝ»ñ ÷ añÓáóŬ »Ý Ñ³ eÝ»É x³ áaÝç³ İ³ Ý³ Ŭ Ŭ ççñŬ³ Ý»ñçÝ, añáÝú
 ³ ßÉ³ i áóŬ »ÝÝañ³. áóŬ ĸİ³ ñáÝ³ ŬçÝ i »ÉÝáñ. ç³ Ý»ñç íñ³: ² á³.
 . ³ ŬáóŬ, Áei »ñ»áóŬáçÝ, ³ Ŭ çñ³ íçx³ ÍÁ Íá³ Ñá³ Ýiç:

² Ŭ i »ÉÝáñ. ç³ Ý»ñçÝ, añáÝó Ŭß³ İŬ³ Ý . añíáóŬ ³ ÝÑñ³ Á»ßi ĸ
 ß»ßi ³ İç³ ē³ çÁÝÁ³ ó, İ³ ñ»Ķ ĸ ¹³ e»É. »ñíáñ»ñ»Ýi x³ ē³. ³ ŬÜ³ Ý
 İ³ ē³ í³ ñŬ³ Ý i »ÉÝáñ. ç³ Ý, . »ñÉçİ úai Ćİ³ İ³ Ý ðe»ñç Ý³ É³ .
 . ÍŬ³ Ý áó. »ñÉ³ Ŭ³ ĸç ISDN-Ý»ñç eī »ŌİÜ³ Ý i »ÉÝáñ. ç³ Ý:

í íŬ³ É áóŌóáóŬ³ Ý çñ³ óŬ³ Ý x³ Ý³ á³ ññçÝ »Ō³ Í eáóç³ É³ İ³ Ý
 ē³ ÑŬ³ Ý³ ÷ ³ ÍáóŬÝ»ñç áññi çÝ á³ i İ³ ÝáŌ³ ñ. »ñÝ»ñçó İ³ ñ»Ķ ĸ
 Ñçß³ i ³ İ»Éáá µ³ í³ İ³ Ý³ á³ ÷ Ŭß³ İ¹³ Í ù³ Ō³ ù³ İ³ ÝáóŬáóŬá Í³ áç
 úai Ćİ³ İ³ Ý ó³ Ýó»ñç Ŭ³ ñ¹áóŬ, Ŭ³ eÝ³ íañ³ µ³ ñ, É³ Ŭ³ ĸç ISDN-Ý»ñç
 eī »ŌİÜ³ Ý³ eá³ ñ»¹áóŬ, İ³ áç É³ Ŭ³ ĸç ó³ Ýó»ñç Ñ³ Ŭ³ ñ eáóç³ É³ -
 İ³ Ý çÝñ³ eī ñáóŬí áñ³ Ŭç í»ñ³ İ³ eáóŬ³ Ý Ñ»i İ³ áí³ Í ¹Ái³ ñáó-
 ŬáóŬÝ»ñÁ, Ŭ³ eē³ Ŭ³ İ³ Ý . Çi ³ ÍóáóŬ³ Ý . . Ý³ Ñ³ i áóŬÝ»ñç Ñ³ Ŭ³ -
 İ³ ñ. ç »i ŬÝ³ Ķá ÇÝánŬ³ óç³ Ŭç Ŭ»Í Í³ í³ É»ñç Ñ³ Ōañ¹ú³ Ý³ ÝÑñ³ .
 Á»ßi áóŬ³ Ý i »e³ İ³ i çó: ¶ »ññÉİ³ Í³ í³ É»ñai ÇÝánŬ³ óç³ Ŭç Ñ³ .
 Ōañ¹ú³ ÝÁ í»ñ³ µ»ñíáóŬ i Ýi »e³ İ³ Ý ē³ ÑŬ³ Ý³ ÷ ³ ÍáóŬÝ»ñç ÁiçÝ İ³ -
 ñ»Ķ ĸ ¹³ e»Éi³ x³ eùç ßáóŬ³ Ŭ³ İ³ Ý Ŭ³ eßi ³ µÝ»ñç ³ á³ Ñai Ŭ³ Ý ÑçŬ-
 Ý³ Ñ³ ñó»ñÁ, Ŭß³ İŬ³ Ý Ñ³ Ŭ³ ñ ŬççáóÝ»ñç á³ İ³ eÁ, İ³ áí³ Í ē³ ñù»ñç

Ū³ ēḅi³ μÇ³ í»É³ óŪ³ Ý Ñ»i³, i íŪ³ ÉμÝ³. ³ í³ éáóŪ Ñ»i³ ½ai³ áóĀĹáóŪ-
Ý»ñ Ĩ³ i³ ³ ñ»Ĺáó ÁÝ¹ áóŪ³ Ĩ³ áñ³ ĨŪ³ É Ĩ³ ¹ñ»ñÇ á³ i³ ñ³ ēi³ Ū³ Ý Ñ»i³
Ĩ³ áí³ Í¹ Áí³ ñáóĀĹáóŪ»ñÁ ³ ŪŪ:

² ½»óáóĀĹáóŪ³ ñ¹ĹáóŪ³ μ»ñáóĀŪ³ Ý ³ ĵĪáÝáŪÇĨ³ ŪÇ Ĩñ³: Ĩ³ ÝÉ³-
i³ »éáóŪŪ»ñÇ Ñ³ Ū³ Ó³ ŪŪ Ĩ³ áÇ i³ »ñ³ μÇi³ ³ ŪÇÝ úáí ÇĨ³ Ĩ³ Ý ē³ ñù»ñÇ
ĹáóŪ³ ŪÇ Ū³ ēḅi³ ³ μÝ»ñÁ ĨÑ³ ēÝ»Ý 3 i³ ñÇĹáÝ Ç»ÝÇ: ØÇ»ÝáóŪŪ³ Ū³ Ý³ Ĩ³
³ ŪŪ ÁÝĨ¹»ñáóĀĹáóŪŪ»ñÇ ú³ Ý³ ĨÁ, áñáÝó. Çi³ Ñ»i³ ½ai³ ³ Ĩ³ Ý ÇÝēi³ Ç-
i³ áóĪ Ý»ñÁ á»i³ ù ĵ ¼μ³ Ōi³»Ý ŪB³ ĨáóŪŪ»ñáí ³ Ū ³ ¹ñ³ Ñ»i³ Ĩ³ áí³ Í¹
μÝ³. ³ í³ éÝ»ñáóŪ, ĨÑ³ éÝÇ 5-7-Ç:

² ñ¹ĹáóŪ³ μ»ñáóĀŪ³ Ý ³ ĵĪáÝáŪÇĨ³ ŪÇ Ĩñ³ Ĩ³ áÇ i³ »ñ³ μÇi³ ³ ŪÇÝ úá-
i³ ÇĨ³ Ĩ³ Ý ē³ ñù»ñÇ áá¼Çi³ Çi³ ³ ½»óáóĀŪ³ Ý ¹ñē»áñáóŪŪ»ñÇ ĀíÇÝ Ĩ³-
ñ»Ĳ ĵ 13 ē»ĒÑ»i³ ³. ³ áñá. ñ»éÁ³ ŪŪáÇēÇ Ū³ ñ½»ñáóŪ, ÇÝááÇēÇÝ ĵ 1Ç-
Ý³ ŪÇĨ³ á³ i³ Ĩ»ñÝ»ñÇ Ñ³ Ōáñ¹Ū³ Ý ē³ ñù»ñÇ ēi³ »ŌĪáóŪÁ (úñÇÝ³ Ĩ³, ¼³ ñ-
xáóĀĹáóŪŪ»ñÇ ÇÝ¹áçēi³ ñÇ³ ŪÇ Ñ³ Ū³ ñ) ³ ŪŪ: Ĩ³ áÇ ³ Ū³ áÇēÇ ē³ ñù»ñÁ
É³ ŪŪ ĨÇñ³ éáóĀĹáóŪ Ĩ³. i³ Ý»Ý³ i³ áŪ»ù»Ý³ Ý»ñáóŪ, éáóÇ³ É³ Ĩ³ Ý ÇÝŷñ³-
ēi³ ñáóŪi³ áçñ³ ŪÇ i³ »ñ³ ÑēĨŪ³ Ý Ñ³ Ū³ Ĩ³ ñ. »ñáóŪ, Ū. i³ Ĩ³ ĨÑ³ Ý³ ĨáÝ»-
ñÇ áñáŪŪ³ Ý 1»áúáóŪ ³ ŪŪ:

áñá»ē Ĩ³ áÇ i³ »ñ³ μÇi³ ³ ŪÇÝ úáí ÇĨ³ Ĩ³ Ý ē³ ñù»ñÇ »ñ³ Ý. ³ Ĺáó
Ý». ³ i³ Çi³ Ñ»i³ ³ ÝúÝ»ñ Ĩ³ ñ»Ĳ ĵ ÝB³É³ ñ¹ĹáóŪ³ μ»ñáóĀŪ³ Ý ³ ŪŪ xĹáóŪ-
ñÇ, áñáÝú ¼μ³ Ōi³ áóŪ»Ý Ĩ³ áÇ ē³ ñù»ñÇ áóŪ³ Ū³ Ĩ³ ñ. »ñÇ Á³ Ū³ Ý³ Ĩ³-
ĨÇó i³ Çá»ñÇ ēi³ »ŌĨŪ³ Ūμ, ÇÝáá»ē Ý³ ³ ĵĲi³ ñáÝ³ ŪÇÝ ³ ñ¹ĹáóŪ³ μ»ñáó-
ĀŪ³ Ý¹Ĩ³ áÇ ŪÇçáóŪŪ»ñÇ Ĩ³ í³ Ĩ³ Ĩ³ ÝÁ Ū»Ī áóŪ³ ¹ñáóĀĹáóŪ á¹³ ñŌÝáŌ μÝ³-
. ³ í³ éÝ»ñÇ ½³ ñ. ³ óŪ³ Ý³ ÝÉáóē³ ÷»Ĳ ÁÝ¹Ñ³ i³ áóŪÁ ³ é». ñ»éÁ:

Ĩ íŪ³ É áóŪáóĀŪ³ Ý Ĩ³ »ÉÝáĹá. Ç³ Ĩ³ Ý. Ý³ Ñ³ i³ áóŪÁ ĀáóŪĲ ĵ i³ Ĳē
Éáē»É³ ŪŪ Ū³ ēÇÝ, áñ áÝ³ Ū³ Ĩ³ áÇ i³ »ñ³ μÇi³ ³ ŪÇÝ úáí ÇĨ³ Ĩ³ Ý ē³ ñ-
ù»ñÇ Çñ³ Ĩ³ Ý³ óŪ³ Ý Ñ³ Ū³ ñ ŪB³ ĨŪ³ Ý áñáó»éáóŪ Ñ³ ñĨ¹ ĨÇÝÇ ĹáóŪ»É
μ³ ¼Ū³ ĀÇi³ μ³ ñ¹ ÉÝ¹ÇñÝ»ñ, ³ Ū ¹Áí³ ñáóĀĹáóŪ»ñÁ, Ñ³ í³ Ý³ μ³ ñ,
Ñ³ ŌÁ³ Ñ³ ñ»Ĳ »Ý: Ĩ³ ñ»Ĳ ĵ ³ ē»Ĳ áñ. »ñ³ ñ³. ÁÝÁ³ ó Ĩ³ áÇ Ñ³ Ū³-
Ĩ³ ñ. »ñÇ Çñ³ Ĩ³ Ý³ óŪ³ Ý Ñ»i³ »ñ³ ÝĨ. ³ ¼áó ³ Ñ»é Ūáá³ ùÇ ÑÝ³ ñ³ íá-
ñáóĀĹáóŪ 1»áÇ i³ íŪ³ ÉŪ»ñÇ μ³ ½³ Ý»ñ ³. Çi³ »ĲúÝ»ñÇ Ĩ³ ñμ»ñ μÝ³. ³-
i³ éÝ»ñÇ. Íáí. Ĺáμ³ ÉŪ³ ēḅi³ ³ μáí ÇÝýáñŪ³ óÇ³, ÑÝ³ ñ³ íáñ Ĩ³ éÝ³
³ í»Ĳ ē»ñi³ Ñ³ Ū³. áñĨ³ ĨáóĀĹáóŪ: ² Ū³ áÇēáí, óñĨÇñÁ, Ñ³ í³ Ý³ μ³ ñ,
Ūáí ĵ ŪÇ³ éÝ³ Ĩ³ Ý ÁÝ¹Ñ³ Ýáçñ Ĳ¼Ç ēi³ »ŌĨŪ³ ÝÁ:

úáí ÇĨ³ Ĩ³ Ý ³ØØ-Ý»ñÇ i³ ññ»ñÁ ³ Ñ³ Ý. áóŪŪ»ñÁ: Ĩ³ ÉÝáĹá. Ç³ ŪÇ
(³ áñ³ ÝúÇ) Ñ³ Ū³ éáí ÝĨ³ ñ³. ÇñÁ: Á³ Ū³ Ý³ Ĩ³ ĨÇó ³ØØ-Ý»ñÇ ÑÝ³.

n̄³ í añaóĀġaóŸ»nÁ 1000 .. ³ í »Ĳ ³ Ÿ. ³ Û Û»Í³ óŸ»ġo Ñ³ Û³ ñ Ÿa³ ì ³ .
 Ī³ Ñ³ ñ Û³ ñ ĵ Û³ Ī»É³ ¼ÐØ-Ÿ»ñÇ Ñ³ Û³ Ī³ ñ. »ñ úaì ÇĪ³ Ī³ Ÿ Ī »ÉŸaġa.
 . Ç³ Ÿ»ñÇ ÑÇÛ³ Ÿ Īñ³ , añaŸù ³ ŸÁŸĪ³ ġaóŸ Ī »Ÿ ĵġĪ Īñ³ Û³ . ŸÇe³ Ī³ Ÿ
 1³ ġi »ñÇ Ÿ»ñ. añaĪaóĀŸ Ÿ ŸĪ³ Ī Û³ Ûµ: Ī ĪŸ ÉĪaŸó»aóÇ³ ŸŸ Ñ³ Û³ a³ .
 Ī ³ eÉ³ Ÿ Û³ Ī í aó e³ ñ»ñÇ ùñÇŸ³ ĪŸ»ñ Ī³ ñaó »Ÿ Ī³ e³ ŸÉ añaó»
 eánŸ»nÁ úaì ÇĪ³ Ī³ Ÿ ĵġĪ»ŸĪ Ÿ»ñÇ ÑÇÛ³ Ÿ Īñ³ , añaŸó ³ ÑÉ³ Ī ³ ŸuÇ
 ÑÇÛaóŸ ÁŸĪ³ Ī ĵ ¼aó ³ Ñ»é Û³ ĪŸ Ÿ eĪ¼µaóŸuÁ, Ī³ aÇ . »ñ³ ñ³ . ÁŸ-
 Ā³ ó úaì ÇĪ³ Ī³ Ÿ Ñ³ óañ¹³ aóÇŸ»nÁ, úaì ÇĪ³ Ī³ Ÿ ÑÇġaóaóĀġaóŸÁ ..
 ³ ŸŸ: ³ Ÿ³ Ī³ Ÿ³ µ³ ñ ÑŸ³ ñ³ í añ ĵ Ÿ³ .. ³ ñ¹»Ÿ. aġaóĀġaóŸ aóŸ»óaó e³ ñ
 ù»ñÇ Û³ eŸ³ ĪÇ ÷ aÉ³ ñÇŸaóŸ Ī ĪŸ É Ī ³ ññ»nái aó Ñ³ Ÿ. aóŸŸ»nái:
 eĪ¼µaóŸuán»Ÿ ÑŸ³ ñ³ í añ ĵ 1³ eŸaóŸ ³ ÑÉ³ Ī ³ ŸuÁ 2-ñ¹ .. 3-ñ¹ Ñ³ ñŸa-
 ŸÇĪ³ Ÿ»ñaóŸ:

Æñ³ óŸŸ Ÿ »ñĪ³ ñ³ Ā³ ŸĪ»Ī Ī³ ŸÉ³ Ī »eáóŸ: Ī ĪŸ É aóŸŸaóĀŸ Ÿ
 1/² ñ. ³ óŸŸ Ÿ Ñ³ ñ³ µ»ñ³ Ī³ Ÿ eĪ ³ ĪÇ³ Ÿ Ÿ»ñĪ³ ġaóŸe Ī³ ñ»Ĳ ĵ . Ÿ³ Ñ³ .
 Ī »É 5 Āí³ Ÿß³ Ÿaí »ŸĀ³ 1ñíaóŸ ĵ, añ Çñ³ óŸŸ Ÿ ÷ aóŸaóŸ 1/² ñ. ³ óŸŸ Ÿ
 ³ eĪ Ç×³ ŸÁ Ñ³ Ī³ e³ ñ ĵ 100): ² Ÿ aÇeáí, Ī ĪŸ É Ī »ÉŸaġa. Ç³ ŸÇ Çñ³ -
 Ī³ Ÿ³ óaóŸÁ Ī »ŸÇ ĪaóŸ»Ÿ³, Ñ³ Ī³ Ÿ³ µ³ ñ, ŸaĪ 2020 Āí³ Ī³ ŸÇŸ:

Ī ĪŸ É µŸŸ³ . ³ Ī³ eáóŸ Ÿ»ñĪ³ ġaóŸe »Ÿ³ Ī ŸÇÇ³ 1/² ³ ŸŸÇñ³ 1ñaóŸŸ Ÿ
 Ī»ñġaóŸaóŸ Ÿ ³ ñ¹ ġaóŸuŸ»ñÇó »ŸĪ»ġaí, Ī³ ñ»Ĳ ĵ ³ e»É añ úaì ÇĪ³ Ī³ Ÿ
 ¼ÐØ-Ÿ»ñÇ eĪ »ŸĪŸ Ÿ aóŸŸaóŸŸ Ÿµ Ī ³ ñíaó Ñ»Ī ³ ¼aĪ aóġġaóŸ»nÁ ..
 Ō³ aáŸÇ³ ġaóŸ, .. ² ŌŸ-áóŸ . Ī ŸíaóŸ »Ÿ ŸaĪ ³ í añ³ a»e ŸaóŸŸ ÷ aóŸaóŸ:
 Ð³ Ÿ ŸÇ ĵ, añ ° í ñaá³ ġaóŸ ŸÇ Ñ³ ñù ÇŸeĪ ÇĪ aóŸ Ÿ»ñ Û³ ĪaóŸ »Ÿ µ³ -
 1/² ŸŸ Ÿ Ī »e³ Ī³ Ÿ 1ñaóŸŸ»ñ Ī ĪŸ É µŸŸ³ . ³ Ī³ eáóŸ: Ī³ ñ»Ĳ ĵ »ŸĀ³ 1ñ»É
 añ Ñ»Ī ³ . ³ ġaóŸ ³ Ÿ ³ ÑÉ³ Ī ³ ŸuÁ Īß³ ñaóŸ³ Ī ĪÇ: , ñ³ ŸÇó 1/² Ī , ŸÇÇ-
 3/2 ³ ŸŸÇ Ñ³ Û³ . añaĪ³ ĪaóŸŸ Ÿ ÑŸaññÇĪ, Û³ ĪaóŸŸ»nÁ úaì ÇĪ³ Ī³ Ÿ
 ¼ÐØ-Ÿ»ñÇ Ī ³ ññ»ñÇ aóŸŸ Ÿ. aóŸŸ»ñÇ eĪ »ŸĪŸ Ÿ ³ eá³ ñ»¼aóŸ, Ñ³ Ī³ -
 Ÿ³ µ³ ñ, a»Ī ù ĵ Ī³ Ī ³ ñĪ»Ÿ ĵġĪ³ Ī»Ĳ ³ ĪĪ ÇĪ Ī»ñaái:

² ŸŸ Ī »ÉŸaġa. Ç³ Ÿ»ñÇŸ, añaŸó Û³ ĪŸ Ÿ . añaĪaóŸ ³ ŸŸñ³ Ā»ġi ĵ
 Ñ»ġi ³ ĪÇ ³ e³ ÇÁŸÁ³ ó, Ī³ ñ»Ĳ ĵ 1³ e»É 2-ñ¹ .. 3-ñ¹ Ñ³ ñŸaŸÇĪ³ Ÿ»ñÇ
 . »ñ×ß ñÇĪ ġaóŸe ŸŸ Ī³ e³ Ī³ ñŸ Ÿ Ī »ÉŸaġa. Ç³ Ÿ, ŸÇĪñaeĪ ñaóŸĪ aó
 ñ³ Ÿ»ñÇ ÑÇÛ³ Ÿ Īñ³ µ³ ñŸñ ×ß ñĪ aóŸŸ Ÿµ úaì ÇĪ³ Ī³ Ÿ e³ ñù»ñÇ
 Ÿ³ É³ . ĪŸ Ÿ Ī »ÉŸaġa. Ç³ Ÿ:

Ī ĪŸ É aóŸŸaóŸŸ Ÿ 1/² ñ. ³ óŸŸ Ÿ ×³ Ÿ³ a³ ññÇŸ eáóÇ³ É Ī³ Ÿ ³ ñ.
 . »ñŸ»ñ añ³ ĪĪ ÇĪañ»Ÿ aĪ³ Ÿ, ÇeĪ Ī ŸĪ »e³ Ī³ Ÿ aÉ³ ŸÇ ³ ñ. »ñŸ»ñÇó
 Ī³ ñ»Ĳ ĵ ÑÇß³ Ī ³ Ī»É ³ ŸŸaÇeÇ ÑaóŸ³ ŸÇ ³ ŸŸñ³ Ā»ġi Ÿ eġi ³ µŸ»ñÇ

³ á³ Ñáí Û³ Ý ÑÇÛÝ³ Ñ³ nó»ñÁ, áñÇ ÑÇÛáóÙ ÁÝÍ³ Í ; μ³ nóñ ýáóÍóÇá-
 Ý³ ÉÑ³ ßí áó³ Í³ Ý é³ ñú»ñÇ Ñ³ é³ ñ³ Í³ Ý á³ Ñ³ ÝÇ³ ñíÁ (ÁÝ¹ áñáóÙ,
 áá ÛÇ³ ÛÝ úáí ÇÍ³ Í³ Ý), á³ í ñ³ éí Ç³ ñí³ í ñ³ ÝúÇ Û³ Ý Û³ Ý áó³ Û-
 Ý³ ñ³ . Ááó³ ñíÛ³ Ý³ ×áó Í³ Èé»ñÇ ÍáÙá»Ýé³ óÛ³ Ý Ñ³ Û³ ñ³ Í³ Èù-
 ñÇ Ýí³ ½óÛ³ Ý áñáó»éÇ³ ñ³ . ³ óÛ³ Ý ÑÇÛÝ³ Ñ³ nó»ñÁ, . Çí³ Í³ Ý Ñ-
 í³ ½áí áóÁáóÝ»ñÇ Ýá³ í³ Íáí ÛÇçáóÝ»ñÇ á³ Í³ éÁ, Í³ áí³ Í³ é³ ñú-
 ñÇ Û³ ßí³ Í³ Ý μ³ ñ³ óÛ³ Ý . Û³ é³ ßí³ μ³ Èá³ ßáñ³ óÛ³ Ý Ñ³ í , . úáí Ç-
 Í³ Í³ Ý í »ÈÝá³ . Ç³ Ý»ñáóÙ, . ¾ÐØ-Ý»ñÇ éí »ÓÍÛ³ Ý³ éá³ ñ³ ½áóÙ Ñ³ -
 í³ é³ ñ³ á»é³ É í ÍáóÙÝáñá³ áó³ áñ³ ÍÛ³ ÈÛ³ éÝ³ . »í Ý»ñÇ á³ í ñ³ éí -
 Û³ Ý Ñ³ í³ Í³ áí³ Í³ Áí³ áóÁáóÝ»ñÁ:

² ½»óáóÁáóÝ³ ñ³ ½áóÝ³ μ»ñáóÛ³ Ý . ;ÍáÝáÙÇÍ³ Ç³ í ñ³ : Í³ Ý È³ -
 í »éáóÙÝ»ñÇ Ñ³ Û³ Ó³ ÛÝ úáí ÇÍ³ Í³ Ý ¾ÐØ-Ý»ñÇ í³ ñ³ ñ³ ñ³ . Ñ³ Ý. áóÙ-
 Ý»ñÇ ßáó³ Ç³ Û³ é³ ßí³ μÝ»ñÁ ÍÍ³ ½Á»Ý Úáí 1 í ñÇÍÇáÝ Ç»Ý: ØÇ»ÝáóÙÝ
 Á³ Û³ Ý³ Í³ ÛÝ ÁÝÍ»ñáóÁáóÝ»ñÇ ù³ Ý³ ÍÁ, áñáÝó . Çí³ Ñ³ í³ ½áí³ -
 Í³ Ý ÇÝéí Çí³ áóÝ»ñÁ á»í ù ; ¼μ³ Óí»Ý Û³ ÍáóÙÝ»ñáí³ Û³ . ñ³ Ñ³ í³
 Í³ áí³ Í³ μÝ³ . ³ í³ éÝ»ñáóÙ, ÍÑ³ éÝÇ 7-10-Ç:

² ñ³ ½áóÝ³ μ»ñáóÛ³ Ý . ;ÍáÝáÙÇÍ³ Ç³ í ñ³ úáí ÇÍ³ Í³ Ý ¾ÐØ-Ý»ñÇ
 í³ ñ³ ñ³ ñ³ áó³ Ñ³ Ý. áóÙÝ»ñÇ³ ñ³ Í³ Ý Ý»ñ. áñÍáóÁÛ³ Ý³ ñ³ »áñáóÙÝ»ñÇÝ
 Í³ ñ³ Ñ³ ; ¹³ é»É ùñÇÝ³ Í, ³ ÛÝáÇéÇ Ñ³ Û³ Í³ ñ. »ñÇ Ñ³ Û³ Ýí»É, ÇÝáàÇ-
 éÇÝ »Ý . »ñýáóÍóÇáÝ³ É³ í í áÛ³ í³ óí³ Í³ ßÈ³ í³ ÝúÇ ÛÝ³ í »ó»ñÁ
 (ÛÇ ù³ ÝÇ Ñ³ ñáñ Ø». ³ -ÇÇ. ³ ùááé³ Í³ ñ. Ç μÝáó³ . áóÙÝ»ñáí):
² Û»Ý³ ÛÝ Ñ³ í³ Ý³ Í³ ÝáóÁÛ³ Ûμ Çñ»Ýó ½³ ñ. ³ óÛ³ Ý ÛÇ Ñ³ í³ . ³ ÛóáóÙ
 Íéí³ Ý³ Ý³ Ý³ . ³ ßÈ³ í³ ÝúÝ»ñÁ ³ ÛÝáÇéÇ Íñ³ . ñ³ ÇÝ³ á³ Ñáí Û³ Ý
 éí »ÓÍÛ³ Ý. Íáí, áñÁ ú. í³ . áñÍáóáóÙ ; í í Û³ ÈÝ»ñÇ Û³ Ý Ñ³ Û³ ñ
 Û³ ñ³ áóÝ³ í»É Úáí Û³ Í³ ñ³ ÍÇ íñ³ , ³ í í áÛ³ í³ Á³ ñ. Û³ ÝáóÁÛ³ Ý
 Ñ³ Û³ Í³ ñ. »ñáóÙ È³ ÛÝ³ Û³ é³ ßí³ μ³ Úá¹»È³ íáñÛ³ Ý Á³ Û³ Ý³ Í³ . ³ ÛÝ:
 Áéí »ñ³ áóÁÇÝ, È³ ÛÝ ÍÇñ³ éáóÁáóÝ Ýáñ í³ ñ³ ñ³ ñ³ . Ñ³ Ý. áóÙÝ»ñÁ
 Í. í Ý»Ý Û³ í »áñá³. Ç³ Í³ Ý á³ ÷ áóÙÝ»ñÇ, í Ç³ ½ñùÇ . ñ³ ñ³ ñ³ ñ³ í³ -
 ½áí Û³ Ý, é»ÙéÚá³. Ç³ Ç³, ;Íá³. Ç³ Ç³ μÝ³ . ³ í³ éÝ»ñáóÙ, ;Ý»ñ. »í ÇÍ³ -
 áóÙ, éáóÇ³ È³ Í³ Ý ÇÝñ³ éí ááóÙ³ áñ³ Ç³ Ñ³ í³ ½áí áóÁáóÝ»ñáóÙ .
 ØÇÝ³ ñ³ áóÁáóÝáóÙ, ÇÝáÇ ßÝáñÇí³ Í³ ñ³ . ³ óíÇ³ Û³ áóóáóÁáóÝ»ñÇ
 Ñ³ í³ . ³ ½³ ñ. ³ óáóÙÁ:

¹³ ó³ é³ Í³ Ý Ý»ñ. áñÍáóÁáóÝ³ úáí ÇÍ³ Í³ Ý ¾ÐØ-Ý»ñÇ Ýáñ í³ ñ³
 ñ³ ñ³ ñ³ áó³ Ñ³ Ý. áóÙÝ»ñÇ »ñ³ Ý³ . Éáó Í³ ñ³ Ñ³ Û³ íÇ³ ñ³ ½áí»Ý. ááóÁáóÝ
 áóÙ»óáó ¾ÐØ-Ý»ñÇ ½³ ñ. ³ óÛ³ Ý³ ñ. »È³ ÍÛ³ Ý ÛÇ, μ³ Û³ Í³ ñ³ Ñ³ ; »Ý-

Á³ 1ñ»É añ³ ei Çx³ Ý³ µ³ ñ³ İ³ é³ ç³ Ý³ 3 Ū³ Ñ³ Ū³ İ³ ñ. »ñÇ Ñ³ Ū³ -
i »Ō»İçááŬáŬ:

İ i Ū³ É ááŬááŬ³ Ý³ i »EYáŬ. Ç³ İ³ Ý³ . Ý³ Ñ³ i ááŬá ÁááŬ³ ; i i Ç³ é
Éáé»É³ Ū³ Ū³ eÇY, añ, áV³ Ū³ İ úáı Çİ³ İ³ Ý³ 3ØØ-Y»ñÇ Yán i 3 ññ»ñÇ áó
Ñ³ Ý. ááŬY»ñÇ Çñ³ İ³ Ý³ óŪ³ Ý³ Ñ³ Ū³ ñ³ Ñ³ ñİ İÇYÇ ÉáŬ»É µ³ 1/2³ ÁÇi
µ³ 1/2³ ÇY ÉY³ ÇñY»ñ, 3 Ū³ ááŬ³ Ý³ 1»ñŌ máŬñ 1Ái³ nááŬááŬY»ñÁ İ³ náŌ »Y
Ñ³ ŌÁ³ Ñ³ ñi»É ŪÇ³ 1/2 3 ÇY ÁY³ 13 ñŌ³ İ³ Ñ³ Ū³ . añİ³ İóááŬ³ Ý³ iñ³
ÑÇŪYi³ İ³ Ñ³ i 3 1/2³ ááŬááŬY»ñááŬ .. Ū³ İááŬY»ñááŬ:

İ »Yé³ i i ÇáY»ñ: İ »EYáŬ. Ç³ Ç³ (3 añ³ YúÇ) Ñ³ Ū³ éáı Yİ³ ñ³ . Ç-
ñÁ: İ »Yé³ µ³ Ý³ İ³ Ý³ i i ÇáY»ñÁ (İ »Yé³ i i ÇáY»ñÁ) Çñ»YóÇó Y»ñİ³ Ū³ ó-
YááŬ »Y İ »Yé³ µ³ Ý³ İ³ Ý³ Ū³ ñŪÇY»ñÇ ÚáŬİááŬY»ñÁ i 3 ñµ»ñ»ÉáŬ ÁY³ áó
Y³ İ³ µ³ 1/2³ óŪ³ Ý³ İ »Yé³ µ³ Ý³ İ³ Ý³ YŬááŬ»ñÇ (3 Ū³ áÇeÇ YŬááŬ»ñÇ Ái ÇY
İ³ ñ»İÇ ; 13 é»ÉY»ñŪ»Yi Y»ñÁ, ŪÇİñáññ. 3 YÇ 1/2³ Y»ñÁ, 3 Yi Ç. »Yİ»ñÁ ..
3 Yi ÇŪ³ ñŪÇY»ñÁ, İÇ. 3 Y³ 13 ÇY é»ó»áı añY»ñÁ, DNA, RNA .. DNA áó
3 ŪÉYŬááŬY»ñÁ) 1/2³ 3 İóááŬá yÇ 1/2³ Çİ³ -úÇŪÇİ³ İ³ Ý³ é³ ññ»ñÇ Ñ³ i : ŪŪ³ Y
i i ÇáY»ñÁ Y³ É³ i »éi³ İ »Y ŪÇİñáİ³ i 3 É»ñÇ á³ + Ū³ Ý³ Ñ³ Ū³ ñ:
ñ³ Yú 3 ñ³ 1»Y É Ūáñ»Y ú. i 3 . añİ³ 1ááŬ »Y İÇYÇİ³ İ³ Ý³ i »ññááŬ áó
ÁŬááŬY»ñÇ Ū³ İŪ³ Ý³ Ñ³ Ū³ ñ, i »EYáŬ. Ç³ İ³ Ý³ áñáó»éY»ñááŬ, İáŬáŬ.
. Ç³ İ³ Ý³ á³ + ááŬY»ñááŬ .. 3 ŪÉ, é³ İ³ Ū³ Ū³ µY³ . 3 i 3 éááŬ i 3 ñi ááŬ
»Y³ İ³ Çi Ñ³ i 3 1/2³ ááŬááŬY»ñ, ááŬŌi³ İ³ i i ÇáY»ñÇ . »ñ1/2 3 ŪááŬ³ Ý³
µ³ ñŌñ³ óŪ³ YÁ, á³ + ááŬY»ñÇ úµŪ³ İ³ Y»ñÇ 1Ç³ á³ 1/2³ YÇ ÁY³ É ŪŪ³ YÁ,
. 3 µ³ ñÇi Y»ñÇ Yi 3 1/2³ óŪ³ YÁ .. 3 ŪÉ:

Æñ³ óŪ³ Ý³ »ñİ³ ñ³ Á³ Ūİ³ i İ³ YÉ³ i »éááŬ: İ i Ū³ É ááŬááŬ³ Ý³
1/2³ ñ. 3 óŪ³ Ý³ Ñ³ ñ³ µ»ñ³ İ³ Ý³ + ááŬá Y»ñİ³ ŬááŬé İ³ ñ»İÇ ; . Ý³ Ñ³ i »É
50-60 ŪÇ³ íáñ (»YÁ³ 1ñi ááŬ ; añ Çñ³ İ³ Ý³ óŪ³ Ý³ + ááŬááŬ 1/2³ ñ. 3 óŪ³ Ý³
3 ei Çx³ YÁ Ñ³ i 3 é³ ñ ; 100): 2 Ū³ áÇeáı, i i Ū³ Éi »EYáŬ. Ç³ Ç³ Çñ³ -
İ³ Ý³ óŪ³ Ý³ Á³ Ūİ³ i Á iñ³ İÑ³ eYÇ Úáı 2000 Ái³ İ³ Ý³ YÇY:

İ i Ū³ É µY³ . 3 i 3 éááŬá Y»ñİ³ ŬááŬé »Ō³ İ ŪÇ³ 1/2 3 ÇY Çñ³ 1nááŬ³ Ý³
i »ññááŬááŬ³ Ý³ 3 ñ³ ŬááŬáY»ñÇó »É»Éáı, İ³ ñ»İÇ ; 3 é»É añ »Á Ō³ áá-
YÇ³ Ç³ Ū³ İ³ ñ³ 13 İÁ ÁY³ ááŬ»Yú 100, 3 á³ Ū³ İááŬY»ñÇ Ū³ İ³ ñ³ 13 İÁ
2 ŪŪ³ ááŬ İİ³ 1/2³ Ç 95, Çeİ³ o iñáá³ ŬááŬ 85 ŪÇ³ íáñ: 2 Ū³ áÇeáı, Ō³ áá-
YÇ³ Ý³ ŪÇ + áññ³ é³ ç ; 3 YóYááŬ Çñ Ūñó³ İÇóY»ñÇó:

2 Ū³ i »EYáŬ. Ç³ Ý³ »ñÇY, áñáYó 1/2³ ñ. 3 óŪ³ Ý³ . añİááŬ³ ÝÑñ³ Á»É ;
B»É 3 İÇ 3 é³ ÇAYÁ³ ó, İ³ ñ»İÇ ; 13 é»Éİ³ ŬááŬ . »ñ1/2 3 ŬááŬ i 3 ññ»ñÇ
Ū³ İááŬá, İááŬÇYáYáñY»ñÇ ei »ŌİááŬá .. 3 ŪÉ:

n̄³ İ³ i³ n̄ááġááŸÁ ĵÉ³ i³ »Ĳ İÜ»İ³ Ý³ : e³ ĵÉ N̄»Yó N̄³ Ý¹ Çe³ Yááđ ĵ
1̄n̄³ Yó Çñ³ İ³ Ý³ óÜ³ Ý N̄ÇÜÝ³ İ³ Ý B³ n̄ÁÇá . áñĲáYÁ:

İ »Yē³ ¾ĐĐ: İ »EYáġá . Ç³ ŨÇ (³ áñ³ YüÇ) N̄³ Ü³ éáĲ Yİ³ n̄³ . ÇñÁ:
İ »Yē³ µ³ Ý³ İ³ Ý ¾ĐĐ-Y»n̄Á Š»ñ³ ½N̄³ Ü³ İ³ n̄ . ÇáY»n̄Á! İ »Yē³ µ³ Ý³ -
İ³ Ý Ü³ n̄ÜÇY»ñÇ ³ é³ YÓY³ N̄³ i³ İááġááŸY»n̄Á ú . i³ . áñĲáŸ N̄³ Bİ Çá
Ü»ú»Y³ Y»ñ »Y, áñáYó N̄Y³ n̄³ i³ áñááġááŸY»n̄Á . i³ YíáđÜ »Y Ü³ n̄¹ İ³ ŨÇ
áđ»ŸÇ Ü³ İ³ n̄¹ İÇ iñ³ : Ü»ñİ³ Ũáđe . áġááġááŸ ááŸÇ N̄eİ ³ İ e³ NÜ³ .
Yááđ, Á» ÇYá ĵ İ »Yē³ ¾ĐĐ-Y, ġáĲ »YÁ³ 1̄ñĲááđ ĵ, Á» ³ Ũ Ü»ú»Y³ Y»n̄Á İ³ -
n̄áŸ »Y Çñ³ İ³ Ý³ óY»ÉÇYáñÜ³ óÇ³ ŨÇ ÜB³ İááđ ³ ŨY Ü³ İ³ n̄¹ İáí, áñÁ
³ YÜ³ i³ á»Ĳ ĵ ³ eİ³ ¾ĐĐ-Y»ñÇY: ² ŨÜ Ō³ ááYÇ³ ŨÇ ² n̄¹ ŨáŸ³ µ»ñááŸ
ĲŸ Y ³ n̄i³ ³ úÇY³ e³ i³ n̄Ç Y³ É³ n̄³ n̄ááŸYÁ İÇó ² n̄¹ ŨáŸ³ µ»ñ³ İ³ Ý
· Çİ ááŸŸ Y ³ i³ »EYÇİ³ ŨÇ i³ n̄ááŸŸ Y ÜB³ İááđY»ñÇ áÉ³ YÝ»ñááđ ÁY¹ .
· n̄İ³ İ ĵ ³ İ »Yē³ µ³ Ý³ İ³ Ý áÇá»ñÇ ÜB³ İááđÁ: Ĳñ»YóÇó ÇYá á»i³ ú ĵ
Y»ñİ³ Ÿ³ óY»Y 1̄ñ³ Yü i³ »EYÇİ³ İ³ Ý áÉ³ Yááđ, i³ İ³ i³ ÇY³ á³ n̄¹ ¾ ä,
µ³ Ũ 1̄ñ³ Yü ³ Yá³ Ũ³ Y á»i³ ĵ úÁİ i³ İ ĲY»Y N̄»i ³ ŸÉ N̄³ i³ İ³ YÇB-
Y»ñáí.

1. İ³ n̄ñ»ñÇ ÇYİ » . n̄³ óÇ³ ŨÇ µ³ n̄Ÿñ ³ eİ³ Çx³ Y,
2. ¼áŸ ³ N̄»é eİ³ n̄ááŸİ áñi³ ,
3. ³ YóÜ³ Ý N̄Y³ n̄³ i³ áñááġááŸ ŨÇ³ á³ ÷ Çó »é³ á³ ÷ úá»ñ³ óÇ³ Y»ñÇY,
4. ÇYüY³ ááéááŸÜ³ Y, ÇYüY³ İ³ i³ n̄»É³ . áñĲÜ³ Y yááŸİóÇ³ ,
5. Y»ñ¹ BŸ³ İ N̄³ n̄³ µ»ñááŸŸY»ñ BñÇ³ İ³ ŨÇÇ³ i³ ŨÇ N̄»i ³ ŨY:

Ĳñ³ óÜ³ Y »ñİ³ n̄³ Á³ Ũİ»i İ³ YÉ³ i³ »éááđ: İ i³ É ááŸŸááŸŸ Y
Çñ³ İ³ Ý³ óÜ³ Y N̄³ n̄³ µ»ñ³ İ³ Y eİ³ ³ İÇ³ Y İ³ n̄»Ĳ ĵ . Y³ N̄³ i³ »É 10
Áİ³ YB³ Yáí (»YÁ³ 1̄ñĲááđ ĵ, áñ Çñ³ İ³ Ý³ óÜ³ Y ÷ ááŸááđ ¼ñ . ³ óÜ³ Y
³ eİ³ Çx³ YÁ N̄³ i³ e³ n̄ ĵ 100): ² Ũ áÇeáí, i³ İ³ Éİ »EYáġá . Ç³ ŨÇ Çñ³ -
İ³ Ý³ óÜ³ Y Á³ Ũİ»i Áİñ³ İN̄³ eYÇ Ũáİ 2020 Áİ³ İ³ YÇY:

İ i³ É µY³ . ³ İ³ éááđ ŨÇÇ³ ½ ³ ŨÇY Çñ³ 1̄ñááŸŸ Y ³ Y³ İÇ¼Ç ³ n̄-
1̄ŨáŸŸY»ñÇó »ÉY»ġáí, İ³ n̄»Ĳ ĵ YB»É áñ ³ Ũ ááŸŸááŸŸ Üµ i³ n̄İáŸ N̄»-
i³ ¼áİ ááŸŸááŸŸY»n̄Á Ō³ ááYÇ³ Ũáđ, ² ŸÜ-ááđ ³ Ÿİñáá³ Ũáđ . i³ YíáđÜ
»Y ŨÇ»YááŸ Ü³ İ³ n̄¹ İÇ iñ³ (»Á» ÜB³ İÜ³ Y Ü³ İ³ n̄¹ İÁ Ō³ ááYÇ³ -
Ũáđ ÁY¹ ááŸ»Yü 100, ³ á³ ÜB³ İááđY»ñÇ Ü³ İ³ n̄¹ İÁ Ÿİñáá³ Ũáđ ³
² ŸÜ-ááđ YááŸá»e N̄³ i³ e³ n̄ İÇYÇ 100): Ü»ñİ³ Ũáđe İ »Yē³ ¾ĐĐ-
Y»ñÇ ÜB³ İÜ³ Y N̄ÇÜÝ³ N̄³ n̄óÇY³ YN̄³ Á»Bİ ĵ ³ ŨYáÇeÇ Ũáİ »óáđ, áñY
Çñ Ü»Ç ŨÇ³ i³ áñááđ ĵ µÁBİ³ . Çİ ááŸŸ Y, İ »Yē³ µ³ YááŸŸ Y ³ ŨYÇ áŸ
N̄³ Bİ ááŸ İ³ Y i³ »EYÇİ³ ŨÇ Yİ³ ááŸŸY»n̄Á: Ō³ ááYÇ³ Ũáđ i³ İ³ É µY³ -

. 3 i 3 eç UB3 İadŸ»nâi ¼µ3 Ői adŸ »Y Eabân AYİ»nâoĀĀoŸY»nĀ, Çeİ
2 ŐŪ-adŸaİ »Yaaŋ3 ŪY AYİ»nâoĀĀoŸY»nĀ:

2 ŪY İ »EYâĀ. Ç3 Y»nÇY, añaYó UB3 İÜ3 Y . añİadŸ 3 Yŋŋ3 Ā»Bİ ĸ
B»Bİ 3 İÇ 3 é3 çAYĀ3 ó, İ3 ŋ»ĪÇ ĸ 13 è»EYâŋ İ 3 ŋŋ»nÇ, 3 ŪYâÇeÇY, ÇYâ-
âÇeÇY »Y, ŋŋÇY3 İ, İ»Ye3 µ3 Y3 İ3 Y İ 3 ŋŋ»nÇ, Y»Ūâ-aÇâ»nÇ 3 ŪYÇ
ei »ŐİadŸĀ, ¾ĐŐ-Y»nÇ Yâŋ İ »è3 İY»nÇ, ŋŋÇY3 İ, ¼ao 3 ŋ»é . añİadŸao
ĀŪ3 Y ¾ĐŐ-Y»nÇ 3 ŪYÇ UB3 İadŸĀ, aœeáoŪ3 Y, ŊÇĀoaoĀŪ3 Y Yâŋ İ »eáo
ĀĀoŸY»nÇ ei »ŐİadŸĀ 3 ŪY: ŋ3 YÇó ½3 İ 3 Yŋŋ3 Ā»Bİ ĸ . Çİ 3 İ3 Y
3 BE3 İ 3 Yü İ 3 Y»É3 ŪYâÇeÇ µY3 . 3 i 3 éY»nÇ BâB3 ÷ 3 İ»i »nâdŸ, ÇYâ-
âÇeÇY »Y ŋâi Çİ3 İ3 Y ¾ĐŐ-Y»nÇ ei »ŐİadŸĀ, adŸoÇ 3 YŪ3 ŋ3 ŪY Ŋ3 -
Ū3 İ3 ŋ . Ç Ŋ»i 3 ¼ai adŸĀ . »Y»i Çİ3 Y:

İ İ Ū3 É adŸoaoĀŪ3 Y ½3 ŋ . 3 óŪ3 Y x3 Y3 â3 ŋŋÇY éáoÇ3 É3 İ3 Y 3 ŋ-
. »ĤY»ŋ . aĀoĀĀoŸ ŋaoŸY, è3 İ3 ŪY İ3 Y İ Yİ »è3 İ3 Y è3 ŊŪ3 Y3 ÷ 3 -
İadŸY»ŋ, İ3 âi 3 İ Yâŋ BâoŸ3 ŪÇ ei »ŐİŪ3 Y ŊÇŪY3 Ŋ3 ŋo»nÇ, UB3 İÜ3 Y
Ŋ3 Ū3 ŋ ŪÇáoY»nÇ â3 İ3 eÇ, İ İ Ū3 ÉµY3 . 3 i 3 éadŸ Ŋ»i 3 ¼ai adŸĀoŸY-
Y»ŋ İ3 İ 3 ŋ»ĀoAYĀoŸ3 İ añ3 İŪ3 Éİ3 1ŋ»nÇ â3 İ 3 ŋ3 ei Ū3 Y 1Āİ3 ŋao
ĀĀoŸY»nÇ Ŋ»i 3 ŪY: Āŋ3 İ3 Y3 óŪ3 Y x3 Y3 â3 ŋŋÇY 3 Yŋŋ3 Ā»Bİ
İ13 éY3 İ İ Ū3 É Ŋ3 ŋoái ¼µ3 Ői adŸ . Çİ Y3 İ3 YŸ»nÇ ĀİÇ 3 İ»É3 óadŸĀ,
Ŋ»i 3 ¼ai adŸĀoŸY»nÇ İŋ3 İ3 İ 3 ŋi adŸ İ3 Èè»nÇ 3 xĀ, µĀBİ3 . Çİ ao
ĀŪ3 Ūµ, İ»Ye3 µ3 YáoĀŪ3 Ūµ 3 1ŋ3 Yó Ŋ»i İ3 âi 3 İ aŋŋÇB . Çİ adŸĀoŸY»-
nâi ¼µ3 Ői adŸ Ŋ»i 3 ¼ai adŸY»nÇ 3 ¾ĐŐ-Y»nÇ UB3 İadŸY»nÇ è»ŋİ Ŋ3 Ū3 -
. añİ3 İoaoĀĀoŸĀ, ÇYâ»è Y3 3 Ŋ3 Ū3 . añİ3 İoaoĀĀoŸĀ UB3 İadŸY»nÇ
µY3 . 3 i 3 éadŸ 3 ŋ1 ŪoŸ3 µ»nâoĀŪ3 Y, â»i adŸŪ3 Y 3 . Çİ adŸŪ3 Y ŪÇÇ3 :

2 ½ »óaoĀĀoŸĀ 3 ŋ1 ŪoŸ3 µ»nâoĀŪ3 Y 3 ĸİáYáŪÇİ3 ŪÇ İŋ3 : İ»Ye3 -
¾ĐŐ-Y»nÇ BâoŸ3 ŪÇ Ū3 èBİ 3 µY»nĀ İ 3 İ3 İÇY añaBİ 3 İ 3 Y: Ū»ŋİ3 ŪoŸè
3 Ū adŸoaoĀŪ3 Y UB3 İadŸY»nâi adŸ Ŋ»i 3 ¼ai adŸĀoŸY»nâi ¼µ3 Ői adŸ »Y
İ 3 ŋµ»ŋ AYİ»nâoĀĀoŸY»nÇ BâŋÇ 20 ÇYeİ Çİ aŋ Y»ŋ, µ3 Ū Ŋ»i 3 . 3 -
ŪadŸ, Ŋ3 İ3 Y3 µ3 ŋ, 3 Ū ĀÇİĀ İŪ»İ3 Y3 :

2 ŋ1 ŪoŸ3 µ»nâoĀŪ3 Y 3 ĸİáYáŪÇİ3 ŪÇ İŋ3 İ»Ye3 ¾ĐŐ-Y»nÇ 1ŋ3 İ3 Y
3 ½ »óaoĀŪ3 Y 1ŋè»i añadŸY»nÇY İ3 ŋ»ĪÇ ĸ 13 è»ĒŊ»i 3 . 3 3 é3 çAYĀ3 óĀ
ÇYâŋŪ3 óÇ3 ŪÇ UB3 İÜ3 Y ao Ŋ3 Őaŋ1 Ū3 Y Ā3 Ū3 Y3 İ3 İÇó Ū3 ŋ½»nâdŸ,
ÇYâ»è Y3 3 ŋ1 ŪoŸ3 µ»nâoĀŪ3 Y 3 ŋ1 Ç ¾ĐŐ-Y»nÇ, İ»Yó3 Ő3 ŪY ĸBİ İ -
ŋ3 è3 ŋù»nÇ, µĀBİ3 İ3 Y è3 ŋù3 İ añadŸY»nÇ, UB3 İadŸ Ŋ3 ei adŸY»nÇ 3
3 ŪYÇ 3 ŋİ 3 1nâoĀŪ3 Ūµ ¼µ3 Ői adŸ xŪadŸ»nÇ 3 İ İ Çİ3 óadŸĀ: ŋ3 YÇó
½3 İ İ»Ye3 ¾ĐŐ-Y»nĀ İ3 ŋadŸ »Y É3 ŪY İÇŋ3 éáoĀĀoŸ . İ Y»ÉÇYâŋŪ3 -

óç³ ũç ùß³ ìù³ ý¹ »àùáóù ýçý³ ýe³ ì³ ý áñani áóù:

Ī »ýe³ . ³ÐØ-Ý»ñç çñ³ ì³ ý³ óáóŨÁ ÁáóĒĪi³ » ýañ çŨááóĒē Ñ³ óañ¹ »É ēñÁÝÁ³ ó áñá. ñ»ē³ áñáó çÝýañŨ³ óçáy Ñ³ ē³ ñ³ ĪáóŨß³ ý ½³ ñ. ³ ó- ù³ ÝÁ:

ØŨáœ ĪáŨŨçó çĒ ýañ ĩ çáç ³ÐØ-Ý»ñç »ñ³ ý . ³ ĪÁ µ³ ó³ ē³ ì³ ý ³ ½³ »óáóŨÁáóŨ ĪáóŨ»Ý³ Ī»Ýó³ Ő³ ũçý çĒĪi ñ³ ē³ ñù»ñç, µÁĒĪ³ ì³ ý ē³ ñù³ íáñáóŨÝ»ñç ³ ũŨç³ ñ¹ »ý. áŨáóŨÁáóŨ áóŨ»óáŨ ĩ çá»ñç ĩ ñ³ :

¼áó ³ Ñ»é . áñĪáŨáóŨŨ³ ý éáóá»ñ-³ÐØ-Ý»ñ: ĩ »ÉÝáñ. ç³ ũç (³ á- ñ³ ýùç) Ñ³ ù³ éáí ÝĪ³ ñ³ . çñÁ: °Á» ¹çĪi³ ñĪ»ýù ù»Ī Ñ³ ĩ áñáó»éañ, ³ á³ ì³ ñ»Īç ĩ ýß»Ē áñ ¹Ái³ ñ ĩ çĪ Ñ³ ēý»ÉÝñ³ ýáóŨŨóç³ ý»ñç³ ñ³ . Ī³ - ĩ³ ñ»Ē³ . áñĪŨ³ ÝÁ, µ³ Ũ, »Á» Ũ»Ī Áíáí ³ Ũ-áçēç áñáó»éañý»ñ ũç³ ó- ý»ýù ¼áó ³ Ñ»é³ µ³ ñ, ³ á³ çÝýañŨ³ óç³ ũç ùß³ ìù³ ý³ ñ³ . áóŨŨáóŨ Ī³ ñ»Īç ĩ ½³ çĪáñ»ý³ ĩ »Ē³ óý»Ē ð³ ù³ ì³ ñ. á³ ũçý³ ũŨñ³ ù³ ì³ ñ. »ñÁ, áñáýù á³ ñáóŨ³ ĪáóŨ »ý ũç ù³ ýç ĩ³ ēýŨ³ Ī Ñ³ ½³ ñçó ũçýá: ũç ù³ ýç ũçĪçáy Ñ³ ù³ ì³ ñ. á³ ũçý³ ĩ³ ññ»ñ, Īáñi áóù »ý ¼áó ³ Ñ»é . áñĪáŨáóŨŨ³ ý ³ÐØ-Ý»ñ: ² Ũ-áçēç ³ÐØ-Ý»ñÁ ĪáŨĪáóŨ ÉÝ¹ñçó Īáñ¼áóŨ »ý ³ é³ ýóçý ũ³ ē»ñ, áñáýù Ī³ ñáŨ »ý ũß³ Ī»Ē³ ýĪ³ Ē Ēáœ ũ³ ē»ñçó, ³ Ũ Ī»ñá Ñ³ ēý»Īi³ ³ é³ ĩ »Ē³ . áóŨŨ ¼áó ³ Ñ»éáóŨŨ³ ý ũß³ ìù³ ý³ Ñ³ ñóáóù: ³ ñ³ ³ ñ¹ ŨáóŨáóŨ ÉÝ¹ñç ĪáŨŨ³ ý ĪçĪi Á³ ù³ ý³ ĪÁ Ñ³ ý . »óíáóù ĩ ýĪi³ ½³ . áóŨŨç: ³ ñ³ ýù Ī³ ñ»Īç ĩ ³ ýĪi³ ý»ÉÝáñ ē»ñý¹ç Ñ³ ù³ ì³ ñ. çáy»ñ ³ ũŨ- áçēç x³ ñi³ ñ³ á»i áóŨŨ³ Ũµ, áñÁ ý»ñùçý³ á³ ¼áó ³ Ñ»é³ ì³ ý³ óŨ³ ý Ñ³ Īçý³ á³ Ñáíáóù ĩ ³ é³ ĩ »Ē³ . áóŨŨ ÁáŨáóŨ³ ĪáóŨŨáóŨ (total through- put): ² ýĪáóŨi , ³ Ũ ĩ »ÉÝáñ. ç³ ýĒ³ ũŨ Īçñ³ éáóŨŨáóŨ Ī. ĩ ýç áá ũç³ ũŨ éáóá»ñ - ³ÐØ- ý»ñáóù, ³ ũŨ ý³ » éáíáñ³ Ī³ ý Ñ³ ũ³ ì³ ñ. çáy»ñáóù ³ ĩi áŨ³ ĩ³ óí³ Ī³ ĒĒ³ ĩ³ ýù³ ũçý³ ĩ »Ũ»ñáóù: éá³ éíáóù ĩ, áñ Ñ³ Īçá Ũ»ù»ý³ ý»ñç Ñý³ ñ³ íáñáóŨŨáóŨ»ñÁ Ī³ x»ý ũç ù³ ýç Ñ³ ñŨáœ-Ñ³ ½³ ñ ³ ý. ³ Ũ ý»ñĪ³ Ũáœ . áŨáóŨŨáóŨ áóŨ»óáŨý»ñç Ñ³ Ũ»Ũ³ ĩ : ð»ýó ³ Ũ- á³ ĩ x³ éáí çĒ éáóá»ñ-³ÐØ-Ý»ñÁ Ī³ ñáŨ »ý Ī³ ĩ³ ñ»Ē³ ĩ³ ŨĪŨ³ ýáóù 1 ĩ ñçĪçáy³ ³ ĩ»Īç Ī³ ñ. ç Ũá»ñ³ óç³ ý»ñ ĪáŨ³ óáŨ ēi áñ³ Ī»i ç Ñ»i : ² Ũ-áçēç óáó³ ýçŨý»ñç Ñ³ ēý»ĪáŨ Ñ³ Ũ³ ñ ³ÐØ-Ý»ñç Ñ³ Ũ³ Ī³ ñ. »ñÁ ³ ýññ³ Á»Īi ĩ ýĒ³ Ē. Ī»Ēáí çĪ³ Ī³ ýĪi »ÉÝáñ. ç³ ý»ñç ÑçŨ³ ýĪi³ ñ³ , çýáç ÒýáññçĪi ¹ñ³ ýù á»ý »ýÁ³ ñĪiç çĒĪi ñ³ Ũ³ . ýçē³ Ī³ ý³ ¹³ Īi »ñç ³ ½³ »óáóŨŨ³ ÝÁ:

Æñ³ Ī³ ý³ óŨ³ ý »ñĪ³ ñ³ Á³ ŨĪi³ Ī³ ýĒ³ ĩ »éáóù: ĩiŨ³ ÉáóŨáóŨ ÁŨ³ ý çñ³ Ī³ ý³ óŨ³ ý Ñ³ ñ³ µ»ñ³ Ī³ ý ÷ áóŨĪ Ī³ ñ»Īç ĩ . ý³ Ñ³ ĩ »É 20

Ái³ YB³ Yaí (»YÁ³ 1ní adù ¿, añ Cñ³ İ³ Y³ oÙ³ Y ÷ aóñ adù ½³ ñ. ³ oÙ³ Y
³ eİ Ç×³ YÁ N³ i³ e³ ñ ¿ 100): ² Ū aÇeáí, i i Ū Éi »EYáñ. Ç³ Ū Çñ³ -
İ³ Y³ oÙ³ Y Á³ Ūi»i Á íñ³ İN³ eYÇ 2010 Ái³ İ³ YÇY:

i i Ū É µY³. ³ i³ eá adù ŪÇÇ³ ½³ ÇY Çñ³ 1ñ aóñ Y i »ññ aóñ Y
³ ñ¹ ã aóñ Y »ñÇó »EY»ñí, İ³ ñ»İÇ ¿ YB»É añ ¼ aó ³ N»é . añ í aó aóñ Y
»DØ-Y»ñÇ ŪB³ İÜ³ YÁ EÇeİ ñçañ»Y »Y Úai »Ya adù N³ Ū³ İ³ ñ. añ ¼µ³ Ū-
i aó ×³ a aY³ İ³ Y ÁYİ»ñ aóñ Y »ñÁ: ² ØÜ- adù i i Ū É aóñ aóñ Y Ūµ N»-
i ³ ¼ai aóñ Y »ñ İ³ i ³ ñ adù »Y ŪÇ B³ nu ÁYİ»ñ aóñ Y »ñ .. N³ Ū³ -
É³ ñ³ YÝ»ñ: AÉYá i »ñ³ µ»ñí adù ¿ o i ñ a a³ ÇY, ³ a³ ³ Ūi »Ū, 1³ i »ñí
Nñ³ a³ ñ³ İi³ Í ¼ İ aóñ Y »ñÇó, Ya aóñ Y »é ŪÇ u³ YÇ ÇY eİ Çi aó Y »ñ
¼µ³ Ūi adù »Y i »e³ İ³ Y N»i ³ ¼ai aóñ Y »ñáí, e³ İ³ Ū³ Ū N»i ³ ¼-
i aóñ Y »ñ adù ³ ñ¹ ã aóñ Y µ»ñ aóñ Y Ū³ eY³ İ aóñ Y Ū³ eÇY ÇY añ-
Ū³ oÇ³ Y añ³ İi ÇI añ»Y µ³ o³ İ³ Ū adù ¿:

İ³ ñ»İÇ ¿ »YÁ³ 1ñ»É añ i i Ū É µY³. ³ i³ eá adù Ya aóñ Y »é ŪÇÇ³ ½³ ÇY
N³ Ū³. añ í ³ İ aóñ Y »ñÁ İ³ ñ aó ¿ N³ ñ a eİ ai aóñ Y »ñ i ³ É

² Ū i »EYáñ. Ç³ Y»ñÇY, añ aYó ŪB³ İÜ³ Y . añ í adù ³ Y Nñ³ Á»Bİ ¿
B»Bİ ³ İÇ ³ é³ ÇAYÁ³ ó, İ³ ñ»İÇ ¿ 1³ e»É ¼ aó ³ N»é . añ í aó aóñ Y é aó
a»ñ-»DØ-Y»ñÇ a ñ aó »e añ Y »ñÇ ŪÇÇ³ ÇY añ Ū³ oÇ³ Ū N³ Ū añ 1 Ū³ Y Ū-
É³ YÇ ¼ Ç, ÇY añ Ū³ oÇ³ Ū ¼ aó ³ N»é ŪB³ İÜ³ YÁ aóñ añ 1 i³ Í ú a»ñ³ -
oÇ aY N³ Ū³ İ³ ñ. Ç İñ³. ñ³ ÇY³ a³ Nái Ū³ Y, añ³ İi Çİ ú. i ³. añ İÜ³ Y
.. i i Ū É »ñÇ ŪB³ İÜ³ Y ŪÇÇ³ İ³ aÇ Ū»É³ YÇ ¼ Ç eİ »Ū í adù: . ñ³ YÇó
½³ i B³ i İ³ ñ»añ ¿ N³ Y¹ Çe³ Ya adù uai Çİ³ İ³ Y »DØ-Y»ñÇ eİ »Ū İÜ³ Y
N»i İ³ a i³ Í i »EYáñ. Ç³ Y»ñÇ, N³ i İ³ a»é 2-ñ¹ .. 3-ñ¹ N³ ñ Ū aYÇİ³ -
Y»ñÇ. »ñ×B ñÇi İ³ é³ i³ ñ Ū³ Y i »EYáñ. Ç³ Y»ñÇ, ÇY a»é Y³ .. ŪÇ İñ a-
eİ ñ aóñ Y »ñÇ íñ³ . »ñ×B ñÇi uai Çİ³ İ³ Y e³ ñ»ñÇ Y³ É³ -
. İÜ³ Y i »EYáñ. Ç³ Y»ñÇ ŪB³ İ adù:

i i Ū É aóñ aóñ Y ½³ ñ. ³ oÙ³ Y ×³ Y³ a³ ññÇY³ é³ YÓÇY é aóÇ³ É³ -
İ³ Y³ ñ. »ñ Y»ñ, µ³ ñ»µ³ Eİ ³ µ³ ñ, añ³ Y, e³ İ³ Ū³ é İ³ »Y i Y i »e³ -
İ³ Y e³ NÜ³ Y³ ÷ İ aóñ Y »ñ, İ³ a i³ Í µ³ ñ Ūñ ya aóñ İ oÇ aY³ É »DØ-Y»ñÇ
N³ e³ ñ³ İ³ İ³ Y a³ N³ YÇ³ ñİÇ íñ³ NÇ ŪY i³ Í Ba aİ³ ŪÇ ³ a³ Nái Ū³ Y
NÇ ŪY³ N³ ñ oÇ, N»i ³ ¼ai aóñ Y »ñÇ .. ³ ñi ³ 1ñ³ Y aÇ Á a Ū³ ñ İÜ³ YÁ
³ Yó Y »ñ ŪB³ ³ a»é ³ x a Ū Í³ É e»ñÁ (ññÇY³ İ, Ū»İ Ū»ñ»Y³ ŪÇ ¿ e a»ñÇ-
Ū»Y i ³ É³ ñi ³ 1ñ aóñ Y »ñÁ Y eİ adù ¿ 10 Ūñ¹ Ç»Y .. ³ i »İÇ) İ a Ū a »Y e³ ó-
Y »ñ Ū³ Y Nñ³ Á»Bİ aóñ Y Ūµ a³ Ū³ Y³ í añ³ Í İ³ É Ū»ñÇ ³ ñ³ . ÁYÁ³ ó
Y i ³ ¼ oÙ³ Y N»i : , ñ³ YÇó ½³ i . aóñ Y aóñ Y »ñ Ū a Ç eÇ i Y i »e³ -

Í³Ý ē³ ÑÛ³ Ý³ ÷³ ÍáóŸ»ñ, ÇŸáçĕÇÝ »Ý Ñ»i³ ¼áí áóĀŸáŸ»ñÇ áó
Ù³ ÝÛ³ Ý Ñ³ Û³ ñ ÛÇçáóŸ»ñÇ á³ Í³ éÁ, áñÁ µÉáóŸ ĵ Ñ³ Û³ Í³ ñ. »ñÇ
Ù³ éßi³ µÇ Ûßi³ Í³ Ý µ³ ñ¹³ óŸ³ Ý .. Û»Í³ óŸ³ Ý ÇñáŸáóĀŸáŸó, ĤÇi
Í³ í³ Ĥí Ñ»i³ ¼áí áóĀŸáŸ»ñ Í³ i³ ñ»Ĥó ÁŸ¹áóŸ³ Í (Û³ éŸ³ íáñ³ -
µ³ ñ, úá»ñ³ óÇáŸ Ñ³ Û³ Í³ ñ. Ç Íñ³. ñ³ ŸŸ³ á³ ÑáíáóŸ éi »ŌÍáŸ)
áñ³ ÍŸ³ ÉÍ³ ¹ñ»ñÇ á³ i³ ñ³ éi Û³ Ý Ñ»i³ Í³ áí³ Í¹ Áí³ ñáóĀŸáŸ»ñÁ ..
³ ŸŸ:

² ½ »óáóĀŸáŸ³ ñ¹ ŸáŸ³ µ»ñáóŸŸ³ Ý .. ĵÍáŸáŸŸ³ ŸŸ Íñ³ : Í³ ÝÉ³ -
i »éáóŸ»ñÇ Ñ³ Û³ Ó³ ŸŸ ¼áó³ Ñ³ Ñ»é . áñÍáŸáóŸŸ³ Ý éáóá»ñ-³ŸŸ-Ÿ»ñÇ
ßáŸ³ ŸŸ Û³ éßi³ µÁ ÍÍ³ ¼Ÿ Ÿáí³ íáñ³ á»é 2 ŸĤ¹ ÇŸŸ: ŸŸ³ Á³ Û³ Ý³ Í
³ ŸŸ ÁŸÍ»ñáóĀŸáŸ»ñÇ ù³ Ý³ ÍÁ, áñáŸó . Çi³ Ñ»i³ ¼áí³ Í³ Ý ÇŸéi Ç-
i áóŸ Ÿ»ñÁ á»i ù ĵ ¼µ³ Ōi»Ÿ Û³ ÍáóŸ»ñáí³ Û .. ¹ñ³ Ñ»i³ Í³ áí³ Í
µŸ³ . ³ í³ éŸ»ñáóŸ, Íñ³ éŸÇ ÑŸŸ. Ç:

áñá»é ¼áó³ Ñ³ Ñ»é . áñÍáŸáóŸŸ³ Ý éáóá»ñ-³ŸŸ-Ÿ»ñÇ ¹ñ³ Í³ Ý³ ½ »-
óáóŸŸ³ Ý ¹ñ³ »áñáóŸ Í³ ñ»Ĥ ĵ ŸßÉ Û³ ñ¹ áó áóŸŸŸŸ ÑŸ³ ñ³ íáñáóĀŸáŸ»ñÇ-
ñŸŸ Ÿáí³ ÇÍ ÑŸ³ ñ³ íáñáóĀŸáŸ»ñ áóŸ»óáŸ ÍáŸéŸ¹»ñ³ i áñÇ (conside-
rator) éi »ŌÍáŸŸ, ÁŸ¹ áñáóŸ i íŸ ÉŸ³ Ÿó³ Í³ ñ. Á á³ ñ¹³ á»é ŸÍ³ µÇ-
Ÿ»i³ ŸŸŸ ŸŸ³ Ý³ ¼Ÿ³ | ĵ, ù³ ŸŸ áñ³ ñ¹»Ÿ áá Ñ»éáó³ á³ . ³ ŸáŸŸ ÑŸ³ -
ñ³ íáñ ĵ Û³ áÇĕÇ é³ ñ»»ñÇ »ñ³ ŸŸ . ³ ĤÁ: Á³ Û³ Ý³ Í³ ÍŸó ³ŸŸ-Ÿ»ñÇ
ÁŸÍ³ ĤŸ³ Ý ÑŸ³ ñ³ íáñáóĀŸáŸ»ñÁ (i »ñĤáŸ áóŸŸ³ Ý ÁŸ¹áóŸ³ ÍáóĀŸáŸ, µ³ -
Ÿ³ Í³ ÝáóĀŸáŸ, ÇŸŸáñŸ³ óŸ³ ŸŸ ŸáŸ³ óáŸ, ½³ ŸŸŸáóĀŸáŸ) ÛŸ ù³ ŸŸ
i³ éŸŸ Í ŸŸŸáŸ³ ŸŸ . ³ Û³ ó³ Íñ »Ÿ, ù³ ŸŸ Û³ ñ¹ áóŸÁ: „é”é . áŸáŸáŸáŸ
ááŸ»Ÿ³ ŸŸáÇĕÇ Ñ³ Û³ Í³ ñ. ÇáŸ»ñ, áñáŸŸ ÁŸ¹áóŸ³ Í ĤŸŸ»Ÿ Ÿñó»Ĥó³ Û
Ñ³ ñáóŸŸ Û³ ñ¹ áóŸ»ñ³ i , µ³ Ÿ ¼áó³ Ñ³ Ñ»é . áñÍáŸáóŸŸ³ Ý éáóá»ñ-³ŸŸ-Ÿ»ñÇ
»ñ³ ŸŸ . ³ ĤÁ ¹³ Í³ ñŸŸŸ ÇŸŸ-áñ á³ ÷ áí ÑŸ³ ñ³ íáñ:

Û»Ÿñá-³ŸŸ-Ÿ»ñ: i »ÉŸáŸ. Ç³ ŸŸ³ (áñ³ ŸŸŸ) Ñ³ Û³ éáí ŸÍ³ ñ³ . Ç-
ñÁ: Û»Ÿñá-³ŸŸ-Ÿ»ñ Çñ»ŸŸó Ÿ»ñ³ ŸŸ³ óŸáŸŸ ĵ Ñ³ Û³ Í³ ñ. Çá áñÇ éi ñáŸŸ-
i áŸŸ³ ŸŸ .. ÇŸŸáñŸ³ óŸ³ ŸŸ ŸŸ³ ÍŸ³ Ý ŸáŸŸŸŸŸŸ Ÿ»ñÁ ŸŸ³ Ý³ ÍáŸŸ »Ÿ
áóŸŸŸŸ ŸŸ³ ñ¹³ ŸŸŸ µÇŸŸŸ»ñÇ (Ÿ»ŸñáŸŸ»ñÇ ó³ ŸŸŸ) éi ñáŸŸŸ áŸŸ³ ŸŸ ..
ŸáŸŸŸŸŸŸ Ÿ»ñÁ: Ÿ»i³ µ³ ñ, Û³ áÇĕÇ ³ŸŸ-Ÿ Í³ ñáŸ ĵ Çñ³ Í³ Ý³ óŸŸÉ
ÇŸŸáñŸ³ óŸ³ ŸŸ ŸáŸŸ, áñÁ³ ñi³ Í³ ñ. µ³ ñ¹ ÍŸŸŸ Á³ Û³ Ý³ Í³ ÍŸó
Ñ³ Û³ Í³ ñ. ÇáŸ»ñÇ Ñ³ Û³ ñ³Ÿ»ñ³ Í³ óáóĀŸáŸ, ŸÍ»ñĤáŸ áóŸŸ, ŸÍ³ Ÿ-
É³ i »éáŸŸ, ŸŸŸŸŸŸ Ñ³ ñóŸ ĤÇi ÁŸ¹. ñÍáŸŸŸ .. ³ ŸŸŸ: ² Û³ áÇĕáí, Í³ ñ»Ĥ
ĵ ŸßÉ áñ ŸáŸŸŸŸŸŸÉ³ é³ éáŸáí Ÿ»Ÿñá-³ŸŸ-Ÿ»ñÁ Ÿáí ÇÍ »Ÿ Û³ ñ¹ áó
Ÿi³ ÍáŸáóŸŸ³ Ý áó³ ñ³ ñŸŸ»ñÇ ŸÍ³ ñ³ . ñŸŸ:

Æñ³ óÙ³ Ý »ñĪ³ ñ³ Á³ ÛĪ»i Ī³ ÝĒ³ i »eáð: î i Û³ É áðŌáðŪ³ Ý
½ ñ. ³ óÙ³ Ý Ñ³ ñ³ µ»ñ³ Ī³ Ý ÷ áðĪ Ī³ ñ»Ī ĸ. Ý³ Ñ³ i »É5 Āi³ Ýß³ Ýai
(»YĀ³ 1ñi áð ĸ, añ ½ ñ. ³ óÙ³ Ý ³ eĪ ĸ×³ YĀ ĸñ³ óÙ³ Ý Ûá»Yi áð
ĪĪ³ ¼Ç 100): ² Ū áÇeáí, i i Û³ É i »ÉYáĪ. Ç³ Ū ĸñ³ óÙ³ Ý Á³ ÛĪ»i Ā
i ñ³ ĪÑ³ eYÇ Ūai 2030 Āi³ Ī³ ÝÇY:

î i Û³ É µY³. ³ i³ eáð ŪÇ³ ½ ³ ŪY ĸñ³ 1ñáðŪ³ Ý i »ñĪáð áðŪ³ Ý
³ ñ¹ ĪáðŪY»ñÇó »Ē»Īi, Ī³ ñ»Ī ĸ. Ýß³ É añ Ý»Ūhá-³ðŌ-Y»ñÇ Ūß³ ĪáðŪY»
ñÇY ĒÇeĪ Īñçañ»Y »Y Ūai »Yáð ő³ Ū³ Ī³ ñ. ÇāY»ñÇ ³ ñi ³ 1ñáðŪ³ Ūµ
¼µ³ Ōi áð ×³ ááY³ Ī³ Ý ÁYĪ»ñáðŪáðŪY»ñÁ: ² ñ¹»Y eĪ »ŌĪi³ Ī³ Ý ³ Ū-
áÇeÇ Ū»ù»Y³ Ū ĪáYĪñ»i Ý³ Ē³ i ÇáĀ . Īñ³. ñ³ ŪY³ ³ á³ Ñai Ū³ Ý ŪÇ
Ū³ eĀ: ° i ñá³ ĪáðŪ . ² ŪŪ-áðŪ i i Û³ É ÑÇŪY³ Ñ³ ñóáí ¼µ³ Ōi áðŪ »Y ŪÇ
ù³ ÝÇ ÁYĪ»ñáðŪáðŪY»ñ áðő³ Ū³ Ē³ ñ³ ÝY»ñ, µ³ Ū, ÁY¹Ñ³ Yáñ³ eŪ³ Ūµ,
Yñ³ Yù i ³ Ī³ i ÇY . i YíáðŪ »Y i »e³ Ī³ Ý Ñ³ i ³ ¼ai áðŪáðŪY»ñÇ eĪ ³-
¹Ç³ ĪáðŪ: ² Ū áÇeáí, Ī³ ñ»Ī ĸ. ³ e»É añ Ō³ ááYÇ³ Ý Ñ³ Ý¹Çe³ YáðŪ ĸ
Ī³»ñ i i Û³ É³ eá³ ñ»¼áðŪ: ³ Ū³ ÝÑñ³ Á»ßi ĸ. YĪ³ i »É añ ù³ ÝÇ ¹»é
Y»Ūhá-³ðŌ-Y»ñÇ eĪ ñáðŪi áñ³ ŪÇ eĪ »ŌĪáðŪĀ ĸñ»YÇó Y»ñĪ³ Ū³ óYáðŪ ĸ
³ ñi ³ Ī³ ñ. µ³ ñ¹ ÑÇŪY³ Ñ³ ñó (ùñÇY³ Ī, ÇYŪY³ eĪ ñáðŪi áñ³ íáñŪ³ Ý
ÈY¹ÇñY»ñÇ ĪáðŪáðŪ), µáĪñáí ÇY ĸé³ ñi ³ ¹Çñ ā, añ ³ Ū Ñ³ i ³ ¼ai áð-
ŪáðŪY»ñÁ á»i ù ĸ. Ñ»é³ YĪ³ ñ³ ŪY³ ĪY³ Y: ŌÇÇ³ ½ ³ ŪY³ Ñ³ Ū³. añĪ³-
ĪóáðŪáðŪĀ ĪÑ³ Ý. »óY»ñ Ū»Ī ĀeÇñÇ Y»Ūhá-³ðŌ-Y»ñÇ ½ ñ. ³ óÙ³ Ý
Ñ³ ñóáðŪ:

² Ū³ i »ÉYáĪ. Ç³ Ý»ñÇY, añáYó Ūß³ ĪŪ³ Ý . añĪáðŪ ³ YÑñ³ Á»ßi ĸ
ß»ßi ³ ĪÇ ³ e³ çĀYĀ³ ó, Ī³ ñ»Ī ĸ. ¹³ e»É³ðŌ-Y»ñÇ³ Ū³ ñ¹Ī³ ŪY³ áðŪŌÇY
Ūai ÇĪ ×³ ñi ³ ñ³ á»i áðŪ³ Ý eĪ »ŌĪáðŪĀ, Ñ³ ßi áðŪ³ Ī³ Ý Ñ³ Ū³ Ī³ ñ. Ç .
ÑÇĪáðŪáðŪ³ Ý µĪĪĪÇ ŪÇÇ . Ū»É³ YÇ¼Ç Ūß³ ĪáðŪĀ, í»ñáYß³ É i »ÉYáĪ-
. Ç³ Ý»ñÁ ĸñ³ Ī³ Ý³ óY»Īáð ÁY¹áðŪ³ Ī i i Û³ É»ñÇ Ūß³ ĪŪ³ Ý µ³ ñŌñ
ýáðŪĪóÇáY³ É e³ ñù»ñÇ . ³ Ū³ áðŪáðŪáðŪY»ñÇ eĪ »ŌĪáðŪĀ, añáYó ½ ñ-
. ³ óáðŪĀ Ī³ ñ»añ ĸ. Y»Ūhá-³ðŌ-Y»ñÇ ĸñ³ Ī³ Ý³ óÙ³ Ý Ñ³ Ū³ ñ, Ī³ ñ»Ī ĸ. ĸ
Yß»ĒÑ³ Ū³ Ī³ ñ. ÇāY»ñÇ ŪĪi áðŪĀ ÑÇY. ½ ³ óŪáðŪY»ñáí, ÇYáñŪ³ óÇ³ Ū
¼áð ³ Ñ»é Ūß³ ĪŪ³ Ý i »ÉYÇĪ³ Ý, Ūai ÇĪ³ Ī³ Ý ³ðŌ-Y»ñÇ eĪ »ŌĪáðŪĀ .
³ ŪY:

î i Û³ É áðŪáðŪ³ Ý ĸñ³ Ī³ Ý³ óÙ³ Ý ×³ Ý³ á³ ññÇY eáóÇ³ Ē³ Ī³ Ý
e³ ÑŪ³ Ý³ ÷ ³ ĪáðŪY»ñÇ áĪñi ÇY á³ i Ī³ Yáð³ ñ. »ñY»ñÇ Āi áðŪ Ī³ ñ»Ī ĸ
ĸ. ÑÇß³ i ³ Ī»É Ū³ ñ¹áð . Ñ³ Ū³ Ī³ ñ. áÇ ¹»ñ³ Ī³ i ³ ñáðŪáðŪY»ñÇ i ³ ñ-
³ ÝÇ³ i Ū³ Ý ÑÇŪY³ Ñ³ ñóĀ, ³ ½ »óáðŪáðŪĀ Ñ³ e³ ñ³ Ī³ Ī³ Ý Ī³ ñĪÇùÇ .

. Ý³ Ñ³ i áóŸ»ñÇ Ñ³ Û³ Ĩ³ ñ. Ç íñ³ .. ³ ŨŸ: í Yí »e³ Ĩ³ Ý e³ ÑŸ³ Ý³ ÷³ .
 ĨáóŸ»ñÁ Ý»Ũá-³ĐŸ-Ý»ñÇ Ñ³ Û³ ñ ÑÇŸŸ³ Ĩ³ ÝáóŸ Ĩ³ áí³ Í »Ý áóŸ³ Ç
 Û³ eŸi³ ³ µÇ ³ á³ Ñáí Û³ Ý, ³ ñi³ ³ ¹ñ³ ÝüÇ Û³ Ĩ³ Ý .. ÁáŸ³ ñĪ Û³ Ý
 ³ ÝóŸ»ŨáŸ Ñ³ Û³ ñ ÑeĪ³ Ū³ Ĩ³ Ý Ĩ³ È»ñÇ ĨáŸá»Ýe³ óŸ³ Ý ³ ÝŨñ³ Á»ß
 i áóŸ³ Ūµ á³ Ũ³ Ý³ íáñi³ Í Ĩ³ Èe»ñÇ ³ ñ³. ÁŸÁ³ ó Ýí³ ½³ óŸ³ Ý
 áñáµŸŸÇ, Ñ»i³ ³ ½áí áóŸŸáŸŸ»ñÇ .. Ū³ ĨáóŸ»ñÇ Ñ³ Û³ ñ ŸÇáóŸ»ñÇ
 á³ Ĩ³ eÇ Ñ»i³, áñÁ³ ³ ñ¹ŸáŸ³ µ»ñáóŸ³ Ý Ýáñ³. áóŸ³ µŸ³. ³ í³ eŸ»ñÇ
 Ñ³ Û³ ñ ŠŨ»i³ ³ ½áí áóŸŸáŸŸ»ñÇ .. ³ ñi³ ³ ¹ñáóŸ³ Ý ¹³ ñ³ ŸñÇ³ ÝáóŸ!
 Ó»eù ç µ»ñ»É. ñ»Á» ÈñáŸÇĪ³ Ĩ³ Ý µŸáóŸ, Ñ»i³ ³ ½áí áóŸŸáŸŸ»ñ .. Ū³ -
 ĨáóŸ»ñ Ĩ³ i³ ³ ñ»ŨáŸŸáŸŸ Ĩ³ áñ³ ĨŸ É³ ÝÓŸ³ Ĩ³ ¼Ç á³ i³ ñ³ eĪ Û³ Ý
 Ñ»i³ Ĩ³ áí³ Í ¹Áí³ ñáóŸŸáŸŸ»ñÁ .. ³ ŨŸ:

² ½³ »óáóŸŸáŸŸ ³ ñ¹ŸáŸ³ µ»ñáóŸ³ Ý .. çĪáŸáŸŸĪ³ Ç Ĩ³ íñ³ : Ĩ³ ÝÉ³ -
 i »eáóŸ»ñÇ Ñ³ Û³ Ó³ ŨŸ Ý»Ũá-³ĐŸ-Ý»ñÇ áóŸ³ Ç Û³ eŸi³ ³ µŸ»ñÁ Ĩ³ ½³
 Ũ»Ý Ũáí ³ íáñ³ á»e 2 Ũñ¹ Ç»Ý: ØÇ³ Á³ Ū³ Ý³ Ĩ³ ŨŸ ÁŸĪ»ñáóŸŸáŸŸ»ñÇ
 ù³ Ý³ ĨÁ, áñáŸó. ÇĪ³ ³ Ñ»i³ ³ ½áí ³ Ĩ³ Ý ÇŸeĪ ÇĪ áóŸ Ý»ñÁ á»i³ ù ç ¼³ Ō-
 í»Ý Ū³ ĨáóŸ»ñáí ³ Ū .. ¹ñ³ Ñ»i³ Ĩ³ áí³ Í µŸ³. ³ í³ eŸ»ñáóŸ, ĨŨ³ e-
 ÝÇ ÑÇŸ. Ç:

áñá»e³ ³ ñ¹ŸáŸ³ µ»ñáóŸ³ Ý .. çĪáŸáŸŸĪ³ Ç Ĩ³ íñ³ Ý»Ũá-³ĐŸ-Ý»ñÇ
 ¹ñ³ Ĩ³ Ý Ý»ñ. áñĪáóŸ³ Ý ¹ñe»áñáóŸ Ĩ³ ñ»Ī ç ÑÇß³ i³ ³ Ĩ»ÉŸß³ Ý³ Ĩ³ ĪÇ
 ³ e³ çÁŸÁ³ óÁ³ ³ ñ¹ŸáŸ³ µ»ñáóŸ³ Ý ³ ŨŸ µŸ³. ³ í³ eŸ»ñáóŸ, áñi³ »Ō³ ñ-
 i³ ³ ¹ñ³ ÝüÇ ³ ñi³ ³ ¹ñáóŸ³ Ūµ ¼³ Ōí áóŸ »Ý Ū³ ñ¹áóŸ Ũáí ÇĪ Ũ»ù»Ý³ Ý»-
 ñÁ, ŨñÇŸ³ Ĩ, eáµáí³ óí³ Í ³ ñi³ ³ ¹ñáóŸŸáŸŸáóŸ: ñ³ ÝÇó ½³ i³ Ý»Ũá-
 ³ĐŸ-Ý»ñÇ »ñ³ Ý. ³ Ī³ ³ Ýá³ Ũ³ Ý³ e³ ç Ĩµ»ñÇ ³ ñ¹ŸáŸ³ µ»ñáóŸ³ Ý
 ³ ŨáÇeÇ çŸáóŸ»ñÇ ½³ ñ. ³ óáóŸÁ, áñáŸù³ eŸáí áóŸ »Ý ³ĐŸ-Ý»ñÇ ³ ñi³ -
 ¹ñáóŸ³ Ý, i³ ĨŸ ĪŸ»ñÇ µ³ ½³ Ý»ñÇ eĪ »ŌĪŸ³ Ý Ñ»i³ .. ³ ŨŸ:

³ ó³ e³ Ĩ³ Ý ³ ½³ »óáóŸŸáŸŸ Ĩ³ ñi³ ³ Ñ³ Ũ³ í Ç, Ñ³ í³ Ý³ µ³ ñ, ³ ñ-
 ¹»Ý. áŸáŸŸáŸŸ áóŸ»óáŸ ³ĐŸ-Ý»ñÇ ³ ñ³. e».. ñ»eÇ Ó»áí:

Ī ĨŸ ÉáóŸŸáŸŸ³ Ý i³ »ÉŸáŸ. Ç³ Ĩ³ Ý. Ý³ Ñ³ i³ Û³ Ý³ ³ ñ¹ŸáŸŸáŸŸ»ñÇó
 »Ī»Ÿáí, Ĩ³ ñ»Ī ç Ýß»É áñ Ũ»ù»Ý³ Ū³ Ĩ³ Ý áó Ĩñ³. ñ³ ÇŸ³ ³ á³ Ñáí Û³ Ý,
 Đe»ñÇ i³ ³ ñµ»ñ i³ »e³ ĨŸ»ñÁ, áñáŸù .. ÑŸ³ ñ³ íáñ Ĩ³ ñŌŸ»Ý Ý»Ũá-
 ³ĐŸ-Ý»ñÇ ĨáŸĪñ»i³ Çñ³ Ĩ³ Ý³ óáóŸÁ ³ e³ çÇĪ³ 20-30 i³ ³ ñÇŸ»ñÇ ÁŸ-
 Á³ óúáóŸ, á»i³ ù ç eñÁŸÁ³ ó Ĩ»ñááí Ĩ³ i³ ³ ñ»É³. áñĪĪ»Ý: áeĪ ç Ý»Ũá-
 ³ĐŸ-Ý»ñÇ Çñ³ Ĩ³ Ý³ óáóŸÁ Ĩáí áóŸ ç ĪñÇĪ ÑŸ³ ñ³ íáñ: ñ³ Ýó »ñ³ Ý. ³ Ī³
 Çñ Ýß³ Ý³ ĨáóŸ³ Ūµ Ũáí ĨŸŸŸ 4-ñ¹ ³ ñ¹ŸáŸ³ µ»ñ³ Ĩ³ Ý Ñ»Ō³ ÷ á-
 ÉáóŸ³ ÝÁ:

² i i áU³ i Á³ ñ. Ú³ YááŮ³ Y³ Ń³ Ú³ I³ ñ. »ñ: î»ÉYáĤ. Ç³ Ů³ (á-
 ñ³ YuÇ) Ń³ Ú³ eî YĪ³ ñ³. ÇñÁ: î i Ů³ Ē³ Ú³ I³ ñ. »ñÁ ĀááĒĪ i³ Y³ eî³ -
 Y³ É eáíáñ³ I³ Y³ ÷³ eî³ ÁŌĀ»ñÇ Ń³ çáñ¹³ I³ Y³ I³ Ú³ Ů³ Á³ Ú³ Y³ I³ Ů³
 . ñ³ íáñ (μ³ Y³ íáñ) Á³ ñ. Ú³ YááŮáŮ: Ú»ñĪ³ ŮáŮē . áŮáŮáŮáŮ áŮ»Y³
 ē³ ñù»ñ, áñáYū I³ ñáŌ »Y Çñ³ I³ Y³ óY»É. ñ³ íáñ Á³ ñ. Ú³ YááŮáŮáŮ Ů³ i
 á³ ñ¹/áŮ³ I³ Ú³ I³ ñ¹³ Íáí, μ³ Ů³ eááŮ³ Ů³ Ů³ i áŮáŮ³ Y³ Ů³ ç³ úY³ ñĪ Ú³ Y³
 Ů³ Ů³ I³ »Y Ń³ Y¹ Çē³ YááŮ³ μáĤáíáí ÇY³ Ů³ Ů³ Ú³ I³ ñ¹³ I³ Ç Ń³ Ú³ I³ ñ. »ñ:
 , ñ³ Yu ĪĪ³ ñáŌ³ Y³ Y³ ÷³ áÉ³ ñÇY»ÉañáY»eÇáY³ ÉĀ³ ñ. Ú³ YáÇY, áñÁ ÁY-
 áŮ³ I³ ; 1/2³ Y³ 1/2³ Y³ É ÷³ áùñ³ . áŮY Yñμ»ñ³ Y. Y»ñÁ " Ů³ I³ ×Ů³ áŮáŮ³ Ů³
 Ń³ Ōáñ¹ »É ÷³ eî³ ÁŌĀ»ñÇ μáí³ Y¹³ ÍááŮáŮáŮ: ŌÁ³ » Ů³ ÉY³ ÇñÁ 1³-
 i³ ñĪ»Yū i »ÉYÇĪ³ I³ Y³ eá»Ī i áí, » á³ Ů³ Ů³ Y³ Ů³ YááŮ³ ; Ń³ Ú³ á³ -
 i³ eÉ³ Y³ Īñ³ . ñ³ Ů³ Y³ á³ Ńáí Ú³ Y³ eî »ŌĪ Ů³ Y³ Ů³ ç³, μ³ Ů³, »Á³ Á³ ñ. -
 Ú³ YááŮ³ Y³ Ń³ Ú³ I³ ñ. Á úY³ ñĪ»Yū áñá»ē á³ i ñ³ eî Ç³ e³ ñĪ³ ,
 » á³ Yñ³ I³ eááŮ³ ÍúÁ, áñY " Çñ Ů³ ç³ ĪY»ñ³ eYÇ . ñ³ íáñ ááμ³ Y³ íáñ
 Á³ ñ. Ú³ YááŮ³ Y³ Ů³ É Ů³ Ů³ eŮ³ μ³ Īñ³ . ñ³ Ů³ Y³ á³ Ńáí ááŮÁ, Ń³ -
 í³ Y³ μ³ ñ, Ī³ 1/2³ Ī³ ÍĪÇYÇ Y³ i ». ñ³ óÇ³ Ů³ . »ñ ÷³ áùñ . »ñĪ³ ñáŮáŮ-
 Y³ Ī Đē»ñÇ . »ñμ³ ñŌñ Ů³ I³ ñ¹³ Ī áŮ»óáŌ μ³ ñŌñ yááŮĪóÇáY³ É
 áÇá»ñÇó:

Ēñ³ óU³ Y³ »ñĪ³ ñ³ Á³ ŮĪ»i Ī³ YÉ³ i »eááŮ: î i Ů³ É ááŮŌááŮ³ Y³
 1/2³ ñ. » óU³ Y³ Ń³ ñ³ μ»ñ³ I³ Y³ ÷³ áŮĀ Ī³ ñ»ĪÇ ; Y³ Ń³ i »É15 Āí³ Y³ Yáí
 (»YĀ³ 1ñí ááŮ³ ; áñ 1/2³ ñ. » óU³ Y³ eî Ç×³ YĀ Çñ³ I³ Y³ óU³ Y³ ; i³ áááŮ
 Ń³ í³ e³ ñ ; 100): » Ů³ áÇeáí, î i Ů³ É i »ÉYáĤ. Ç³ Ů³ Çñ³ I³ Y³ óU³ Y³
 Á³ ŮĪ»i Á íñ³ ĪŃ³ eYÇ Ůáí 2030 Āí³ Ī³ YÇY:

î i Ů³ ÉμY³ . » í³ eááŮ Y»ñĪ³ ŮáŮē »Ō³ Í Ů³ ç³ 1/2³ » Ů³ ç³ Çñ³ 1ñááŮ³ Y³
 í»ñááŮááŮ³ Y³ ñ¹ ŮáŮY»ñÇó »Ē»Ĥáí, Ī³ ñ»ĪÇ ; Y³ É áñ Ō³ ááYÇ³ ŮáŮ
 » í i áU³ i Á³ ñ. Ú³ YááŮ³ Y³ Ń³ Ú³ I³ ñ. »ñÇ Ů³ Ů³ ÍááŮÁ . YááŮ³ ĤÇí ÁY-
 Á³ óuáí: » Ů³ áŮ³ YááŮYá»ē i³ ñí ááŮ »Y³ Ů³ Ů³ i³ YúY»ñ i³ Ů³ É ááŮ-
 ŌááŮ³ Ů³: úñÇY³ Ī, e³ eY». Ç Ů³ ĤáY Ń³ Ů³ Ĥ³ ñ³ YááŮ Ī³ i³ ñí ááŮ »Y³
 μ³ 1/2³ Ů³ Ů³ i³ 1/2³ áí ááŮáŮY»ñ . Ç i »ĪÇY»ñÇ Ō»éú μ»ñ³ Y³ Ń³ Ú³ I³ ñ.
 . »ñÇ, ÇYúYááŮááŮ³ Y³ » Ů³ Ů³ eá³ ñ¹/ááŮ: , ñ³ YÇó 1/2³ i³ ñ¹ »Y³
 eî »ŌĪ³ Ī³ »Y³ Ů³ áÇeÇ Ń³ Ú³ I³ ñ. »ñÇ ĪáYĪñ»i çúeá»ñÇŮ»Y³ i³ É
 YŮááŮY»ñ: Ů³ ç³ ú³ Y³ ç³ ×³ ááY³ Ī³ Y³ ÁYĪ»ñááŮáŮáŮY»ñÁ, áñáYū 1/4³ Ōí ááŮ
 »Y³ Yáñ³ . ááŮ³ Ĥ³ Ī³ ñáY³ Ů³ Ů³ i »ÉYáĤ. Ç³ Y³ »ñÇ Ů³ Ů³ Ů³ Y³ Ů³ Ů³ i³ Yú-
 Y»ñáí, Y³ » 1/4³ Ōí ááŮ »Y³ i Ů³ ÉŃÇŮY³ Ń³ ñóáí » Y»ñĪ³ ŮáŮē Ī³ i³ ááŮ
 »Y³ Ů³ eY³ Ī³ »ñ³ »ñááŮáŮ:

² Ū i »EYaġa. Ç³ Y»nçY, anaYó ŪB³ IŪ³ Y. añIađ Ū³ YNn³ A»B³ i
 B»B³ i Ç³ é³ çÁYĀ³ ó, I³ n»Ĳ³ i³ e»Eunç. ÇY³ Ĳ³ ÇŪ³ ei Ç á³ Na³ Y.
 Ū³ Ū³ B³ 1/4 Ç ÷ áE³ n³ Ū³ Y (Ā³ n. Ū³ YađĀ³ Y) i »EYÇI³ Y, Ū»u»Y³ Ū³ -
 I³ Y á³ Na³ Ū³ Y ei »ŌIađĀ³ ÇYyānŪ³ óÇ³ Ū³ μ³ nŌn³ n³. ađĀ³ Ū³ Ū³
 Ū³ IŪ³ Y N³ Ū³ n³ Ā³ Ū³ Y³ IÇ³ é»³ É Ū³ eB³ i³ μáđ, eÇei »Ū³ Ū³ Y³ x³ n³
 i³ n³ á»i ađĀ³ Y ei »ŌIađĀ³, B³ i B³ 1/4 ađ»nçó Ā³ n. Ū³ YađĀ³ Y i »E-
 YÇI³ Y, ei nađi ač³ Ū³ I³ éaóađĀ³, ÇYā»e Y³ " ei nađi ač³ Ū³ i»n³
 n³ i³ nađĀ³. Çi »Ĳ³ Ū³ nç μ³ 1/2 Y»nç " ÷ aňó³. Çi³ I³ Y N³ Ū³ I³ n³.
 »nç ū. i³. añIađĀ³. Çi »Ĳ³ Ū³ nç ei³ óŪ³ Y, ÇYūYačeā³ Ū³ Y i »EYÇ-
 I³ Y, ÇYūY³ ei nađi ač³ i aňŪ³ Y i »EYÇI³ Y " ŪY:

i i Ū³ ÉađŌađĀ³ Y 1/2 n. óŪ³ Y x³ Y³ á³ nNçY éaóÇ³ É I³ Y é³ N.
 Ū³ Y³ ÷ IáđŪ³ nç aġāi ÇY á³ i I³ YaŌ N³ Ū³ Ū³ i³ μ³ n Ū³ I³ n. »Ĳ-
 Y»n »Y N³ Y³ Çe³ Yađ, N³ i³ Y³ μ³ n, N³ e³ n³ I³ I³ Y N³ Ū³ I³ n. Ā³ "
 YóI³ óiáđ ū³ Ō³ ū³ I³ Y IáčeĀ³: ' óÇ³ Ū³ μ³ i³ I³ Y³ ā³ ÷ ađĀ³ Ō³ i
 i i Ū³ É ađŌađĀ³ Y I³ á³ éaóÇ³ É I³ Y ÇYyān³ ei nađi ač³ Ū³ N³ i:
² IY»n³ μ³ n, Ū³ I³ 1/2 »óađĀ³ ađĀ³ a»i ū³ i ađY»Y³ Y³ " B³ 1/4 Ç ađIáđĀ³ ađ
 n³ Ū³ IáŪ³ ađĀ³ " i»nçÇYÇe N³ i I³ á³ I³ I³ n³. n³ Ū³ Y³ á³ Na³ Ū³ Y
 . Y³ N³ i³ I³ YÁ: i Yi »e³ I³ Y é³ NŪ³ Y³ ÷ IáđŪ³ nç Ā³ ađĀ³ I³ n»Ĳ³ i
³ é³ YÓY³ óY»É Ā³ n. Ū³ YađĀ³ Y N³ Ū³ I³ n. »nç Bađ³ Ū³ Ū³ eB³ i³ μÇ
³ á³ Na³ Ū³ Y aňáμB³ Ū³: I³ n»Ĳ³ i »YĀ³ n»É aň Ū³ Ū³ μ³ i³ I³ Y³ ā³ ÷
 Ū³ I³ IĲYÇ, ū³ YÇ aň Ū³ eÇei »Ū³ nĀ³ a»i ū³ i³ á³ Na³ »Y Ā³ Ō³ áá-
 YÇ³ Ū³, " Ā³ ² ŌŪ³ ađĀ³. añIađ i »EYÇI³ I³ Y ađ³ Ū³ ÷ ei³ ŌŌĀ³ nç
 Ā³ n. Ū³ YađĀ³ Y aň³ IÁ: ² Ū³ N³ Ū³ I³ n. »nç i³ x³ éuÇ Ū³ eB³ i³ μY»nĀ³
 1/2 i³ Ĳ³ 1/2 »óađĀ³ IÁađY»Y i »EYaġa. Ç³ Y»nç " á³ aň³ YūY»nç I³ -
 i³ n»É. añIŪ³ Y i n³: B³ i I³ n»ā³ i³ eYađŪ³ Y³ " N³ Ū³ I³ n. »nç
³ nĀ³ ū³ ç³ n³. ói³ I³ Çç»óŪ³ Y NçŪ³ N³ nŌA: EYā i n³ μ»nĀ³ ađĀ³ i³ n³ -
 . n³ Ū³ Y³ á³ Na³ Ū³ Y Ū³ IŪ³ YÁ, á³ Ū³ Ū³ Ū³ »Ō, Ā³ ei »n»ađĀ³ ÇY, I³ é³ -
 ç³ Y³ Y YB³ Y³ I³ Ĳ³ 1³ Ā³ nāađĀ³ Y»n, I³ á³ I³ B³ i Ū³ eB³ i³ μ³ Ū³ Y
 N³ i I³ ađŪ³ nç ađ I³ Ée»nç (Ū³ eY³ i aň³ μ³ n, N³ i³ 1/2 i ađY»nçY
 á³ n. " i n»Ĳ³ N³ Ū³ n) Ū³ YNn³ A»B³ i ađĀ³ Ū³ ó μÉađ Ū³ ÇçáóY»nç á³ -
 I³ eÇ " aň³ IŪ³ ÉI³ n»nç á³ i n³ ei Ū³ Y N³ i:

² 1/2 »óađĀ³ IÁ³ n³ Ū³ μ»nāađĀ³ Y " i YaYaŪ³ ÇI³ Ū³ i n³: I³ YÉ³ -
 i »eáađY»nç N³ Ū³ ó³ Ū³ . n³ i aň " μ³ Y³ i aň Ā³ n. Ū³ YađĀ³ Y³ i i á-
 Ū³ i N³ Ū³ I³ n. »nç Bađ³ Ū³ Ū³ eB³ i³ μY»nĀ³ I³ 1/2 Y Bač³ Ū³ I³ i nç-
 Ĳ³ aY Ç»Y: n³ N³ i Ū³ eÇY³ Ū³. Çi³ N³ i³ 1/2 i³ I³ Y ÇYei Çi ađ Y»-

ñÇ ĀÇíÁ, áñáYú ¼³ ŌíáðŮ »Ý Û³ ÍáðŮÝ»ñáí ³ Ů · 1ñ³ Ñ»i Ī³ áí³ Í
³ éá³ ñ»¼³ñáðŮ, ĪÑ³ èÝÇ ùè³ ÝÇ: Ø³ ÍáðŮÝ»ñáí Īñ³ · ñ³ ŬÝ³ ³ á³ -
Ñáí Û³ Ý Ů · ĩ³ · áñĪ Û³ Ý³ éá³ ñ»¼³áðŮ ÝÛ³ Ý³ á»è ¼³ ŌíáðŮ »Ý µ³ -
í³ Ī³ Ý³ ã³ ÷ ß³ ĩ³ · ÇĪ³ ³ Ī³ Ý ÑÇŮÝ³ ñĪÝ»ñ:

àñá»è Ā³ ñ · Û³ ÝáóĀŮ³ Ý³ ĩ³ áŮ³ ĩ³ Ñ³ Û³ Ī³ ñ · »ñÇ 1ñ³ Ī³ Ý³ ½³»-
óáóĀŮ³ Ý³ 1ñè»áñáðŮ Ī³ ñ»ĪÇ ĸ Ý³É³ ñ¹ ĪáóŮ³ µ»ñáóĀŮ³ Ý³ ŬÝ áñ ×ĪáðŮ»-
ñÇ »ñ³ Ý · ³ Ī, áñáYú Ī³ áí³ Í »Ý ¼³Ø-Ý»ñÇ Ů · ĩ³ · áñĪ Û³ ÝÑ»i · ñ³ -
íáñ áóµ³ Ý³ íáñ Ā³ ñ · Û³ ÝáóĀŮ³ Ý³ Ñ³ Û³ ñ · ³ ñ¹ ĪáóŮ³ µ»ñáóĀŮ³ Ý³ ŬÝ-
àÇèÇ · áñĪáðŮ ×ĪáðŮ»ñÇ ³ Ī³ ÇĪ³ óáðŮÁ, ÇÝáàÇèÇÝ »Ý ¼³Ø-Ý»ñÇ Īñ³ -
· ñ³ ŬÝ³ ³ á³ Ñáí Û³ Ý èĪ »ŌÍáðŮÁ, ¼³Ø-Ý»ñÇ, éápaí Ý»ñÇ ³ ñĪ ³ 1ñáðŮ-
ĀĪáóŮÁ · ³ ŬÝ: ² ĩ³ áŮ³ ĩ³ Ā³ ñ · Û³ ÝáóĀŮ³ Ý³ Ñ³ Û³ Ī³ ñ · »ñÁ É³ ŬÝ ĪÇñ³ -
éáóĀĪáóŮ Ī · ĩ³ Ý»Ý, Ñ³ í³ Ý³ µ³ ñ, Û³ èè³ Ů³ Ī³ Ý ÇÝáñŮ³ óÇ³ Ŭ³ Ý³ -
ĩ³ ñµ»ñ ŬÇáóÝ»ñáðŮ Ā»ñÁ»ñáðŮ, ³ Ŭè³ · ñ»ñáðŮ, é³ 1ÇáĪáðŮ, Ñ»éáóè-
ĩ³ ĩ³ »éáóĀĪáóŮ»ñáðŮ · ³ ŬÝ:

¶ Īñ³ íáñ · µ³ Ý³ íáñ Ā³ ñ · Û³ ÝáóĀŮ³ Ý³ áñ³ ĩ³ áŮ³ ĩ³ Ñ³ Û³ Ī³ ñ · »-
ñÇ »ñ³ Ý · ³ Īáó ³ é³ ç³ óáóµ³ ó³ è³ Ī³ ÝÑ»i · ³ ÝúÁ Ī³ ñáðŮ ĸ³ ñĪ ³ -
Ñ³ Ů ĩ»ÉĀ³ ñ · Û³ ÝáóĀŮ³ Ý · áĪáóĀĪáóŮ áóŮ»óáóŮ · ááµ³ í³ ñ³ ñ ã³ ÷ áí
ĸÉĪ ĩ³ ñáÝ³ ŬÝ ĩ³ »ÉÝÇĪ³ Ů · ĩ³ · áñĪáðŮ ÇÝ¹ áóèĪ ñÇ³ Ŭ³ ½³ ñ · ³ óŮ³ Ý
Ī³ è»óŮ³ Ý áóé» · ñ»èÇ Ō³ áí:

ĩ ĩ Ů³ ÉáóŮŌáóĀŮ³ Ý ĩ³ »ÉÝáñ · Ç³ Ī³ Ý · Ý³ Ñ³ ĩ³ ³ Ī³ ÝÁ ĀáóŮĪ; ĩ³ ĪÇè
Éáè»É³ ŬÝ Û³ èÇÝ, áñ³ ĩ³ áŮ³ ĩ³ Ā³ ñ · Û³ ÝáóĀŮ³ Ý³ Ñ³ Û³ Ī³ ñ · »ñÁ ŬÇç-
³ ½³ ³ ŬÝ³ Ů»Ī ĪÇñ³ éáóĀĪáóŮ Ī · ĩ³ Ý»Ý³ ³ Ů»Ý³ ĩ³ ñµ»ñ µÝ³ · ³ í³ éÝ»-
ñáðŮ:

Æñ³ Ī³ ÝáóĀŮ³ Ý Ůá¹ »É³ íáñŮ³ Ý Ñ³ Û³ Ī³ ñ · »ñ (Virtual Reality Sis-
tems): ĩ³ »ÉÝáñ · Ç³ Ŭ³ (³ áñ³ ÝúÇ) Ñ³ Û³ éáí ÝĪ³ ñ³ · ÇñÁ: SÆñ³ Ī³ Ýáó
ĀŮ³ Ý³ ñÑ»èĪ ³ Ī³ Ý Ůá¹ »É³ íáñáðŮÁ, Ñ³ èĪ³ óáóĀĪáóŮÁ Ý³Ý³ ÍáðŮ ĸ ŬÇ
áñáß »ñ³ ³ Ī³ Ů³ Ī³ Ý³ ßÉ³ ñÑÇ èĪ »ŌÍáðŮ ¼³Ø-Ç Ů · ÝáóĀŮ³ Ůµ: Ð»Ī · ³ -
µ³ ñ, Çñ³ Ī³ ÝáóĀŮ³ Ý Ůá¹ »É³ íáñŮ³ Ý Ñ³ Û³ Ī³ ñ · ³ è»Īáí á»Ī ĩ³ Ñ³ è-
Ī³ Ý³ É³ Ů ÉÝ¹ ÇñÁ Çñ³ Ī³ Ý³ óÝáŮ Ñ³ Û³ Ī³ ñ · : àñá»è ùñÇÝ³ Ī³ Ī³ ñ»-
ĪÇ ĸ µ»ñ»É³ ŬÝ Ñ³ Û³ Ī³ ñ · Á, áñáðŮ ³ ĀáéÇÝ ÝèĪ ³ Ī³ Ů³ ñ¹ Á ĪñáðŮ ĸ ÝáðŮ
½³ ³ óáðŮÝ»ñÁ, ÇÝá · Ů¹ ³ áóŮ ÇÝúÝ³ ĀÇèÇ Ī³ Ů ĩ³ Ç»½³ ñ³ · Ý³ óÁ ÑñÁÇèÇ
ÉóÇĪáðŮ. Ñ³ Û³ á³ ĩ³ èÉ³ Ý á³ ĩ³ Ī»ñÁ áñáŮ»ÍóíáðŮ ĸ Ů»Ī ĸĪñ³ ÝÇ
íñ³, Ý³ ĪéáðŮ ĸ ÝáðŮ ó³ ŬÝ»ñÁ, Ýñ³ ĩ³ ĩ³ ÝáðŮ Ī»ñá ×á×íáðŮ ĸ ³ ĀáéÁ
· ³ ŬÝ:

Æñ³ óŮ³ Ý »ñĪ³ ñ³ Ā³ ŮĪ»Ī Ī³ ÝÉ³ ĩ³ »éáóŮ: ĩ³ Ů³ ÉáóŮŌáóĀŮ³ Ý

1/2 n. 3 oU3 Y N3 n3 m»n3 I3 Y ÷ aóÁ I3 n»K ç . Y3 N3 i »É20 µ3 É(»YÁ3 -
1n1 aóU ç, aó 1/2 n. 3 ó3 Y3 eí Çx3 YÁ Çñ3 oU3 Y eí 3 1Ç3 áóU N3 í3 e3 n
ç 100 µ3 K): 2 U àÇeáí, i i U3 Éí »ÉYáá. Ç3 U Ç Çñ3 I3 Y3 oU3 Y Á3 Üí»-
i Á íñ3 I N3 eYÇ Úaí 2020 Áí3 I3 YÇY:

i i U3 ÉµY3 . 3 í3 éaóU Y»ñI3 áóUe »O3 í UÇÇ3 1/2 3 UY Çñ3 1náoU3 Y
i»náoU3 aóU3 Y 3 n1 áóUuY»ñÇó »ÉY»áí, I3 n»K ç YB»É aó Á» Ö3 áá-
YÇ3 áóU N»i 3 1/2 ai aóUáóU3 nÁ 3 U µY3 . 3 í3 éaóU µ3 í3 I3 Y3 Ii Çí
»Y. YáóU, 3 UÜ3 U3 eí »O K1»ñ »Y N3 Y1 Çe3 YáóU, 3 í»K Baci , 3 U»ñÇI3 -
óÇY»nÁ: 2 OÜ-aóU É U3 eí 3 µ Úa1»É3 í aóUÁ É UY IÇñ3 éaóUáóU ç
. i »É únÇY3 I, 3 íÇ3 óÇaY-i Ç»1/2 n3 I3 Y3 n1 áóU3 µ»náoUáóUáóU . 3 UY
eYáO, á»i 3 I3 Y3 U3 I3 n13 Iái I3 i 3 n1 aO U3 IáóU»náoU: 2 n1»Y
eí »Oí3 I ç . »n3 1/2 Yó i i U3 ÉY»ñÇ µ3 1/2 :

2 UY i »ÉYáá. Ç3 Y»ñÇY, aóáYó U3 IÜ3 Y . aóUáóU 3 YN3 Á»B ç
B»B 3 IÇ 3 é3 ÇAYÁ3 ó, I3 n»K ç 13 e»É»é3 á3 ÷ Úa1»ÉY»ñÇ eí »OíáóUÁ
IÇñ3 éaóU»ñÇ É3 UY eá»Ii nÇ N3 U3 n, éaóá»ñ»OY-Y»ñÇ aóU3 Ii ÇI ú .
- i 3 . aóU3 Y i »ÉYÇI3 Y, ÇYuY3 N3 U3 n1 aO i i U3 ÉY»ñÇ µ3 1/2 U eí »Oí-
U3 Y i »ÉYÇI3 Y . 3 UY: AYá í»n3 µ»n1 aóU ç Çñ3 I3 Y3 oU3 Y x3 Y3 -
á3 nNÇY, 3 á3, Áeí »n»aóUÁY, aóáB3 IÇ 3 1/2 »aóUáóU I3 náo ç aóU»-
Y3 ÉN3 U3 I3 n. »ñÇ, únÇY3 I, i n3 Yéaóá 3 UY N3 U3 I3 n. Ç ú . i 3 .
. aóU3 Y N3 n3 í aóUáóUÁ aóU»é éaóÇ3 É3 I3 Y ÇYn3 eí náoU3 aó
n3 UY i 3 nñ: . n3 YÇó 1/2 i aóáB3 IÇ 3 1/2 »aóUáóU I3 náo ç ÁaóU»É .
µY3 IáóU3 Y N3 e3 n3 I3 Y3 . Çí 3 IóáóUáóUÁ Iñ3 . n3 UY3 á3 Nái-
U3 Y YI3 i U3 Uµ: i Yí »é3 I3 Y3 Y3 Ii aóU»ñÇ 3 1/2 »aóUáóUÁ I1 nñ»aóU Ç
Baci3 UY U3 eí 3 µY»ñÇ 3 á3 Nái U3 Y aó I3 Ée»ñÇ 3 n3 . 3 óí3 I Yí3 -
1/2 oU3 Y3 YN3 Á»B aóU3 Y aóáµB»UY»ñÇ Ó»ái: . n3 YÇó µ3 óÇ I1/2 3 ó-
íÇ U3 IÜ3 Y N3 U3 n UÇçáóU»ñÇ á3 I3 e, I3 aí3 I B3 i Éaóá 1ái 3 .
óÇ3 Y»ñÇ (3 U»YÇó 3 é3 ç, Iñ3 . n3 UY3 á3 Nái aóU U3 IáOY»ñÇ á3 n
. 3 i nU3 Y Yá3 i 3 Iái) 3 YN3 Á»B aóU3 Y N»i , ÇYáa»é Y3 . N»i 3 -
1/2 ai aóU»ñÇ aó U3 IáOY»ñÇ aóU3 IÜ3 É I3 1n»ñÇ á3 i n3 eí U3 Y N»i
3 eYáí aO 1 Áí3 náoUáóU»nÁ:

2 1/2 »aóUáóUÁ 3 n1 áóU3 µ»náoU3 Y . 3 IáYáUÇI3 UY i n3 : I3 YÉ3 -
i »éaóU»ñÇ N3 U3 Ó3 UY Çñ3 I3 YáóU3 Y Úa1»É3 í aóU3 Y N3 U3 I3 n. »ñÇ
(Virtual Reality Systems) Baci3 UY U3 eí 3 µY»nÁ . Y3 N3 i í aóU »Y 1 Uñ1
Ç»Y: . n3 N»i U»Ii »O 3 UY AYI»náoUáóU»ñÇ ú3 Y3 IÁ, aóáYó . Çí 3 -
N»i 3 1/2 ai 3 I3 Y3 ÇYei Çí aóU Y»nÁ á»i ú ç 1/43 Ói »Y U3 IáóU»nái 3 U

.. 1ⁿ N̄i İ̄³ aı̄³ İ̄³ μ³. 3 ī³ eȲ»nādū, İ̄N̄³ eȲÇ 100-Ç: 2 n̄i 3 eáı̄añ İ̄»nāaı̄ É̄ Ū̄ İ̄ÇȲÇ 3 Ū̄ N̄³ Ū̄³ İ̄³ n̄. »n̄Ç İ̄n̄³. n̄³ Ū̄Ȳ 3 a³ Nāı̄Ū̄³ Ȳ İ̄Çn̄³ eááŪ̄³ Ȳ 3 eá³ n̄»¹Á: Ū̄n̄³ Ū̄³ İ̄ááŪ̄³ İ̄Çn̄³ İ̄³ Ȳ³ oȲ³ Ȳ μ³ 1/2³ ĀÇı̄ N̄»i 3 1/2³ İ̄³ Ȳ İ̄³ 1/2³ İ̄»n̄ááŪ̄³ Ū̄³ N̄³ e³ n̄³ İ̄ááŪ̄³ Ȳ İ̄»Ȳe³. añ-İ̄ááŪ̄³ ááŪ̄³ Ȳ 3 Ū̄³ Ȳ³ i 3 n̄μ»ñ aġāñi Ȳ»nādū:

añá»ē Çn̄³ İ̄³ ȲááŪ̄³ Ȳ Ūá¹»É̄ í añŪ̄³ Ȳ N̄³ Ū̄³ İ̄³ n̄. »n̄Ç (Virtual Reality Sıstems) 1ⁿ İ̄³ Ȳ Ȳ»ñ. añİ̄ááŪ̄³ Ȳ ūñÇȲ³ İ̄ İ̄³ n̄»İ̄Ç ĸ ȲB»ÉȲañ xġááŪ̄»n̄Ç, 3 e»Ȳu, Ūá¹»É̄ í añŪ̄³ Ȳ ÇȲ¹ áæi n̄Ç³ Ū̄Ç (N̄Ȳ³ n̄³ í añ ĸ, eááŪ̄»ñ-3/ĐŌ-Ȳ»n̄Ç İ̄Çn̄³ eŪ̄³ Ū̄μ) »ñ³ Ȳ. 3 ġ, ÇȲáa»ē Ȳ³ .. añİ̄ááŪ̄³ ááŪ̄³ Ȳ³ İ̄i Çı̄³ - óááŪ̄³. aġááŪ̄³ ááŪ̄³ óááŪ̄³ Ū̄³ áÇeÇ μ³. 3 ī³ eȲ»nādū, ÇȲáaÇeÇȲ³ »Ȳ İ̄n̄³. n̄³ Ū̄Ȳ 3 a³ Nāı̄Ū̄³ Ȳ eı̄ »Ū̄İ̄ááŪ̄³ 3/ĐŌ-Ȳ»n̄Ç N̄³ Ū̄³ n̄, 3/ĐŌ-Ȳ»n̄Ç 3 n̄-ı̄ 3 1ⁿ n̄ááŪ̄³ Ū̄á, 1/4³ n̄»ááŪ̄³ Ū̄á»n̄Ç ÇȲ¹ áæi n̄Ç³ Ȳ, 3 īÇ³ óÇáȲ-ı̄ Ç»1/2³ n̄³ - İ̄³ Ȳ 3 n̄¹ Ū̄áŪ̄³ μ»ñááŪ̄³ Ū̄á .. 3 Ū̄Ȳ: 2 İ̄Ȳ»ñ³ μ³ n̄, Çn̄³ İ̄³ ȲááŪ̄³ Ȳ Ūá¹»É̄ í añŪ̄³ Ȳ N̄³ Ū̄³ İ̄³ n̄. »n̄Á Ū̄»İ̄ İ̄Çn̄³ eááŪ̄³ İ̄. i Ȳ»Ȳ ÇȲyāñŪ̄³ óÇ³ Ū̄Ç 3 eá³ n̄»1/2³ N̄n̄³ i 3 n̄³ İ̄ááŪ̄³ Ū̄á»nādū, Ā»n̄Á»nādū, 3 Ū̄e³. n̄»nādū, e³ 1ÇáŪ̄áŪ̄, N̄»eáæi 3 i »eááŪ̄³ Ū̄ááŪ̄ .. 3 Ū̄Ȳ:

ı̄ı̄Ū̄ ÉN̄³ Ū̄³ İ̄³ n̄. »n̄Ç N̄³ Ū̄ Ȳı̄»ġááŪ̄ 3 e³ Ç³ óáŪ̄ μ³ ó³ e³ İ̄³ Ȳ Ȳ»ñ. . añİ̄ááŪ̄³ İ̄³ n̄i 3 N̄³ Ū̄ īÇ, N̄³ ī³ Ȳ³ μ³ n̄, 3 Ū̄ Ū̄»eȲ³ n̄İ̄ááŪ̄³ Ū̄á»nādū, añáȲu Èeı̄ añ»Ȳ İ̄³ aı̄³ İ̄³ »Ȳ Ū̄»Ū̄³ Ū̄³ İ̄³ Ȳ 3 a³ Nāı̄Ū̄³ ȲÁ İ̄áŪ̄Ū̄yāñáŪ̄³ İ̄ 3 e³ n̄³ Ȳ»n̄Ç 3 n̄i 3 1ⁿ n̄ááŪ̄³ ȲÁ:

ÆȲuȲ³ N̄³ Ū̄³ ġı̄áŪ̄ i ı̄Ū̄ Ē»n̄Ç μ³ 1/2³ Ȳ»ñ: ĩ »ÉȲáġá. Ç³ Ū̄Ç (3 a³ n̄³ ȲuÇ) N̄³ Ū̄³ eáı̄ Ȳİ̄³ n̄³. Çn̄Á: ÆȲuȲ³ N̄³ Ū̄³ ġı̄áŪ̄ i ı̄Ū̄ Ē»n̄Ç μ³ 1/2³ 3 e»ġáı̄ N̄³ eı̄³ óı̄áŪ̄ ĸ i ı̄Ū̄ Ē»n̄Ç N̄³ Ū̄³ İ̄³ n̄. , añÁ ÇȲuȲááŪ̄³ μ³ n̄, e»÷ 3 İ̄³ Ȳ N̄³ Ū̄»óáŪ̄³ Ū̄μ İ̄³ i 3 n̄áŪ̄ ĸ Ȳañ i ı̄Ū̄ Ē»n̄Ç Á³ Ū̄³ Ȳ³ İ̄ÇȲ N̄³ ġı̄³ eááŪ̄ .. N̄Ȳ»n̄Ç Ā³ n̄Ū̄³ óáŪ̄, 3 Ū̄ İ̄»n̄á ÇȲuȲ Çn̄»Ȳ a³ N̄á³ Ȳ»ġáı̄ 3 e³ í»É̄. ááŪ̄ Ā³ n̄Ū̄³ İ̄ááŪ̄: Ū̄Ç³ Á³ Ū̄³ Ȳ³ İ̄³ Ū̄ aÇeÇ N̄³ Ū̄³ İ̄³ n̄. Á ÇȲuȲááŪ̄³ ȲáŪ̄ ĸ .. ġı̄³ óȲáŪ̄ e»÷ 3 İ̄³ Ȳ i ı̄Ū̄ Ē»n̄Ç μ³ 1/2³ Ȳ»ñÁ 3 ȲN̄³ - Ā»ġı̄ . Çı̄ »ġı̄uȲ»n̄Ç eÇeı̄ »Ū̄³ í añŪ̄³ Ȳ ġȲañN̄Çı̄: Đ³ e³ n̄³ İ̄ááŪ̄³ ġı̄Ū̄³ ĸÉ³ Ū̄ aÇeÇ i ı̄Ū̄ Ē»n̄Ç μ³ 1/2³ Ȳ»n̄Ç eááŪ̄ İ̄³ n̄ÇŪ̄ ááŪ̄, μ³ Ū̄³ a³. 3 Ū̄áŪ̄ 3 Ū̄ a³ N̄³ ȲÇÁ. Ȳ³ ġáı̄ 3 í»İ̄Ç İ̄Ū̄İ̄³ Ȳ³: 3 İ̄³ aı̄³ İ̄³ ĸ Ū̄ Çn̄áŪ̄áŪ̄ ĀŪ̄³ Ȳ N̄»i , Ā» Ū̄³ n̄¹áŪ̄. añİ̄ááŪ̄³ ááŪ̄³ Ȳ i 3 n̄μ»ñ İ̄áŪ̄»n̄Ç i»ñ³ μ»ñŪ̄³ É̄ i ı̄Ū̄ Ē»ñ, N̄»i 3 1/2³ ááŪ̄³ Ū̄á»n̄Ç 3 n̄¹ Ū̄áŪ̄³ Ū̄á (ÁȲ¹ añáŪ̄ a³ n̄i 3 1Çñ ä; i »ÉȲÇı̄³ Ū̄Ç, 3 Ū̄EȲ³ .. İ̄ááŪ̄ ááŪ̄³ Ū̄Ç aġāñi ááŪ̄) Çñ Ū̄»Ç Ȳ»n̄³ eȲáŪ̄ ÇȲ-yāñŪ̄³ óÇ³ Ū̄Ç NāeūÁ, añÁ á»ı̄ Ū̄ ĸ eı̄ 3 óı̄Ç .. İ̄ááŪ̄ 3 İ̄ı̄Ç i ı̄Ū̄ Ē»ñÇ μ³ - 1/2³ Ȳ»nādū (N̄³ ī³ Ȳ³ μ³ n̄, 1ⁿ Ȳu 3 í»İ̄Ç xÇġı̄ İ̄ÇȲÇ 3 Ȳı̄³ Ȳ»Éİ̄ááŪ̄ áŪ̄

ñ³ Ũ³ èÇÝ . Çi »ĤuÝ»ñÇ μ³ ½³ Ý»ñ), ³ Ũ³ Ý Ũ³ èBi ³ μ³ ŨÝ ĸ, añ ÇYuÝ³ Ñ³ Ũ³ Ĥiáõ i iŮ³ Ĥ»ñÇ μ³ ½³ Ý»ñÇ Ñ³ Ũ³ Ĩ³ ñ. »ñÇ »ñ³ Ý . ³ Ĥ¹³ ñÓÝáõ ĸ à³ ñ³ à»è ³ ÝÑñ³ Á»Bi : ² Ũ³ àÇeái, Ĩ³ ñ»Ĥ ĸ ÁÝ¹. Í»Ĥ añ ¹ñ³ Ýu Íáñ³ Í »Ý ß³ Ĩ³ ñ³ añ ¹»ñ³ Ĩ³ Ĩ³ ñáõĤáõÝ áõÝ»Ý³ Ĥó³ á³ . ³ Ĥáõ:

Æñ³ óŮ³ Ý »ñĨ³ ñ³ Á³ ŨĨ³ Ĩ³ ÝĖ³ Ĩ³ »eáõ: i iŮ³ É áõŮáõĤ³ Ý ½³ ñ. ³ óŮ³ Ý Ñ³ ñ³ μ»ñ³ Ĩ³ Ý ÷ áõĤ Á³ Ũ³ Ý³ Ĩ³ ĨÇó á³ ÑÇÝ Ĩ³ ñ»Ĥ ĸ . Ý³ Ñ³ Ĩ³ »É10 Á¹³ Ýß³ Ýái (»ÝÁ³ ¹ñiáõ ĸ, añ Çñ³ óŮ³ Ý ÷ áõĤáõ ½³ ñ . ³ óŮ³ Ý ³ eī Ç×³ ÝÁ Ñ³ Ĩ³ è³ ñ ĸ 100): ² Ũ³ àÇeái, i iŮ³ É Ñ³ Ũ³ Ý³ . . añÍáõĤ³ Ý Çñ³ Ĩ³ Ý³ óŮ³ Ý Á³ ŨĨ³ Ĩ³ Á, Ñ³ Ĩ³ Ý³ μ³ ñ, íñ³ Ĩ³ eÝÇ ÇÝá añ ŨÇ Á³ Ũ³ Ý³ Ĩ³ 2020 Á¹³ Ĩ³ ÝÇÝ Ũáí :

i iŮ³ ĤμÝ³ . ³ Ĩ³ eáõÝ»ñĨ³ Ĥáõ³ eĨ³ ŨÇç³ ½³ ³ ŨÝ Çñ³ ñáõĤ³ Ý i»ñáõĤáõĤ³ Ý ³ ñ¹ĤáõÝ»ñÇó »Ĥ»Ĥáí, Ĩ³ ñ»Ĥ ĸ Ýß»É añ ³ ŨŮ Ũ»Yu . i Ýiáõ »Yu ÇYuÝ³ Ñ³ Ũ³ Ĥiáõ i iŮ³ Ĥ»ñÇ μ³ ½³ Ý»ñÇ Ñ³ Ůó³ Ĩ³ ñ. Ç Ůß³ ĨŮ³ Ý . μ³ ½³ ŨÝ Ñ»i ³ ½áí áõĤáõÝ»ñÇ ³ ÝóĨ³ óŮ³ Ý ÷ áõĤáõ: ² ŮŮ»áõ ³ Ů ÑÇŮÝ³ Ñ³ ñóÇ ĤáõŮ³ Ůμ ¼³ Ůiáõ »Ý ŨÇ ù³ ÝÇ ³ ñ¹Ĥáõ³ . μ»ñ³ Ĩ³ Ý áó . Çi ³ Ñ»i ³ ½áí ³ Ĩ³ Ý ÇÝeī Çi áõÝ»ñ, Ů³ ááÝÇ³ Ĥáõ³ ĸĤi náÝÇĨ³ ŨÝáñ³ . áõÝ áõŮáõĤáõÝ»ñÇ íñ³ ³ ßĖ³ Ĩ³ áõ³ ñ¹Ĥáõ³ . μ»ñ³ Ĩ³ Ý ÁÝĨ³»ñáõĤáõÝ»ñ:

² Ů³ Ĩ³ »ÉÝáĤ. Ç³ Ý»ñÇÝ, añáÝó Ůß³ ĨŮ³ Ý . añÍáõ ³ ÝÑñ³ Á»Bi ĸ ß»Bi ³ ĨÇ ³ e³ çÁÝÁ³ ó, Ĩ³ ñ»Ĥ ĸ ¹³ è»É. Çi »ĤuÝ»ñÇ ³ Ĩ³ áŮ³ Ĩ³ Ó»éu μ»ñŮ³ Ý Ĩ³ »ÉÝÇĨ³ Ý, ÇYuÝ³ eī ñáõĨ³ áõñ³ íáñŮ³ Ý Ĩ³ »ÉÝÇĨ³ Ý, ÇYuÝ-áõeáõŮ³ Ý Ĩ³ »ÉÝÇĨ³ Ý, . Çi »ĤuÝ»ñÇ ý³ Ů»ñÇ eī »ŮÍáõŮÁ ³ ŮĖĖÝ¹Çñ-Ý»ñ, añáYu í»ñ³ μ»ñiáõ »Ý Íñ³ . ñ³ ŨÝ ³ á³ ÑáíáõÝ»ñÇ Ůß³ ĨŮ³ Ý μÝ³ . ³ Ĩ³ eÇÝ: ñ³ ÝÇó ½³ Ĩ³ à»i ù ĸ eī »ŮĨ³É³ ŮÝàÇeç ×³ ñi ³ ñ³ à»-i áõĤáõ, añÁ ÁÝ¹ áõÝ³ Ĩ³ ĨÇÝÇ ³ ßĖ³ Ĩ³ »Ĥó³ ŮÝàÇeç Íñ³ . ñ³ ŨÝ ³ á³ . ÑáíáõÝ»ñÇ Ñ»i , ÇÝáàÇeÇÝ »Ý, ŮñÇÝ³ Ĩ³, Ý»Ĥá-³ĐŮ-Ý»ñÁ, ½áõ ³ Ñ»é . añÍáõáõĤ³ Ý ³ĐŮ-Ý»ñÁ ³ ŮĖ:

añá»è Ĩ³ iŮ³ É áõŮáõĤ³ Ý ½³ ñ. ³ óŮ³ Ý ×³ Ý³ á³ ñÑÇÝ Ñ³ e³ ñ³ Íáõ ÁŮ³ Ý eī »ŮĨ³ Í ³ ñ. »Ĥ Ĩ³ ñ»Ĥ ĸ ÑÇß³ Ĩ³ Ĩ³ ÉŮ³ ñ¹áõ . Ů»»Ý³ Ũ³ ¹»ñ³ Ĩ³ Ĩ³ ñáõĤáõÝ»ñÇ Ñeī ³ Ĩ³ Ĩ³ ÝÇ³ Ĩ³ Ů³ Ý ÑÇŮÝ³ Ñ³ ñóÁ: ŮĤáõ ĨáõŮÇó, i Ýi »è³ Ĩ³ Ý e³ ÑŮ³ Ý³ ÷ ÍáõÝ»ñÇ ³ ½³ »óáõĤáõÁ Ĩ³ e³ . ç³ óÝÇ ßáñ³ Ũ³ Ů³ eBi ³ μÝ»ñÇ . Í³ Ė»ñÇ ³ ñ³ . ³ ói³ Í Ýi³ ½³ óŮ³ Ý ³ á³ Ñáí Ů³ Ý ÑÇŮÝ³ Ñ³ ñó, Ůß³ ÍáõÝ»ñÇ Ñ³ Ů³ ñ Ý³ Ė³ Ĩ³ »eī³ Í ŨÇáó-Ý»ñÇ á³ Ĩ³ è, Ĩ³ áí³ Í Éáñ³ Ů³ eBi ³ μ Ñ³ Ĩ³ Ĩ³ óáõÝ»ñÇ ³ ÝÑñ³ .

À»Bi áóÁÛ Ý Ñ»i , ÇÝá»è Ý» Ñ»i ½áí áóÁÛóÝ»ñ · Û» ÝáóÝ»ñ
İ» i ½ñ»ÉáóÁÝáóÝ İ áñ»İÛ Éİ» 1ñ»ñÇ á» i ñ» èi Û» Ý Ñ»i ½éÝáíáó
1Áí» ñáóÁÛóÝ»ñ:

½½»óáóÁÛóÝ»ñ 1ÛóÝ» ñáóÁÛ Ý · İáÝáÛÇİ» Û İñ» : İ ½ÝÉ» -
i »éáóÝ»ñÇ Ñ» Û» Ó» Û ÇÝúÝ» Ñ» Û» Éíáó i İÛ É»ñÇ ñ½Ý»ñÇ
Éáó» Û Û» èBi ½Ý»ñÁ İİ» ½»Ý Úáí ½ íáñ» á»è 1 i ñÇÇáÝ Ç»Ý: ÓÇ» -
Á» Û» Ý» İ ½Û · 1ñ» Ñ»i İ» áí» Í ñÝ». ½ í» éÝ»ñáóÛ Û» ÝáóÝ»ñáí
½µ» Óíáó · Çi ½ Ñ»i ½áí ½ İ» Ý ÇÝèi Çi áá Ý»ñÇ ù» Ý» İÁ İÑ» éÝÇ
ùè» ÝÇ:

áñá»è ½ñ»ÛóÝ» ñáóÁÛ Ý · İáÝáÛÇİ» Û İñ» ÇÝúÝ» Ñ» Û» Éíáó
i İÛ É»ñÇ ñ½Ý»ñÇ Ñ» Û» İ» ñ. »ñÇ 1ñ» İ» ÝÝ»ñ. áñÍáóÁÛ Ý ùñÇÝ» İ
İ» ñ»Ç İ Ý»É ½ñ»ÛóÝ» ñáóÁÛ Ý Ýáñ ñÝ». ½ í» éÝ»ñÇ, ½ è»Ýú, ÇÝú-
Ý» Ñ» Û» Éíáó i İÛ É»ñÇ ñ½Ý»ñÇ, ½ ÛÇÝúÝ Ñ»Ýó. Çi »ÇúÝ»ñÇ ÑÇÛ-
Ý» ñ»ñ ×Ûáó»ñÇ · Íáí i »Ó»ÍáóÁÛóÝ»ñ á» ñáóÝ» Íáó i İÛ É»ñÇ
ñ½Ý»ñÇ ½ñ» ½ñáóÁÛ Ý »ñ» Ý. ½ ÉÁ:

Úáñ i ÇáÇ i İÛ É»ñÇ ñ½Ý»ñÇ »ñ» Ý. ½ Éáó ½ é» Ç» óáó ñ» -
ó» è» İ» ÝÝ»ñ. áñÍáóÁÛóÝ İİñ»Ý i İÛ É»ñÇ ñ½Ý»ñÇ ½ éİ» Ñ» Û» -
İ» ñ. »ñÁ, áñáÝú ááó»Ý ÇÝúÝ» Ñ» Û» Éíáó Ý ýáóÝÍóÇ» Ý»ñ · ½ ÉÉ» i áóÛ
»Ý Û» ñ»áóÑ» Û» Ýáí:

i İÛ É áóÓáóÁÛ Ý i »ÉÝáÉ. Ç» İ» Ý. Ý» Ñ» i Û» Ý ½ñ»ÛóÝ»ñÁ
ÁáóÉ»Ý i ½Çè Éáè»É» Û Û» éÇÝ, áñ ÇÝúÝ» Ñ» Û» Éíáó i İÛ É»ñÇ ñ½Ý»ñÇ -
½Ý»ñÇ Ñ» Û» İ» ñ. »ñÁ É» Û İÇñ» éáóÁÛó Ý. i Ý»Ý Ñ» è» ñ» İ» İ» Ý
· áñÍáó»áóÁÛ Ý Û»Ý» ñ½Ý»ñÇ ½áññi Ý»ñáóÛ: ñ» Ýú İú. Ý»Ý Ñ» Ó-
Á» Ñ» ñ»Éáó ÇÝýáñÛ» óÇáÝ çñÑ»Ó»ÓÁ · á» Ñá» Ý»Éáó ½Û İ»ñá
éáóÇ» É» İ» Ý» İ» ÛóÝáóÁÛóÝÁ:

Đ³ í »Ē³ Í 1

Sŕŕ Çi³ i »ĒYÇI³ Ī³ Ý ÇYáñŪ³ óÇ³ Ũ Ç éáí »i³ Ī³ Ý á »i³ Ī³ Ý
 Ñ³ Ū³ Ī³ ñ. A| á³ ñ³. ñ³ ýÇ Ñ³ á³ í áđŪ³ »ñÇ ó³ ÝĪ

ÀÇÈÍ ÒÈ - ² 1ñμŕŕ Ī ÆÆ ² 1ñμ»Ç³ ÝÇ . Çi³ i »ĒYÇI³ Ī³ Ý ÇYáñŪ³ óÇ³ Ũ Ç
 ÇYēi Çi áđ

ÀÇÍ ÈÈÍ ÒÈ - ² 1ñμ»Ç³ ÝÇ . Çi³ i »ĒYÇI³ Ī³ Ý ÇYáñŪ³ óÇ³ Ũ Ç ..
² 1ñμŕŕ Ī ÆÆ ĐÆ Ī »ĒYÇI³ i Ýi »ē³ Ī³ Ý Ñ³ i³ 1/áí áđŪ³ »ñÇ
 ŕŕ ĐÆ

ÀÈĪ Ñ̄ - ² ÆaĐ ³ Īi áŪ³ i³ óí³ Í ÇYáñŪ³ óÇáY-áñáYáđ³ Ī³ Ý Ñ³ .
 Ū³ Ī³ ñ.

ÀÈĐ - Æ² ² ÆYáñŪ³ óÇáY³ ÆÈ³ i áđŪ³ »ñÇ³ éáóÇ³ óÇ³

ÀÈÖ - ² ÆĪ ³ Īi áŪ³ i³ óí³ Í ÇYáñŪ³ óÇáY Ī »Yi ñáY

ÀÍ ÑÑÑĐ - éēĐĐ ŕŕ² éēĐĐ ŕŕ Çi áđŪ³ »ñÇ³ Ī³ 1 »ŪÇ³

ÀĪ Ó - ² ² đ ³ ũμ»Y³ Ī³ Ý .³ é³ ñĪ³ Ū³ Ī³ Ý ó³ ÝĪ

Àđi Í ÈÈÍ ÒÈ - Đ³ Ū³ Ī ÆÆ ĐÆ Đ³ Ū³ Īi³ ÝÇ . Çi³ i »ĒYÇI³ Ī³ Ý ÇYáñŪ³ óÇ³ Ũ Ç
 .. Ī »ĒYÇI³ i Ýi »ē³ Ī³ Ý Ñ³ i³ 1/áí áđŪ³ »ñÇ
 ŕŕ ĐÆ*

ÀÑ - ² Đ ³ Īi áŪ³ i³ óí³ Í Ñ³ Ū³ Ī³ ñ.

ÀÑÍ È - ŕŕ Đ² Đ . Çi³ i³ Ý Ñ³ i³ 1/áí áđŪ³ »ñÇ³ Īi áŪ³ i³ ó.
 í³ Í Ñ³ Ū³ Ī³ ñ.

ÀÑÍ ÒÈ - ŕŕ Ī Æ² Đ . Çi³ i »ĒYÇI³ Ī³ Ý ÇYáñŪ³ óÇ³ Ũ Ç³ Īi áŪ³ .
 Ī³ óí³ Í Ñ³ Ū³ Ī³ ñ.

ÀÑÍ ĐÈ - äđŕŕ² Đ ä³ ñμ»ñ³ Ī³ Ý Ñ³ i³ ñ³ Ī áđŪ³ »ñÇ . ñ³ ÝóŪ³ Ý
³ Īi áŪ³ i³ óí³ Í Ñ³ Ū³ Ī³ ñ. (ŌŌÆ² ŕŕ Ī ÆŌ² - Ç
 Ī³ 1/áđŪ)

ÀÑÓ - Ī² Đ Ī³ é³ í³ ñŪ³ Ý³ Īi áŪ³ i³ óí³ Í Ñ³ Ū³ Ī³ ñ.

ÀÑÓÍ Ò - ŕŕ Ī Ī² Đ ŕŕ Çi áđŪ³ Ý .. Ī »ĒYÇI³ Ũ Ç 1/2 ñ. ³ óŪ³ ÝĪ³ é³ í³ ñ.
 Ū³ Ý Ñ³ Ū³ ñ ÇYáñŪ³ óÇ³ Ũ Ç Ñ³ í³ Ū³ Ý ..
 Ū³ Ý Ī Ū³ Ý³ Īi áŪ³ i³ óí³ Í Ñ³ Ū³ Ī³ ñ.

ÀÑÓÍ - ÒĪ² Đ Ó»éY³ ñĪ áđŪ³ Ý Ī³ é³ í³ ñŪ³ Ý³ Īi áŪ³ i³ óí³ Í
 Ñ³ Ū³ Ī³ ñ.

* ŪáđŪ Ñ³ á³ í áđŪÇ³ 1 »áúáđŪ Ý »ñĪ³ ŪáđŪ é^a Đ³ Ūŕŕ Ī È ŕŕ ĐÆ - Đ³ Ū³ Īi³ ÝÇ
 ŕŕ Çi³ i »ĒYÇI³ Ī³ Ý Ī³ i áđŪ³ Ý . Çi³ Ñ³ i³ 1/áí³ Ī³ Ý ÇYēi Çi áđi

ΑΝΘΟΥΙ - ι αϊ ²δ	ι »ΕΥαλᾶ· Ç³ Ì³ Ý áñáo»εΥ»ñÇ Ì³ ε³ ι³ ñÙ³ Ý³ ì³ áÙ³ ì³ óí³ Ì Ñ³ Û³ Ì³ ñ·
ΑΟΪ Ο - ²Αι ε	³ Ûμ»Ý³ Ì³ Ý-Áì³ Ýß³ Ý³ ÛÝ ì³ á³· ñáo ε³ ñù
ΑΑΪ - ¶² ¶	εεÐΘ ¶Çì áóλᾶóΥ»ñÇ³ Ì³ ¹»ÙÇ³ Û ¶ñ³ ¹³ ñ³ Ý³ (ε·-ά»ì »ñμάσῶ·)
ΑΑ - ι´	ì ìÙ³ ἔ»ñÇ μ³ ½²
ΑαεΪ ÈÈΪ ÒÈ - ´»ἔ¶ìÆ¶ÐÆ	´ »ἔ³ εάεÇ· Çì³ ì³ »ΕΥÇÌ³ Ì³ Ý ÇÝáñÙ³ óÇ³ Û· ì³ »ΕΥÇÌ³ ì³ Ýì »ε³ Ì³ Ý Ñì³ ³ ¼áì áóλᾶóΥ»ñÇ ¶ÐÆ
ΑΑΪ - ´ ¶¶	´ Ý³ Ì³ Ý· Çì áóλᾶóΥ»ñÇ· ñ³ ¹³ ñ³ Ý
Αεάεèì óαεά ÐΑΪ - ε¶²· ñ³ ¹³ ñ³ Ý	εάε³ εì³ ÝÇ ¶Çì áóλᾶóΥ»ñÇ³ Ì³ ¹»ÙÇ³ Û · ñ³ ¹³ ñ³ Ý (Ý³ ÈÌÇÝáóῶ³ ¶² ¶)
ΑΕΪ Ò - ² ¶ì´	² ñì³ ε³ ÑÙ³ ÝÙ³ Ý· Çì áóλᾶó Υ· ì³ »ΕΥÇÌ³ Û μᾶσᾶ (´ »εἰÇÝáóῶ, 1920-1928 ΑΑ.)
Αί Α - ι´ Ý	ì ìÙ³ ἔ»ñÇ μ³ ÝÌ
ΑÐΕÇÒÈ - ε¶ìÆ´	ε³ óÇáÝ³ ἔ³ ½² óÇ³ Û· ἔσῶ³ ñ³ ñáoλᾶó Υ· ì³ »È- ΥÇÌ³ Ì³ Ý ÇÝáñÙ³ óÇ³ Û μᾶσᾶ
ΑÒÈ - ιÆ´	ì³ »ΕΥÇÌ³ Ì³ Ý ÇÝáñÙ³ óÇ³ Û μᾶσᾶ
ΑΑΪ Ò ÑÑÑÐ - εεÐΘ Αι Ûò	εεÐΘ ΑάΟαίñ¹³ Ì³ Ý ì³ Ýì »εάóλᾶó Υ Ýì³ ×άóΥ»ñÇ όάσῶ³ Ñ³ Ý¹ »ε
ΑÈΑÌ - ² ÛÐÆ	² ìÇ³ óÇáÝ Ýᾶóᾶ»ñÇ Ñ³ Û³ ÛÇάóᾶ»Ý³ Ì³ Ý ÇÝεì Ç- ì³ áσῶ
ΑÈÈÑ - ΑÐÐÆ	Α»Α· Ñ³ Û³ Óάσῶ³ ÌùÝ»ñÇ Ñ³ Û³ ÛÇάóᾶ»Ý³ Ì³ Ý ÇÝεì Çì áσῶ
ΑÈÌ È - ØÆÐÆ	ØÇÇ×ᾶσῶ³ ÛÝ ÇÝáñÙ³ óÇ³ Û Ñ³ Û³ ÛÇάóᾶ»Ý³ Ì³ Ý ¶ÐÆ
ΑΕΪ ÒÈÑÓ - ¶¶ìÆÐÆ	¶ ᾶσῶ³ ì³ Ýì »εάóλᾶó Υ· Çì³ ì³ »ΕΥÇÌ³ Ì³ Ý ÇÝ- áñÙ³ óÇ³ Û Ñ³ Û³ ÛÇάóᾶ»Ý³ Ì³ Ý ÇÝεì Çì áσῶ (Ñ»ì³ · ³ ᾶσῶ³²· ñá³ ñ¹ Αεì ðÐ¶ÐÆ)
ΑÈÒÑ - εÐÆù	εì³ Ý¹³ ñì³ Ý»ñÇ· ì³ »ΕΥÇÌ³ Ì³ Ý á³ Û³ ÝÝ»ñÇ Ñ³ Û³ ÛÇάóᾶ»Ý³ Ì³ Ý ÇÝáñÙ³ óÇáÝ ááÝ¹
ΑÈΪ - Ð¶ä	Ð³ Û³ ÛÇάóᾶ»Ý³ Ì³ Ý· ñ³ á³ ἔ³ ì

ĀÍ ÈÈĀÑ - ÞÖÆÐ¶ÐÆ ÞÇÝ³ ñ³ ñáǎŮ³ Ý³ · ×³ ñí³ ñ³ á»í áǎŮ³ Ý³ ÇÝýǎñ-
 Û³ óÇ³ Ů³ Ñ³ Û³ ÛÇáǎŮ³ Ý³ Í³ Ý³ ¶ÐÆ (Ý³ ÈÍÇÝáǎŮ³
 Þ¶ÆĪÆ)

ĀÍ ÈÈÈÈ - ĪÆÐ¶ÐÆ ĩ»ÈÝÇÍ³ Í³ Ý³ ÇÝýǎñÛ³ óÇ³ Ů³, 1³ è³ Í³ ñ. Û³ Ý³ ·
 Īá¹³ íǎñÛ³ Ý³ Ð¶ÐÆ (1991-Çó³ èí³ Ý¹³ ñí³ óÙ³ Ý³
 · · ǎñ³ ÍÇ ĪáŮáĒñè³ Ů³ ÇÝ ÇÝýǎñÛ³ óÇ³ Ů³ Ñ³ Û³ -
 ÛÇáǎŮ³ Ý³ Í³ Ý³ ¶ÐÆ)

ĀÍ ÈÈÌ È - ʹÆÐ¶ÐÆ ʹÁĒÍ³ Í³ Ý³ · μÁĒÍ³ -í »ÈÝÇÍ³ Í³ Ý³ ÇÝýǎñÛ³ óÇ³ Ů³
 Ñ³ Û³ ÛÇáǎŮ³ Ý³ Í³ Ý³ ¶ÐÆ

ĀÍ ÈÈÎ ÝÍ Ā - Û³ íĀ³. ³ 1/³ ŮÝ³ ñ¹ ŮǎŮ³ μ»ñáǎŮ³ Ý³ Í³ 1/³ -
 Ů¶³ ñáŮ³ Ý³, Í³ è³ í³ ñŮ³ Ý³ · ĴĪáÝáŮÇÍ³ Ů³ Ñ³ Û³ -
 ÛÇáǎŮ³ Ý³ Í³ Ý³ ¶ÐÆ

ĀÍ ÈÈÏ ĀÑ - Ī² Ð Ð¶ÐÆ ĪÇñ³ è³ Í³ Ý³ íí áŮ³ í³ óí³ Ī³ Ñ³ Û³ Í³ ñ. »ñÇ
 Ñ³ Û³ ÛÇáǎŮ³ Ý³ Í³ Ý³ ¶ÐÆ

ĀÍ ÈÈÏ È - äÆÐ¶ÐÆ ä³ í³ »Ýí³ ÇÝ ÇÝýǎñÛ³ óÇ³ Ů³ Ñ³ Û³ ÛÇáǎŮ³ Ý³ -
 Í³ Ý³ ¶ÐÆ

ĀÍ ÈÈÏ Ì - ØäÐ¶ÐÆ Ø»ù»Ý³ ÇÝáǎŮ³ Ý³ áñáμĒŮÝ»ñÇ Ñ³ Û³ ÛÇáǎŮ³ Ý³ -
 Í³ Ý³ ¶ÐÆ

ĀÍ ÈÈÈÒÝÈ äáðí - ². ñá³ ñ¹ ŮǎŮ³ μ»ñ³ Í³ Ý³ ĪáŮáĒñèÇ ÇÝýǎñ-
 Û³ óÇ³ Ů³ · í³ »ÈÝÇÍ³ í³ Ýí³ »è³ Í³ Ý³ Ñ»í³ -
 ². ñá³ ñ¹ Æí³ ðÐ¶ÐÆ 1/áí áǎŮǎŮÝ»ñÇ Ñ³ Û³ ÛÇáǎŮ³ Ý³ Í³ Ý³ ¶ÐÆ

ĀÍ ÈÈÒÝÈ Ð í³ »è³ Í³ ÈÈÝÈ Ð

ĀÍ ÈÈÏ Ā - ØŮÐ¶ÐĪ Ø»í³ ÓÝ»ñÇ · ÝŮǎŮ»ñÇ Ñ³ Û³ ÛÇáǎŮ³ Ý³ Í³ Ý³
 · Çí³ Ñ»í³ 1/áí³ Í³ Ý³ Ī³ Ýí³ ñáÝ

ĀÍ È Ð - ¶èÐĀ ¶ŮǎŮ³ ñ³ ñÝ»ñÇ · è³ óÇáÝ³ Ī³ 1/³ í³ ǎñÝ»ñÇ
 Ñ³ Û³ ÛÇáǎŮ³ Ý³ Í³ Ý³ ÁÝÍ³ ñáǎŮǎŮ

Āí èáí äðááñèèè ÓÍ ÒÈ - ¶ĪÆÇ · ǎñáá³. ³ Ý¹³ Ů³ í³ áĒ³ á. ñ³ 1Ç
 - í³ áĒ³ á. ñ³ 1Ç ¶ĪÆĪ ŮÇ×ŮǎŮ³ Ů³ Ý³ ñ³ Í³ Ů³ Ů³ Ý³ Ī³ Ýí³ ñáÝ

ĀÍ È - è² Ð è³ 1/³ · ñ¹ ŮǎŮ³ μ»ñ³ Í³ Ý³ Ñ³ ÝÓÝ³ ÁáŮáí (èèÐØ
 ØÈ Û³ È³ · ÑáǎŮ³ Ý³ è³ 1/³ · ñ¹ ŮǎŮ³ μ»ñ³ Í³ Ý³
 Ñ³ ñó»ñÇ Ñ³ ÝÓÝ³ ÁáŮáí)

ĀÍ ÒÁ - Ð² í³ ¶ Ð³ Û³ ÛÇáǎŮ³ Ý³ Í³ Ý³ ñí³ áÝ³. ñ³ -í³ »ÈÝÇÍ³ Í³ Ý³
 · ñ³ 1³ ñ³ Ý³

ĀÍ ÑÍ ÒĪ - ¶íĀÐÈ ¶ĪÇí³ í³ »ÈÝÇÍ³ Í³ Ý³ ÁÝÍ³ ñáǎŮǎŮÝ»ñÇ Ñ³ Û³ ÛÇáǎŮ³
 Á»Ý³ Í³ Ý³ ÈǎñÑǎñ¹

ÂÑÍ Õ - Âî Ê	Âáááíñ ¹³ Î ³ Ý ¹ Ý ¹ »éááá ³ Ý ¹ µ ³ ñóñ ³ . ááÝ ÉáñÑáñ ¹ (ééúéÐÁÍ é-ÇÝÍÇó 1917-1922 ÁÁ., ééÐÐ ÁÍ é-ÇÝ ÍÇó 1923-1932 ÁÁ., ééÐÐ Øé-ÇÝÍÇó 1963-1965 ÁÁ.)
ÂÑÓÂ - Ð¶íð	Ð ³ Û ³ ÛÇáá»Ý ³ Î ³ Ý ¹ . ááá ³ í Ý ¹ »é ³ Î ³ Ý ¹ ááá ³ - Ñ ³ Ý ¹ »é
ÂÖ - ÐÎ	Ñ ³ áí áá ³ Î ³ Ý ¹ Ý ¹ »Ý ¹ ñáÝ
ÂÖÈÊ - ÐÎ ¶Î	Ð ³ Û ³ éáá ³ Î ³ Ý ¹ Ý ¹ »Ý ¹ ñáÝ ³ Î ³ Ý ¹ . ááñ ³ ¹ Çñ ÝáÙÇí » (1917-1938 ÁÁ.)
ÂÖÈÎ - éÆÐÎ	é ³ ñú ³ í áñááÝ»ñÇ . Íáí ÇÝáñÛ ³ óÇ ³ Û ³ Ñ ³ Û ³ - ÛÇáá»Ý ³ Î ³ Ý ¹ Ý ¹ »Ý ¹ ñáÝ (Ñ»í ³ . ³ ááá ³ ØáÐ¶ÐÆ)
ÂÖÏ - ÁÐÎ	¶Çí ³ í »ÉÝÇÍ ³ Î ³ Ý ¹ . ñ ³ Î ³ Ýááá ³ Ý ¹ " ÷ ³ éí ³ - ÁÓÁ»ñÇ Á ³ ñ . Û ³ ÝáááááÝ»ñÇ Ñ ³ Û ³ ÛÇáá»Ý ³ Î ³ Ý ¹ Ý ¹ »Ý ¹ ñáÝ
ÂÖÑÎ Ñ - Ð ² ØÎ Ê	Ð ³ Û ³ ÛÇáá»Ý ³ Î ³ Ý ¹ ³ ñÑ»éí ³ Íó ³ Î ³ Ý ¹ ÛÇáááááá- Ý»ñÇ Í»Ý ¹ ñáÝ ³ Î ³ Ý ¹ ÉáñÑáñ ¹
ÂÝÈ - Ð ³ Æ	Ð ³ Û ³ ÛÇáá»Ý ³ Î ³ Ý ¹ ;ááá ³ ñ ³ í »ÉÝÇÍ ³ Î ³ Ý ¹ ÇÝé- í Çí áá
ÂÄÑÍ ÒÈ - ¶íÆá ² Ð	¶Çí ³ í »ÉÝÇÍ ³ Î ³ Ý ¹ ÇÝáñÛ ³ óÇ ³ Û ³ á»í ³ Î ³ Ý ¹ ³ í í áá ³ í ³ óí ³ Í Ñ ³ Û ³ Î ³ ñ .
ÂÊÄÒÈ - ÐñÆáÎ	Ð ³ áí áá ³ Î ³ Ý ¹ »ÉÝÇÍ ³ Û ³ " ÇÝáñÛ ³ í Çí ³ Û ³ á»- í ³ Î ³ Ý ¹ ÝáÙÇí »
ÂÊÊÍ ÈÐ - ¶Ð ² Î áÎ	¶Çí ³ Ñ»í ³ í áí ³ Î ³ Ý ¹ ³ áá ³ í ³ Ýáñ»ñÇ Ýááñ ¹ Ç- Ý ³ óá ³ Ý á»í ³ Î ³ Ý ¹ ÝáÙÇí »
ÂÊÍ Ò - ¶í áÎ	¶Çí ááá ³ Ý ¹ " í »ÉÝÇÍ ³ Û ³ á»í ³ Î ³ Ý ¹ ÝáÙÇí »
ÂÊÐÝ - é%áÎ	é ³ ¹ Çá;ááá ³ ñáÝÇÍ ³ Û ³ á»í ³ Î ³ Ý ¹ ÝáÙÇí »
ÂÊÝÒ - %á áÎ	%ááá ³ ñáÝ ³ Û ³ Ý ¹ »ÉÝÇÍ ³ Û ³ á»í ³ Î ³ Ý ¹ ÝáÙÇí »
Âéááéèð - ¶É íÇí	Ø ³ Úááááááá»í ³ Î ³ Ý ¹ . ³ Øí ÝÇáÝ»ñÇ á ³ Ñá ³ ÝÛ ³ Ý ¹ . áá ³ í áñ í ³ ñááááááá
ÁÍ Á - ä¶¶	ä»í ³ Î ³ Ý ¹ . Çí ³ Î ³ Ý ¹ . ñ ³ í ³ ñ ³ Ý ¹
ÁÍ ÒÈ - ä¶íÎ	ä»í ³ Î ³ Ý ¹ . Çí ³ í »ÉÝÇÍ ³ Î ³ Ý ¹ ÝáÙÇí »
ÁÍ Í ÒÈ - ¶íÆ¶	¶íÆÇ . áá ³ Û ³ é ³ Û ³ Ý ¹ µ ³ ÁÇÝ (. Çí ³ í ³ ñí ³ í ³ ñ ³ - Í ³ Ý ¹ áó ³ ñí ³ í ³ ñ ³ Î ³ Ý ¹ ÛÇ ³ í áñááÝ»ñáááá " ³ ñ- ¹ ááá ³ µ»ñááá ³ Ý ¹ »Ý ¹ áá ³ ×ááá»ñááá

ĀĪ ÑĒÍ ÒÈ - ¶ĪÆāÆ ¶ĪÇĪ³ Ī³ Ý³ Ī³ »ĒÝÇĪ³ Ī³ Ý³ ÇÝáñŪ³ óÇ³ Ū³ à»-
 Ī³ Ī³ Ý³ ¶ĪÐÆ (èèüèÐ)
 ĀĪñēēīī - ä»ī ĪÇÝÁ ĪÇÝ»Ū³ Ī³ á· ñ³ ýÇ³ Ū³ à»ī³ Ī³ Ý³ ĪáŪÇĪ³ »
 ĀĪñēēīī èçĪáðáðáí èé - ¶ĪŪāā »ñÇ³ Ñ³ Ū³ Ý³ · añĪáāŪāāŪÝ»ñÇ³ · Íáí
 ¶ĪŪāā à»ī ĪáŪ à»ī³ Ī³ Ý³ ĪáŪÇĪ³ »
 ĀĪñēēīī óðóá - ²ÆĒā»ī ĪáŪ ²ÆĒ³ Ī³ Ý³ Ç³ · éáóÇ³ Ē³ Ī³ Ý³ ñó»ñÇ³ · Íáí à»-
 Ī³ Ī³ Ý³ ĪáŪÇĪ³ »
 ĀĪ ÑÒ - ¶Īúēī à»ī³ Ī³ Ý³ Ñ³ Ū³ Ū³ ÇáāŪÝ³ Ī³ Ý³ ēī³ Ý³ Ī³ ñī³
 ĀĪ Í ÒÁ ÑĪ ĀĪ éèÐŌ ¶² èÇµÇñŪ³ Ý³ µ³ Ā³ ÝŪāāŪÇ³ à»ī³ Ī³ Ý³
 ÑÑÑÑÐ - éèÐŌ ¶² è³ Ñ³ Ýñ³ Ū³ Ç³ · ÇĪ³ Ī³ »ĒÝÇĪ³ Ī³ Ý³ · ñ³ Ī³ ñ³ Ý³
 äÐ¶ĪĪ ¶ (ŪáíáèÇµÇñēĪ)
 ĀĪ Í ÒÁ ÑÑÑÑÐ - éèÐŌ éèÐŌ à»ī³ Ī³ Ý³ Ñ³ Ýñ³ Ū³ Ç³ · ÇĪ³ Ī³ »ĒÝÇĪ³ Ī³ Ý³
 äÐ¶ĪĪ ¶ · ñ³ Ī³ ñ³ Ý³ (ŌáēĪĪ³)
 ĀÑĀÖ - ĪúÐĪ äð Ī áŪĪĪ ÇĪ ū· Ī³ · añĪŪ³ Ý³ Ñ³ Ñ³ áŌ³ Ī³ Ý³ Ī³ »ÝĪ -
 ñáÝĪ»ñÇ³ à»ī³ Ī³ Ý³ ó³ Ýó
 ĀÑĪ ÒÈ - ¶ĪÆāÐ ¶ĪÇĪ³ Ī³ »ĒÝÇĪ³ Ī³ Ý³ ÇÝáñŪ³ óÇ³ Ū³ à»ī³ Ī³ Ý³
 Ñ³ Ū³ Ī³ ñ³ ·
 ĀÑĪ È - ²ÆāÐ ²ñī áÝ³ · ñ³ Ū³ ÇÝ³ ÇÝáñŪ³ óÇ³ Ū³ à»ī³ Ī³ Ý³ Ñ³ Ū³ ·
 Ī³ ñ³ ·
 ĀÑÑÑĀ - èīīāĪ èī³ Ý³ ñī³ Ī³ »Ō»Ī³ Ī³ áðī ĪŪ³ Ē³»ñÇ³ à»ī³ Ī³ Ý³
 Ī³ é³ ŪāāŪāā
 ĀĪ Ð(ĀĪ Ð Í ÒÈ) - Ō»Ī³ Ī³ ñÝ»ñÇ³ Ī³ Çý»ñÝóÇ³ Ē³ á³ é³ ñĪáāŪĀ
 Ō, è (Ō, è ¶ĪÆ-áí) · ÇĪ³ Ī³ »ĒÝÇĪ³ Ī³ Ý³ ÇÝáñŪ³ óÇ³ Ū³ Ī³
 ĀĀÑÑ - ĪŌ²Ð Ī³ áÇ Ū³ Ç³ èÝ³ Ī³ Ý³ Ī³ Ī³ áŪ³ Ī³ óí³ Ī³ Ñ³ Ū³ Ī³ ñ³ ·
 ĀÑĀ - ĪŌÐ Ī³ ĪŪ³ Ē³»ñÇ³ Ū³ Ç³ Ā³ Ū³ Ý³ ĪŪ³ Ñ³ Ī³ ñ³ ááŪ (Ñ³ Ñ³»
 · ñáŪ)
 ĀÑĪ ÒÈ - ¶ĪÆŌÐ ¶ĪÇĪ³ Ī³ »ĒÝÇĪ³ Ī³ Ý³ ÇÝáñŪ³ óÇ³ Ū³ Ū³ Ç³ èÝ³ Ī³ Ý³
 Ñ³ Ū³ Ī³ ñ³ · , ² äŌ (² ñ³ ŪāāŪ³ µ»ñáāŪ³ Ý³ á³ Ñ³ ·
 á³ Ý³ Ī³ Ý³ ×Ūāā»ñÇ³)
 ŞÇĪ ÒĪ - Ş¼úĪĪ Ş¼³ úĪĒ³ »ÝÇ³ Ī³ »ĒÝÇĪáŪ 30-³ Ī³ Ý³ ĀĀ. èĪ¼Ç³
 é»ý»ñ³ Ī³ ÇĪ³ Ūē³ · ñ³»ñÇ³ è»ñÇ³
 ÇÓ - Ðè ÐÇĪáŌ é³ ñū
 ÈÈÑ - ÆÆÐ ÆÝĪ³ »· ñ³ ÉÇÝáñŪ³ óÇáÝ³ Ñ³ Ū³ Ī³ ñ³ ·

ÈÊ - Æø	ÇÝáñÙ³ óÇáÝ ù³ ñì
ÈË - ÆÃ	ÇÝáñÙ³ óÇáÝ Æ»ñÃÇÌ
ÈÍ È ÁÍ ÑÑÑÐ - éêðø ¶² ¶ÆÆ	éêðø ¶² . Çì³ Ì³ Ý ÇÝáñÙ³ óÇ³ Û ÇÝèì Çì áñ (ÀÈÍ È ÒÈ-Ç³ Ýì³ ÝáðÁ 1952-1955ÁÁ.)
ÈÍ ÈÌ Í - Ð¶ ¶ÆÆ	éêðø ¶² Ð³ è³ ñ³ Ì³ Ì³ Ý . Çì³ áðÁðáÝ»ñÇ . Íáí . Çì³ Ì³ Ý ÇÝáñÙ³ óÇ³ Û ÇÝèì Çì áñ
Èí òáðèí òì òì ì áðááí á - ÆÝì »ñÇÝáñÙ³ ñ . Ù³ Ý	ØÇç³ ½³ ÛÝ Ù³ èÝ³ . Çì³ óì³ Í ÇÝáñÙ³ óÇáÝ Ñ³ Ù³ Ì³ ñ . . Çì³ Ì³ Ý " ì »ÈÝÇÌ³ Ì³ Ý Á³ ñ . Ù³ ÝáðÁðáÝ»ñÇ . Íáí (Ì Í ÒÈ-Ç Ì³ ÝáðÁ)
Èí òáðèèèèè èì òì òì - ÆÝì »ñÇÝáñÙ³	ØÇç³ ½³ ÛÝ Ù³ èÝ³ . Çì³ óì³ Í ÇÝáñÙ³ óÇáÝ Ñ³ Ù³ Ì³ ñ . . Çì³ ì ì »ÈÝÇÌ³ Ì³ Ý ÌÇÝáÝÇÌ»ñÇ . Íáí (Ì Í ÒÈ-Ç Ì³ ÝáðÁ)
Èí òì òì èóèèòòòà - ÆÝáñÙ³ Ìáðí áñ³	ÆÝáñÙ³ óÇáÝ Ì»Ýì ñáÝ Ìáðí áñ³ Û "³ ñì»èì Ç ÑÇÙÝ³ Ñ³ ñó»ñÇ . Íáí (éêðø ì . Æ. È»ÝÇÝÇ³ Ýì. á»ì³ Ì³ Ý . ñ³ ì³ ñ³ ÝÇ Ì³ ÝáðÁ)
Èí òì òì ýèáèòòì - ÆÝáñÙ³ Ìá ñá	¾Ìì ñ³ ì »ÈÝÇÌ³ Û . Íáí ÇÝáñÙ³ óÇ³ Û "³ ì »ÈÝÇÌ³ ì Ýì »è³ Ì³ Ý Ñ»ì³ ì³ áðÁðáÝ»ñÇ Ñ³ Ù³ ÛÇáðÁ»Ý³ Ì³ Ý ¶ÐÆ
Èí òì òì ýì áðáì - ÆÝáñÙ³ Ý»ñ . á	¶ÌÆ-Ç Ì»Ýì ñáÝ Ìá»ñ . »ì ÇÌ³ Û "³ Ìá ñ³ - ýÇÌ³ óÙ³ Ý . Íáí
ÈÌ È - ÆÐÆ	ÆÝáñÙ³ ì ÇÌ³ Û ÑÇÙÝ³ Ñ³ ñó»ñÇ ÇÝèì Çì áñ
ÈÌ È - à´Æ	áñ³ Ì³ ìáñÙ³ Ý ì³ ñóñ³ óÙ³ Ý ÇÝèì Çì áñ
ÈÌ ÈÈÐ - Æ² à´Æ	ÆÝáñÙ³ óÇáÝ³ ÈÈ³ ì áðÝ»ñÇ áñ³ Ì³ ìáñÙ³ Ý ì³ ñóñ³ óÙ³ Ý ÇÝèì Çì áñ
ÈÌ Ñ - Æàè	ÆÝáñÙ³ óÇáÝ-áñáÝáð³ Ì³ Ý Ñ³ Ù³ Ì³ ñ .
ÈÐÈ - ÆÀì	ÆÝáñÙ³ óÇ³ Û ÁÝì ñáð³ Ì³ Ý ì³ ñ³ Íáð
ÈÑÈÌ - ÆèÆÐ	ÆÝáñÙ³ óÇáÝ èá³ è³ ñÌÙ³ Ý ÇÝì » . ñ³ óì³ Í Ñ³ Ù³ Ì³ ñ . (ÀÈÌ È)
ÈàÇÍ ÈÈÍ ÒÈ - Ò³ ½¶¶ì Æ¶ÐÆ	Ò³ ½³ Èèì³ ÝÇ . Çì³ ì ì »ÈÝÇÌ³ Ì³ Ý ÇÝáñÙ³ - óÇ³ Û "³ ì »ÈÝÇÌ³ ì Ýì »è³ Ì³ Ý Ñ»ì³ ì³ áð- ÁðáÝ»ñÇ ¶ÐÆ
ÈÁ - Ù´	Ù³ È³ . Í³ ÛÝ ìáðá

ÈÏ Ê - à Í	àñ³ Ì³ íáñÙ³ Ý µ³ ñÓñ³ óÙ³ Ý Íáñē»ñ
Èì èí èèò - ² ñì · ñ³ ÌÑ³ ÝÓ	Ì »Ýì ñáÝ³ Ì³ Ý ÛÇÇ. »ñ³ ì »èã³ Ì³ ÝÑ³ ÝÓÝ³ ÁáÓáí ³ ñì ³ è³ ÑÙ³ ÝÙ³ Ý. ñ³ Ì³ ÝáóÁÙ³ Ý. ÝÙ³ Ý .. µ³ ÆÈÙ³ Ý. Íáí (1921-1922 ÁÁ.)
ÈÀÈÊ - ÈÏ àÆ	È»ÝÇÝ. ñ³ ¹Ç Ù. Í. Í ñáóáèÌ³ Ù³ Û³ Ýì. Íáóñ áó- ñ³ Û³ à»ì ³ Ì³ Ý ÇÝèì Çì áñ
Èáí ÓÍ ÒÈ - È»Ý¶íÆÍ	¶Çì ³ ì »ÈÝÇÌ³ Ì³ Ý ÇÝáñÙ³ óÇ³ Û³ .. áñáá³. ³ Ý¹³ - Û³ È»ÝÇÝ. ñ³ ¹Ç ÛÇÇ×Ùáó³ ÛÝì ³ ñ³ Íù³ ÛÝì»Ýì ñáÝ
ÈÝÌ - %ØÈ	%ÁÌì ñ³ Ùá¹»È³ íáñÙ³ Ý È³ µáñ³ ì áñÇ³ (1957-1970 ÁÁ. ÁÈÍ ÈÓÈ-Ç Ì³ ¹ÁáóÙ)
Ì ÁÑÍ ÒÈ - ¶íÆØ²Ð	¶Çì ³ ì »ÈÝÇÌ³ Ì³ Ý ÇÝáñÙ³ óÇ³ Û³ ÛÇÇ×Ùáó³ - ÛÝ³ ì ì áÙ³ ì ³ óí³ Í Ñ³ Ù³ Ì³ ñ.
Ì ÁÁ - Ø¶²	ØÇÇ. ñ³ ¹³ ñ³ Ý³ ÛÝ³ µáÝ³ Ù»Ýì
Ì ÁÈÊ- ØÍ àÆ	ØáèÍì³ Û³ Íáóñ áñ³ Û³ à»ì ³ Ì³ Ý ÇÝèì Çì áñ
Ì ÈÁÑ - ØÆ²Ð	ØÇÇ×Ùáó³ ÛÝ³ ÇÝáñÙ³ óÇáÝ³ ì ì áÙ³ ì ³ óí³ Í Ñ³ Ù³ Ì³ ñ. (² äÓ)
Ì ÈÈÈ - ÆÁÐÙ	ÆÝáñÙ³ óÇáÝ Á»ñÁÇÌÇ Ññ³ ì ³ ñ³ ÌÙ³ Ý ÝÙáó
Ì èí ááèàì ðìì - ² íÇ³ ñ¹Ý³ È	² íÇ³ óÇáÝ³ ñ¹Ùáó³ µ»ñáóÁÙ³ Ý Ý³ È³ ñ³ ñáóÁÙáó
Ì èí áóc - ´ áóÑÝ³ È	´³ ñÓñ³. áóÑ .. ÛÇÇÝ³ Ì³ ñ. Ù³ èÝ³. Çì ³ Ì³ Ý ÌñÁáóÁÙ³ Ý Ý³ È³ ñ³ ñáóÁÙáó
Ì èí ì áø - Ø»ùÝ³ È	Ø»ù»Ý³ ÆÇÝáóÁÙ³ Ý Ý³ È³ ñ³ ñáóÁÙáó
Ì èí íáí ðìì ðìì - ä³ Æì á³ ñ¹Ý³ È	ä³ Æì á³ Ý³ Ì³ Ý³ ñ¹Ùáó³ µ»ñáóÁÙ³ Ý Ý³ - È³ ñ³ ñáóÁÙáó
Ì èí íáùàì áø - ÁÝ¹Ù»ùÝ³ È	ÁÝ¹Ñ³ Ýáóñ Ù»ù»Ý³ ÆÇÝáóÁÙ³ Ý Ý³ È³ ñ³ ñáóÁÙáó
Ì èí ì ðéáí ð - è³ ñù³ ñ¹Ý³ È	è³ ñù³ ÆÇÝ³ Ì³ Ý³ ñ¹Ùáó³ µ»ñáóÁÙ³ Ý Ý³ È³ ñ³ ñáóÁÙáó
Ì èí ì ðìì ñáÿçè - Í³ á³ ñ¹Ý³ È	Í³ áÇ ÛÇÇáóÝ»ñÇ³ ñ¹Ùáó³ µ»ñáóÁÙ³ Ý Ý³ È³ ñ³ ñáóÁÙáó
Ì èí ðáèèì ðìì - è³ ¹Çá³ ñ¹Ý³ È	è³ ¹Çá³ ñ¹Ùáó³ µ»ñáóÁÙ³ Ý Ý³ È³ ñ³ ñáóÁÙáó

Ì èí ñdaài àø - ØÇçÛ»ùÝ³ È	ØÇçÇÝ Û»ùÝ³ ØÇÝááÛ³ Ý Ý³ È³ ñ³ ñááÛáó
Ì èí ñòàí èíì ðìì - Ð³ èì áó³ ñ¹Ý³ È	Ð³ èì áó³ ØÇÝ³ Ì³ Ý³ ñ¹Ûáó³ µ»ñááÛ³ Ý Ý³ È³ ñ³ ñááÛáó
Ì èí ñóàí ðìì - Û³ í³ ñ¹Ý³ È	Û³ í³ ØÇÝ³ Ì³ Ý³ ñ¹Ûáó³ µ»ñááÛ³ Ý Ý³ - È³ ñ³ ñááÛáó
Ì èí yèæèðìì ðìì - ¾Ïì ñáÝ³ ñ¹Ý³ È	¾Ïì ñáÝ³ ÛÝ³ ñ¹Ûáó³ µ»ñááÛ³ Ý Ý³ - È³ ñ³ ñááÛáó
Ì ÈÍ Ñ - ØÆàÐ	Û»ùÝ³ Û³ óí³ Í ÇÝýáñÛ³ óÇáÝ-áñáÝáØ³ Ì³ Ý Ñ³ Û³ Ì³ ñ.
Ì ÈÑÍ Ä - ØÆÐÐö	ØÇç³ ½³ ÛÝ ÇÝýáñÛ³ óÇáÝ Ñ³ Û³ Ì³ ñ. Ññ³ á³ ñ³ Ì³ Ì³ ÷³ èì³ ÁÓÁ»ñÇ . Íáí (Ì ÑÈÑ Ì ÑÍ ÒÈ-Ç Ì³ ¼Ááó)
Ì È - ØÄ	Û³ . ÝÇè³ Ì³ Ý Á³ á³ í»Ý
Ì Í ÒÑ - Ø¶íÈ	ÛÇç . »ñ³ ì³ »èã³ Ì³ Ý . Çì³ ì³ »ÈÝÇÌ³ Ì³ Ý ÈáñÑáñ¹
Ì Í ÑÍ ÒÈ - ¶íÆØÖÐ	¶Çì³ ì³ »ÈÝÇÌ³ Ì³ Ý ÇÝýáñÛ³ óÇç³ ÛÇç³ ½³ ÛÝ ×Ûáó³ ÛÝ Ñ³ Û³ Ì³ ñ. (Ì ÑÍ ÒÈ-Ç Ì³ ¼Ááó)
Ì ÐÌ - è²Û	è³ ¹Çá³ ñ¹Ûáó³ µ»ñááÛ³ Ý Ý³ È³ ñ³ ñááÛáó
Ì ÐÒÌ - èì²Û	è³ ¹Çáí »ÈÝÇÌ³ Ì³ Ý³ ñ¹Ûáó³ µ»ñááÛ³ Ý Ý³ È³ ñ³ ñááÛáó
Ì ÑÈÑ - ØØÆÐ	ØÇç³ ½³ ÛÝ Û³ èÝ³ . Çì³ óí³ Í ÇÝýáñÛ³ óÇáÝ Ñ³ Û³ Ì³ ñ. (Ì ÑÍ ÒÈ-Ç Ì³ ¼Ááó)
Ì ÑÈÑ Í ÈÐ - ØØÆÐ ¶Ð²	ØÇç³ ½³ ÛÝ Û³ èÝ³ . Çì³ óí³ Í ÇÝýáñÛ³ óÇáÝ Ñ³ Û³ Ì³ ñ. . Çì³ Ñ³ ì³ ¼áí³ Ì³ Ý³ Ñ³ Ñ³ È³ ì³ ÝùÝ»ñÇ . Íáí (Ì ÑÍ ÒÈ-Ç Ì³ ¼Ááó)
Ì ÑÈÑ Í È - ØØÆÐ ²Í	ØÇç³ ½³ ÛÝ Û³ èÝ³ . Çì³ óí³ Í ÇÝýáñÛ³ óÇáÝ Ñ³ Û³ Ì³ ñ. ñ¹Ûáó³ µ»ñ³ Ì³ Ý³ ì³ Ì³ . Ý»ñÇ . Íáí (Ì ÑÍ ÒÈ-Ç Ì³ ¼Ááó)
Ì ÑÍ Ñ - ¶ØØÊ	¶Çì³ Ì³ Ý ÛÇááÛáóÝ»ñÇ ØÇç³ ½³ ÛÝ ÈáñÑáñ¹
Ì ÑÍ ÒÈ - ¶íÆØÏ	Ì ÑÍ ÒÈ-Ç (ÑÝÁ)³ Ý¹³ Û»ñíñÝ»ñÇ . Çì³ Ì³ Ý³ .. ì³ »ÈÝÇÌ³ Ì³ Ý ÇÝýáñÛ³ óÇç³ ÛÇç³ ½³ ÛÝ Ì³ Ý³ ñáÝ

Ì NÌ È - àÆØÐ	ä³ i »Yi³ ÆY ÇYánÜ³ óÇ³ Æ ÆÇ³ ½³ ÆY N³ Ü³ I³ ñ. (Ì NÈNÌ NÌ ÒÈ -Ç I³ ÆááÜ)
Ì ÒÓÍ ÒÈÏ - ¶iÆäØiÎ	¶Çi³ i »ÈYÇI³ I³ Y ÇYánÜ³ óÇ³ Æ .. aña- á³. ÆY¹³ Æ ÆÇ³×ááÜ³ ÆYi³ ñ³ I³ ÆYI³ Yi ñáY
Ì ÒÄ - öØü	ö³ ei³ ÆÓÄ»ñÇ ÆÇ³ ½³ ÆY ý»¹»ñ³ óÇ³ (Æ ÆÜ ^a ÇYánÜ³ óÇ³ Æ .. ÷³ ei³ ÆÓÄ»ñÇ ÆÇ³ ½³ ÆY ý»¹»ñ³ óÇ³)
Ì ÒÍ ÒÈ - ¶iÆØÎ	¶Çi³ I³ Y .. i »ÈYÇI³ I³ Y ÇYánÜ³ óÇ³ Æ ÆÇ³ ½³ ÆY I³ Yi ñáY
Í ÀÌ È - ¶Ð² ØÆ	Î»Yi ñáY³ I³ Y. Çi³ Ñ»i³ ÆYi³ I³ Y³ i i á- ÜáµÇÆ ÆY .. Æ i i áÜai áñ³ ÆY ÇYei Çi áü
Í àðèi i i ði ñ - ÈäæÁáØiÁÜ	Èäæ³ íáñááÜ³ Y. áñI³»ñÇ ÁáØáíñ¹³ I³ Y ÍáÜÇæ³ ñÇ³ i
Í ÁÑÀ - Ü² è²	ü¹³. Y³ óááÜ³ Y .. i Ç»¹»ñ³ I³ Y i ñ³ ÍááÜ³ Y Ñ»i³ ÆYi³ Ü³ Y³ ½³ ÆY. áñI³ I³ áááááÜ³ (² ØÜ)
Í ÈÄ - ¶Æ¶	¶Çi³ ÆYánÜ³ óÇáY. áñI³ ááÜ³»áááááÜ³
Í ÈÈ - ¶ÐÆ	¶Çi³ Ñ»i³ ÆYi³ I³ Y ÇYei Çi áü
Í ÈÈÒYÈÐ - èi i Ð¶ÐÆ	i »è Í ÈÈYÈÐ
Í ÈÈÒYÈÒÈÏ - øÆØi i Ð¶ÐÆ	øÇÜÇ³ I³ Y³ ñ¹ ááÜ³ µ»ñááÜ³ Y i »ÈYÇI³ - i Yi »è³ I³ Y Ñ»i³ ÆYi³ áááááÜ³»ñÇ ¶ÐÆ
Í ÈÈYÈÐ - è³Æ¶ÐÆ	è³ ¹Çá;Éi ñáYÇI³ Æ ;ÍáYáÜÇI³ Æ .. ÇYánÜ³ óÇ³ Æ ¶ÐÆ
Í ÈÐ - ¶Ð²	¶Çi³ Ñ»i³ ÆYi³ I³ Y³ ÈÈ³ i³ Yü
Í Ì Í ŠÏ Ì èñè! - ¶² Ø ŠááÇÈ! (ŠáñáYááÜ!)	¶Çi³ ÆYi³ ñ³ I³ Y³ ÆÇ³ íáñááÜ ŠááÇÈ! (ŠáñáYááÜ!) (ÁY¹. ñIááÜ ;ñ ÁÍ ÈÈÏ È-Y)
Í ÒÁ - ¶i¶	¶Çi³ i »ÈYÇI³ I³ Y. ñ³ ¹³ ñ³ Y
Í ÒÄ - ¶iÜ	¶Çi³ i »ÈYÇI³ I³ Y Yi³ ×ááÜ
Í ÒÈ - ¶iÆ	¶Çi³ i »ÈYÇI³ I³ Y ÇYánÜ³ óÇ³ I³ Ü. Çi³ I³ Y .. i »ÈYÇI³ I³ Y ÇYánÜ³ óÇ³
ŠÍ ÒÈ! - Š¶iÆ!	Š¶Çi³ i »ÈYÇI³ I³ Y ÇYánÜ³ óÇ³ ÆÜ³ ÜÜ³ . Çi³ i »ÈYÇI³ I³ Y ÁáØáí ÍááÜ

ŞÍ ÒÈ! - ŞÛîÈ! (Şî ¶Û!)	ŞÛáíáèi Ç i »ÉYÇ»èÍaÜÇi »ñ³ i aamÇ! (Şî »ÉYÇ- Í³ Í³ Ý . ñ³ Í³ ÝaáÜ³ Ý YaááÜ»ñ!). Ü³ i »Ý³ - · ñ³ Í³ Ý Ññ³ i ñ³ ÍááÜáó
Í ÒÎ - ¶îÀ	· Çi³ i »ÉYÇÍ³ Í³ Ý ÁYÍ»nááÜáó
Í ÒÎ ÂÑÍ Ò - Äî´Ê ¶î´	Äî´Ê · Çi³ i »ÉYÇÍ³ Í³ Ý µ³ ÁÇY
Í ÒÎ ÐYÑ - e%Ä ¶îÀ	². Ê. ááááíÇ³ Ýí. e³ ¹Çáí »ÉYÇÍ³ ÜÇ, ¿Íi ná- YÇÍ³ ÜÇ · Í³ áÇ ¶îÀ
Í ÒÏ - ÜîÎ	ÜánÜ³ i Çi-i »ÉYÇÍ³ Í³ Ý Í³ ñ. ñ³ ñ³. Çñ
Í ÖÁÎ - ²ó²Î	%ÐØ-Ý»ñÇ · i íÜ³ É»ñÇ µ³ ÝÍ»ñÇ³ ñi³ e³ ÑÜ³ Ý- Ü³ Ý ó³ Ýó»ñÇ Ñ»i ÇYánÜ³ óÇ³ ÜÇ³ íi á- Ü³ i³ óí³ Í ÷ áÉ³ Ý³ ÍÜ³ Ý³ ½³ ÜÇY Í»Ýi náY
Î ÂÑÍ ÒÈ - Ö¶îÆ²Ð	ÖÜáó³ ÜÇY ¶îÆ²Ð
Î ÂÑÓ - ÖÎ²Ð	ÖÜáó³ ÜÇY Í²Ð
Î ÁÐÈ - ÖîÆ´	ÖÜáó³ ÜÇY íÆ´
Î ÁÄÑ - Ðä²Ð	ÆYánÜ³ óÇ³ ÜÇ Ñ³ i³ uÜ³ Ý · ÜÇ³ ÍÜ³ Ý Ñ³ Ü³ á»- i³ Í³ Ý³ íi áÜ³ i³ óí³ Í Ñ³ Ü³ Í³ ñ. ÁáÖi Ýi »- eááÜ³ Ý Ñ³ Æ³ eÜ³ Ý, aÆ³ Ý³ íánÜ³ Ý · Í³ e³ i³ ñ- Ü³ Ý Ñ³ Ü³ ñ
Î ÂÑÍ Ä - îÐÐäÐ	î íÜ³ É»ñÇ Ñ³ Öán¹ Ü³ Ý Ñ³ Ü³ á»i³ Í³ Ý Ñ³ Ü³ Í³ ñ.
Î ÊÐ - öÎ²	öánÓ³ ÍaÝèi nááÜi áñ³ Ý³ ÆÉ³ i³ Ýü
Î Í ÒÄ - Ð¶îö	Ð³ Æi»i³ Í³ Ý. Çi³ i »ÉYÇÍ³ Í³ Ý ÷³ èi³ - ÁÖÁ»ñ
Î Í ÒÈ - ¶îÆ´	¶Çi³ i »ÉYÇÍ³ Í³ Ý ÇYánÜ³ óÇ³ ÜÇ µ³ ÁÇY
Î Î Î - ²äÖ	²ñ¹ Üáó³ µ³ nááÜ³ Ý á³ Æi³ á³ Ý³ Í³ Ý ×Üáó»ñ
Î ÑÒ - úeî (Öeî)	ÖÜáó³ ÜÇY èi³ Ý¹³ ñi
Î ÒÈÐÈÍ - îÆè²´	î »ÉYÇÍ³ Í³ Ý ÇYánÜ³ óÇ³ ÜÇ, e³ óÇáY³ - Í³ ½³ óÇ³ ÜÇ, ñ³ áY³. ñÜ³ Ý µ³ ÁÇY
Ï áðî ÖÍ ÒÈ - ä»ñÜ¶îÆÍ	¶îÆ-Ç · ánáá³. e³ Ý¹³ ÜÇ á»ñÜÇ ÜÇ×Üáó³ ÜÇY i³ ñ³ Íü³ ÜÇY Í»Ýi náY
Ï Î - ²ö	² e³ Ç³ íán ÷ ánÓ

İ İ İ - İ İ ö	İ Çñ³ é³ İ³ Ý İñ³ . ñ»ñÇ ÷³ Ā»Ā
ĐÁÍ - è ¶²	è áæ³ èi³ ³ ÝÇ ¶ Çi³ áóĀġáóÝ»ñÇ ³ İ³ ¹»ÙÇ³
ĐÁÁ - è ä ¶	è áæ³ èi³ ³ ÝÇ ä»i³ ³ İ³ Ý . ñ³ ¹³ ñ³ Ý (Ý³ ÈİÇÝáóĀ³ è èĐØ ì . Æ. È»ÝÇÝÇ ³ Ýi . ä»i³ ³ İ³ Ý . ñ³ ¹³ ñ³ Ý)
ĐÄ - à ö	à ö»óáóĀ ÷³ èi³ ³ ĀáóĀ
ĐÁÍ Òİ - ¶ İ äĐİ	¶ Çi³ ³ i³ »ÈÝÇİ³ İ³ Ý áñáá³ . ³ Ý¹³ Ç Ñ³ Ýñ³ á»i³ ³ İ³ Ý i³ áóĀ
ĐÆ - è²	è»ý»ñ³ i³ Çi³ ³ Ûè³ . Çñ
ĐÈÍ ÒÈ - ¶ İ ÆĐÆ	¶ Çi³ ³ i³ »ÈÝÇİ³ İ³ Ý ÇÝáñÙ³ óÇ³ Ç Ñ³ Ýñ³ á»i³ ³ İ³ Ý ÇÝèi³ Çi³ áóĀ
ĐÍ Á - è² ¶	è áæ³ èi³ ³ ÝÇ ²½ ³ ÇÝ . ñ³ ¹³ ñ³ Ý (Ý³ ÈİÇÝáóĀ³ Ø. °. é³ Ĥ ÇÍáí-Đă»¹ñÇÝÇ ³ Ýi . ä»i³ ³ İ³ Ý Ñ³ Ýñ³ ÇÝ . ñ³ ¹³ ñ³ Ý, ù³ Ó. é³ Ýİi³ -ä»i³ »ñ³ áóĀ .)
ĐÍ ÒÁ - Đ ¶ İ ¶	Đ³ Ýñ³ á»i³ ³ İ³ Ý . Çi³ ³ i³ »ÈÝÇİ³ İ³ Ý . ñ³ ¹³ ñ³ Ý
ĐÓÁÁ - ¶ Ā² è ü	¶ ñ³ ¹³ ñ³ Ý³ ÇÝ ÁÝİ»ñáóĀġáóÝ»ñÇ ³ éá- óÇ³ óÇ³ Ý»ñÇ é áæ³ İ³ Ý ý»¹»ñ³ óÇ³
ÑÁİ Đ - ² Ü² Đ	² í i³ áÙ³ i³ ³ ói³ Í Ý³ È³ . ÍÙ³ Ý Ñ³ Û³ İ³ ñ.
ÑÀĐÈ - Æ² ´ Đ	ÆÝáñÙ³ óÇ³ Ç ³ i³ i³ áÙ³ i³ ³ ói³ Í µ³ ÆÈÙ³ Ý Ñ³ Û³ İ³ ñ. (ÓÍ ÈÈ àòì èi³ òi³ òi³)
ÑÀÓÍ ÒÈ- ¶ İ Æ² Í ò	¶ İ Æ-Ç ³ i³ i³ áÙ³ i³ ³ ói³ Í Í»Ýi³ ñáÝÝ»ñÇ ó³ Ýó
ÑÁÁ - í ´ Đ	í i³ Û³ Ĥ»ñÇ µ³ ½³ Ý»ñÇ ³ µ³ Ýİ»ñÇ Ñ³ Û³ İ³ ñ.
ÑÈÁÈÄ - Æ ¶ Đ ¶ è Đ	ÇÝáñÙ³ óÇ³ Ç, . ñ³ ¹³ ñ³ Ý³ ÇÝ ³ Ññ³ i³ ³ . ñ³ Íá³ İ³ Ý . áñÍÇ èi³ ³ Ý¹³ ñi³ Ý»ñÇ Ñ³ Û³ İ³ ñ.
ÑÌ ÑÑÑĐ - è èĐØ ØÈ	è èĐØ ØÇÝÇèi³ ñÝ»ñÇ ÈáñÑáóĀ¹
ÑÍ È, Ñi³ áí áðèi³ - ĂĪ È, ĀáŎİáÙÈáñÑ	ĀáŎáíñ¹³ İ³ Ý Í áÙÇè³ ñÝ»ñÇ ÈáñÑáóĀ¹ (Í³ é³ í³ ñáóĀġáóĀ)
ÑÍ Ò, Ñi³ áí áðòi³ ç - ĂĪ È, ĀáŎİ Ýi³ ÈáñÑ	ĀáŎáíñ¹³ İ³ Ý i³ Ýi³ »éáóĀÙ³ Ý ÈáñÑáóĀ¹
ÑÒİ - ò èi	ò»éÝ³ ñİáóĀÙ³ Ý èi³ ³ Ý¹³ ñi³
ÑÒ ÑÝĀ - í òÈ-Ç èi	í òÈ-Ç èi³ ³ Ý¹³ ñi³

NÓÁÁ - í ' Í Ð	í í Û³ Æ³ ñÇ µ³ 1/2³ ÛÇ (µ³ 1/2³ Ý³ ñÇ) Í³ é³ í³ ñÙ³ Ý³ Ñ³ Û³ Í³ ñ.
ÑÝÁ - í öÊ	í Ýí »é³ Í³ Ý ÷ áÊû. ÝáóÃÛ³ Ý ÊánÑáñ¹
ÒÁ - í ¶	í »ËÝÇÍ³ Í³ Ý. ñ³ 1³ ñ³ Ý
ÓÄÊ - à ã	àóÇí³ ñé³ Êí³ éÝáñ¹³ Í³ Ý 1³ é³ Ý³ ñ. áóÛ
ÓÊÄ - ² Ðø	² í »Ý³ ÊáéáóÃÛ³ Ý Ñ³ Æí³ éÙ³ Ý ù³ ñí
Óéðí ÈÈÍ ÒÈ - àóñ¶íÆ¶ÐÆ	àóñ³ ÇÝ³ ÛÇ. Çí³ í³ »ËÝÇÍ³ Í³ Ý ÇÝáñÙ³ óÇ³ ÛÇ " í »ËÝÇÍ³ í Ýí »é³ Í³ Ý Ñ³ í³ 1/áí áóÃÛóÝ³ ñÇ ¶ÐÆ
ÓÍ ÒÈÍ ÁÊÍ Ò - ¶íäÍ-Ç ¶íÆáí	¶ í äÍ-Ç. Çí³ í³ »ËÝÇÍ³ Í³ Ý ÇÝáñÙ³ óÇ³ ÛÇ áñáá³. é Ý¹³ ÛÇ í³ ñáóÃÛó
ÒÈÍ Ñ - öÆàÐ	÷³ èí³. ñ³ Í³ Ý ÇÝáñÙ³ óÇáÝ-áñáÝáÓ³ Í³ Ý Ñ³ Û³ Í³ ñ.
ÕÍ Ê - à ' ù	áñ³ Í³ íáñÙ³ Ý µ³ ñÓñ³ óÙ³ Ý ý³ Íáóñ »í
ÖÁÄÊ - Í ² ÐÆ	Í »Ýí ñáÝ³ Í³ Ý³ »ñáÑÇ¹ñá¹ ÇÝ³ ÛÇÍ³ Í³ Ý ÇÝèí Çí áóñ
ÖÁÍ ÒÈ - ¶íÆÍ '	¶ Çí³ í³ »ËÝÇÍ³ Í³ Ý ÇÝáñÙ³ óÇ³ ÛÇ Í³ Ýí ñá- Ý³ Í³ Ý µÛáñá
ÖÁÒÈ - íÆÍ '	í »ËÝÇÍ³ Í³ Ý ÇÝáñÙ³ óÇ³ ÛÇ Í³ Ýí ñáÝ³ Í³ Ý µÛáñá
ÖÈÈÄ - Æ, ÍÆ	ÆÝáñÙ³ óÇ³ ÛÇ " 1áÍáóÛ³ Ýí³ óÇ³ ÛÇ Í³ Ý- í ñáÝ³ Í³ Ý ÇÝèí Çí áóñ (¶, Ð)
ÖÈÈÍ óááòí àò - ¶áóÛ³ íÆÛÍÆ	¶ áóñ³ íáñ Û³ í³ Æáñ. Ç³ ÛÇ ÇÝáñÙ³ óÇ³ ÛÇ Í³ Ýí ñáÝ³ Í³ Ý ÇÝèí Çí áóñ
ÖÈÈÍ ÷áðí àò - è " Û³ íÆÛÍÆ	è " Û³ í³ Æáñ. Ç³ ÛÇ ÇÝáñÙ³ óÇ³ ÛÇ Í³ Ýí ñáÝ³ Í³ Ý ÇÝèí Çí áóñ
ÖÈÍ ÒÈéáí í ðí í - ÁÓÁ³ ñ¹ ¶íÆÍÆ	ÁÓÁÇ³ ñ¹ Ûáóñ³ µ³ ñáóÃÛ³ Ý ¶íÆÍÆ
ÖÈÍ ÒÈéáí ðí í - Á»Á³ ñ¹ ¶íÆÍÆ	Á»Á³ ñ¹ Ûáóñ³ µ³ ñáóÃÛ³ Ý ¶íÆÍÆ
ÖÈÍ ÒÈè àø - Ø»ù³ ¶íÆÍÆ	Ø»ù³ Ý³ ÆÇÝáóÃÛ³ Ý ¶íÆÍÆ

ÖEÍ ÒÈÏ èùáí ðí ì - èÝÝ¹Ç³ ñ¹Ùáó³ μ»ñáóÃÛ³ Ý ¶í ÆÍ Æ
 èÝÝ¹³ ñ¹¶í ÆÍ Æ
 ÖEÍ ÒÈÏ èæèððí ðí ì %ßÏí ñ³ ì »ÈÝÇÍ³ Ì³ Ý³ ñ¹Ùáó³ μ»ñáóÃÛ³ Ý
 - %ßÏí ñ³³ ñ¹¶í ÆÍ Æ ¶í ÆÍ Æ
 ÖEÍ ÒÈÏ èáèÿ - ²ÍÈÇ³ ñ¹Ùáó³ μ»ñáóÃÛ³ Ý ¶í ÆÍ Æ
 ²ÍÈÇ³ ñ¹¶í ÆÍ Æ
 ÖÈÒÝÈÍ - í ì ÆÛÍ Æ í »ÈÝÇÍ³ ì Ýì »è³ Ì³ Ý ÇÝáñÛ³ óÇ³ Û
 Í»Ýì ñÝ³ Ì³ Ý ÇÝèì Çì ááí
 ÖÌ Í È - äÆØÍ ä³ Æì á³ Ý³ Ì³ Ý ÇÝáñÛ³ óÇ³ Û ÛÇÇ×Ùáó³ ÛÝ
 Í»Ýì ñáÝ
 ÖÍ ÈÈáòí ì èí ðí ðí - ²ì áÛ³ ÛÝ. Çì áóÃÛ³ Ý³ ì »ÈÝÇÍ³ Û. Íáí ÇÝáñ-
 ²ì áÛÇÝáñÛ³ ¶í ðÆ Û³ óÇ³ Û³ ì »ÈÝÇÍ³ ì Ýì »è³ Ì³ Ý Ñ»ì³ ¼áí áó-
 ÌÙáóÝ»ñÇ Í»Ýì ñáÝ³ Ì³ Ý ¶í ðÆ
 ÖÍ ÈÈÍ È - ²ÆÍ ¶í ðÆ ²ñì áÝ³. ñ³ ÛÝ ÇÝáñÛ³ óÇ³ Û Í»Ýì ñáÝ³ Ì³ Ý
 ¶í ðÆ (Ñ»ì³. ñ³ Ûáó³ ÁÍ ÈÈÍ È)
 ÖÍ ÈÈÒÝÈÏ ðèáí ðí ñò è³ ñù³ ÆÇÝáóÃÛ³ Ý, ñ ì ì áÛ³ ì³ óÛ³ Ý³ Ì³ è³ ì³ ñ-
 ðí áí èÿ - è³ ñù³ ÆÇÝ Û³ Ý Ñ³ Û³ ñ. »ñÇ ÇÝáñÛ³ óÇ³ Û³ ì »ÈÝÇÍ³ -
 ì ì ðí ¶í ðÆ ì Ýì »è³ Ì³ Ý Ñ»ì³ ¼áí áóÃÙáóÝ»ñÇ
 Í»Ýì ñáÝ³ Ì³ Ý ¶í ðÆ
 ÖÍ ÑÓÁ - Í ¶í ¶í ¶í Í»Ýì ñáÝ³ Ì³ Ý. Çì³ Ì³ Ý. Ûáó³ ì Ýì »è³ Ì³ Ý
 . ñ³ ì³ ñ³ Ý
 ÖÍ ÒÁ - Í ¶í ¶í Í»Ýì ñáÝ³ Ì³ Ý. Çì³ ì³ »ÈÝÇÍ³ Ì³ Ý. ñ³ ì³ ñ³ Ý
 (×Ùáó³ ÛÝ Ì³ Û ì³ ñ³ Íù³ ÛÝ)
 ÖÍ ÒÈ - ¶í ÆÍ ¶í Çì³ ì³ »ÈÝÇÍ³ Ì³ Ý ÇÝáñÛ³ óÇ³ Û Í»Ýì ñáÝ
 ÖÍ Í Í ÒÈ - ¶í ÆÍ Òú ¶í Çì³ ì³ »ÈÝÇÍ³ Ì³ Ý ÇÝáñÛ³ óÇ³ Û
 Í»Ýì ñáÝ³ Ì³ Ý ×Ùáó³ ÛÝ ùñ. ñ³ Ý
 ÖÑÓ - Í ì ì Í»Ýì ñáÝ³ Ì³ Ý íÇ×³ Ì³. ñ³ Ì³ Ý ì³ ñáóÃÙáóÝ
 ×ÒÐ - Ø ÌÈ Ø³ èÝ³ íáñ ì³ »ÈÝÇÍ³ Ì³ Ý ÆáóáóÙ
 ÝÈ - %Æ %áèèáñ»è-ÇÝáñÛ³ óÇ³
 ÝÖÁÌ - %ÁÐØ ðßÏí ñáÝ³ ÛÝ Áì³ Ýß³ Ý³ ÛÝ Ñ³ Æì Çà Û»ù»Ý³
 Ð Í ÁÑÈÍ - ØÇ³ íáñí³ Í ²½ »ñÇ Ì³ ¼áí³ Ì³ ñáóÃÛ³ Ý Ì³ Ááó-
 ÚáóÛ³ èÍ ú ÁÛ³ Áó³ Û³ Ñ³ ñó»ñÇ ÍáÛÇì³ »
 ASTIA - äÛÆÍ Armed Services technical Information Agency:

² ØÙ-Ç á³ ßi á³ YáóÅÙ³ Ý Ý³ È³ ñ³ náóÅÙ³ Ý
ÇÝýáñÙ³ óÇáÝ Í³ Ýi ñáÝ

- COMPENDEX - ²ÆÐ** Computerized Engineering Index. Engineering Information Inc. (²ØÙ) ýÇñÙ³ Û³ í í áÙ³ í³ ó-í³ Í ÇÝýáñÙ³ óÇáÝ Ñ³ Û³ Í³ ñ. " í »ÉÝÇÍ³ Û³ μÝ³ . ³ í³ éáóÙ í´
- INFOTERRA - ÐØ²ÆØÐ** Ðñç³ Ý³ ÛÇç³ í³ ùñÇ³ Ñ³ ÕμñáñÝ»ñÇ³ . Íáí ÇÝýáñÙ³ óÇ³ Û³ ÛÇç³ ½³ ³ ÛÝ Ñ³ Û³ Í³ ñ.
- INIS - Ø³ØÆÐ** International Nuclear Information System: ØÇçáóí³ - ÛÝ ¿Ý»ñ. Ç³ Û³ . Íáí ÛÇç³ ½³ ³ ÛÝ ÇÝýáñÙ³ óÇáÝ Ñ³ Û³ Í³ ñ.
- INSPEC - ÆÌ ü³³ÆÌ** Information Services for the Physics and Engineering Communities. ÆÝýáñÙ³ óÇáÝ Í³ é³ ÛáóÅñóñ ýÇμÇÍ³ Û³, ¿ñ³ Í³ ñ³ í³ »ÉÝÇÍ³ Û³, ¿ñ³ Í³ ñáÝÇÍ³ Û³, Ñ³ ßi áó³ Í³ Ý³ »ÉÝÇÍ³ Û³ . Íáí (Ø»Í´ ñÇ³ ³ ÝÇ³)
- ISDS - îØÐÐØ** International Serials Data system: î í Û³ É»ñÇ³ ÛÇç³ ½³ . ³ ÛÝ Ñ³ Û³ Í³ ñ. á³ ñμ»ñ³ Í³ Ý³ " ß³ náóí³ Í³ - Í³ Ý Ñ³ í³ ñ³ ÍáóÅñóñÝ»ñÇ³ Û³ éÇÝ (ÚáóÙ³ °éÍ ú)
- ISO - éØÎ** International Standards Organization: éí³ Ý- 1³ ñí³ óÙ³ Ý ÛÇç³ ½³ ³ ÛÝ Í³ ¼³ Í³ ñááóÅñóñ (éØÎ)

î »ËÝÁĤ. Ç³ Ý»ñÇ . Ý³ Ñ³ ï áõÙ

<p>EL Compendex Plus (Engineering Information Inc.) INSPEC (Institution of Electrical Engineers)</p>	<p>î »ËÝÇĬ³ Ũ³ áõï »ËÝÁĤ. Ç³ Ý»ñÇ³ ëá³ ñ»½áõÙ Ñ³ Û³ ÆË³ ñÑ³ ŨÝ Ýß³ Ý³ ĬááŨ³ Ý ë»ÕŨ³ . ñ»ñ: ùÇ¼ÇĬ³ Ũ³, ¿ĤĬ Ĭ³ Ĭ³ Ĭ³ ÝááŨ³ Ý, ¿ĤĬ Ĭ³ ñáÝÇĬ³ - Ũ³, Ñ³ Û³ Ĭ³ ñ. ÇáÝ»ñÇ³ áõĬ³ ë³ Ĭ³ ñŨ³ Ý ³ ëá³ ñ»½áõÙ ùá»ñ³ Ĭ³ ÇĬ³ ë»ÕŨ³ . ñ»ñ:</p>
<p>JAPIO (² ñĬ áÝ³ . ñ³ ŨÝ ÇÝ- ýáñŨ³ óÇ³ Ũ³ ëá³ ñ»½áõÙ x³ ááÝ³ Ĭ³ Ý Ĭ³ ¼Ũ³ Ĭ³ ñááŨ³ ĬáŨ³)</p>	<p>² ñĬ áÝ³ . ñ³ ŨÝ Ñ³ Ũ³ »ñÇ 1976 ÁĬ³ Ĭ³ ÝÇó ŨÇÝ- ã³ Ý»ñĬ³ Á³ Û³ Ý³ ĬÁ ĤÇĬ³ Ó³ ŨáÝÇ³ - ŨÇó³ ñĬ áÝ³ . ñ»ñÇ ùá»ñ³ Ĭ³ ÇĬ³ ë»ÕŨ³ . ñ»ñ:</p>
<p>NTIS (î »ËÝÇĬ³ Ĭ³ Ý ÇÝ- ýáñŨ³ óÇ³ Ũ³ ½³ ÇÝ Ĭ³ ë³ ĬááŨ³, ² ŨŨ ³ é³ Ĭ³ ñÇ , »á³ ñĬ³ Û³ ÝĬ³)</p>	<p>² Ũ»ñÇĬ³ Ý Ĭ³ ë³ Ĭ³ ñááŨ³ Ý ĬáŨŨÇó³ ýÇÝ³ Ý- ë³ ĬáñĬáŨ³ Ñ»Ĭ³ ¼áĬ³ ááŨ³ ñÇ Ũß³ ĬáŨÝ»ñ áõ Ĭ³ »ËÝÁĤ. Ç³ Ý»ñÇ Ñ³ Ĭ³ Ĭ³ Ĭ³ ĬááŨ³ ĬáŨ³ ñ: Ó³ ááÝÇ³ ĬáŨ³, ¶»ñŨ³ ÝÇ³ ĬáŨ³ áõ ùñ³ ÝëÇ³ - ŨáŨ Çñ³ Ĭ³ Ý³ óĬáŨ³ Ñ»Ĭ³ ¼áĬ³ ááŨ³ ñ, áñáÝù ýÇÝ³ Ýë³ ĬáñáŨ³ ¿ á»Ĭ³ ááŨ³ ĬáŨ³:</p>
<p>US Patents Fulltext (² ŨŨ-Ç ³ ñĬ áÝ³ . ñ»ñÇ áó³ áñ³ Ý- ù³ ÝÇß»ñÇ . áñĬ³ Ĭ³ ĬáŨ- ĬáŨ³)</p>	<p>1974 ÁĬ³ Ĭ³ ÝÇó ŨÇÝ³ Ý»ñĬ³ Á³ Û³ Ý³ ĬÁ³ ñ- Ĭ³ áÝ³ . ñ»ñÇ ĤÇĬ³ Ĭ³ ùëĬ³ »ñÁ, Ý»ñ³ ëŨ³ ËÝß³ Ý³ - ĬááŨ³ Ý, Ĭ³ éááŨ³ Ĭ³ ĬŨÇ³ ë³ ñ»ñÇ ýáŨĬ³ óÇ³ - Ý»ñÇ Ĭ³ Ũ ÝĬáŨ³ ñÇ ÝĬ³ ñ³ . ñááŨ³ ĬáŨ³ ñÁ:</p>

² ñ¹ ŨáŨ³ μ»ñááŨ³ ĬáŨ³ Ñ³ ï áõĬ³ Ĭ³ ñĤáŨ³ ááŨ³ ĬáŨ³

<p>Biobusiness (BIOSIS)</p>	<p>600 Ĭ³ »ËÝÇĬ³ Ĭ³ Ý³ . áñĬ³ ñ³ ñ³ ŨŨáŨ³»ñÇó ë»ÕŨ³ . ñ»ñ μÇ¼á»éáŨ³ Ĭ³ Ýë³ éáŨ³ á³ Ñ³ Ĭ³ Ý Ñ»Ĭ³ ¼áĬ³ ááŨ³ ñÇ ĬÇñ³ ëŨ³ Ý Ĭ³ ñ³ μ»ñŨ³ É</p>
<p>Chemical Business Newsbase (Á³ . ³ Ĭáñ³ Ĭ³ Ý ŨÇ- ŨÇ³ Ĭ³ Ý ÁÝĬ³ ñááŨ³ ĬáŨ³)</p>	<p>¶ ÇĬ³ Ĭ³ Ý³ . áñĬ³ ñ³ ñ³ ŨÇÝ áõĬ³ ë³ Ĭ³ ñ³ Ĭ³ Ý Á»Ũ³ Ý»ñáĬ³ ë»ÕŨ³ . ñ»ñ ŨÇŨÇ³ Ĭ³ Ý³ Ĭ³ ñ¹ ĬáŨ³ - μ»ñááŨ³ ááŨ³ Ñ³ ñ³ ĬÇó³ ëá³ ñ»½ááŨ³:</p>
<p>Computer Database (ËÝýáñŨ³ óÇáÝ ÁÝĬ³ ñááŨ³ ĬáŨ³)</p>	<p>òááŨÇáÝ»ñ, ë»ÕŨ³ . ñ»ñ ĤÇĬ³ Ĭ³ ùëĬ³ »ñ³ Ũ- ë³ . ñ»ñÇó Ñ³ Û³ Ĭ³ ñ. ÇáÝ»ñÇ³ áõŨ³ éáŨ³ Ĭ³ - Ĭ³ áÇ μáĤáñ áĤáñĬ³ Ý»ñáŨ³:</p>
<p>FINIS: ýÇÝ³ Ýë³ ñ¹ ĬáŨ³ - μ»ñ³ Ĭ³ Ý ÇÝýáñŨ³ óÇáÝ Ĭ³ ë³ ĬááŨ³ (² Ũ»ñÇĬ³ Ý μ³ ÝĬ³ ŨÝ³ ÆË³ Ĭ³ áŨÝ»ñÇ ŨÇááŨ³)</p>	<p>200³ Ũë³ . ñ»ñÇó, Ũ³ ŨáŨ³ Ñ³ á³ ñ³ ĬŨ³ Ý . ñ»ñ- ñÇó, μñáŨáŨ³»ñÇó, μ³ ÝĬÇ Á»Ũ³ ĬáĬ³ ¼ááŨ³- Ý»ñÇó, μñáŨ»ñÝ»ñÇ, Ĭ³ ñĬ³ Ĭ³ áõŨÇ³ ĬáñáŨ³»ñÇ, ³ á³ ÑáĬ³ . ñ³ Ĭ³ Ý ÁÝĬ³ ñááŨ³ ĬáŨ³ ñÇ, ÇÝĬ³ ë- Ĭ³ ÇóÇáÝ Ĭ³ ¼Ũ³ Ĭ³ ñááŨ³ ĬáŨ³ ñÇ ë»ÕŨ³ . ñ»ñ:</p>
<p>Pharmaprojects (PJB Publications)</p>	<p>Ũáñ¹ »Ũ³ . áñĬ³ Ĭ³ Ý³ ñĬ³ Ĭ³ ÝŨÝ»ñÇ Ĭ³ ñ³ - μ»ñŨ³ É¼ááŨ³»ñ Ũß³ ĬŨ³ Ý μáĤáñ ð ááŨ³ ñáŨ³:</p>

Paóí³ Ũ Ü³ ñù»ĂČÝ. · Ñ»i³ ¼ai áóĂŨáóŸ

<p>Company Intelligence (ÆÝánŨ³ óČáÝ ÁÝI»ñáóĂŨáóŸ)</p>	<p>≈ ØŨ-Ç 15 000 Ü³ ëÝ³ íáñ áó à»i³ Ý ÁÝI»- ñáóĂŨáóŸ»ñČ áó 30 000 áá³ Ü»ñČIÜ³ Ý ÁÝI»ñáó ĂŨáóŸ»ñČ I³ i³ ě. Ý áó i»ñČÝ ÝañáóĂŨáóŸ»ñÁ:</p>
<p>FINDEX (ø»ŨñČÇÇ · Či³ I³ Ý ë»Ũ³ · ñ»ñÁ)</p>	<p>≈ é»i³ ñ³ I³ Ýáñ»Ý Ñ³ ë³ Ý»Ě óáóČáÝ»ñ áó ë»Ũ- Ü³ · ñ»ñ³ ñ¹ ŨáóŸ³ μ»ñ³ I³ Ý áóŨáóŸ³ Ũ³ I³ Ý Ñ»- i³ ¼ai áóĂŨáóŸ»ñČó Ü»I³ Ü³ ëÝáóĂŨ³ Ý í»ñ³ - μ»ñŨ³ ě</p>
<p>Industry Trends and Analysis (Decision Resources Inc.)</p>	<p>≈ ñ¹ ŨáóŸ³ μ»ñáóĂŨ³ Ý áŨñi³ Č I³ ÝěáñáóŨ³ Ý i³ »ě- ÝáŨ. Č³ Ý»ñČ · Ý³ Ñ³ i³ Ü³ Ý, ěáóŸ³ Ũ³ i³ »ë³ ÍñÜ³ Ý I³ ñ× i³ »éáóĂŨáóŸ»ñ · ěČi³ ¼»ÍáóóáóŸ»ñ:</p>
<p>Investext Thompson Financial Networks</p>	<p>ÁÝI»ñáóĂŨáóŸ»ñČ áó³ ñi³ ¼ñáóĂŨáóŸ»ñČ í»ñ- ŨáóŸ³ Ý³ ěě³ ñŨČ³ Ü»Ý³ Ü»Í³ i³ i³ ě»ñČ μ³ ¼³ Ý, áñÁ á³ ñáóŸ³ ÍáóŨ, áóČ³ ěě³ ñŨČ³ - i³ Ě ü³ Ý 180 ČÝi³ »ëi³ ČóČáÝ μ³ ÝI»ñČ áó Ñ»i³ - ¼ai³ Ý ÁÝI»ñáóĂŨáóŸ»ñČ í»ñŨáóŸ³ μ³ ÝÝ»ñČ ³ i³ Ě ü³ Ý 320 000 ¼»ÍáóóáóŸ»ñ:</p>
<p>PTS Marketing & Advertising Reference Service (PTS MARS) (ÆÝánŨ³ óČáÝ ÁÝI»ñáóĂŨáóŸ)</p>	<p>ě³ Ũ³ ëá»İi³ Č éá³ éáóŸ³ I³ Ý³ áñ³ ÝúÝ»ñČ áó I³ é³ ŨáóĂŨáóŸ»ñČ · áí³ ¼Č áó Ü³ ñù»ĂČÝ. Č ë»Ũ³ · ñ»ñ áó ěČi³ i³ »ùëi³ »ñ:</p>
<p>PTS PROMT (ÆÝánŨ³ óČáÝ ÁÝI»ñáóĂŨáóŸ)</p>	<p>· Č¼»ëČ áŨñi³ Č³ i³ Ě ü³ Ý 1000 I³ ñ»áñ³ - · áóŸ ÜČÇ³ ¼³ ŨČÝ³ Ũë³ · ñ»ñČ ë»Ũ³ · ñ»ñ áó ěČi³ i³ »ùëi³ »ñ:</p>

ÁÝI»ñáóĂŨáóŸ»ñČ Ñ³ i³ áóŸ í»ñŨáóŸ áóĂŨáóŸ

<p>Disclosure Database (Disclosur Inc.)</p>	<p>Ø³ Ýñ³ Ü³ ëÝ ýČÝ³ Ýë³ I³ Ý ČÝáñŨ³ óČ³ ³ i³ »- Ě ü³ Ý 12500 Ü»ñČIÜ³ Ý á»i³ Ý ÁÝI»ñáó ĂŨáóŸ»ñČ Ü³ ëČÝ:</p>
<p>Dun's Electronic Business Directory (Dun & Bradstreet)</p>	<p>úá»ñ³ i³ Či³ i³ »Ũ»ÍáóĂŨáóŸ»ñ³ i³ Ě ü³ Ý 8,9 ŨĚ á»i³ Ý áó Ü³ ëÝ³ íáñ Ó»éÝ³ ñÍáóĂŨáóŸ- Ý»ñČ áó Ó»éÝ³ ñI³ i³ »ñ»ñČ Ü³ ëČÝ ≈ ØŨ-áóŨ, i³ i³ ě»ñÁ ëi³ ói³ ě»Ý Dun & Bradstreet-Č Čñ³ I³ Ý³ óñ³ Í Ñ³ ñóáóŸ»ñČ³ ñ¹ ŨáóŸáóŨ:</p>

FBR Asian Compane profiles (FBR Data Base Inc.)	² ñï ³ ¹ ñáóĀŮ³ Ý, ³ é³ i ñÇ áó ÇŸi »ëï ÇóÇ³ Ý»ñÇ áĀññí áđŮ ³ Ý. Ķ³ Ī³ Ý ³ ÝáóŸ»ñáí ÁŸĪ»ñáó ĀĬáóŸ»ñÇ ĩ »Ō»Ī³ ĩ áđ
ICC International Business Research (ICC Stockbroker Research Ltd.)	² Ý. Ķ³ Ī³ Ý .. »í ñáá³ Ī³ Ý ÁŸĪ»ñáóĀĬáóŸ»ñÇ ñáñē³ Ū³ ĪĬ»ñŸ»ñÇ ³ ĩ»Ķ³ ù³ Ý 13 000 ĩñÇ ĩ »ùëï ³ ŪŸ ½»ĪáóáđŸ»ñÁ:
M & A Filings (Prentice-Hall legal & Financial	ÁŸĪ»ñáóĀĬáóŸ»ñÇ ĪĒ³ ÝŮ³ Ý .. ÝŮ³ Ý ÷³ ëï ³ - ĀŌĀ»ñÇ Ū³ Ÿñ³ Ū³ ëŸ ë»ŌŪ³ . ñ»ñ, áñáŸŮ Ññ³ ĩ ³ ñ³ Īí áđŮ »Ÿ ² ØŪ-áđŮ 1985 Āí³ Ī³ ÝÇó:
Media general Plus (. ĩĒ³ í áñ ŸŸŸ³ Ýé³ Ī³ Ý Ū»¹ Ç³ Ī³ é³ ĩáóĀĬáóŸ):	Ø³ Ÿñ³ Ū³ ëŸ ŸŸŸ³ Ýé³ Ī³ Ý ÇŸŸáñŮ³ óÇ³ ³ ĩ»- Ķ³ ù³ Ý 5100 á»ĩ ³ Ī³ Ý ÁŸĪ»ñáóĀĬáóŸ»ñÇ Ñ³ - Ū³ ñ, ³ ñÁ»ĀŌĀ»ñÇ ³ ñÁ»ùŸ»ñŸ áó ù³ Ý³ ĪÁ, 5- ³ ŪŮ³ Ñ³ ĩ»ĪĒ³ ŪŸ Ñ³ ĩ»Ī í áóĀĬáóŸ, ŸŸŸ³ Ý- é³ Ī³ Ý óáó³ ŸŸŸ»ñ, ³ ñï ³ ¹ ñáóĀĬáóŸ»ñÇ Ñ³ - Ū»Ū³ ĩ áóĀĬáóŸ:
Moody's Corporate profiles (Moody's Investment Service) SEC Online (SEC Online Inc.)	ŪĬáó ŪáñŮÇ áó³ Ū»ñÇĪŮ³ Ý ŸáŸ¹³ ŪŸ ñáñē³ Ý»- ñÇ ŸĪ³ ñ³ . ñ³ Ī³ Ý áó ŸŸŸ³ Ýé³ Ī³ Ý ÇŸŸáñŮ³ - óÇ³ : US SEC-áí Ñ³ í³ ùí³ Ī á»ĩ ³ Ī³ Ý ÁŸĪ»ñáó ĀĬáóŸ»ñÇ ³ ñ¹ Ç³ Ī³ Ý áññ³ ĩ ³ ñ³ Īí³ Ī ½»Īáó óáóŸ»ñÇ ĩñÇ ĩ »ùëï »ñÁ:
S & P's Corporate Description plus News (Standard & Poor's Corporation)	ĒáñŮ³ ŪŸ é³ ¼³ í³ ñ³ Ī³ Ý .. ŸŸŸ³ Ýé³ Ī³ Ý ÇŸŸáñŮ³ óÇ³ ³ ĩ»Ķ³ ù³ Ý 11 000 á»ĩ ³ Ī³ Ý ÁŸĪ- Ī»ñáóĀĬáóŸ»ñÇ Ū³ ëŸŸ, Ÿ»ñ³ éŮ³ Ē í»ñÇŸŸ ŸŸ- Ÿ³ Ýé³ Ī³ Ý ÝáñáóĀĬáóŸ»ñÁ, ŪÇÇ³ ŸĪŮ³ Ē »Ī³ - ŪáóŸ Ÿ»ñÁ, í³ ñĪ»ñÁ, ÷áĒ³ éáóĀĬáóŸ»ñÇ é»Ū ĩ ÇŸ. Á:
TRW Business Credit Profiles (TRW Business credit Services)	² ØŪ-Ç ³ ĩ»Ķ³ ù³ Ý 2,5 ŪŸ á»ĩ ³ Ī³ Ý áó Ū³ ë- Ÿ³ í áñ ÁŸĪ»ñáóĀĬáóŸ»ñÇ ŸŸŸ³ Ýé³ Ī³ Ý ÇŸŸáñ- Ū³ óÇ³ . í×³ ñáóŸ»ñÇ á³ ĩ ŪáóĀĬáóŸ, ëŸŸŸŸ³ - óáóŸ, Ñ³ ñĪ³ ŪŸ áó Çñ³ í³ ñ³ Ÿ³ Ī³ Ý á³ ĩ Ūáó ĀĬáóŸ, ñ³ ŸĪ³ ŪŸ ÷ áĒ³ ñ³ ñ»ñáóĀĬáóŸ»ñ:

Ḑ³ í»Ĥ³ í 3

Gopher¹ è»ñí»ñç ú· YáóĀŪ³ Ūµ ì ñ³ Ū³ ¹ ní áŏ µç¹/²»è-çÝáñŪ³ óç³ Ūç³ Ūç³

² ŪµĀāñÁ	ÆÝáñŪ³ óç³ Ūç³ ½»ì »ŌáŏŪÁ	ŪĪ³ ñ³ · ñáŏĀĀŏŪÁ
1	2	3
ò³ YóáŏŪ · áñĪ³ - ñ³ ñ³ Ī³ Y³ Ō- µĀāñŪ³»ñÁ	gopher://refmac.kent.edu:70/	ÆÝí »ñÝ»ì áŏŪ µç¹/²»è çÝáñŪ³ óç³ Ūç³ Ūç³ ŪµĀāñŪ³»ñç 15 ý³ Ūéŏáŏçáŷ»ñ, Ý»ñ-³ éŪ³ Éµç¹/²»èç í»ñ³ µ»ñŪ³ ÉÁÝ¹ Ñ³ Yáŏñ çÝáñŪ³ óçáÝ, ÁÝĪ»ñáŏĀĀŏŪ³»ñç Ī³ ½ Ū³ Ī³»ñáŏĀĀŏŪ³»ñç áŏ³ YÑ³ ì Ý»ñç · Ī ÝĪ»Ĥŏí³ Ūñç, Ū³ ñĪ³»ì çÝ. Ç áŏ÷ áũñ µç¹/²»èç í»ñ³ µ»ñŪ³ ÉĪ í Ū³ Ĥ»ñ:
CERRO Ī»ÝĪ ñáÝ³ Ī³ Ý »í ñáá³ Ī³ Ý é»· ÇáÝ³ Ēñ»ì ³ ½- Ī³ Ī³ Ý Ī³ ½»ñ- Ī³»ñáŏĀĀŏŪ	gopher://olymp.wuwlen.ac.at:70/11/.cerro.in	CERRO-Ý ÑÝ³ ñ³ í áñáŏĀĀŏŪ ç Ī³ Īçé Ūç³ Ý³ Ĥŏ International marketing Insights (Ī»ÝĪ ñáÝ³ Ī³ Ý »² ñ»»Ĥ³ Ý Ō í ñáá³), ³ Ū»ÝũñŪ³ é». ÇáÝ³ ÉÝáñáŏĀĀŏŪ³»ñçÝ, ³ ñ»»Ĥ³ -»í ñáá³ Ī³ Ý 1³ Ūç³ èĪ çÝ, Ī»ÝĪ ñáÝ³ Ī³ Ý »² ñ»»Ĥ³ Ý Ō í ñáá³ Ūç³ çÝáñŪ³ óç³ Ūç³ Ūç³ » í ç×³ Ī³ · ñáŏŪ³ YÁ
Internet- ç¹/²»èç áŏŪ»ŏáŏŪ	gopher://gopher.epas.utoronto.ca:70/oftp:ftp.epas.utoronto.ca/pub.datilib/misc/stenberg.txt	ÆÝí »ñÝ»ì áŏŪ µç¹/²»è-çÝáñŪ³ óç³ Ūç³ Ūç³ Ūç³ · ñ³ · áñĪŪ³ Y ĤñçĪ ÷ ĤĪ ñáÝ³ Ūç³ · Çñù, áñÁ · ñ»Éç èĪ »Ý èĪ »Ýµ»ñ. Á:
InfoPro resourcis	gopher://oss.net.70/11/ infopro	Ōç³ óÝáŏŪ ç ³ ññ»èĪ ³ Ī³ ñÁ çÝáñŪ³ - óç³ Ūç³ ÑçŪÝ³ Ī³ Ý³ ŪµĀāñŪ³»ñçÝ¹ µñá- ù»ñÝ»ñçÝ, Ūñŏ³ ĪçŏÝ»ñç í»ñ³ µ»ñŪ³ É Ī í Ū³ Ĥ»ñç í»ñĤŏŪ³ µ³ ÝÝ»ñçÝ:

¹ ¶ áĀāŏĀŏŪ³ áŏŪ»Ý Ñ³ ñĀāñ³ í áñ³ Ūç³ gopher-è»ñí»ñç»ñ, áñáÝŪ é³ ñáŏŪ³ Ī áŏŪ »Ý ŪĪ³ ù³ - Ý³ Ī áŏŪ³ Ūµ Ū. Ī³ Ī³ ñ çÝáñŪ³ óç³ : , ñ³ Yŏçŏ Ñ³ ñŪ³ ñ ç Ū. Ī í »É á¹çŪ»ĤáĪ Ī áÝĪ ñ»ì Ñ³ èŏ»Ý»ñç, è»ñí»ñ Veronika-ç ŪççáŏáĪ. (<http://www.csp.it/veronika.html>), áñÁ é³ ñµ»ñ³ - µ³ ñ áŏéŏáŏŪ³ èçñáŏŪ ç µáĤñ gopher-è»ñí»ñç»ñÁ áŏ Ñ³ Ī³ úáŏŪ ç Ī í Ū³ Ĥ»ñç µ³ ½³ Ý»ñ µáĤñ³ ŪĪ»ñ»Ō Ñ³ Ý¹çá³ Ī Ū»ÝĤŏŪç Ī³ Ī³»ñçŏ:

1	2	3
<p>Ē³ Ō³ Ō áí ĪĈ³ - YáeŪ³ Ý é»· ÇáYÇ yáñáđŪ μÇ¹Á»ēÇ áoĪ³ é³ í³ nŪ³ Ý Ī³ á»ñÇ · Íáí</p>	<p>gopher://hoshi.clc. sfu.ca:70/11/dlam/ business</p>	<p>âÇÝ³ Ī³ Ý μÇ¹Á»ēÇ áoĪ³ é³ í³ nŪ³ Ý ÇÝyáñŪ³ óÇ³ μÇ¹Á»ēÇ áoĪ³ é³ í³ nŪ³ Ý í»ñ³ μ»ñŪ³ É³ ñ³»Ĥ³ Ý áoŊ³ ñ³ í- ³ ñ³»Ĥ³ Ý ² ēÇ³ ĤáđŪ, x³ ááY³ Ī³ Ý μÇ¹Á»ēÇ áoĪ³ é³ í³ nŪ³ Ý í»ñ³ μ»ñŪ³ É Íáñ»³ Ī³ Ý μÇ¹Á»ēÇ áoĪ³ é³ í³ nŪ³ Ý í»ñ³ μ»ñŪ³ É</p>
<p>Sam Huston á»í³ Ī³ Ý Ŋ³ Ū³ Ē³ ñ³ Ý</p>	<p>gopher://niord.shsu. edu/</p>	<p>ØÇ³ óYáđŪ ĸ μ³ ¹Ī³ ĀÇí ē³ Ū»ñÇÝ, í ñ³ Ū³ ¹ñ»Ĥí ĸ ÍáYáŪÇĪ³ Ū³ áoμÇ¹Á»ēÇ í»ñ³ μ»ñŪ³ Éí íŪ³ Ĥ»ñÇ, Ý»ñ³ éŪ³ É ĸ ŪĤáŪ ĪáñéÁ Ý³ Éáñ¹ ³ Ūé³ Áí ÇÝ, · Ý»- ñÇ á³ í ŪáŪĤáŪÁ ² ØŪ-áđŪ, Ī³ Ý³ ¹³- ĤáđŪ, Ø»Í³ ¹ñÇí³ ÝÇ³ ĤáđŪ, Ūáñí»· Ç³- ĤáđŪ, Þí»óÇ³ ĤáđŪ:</p>
<p>STAS-USA Gopher</p>	<p>gopher://sunny/ statusa.gov:70/11/ STAT-USA</p>	<p>² ØŪ-Ç³ é³ í³ ñÇ ¹»á³ ñí³ Ū»Yí Ç STAT-USA ÇÝyáñŪ³ óÇ³ Ý, Ý»ñ³ éŪ³ É ĸ ŪĤáŪ ĪáñéÁ Ý³ Éáñ¹ ³ Ūé³ Áí ÇÝ, ² ØŪ-Ç³ Ī³ Ý³ ¹³ Ç, Ø»Í³ ¹ñÇí³ ÝÇ³ ŪÇ, Ūáñí»· Ç³ ŪÇ, Þí»¹Ç³ ŪÇ · Ý»ñÇ á³ í ŪáŪĤáŪÁ:</p>
<p>Ī³ Ý³ ¹³ ŪÇ íÇx³ Ī³ · ñ³ Ī³ Ý í íŪ³ Ĥ»ñÇ μ³ ½³ :</p>	<p>gopher://gopher. statcan.ca</p>	<p>Ī³ Ý³ ¹³ Ī³ Ý íÇx³ Ī³ · ñáŪĤáŪÁ · ³ ñí³ ¹ñáŪĤáŪÁ: Ū»ñí³ Ū³ óñ»É; Ī³ Ý³ ¹³ Ī³ Ý³ ½³ ³ ŪÇ Statistics Canada · áñí³ Ī³ ĤáŪĤáŪÁ, áñÁ Ŋ³ í³ ááđŪ, Ç ŪÇ ĸ μ»ñáđŪ · Ŋñ³ í³ ñ³ ÍáđŪ ĸ Ī³ Ý³ ¹³ ŪÇ íÇx³ Ī³ · ñ³ Ī³ Ý³ í íŪ³ Ĥ»ñÁ:</p>
<p>A&M î»Ē³ ēÇ Ŋ³ Ū³ Ē³ ñ³ Ý</p>	<p>gopher://gopher.tam u.edu:70/11/dir/busi- ness.dir</p>	<p>ØÇ³ óYáđŪ ĸ μÇ¹Á»ē-ÇÝyáñŪ³ óÇ³ ŪÇ ß³ í³ ŪĤáŪñÝ»ñÇÝ, ³ ŪáÇēÇÝ»ñÇÝ, ÇÝááÇēÇÝ »Ý Internet Business Journal, Israel Business Today, Japan Economic Newswire, Trade News</p>
<p>ØÇēéáñÇÇ Ŋ³ Ū³ Ē³ ñ³ Ý, ē»Yí ÉáŪē</p>	<p>gopher://UMSLVM A.UMSL.EDU:70// 11/LIBRARY/ SUBJECTS/ BUSINESS</p>	<p>ØÇ³ óYáđŪ ĸ ß³ í³ Ī³ é³ í³ ñ³ Ī³ Ý í Ýí »é³ Ī³ Ý³ ŪĤáŪñÝ»ñÇÝ, Ý»ñ³ éŪ³ É ĤñÇí NAFTA í »èëí Á, ³ ñí³ é³ ŊŪ³ Ý- Ū³ Ý μÇ¹Á»ēÇ í»ñ³ μ»ñŪ³ É!»ÍáŪáŪÝ»ñ, í»ñ³ Ŋ³ Ĥá³ éŪ³ Ý³ í íŪ³ Ĥ»ñÁ, ³ ñ¹ ĤáŪ- Ý³ μ»ñáŪŪ³ Ý Ŋ»é³ ÝĪ³ ñÝ»ñÁ:</p>

Đ 3 í » Ę 3 Í 4

¶ añ 3 ñ 3 ñ ÇÝáñ Û 3 óÇ 3 Û WWW 3 ÔµĹāñÝ»ñÇ ÁÝi ñāóĹĹāóĹ

» ÔµĹāñ	ÆÝáñ Û 3 óÇ 3 Û ½»i » ŐāóĹ	ÛÝ 3 ñ 3 . ñāóĹĹāóĹ
Asia Online	http://silkroute.com/silkroute	ÇÝáñ»ēÇ áóï āñÇÝĹÇ ē 3 Ū, 3 ēÇ 3 Ý 3 Ý ÁÝi»ñāóĹĹāóĹ»ñÇ ó 3 Ýáí, ÇÝi»ēi ÇóÇáÝ ÑÝ 3 ñ 3 íāñāóĹĹāóĹ»ñ 3 ē 3 i ñ 3 Ý 3 óāó ó 3 Ñ 3 Ý 3 »ēÝ»ñ, ÁÝ 3 óÇí ĪáÝ»ñ 3 ÝēÝ»ñ:
Business Net at UMD	http://ub.d.umn.edu:8080/-rvaideyan/resource.html	Ī 3 ½Īi 3 Í 3 Ī Minnesota-Duluth Ñ 3 Û 3 - Ę 3 ñ 3 ÝáóĹ, ÛÇ 3 óÝáóĹ Ĺ µÇÝ»ē 3 Ūē 3 - . ñ»ñÇÝ, CARL Un Cover ÇÝáñ Û 3 óÇ 3 - Ý»ñ ýÇÝ 3 ÝēÝ»ñÇ áó 3 ñ 3 »ĀĀ»ñÇ í 3 - ñ 3 µ»ñŪ 3 Ę 3 Ñ 3 i áñÇÇ 3 ÔµĹāñÝ»ñÇÝ:
Commerce Net	http://www.commerce.net	Commerce Net-Á ũ. ÝáóĹ Ĺ ÇÝi »ñÝ»i 3 - ŪÇÝ ÇÝ»ñ 3 Ý 3 éáóĹÇ ÑÇŪ 3 Ý i ñ 3 Çñ 3 - Ī 3 Ý 3 óÝ»Ę;ĒĪi ñáÝ 3 ŪÇÝ ĪáŪ»ñóÇ 3 éá 3 éáŪ»ñÇ, Ū 3 i 3 Ý 3 ñ 3 ñÝ»ñÇ áó . añĪÁÝi»ñÝ»ñÇ ŪÇ 3 :
EINET Business and Commerce	http://galaxy.cinet.net/galaxy./Business-and-Commerce.html	óáóÇā-i »ŐĪ 3 i áóŊ 3 Ū 3 Ñ 3 ñ 3 ŪÇÝ ÇÝáñ Û 3 óÇ 3 Û 3 áóĪ 3 é 3 ĹāóĹĹāóĹ»ñÇ í 3 ñ 3 µ»ñŪ 3 Ę 3 añ 3 3 é 3 ç 3 ñĪi áóĹ Ĺ Çµñ . Ñ 3 ē 3 ñ 3 Ý 3 Ý ũ. i 3 . añĪŪ 3 Ý Ī 3 - é 3 ĹāóĹĹāóĹ: ÆÝáñ Û 3 óÇ 3 Ý Ī 3 ½Ī 3 - Ī 3 ñ 3 áí 3 Ī 3 Ī 3 Ū 3 i ÇĪ ēĪ 3 µáóĹuáí, Ī 3 ñ 3 ĹÇ Ĺ áñáÝáóĹ Çñ 3 Ý 3 Ý 3 óÝ»Ę
Electronic Newsstand	http://www.enews.com	» í 3 ĹÇ ũ 3 Ý 80 3 Ūē 3 . ñ»ñÇ ÁÝ 3 óÇí 3 - Ý 3 Ę 3 añ 3 Ñ 3 i 3 ñ 3 ĪāóĹĹāóĹ»ñÇ µáí 3 Ý 3 - 1 3 ĪāóĹ 3 Ý 3 Ñ 3 á 3 i 3 Ý 3 ñÇÝ 3 ½ 3 i 3 Ū 3 i 3 »ĹÇāóĹĹāóĹ, Ý 3 ñ 3 ēŪ 3 Ę 3 Ñ 3 i 3 Ñ 3 Ý 3 ñ 3 Ū 3 Ñ 3 i 3 ñ 3 ĪāóĹĹāóĹ»ñ 3 :
Goldsite Europe	http://www.sitescape.co.uk	úá»ñ 3 i Çí ÝāñāóĹĹāóĹ»ñáí 3 Ū 3 Ý 3 - . añĪ 3 ñ 3 ñ 3 ē 3 i 3 ñ 3 Ý 3 ē»ñi»ñ 3 Ā ŪÇ 3 óÝáóĹ Ĺ . añĪ 3 ñ 3 ñ 3 » 3 ŪēµÝáóĹÇ ÇÝáñ Û 3 óÇ 3 ŪÇÝ, Ý 3 ñ 3 ēŪ 3 Ę 3 The Guardian-Á 3 BBC-Ý:
Harvard Business Review	http://henry.harvard.edu/Welcome.html	ÁÝ 3 óÇí Ñ 3 i 3 ñ 3 ĪāóĹĹāóĹ»ñÇ í 3 »éáóĹĹāóĹ: i 3 ñÇÇÝ ÁáŪ 3 ñĪáóĹÝ»ñÇ ē»Ū 3 . ñ»ñ

1	2	3
		<p>Ý»ñÇ áó³ ñ¹ Ûáó³ µ»ñáóÁÛ³ Ý ½³ ñ. ³ ó- Û³ Ý ùá»ñ³ í Çí í »ñáóÁáóÁáóÁÝ»ñ:</p>
<p>STO's Inter- net Patent Search System</p>	<p>http://sunsite.Une.edu/patents/Interpol.html</p>	<p>² ñí áÝ³ . ñ»ñÇ áñáÝáóÁ " US PTO, UK PO, PCT " ³ Û³ ñí áÝ³ . ñ³ ÛÝ í í Û³ É»ñÇ ÛÇ³ óáóÁ:</p>
<p>Wall Street Journal</p>	<p>http://plech.wsj.com/html3/Interact.html</p>	<p>1996 Áí³ Í³ ÝÇ éÍ¼µÇó Û³ í ã»ÍÇ ÇÝí »ñ³ Íí Çí WSJ Ññ³ í ³ ñ³ ÍáóÁáóÁ Ý»ñí³ Û³ óÝáóÁ ; ³ Ûé³ . ñÇ Ýán ñÇí Ññ³ í ³ ñ³ ÍáóÁáóÁ ó³ ÝóáóÁ:</p>
<p>The X-Guide to Japan Information Resources</p>	<p>http://fuji.stanford.edu/Japan_information/Japan_Information_guide.html</p>	<p>Í³ ¼Áí³ Í ; éÁ»Ýýáñ¹Ç Ñ³ Û³ É³ ñ³ . ÝÇ³ Û³ ñÇí³ .x³ ááÝ³ Í³ Ý í »ÉÝáá. Ç³ Ý»ñÇ Í³ é³ í³ ñ³ Ý Í»Ýí ñáÝáóÁ: X-Guide-Á ÛÇ³ óÝáóÁ ; Ó³ ááÝÇ³ ÛÇ µÇ¼Á»é ÇÝýáñÛ³ óÇ³ ÛÇ³ ÓµááñÝ»ñÇÝ:</p>
<p>US Economic Bulletin Board</p>	<p>http://www.stausa.gov/ben/products.html</p>	<p>² ØÛ-Ç ² é"í ñÇ ¹»á³ ñí ³ Û»Ýí Ç ý³ Û»ñÁ Ý»ñí³ Û³ óÝáóÁ »Ý³ Û»Ý³ - Á³ ñÛ ÝáñáóÁáóÁÝ»ñÁ " Ñáó³ ÛÇ Éáñ³ - ó³ Í í »ñáóÁáóÁáóÁÝ áóÑáé³ ÝúÝ»ñÁ ; ÍáÝáÛÇí³ áóÁ: 22 ý³ ÛÉá³ ñáó³ ÍáóÁ »Ý ÛÇÇ³ ½³ ³ ÛÝ Ñáó³ ÛÇ³ í »éáóÁáóÁ, ² ñ"»É³ Ý ° í ñáá³ áóÁ³ é"í ñÇ ÛÇ- í áóÁÝ»ñÁ, ³ ñ¹ Ûáó³ µ»ñ³ Í³ Ý í Çx³ - Í³ . ñáóÁáóÁ:</p>
<p>US NASDAQ Financial Executive Journal</p>	<p>http://www.law.connell.edu/nasdag/nasdloc.html</p>	<p>Finansial Executive Journal ³ Ûé³ . ñÇ ñÇí í »ñéí Ý áóéÉ»Û³ Ý»ñÇ " . ñ³ ýÇíÝ»ñÇ áñáÝÛ³ Ý Ñ³ Û³ Í³ ñ. :</p>
<p>US National Trade Data Bank</p>	<p>http://www.stausa.gov/ben/products.html</p>	<p>Ð³ Û³ ÑÉ³ ñÑ³ ÛÇÝ³ é"í ñÇ ³ Û»Ý³ ñÇí í í Û³ É»ñÁ, áñáÝú Ý»ñí³ Û³ óÝáóÁ ; ² ØÛ-Ç Í³ é³ í³ ñáóÁáóÁ, Ý»ñ³ éÛ É ² ØÛ-Ç á»í ³ Í³ Ý . áñí³ Í³ áóÁáóÁ- Ý»ñÇ Ý³ É³ á³ í ñ³ éí ³ Í Ñ³ Ñí »í í áó- ÁáóÁÝ»ñÁ Ñ³ Û³ ÑÉ³ ñÑ³ ÛÇÝ Ñáó³ ÛÇ Ñ»í ³ ¼áí áóÁáóÁÝ»ñÇ í »ñ³ µ»ñÛ³ É</p>
<p>US SEC EDGAR. Data-base</p>	<p>http://ton.hall.otg/edgar/edgar.html</p>	<p>² ØÛ-Ç ³ Ýí í ³ Ý . áóÁÛ³ Ý Ñ³ ÝÓÝ³ Áá- ÓáíÇ 1994 Áí³ Í³ ÝÇó Ñ³ Ýáñ»Ý Û³ í á- »ÍÇ ù³ ñí ³ ñ³ ÝÝ»ñÁ:</p>

è áœ³ ëi³ ÝÇ . Çi³ i³ »ÉÝÇİ³ İ³ Ý ÇÝýánÛ³ óÇ³ Ý Û³ İáŎ áŎ
i³ ñ³ İáŎ ÇÝýánÛ³ óÇáÝ İ³ Ýi³ náÝÝ»ñÁ (WEB Ñ³ éŎ»Ý»ñÁ)

1. è áœ³ ëi³ ÝÇ á»i³ İ³ Ý . ñ³ 1³ ñ³ ÝÁ (è ä ¶) - <http://www.rsl.ru>
é»ñi³ »ñÇ mái³ Ý¹³ İáŎÁŎáŎÝÁ - <http://www.rsl.ru/www/map-www.htm>

è ä ¶ ÇÝýánÛ³ óÇáÝ é»éáŎñēÝ»ñÁ

- ø³ ñi³ ñ³ Ý³ ÇÝ İ³ i³ ĩ. Ý»ñÝ áŏù³ ñi³ ñ³ ÝÝ»ñÁ
- î í Ů³ Ė»ñÇ ;Ĭ İi³ náÝ³ ÇÝ µ³ 1/2³ Ý»ñÁ
- î »Ŏ»İ³ i³ áŏÛ³ i³ »Ý³ . Çi³ İ³ Ý Ññ³ i³ ñ³ İáŎÁŎáŎÝ»ñÇ
Ĭi³ »Û³ ñ³ Ý
- Āi³ ÇÝ . ñ³ 1³ ñ³ ÝÁ

2. è áœ³ ëi³ ÝÇ á»i³ İ³ Ý Ñ³ Ýñ³ ŪÇÝ . Çi³ i³ »ÉÝÇİ³ İ³ Ý
. ñ³ 1³ ñ³ Ý (è ä Ð ¶ î ¶) <http://www.gpntb.ru>

è ä Ð ¶ î ¶ - Ç ÇÝýánÛ³ óÇáÝ é»éáŎñēÝ»ñÁ

è áœ³ ëi³ ÝÇ ä Ð ¶ î ¶ - Ç Ūİ³ ñ³ . náŏÁŎáŎÁ
;Ĭ İi³ náÝ³ ÇÝ İ³ i³ ĩ. Á ² ñ¹Ç³ İ³ Ý³ óáŎÁ ³ Ū»Ý Ĭ³ µ³ Ā

ä Ð ¶ î ¶ - Ç ;Ĭ İi³ náÝ³ ÇÝ Ūİ³ ñ³ . náŏÁŎáŎÁ
İ³ i³ ĩ. Á ² ñ¹Ç³ İ³ Ý³ óáŎÁ ³ Ū»Ý Ĭ³ µ³ Ā
(Ýán Ñ³ Ū³ ĩáŏŪÝ»ñ)

Ş² i³ »Ý³ ÉáœáŎÁŎáŎÝ»ñÇ Ūİ³ ñ³ . náŏÁŎáŎÁ
é»ŐÛ³ . ñ»ñ! ² ñ¹Ç³ İ³ Ý³ óáŎÁ ³ Ū»Ý Ĭ³ µ³ Ā
î í Ů³ Ė»ñÇ ¹³ 1/2³

¶ Çi³ i³ »ÉÝÇİ³ İ³ Ý . ñ³ İ³ - Ūİ³ ñ³ . náŏÁŎáŎÁ
ÝáŏŪ³ Ý éáœ³ İ³ Ý Ñ³ Ū³ - ² ñ¹Ç³ İ³ Ý³ óáŎÁ ³ Ū»Ý ³ ŪÇē
Ñ³ i³ ù İ³ i³ ĩ.

² É áñÇĀŪÝ»ñÇ áŏ İñ³ . ñ»ñÇ Ūİ³ ñ³ . náŏÁŎáŎÁ ² ñ¹Ç³ İ³ Ý³ .
Ĭi³ »Û³ ñ³ Ý óáŎÁ 17¹ »İi³ »Ūµ»ñÇ 2000 Ā.

àí ; Ý³ è áœ³ ëi³ ÝÇ . ñ³ - Ūİ³ ñ³ . náŏÁŎáŎÁ
1³ ñ³ Ý³ ÇÝ áĬñi³ áŎŪ ² ñ¹Ç³ İ³ Ý³ óáŎÁ
20 Ū³ ÇēÇ 2001 Ā.

3. è áõe³ eî³ ÝÇ ¶ Çi áoÁláoÝÝ»ñÇ² Ì³ ¹»ÙÇ³ Û Ñ³ Û³ éáõe³ eî³ ÝÛ³ Ý
 · Çi³ Ì³ Ý áoî³ »ÉÝÇÌ³ Ì³ Ý ÇÝÝáñÛ³ óÇ³ Û ÇÝÈi Çi áoi³ , è áõe³ eî³ -
 ÝÇ³ , ÒÝáóÁÛ³ Ý² ñ¹láoÝ³ µ»ñáóÁÛ³ Ý áoi³ »ÉÝáñ. Ç³ Ý»ñÇÆÝÈi Çi áoi³
 (è ¶² Ð¶ î ÆÆ) <http://fuj.viniti.msk.su>

Ð¶ î ÆÆ-Ç ÇÝÝáñÛ³ óÇáÝ é»éáõeÝ»ñÁ

- Ð¶ î ÆÆ-Ç ðËÏi ñáÝ³ ÛÝ Ó·Ç ÇÝÝáñÛ³ óÇáÝ ÝláoÁ»ñÁ
- ÷³ eî³ . ñ³ Ì³ Ý î íÛ³ Æ»ñÇ µ³ ½³ Ý»ñ
- ÷³ eî³ ÛÝ î íÛ³ Æ»ñÇ µ³ ½³ Ý»ñ
- ùÇÛÇ³ Û . Íáí Ì³ éáóí³ Íù³ ÛÝ î íÛ³ Æ»ñÇ µ³ ½³ Ý»ñ (CD)
- Ø³ ÌñaoÇÌ³ ÛÝ ÛÇ³ óoÁláoÝ»ñ · Ìñ³ Ýo ÍaÚaÈueÝ»ñÁ! (Sè áo
 è³ Ì³ Ý ùñ³ áo!) î íÛ³ Æ»ñÇ µ³ ½³ Ý»ñ
- S, »Õ³ µáóÈ»ñ! (S² Æ³ Û) î íÛ³ Æ»ñÇ µ³ ½³ Ý»ñ
- Ð³ Û³ Ì³ ñ. ã³ ÛÝ ýáñÚáóÈ³ ÛÝ óáóÇáÝ»ñ
- ðËÏi ñáÝ³ ÛÝ è»òÛ³ . ñ³ ÛÝ³ Ûè³ . ñ»ñ

Ð¶ î ÆÆ-Ç ÇÝÝáñÛ³ óÇáÝ Ì³ é³ láoÁláoÝ»ñ

- ¶ Çi³ Ì³ »ÉÝÇÌ³ Ì³ Ý ÇÝÝáñÛ³ óÇ³ Û . Íáí î íÛ³ Æ»ñÇ´³ ½³ Ý»-
 ñÇ Ì³ Ýi ñáÝ³ óí³ Í Ñ³ Û³ Ì³ ñ. Ç ÇÝÝáñÛ³ óÇáÝ Ì³ é³ láoÁláoÝ
 (¶ î ÆÆ Ì ÐÆÌ)
- ùÇÛÇÌ³ Û . Íáí ðËÏi ñáÝ³ ÛÝ ÇÝÝáñÛ³ óÇáÝ Ì³ é³ láoÁláoÝ (PEIS-V)
- °ñíÈ³ ½óÇÝÝáñÛ³ óÇáÝ áñáÝáÓ³ Ì³ Ý Ñ³ Û³ Ì³ ñ.
- Ø»ù»Ý³ Û³ Ì³ Ý ýñ³ ½³ ÛÝ µ³ ½³ Á»Û³ Ì³ ÇÌ³ Ì³ »ùèi »ñÇ éáõe»ñ»ÝÇó
 ³ Ý. Èñ»ÝÇ Á³ ñ. Û³ ÝáóÁÛ³ Ý Ñ³ Û³ Ì³ ñ. (PETRANS Ñ³ Û³ Ì³ ñ.):
- è áõe³ eî³ ÝÇ³ , ÒÝáóÁÛ³ Ý² ñ¹láoÝ³ µ»ñáóÁÛ³ Ý áoi³ »ÉÝáñ.
 · Ç³ Ý»ñÇ Ý³ È³ ñ³ ñáóÁláoÝ

4. Ð³ Û³ éáõe³ eî³ ÝÛ³ Ý . Çi³ Ì³ »ÉÝÇÌ³ Ì³ Ý ÇÝÝáñÛ³ óÇáÝ Ì³ Ýi ñáÝ
 (Ð¶ î ÆÆ)¹ -<http://www.vntic.org.ru/h2.htm> Ð¶ î ÆÆ -Ç ÇÝÝáñÛ³ óÇáÝ
 ³ áñ³ ÝùÝ»ñ

- î íÛ³ Æ»ñÇ µ³ ½³ Ý»ñ
- ÆÝÝáñÛ³ óÇáÝ µláoÈ³i »ÝÝ»ñ
- ÆÝÝáñÛ³ óÇáÝ Ññ³ Ì³ ñ³ ÌáóÁláoÝ»ñ

¹ Ði³ »Û³ ñ³ ÝÁ Ì³ ½áó ÷³ eî³ ÆÓÁ»ñÁ Ì³ éí áoÛ³ »Ý áññ³ Ì³ ñ³ Ì³ áoÝ»ñÇ Ái ÇÝ
 (Ñ³ Òi³ »i ÌáóÁláoÝ»ñ · Ì³ Ì³ »Ý³ ÈáéáóÁláoÝ»ñ)

- AÉYánÜ³ óÇaÝ³ añ³ YuÝ»ñ áóÍ³ é³ ÌáóÌáóÝ»ñ
- ÜánaóÌáóÝ»ñ
- ì »ñáóÍ³ Í³ Ý³ añ³ YuÝ»ñ áóÍ³ é³ ÌáóÌáóÝ»ñ
- ì Ç×³ Í³ . ñ³ Í³ Ý³ i »Ö»Í³ i áó
- ì »ñáóÍ³ Í³ Ý³ i »Ö»Í³ i áóÝ»ñ
- ĐŹÎÆÎ-Ç i íÜß È»ñÇ μ³ 1/2³ Ý»ñ
- ŹÇİ³ i »EYÇİ³ Í³ Ý³ N»i³ 1/2³ áóÌáóÝ»ñÇ (ŹÎĐ) " ÷ añÓÝ³ Í³ Ý³ Ý³ È³ . Í³ ÇÝ³ ßÈ³ i³ YuÝ»ñÇ (öÜ²) μ³ 1/2³ Á»Ü³ i³ Çİ³ é»ý»ñ³ . i³ Çİ³ i³ Üß È»ñÇ ´³ 1/2³ , añaYu Çñ³ Í³ Ý³ ói³ È»Ý³ é»á»e³ eì³ ÝáóŹ (ÜÇÝ-ã³ 1991 Ái³ Í³ Ý³ áeÊĐ-áóŹ) áóýÇÝ³ Ýe³ íáñi³ È»Ý³ à»i³ Í³ Ý³ μÌáóÇ»Çó: í i³ Üß È»ñÇ μ³ 1/2³ Ý»ñÇ N»i³ Ñ³ Üß ó ÷³ eì³ . ñánaóÌáóÝ»ñÁ (1982 Ái³ Í³ Ý³ Çó ÜÇÝ» Ü»ñ Á³ Ü³ Ý³ Ý»ñÁ), Í³ í³ È»Üái³ í³ íáñ³ á»e³ 1 ÜÇÇaÝ ÷³ eì³ ÁáóÁ: 2 ñ¹Ç³ Í³ Ý³ ói³ áóŹ ;³ Ü»Ý³ ÜÇe: é»á»e³ e- i³ ÝáóŹ (ÜÇÝ» 1991 Ái³ Í³ Ý³ áeÊĐ-áóŹ) á³ ßi³ á³ Ýi³ Í³ Á»Ý³ . Íáó³ Í³ Ý³ áó³ ái³ añ³ Í³ Ý³ i³ »Ý³ È»é»á»é»ÌáóÝ»ñÇ é»ý»ñ³ i³ Çİ³ ÇÝ-yanÜ³ óÇ³ ÜÇ³ i³ íÜß È»ñÇ μ³ 1/2³ : í i³ Üß È»ñÇ μ³ 1/2³ Ý»ñÇ N»i³ Ñ³ - Üß ó ÷³ eì³ ÁóÁ»ñ (1982 Ái³ Í³ Ý³ Çó ÜÇÝ» Ü»ñ Á³ Ü³ Ý³ Ý»ñÁ), Í³ í³ È»Üá ÜÇÝ» 40000 ÷³ eì³ ÁóÁ»ñ: 2 ñ¹Ç³ Í³ Ý³ ói³ áóŹ ;³ Ü»Ý³ ÜÇe:
- ŹÇİ³ áóÌáóŹ, i³ »EYÇİ³ ÜÇ³ áó ÍáóŹ á»ñ³ ÜÇ³ μáñ³ é»á³ ñ»1/2³ ñánaóŹ Ýáñ eÍéíáó . Çİ³ N»i³ 1/2³ Í³ Ý³ ßÈ³ i³ YuÝ»ñÇ í³ ñ³ μ»ñÜß É ü»»ñ³ i³ Çİ³ ÇÝyanÜ³ óÇ³ ÜÇ³ i³ íÜß È»ñÇ μ³ 1/2³ : Ö³ eì³ ÁóÁ»ñÇ N»i³ Ñ³ - Üß ó i³ íÜß È»ñÇ μ³ 1/2³ (1990 Ái³ Í³ Ý³ Çó ÜÇÝ» Ü»ñ á»ñ»ñÁ), Í³ í³ È»Üá- i³ íáñ³ á»e³ 60000 ÷³ eì³ ÁóÁ»ñ: 2 ñ¹Ç³ Í³ Ý³ ói³ áóŹ ;³ Ü»Ý³ ÜÇe:
- ŹŹÇİ³ i³ »EYÇİ³ Í³ Ý³ añañi³ Ç Í³ 1/2³ Í³ ñánaóÌáóÝ»ñ! Ñ³ éó»³ - i³ »Ö»Í³ i³ í³ Í³ Ý³ i³ íÜß È»ñÇ μ³ 1/2³ Ý»ñ: óáóÇaÝ»ñáí Ý»ñi³ Üß ó- í³ Í³ »Ý³ é»á»e³ eì³ ÝÇ³ í³ È»Üá ü³ Ý³ 3000 Í³ 1/2³ Í³ ñánaóÌáóÝ»ñ, añaÝó³ ßÈ³ i³ áóÌáóÝ»ñÁ Ñ³ Ü³ Ó³ ÜÝ³ é»á»e³ eì³ ÝÇ³ , ßÝáóÜß Ý³ 17.01.95 Á. á»ñ»YuÇ³ Œó³ eì³ ÁóÁ»ñÇ á³ ñi³ ÷³ Çñ á»ñÇÝ³ Ý»ñÇ Üß - eÇÝ³, á³ ñi³ íáñ³ »Ý³ . ñ³ Ýó»ÉĐŹÎÆÎ-áóŹ: Üß ß³ Í³ »Ý³ Í³ 1/2³ Í³ ñ- áánaóÌáóÝ»ñÇ ÝáóŹ»ñÁ, Á»Ü³ i³ Çİ³ áóÓánaóÌáóÝÁ, Ñ³ éó»Ý³: í i³ Üß É Ý»ñÇ μ³ 1/2³ Ý³ ñ¹Ç³ Í³ Ý³ ói³ áóŹ ;³ Ü»Ý³ i³ ñÇ:
- Œ³ ñÓñ³ . áóŹ añ³ Í³ íáñÜ³ Üμ . Çİ³ Í³ Ý³ Í³ ñ»ñÁ! i³ íÜß È»ñÇ μ³ 1/2³ Ý³ á³ ñánaóŹ ÍáóŹ ;³ Çİ³ Ý³ Í³ Ý»ñÇ áóÜ³ éÝ³ . »i³ Ý»ñÇ 14000

^{3 1/2} ³ YáóY»ñ, áñáYù à³ Bi á³ Y»É»Y¹ aǐi añ³ I³ Y³ i »Y³ Èáéáó
 ÁǎóY»ñ 1991-1997 Áí³ I³ Y³ »ñÇY: ^{3 1/2} ĩáđ Ũ»ñí³ Í »Y. Çi³ I³ Y³
 Û³ eY³. Çi³ ááŨ³ Y³ I³. ÇñÁ, Aeí añÇ á³ Bi á³ Yí»É; ³ i »Y³ -
 ÈáéáóÁǎóY, ³ i »Y³ ÈáéáóŨ³ Y³ Yí³ YáóŨ, ³ Ũ³ I³ I³ I³ »ñááó
 ÁŨ³ Y³ Yí³ YáóY áóN»é³ ÈáéÇ N³ Ũ³ ñÁ, áñáđŨ³ BÉ³ i áóđ. Çi³ -
 Y³ I³ YÁ: i i Ũ³ ĩ»ñÇ ^{3 1/2} Y³ ñ¹ Ç³ I³ Y³ óíáóđ. ³ Ũ»Y³ i ³ ñÇ:

5. ¶ Çi³ I³ Y³ áó i »ÉYÇI³ I³ Y³ ÇYáñŨ³ óÇ³ Ũ³ Ũ³ Ç³ 1/2 ³ ŨY³ i »Y³ ñáY
 (¶ ĩ ÉŒĪ) -<http://www.icsti.su/>

Ī »Y³ ñáYÁ Ũ³ Ç³ 1/2 ³ ŨY³, Ũ³ Ç³ á»i ³ I³ Y³ I³ I³ I³ »ñááóÁǎóY, áñÁ. áñ-
 Íáóđ ; ÇYúY³ ýÇY³ Ýe³ í áñŨ³ Y³ eI¹ / áóđ / uáí:

ØÇçá»i ³ I³ Y³ N³ Ũ³ Ó³ Ũ³. ÇñÁ ØÇç³ 1/2 ³ ŨY³ Ī »Y³ ñáYÇ N³ ÇŨY³ 1ñŨ³ Y³
 Ũ³ eÇY³ ĪYúí³ Í ; 1969 Áí³ I³ Y³ Ç ÷ »i ñí³ ñÇ 27-ÇY: ¶ ĩ ÉŒĪ - Á. ñ³ Yóí³ Í
 ; Ø² Ī - áóđ 23.06.1971 Áí³ I³ Y³ áí: ² ũe. ñ³ YóáóŨÁ Ũ³ Yá³ ³ ŨŨ áóŨÇ Ũ³ Ç ;

¶ ĩ ÉŒĪ - Ç ĪÇñ³ í ³ Y³ ŨY³ »ñ »Y³ è áóe³ eí ³ Y³ ³ BÝáóÁǎóY, È»N³ e-
 i ³ YÁ, áóđ³ ñÇ³ Y, á»ÉÇ³ Y, è áóŨÇY³ Y, ĐáóŨ. ³ ñÇ³ Y, ĐŨáóeÇ³ ŨY³
 Ī áñ»³ Y, i Ç»³ i Y³ ŨÁ, i ñ³ eí ³ YÁ, ÁáóñuÇ³ Y: ¶ ĩ ÉŒĪ - Ç Ũ³ eÇY³ ĩñ³ -
 óáóóÇá ÇYáñŨ³ óÇ³ I³ ñ»Ī³ ; eí ³ Y³ É³ www.ICSTI.su

è»ñí »ñáđŨ 1/2 i »Œí³ Í ; ÇYáñŨ³ óÇ³.

- ¶ ĩ ÉŒĪ - Ç³ Y³ Ũ»ñíñY»ñÇ áóYñ³ Yó³ é³ ç³ i ³ ñ
 ÇYáñŨ³ óÇáY ÇYēī Çi ááŨ Y»ñÇ í »ñ³ µ»ñŨ³ É
- ¶ ĩ ÉŒĪ - Ç ÇYáñŨ³ óÇáY Í³ é³ ĩáóÁǎóY»ñÇ í »ñ³ µ»ñŨ³ É
- ¶ ĩ ÉŒĪ - Ç Nñ³ i ³ ñ³ Ī áóÁǎóY»ñÇ í »ñ³ µ»ñŨ³ É
- ² Ũ³ Y³ È³. Ī»ñÇ í »ñ³ µ»ñŨ³ É áñáYù Çñ³ I³ Y³ óíáóđ »Y³ Y-
¹ ³ Ũ»ñíñY»ñÇ áó³ ŨÉŨÇ³ 1/2 ³ ŨY³ I³ I³ I³ »ñááóÁǎóY»ñÇ Nñ³ i
 N³ Ũ³ i »Œ:
- ¶ ĩ ÉŒĪ - Ç i i Ũ³ ĩ»ñÇ ^{3 1/2} Y³ áó³ ñ³ Yóóó ú. i i »ĩáó I³ YáY³ -
 ñÁ:

İ ÖÍ ÒÈ, ä. İ ñéää, 125252 Äēđāēōī ð: Ç. Ä. Bēī ááøāēēē
 óē. Éōññēī áí à, 21-á
 òáē. (095) 198-75-11
 FAX: (095) 943-00-89

**ÆÝi »ñÝ»i Ç éáœ³ È¼áõßi »Ù³ ñ³ ÝÝ»ñÁ áõï i Û³ ÈÝ»ñÇ µ³ ½³ Ý»ñÁ
úñ»Ýé¹ñáõÛ³ Ý ÇÝýáñÛ³ óÇáÝ µ³ ½³ Ý»ñÁ**

èäê §¶³ ñ³ Ýi	http://www.pfrk.ru/garant.htm
Î á¹»ùë	http://xpress.inforis.nnov.su/laws/koders/kodeks.html.k
Infobase	http://xpress.inforis.nnov.sulaws/infobase.html.k
§Î á¹»ùë	http://www.inec.ru/koi/home.html
§ÆÝ»Î	http://www.inec.ru/koi/home.html
È»· ³ ÈÇÝýáñÛ³ óÇ³ ÛÇ ÇÝèi Çi áõ	http://www.law.cornell.edu
àõñ³ ÇÝ³ Î³ Ý è»ñi»ñ	http://rada.kiev.ua/foreleg/forlegis.htm
î³ ñµ»ñ »ñÎñÝ»ñÇ úñ»Ýé¹ñáõÛ³ Ý è»ñi»ñÝ»ñÇ áõ ßi »Ù³ ñ³ ÝÝ»ñÇ ó³ ÝÍÁ	
Î³ é³ ÛáõÛáõÝ»ñÇ, ÁÝÎ»ñáõÛáõÝ»ñÇ áõ³ áñ³ ÝùÝ»ñÇ µ³ ½³ Ý»ñ	
ÆÝi»èi ÇóÇ³ Ý»ñÇ i i Û³ ÈÝ»ñÇ µ³ ½³ Ý»ñ	http://www.aha.ru/~luiza/index.htm èáœ³ èi³ ÝÇ³ » ðÇ ÇÝi»èi ÇóÇáÝ Ý³ È³. Î»ñÇ i i Û³ ÈÝ»ñÇ µ³ ½³ Ý»ñ: i »Ýááõ³ ÛÝ Î³ áÇi³ ÑÇ áõ ÇÝi»èi ÇóÇ³ Ý»ñÇ³ ÕµáõÝ»ñÇ i i Û³ ÈÝ»ñÇ µ³ ½³ Ý»ñ:
èáœ³ èi³ ÝÁ ó³ ÝóáõÛ	http://www.ru/index_r.htm ÆÝi »ñÝ»i áõÛ èáœ³ èi³ ÝÇ ßi »Ù³ ñ³ ÝÝ»ñÇ Î³ i³ Ñ. Á
§ÆÛááõë ð Î Ð	http://www.asuimp.ru/Bd_strkt.htm : ² áñ³ ÝùÝ»ñÇ áõ Î³ é³ ÛáõÛáõÝ»ñÇ (³ é³ i³ ñ³ Î³ Ý) Çñ³ Î³ Ý³ óÝáõÝ»ñÁ: http://www.asuimp.ru/News.htm ´³ ½³ Ý»ñÁ CD-ái:
øÇÛÇ³ ÛÇ i i Û³ ÈÝ»ñÇ µ³ ½³ Ý»ñ	http://www.chtm.msu.su:8081/rus/rusdb.html
· ÁõÛ³ Î³ Ý i »ÈÝÇÎ³ » è³ ñù³ í áñáõÛ	http://www.incomm.ru/yp/mpr/razdel.htm ² ñi³ ñáõÝ»ñÇ áõï »è³ Î³ Ýáõï i Û³ ÈÝ»ñÇ µ³ ½³ Ý»ñ
· »Õ»ñ	http://www.penza.com.ru/dbs/pharmats/ î i Û³ ÈÝ»ñÇ µ³ ½³ Ý»ñ
INDEX (éáœ»ñ»Ýái)	http://www.irex.ru/ ØÇÇ³ ½³ ÛÝ Ñ»i³ Ýái áõÛáõÝ»ñÇ áõ· Çi³ Î³ Ý ÷ áÈ³ Ý³ ÍáõÛáõÝ»ñÇ Îñ³· ñ»ñÇ ÈáñÑáõ¹ (IREX)
STN (éáœ»ñ»Ýái)	http://www.icsti.su/rus/frame/stn/stneasy.htm#3 ² í»ÛÇ ù³ Ý 200 i i Û³ ÈÝ»ñÇ µ³ ½³ Ý»ñ ½³ Ý³ ½³ Ý ³ èá³ ñ»½³ ñÇó³ (³ é³ i³ ñ³ Î³ Ý)

² è² đ² Û

Ö³ Ī³ . Í»ñáóŭ μ»ñí³ Í ĺ ĩ »ñŪÇÝÝ»ñÇ Ñ³ Ū»ñ»Ý Ā³ ñ . Û³ ÝáóĀĜáóÝĀ,
 »ñμ ¹ñ³ Ýù ĪÇñ³ éíáóŭ »Ý áó Ñ³ Ý¹Çááóŭ »Ý . ñ³ Ī³ ÝáóĀĜáóŭ Çμ»
 ĩ »ñŪÇÝ:

- automatic discounter** (ääèèî âî ââÿ ðañî ðî ääæà),
 (»ñĪĒáé³ Ī³ Ý Ī»ñ³ Ī³ ×³ èù)
 ĩ » Ĕ on-line discounter
- automatic inn** (ääòî ì àòèçèðî àâí í ûé òðàèòèð)
 (³ ĪĪ áŪ³ ĩ³ óĪ³ Ī á³ Ý¹ áĪ)
 ĩ » Ĕ on-line inn
- automatic mall** (ääòî ì àòèçèðî àâí í ûé òĪ ðāĪ âûé óáí òð)
 (³ ĪĪ áŪ³ ĩ³ óĪ³ Ī Ñ³ Ýñ³ Ē³ ÝáóĀÝ»ñÇ μáóŭ)
 ĩ » Ĕ on-line mall
- automatic market** (ääòî ì àòèçèðî àâí í ûé ì ääçèí),
 (³ ĪĪ áŪ³ ĩ³ óĪ³ Ī Ī³ ×³ é³ ĒáđĪ³)
 ĩ » Ĕ on-line market
- automatic plaza** (ääòî ì àòèçèðî àâí í àÿ ðŪí Ī ÷í àÿ ĩ èĪ ù ääèà),
 (³ ĪĪ áŪ³ ĩ³ óĪ³ Ī ĒáđĪ³ Ū Ññ³ á³ ñ³ Ī)
 ĩ » Ĕ on-line plaza
- automatic seller** (ääòî ì àòèçèðî àâí í ûé ĩ ðĪ ääääö),
 (³ ĪĪ áŪ³ ĩ³ óĪ³ Ī Ī³ ×³ éáŎ)
 ĩ » Ĕ on-line seller
- automatic shop** (ääòî ì àòèçèðî àâí í ûé ì ääçèí),
 (³ ĪĪ áŪ³ ĩ³ óĪ³ Ī Ē³ ÝáóĀ)
 ĩ » Ĕ on-line shop
- automatic store** (ääòî ì àòèçèðî àâí í ûé òĪ ðāĪ âûé äĪ ì),
 (³ ĪĪ áŪ³ ĩ³ óĪ³ Ī Ī³ ×³ é³ ĩ áóŭ)
 ĩ » Ĕ on-line store
- automatic storefront** (ääòî ì àòèçèðî àâí í ûé ĩ ðèèääĪ ê),
 (³ ĪĪ áŪ³ ĩ³ óĪ³ Ī Ī³ ×³ é³ è»Ŏ³ Ý)
 ĩ » Ĕ on-line storefront
- automatic strip center** (ääòî ì àòèçèðî àâí í àÿ èáí òà),
 (³ ĪĪ áŪ³ ĩ³ óĪ³ Ī Ā³ á³ ĩ³ Ý)
 ĩ » Ĕ on-line strip center

automatic supermarket	(ààòì ì àòèçèðì ààí í Ùé óí èààðñàì), (^³ íì áÙ ^³ ì ^³ óí ^³ Í Ñ ^³ Ýñ ^³ È ^³ ÝáóĀ) ì » Ĕ on-line supermarket
automatic superstore	(ààòì ì àòèçèðì ààí í Ùé óí èààðñàì ñî ñèèàààì è), (^³ íì áÙ ^³ ì ^³ óí ^³ Í á ^³ Ñ»èì Ý»ñáí Ñ ^³ Ýñ ^³ È ^³ ÝáóĀ) ì » Ĕ on-line superstore
automatic trader	(ààòì ì àòèçèðì ààí í Ùé áèðæááí é ì àèèáð), (^³ ñáñè ^³ Ũ ^³ íì áÙ ^³ ì ^³ óí ^³ Í Ù ^³ ÝĒñ) ì » Ĕ on-line trader
bank-client systems	(ñèñòàì Ù áàì è èèèáí ò) μ ^³ ÝĪ ^³ Ũ ^³ Ý · áñĪáÓáóĀĪáóĀÝ»ñÇ Çñ ^³ Ī ^³ Ý ^³ óÙ ^³ Ý Ī ^³ é ^³ ĪáóĀĪáóĀÝ»ñ Īáñááñ ^³ í Çì Ñ ^³ × ^³ Èáñ ^³ Ý»- ñÇ Ñ ^³ Ù ^³ ñ ^³ é ^³ ÝÓÝ ^³ óí ^³ Í Ā»ñŨÇÝ ^³ Īó (éáí á- ñ ^³ μ ^³ ñ Đ ^³ Ù ^³ Ī ^³ ñ. Çā)
beta testing	(ááòà-òáñòèðì ààí èà) ýòàì ðàçðàáí òèè ñèì æí í ãĪ Ī Ī , í à èí òí ðì ì ì ì èùçì áàòáèýì Ī Ī ì ðáàèáááàòñý ááñì èàò- í ì àèý ì ì ðì áí áàí èý è ñì í áùáí èý ðàçðà- áí ò-èèó ñáí èò çàì á-áí èé è ì ðáàèì æáí èé; μ ^³ ñ ^³ Īñ ^³ · ñ ^³ Ũ ^³ Ý ^³ á ^³ Ñáí Ù ^³ Ý (Ī ^²) ÷ áóĪ; áñÇ ¹ »áùáóŨ Ī ^² ù. ì ^³ · áñĪáÓÝ»ñÇÝ ^³ Ýí× ^³ ñ ^³ é ^³ - ç ^³ ñĪ í áóŨ; ÑÝ ^³ ñ ^³ í áñáóĀĪáóĀ ÝŨáó ^³ ñĪ Ù ^³ Ý áó Ũ ^³ ĪáÓÇÝ Çñ ^³ ½Ī á ^³ Ñ»ĪóÑ ^³ Ù ^³ ñ Çñ ^³ Çì á- ÓáóĀĪáóĀÝ»ñÇ áó ^³ é ^³ ç ^³ ñĪ áóĀĪáóĀÝ»ñÇ Ù ^³ èÇÝ
browse	(òáóí í èí àèý ì ì èñèà èí òí ðì àòèè, ñòðì ý- ù àýñý í à ñáí áí áí ì ì ì áðáðì áá ì ò ì áí í ãĪ Óðááí áí òà áí èóí áí òà è áðóáí ì ó, à òàèæá áðóáèì òáì àðè-áñèè èèè òí ðì àèüí ì ñáýçáí í Ùì áí èóí áí òàì è èí òí ðì àòèè;) (ÇÝáñŨ ^³ óÇ ^³ Ũ ^³ áñáÝŨ ^³ Ý ì »ÈÝáĪá · Ç ^³ , áñĪ Ī ^³ - éáóí áóŨ; ÷ ^³ èì ^³ ÁÓÁÇ Ũ»Ī Ñ ^³ ì í ^³ ÍÇó ŨĪáó- èÇÝ ^³ ½ ^³ ì ^³ ÝóŨ ^³ Ý íñ ^³ , ÇÝáá»è Ý ^³ · Ā»Ũ ^³ í Ç- Īáñ»Ý Ī ^³ Ũ ^³ Ó ^³ Ī ^³ Ýáñ»Ý Ī ^³ áí ^³ Í ^³ Ũ ^³ ÷ ^³ èì ^³ - ĀÓĀ»ñÇÝ áóÇÝáñŨ ^³ óÇ ^³ Ý»ñÇÝ ^³ ÝóÝ»Īóíñ ^³):
CD-ROM	(ÈĪ ì ì àèò-àèñè, ñî áàðæáùèé èí òí ðì á-

(Compact Disk-Read Only Memory)	<p>öèþ, çàì èñàí í óþ î äèí ðàç è í á í î äèäæà- ùóþ î äðàçàì èñè); (á³ ñ÷³ Ì èĬ³ í³ é³ Ĭ, áñÁ á³ ñáóĬ³ ĬáóŮ ĵ Û»Ĭ ³ Ý. ³ Û. ñ³ Ýóí³ Ĭ áóí»ñ³. ñ³ óŮ³ Ý ÑÝ³ ñ³ í áñáóŮáóŮçó ¼áñĬ ÇÝáñŮ³ óç³);</p>
Chief Knowledge Officer	<p>(ÑĒĬ -ì áí áäæàð èĭ ðĭ î ðàöèè, î ðáá÷àþ- ùèé çà î ðááí èçàöèþ èĭ ðĭ ðĭ àöèĭ í í î ĩ î áñĭ á÷áí èÿ); (ÑĒĬ -Ĭ áñááñ³ óç³ Ůç Ő»Ĭ³ í³ ñ, áñÁ á³ - í³ èĒ³ Ý³ í áó; ÇÝáñŮ³ óçáÝ èá³ è³ ñĬŮ³ Ý Ĭ³ ¼Ů³ Ĭ»ñáŮ³ Ý Ñ³ Ů³ ñ);</p>
computer discounter	<p>(äèäèĭ áĭ áĭ àÿ ðàñĭ ðĭ ääæà); (Ñ³ Ů³ Ĭ³ ñ. á³ ŮçÝ »ñĬĒæ³ ŮçÝ í»ñ³ í³ x³ èù); ĭ » ě on-line discounter;</p>
computer inn	<p>(èĭ ì î ůþòáðĭ úé ððàèòèð); (Ñ³ Ů³ Ĭ³ ñ. á³ ŮçÝ á³ Ý¹ áĬ); ĭ » ě on-line inn;</p>
computer mall	<p>(èĭ ì î ůþòáðĭ úé ðĭ ðáĭ áúé ðáí ðð); (Ñ³ Ů³ Ĭ³ ñ. á³ ŮçÝ Ñ³ Ýñ³ Ē³ ÝáóŮÝ»ñç ðáóŮŮ); ĭ » ě on-line mall;</p>
computer market	<p>(èĭ ì î ůþòáðĭ úé ì áäàçèí); (Ñ³ Ů³ Ĭ³ ñ. á³ ŮçÝ í³ x³ é³ ðáóĬ³); ĭ » ě on-line store;</p>
computer marketplace	<p>(èĭ ì î ůþòáðĭ úé áàçàð); (Ñ³ Ů³ Ĭ³ ñ. á³ ŮçÝ í³ x³ é³ ðáóĬ³ Ů³ ĭ »Ő); ĭ » ě on-line plaza;</p>
computer plaza	<p>(èĭ ì î ůþòáðĭ úé áàçàð); (Ñ³ Ů³ Ĭ³ ñ. á³ ŮçÝ ðáóĬ³ Ů³ Ññ³ á³ ñ³ Ĭ); ĭ » ě on-line plaza;</p>
computer shop	<p>(èĭ ì î ůþòáðĭ úé ì áäàçèí); (Ñ³ Ů³ Ĭ³ ñ. á³ ŮçÝ Ē³ ÝáóŮ); ĭ » ě on-line shop;</p>
computer store	<p>(èĭ ì î ůþòáðĭ úé ðĭ ðáĭ áúé áĭ ì); (Ñ³ Ů³ Ĭ³ ñ. á³ ŮçÝ í³ x³ é³ í áóŮ); ĭ » ě on-line store;</p>

computer storefront	(êî ì ï üþòáðí ûé ï ðèèàâî è); (Ñ³ Û³ Í³ ñ. ã³ ŨÝ í³ ×³ é³ è»Õ³ Ý); ï » ƒ on-line storefront;
computer supermarket	(êî ì ï üþòáðí ûé óí èááðñàì); (Ñ³ Û³ Í³ ñ. ã³ ŨÝ Ñ³ Ýñ³ È³ ÝáóÁ); ï » ƒ on-line superstore;
computer superstore	(êî ì ï üþòáðí ûé óí èááðñàì ñî ñèèàâî ì); (Ñ³ Û³ Í³ ñ. ã³ ŨÝ á³ Ñ»èï Ý»ñáí Ñ³ Ýñ³ È³ ÝáóÁ); ï » ƒ on-line superstore;
computer strip center	(êî ì ï üþòáðí àÿ èáí òà); (Ñ³ Û³ Í³ ñ. ã³ ŨÝ Á³ á³ í»Ý); ï » ƒ on-line strip center;
computer trader	(êî ì ï üþòáðí ûé áèðæáâî é ï àèèáð); (Ñ³ Û³ Í³ ñ. ã³ ŨÝ ìáñè³ Ũ³ Û³ Í³ ñ); ï » ƒ on-line store;
content provider	èí Òí ðì àòèí í í àÿ ñèóæáà, í ðááí èçóþùàÿ í í ááí òí áéó èí Òí ðì àòèí í í ùò ðáñóðñí á è áí ñòóí è í èì ; ÇÝáñÛ³ óÇáÝ ßì »Û³ ñ³ ÝÝ»ñÁ Ý³ È³ á³ ï - ñ³ èï áÓ " Û³ ï ã»É 13 ñÓÝáÓ ÇÝáñÛ³ óÇáÝ Í³ é³ ÌáóÁÌáóÝ.
content user	í í ððááèòáèü èí Òí ðì àòèè; ÇÝáñÛ³ óÇ³ Ý èá³ éáÓ
Corporate Web side	(êî ðì í ðàòèáí àÿ Web ñòðáí èòà) Web ñòðáí èòà, ñí çááí í àÿ í ðááí èçàòèáé áèÿ ðáèèàì ù è ï àðèáòèí àà ñáí èð ï ðì áóè- òí á è òñèóá, à òáèæá í ðááí èçàòèè áçàèí í - ááèñòáèÿ ñ í í ððááèòáèÿ ì è; Æñ³ ñí³ ñ³ ÝuÇ áóÍ³ é³ ÌáóÁÌáóÝ»ñÇ. áí³ 1/2Ç, ÇÝá»è Ý³ " èá³ éáÓÇ Ñ³ ï Ñ³ Û³. áñí³ ÍóáóÁÛ³ Ý Ñ³ Û³ ñ³ Í³ 1/2Ç Í³ ñááóÁÛ³ Ý èï »ÓÍ³ Í³ Web çç;
cyberbanking	(ÿèáèððì í í ùá ááí èí áñèèá í í áðáòèè) í èàçáí èá ááí èí áñèèò òñèóá ñ èñí í èùçí áá- í èáí áù+èñèèòáèüí í é ðáóí èèè è ñèñòáí í áðááá+è ááí í ùò; (çÈÍ³ ñáÝ³ ŨÝ ì³ ÝÍ³ ŨÝ. áñí³ áóáóÁÌáóÝ»ñ)

Ñ³ ß³ ñ³ ĆÝ ĭ »ĒÝĈ³ Ć áõ ĭ ĭ Ė»ñĈ ÷ áĒ-
 ³ ÝóŮ³ Ý Ñ³ Ů³ Ĩ³ ñ. »ñĈ úĀ³ Ý¹³ ĨáĀŮ³ Ůµ
 µ³ ÝĨ³ ĆÝ Ĩ³ é³ ĩáĀĭáŮÝ»ñĈ Ů³ ĭ áóóáđŮ;

- cyber-discounter (àèááđĭ àè÷áñèèè ðāñĭ ðĭ áāæà)
 (»ñĨĒáĕ³ Ĩ³ Ý ĭ »ñ³ Ĩ³ ×³ éù);
 ĭ » Ĕ on-line discounter;
- cyber-inn (èèááđĭ àè÷áñèèè òðāèèèèð)
 (ĨĈµ»éÝ»ĭ ĈĨ á³ Ý¹áĨ);
 ĭ » Ĕ on-line inn;
- cyber-mall (èèááđĭ àè÷áñèèè òĭ ðāĭ âŮé òáĭ òð)
 (ĨĈµ»éÝ»ĭ ĈĨ Ñ³ Ýñ³ Ē³ ÝáĀÝ»ñĈ µáĀŮ);
 ĭ » Ĕ on-line mall;
- ñyber-market (èèááđĭ àè÷áñèèè ĭ àāçèĭ)
 (ĨĈµ»éÝ»ĭ ĈĨ Ĩ³ ×³ é³ ßáĀĨ³);
 ĭ » Ĕ on-line store;
- cyber-plaza (èèááđĭ àè÷áñèèè áāçàð)
 (ĨĈµ»éÝ»ĭ ĈĨ ßáĀĨ³ Ů³ Ññ³ á³ ñ³ Ĩ);
 ĭ » Ĕ on-line plaza;
- cyber-seller (èèááđĭ àè÷áñèèè ĭ ðĭ áāāāö)
 (ĨĈµ»éÝ»ĭ ĈĨ Ĩ³ ×³ éáŮ);
 ĭ » Ĕ on-line store;
- cyber-shop (èèááđĭ àè÷áñèèè ĭ áāçèĭ)
 (ĨĈµ»éÝ»ĭ ĈĨ Ē³ ÝáĀ);
 ĭ » Ĕ on-line shop;
- cyberstamping âŮñòóĭ éáĭ èà ĭ ĭ èèèèèà ĭ ĭ Ēĭ òáđĭ àò;
 ø³ Ů³ ú³ . »ĭ Ĉ »ĨáĀĀĀĒÝĭ »ñÝ»ĭ áĭ;
- cyber-store (èèááđĭ àè÷áñèèè òĭ ðāĭ âŮé áĭ ĭ)
 (ĨĈµ»éÝ»ĭ ĈĨ Ĩ³ ×³ é³ ĭ áĀŮ);
 ĭ » Ĕ on-line store;
- cyber-storefront (èèááđĭ àè÷áñèèè ĭ ðèèáāĭ è)
 (ĨĈµ»éÝ»ĭ ĈĨ Ĩ³ ×³ é³ è»Ů³ Ý);
 ĭ » Ĕ on-line storefront;
- cyber-strip center (èèááđĭ àè÷áñèèè éáĭ òà)
 (ĨĈµ»éÝ»ĭ ĈĨ Ā³ á³ ĭ »Ý);
 ĭ » Ĕ on-line strip center;

cyber-supermarket	(êèááđí àèè÷áñêèé óí èááđñàì) (ÍÇμ»éÝ»i ÇÍ Ñ³ Ýñ³ È³ ÝáóĀ); i » ě on-line superstore;
cyber-superstore	(êèááđí àèè÷áñêèé óí èááđñàì) (ÍÇμ»éÝ»i ÇÍ Ñ³ Ýñ³ È³ ÝáóĀ á³ Ñ»ëi Ý»ñái); i » ě on-line superstore;
cyber-trader	(êèááđí àèè÷áñêèé áèðæáái é ì àèèáð) (ÍÇμ»éÝ»i ÇÍ μáñë³ ÇÝ Û³ ÍĒñ); i » ě on-line store;
database producers	(òái òðÛ ì ì áái òí àèè áàç àái í Ûò) èí Òí ðì àèèí í í Ûà ñëóæáÛ, ñì àèèàèèçèð- ðòòèà í à ñái ðà èí Òí ðì àèèè, áà í áðáái ò- èà è ì ì áái òí àèè áàçà àái í Ûò; (ì í Û³ Ē»ñÇ μ³ 1/2 Ý»ñÇ á³ ì ñ³ ëi Û³ Ý Í»Ýi - ñáÝÝ»ñ), ÇÝáñÛ³ óÇáÝ Ēi »Û³ ñ³ ÝÝ»ñÁ Ý³ È³ - á³ ì ñ³ ëi áÓ .. Û³ ì ã»Ĳ 13 ñÓÝáÓ ÇÝáñÛ³ - óÇáÝ Í³ é³ ĪáĀĪáĪ:
database publishers	i » ě database producers;
database vendors	(òái òðÛ ì áðáái òèè áàç àái í Ûò) èí Òí ðì àèèí í í Ûà ñëóæáÛ, ñì àèèàèèçè- ðòòèàñý í à ì ðáññòààèái èè áàç àái í Ûò àèý ðáái òÛ á àèèèí áí áí ì ðæè ì á; (ì í Û³ Ē»ñÇ μ³ 1/2 Ý»ñÇ Û³ ÍÛ³ Ý Í»Ýi ñáÝÝ»ñ): ÆÝáñÛ³ óÇáÝ Í³ é³ ĪáĀĪáĪÝ»ñ, áñáÝÛ³ èÝ³ - · Çi³ ÝáóĀ »Ý»ñí ÈáéáóĀ³ Ý é»ÀÇÛái ì í Û³ Ē»- ñÇ μ³ 1/2 Ý»ñÁ Ý»ñí³ Û³ óÝ»Ēó. áñíÁÝÁ³ óÝ»ñáóĪ:
electronic clearinghouse	(ýéàèòðì í í Ûé èèèèèí áðáóç) ýéàèòðì í í Ûé àðòèá áí èòí áí òí á, ì ðáèè- áái Ûò ááñì èàóí ì ; (ĴĒİi ñáÝ³ ÇÝ ùĲñÇÝ. Ñ³ áóð) ÷³ ëi³ ÆÓĀ»ñÇ ĴĒİi ñáÝ³ ÇÝ Ēi »Û³ ñ³ Ý, áñÁ³ é³ ç³ ñííáóĪ Ĵ ³ Ýí×³ ñ;
electronic commerce, e-commerce	(ýéàèòðì í í àý òí ðái àèý, ý-òí ðái àèý) ñèñòái à ì áðèáòèí áà è ñáÛòà òí ááðì á è òñèóá ñ èñì ì èüçì áái èái ñáòááÛò òáóí ì èí àèé;

(ǰǿǿǿ ñáÝ³ ŰÝ³ é³ i áǿ, ǰ³ é³ i áǿ) Ű³ ñü»ÁÇÝ-
 . Ç³ ñ³ áǿ³ Ýüǰ»ñÇ í³ x³ éŰ³ Ýó³ Ýó³ ŰÝ³ i »Ĕ-
 Ýáǿ. Ç³ Ý»ñÇ Í³ é³ ŰáǿŰáǿŰÝ»ñÇ Ñ³ Ű³ Í³ ñ. :

electronic
 discounter (ýëääëòðđí í í àý ðañĩ ðĩ àäæà)
 (ǰǿǿǿ ñáÝ³ ŰÝ³ »ñĪĒäé³ Ī³ Ý í »ñ³ í³ x³ éú):
 ĩ » Ĕ **on-line discounter;**

electronic inn (ýëääëòðđí í í Űé ððääëòèð)
 (ǰǿǿǿ ñáÝ³ ŰÝ³ á³ Ý¹áĪ):
 ĩ » Ĕ **on-line inn;**

electronic mall (ýëääëòðđí í í Űé ðĩ ðāĩ áŰé öáí ðð)
 (ǰǿǿǿ ñáÝ³ ŰÝ³ Ñ³ Ýñ³ Ē³ ÝáǿÁŰ»ñÇ µáǿŰ):
 ĩ » Ĕ **on-line mall;**

electronic market (ýëääëòðđí í í Űé ì äääçèí)
 (ǰǿǿǿ ñáÝ³ ŰÝ³ í³ x³ é³ ĒáǿĪ³):
 ĩ » Ĕ **on-line mall;**

electronic
 marketplace (ýëääëòðđí í í Űé áäçàð)
 (ǰǿǿǿ ñáÝ³ ŰÝ³ í³ x³ é³ ĒáǿĪ³ Ű³ ĩ »Ŏ):
 ĩ » Ĕ **on-line plaza;**

electronic plaza (ýëääëòðđí í í Űé áäçàð)
 (ǰǿǿǿ ñáÝ³ ŰÝ³ ĒáǿĪ³ Ű³ Ññ³ á³ ñ³ Ī):
 ĩ » Ĕ **on-line plaza;**

electronic seller (ýëääëòðđí í í Űé ĩ ðĩ äääääö)
 (ǰǿǿǿ ñáÝ³ ŰÝ³ í³ x³ éáŎ):
 ĩ » Ĕ **on-line store;**

electronic shop (ýëääëòðđí í í Űé ì äääçèí)
 (ǰǿǿǿ ñáÝ³ ŰÝ³ Ē³ ÝáǿĪ):
 ĩ » Ĕ **on-line store;**

electronic store (ýëääëòðđí í í Űé ðĩ ðāĩ áŰé äĩ ì)
 (ǰǿǿǿ ñáÝ³ ŰÝ³ í³ x³ é³ ĩ áǿŰ):
 ĩ » Ĕ **on-line store;**

electronic strip
 center (ýëääëòðđí í í àý äáí òà)
 (ǰǿǿǿ ñáÝ³ ŰÝ³ Á³ á³ í »Ý):
 ĩ » Ĕ **on-line strip center;**

electronic storefront (ýëääëòðđí í í Űé ĩ ðèèääâĩ è)
 (ǰǿǿǿ ñáÝ³ ŰÝ³ í³ x³ é³ è»Ŏ³ Ý):

electronic supermarket	<p>i » ě on-line storefront; (ýěáèòðí í í ûé óí èááðñàì) (ĵĚĪi nãÝ³ ŮÝ Ñ³ Ýñ³ Ě³ ÝáŮ): i » ě on-line superstore;</p>
electronic trader	<p>(ýěáèòðí í í ûé áèðæáâí é ì àèèáð) (ĵĚĪi nãÝ³ ŮÝ µãñè³ ŮÝ Ů³ ĪĪñ): i » ě on-line store;</p>
freeware	<p>óněî áí î -áañî èàòî í á Ī Ī , ààòî ðñěî á î ðàâî í à èî òî ðî á í á çà ù è ù ààòñý, à ðañî ðî ñòðà- í áí èà î ñò ù àñòàèýáòñý áañî èàòî î èèè çà î èàòó, áî áðî áî èüî î á ùáðáí í óþ î î èüçî áà- òáèàì èàè î î ñèèüí óþ; á³ Ů³ Ý³ Ī³ Ý ÓñÇ Īñ³ . ñ³ ŮÝ³ á³ Ñáí áŮ, áñÇ Ñ³ ÓÇÝ³ Ī³ ŮÝ Çñ³ í áŮñŮÝ»ñÁ ç á³ Ĭí - á³ Ýí áŮ, ù. î í »Ī³ Ýí ×³ ñ Ī³ Ů ĵĚĪí ×³ ñí áŮ ĵ ŮÇ Ī³ Ů³ í áñ . áŮ³ ñ:</p>
ftp	<p>(file transfer protocol) î ðî òî èî è ñàòáâí é í áðáâà-è òàèèî á; ý³ Ů³ ñÇ³ ó³ Ýó³ ŮÝ Ñ³ Óañ¹ Ů³ Ý³ ñÓ³ Ý³ . ñáŮ- ÁŮáŮ</p>
Gopher	<p>ðaçí î àèáí î ñòü ftr, î ðáâî ñòáàèýþ ù èé î î èüçî áàòáèþ áí èáá î î í ýòí í á î áí þ áèý ðááí òü, èî òî ðüî î î áèí î óí ðààèýòü "î ùø- èî é". Ñàí î ñèî áî gopher í á èî áàò òáòí è- -áñèî áî ñî ùñèà è í çí à-áàò øóòèèáí á î ðî çàè ù à "ñóñèèè" áèý æèðáèèè øòàðà Ī èí í áñî òà, á óí èááðñèòàðà èî òî ðî áí ýòí ò î ðî òî èî è è á ùèè ðaçðááí òáí ; ftr-Ç í³ ñµ»ñ³ Ī, áñÁ ù. î³ . áñĪ áŮÇÝ ÁÝÓ»éáŮ ĵ ³ Ĭ³ í³ ÝùÇ Ñ³ Ů³ ñ³ í³ »Ī³ Ñ³ èĪ³ Ý³ Ī³ . áñĪ» Ě³ ó³ ÝĪ, áñÁ Ī³ ñ³ »Ī³ ĵ Ī³ é³ í³ ñ³ »Ī³ «ŮĪÝÇĪáí”: ÁÝùÁ³ Gopher µ³ éÁ í³ »Ī³ ÝÇĪ³ Ī³ Ý Ýß³ Ý³ ĪáŮ ÁŮáŮ áŮŮÇ . Ī³ í³ Ī³ ÝáŮ ĵ³ »¹³ Ĭ³ Ĭ³ ŮáŮ” , ³ Ĭ³ á»è »Ý³ Ýí³ ÝáŮ ŮÇÝ»éáí³ ŮÇ Ý³ Ñ³ Ý. Ç µÝ³ - ĪÇáŮ»ñÁ: ŮÇÝ»éáí³ ŮÇ Ý³ Ñ³ Ý. Ç Ñ³ Ů³ Ĭ³ ñ³ - ÝáŮ ĵĚĪ»Ýó Ůß³ Īí»Ī³ Ĭ³ ñÓ³ Ý³ . ñáŮĪáŮÁ:</p>
home banking	<p>óněòáè î î á ùî î èí áí èþ ááí èî áñèèò</p>

í î áðàòèé äëÿ èí äèàèäòàèüí ùð èèèáí òí á ñ
óààèáí í îáí òàðì èí àèà (íáù+í î Ì È);
³ ÝÑ³ ì ³ Ì³ ÝÑ³ ×³ Èáñ¹Ý»ñÇ Ñ³ Ù³ ñ Ñ³éáò
Ã»ñÙÇÝ³ Ķó (éáíáñ³ µ³ ñ³ ÝÑ³ ì ³ Ì³ ÝÑ³ Ù³ -
Ì³ ñ. Çà) Ì³ é³ ÙáÁÙáŸÝ»ñÇ Ù³ ì áóóáðµ³ ÝÌ³ -
ÙÝ . áñÍáðááÙáŸÝ»ñ Çñ³ Ì³ Ý³ óÝ»ÉáòÑ³ Ù³ ñ:

home page

(áí î áø í ÿÿ ñòðáí èòà)
Web ñòðáí èòà, ñí çááí í áÿ äëÿ ì ðááñòàáèá-
í èÿ ì ðááí èçáòèè èèè +áñòí íáí èèòà á
Èí òáðí àò;
Web çç, áñÁ èí »ŒÍí»É; Ì³ ¼³ Ì³ ñáááŸÛ Ý
Ì³ Ù³ ÝÑ³ ì ³ ÝÓÇÝ Áÿí »ñÝ»í áóÙÝ»ñÌ³ Ù³ ó-
Ý»ÉáòÑ³ Ù³ ñ:

host

ì » ě database vendor;

HTML (Hyper Text
Marked Language)

ÿçùé äëÿ ì ðááñòàáèáí èÿ èí òí ðì àòèè á
àèí áðòáèñòí áí î òí ðì àòá;
ÑÇá»ñí »ùèí ³ ÙÇÝ ýáñÙ³ ì áóÙ ÇÝýáñÙ³ óÇ³ Ý
Ý»ñÌ³ Ù³ óÝáŸ È¹¼áç

http (hypertext
transport protocol)

í ðì òí èí è äëÿ ñáòááí áí áí ñòóí à è èí òí ð-
ì àòèè á àèí áðòáèñòí áí é òí ðì á;
ÑÇá»ñí »ùèí ³ ÙÇÝ Ó´áí ÇÝýáñÙ³ óÇáÝ ó³ Ýó³ -
ÙÇÝ Ùááí ùç³ ñÓ³ Ý³ . ñáááÙáŸ

hypertext
(àèí áðòáèñò)

Œí ðì àò ì ðááñòàáèáí èÿ èí òí ðì àòèè, ì ì ç-
áí èÿþùèé èí àè+áñèè ñáÿçùááòü ì òááèü-
í ùá ñèí áà òáèñòá, áðáòè+áñèèà è áòáèí -
Œðááí áí òù;
ÁÿýáñÙ³ óÇ³ Ý Ý»ñÌ³ Ù³ óÝ»ÉáòÓ´, áñÁ ÁááŸÉ;
ì ³ Ķè ì ñ³ Ù³ µ³ Ýáñ»Ý Ì³ á»Èí »ùèí Ç³ é³ Ý-
ÓÇÝ µ³ é»ñÁ, . ñ³ ýÇÌ³ Ì³ Ý´´ Ó³ Ù³ ÙÇÝ Ñ³ ì -
í³ ÍÝ»ñÁ:

I-Way

(È-ì ááèñòðáèü)
èí òí ðì àòèí í í áÿ ì ááèñòðáèü ñí áí èóí -
í î ñòü òèòðì áùò éáí àèí á ì áðááá+è ááí -
í ùò, í áúááèí áí í ùò á èí ì ì ùðáðí óþ ñáòü
è ì ðááí áçí á+áþùáÿñÿ äëÿ ñèí ðì ñòí í é
ì áðááá+è èþáùò àèáí á èí òí ðì àòèè;
(Á- Ù³ ÙááŸÇ) ÇÝýáñÙ³ óÇáÝ Ù³ ÙááŸÇ, ì í Ù³ É

Ý»ñÇ Ñ³ Óàñ¹Ù³ Ý Áí³ ÛÝ Ñ³ Óàñ¹³ áðÇÝ»ñÇ
 ³ ÙµáÓÇ³ Í³ ÝáóÁÙáó, áñÁ ÛÇ³ í áñí³ Í³ ÇÝÝáñ-
 Û³ óÇ³ Û³ ó³ ÝÍ³ ó³ Í³ Ó³»ñÇ³ ñ³. ³. ³. áñí
 Ñ³ Óàñ¹Ù³ Ý Ñ³ Û³ ñ:

- infobahn (èí òí ðì àöèì í í àÿ ì àäèñòðàèü)
 ÇÝÝáñÛ³ óÇáÝ Û³ ÙáóÇÇ (. »ñÛ³ Ý»ñ»Ý)
 ì » ³ I-Way

- information broker (èí òí ðì àöèì í í ùé áðì èáð)
 ì ðì óáññèì í àèüí ùé èí òí ðì àöèì í í ùé ðá-
 áí òí èè èèè òèðì à, í èàçùáàðùàÿ çà ì èàóó
 óñèóáè ì ì ì ì èñéó èí òí ðì àöèè àèÿ çà-
 èàç-èèì á, à òàèæá í òí ðì èÿðùàÿ è èí òáð-
 ì ðáòèðóðùàÿ ðáçóèüòàòü èí òí ðì àöèì í -
 í ì áì ì ì èñèà;
 (ÇÝÝáñÛ³ óÇáÝ µñáù»ñ)
 ³ ññ»èì ³ í³ ñÁ ÇÝÝáñÛ³ óÇáÝ ³ ÒÈ³ ì áÓ Í³ Û
 ÁÝÍ»ñáóÁÙáó, áñÁ í×³ ñáíÇ Í³ è³ ÙáóÁÙáóÝ»ñ Ç
 Û³ ì áçááÛ ÇÝÝáñÛ³ óÇ³ áñáÝ»ñó³ èá³ ñ»-
 ½áó, ÇÝáá»è Ý³ .. Ó³³ í áñáóÛ áóÛ»ÍÝ³ µ³ ÝáóÛ Ç
 ÇÝÝáñÛ³ óÇáÝ áñáÝáóÛÝ»ñÇ ³ ñ¹ÙáóÛÝ»ñÁ:

- information
 superhighway (èí òí ðì àöèì í í àÿ ñóì áðì àäèñòðàèü)
 (ÇÝÝáñÛ³ óÇáÝ . »ñÛ³ ÙáóÇÇ):
 ì » ³ I-Way

- infotainment ýèáèòðì í í ùá ðáçàèá+áí èÿ;
 ÇÈÍì ñáÝ³ ÛÝ ¼³ ñ×³ ÝùÝ»ñ

- Integrated Services
 Data Network ISDN - òèòðì ààÿ ñàòü ì áðáàà+è èí òí ð-
 ì àöèè, èí òí ðóð ì ì áí ì èñí ì èüçì ààòü
 ì áì ì áðàì áí í ì àèÿ òàèáòííííé è
 òàèááðàòííé ñáÿçè, ì áðáàà+è ààí í ùó,
 ðáñí ðì ñòðáí áí èÿ àèááì ì ðì áðàì ì è ò.ì. ;
 ÆÝÝáñÛ³ óÇ³ Û³ Ñ³ Óàñ¹Ù³ Ý Áí³ ÛÝ ó³ Ýó, áñÁ
 Í³ ñ»Ç Ç ù. ì ³. áñí»ÈÛÇ³ Á³ Û³ Ý³ Í³ Ñ»é³ Èá-
 è³ ÛÝ .. Ñ»é³. ñ³ ÛÝ Í³ áÇ, Ñ»éáóèì ³ Íñ³. -
 ñ»ñÇ ì ³ ñ³ ÍÛ³ Ý Ñ³ Óàñ¹Ù³ Ý Ñ³ Û³ ñ:

- interactive ðáæèì áçàèì í àäèñòáèÿ ì ì èüçì ààòáèÿ ñ èì ì -
 (èí òáðáèòèáí ùé ì ì ùðòáðì ì , ì ðè èí òí ðì ì ì ðì èñóì àèò í áì ì -
 àèàèì áì áùé) ñðááñòááí í ùé í áì áí ñí í áùáí èÿì è.Èñí ì èü-

çóàòñý èàè ñí ñòàáí àý ÷àñòü ì í í ãèò ì í í ýòèé;
 (ÇÝì »ñ³ Ìì Çí³ ÛÝ³ »ñíÉàé³ Ì³ Ý³)
 ù. ì³. áñíÁóÇ³ Ñ³ Û³ Ì³ ñ. çÑ³ Ì³ Ñ³ Û³. áñí³ -
 ÍóáóÁíáóÁ, áñÇ Á³ Û³ Ý³ Ì³ Çñ³ Ì³ Ý³ óí áóÛ ;
 Ñ³ Óáñ¹ áóÛ³ »ñÇ³ ÝÛÇç³ Ì³ Ý³ ÷ áÉ³ Ý³ Íáó-
 ÁíáóÛ: ù. ì³. áñí¹ í áóÛ ; Çµñ³ ß³ ì Ñ³ èí³ -
 óáóÁíáóÁ³ »ñÇ µ³ Óí³ óáóóÇá Û³ è:

interactive
 discounter

(èí òàðàèòèèáí àý ðàñí ðí ààæà)
 ÇÝì »ñ³ Ìì Çí³ í »ñ³ Ì³ ×³ èù
 ì » è on-line;

discounter;

interactive inn (èí òàðàèòèèáí ùé òðàèòèèð)
 ÇÝì »ñ³ Ìì Çí³ á³ Ý¹ áí:
 ì » è on-line inn;

interactive mall

(èí òàðàèòèèáí ùé òí ðáí áúé óáí òð)
 ÇÝì »ñ³ Ìì Çí³ Ñ³ Ýñ³ È³ ÝáóÁÝ³ »ñÇ µáóÛÉ
 ì » è on-line mall;

interactive market

(èí òàðàèòèèáí ùé òí ðáí áúé óáí òð)
 ÇÝì »ñ³ Ìì Çí³ í³ ×³ é³ ßáóí³ ;
 ì » è on-line market;

interactive
 marketplace

(èí òàðàèòèèáí ùé áàçàð)
 ÇÝì »ñ³ Ìì Çí³ í³ ×³ é³ ßáóí³ Û³ ì » Ò;
 ì » è on-line marketplace;

interactive plaza

(èí òàðàèòèèáí àý ðúí ì ÷ í àý ì èí ùààèà)
 ÇÝì »ñ³ Ìì Çí³ ßáóí³ Û³ Ññ³ á³ ñ³ Ì;
 ì » è on-line plaza;

interactive seller

(èí òàðàèòèèáí ùé ì ðí ààááö)
 ÇÝì »ñ³ Ìì Çí³ í³ ×³ éáó;
 ì » è on-line store;

interactive shop

(èí òàðàèòèèáí ùé ì áàçèí)
 ÇÝì »ñ³ Ìì Çí³ È³ ÝáóÁ;
 ì » è on-line store;

interactive store

(èí òàðàèòèèáí ùé òí ðáí áúé äí ì)
 ÇÝì »ñ³ Ìì Çí³ í³ ×³ é³ ì áóÛ;
 ì » è on-line store;

interactive storefront

(èí òàðàèòèèáí ùé ì ðèèààí è)
 ÇÝì »ñ³ Ìì Çí³ í³ ×³ é³ è³ Ò³ Ý;

	ĩ » Ę on-line storefront;
interactive strip center	(èí òàðàèòèàí àÿ èàí òà) ĩ » Ę on-line strip center;
interactive supermarket	(èí òàðàèòèàí ûé óí èàáðñàì) ÇŸí »ñ³ Īí Çí Ñ³ Ÿñ³ Ē³ ÝáŒ; ĩ » Ę on-line superstore;
interactive trader	(èí òàðàèòèàí ûé áèðæàáí é ì àèèàð) µáñè³ Ũ ÇŸí »ñ³ Īí Çí Ũ³ ĪĪñ; ĩ » Ę on-line store;
Internet (Èí òàðí àò)	àááðáâèàòóðà ñèî â INTERconnected NET-works, ÷òî î çí à÷àò ÂÇÀÈĪ Ī ñâÿçàí í ûà ÑÁðè; ÆŸí »ñŸ»í ; INTERconnected NETworks µ³ é»ñÇ Ñ³ á³ - í áŒŸ ç, áñÁ Ÿß³ Ÿ³ ĪáŒ ç ÷ áĒ³ 1³ ñŒ³ µ³ ñ ŨÇŨß Ÿó ŨÇ³ óí³ Ī ó³ Ÿó»ñ;
Internet caffee	(ñàòáâ ì èàŒà) Web ñòðáí èòà, ì ðáèèàáâÿ ù àÿ âî çì î æí í ñ-òè î áùáí èÿ èÿáèòàèèé Èí òàðí àò, ñàòáâŸà í îâî ñòè, à òàèæà òñèóàè çàèàçà í îâùò èáð, Ī Ī è ò.î. ÷áðàç Èí òàðí àò; ó³ Ÿó³ ŨŸ èñ³ ñ³ Ÿ; Web çç, áñÁ ÑŸ³ ñ³ í áñáŒŸáŒ ç èî »ŒíáŒ Çñ³ - Ī³ Ÿ³ óŸ»ÆŸí »ñŸ»í èÇñáŒŸ»ñÇ ß-áŒŸ Ũ»ĪŸ»ĪáŒ Ñ»í, ó³ Ÿó³ ŨŸ ŸáñáŒŸáŒŸ»ñ, ÇŸá»è Ÿ³ .. Ÿáñ Ē³ Œ»ñÇ á³ í î»ñŸ»ñÇ Ī³ é³ ŸáŒŸáŒŸ»ñ, Ī ñ³ - . ñ³ ŨŸ³ á³ ÑáíáŒ³ » Ÿ ŨŸ ÆŸí »ñŸ»í Ç ŨÇçáóáí:
Internet discounter	(ñàòáâÿ ðáñî ðí ààæà) Web ñàðááð, ì ðáèèàáâÿ ù èè òñèóàè áùáí ðà è çàèàçà óóáí áí í Ÿò òí ààðí à ÷áðàç Èí òàðí àò; ó³ Ÿó³ ŨŸ »ñĪÈæ³ Ī³ Ÿ³ í»ñ³ í³ x³ èù; Web è»ñí»ñ, áñŸ³ é³ ç³ ñĪáŒ ç çç»óí³ Ī . Ÿ»-ñáí³ áñ³ ŸúŸ»ñÇ ÁŸí ñáŒŸáŒŸ » á³ í î»ñ ÆŸ-í »ñŸ»í Ç ŨÇçáóáí:
Internet inn	(ñàòáâí é òðàèòèèð) Web ñòðáí èòà, ì ðáèèàáâÿ ù àÿ òñèóàè çàèà-

çà i ði ñòùõ i ði áóéòí â i èòàí èÿ è í ài èò-
éí â (í èöòà, ààí áóðááð, ì èàí, àéí í) ÷áðàç
È í òàðí àò;

ó³ Ýó³ ŨÝ á³ Ý¹ áĪ;
Web çç, áñÝ³ é³ ç³ ñĪáðĪ; Ñ³ è³ ñ³ Ī³ áñ³ Ýù-
Ý»ñç á³ í í»ñç Ī³ é³ ĞáĀĞáŸ»ñ (áÇóó³, .³ ñ»-
çáñ, Ñ³ Ũááñ. »ñ, . ÇÝÇ) ÆÝí »ñÝ»í Ç ŨÇçáóáí:

Internet mall

(ñàòáâí é òí ðáí âúé òáí òð)
Web ñòðáí èöà èèè ñí âí éóí í í ñòù Web
ñòðáí èö ýéáèòðí í í í âí óí èááðñàèüí í âí
ì ááàçèí à, ì ðáäèäááðù èá òñèóáè âúáí ðà è
çàèàçà òí àáðí â ì í í æáñòáà àèää èèè òèðí
÷áðàç È í òàðí àò;

ó³ Ýó³ ŨÝ Ñ³ Ýñ³ È³ ÝáóĀÝ»ñç ááðĪ
Web çç Ī³ Ũ ŨÇ ù³ ÝÇ Web çç»ñç ÁÝ¹ Ñ³ Ýñáó-
ĀĞáŸ çĪí ñáÝ³ ŨÝ Ñ³ Ýñ³ È³ ÝáóĀ, áñáÝù
³ é³ ç³ ñĪáðĪ »Ý ½³ Ý³ ½³ Ý í »è³ ĪÝ»ñç áóÁÝ-
Ī»ñáóĀĞáŸ»ñç ÁÝí ñáóĀŸ Ý áó á³ í í»ñç Ī³ -
é³ ĞáĀĞáŸ»ñ ÆÝí »ñÝ»í Ç ŨÇçáóáí:

Internet market

(ñàòáâí é áàçàð)
ó³ Ýó³ ŨÝ í³ ×³ é³ ááðĪ³;
í » Ĕ Internet store;

Internet marketplace

(ñàòáâáÿ ðŨí í ÷í àÿ í èí ùàáèà)
ó³ Ýó³ ŨÝ í³ ×³ é³ ááðĪ³ Ũ³ í »Œ;
í » Ĕ Internet plaza;

Internet plaza

(ñàòáâí é áàçàð)
Web ñòðáí èöà èèè ñí âí éóí í í ñòù Web
ñòðáí èö í áñèí èüèèò ýéáèòðí í í Ũó ì ááàçè-
í í â, óí èááðñàèüí Ũó ì ááàçèí í â èèè ñóí áð-
ì àðéáóí â, ì ðáäèäááðù èá òñèóáè âúáí ðà è
çàèàçà òí àáðí â ì í í æáñòáà àèää èèè òèðí
÷áðàç È í òàðí àò;

ó³ Ýó³ ŨÝ ááðĪ³ Ũ³ Ññ³ á³ ñ³ Ī;
Web çç Ī³ Ũ ŨÇ ù³ ÝÇ çĪí ñáÝ³ ŨÝ È³ ÝáóĀ-
Ý»ñç, Ñ³ Ýñ³ È³ ÝáóĀÝ»ñç Ī³ Ũ ÑèĪ³ Ñ³ Ýñ³ -
È³ ÝáóĀÝ»ñç Web çç»ñç ŨÇ³ í áñáðĪ, áñáÝù
³ é³ ç³ ñĪáðĪ »Ý ß³ í í »è³ ĪÝ»ñç áñ³ ÝùÝ»-
ñç Ī³ Ũ ÁÝĪ»ñáóĀĞáŸ»ñç ÁÝí ñáóĀŸ Ý áó á³ í -

	<p>í »ñÇ Í³ é³ ùááùáá»ñ ÁËËi »ñË»i Ç ÛÇçáóái:</p>
Internet service provider (ISP)	<p>í » Ë provider;</p>
Internet seller	<p>(ñáóáái é ì ðì ááááó), ó³ Ýó³ Ûÿ Í³ x³ éáó í » Ë Internet store;</p>
Internet shop	<p>(ñáóáái é ì ááàçèí), ó³ Ýó³ Ûÿ È³ ÝáóÁ</p>
Internet store	<p>(ñáóáái é òì ðáì áùé áì ì), Web ñáðááð, ì ðááéááá»ùéé òñéóáé áùái ðà è çáéàçà òì ááðì á ÷áðàç Èí òáðì áó; ó³ Ýó³ Ûÿ Í³ x³ é³ ì áóË Web è»ñì »ñ, áñË³ é³ ç³ ñìáóÛ ; áñ³ ÝùË»ñÇ ÁËËi ñáóÁÛ³ Ý³ á³ ì í »ñÇ Í³ é³ ùááùáá»ñ ÁËËi »ñË»i Ç ÛÇçáóái:</p>
Internet storefront	<p>(ñáóáái é ì ðééáái è) Web ñòðái èòá èèè ÷áñòù Web ñòðái èòù ýéáéòðì í í ì áì ì ááàçèí à, ì ðááéááá»ùéé òñéóáé áùái ðà è çáéàçà òì ááðì á ì ì ðááá- éái í í áì áéáá èèè ì ðááéüí í é òèðì ù ÷áðàç Èí òáðì áó; ó³ Ýó³ Ûÿ Í³ x³ é³ è»Ó³ Ý; »ñË³ ñáË³ Ûÿ È³ ÝáóÁ Web çç Í³ ù Web ; ËËi - ñáË³ Ûÿ È³ ÝáóÁ Û³ è, áñË³ é³ ç³ ñìáóÛ ; áñáá³ ÌÇ ì »é³ ÌÇ³ áñ³ ÝùÇ ÁËËi ñáóÁÛ³ Ý áó á³ ì í »ñÇ Í³ ù³ é³ ÝóÇË³ ÁËËi »ñáóÁÛ³ Ý Í³ é³ - ùááùáá»ñ ÁËËi »ñË»i Ç ÛÇçáóái:</p>
Internet strip center	<p>(ñáóááây éái òá) Web ñòðái èòá, ì ðááéááá»ùáý òñéóáé áái í í ñòðáèèè í í áì ñòáé ÷áðàç Èí òáðì áó ó³ Ýó³ Ûÿ Á³ á³ í »Ë; Web çç, áñË³ é³ çñìáóÛ ; Ýáñááùáá»ñÇ óáóó³ - ¹ñÛ³ Ý Í³ é³ ùááùáá»ñ ÁËËi »ñË»i Ç ÛÇçáóái:</p>
Internet supermarket	<p>(ñáóáái é òí éááðñài) ó³ Ýó³ Ûÿ Ñ³ Ýñ³ È³ ÝáóÁ í » Ë Internet superstore;</p>
Internet superstore	<p>(ñáóáái é òí éááðñài ñì ñééáái ì)</p>

Web nòðàí èöà èèè ñí âí éóí í î ñòù Web
 nòðàí èöà yèàèòðí í í ùò ì àààçéí í â, ì ðàä-
 èàààþùèà óñéóàè àùáí ðà è çàèàçà òí ààðí â
 ì í î æãñòàà àèàà èèè òèðì ÷àðàç

Èí òàðí àò;
 à³ Ñ»èí áí ó³ Ýó³ ÑÝ Ñ³ Ýñ³ È³ ÝáóÃ
 ¼Èí ñáÝ³ ÑÝ à³ Ñ»èí áí ó³ Ýó³ ÑÝ Ñ³ Ýñ³ -
 È³ ÝáóÃ Web çç Í³ Ù Web çç»ñç³ ÙáÓç³ Í³ -
 ÝáóÃáó, áñáÝù³ è³ ç³ ñíáó ÷Ý µ³ ¼³ ½³ Ý
 ì »è³ Íç³ áñ³ ÝùÝ»ñç³ Í³ Ù ÁÝÍ»ñáóÃáóÝ»ñç
 ÁÝí ñáóÃÙ³ Ý³ ÷ à³ ì í »ñç³ Í³ è³ áóÃáóÝ»ñ
 ÆÝí »ñÝ»í ç Ñçáóáí:

Internet trader

(ñàòàáí é àèðæááí é ì àèèàð)
 µáñè³ Ñ³ ó³ Ýó³ ÑÝ Ù³ ÍÈñ
 ì » È Internet store;

intranet

èí ðí î ðàðèáí ùá ñàðè, èñí î èüçóþùèà òáð-
 í î èí àèè Èí òàðí àò àèý î ðááí èçàòèè í áí à-
 í à èí òí ðí àòèè áí òòðè îðááí èçàòèè;
 Íáñááñ³ ì çí ó³ Ýó»ñ, áñáÝù ÆÝí »ñÝ»í ì »È-
 Ýáó. Ç³ Ý»ñÁ Íçñ³ éáó ÷Ý ÇÝáñÙ³ óç³ Ñ³ ÷ á-
 È³ Ý³ ÌÙ³ Ý³ Ù³ ñ³ Ì³ ¼³ Ì³ ñááóÃÙ³ ÝÝ»ñéáó:

knowledge manager

(ñí àòèàèèèò ì î çí àí èýì , ì áí áàæáð
 çí àí èé)
 ñí òðóáí èè, î òáá÷àþùèèè çà ñí ááæáí èà
 èí èèáá èí òí ðí àòèíí í ùí è ðáñóðñàí è;
 (. Çí »ÍçÝ»ñç Ù³ èÝ³ . »í , . Çí »ÍçÝ»ñç Ò»Í³ -
 í³ ñ), ÑÈ³ ì³ Ìçó, áñ á³ ì³ èÈ³ Ý³ ì³ áó; Çñ
 . áñÍÁÝÍ»ñÝ»ñçÝ ÇÝáñÙ³ óçáÝ é»éáóñèÝ»ñ
 Ù³ ì³ Ì³ ñ³ ñ»ÈóÑ³ ñóáó:

knowledge officers

(ñí àòèàèèèò ì î çí àí èýì , ì áí áàæáð
 çí àí èé)
 (. Çí »ÍçÝ»ñç Ù³ èÝ³ . »í , . Çí »ÍçÝ»ñç
 Ò»Í³ í³ ñ)
 ì » È knowledge manager;

knowledge resources

(ðáñóðñù çí àí èé)
 áí àèèðè÷áñèáý è áðóááý ñí áàðæàðáèüí áý
 èí òí ðí àòèý, ì ðááñòááèýþùèáý óáí í î ñòù

	<p>äëÿ î ðäáí èçàöèè;</p> <p>· Çí »ĶùÝ»ñÇ é»éáñēÝ»ñ (Ĭí »Ū³ ñ³ ÝÝ»ñ), í»ñ- Ĭáŏí³ Ĭ³ Ý³ ·³ Ūēáí³ Ý¹³ Ĭ³ Ķó ÇÝáñŪ³ óÇ³ , ánÁ Ĭ³ ¼Ū³ Ĭ³ ñááŏŪ³ Ý ő³ Ū³ ñ³ ñÁ»ù ; Ý»ñ- Ĭ³ Ū³ óÝáŏŪ:</p>
knowledge worker	<p>ðäáí ðí èè ýēī í î ì èèè í î ñòēī áóñððēàēūī í - áī í áùáñóáá, ñī áðēàēēñò ðáçóēūðáòŪ ððóáá ēī ðī ðī áī í î ðáááēÿþòñÿ í ðēī áí áí èáī çí áí èé;</p> <p>ő»i³ ñ¹ŪáŏŪ³ μ»ñ³ Ĭ³ Ý ő³ ē³ ñ³ ĬáŏŪ³ Ý í Ýí »éáŏŪ³ Ý áĬáñī Ç³ ÑĒ³ í áŐ, Ū³ ēÝ³. »i³ , ánÇ³ ÑĒ³ í³ ÝúÇ³ ñ¹ŪáŏŪ³ ñÁ áñáĬí áŏŪ»Ý · Çí »ĶùÝ»ñÇ ĬÇñ³ ēŪ³ Ūμ:</p>
learning organization	<p>(í áó÷àþùàÿñÿ î ðäáí èçàöèèÿ)</p> <p>ñī áðáì áí í àÿ ðáŏí í ēī áēÿ í áí ááæī áí òà, ēī ðī ðáÿ èñŏí áèð èç ðáññī í ððáí èè ēí Őī ð- ì áðèè è çí áí èé á èà÷áñóáá ááæí áēðááī ðáñððñá í ðäáí èçàöèè, èì áþùááī á ñī áðá- ì áí í î ì í î ñòēī áóñððēàēūī í î í áùáñóáá çí à÷áí èà áí ēūðáá, ÷áì í àðáðēàēūī Ūá, ÷á- ēī áá÷áñēèà è Őēī áí ñī áŪá è áðŏáèà ðáñŏðñŪ;</p> <p>(áŏēáŏŏ³ ÝáŐ Ĭ³ ¼Ū³ Ĭ³ ñááŏŪ³ ŪáŏŪ), Ĭ³ é³ í³ ñ- Ū³ Ý Á³ Ū³ Ý³ Ĭ³ ĬÇó í »ÉÝáĬá. Ç³ , ánÁ »ÉÝáŏŪ ; ÇÝáñŪ³ óÇ³ ŪÇ³ áŏ. Çí »ĶùÝ»ñÇ¹ Çí³ ñīáŏŪÇó Çμñ³ Ĭ³ ¼Ū³ Ĭ³ ñááŏŪ³ Ý Ĭ³ ñ³ án³. áŏŪ é»- éáñē, ánÝ áŏŪÇ³ Ūēññī³ ő»i³ ñ¹ŪáŏŪ³ μ»ñ³ - Ĭ³ Ý ő³ ē³ ñ³ ĬáŏŪŪáŏŪ³ í »Ķ Ū»Ĭ ÝĬ³ Ý³ - ĬáŏŪŪáŏŪ, ù³ Ý ÝŪáŏŪ³ Ĭ³ Ý, Ū³ ñ¹Ĭ³ ŪÇÝ, ýÇÝ³ Ý- ē³ Ĭ³ Ý³ ·³ Ūē»éáñēÝ»ñ:</p>
multimedia	<p>(ì óēüðèì áäèà)</p> <p>Őī ðī à í ðááñŏááēáí èà í áúááēī ÿþùàÿ ēī Őī ðī áŏēþ á ðáēñŏí áī é, áðáŏè÷áñēī é áèááí è áŏáēī áèáá;</p> <p>(ŪáŏŪ ÇŪ»¹Ç³), Ý»ñĬ³ Ū³ óŪ³ Ý Ó³, ánÁ ŪÇ³ íá- ñáŏŪ ; í »ñēī³ ŪÇÝ, · ñ³ ýÇĬ³ Ĭ³ Ý, í »ē³ · Ő³ Ū³ ŪÇÝ Ó³»ñÁ:</p>
network discounter	<p>(äèàēī áī ààÿ ðáñī ðī ááæà)</p>

	<p>ó³ ýó³ ŮÝ »ñĪĒæ³ Ī³ Ý í»ñ³ í³ x³ èù; ĩ » ě on-line discounter;</p>
network inn	<p>(ñàòáâĪ é òðàèòèèð) ó³ ýó³ ŮÝ á³ Ý¹áĪ ĩ » ě on-line inn;</p>
network mall	<p>(ñàòáâĪ é òĪ ðáĪ âŮé òáĪ òð) ó³ ýó³ ŮÝ Ñ³ Ýñ³ Ē³ ÝáǎÝ»ñÇ μáǎĪ ĩ » ě on-line mall;</p>
network market	<p>(ñàòáâĪ é ì àãàçèĪ) ó³ ýó³ ŮÝ Ī³ x³ é³ ÆáǎĪ³ ĩ » ě on-line store;</p>
network plaza	<p>(ñàòáâĪ é áàçàð) ó³ ýó³ ŮÝ ÆáǎĪ³ Ů³ Ññ³ á³ ñ³ Ī ĩ » ě on-line plaza;</p>
network seller	<p>(ñàòáâĪ é ĩ ðĪ áàááò) ó³ ýó³ ŮÝ Ī³ x³ éáǎ ĩ » ě on-line store;</p>
network shop	<p>(ñàòáâĪ é ì àãàçèĪ) ó³ ýó³ ŮÝ Ē³ Ýáǎ ĩ » ě on-line shop;</p>
network store	<p>(ñàòáâĪ é òĪ ðáĪ âŮé áĪ ì) ó³ ýó³ ŮÝ Ī³ x³ é³ ĩ áǎĪ ĩ » ě on-line store;</p>
network storefront	<p>(ñàòáâĪ é ĩ ðèèáâĪ è) ó³ ýó³ ŮÝ Ī³ x³ é³ è»Ǒ³ Ý ĩ » ě on-line storefront;</p>
network strip center	<p>(ñàòáâĪ é èáĪ òà) ó³ ýó³ ŮÝ Á³ á³ Ī»Ý ĩ » ě on-line strip center;</p>
network superstore	<p>(ñàòáâĪ é óĪ èááðñàĪ ñĪ ñèèáâĪ ì) ó³ ýó³ ŮÝ Ñ³ Ýñ³ Ē³ Ýáǎ á³ Ñ»èĪ áĪ ĩ » ě on-line superstore;</p>
network supermarket	<p>(ñàòáâĪ é óĪ èááðñàĪ) ó³ ýó³ ŮÝ Ñ³ Ýñ³ Ē³ Ýáǎ ĩ » ě on-line superstore;</p>

network trader	(ñàòááî é áèðæááî é ì àèèáð) ó³ Ýó³ ŸÝ µáñë³ Ÿ Ÿ³ ÍĬñ
netizens	<p>î » Ę on-line store;</p> <p>(ãðæääá ìí ñàðè)</p> <p>ñî âî éóí í î ñòù àèðèáí Ÿõ î î èüçî ààðàèáé</p> <p>Èí òáðí àð, ðáññî àððèááðù èð ñàðù è</p> <p>ðááí òó á í áé á èà-áñòáá í áí í é èç ñáî èð</p> <p>áàæí áéù èð æèçí áí í Ÿõ î î ððááí î ñòáé;</p> <p>ó³ Ýóç ù³ Ō³ ù³ óç</p> <p>ÆÝí »ñÝ»î ç³ Íî çí ù. î³. áñíáóŸ»ñç Ñ³ Ÿ³ -</p> <p>î »ŌáŸŸáŸ, áñáŸù ÁÝ¹ áŸáŸŸ »Ý ó³ ÝóÁ³ · ó³ Ý-</p> <p>óáŸŸ³ ßÈ³ î³ ŸùÁ çµñ³ · çñ»Ýó Í³ ñ³ áñ³. áŸŸ</p> <p>Í»Ýè³ Í³ Ý á³ Ñ³ ÝçÝ»ñçó Ÿ»ÍÁ:</p>
newsgroup	<p>ñî âî éóí í î ñòù î î ððááèðàèáé ñàðááŸõ òñèóá,</p> <p>çàèí òáðáñí ááí í Ÿõ á ðááóèŸðí î î í áí áí á</p> <p>èí Ōî ðì àèèáé î î î ðáááèáí í í é òáì àèèèá</p> <p>èèè î ðí áéáì á;</p> <p>ó³ Ýó³ ŸÝ Í³ é³ ŸáŸŸáŸŸ»ñç èá³ éáŸŸ»ñç Ñ³ -</p> <p>Ÿ³ î »ŌáŸŸáŸ, áñáŸù ß³ Ñ³. ñ. éí³ Í »Ý áñáß³ -</p> <p>Íç Á»Ÿ³ î çí³ Ÿáí í³ Ÿ ÑçŸŸ³ Ñ³ ñóáí çÝáñ-</p> <p>Ÿ³ óç³ Ÿç Í³ ÝáÝ³ íáñ ÷ áÈ³ Ý³ ÍŸ³ Ý. áñíáŸŸ;</p>
on-line	<p>(àèèéí áî áŸé, í î èáéí)</p> <p>ðæèì áçàèì í ááèñòáèŸ î î èüçî áàðáèŸ ñ</p> <p>èí î î ùðòáðí î, î ðè èí òí ðí î î ðí èñòí àèð</p> <p>í áí î ñðááñòááí í Ÿé í áí áí ñî í áŸáí èŸì è.</p> <p>Èñî î èüçóáðñŸ èàè ñî ñòááí áŸ ÷ áñòù î î í áèð</p> <p>î î ì ÿðèé.</p> <p>(»ñíÍÉæ³ Í³ Ý, ùÝÈ³ ŸŸ)</p> <p>ù. î í áŸŸ Ñ³ Ÿ³ Í³ ñ. æç ÷ áÈ. áñíáŸŸ»áŸŸŸ Ý</p> <p>é»ÁçŸ, áñç Á³ Ÿ³ Ý³ Í³ î »Ōç ; áŸŸ»ÝáŸŸ Ñ³ Ōáñ-</p> <p>¹³. ñáŸŸáŸŸ»ñç ÷ áÈ³ Ý³ ÍáŸŸ: ú. î³. áñí-</p> <p>íáŸŸ ; çµñ³ ß³ î Ñ³ èÍ³ óáŸáŸáŸŸ»ñç</p> <p>µ³ ŌÍ³ óáŸŸçá Ÿ³ è:</p>
on-line discounter	<p>(àèèéí áî ááŸ ðáñí ðí áàæá)</p> <p>ñàðááð Èí òáðí àð, èèè èí î î áð-áñèáŸ àèè-</p> <p>èí áí ááŸ ñèóáèáá, î ðááèèááðù èá òñèóáè</p> <p>áŸáí ðà è çàèçà óóáí áí í Ÿõ òí ááðí á á</p>

äèàèî âî âî ì ðàæè ì á;
 (»ñĪĒäē Ī³ Ý Ī³ ñ³ Ī³ ×³ èù)
 ĀŸĪ »ñŸ»Ī ē»ñĪ»ñ Ī³ Û³ é³ Ī³ ñ³ Ī³ Ý »ñĪĒäē³ -
 Ī³ Ý Ī³ é³ Ī³ Ī³, áñŸ³ é³ ç³ ñĪáð ĸ Çç»ón³ Ī
 . Ý»ñáĪ³ áñ³ ÝùŸ»ñÇ ĀŸĪ ñáĀŪ³ Ý áóá³ Ī³ Ī³ ñÇ
 Ī³ é³ Ī³ Ī³»ñ »ñĪĒäēáĀŪ³ Ý é»ĀÇŪáĪ:

on-line inn

(äèàèî âî âî é ððàèðèðð)
 Web ñððáĪ èçà, èèè ñĪ áçèàèŸĪ Ÿé ñáðááð
 èĪ ì ì áð-áñèĪ é äèàèĪ âĪ âĪ é ñèóááŪ,
 Ī ðáäèááàð òèà óñèóáè çàèàçà Ī ðĪ ñòŪò
 Ī ðĪ áóèòĪ á Ī èðáĪ èŸ è Ī àĪ èðèĪ á (Ī èòòà,
 áàĪ áóðááð, Ī èáĪ, áèĪ Ī) á äèàèĪ âĪ âĪ ì
 ðàæè ì á;

(»ñĪĒäē Ī³ Ý á³ Ý¹áĪ)
 Web è»ñĪ»ñ Ī³ Û³ Ñ³ Ī³ áðĪ è»ñĪ»ñ³ é³ Ī³ ñ³ Ī³ Ý
 »ñĪĒäē³ Ī³ Ý Ī³ é³ Ī³ Ÿ³ Ÿ³ Ñ³ Ÿ³ Ñ³, áñŸ Çñ
 Ī³ é³ Ī³ Ī³»ñŸ ĸ³ é³ ç³ ñĪáð á³ ñ½
 èŸŸ¹³ ŪĀ»ñùÇ áóÈŪÇáñŸ»ñÇ á³ Ī³ Ī³ Ÿ³ Ÿ³
 Ñ³ Ÿ³ ñ³ (áÇóó³, Ñ³ Ÿ³áñ. »ñ, .³ ñ³»çáñ, . ÇŸÇ)
 »ñĪĒäēáĀŪ³ Ý é»ĀÇŪáĪ:

on-line mall

(äèàèĪ âĪ âĪ é ðĪ ðáĪ áŸé çáĪ ðð)
 Web ñððáĪ èçà, ñĪ âĪ èòĪ Ī³ Ī³ ñòŸ Web ñððáĪ èç
 ýèàèððĪ Ī³ Ī³ âĪ óĪ èááðñáèŸĪ Ī³ âĪ ì ááçèĪ á,
 èèè ðĪ ðáĪ áŸé ñáðááð èĪ ì ì áð-áñèĪ é
 äèàèĪ âĪ âĪ é ñèóááŪ, Ī ðáäèááàð òèà óñèóáè
 áŸáĪ ðá è çàèàçà ðĪ ááðĪ á Ī Ī³ Ī³ áñòáá äèáá
 èèè òèðĪ á äèàèĪ âĪ âĪ ì ðàæè ì á;

(»ñĪĒäē Ī³ Ý Ñ³ Ÿ³ Ē³ Ē³ Ē³ ÝáĀŸ»ñÇ ñáðŪ)
 Web ĸç, ĸĒĪ Ī³ ñáŸ³ ŸŸŸ Ñ³ Ÿ³ Ē³ Ē³ ÝáĀŸ»ñÇ
 ñáðŪ Web ĸç»ñÇ Ñ³ Ÿ³ Ī³ »ŪáĀŸáŸ Ī³ Û³ Ÿ³ Ī³ -
 ù³ Ÿ³ Ī³ áñ³ ÝùŸ»ñÇ Ī³ Ÿ³ Ī³ Ī³»ñáĀŸáŸ»ñÇ
 ĀŸĪ ñáĀŪ³ Ý áóá³ Ī³ Ī³ ñŸ»ñÇ³ é³ Ī³ ñ³ Ī³ Ý
 »ñĪĒäē³ Ī³ Ý Ī³ é³ Ī³ Ÿ³ Ý é»ñĪ»ñ:

on-line seller

(äèàèĪ âĪ âĪ é Ī³ ðĪ ááááò)
 »ñĪĒäē³ Ī³ Ý Ī³ ×³ éáŪ
 Ī³ » Ē³ on-line store;

on-line shop

(äèàèĪ âĪ âĪ é ì ááçèĪ)

»ñĪĒæ³ Ī³ Ý Ē³ ÝæĀ
ī » ě on-line store;
 (äèàèĭ āĭ âûé òĭ ðāĭ âûé āĭ ĭ)
 ñāðāāð Ēĭ òāðĭ āò, èèè èĭ ĭ ĭ āð+āñèāÿ
 äèàèĭ āĭ āÿ ñèóæāā, ñ ĭ ðāāèāāāþù èā
 óñèóāè âûáĭ ðà è çàèàçà òĭ āāðĭ ā ā
 äèàèĭ āĭ āĭ ĭ ðæèĭ ā;
»ñĪĒæ³ Ī³ Ý Ī³ ×³ é³ ĭ áŃ
ĀÝĭ »ñÝ»ĭ è»ñĭ»ñ Ī³ Û³ é³ ĭ ñ³ Ī³ Ý »ñĪĒá-
è³ Ī³ Ý Ī³ é³ ĽăĀĽăĀ, āñÝ³ é³ ç³ ñĪáŃ ĵ³ á-
ñ³ ÝuÝ»ñÇ ĀÝĭ ñăĀŮ³ Ý " á³ ĭ ĭ »ñÇ Ī³ é³ Ľă-
ĀĽăŃÝ»ñ »ñĪĒææăĀŮ³ Ý é»ĀÇŮáŃ:

on-line store (äèàèĭ āĭ âûé òĭ ðāĭ âûé āĭ ĭ)
 Web ñòðāĭ èòā, +āñòū Web ñòðāĭ èòū
 ýèàèòðĭ ĭ ĭ ĭ āĭ ĭ āāçèĭ ā, èèè òĭ ðāĭ âûé
 ñāðāāð èĭ ĭ ĭ āð+āñèĭ é äèàèĭ āĭ āĭ é ñèóæāū,
 ĭ ðāāèāāāþù èā óñèóāè âûáĭ ðà è çàèàçà
 òĭ āāðĭ ā ĭ ĭ ðāāæāĭ ĭ ĭ āĭ äèāā èèè ĭ ð-
 āæūĭ ĭ é òèðĭ ũ ā äèàèĭ āĭ āĭ ĭ ðæèĭ ā;
»ñĪĒææăĀŮ³ Ý Ī³ ×³ é³ è»Ō³ Ý
Web ĵç, ĵĬ Īĭ ñāÝ³ ŮÇÝ Ē³ ÝæĀÇ Web ĵçÇ Û³ éĀ
Ī³ Û³ é³ ĭ ñ³ Ī³ Ý »ñĪĒæ³ Ī³ Ý è»ñĭ»ñÇ Ī³ -
é³ ĽăĀĽăĀ, āñāÝu³ é³ ç³ ñĪáŃ »Ý āñāß³ ĪÇ
³ āñ³ ÝuÇ Ī³ Û³ é³ ÝŌÇÝ ĀÝĭ »ñăĀŮ³ Ý ĀÝĭ ñăŃ
ĀŮ³ Ý " á³ ĭ ĭ »ñÇ Ī³ é³ ĽăĀĽăŃÝ»ñĀ
»ñĪĒææăĀŮ³ Ý é»ĀÇŮáŃ:

on-line storefront (äèàèĭ āĭ âûé ĭ ðèèāāĭ é)
 Web ñòðāĭ èòā, +āñòū Web ñòðāĭ èòū
 ýèàèòðĭ ĭ ĭ ĭ āĭ ĭ āāçèĭ ā èèè òĭ ðāĭ âûé
 ñāðāāð èĭ ĭ ĭ āð+āñèĭ é äèàèĭ āĭ āĭ é ñèóæāū,
 ĭ ðāāèāāāþù èā óñèóāè âûáĭ ðà è çàèàçà
 òĭ āāðĭ ā ĭ ĭ ðāāæāĭ ĭ ĭ āĭ äèāā èèè ĭ ð-
 āæūĭ ĭ é òèðĭ ũ ā äèàèĭ āĭ āĭ ĭ ðæèĭ ā;
»ñĪĒææăĀŮ³ Ý Ā³ á³ ĭ »Ý
Web ĵç, ĵĬ Īĭ ñāÝ³ ŮÇÝ Ē³ ÝæĀÇ Web ĵçÇ Û³ è
Ī³ Û³ é³ ĭ ñ³ Ī³ Ý »ñĪĒæ³ Ī³ Ý Ī³ é³ ĽăĀŮ³ Ý
è»ñĭ»ñ, āñāÝu³ é³ ç³ ñĪáŃ »Ý āñāß³ ĪÇ ĭ »è³ -
ĪÇ³ āñ³ ÝuÝ»ñÇ Ī³ Û³ é³ ÝŌÇÝ ĀÝĭ »ñăĀŮ³ Ý

on-line strip center (äèàèĭ āĭ āÿ éāĭ ðà)
 Web ñòðāĭ èòā, +āñòū Web ñòðāĭ èòū
 ýèàèòðĭ ĭ ĭ ĭ āĭ ĭ āāçèĭ ā èèè òĭ ðāĭ âûé
 ñāðāāð èĭ ĭ ĭ āð+āñèĭ é äèàèĭ āĭ āĭ é ñèóæāū,
 ĭ ðāāèāāāþù èā óñèóāè âûáĭ ðà è çàùèòū
 òĭ āāðĭ ā ĭ ĭ ðāāæāĭ ĭ ĭ āĭ äèāā èèè ĭ ðāæū-
 ĭ ĭ é òèðĭ ũ ā äèàèĭ āĭ āĭ ĭ ðæèĭ ā;
»ñĪĒææăĀŮ³ Ý Ā³ á³ ĭ »Ý
Web ĵç, ĵĬ Īĭ ñāÝ³ ŮÇÝ Ē³ ÝæĀÇ Web ĵçÇ Û³ è
Ī³ Û³ é³ ĭ ñ³ Ī³ Ý »ñĪĒæ³ Ī³ Ý Ī³ é³ ĽăĀŮ³ Ý
è»ñĭ»ñ, āñāÝu³ é³ ç³ ñĪáŃ »Ý āñāß³ ĪÇ ĭ »è³ -
ĪÇ³ āñ³ ÝuÝ»ñÇ Ī³ Û³ é³ ÝŌÇÝ ĀÝĭ »ñăĀŮ³ Ý

- on-line supermarket** (äèàèî âî âûé óí èääðñàì)
 »ñĪĒäé³ Ī³ Ý Ñ³ Ýñ³ Ē³ ÝáóĀ
 ĩ » Ē on-line superstore;
- on-line superstîre** (äèàèî âî âûé óí èääðñàì ñĪ ñèèääĪ ĩ)
 Web ñòðàĪ èöŪ, ñĪ âĪ èóĪ ĩ ĩ ñòŪ Web ñòðà-
 Ī èö ýèàèòðĪ ĩ ĩ Ūó ĩ äääçèĪ ĩ â, èèè òĪ ðàĪ -
 âûé ñàððááð èĪ ĩ ĩ äð-âñèèé äèàèĪ âĪ âĪ é
 ñèóæáŪ, ĩ ðääèääàĵŪ èà òñèóâè âŪâĪ ðà è
 çàèèçà òĪ ààðĪ â ĩ ĩ ĩ æñòââ àèèè èèè òèðĪ
 â äèàèĪ âĪ âĪ ĩ ðæèè á;
 »ñĪĒäé³ Ī³ Ý Ñ³ Ýñ³ Ē³ ÝáóĀ ä³ Ñ³ »èĪ áĪ
 Web çç»ñ, çĒĪĪ ñáÝ³ ŪÝ Ñ³ Ý³ ñ³ Ē³ ÝáóĀÝ»ñÇ
 çç»ñÇ Ñ³ Ū³ ĩ »ÓáóĀŪóĪ Ī³ Ū³ é³ ĩ ñ³ Ī³ Ý³ »ñĪ-
 Ēäé³ Ī³ Ý Ī³ é³ ŪáóŪ³ Ý é»ñĪ »ñ, áñáŪŪ³ é³ -
 ç³ ñĪáŪ »Ý ß³ ĩ ĩ »è³ ĪÝ»ñÇ³ áñ³ ÝŪÝ»ñÇ
 Ī³ Ū ÁÝĪ»ñáóĀŪóĪÝ»ñÇ ÁÝĪ ñáóŪ³ Ý áó ä³ ĩ ĩ »
 ñÇ Ī³ é³ ŪáóĀŪóĪÝ»ñ »ñĪĒäéäóĀŪ³ Ý é»ĀÇŪáŪ:
- on-line trader** (äèàèĪ âĪ âûé àèðæáâĪ é ĩ àèèáð)
 ñáñè³ ŪÇ »ñĪĒäé³ Ī³ Ý Ū³ ĪĒñ
 ĩ » Ē on-line store;
- netiquette** ñáðáâĪ é ýòèèàð ĩ áŪâĪ èý,
 ñŌĪ ðĪ èðĪ áââŪèèñý á ĒĪ ðáðĪ áð;
 ó³ Ýó³ ŪÇÝ ß- Ū³ Ý á³ ÑĪ³ Ī³ Ī³ ñ. , áñÁ Ó³ -
 ĩ áñĪ »Ēç ÆÝĪ »ñÝ»Ī áŪ:
- provider** (Ī ðĪ ààéääð)
 ó-âñòĪ èè ĒĪ ðáðĪ áð, ñĪ áöèàçèðóĵŪ èáñý
 ĩ à ĩ èàçàĪ èè òñèóâ ĩ ñòóĪ à é ñáðè è áá
 èĪ òĪ ðĪ àèèĪ ĩ ĩ ŪĪ ðáñòðñàĪ ;
 áñáĪ³ Ū³ »ñ, ÆÝĪ »ñÝ»Ī Ū³ èÝ³ ĪÇó, áñÁ Ū³ è-
 Ý³ . ÇĪ³ ÝáóŪ ç ó³ ÝóÇÝ áó Ýñ³ ÇÝáñŪ³ óÇáÝ
 ßĪ »Ū³ ñ³ ÝÝ»ñÇÝ ŪÇ³ Ý³ ĒóŪ³ ñóáŪ
 Ī³ é³ ŪáóĀŪóĪÝ»ñ Ū³ ĩ áó»Ēó. áñĪáŪ:
- public domain** ááñĪ èàðĪ ĩ á Ī Ī , ááðĪ ðñèĪ á ĩ ðáâĪ ĩ á
 èĪ òĪ ðĪ á ĩ á çàŪèŪááðñý;
 ²ÝĪ x³ ñ Īñ³ . ñ³ ŪÇÝ³ á³ ÑáĪ áŪ (Ī ²), áñÇ

RFCxxxx	<p>Ñ»ŌÇÝ³ Ĩ³ ŨÝ Çñ³ í áŏŭÁ ăç á³ ăi á³ Ýí áŏŭ: ñòáí ààðòù Èí òàðí àò; ÆÝí »ñÝ»í Ç ëí ³ Ý¹³ ñí Ý»ñ;</p>
server	<p>(ñàðáàð) í í ñòáàù èè èí Òí ðì àòèí í í ùó ðañóðñí à á Èí òàðí àò; è»ñí»ñ ÆÝí »ñÝ»í áŏŭ ÇÝýáñŨ³ óÇáÝ ăi »Ũ³ ñ³ ÝÝ»ñÇ Ũ³ í ³ Ĩ³ ñ³ ñÇă</p>
service provider	<p>í » ƒ provider;</p>
shareware	<p>óñèí áí í -áañí èàòí í á Ĩ Ĩ , ààòí ðñèí á í ðááí í à èí òí ðí à çàù èù ààòñý, à ðañí ðí ñòðáí á - í èá í ñóù áñòáèýàòñý í ðè óñèí àèè ðáàèñò- ðàòèè í í èüçí ààòáèý è áí áðí áí èüí í é óí - èàòù ðáàèñòðàòèí í í í ñí áçí í ñà, óèàçàí í í - áí ààòí ðí í ; ä³ Ũ³ Ý³ Ĩ³ Ý³ Ý¹³ ñ Ĩ ², áñÇ Ñ»ŌÇÝ³ Ĩ³ ŨÝ Çñ³ í áŏŭÁ á³ ăi á³ Ýí áŏŭ ; ÇèĨ í ³ ñ³ Í áŏŭÁ Çñ³ Ĩ³ Ý³ óí áŏŭ ; ù· í ³ . áñÍáŌÇ á³ Ũ³ Ý³ Ĩ³ Ý³ · ñ³ Ýòáŭáí · · ñ³ ÝòŨ³ Ý³ Ý¹³ Ũ³ í ×³ ñÇ Ñ»ŌÇ- Ý³ ĨÇ ÝĔ³ Í ă³ ÷ Ç Ĩ³ Ũ³ í áñ í ×³ ñáŭáí:</p>
telecommuting	<p>í ðááí èçàòèý ñí àí áñòí í áí òðóáà ñí òðóáí è- èí á í ðááí èçàòèè í à áí í ó ñ èñí í èüçí - ááí èáí ñí áðáí áí í Ũó ñðááñòá èí í í óí èèà- òèè, í í çáí èýĤùàý áí áèòũñý ñóù áñòááí - í í é ýèí í í èè í áèèááí Ũó çàòðàò; Á³ Ũ³ Ý³ Ĩ³ ĨÇó Ĩ³ áÇ ŨÇçáóÝ»ñÇ ù· í ³ . áñÍáŏ ŭáí Ĩ³ ¼³ Ĩ³ Ĩ»ñááŏŭ³ Ý³ ăÉ³ í ³ ĨÇóÝ»ñÇ Ñ³ - Ũ³ í »Ō³ ăÉ³ í ³ ÝùÇ Ĩ³ ¼³ Ĩ³ Ĩ»ñááŏŭÁ í Ý»- ñáŏŭ, áñÁ ÁáŏŭĔ; í ³ ĨÇè Ñ³ èÝ»Éí»ñ³ ¼Çñ Ĩ³ È- è»ñÇ ÝĔ³ Ý³ Ĩ³ ĨÇó ÈÝ³ Ĩáŏáŏŭ³ Ý:</p>
teleworking	<p>í » ƒ telecommuting;</p>
telnet	<p>í áèí èç ðáí í èò í ðí òí èí èí á í áðááà÷è òáèñ- òí áí é èí Òí ðì àòèè á èí í í ùðòáðí Ũó ñàòýò; èĨ ¼³ Ý³ Ĩ³ Ý³ ñŌ³ Ý³ . ñáŏŭŭáŏŭ»ñÇó Ũ»ÍÁ Ñ³ Ũ³ Ĩ³ ñ· ă³ ŨÝ ó³ Ýó»ñáŏŭ í »ñèí ³ ŨÝ ÇÝýáñŨ³ óÇ³ Ñ³ Ōáñ¹»ĔóÑ³ Ũ³ ñ:</p>

URL - Universal Resource Locator	<p>ñàòàáí é ààðáñ á Èí òàðí àò; ÆÝí »ñÝ»í áðÙ ó³ Ýó³ ÇÝÑ³ éó»Ý;</p>
visual	<p>(âèðòóàèüí ûé) yéàèòðí í í àý òí ðí à í ðàáñòààèáí èý í áúáè- òí á ñ èñí í èüçí ááí èàí áí çì í æí í ñòáé òáðí í èí ãèè í óèüòèì áàèà; í Çñí áó³ È úμÙ»Íí Ý»ñÇ Ý»ñÍ³ Û³ óÙ³ Ý ; Æ»Íí ñáÝ³ ÇÝ Ó· Ùáçí ÇÙ»¹Ç³ í »ÈÝáñ. Ç³ Ý»ñÇ ÑÝ³ ñ³ í áñáó Áñáó»ñÇ ú· í ³· áñÍáóÙáí:</p>
virtual reality	<p>(âèðòóàèüí àý ðààèüí í ñòü) yéàèòðí í í í á í ðàáñòààèáí èá ðààèüí ùò í áúáèòí á ñ èñí í èüçí ááí èàí òáðí í èí ãèè í óèüòèì áàèà, ñí çáàðÙáá ó í í èüçí áàðáèý èèèççèç í ðèñóðñòáèý; (í Çñí áó³ ÈÇñ³ Ì³ ÝáóÁñó) Æñ³ Ì³ Ý úμÙ»Íí Ý»ñÇ ; Æ»Íí ñáÝ³ ÇÝ á³ í Ì» ñáóÙáçí ÇÙ»¹Ç³ í »ÈÝáñ. Ç³ Ý»ñÇ ú· í ³· áñ ÍáóÙáí, ú· í ³· áñÍáóÇ Ùáí èí »ÓÍ»ñáí Û³ èÝ³ - ÝóáóÁÙ³ Ý á³ í ñ³ Ýú:</p>
virtual discounter	<p>(âèðòóàèüí àý ðàñí ðí áàæà) í » È on-line discounter;</p>
virtual inn	<p>(âèðòóàèüí ûé òðáèòèð) (í Çñí áó³ Èá³ Ý¹áÍ); í » È on-line inn;</p>
virtual mall	<p>(âèðòóàèüí ûé òí ðáí áúé òáí òð) (í Çñí áó³ ÈÑ³ Ýñ³ È³ ÝáóÁÝ»ñÇ μáóñ); í » È on-line mall;</p>
virtual market	<p>(âèðòóàèüí ûé í áààçèí) (í Çñí áó³ Èí³ ×³ é³ Æáóí³); í » È on-line store;</p>
virtual plaza	<p>(âèðòóàèüí àý ðÙí í ÷í àý í èí ùáàèà) í » È on-line plaza; (í Çñí áó³ Èñáóí³ Û³ Ññ³ á³ ñ³ Ì);</p>
virtual seller	<p>(âèðòóàèüí ûé í ðí áàááò) íÇñí áó³ Èí³ ×³ éáÓ</p>

	i » ě on-line store;
virtual shop	(âèðòóàèüí ûé ì àãàçèí) í Çñî áõ³ ÉĚ³ ÝáóĀ i » ě on-line store;
virtual storefront	(âèðòóàèüí ûé ì ðèèàâî é) í Çñî áõ³ Éí³ ×³ é³ è³ ð³ Ý i » ě on-line storefront;
virtual strip center	(âèðòóàèüí àÿ äáí òà) í Çñî áõ³ ÉĀ³ á³ í»Ý i » ě on-line strip center;
virtual supermarket	(âèðòóàèüí ûé óí èàáðñàì) í Çñî áõ³ ÉÑ³ Ýñ³ Ě³ ÝáóĀ i » ě on-line superstore;
virtual superstore	(âèðòóàèüí ûé óí èàáðñàì ñî ñèèàâî ì) í Çñî áõ³ ÉÑ³ Ýñ³ Ě³ ÝáóĀ á³ Ñ»èí áí i » ě on-line superstore;
virtual trader	(âèðòóàèüí ûé áèðæáâî é ì àèèáð) µáñè³ Ů í Çñî áõ³ ÉÛ³ ĪĤñ i » ě on-line store;
Webolution	(Weboëpöèÿ) í ðî óáññ âçðûáí î âî ðî ñòà ÷èñèà Web ñòðà- í èö á Ěí òáðí àò, êî ðî ðûé í à÷èñÿ á 1993ã. Web³ Īáóç³ Web ç»ñç ù³ Ý³ ĪáóĀ³ Ý á³ Ůáóŷ³ Ó³ ×ç · áñĪÁÝÁ³ ó ĄÝí »ñÝ»í áóŮ, áñĀ èĪèí»ó 1993 Āí³ Ī³ ÝçÝ:
World Wide Web (WWW)	áóéààèüí ûé ì áðáâî ä - Āñàì èðí àÿ ì àòòèí à - ñî âî èóí í ì ñòò ñáðááðí á Ěí òáðí àò, ì ðáàèèááðò èò èí Òî ðî àòèè á àèì áðòàèñòî âî é Òî ðî á. ´³ é³ óç Ā³ ñ. Ů³ ÝáóĀĀóŷ - ĄÝí »ñÝ»í è»ñ- í»ñÝ»ñç ð³ Ů³ ĄĚ³ ñÑ³ ŮçÝ é³ ñ¹ áèí³ Ůç Ñ³ - Ů³ ì »ŮáóĀĀóŷ, áñĀ³ é³ ç³ ñĪáóŮ ç ÇÝááñŮ³ - óç³ Ñçá»ñî »ùèí³ ŮçÝ Ó³ áí:

Links	
ARMENIA-DIASPORA	http://www.armeniadiaspora.com/
1700 Anniversary of Christianity in Armenia	http://www.etchmiadzin.com/
Tourism in Armenia	
Aquarius Travel	http://www.aquarius.am/
Armenia Travel	http://www.armeniatravel.net/
Armenian Association of Travel Agents	http://www.armasta.am/
Armenian Tourism Association	http://www.tourismarmenia.com/ata/
British Airways	http://www.british-airways.com/armenia
Delta Armenia	http://www.delta-armenia.am/
Ecotourism Armenia	http://www.ecotourismarmenia.com/
Elitar Travel Services	http://www.tourism.am/
Levon Travel	http://www.levontravel.com/
Menua Tours	http://www.menuatours.com/
Pand Tour	http://www.pandtour.am/
Sati Armenia	http://www.satiglobal.com/
Saberatours	http://www.saberatours.com/
Tatev Tour Agency	http://www.tatev.com/
TourArmenia	http://www.tacentral.com/index.asp
Tourism Armenia	http://63.77.151.213/
Visa Concord	http://www.chat.ru/~visaconcord
Yerevan Guide	http://yvn132.school.edu.am/YerevanPage/Index.htm

*) Մ. Ի Յ. ճնՆ ճՕՄԱ 1ՆճճՇԿ 1Յ ճՕԿ»Նճ Մճ Յ Ի Յ Իճ Ի ճնՆ ճՕՄ չ Յ. Նճ»ԿՆճ ճճ ճճ

Hotels	
Ani Plaza Hotel	http://www.anihotel.com/
Armenia Hotel	http://armhotel1.r.am/
Bass Hotel	http://www.bass.am/
Berlin Hotel in Gyumri	http://www.shirak.am/hotel_berlin/
Yerevan Hotel	http://www.hotelyerevan.com/
Banks	
Ardshin Bank JSC Bank	http://www.ardshin.bank.am/
Central Bank of Armenia	http://www.cba.am/
Converse Bank	http://www.cb.aic.net/
United Bank	http://www.ubank.am/
Embassies	
Armenian Embassies and Diplomatic Missions	http://www.armeniaemb.org/forrel/embas2.htm
Armenian Embassy in Kazakhstan	http://www.geocities.com/armkazembassy/
Embassy of the French Republic in Armenia	http://www.ambafran.am/
Embassy of the Islamic Republic of Iran in Armenia	http://www.iranembassy.r.am/home.htm
Embassy of Russian Federation in the Republic of Armenia	http://www.armenia.mid.ru/
Embassy of the Republic of Armenia (Moscow)	http://www.armenianembassy.ru/
Embassy of the Republic of Armenia (Washington, DC)	http://www.armeniaemb.org/index.html
Embassy of the Republic of Ukraine in Armenia	http://www.erevan.am/ukrembassy/

Galleries & Museums	
Ararat-Eskijian Museum	http://www.ararat-eskijian-museum.com/
Armenian Genocide	http://webcenter.ru/~s17/
Art Gallery of Armenia	http://davidashen.aaa.am/ ArmenianARTgalle/
Matenadaran	http://www.matenadaran.am/
National Gallery of Armenia	http://www.gallery.am/
Parajanov Museum in Yerevan	http://moon.yerphi.am/~parm/home.htm
State History Museum of Armenia	http://www.armeniaemb.org/histmus/ histmus.htm
Virtual Ani	http://www.virtualani.freeseve.co.uk/
Institute-museum of Genocide	http://www.armenocide.am/
Science	
National Academy of Science	http://www.sci.am
Yerevan Physics Institute	http://www.yerphi.am/
National Statistical Service	http://www.armstat.am/
Institute for Informatics and Automation Problems	http://ipia.sci.am/
Byurakan Astrophysical Observatory	http://bao.sci.am/
Special Experimental-Constructive Technological Institute	http://www.sci.am/resorg/secti/
Institute of Chemical Physics	http://www.sci.am/about/research/chph/
Biophysics Center	http://www.sci.am/~biophys/index.htm
Armenian Research Institute for Scientific and Technical Information	http://www.aniin.am

Libraries	
Republican Scientific and Technical Libraray	http://www.aniin.am/
Armenian Libarary Association	http://iatp.r.am/forum
Republican Scientific-Medical Library	http://www.medlib.am
National Children's Library	http://www.iearn.am/
Matenadaran	http://www.matenadaran.am/
Fundamental Library of National Academy of Sciences of RA	http://www.sci.am
Scientific Library of State University	http://www.users.freenet.am/~vermen
Library of American University of Armenia	http://www.aua.am/aua/library/index.htm
Education	
American University of Armenia	http://www.aua.am/
State Engineering University of Armenia	http://www.seua.am/
Yerevan State Medical University	http://www.medlib.am/ysmu/
Yerevan State University	http://www.ysu.am/
Yerevan Institute of architecture and construction	http://www.iatp.am/sites/yeriac/index.html
Cultural	
ABC Country Book of Armenia	http://www.theodora.com/wfb/armenia_geography.html
Armenia Portraits of Survival	http://www.usc.edu/users/mchugh/ARM/ARM_index.html

Armenian Artists	http://users.freenet.am/~aoks/a_a/a_a.html
Armenian Arts	http://www.armenianarts.com/
Armenian Fonts and Icons	http://www.cilicia.com/armo8.html
Armenian Language	http://www.armenianlanguage.com/
Armenian Movie	http://www.filminternational.com/armenfilm.html
Armenian Music	http://www.armenian-music.com/
Armenian Songs	http://www.armeniansongs.com/armsongs/content/default.asp
Garni.com	http://www.garni.com/
Stamps & Banknotes of the Republic of Armenia and Nagorno- Karabagh	http://www.armenstamp.com/
Traditional Armenian Folk Instruments	http://www.geocities.com/tomzara/tai.htm
National Chamber Orchestra of Armenia	http://www.ncoa.am/
Via Media	
Armenpress	http://www.armenpress.am/
Aragil News	http://www.aragil.am/
Aravot Daily Newspaper	http://www.aravot.am/
AR TV	http://www.iatp.am/resource/artcult/ar
Armenia TV	http://www.armeniatv.am/
Asbarez Daily Newspaper	http://www.asbarez.com/
Business Information of Armenia (Spyur)	http://www.spyur.am/
Golos Armenii Newspaper	http://golos.arminco.com/
Noyan Tapan	http://www.noyan-tapan.am/
National Television of Armenia	http://www.armtv.com/
PanArmenian Network	http://news.panarmenian.net/eng/cover/

Others	
1700 Anniversary of Christianity in Armenia	http://www.freespeech.org/oneworld/1700
24 avril	http://com24.armenweb.org/
4AllArmenians.com	http://www.4allarmenians.com/
Armenia.com	http://www.armenia.com/
Armenian Church	http://www.churcharmenia.com/
Armenian Diasporan Archives	http://users.erols.com/guerig/
Armenicum	http://www.aids-armenicum.com/
Armentel	http://www.armentel.com/
Arminco	http://www.arminco.com/
Cilicia	http://www.cilicia.com/
DHL (Armenia)	http://www.dhl.com/wrd/am.html
Download.am	http://www.download.am/
Geghard - Meat Processing	http://www.acc.am/~geghard/
Grant Tobacco	http://www.grantobacco.com/
Infocom Armenia	http://www.infocom.am/
Kilikia Beer	http://www.kilikia.am/
Shant	http://www.shant.am/

Ծ ՝ Ի » Է ՝ Ի 7

Government	
Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Armenia	http://www.armeniaforeignministry.com/
Official Website the Government of the Republic of Armenia	http://www.gov.am/en/
Official Website of the Parliament of the Republic of Armenia	http://www.parliament.am/
Official Website of the President of the Republic of Armenia	http://www.president.am/
Official Website of the President of the Republic of Nagorno-Karabagh	http://www.president.nkr.am/

¶ Ծ Ի ² Մ ա զ Ա Մ ա Օ Մ

1. Ծ. Ն. Արքայապետ, Ա. Շ. Շառա, Է. Է. Ժիաբիկ, Ա. Ա. Օսթրա. Նի աժաի աի ալ էի Օի ժի ածեա; ի ածեա, զաճի ի էի արք, ապ- զաքի ի նօ. Ի ի ա ժաաաեօեաե արաի ա-էի ժժաի ի ի աաի զա ԺԱԻ Բ. Ի. Աճիբի աի. Ի ի նեաա, 1997.

2. Է. Ն. Էի ժի զեաաե. Աի նօաաճնօաաի ալ նեճօաի ա ի աօ-ի ի է է զաճի է-աիբի է էի Օի ժի ածեա ա ՆՆՆՆԺ: էօի աե է օճի էե. Ի ի նեաա, 1999.

3. Ի նի ի աւ էի ի ածօեաեքաօեե ժաքօւձաճի ա Ի ԷԻ ԷԺ է Օաճի ի էի արք. Ի աւալ ժաաաեօեյ է նի նօաաեաի էա: Ի. Ի. Օի ի զ- զաէի, աի էօի ժ զաճի է-աիբեօ ի աօե; Աեաաի էյ ի աճի աի ի աի Օի քյեճօաա ի ժե Ի ժաաեօաքնօաա Ժի նիբեբի է Օաաաժաօեե, Օաի զժ էի ի ածօեա- էքաօեե զաճի ի էի արք. Ի ի նեաա, 1999.

4. Օժաի նօաճ զաճի ի էի արք է յՕՕաեօեաի ալ ժաաեքաօեյ էի ի ի- աաօե. Օժաճօի ածեյ

Նի նօաաեաի էա է ի աւալ ժաաաեօեյ: Ի. Ի. Օի ի զաէի, Աեաա- ի էյ ի աճի աի ի աի Օի քյեճօաա ի ժե Ի ժաաեօաքնօաա Ժի նիբեբի է Օա- աաժաօեե, Օաի զժ էի ի ածօեաեքաօեե զաճի ի էի արք. Ի ի նեաա, 1999.

5. Է. Է. Ժիաբիկ – Էի զաճի աօ. Ի ժաաի ժեի էի աօաքի ի աճեա- զեի ա ԷԷԻ ԷՕԷ Ի ի նեաա, 1997.

6. Ա. Ա. Ի աօքիբեի – Աաճի ի աեճի ա էի Օի ժի ածեի ի ի ա ի ժի նօժաի նօաի Էքաաօաքնօաաի “Ի աօեա”, 1999ա., Ի ի նեաա.

7. Igor Mkrtumyan – Internet in Armenia. Աի էեաա ի ա նաի էի ա- ժա Ի աքաօի աճի աի ի աի Օաի զժա Ի էճի աի է օի ժաի աեե, ի աժօ, 2000, Աժաաաի. Աի էաա ի ի աճի աի ի: imkrtoum@aua.am

8. Ծ. Ա. Աժօօի ի ի, Ա. Ա. Էաաի ի աա, Էի Օի ժի ածեի ի ի ա է ժի ի է ա Աճի աի էե, “Էժաօօ”, 2000, Աժաաաի, ISBN 99 930-3-011-2

9. Ի ժի աի ի ք զաճի ի էի արք-աիբի աի ժաքաեօեյ աի 2010 աի աա. Աի է- էաա ի աօ-ի ի-էնիբեաաի աաօաքնօեի աի էի ի էօաժա ի ի ի ժի աի ի քեճի աաի էք զաճի ի էի արք-աիբի աի ժաքաեօեյ աի 2010 աի աա. Էնիբեաա Էյեաաե Էյի էքօի, Օի էեի, Բի ի ի էյ.

1.	ÆÝáñÙ³ ÿ ÇÏ³ Û. ÇÏ³ Ì³ Ý ¼áŃŃáŃÁ.....	3
2.	¶ÇÏ³ ÿ ÿ ÆÝÇÏ³ Ì³ Ý ÇÝáñÙ³ óÇ³ Û éáí»ÿ ÿ Ì³ Ý á»ÿ ÿ Ì³ Ý Ñ³ Û³ Ì³ ñ Á.....	6
3.	Ø³ ñù»ÄÇÝ. ³ ÛÝÿ ÿ ÿ ÆÝ»ñÁ ÿ ÆÝáŃ. Ç³ Ý»ñÇ ÌáÙ»ñóÇ³ È³ óÙ³ Ý ÑÇÙáÝ»Ý.....	16
4.	ò³ Ýó³ ÛÝÿ ÿ ÿ ÆÝ»ñÇ µ³ ½³ Ý»ñ.....	29
5.	è³ ¼³ Ì³ Ý ÿ ÆÝáŃ. Ç³ Ý»ñÇ ÌáÙ»ñóÇ³ È³ óáŃÁ.....	38
6.	¶áñÏ³ ñ³ ñ ÌÇñ³ éáŃŃáŃÁ»ñÁ " µÇ¼»èÇ ½³ ñ. ³ óáŃÁ ÆÝÿ »ñÝ»ÿ áŃ.....	48
7.	ÆÝÿ »ñÝ»ÿ Á ¹Ç³ ĩ. ³ ÛÝ ÇÝáñÙ³ óÇáÝ Ì³ é³ ŃáŃŃáŃÁ»ñÇ ÚáŃ ùÇ Ñ³ Û³ ñ, Ì³ áÇ " ¼Ïÿ ñáÝ³ ÛÝ. áñÏ³ ñùÝ»ñÇ Ñ³ Û³ ñ... 55	
8.	ó ñáá³ Ì³ Ý ÇÝáñÙ³ óÇáÝ ÿ ñ³ ÍáŃŃáŃÁ Ý µáí³ Ý¹³ Ì³ ÛÝ ĩ³ ÍáŃŃÁ (³ ÿ áŃ³ ÿ óí³ Ì³ ÿ ÿ ÆÝ»ñÇ µ³ ½³ Ý»ñ).....	72
9.	ÆÝÿ »ñÝ»ÿ Á " Ð³ Û³ èÿ ³ ÝÇ Ð³ Ýñ³ á»ÿ áŃŃáŃÁ Ý ÇÝáñÙ³ óÇáÝ é»éáŃŃéÝ»ñÁ.....	75
10.	ÿ ÿ ÆÝ»ñÇ µ³ ÝÏ»ñÇ èÿ »ŌÍáŃÁ " ù. ÿ ÿ. áñÏ³ áŃŃÁ Ð³ Û³ èÿ ³ ÝáŃ ² áÐ ÇÝáñÙ³ óÇáÝ ÿ ñ³ ÍáŃŃáŃÁ Ý á³ Û³ ÝÝ»ñáŃ.....	103
11.	ÆÝáñÙ³ óÇáÝ ÿ ÆÝáŃ. Ç³ Ý»ñÇ. ³ ĩù³ á³. ³ Ý.....	122
Ð³ Ì³ ĩ³ Í 1.	¶ÇÏ³ ÿ ÿ ÆÝÇÏ³ Ì³ Ý ÇÝáñÙ³ óÇ³ Û éáí»ÿ ÿ Ì³ Ý á»ÿ ÿ Ì³ Ý Ñ³ Û³ Ì³ ñ Á! á³ ñ³. ñ³ ýÇ Ñ³ á³ ÍáŃŃÁ»ñÇ ó³ ÝÏ 154	
Ð³ Ì³ ĩ³ Í 2.	² ñÿ ÿ ùÇÝ ÛÇÇ³ Ì³ ŃŃó ÇÝáñÙ³ óÇ³ Û èÿ ³ óÙ³ Ý ùá»ñ³ ÿ ÇÏ³ ÿ ÿ ÆÝ»ñÇ µ³ ½³.....	168
Ð³ Ì³ ĩ³ Í 3.	Gopher è»ñÿ ñÇ ù. ÝáŃŃáŃÁ Ûµ ÿ ñ³ Û³ ¹ñí áŌ µÇ¼»è- ÇÝáñÙ³ óÇ³ Û³ ³ ŌµŃŃéÝ»ñ.....	172
Ð³ Ì³ ĩ³ Í 4.	¶áñÏ³ ñ³ ñ ÇÝáñÙ³ óÇ³ Û WWW ³ ŌµŃŃéÝ»ñÇ ÁÝÿ ñáŃŃáŃÁ.....	174
Ð³ Ì³ ĩ³ Í 5.	˘ ² è² ð² Û.....	182
Ð³ Ì³ ĩ³ Í 6.	Ð³ Û³ èÿ ³ ÝÇ ¹»ŌÇÝ ¼Ç»ñÁ.....	206
Ð³ Ì³ ĩ³ Í 7.	Ï³ é³ Ì³ ñáŃŃáŃÁ.....	212

ÊÛµ³ · Çñ · ëñµ³ · ñÇ³¼ È. ê³ ñ. ëÛ Ý

Ì³ í³ Æ³ 13,4 ùáñÛ³ í³ 60x84 1/8
úá»ñ³ í Çí ááË. ñ³ ýÇ³ Û µ³ ÁÇÝ
375051, °ñ³ Ý, Í áÛÇí³ èÇ ááÛ. 49/3
Ð³ Ûí È¶í ÐÆ

Օրհան Ներքինիության նախարարության Ծախսերի կառավարման կենտրոնի կողմից
Օրհան Ներքինիության նախարարության Ծախսերի կառավարման կենտրոնի կողմից
Ծախսերի կառավարման կենտրոնի կողմից
23-63-23; 23-80-69 Ներքինիության նախարարության Ծախսերի կառավարման կենտրոնի կողմից
23-71-03 . Ներքինիության նախարարության Ծախսերի կառավարման կենտրոնի կողմից
23-48-70 ՀՀ նախարարության նախարարության Ծախսերի կառավարման կենտրոնի կողմից
23-71-02; 23-65-54 Ներքինիության նախարարության Ծախսերի կառավարման կենտրոնի կողմից
23-61-95 Կառավարման կենտրոնի կողմից
Ներքինիության նախարարության Ծախսերի կառավարման կենտրոնի կողմից
23-62-84 Ներքինիության նախարարության Ծախսերի կառավարման կենտրոնի կողմից
23-63-27 Ներքինիության նախարարության Ծախսերի կառավարման կենտրոնի կողմից
Ներքինիության նախարարության Ծախսերի կառավարման կենտրոնի կողմից
Հեռ. հեռ. (37439) 06196
E-mail: rntb@arm.r.am